

HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES

FIRST SESSION  
36th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION  
36<sup>e</sup> LÉGISLATURE

**Status of House  
Business**

At prorogation  
Saturday, September 18, 1999

**État des travaux  
de la Chambre**

À la prorogation  
le samedi 18 septembre 1999

For further information, contact the Journals Branch—  
992–2038.

S'adresser à la Direction des Journaux pour toute demande  
de renseignements—992–2038.

**PART I — Bills****GOVERNMENT BILLS****COMMONS**

*This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.*

**C-1** — The Prime Minister — An Act respecting the Administration of Oaths of Office (Pro-forma Bill)

Introduced and read the first time — September 23, 1997

**C-2<sup>R</sup>** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — An Act to establish the Canada Pension Plan Investment Board and to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — September 25, 1997

Debated at second reading — October 6, 7 and 8, 1997

Time allocation at second reading stage — Notice — October 7, 1997; adopted — October 8, 1997

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 8, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-14) — November 21, 1997

Debated at report stage — November 26 and 27, 1997

Time allocation at report stage and at third reading — Notice — November 28, 1997; adopted — December 1, 1997

Debated at report stage; concurred in at report stage — December 1, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-2 — December 1, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Debated at third reading; read the third time and passed — December 4, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 40) — December 18, 1997

**C-3<sup>R\*</sup>** — The Solicitor General of Canada — An Act respecting DNA identification and to make consequential amendments to the Criminal Code and other Acts

Introduced and read the first time — September 25, 1997

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice and Human Rights before second reading — Debated — October 29 and November 3, 1997; adopted — November 4, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-45) — March 27, 1998

Debated at report stage — May 4 and 11, 1998

Order respecting proceedings on Bill C-3 — May 4, 1998

**PARTIE I — Projets de loi****PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****COMMUNES**

*Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.*

**C-1** — Le Premier ministre — Loi concernant la prestation des serments d'office (projet de loi pro forma)

Dépôt et première lecture — 23 septembre 1997

**C-2<sup>R</sup>** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Loi constituant l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 25 septembre 1997

Débat en deuxième lecture — 6, 7 et 8 octobre 1997

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 7 octobre 1997; adoption — 8 octobre 1997

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 8 octobre 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-14) — 21 novembre 1997

Débat à l'étape du rapport — 26 et 27 novembre 1997

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 28 novembre 1997; adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1997

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 1<sup>er</sup> décembre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-2 — 1<sup>er</sup> décembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 décembre 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 40) — 18 décembre 1997

**C-3<sup>R\*</sup>** — Le solliciteur général du Canada — Loi concernant l'identification par les empreintes génétiques et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 25 septembre 1997

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne avant la deuxième lecture — Débat — 29 octobre et 3 novembre 1997; adoption — 4 novembre 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-45) — 27 mars 1998

Débat à l'étape du rapport — 4 et 11 mai 1998

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3 — 4 mai 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — May 12, 1998

Debated at third reading — June 4 and September 21, 1998

Time allocation at third reading — Notice — September 25, 1998; adopted — September 29, 1998

Debated at third reading; read the third time and passed — September 29, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 37) — December 10, 1998

**C-4R\*** — The Minister responsible for the Canadian Wheat Board — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — September 25, 1997

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food before second reading — Debated — October 7, 1997; adopted — October 8, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-11) — November 7, 1997

Debated at report stage — November 19, 1997, February 9 and 12, 1998

Time allocation at report stage and second reading, and at third reading — Notice — February 11, 1998; adopted — February 12, 1998

Concurred in at report stage and read the second time — February 16, 1998

Debated at third reading; read the third time and passed — February 17, 1998

Passed by the Senate (with amendments) — May 14, 1998

Order respecting proceedings on Bill C-4 — June 8 and 9, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Motion in relation to Senate amendments — Debated — June 8 and 10, 1998; adopted — June 11, 1998

Royal Assent (Chapter No. 17) — June 11, 1998

**C-5R** — The Minister of Industry — An Act respecting cooperatives

Introduced and read the first time — September 25, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — October 22, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-17) — November 24, 1997

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — November 28, 1997

Debated at third reading; read the third time and passed — December 9, 1997

Passed by the Senate — February 25, 1998

Royal Assent (Chapter No. 1) — March 31, 1998

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 12 mai 1998

Débat en troisième lecture — 4 juin et 21 septembre 1998

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 25 septembre 1998; adoption — 29 septembre 1998

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 29 septembre 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 37) — 10 décembre 1998

**C-4R\*** — Le ministre responsable de la Commission canadienne du blé — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 25 septembre 1997

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture — Débat — 7 octobre 1997; adoption — 8 octobre 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-11) — 7 novembre 1997

Débat à l'étape du rapport — 19 novembre 1997, 9 et 12 février 1998

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la deuxième lecture et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 11 février 1998; adoption — 12 février 1998

Adoption à l'étape du rapport et de la deuxième lecture — 16 février 1998

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 17 février 1998

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 14 mai 1998

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-4 — 8 et 9 juin 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 8 et 10 juin 1998; adoption — 11 juin 1998

Sanction royale (Chapitre n° 17) — 11 juin 1998

**C-5R** — Le ministre de l'Industrie — Loi régissant les coopératives

Dépôt et première lecture — 25 septembre 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 22 octobre 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-17) — 24 novembre 1997

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 28 novembre 1997

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 9 décembre 1997

Adoption par le Sénat — 25 février 1998

Sanction royale (Chapitre n° 1) — 31 mars 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-6<sup>R</sup>** — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to provide for an integrated system of land and water management in the Mackenzie Valley, to establish certain boards for that purpose and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — September 26, 1997

Debated at second reading — October 28 and 29, 1997

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — October 29, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-35) — December 11, 1997

Concurred in at report stage — March 11, 1998

Debated at third reading — March 11 and 13, 1998

Read the third time and passed — March 17, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 25) — June 18, 1998

**C-7<sup>R</sup>** — The Minister of Canadian Heritage — An Act to establish the Saguenay — St. Lawrence Marine Park and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — September 26, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — November 4, 1997

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-13); debated at report stage; concurred in at report stage with an amendment; debated at third reading; read the third time and passed — November 21, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 37) — December 10, 1997

**C-8** — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act respecting an accord between the Governments of Canada and the Yukon Territory relating to the administration and control of and legislative jurisdiction in respect of oil and gas

Introduced and read the first time — October 2, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — October 28, 1997

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-6) — November 5, 1997

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — March 11, 1998

Passed by the Senate — April 1, 1998

Royal Assent (Chapter No. 5) — May 12, 1998

**C-6<sup>R</sup>** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi constituant certains offices en vue de la mise en place d'un système unifié de gestion des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997

Débat en deuxième lecture — 28 et 29 octobre 1997

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 29 octobre 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-35) — 11 décembre 1997

Adoption à l'étape du rapport — 11 mars 1998

Débat en troisième lecture — 11 et 13 mars 1998

Troisième lecture et adoption — 17 mars 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 25) — 18 juin 1998

**C-7<sup>R</sup>** — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi portant création du parc marin du Saguenay — St. Laurent et modifiant une loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 4 novembre 1997

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-13); débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un amendement; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 21 novembre 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 37) — 10 décembre 1997

**C-8** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi concernant l'accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Yukon sur la gestion et la maîtrise des ressources pétrolières et gazières et sur la compétence législative à cet égard

Dépôt et première lecture — 2 octobre 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 28 octobre 1997

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-6) — 5 novembre 1997

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 mars 1998

Adoption par le Sénat — 1<sup>er</sup> avril 1998

Sanction royale (Chapitre n° 5) — 12 mai 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-9R\*** — The Minister of Transport — An Act for making the system of Canadian ports competitive, efficient and commercially oriented, providing for the establishing of port authorities and the divesting of certain harbours and ports, for the commercialization of the St. Lawrence Seaway and ferry services and other matters related to maritime trade and transport and amending the Pilotage Act and amending and repealing other Acts as a consequence

Introduced and read the first time — October 2, 1997

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading — Debated — October 10, 1997; adopted — October 21, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-9 — October 10, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-12) — November 20, 1997

Debated at report stage — December 3, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-9 — December 3, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — December 4, 1997

Debated at third reading — December 5, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-9 — December 5, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed — December 9, 1997

Passed by the Senate — May 28, 1998

Royal Assent (Chapter No. 10) — June 11, 1998

**C-10** — The Minister of Finance — An Act to implement a convention between Canada and Sweden, a convention between Canada and the Republic of Lithuania, a convention between Canada and the Republic of Kazakhstan, a convention between Canada and the Republic of Iceland and a convention between Canada and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend the Canada-Netherlands Income Tax Convention Act, 1986 and the Canada-United States Tax Convention Act, 1984

Introduced and read the first time — October 9, 1997

Debated at second reading — October 20, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-10 — October 20, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 21, 1997

Order respecting the rescinding of the Order to refer Bill C-10 to the Standing Committee on Finance — October 29, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-10) — November 7, 1997

Concurred in at report stage; debated at third reading — November 28, 1997

Read the third time and passed — December 1, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 38) — December 10, 1997

**C-9R\*** — Le ministre des Transports — Loi favorisant la compétitivité du réseau portuaire canadien par une rationalisation de sa gestion, prévoyant la création des administrations portuaires et l'aliénation de certains ports, régissant la commercialisation de la Voie maritime du Saint-Laurent et des traversiers et des questions connexes liées au commerce et au transport maritimes, modifiant la Loi sur le pilotage et abrogeant et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 2 octobre 1997

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture — Débat — 10 octobre 1997; adoption — 21 octobre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-9 — 10 octobre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-12) — 20 novembre 1997

Débat à l'étape du rapport — 3 décembre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-9 — 3 décembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 4 décembre 1997

Débat en troisième lecture — 5 décembre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-9 — 5 décembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Troisième lecture et adoption — 9 décembre 1997

Adoption par le Sénat — 28 mai 1998

Sanction royale (Chapitre n° 10) — 11 juin 1998

**C-10** — Le ministre des Finances — Loi mettant en oeuvre une convention conclue entre le Canada et la Suède, une convention conclue entre le Canada et la République de Lituanie, une convention conclue entre le Canada et la République du Kazakhstan, une convention conclue entre le Canada et la République d'Islande et une convention conclue entre le Canada et le Royaume du Danemark, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, et modifiant la Loi de 1986 sur la Convention Canada-Pays-Bas en matière d'impôts sur le revenu et la Loi de 1984 sur la Convention Canada-États-Unis en matière d'impôts

Dépôt et première lecture — 9 octobre 1997

Débat en deuxième lecture — 20 octobre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-10 — 20 octobre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 21 octobre 1997

Ordre relatif à la révocation de l'ordre pour renvoyer le projet de loi C-10 au Comité permanent des finances — 29 octobre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-10) — 7 novembre 1997

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 28 novembre 1997

Troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 38) — 10 décembre 1997

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-11<sup>R</sup>** — The Minister of Finance — An Act respecting the imposition of duties of customs and other charges, to give effect to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, to provide relief against the imposition of certain duties of customs or other charges, to provide for other related matters and to amend or repeal certain Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time — October 23, 1997

Debated at second reading — October 24, 1997

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — October 28, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-9) — November 7, 1997

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 18, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 36) — December 8, 1997

**C-12<sup>R</sup>** — The Solicitor General of Canada — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

Introduced and read the first time — October 23, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — November 3, 1997

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-31) — December 10, 1997

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed — April 2, 1998

Passed by the Senate — June 9, 1998

Royal Assent (Chapter No. 11) — June 11, 1998

**C-13** — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Parliament of Canada Act

Introduced and read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — October 29, 1997

Passed by the Senate — November 18, 1997

Royal Assent (Chapter No. 32) — November 27, 1997

**C-14<sup>R</sup>** — The Minister of Health — An Act respecting the safety and effectiveness of materials that come into contact with or are used to treat water destined for human consumption

Introduced and read the first time — October 30, 1997

Debated at second reading — November 5 and 18, 1997

**C-11<sup>R</sup>** — Le ministre des Finances — Loi concernant l'imposition de droits de douane et d'autres droits, la mise en oeuvre de la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises et l'exonération de divers droits de douane ou autres, comportant des mesures connexes et modifiant ou abrogeant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 23 octobre 1997

Débat en deuxième lecture — 24 octobre 1997

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 28 octobre 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-9) — 7 novembre 1997

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 18 novembre 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 36) — 8 décembre 1997

**C-12<sup>R</sup>** — Le solliciteur général du Canada — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture — 23 octobre 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 3 novembre 1997

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-31) — 10 décembre 1997

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 2 avril 1998

Adoption par le Sénat — 9 juin 1998

Sanction royale (Chapitre n° 11) — 11 juin 1998

**C-13** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada

Dépôt et première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 29 octobre 1997

Adoption par le Sénat — 18 novembre 1997

Sanction royale (Chapitre n° 32) — 27 novembre 1997

**C-14<sup>R</sup>** — Le ministre de la Santé — Loi concernant la sûreté et l'efficacité des produits entrant en contact avec l'eau destinée à la consommation humaine ou utilisés pour la traiter

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1997

Débat en deuxième lecture — 5 et 18 novembre 1997

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-15<sup>R</sup>** — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Shipping Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — October 30, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — March 19, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-46) — April 2, 1998

Concurred in at report stage; debated at third reading; read a third time and passed — April 30, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 16) — June 11, 1998

**C-16** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code and the Interpretation Act (powers to arrest and enter dwellings)

Introduced and read the first time — October 30, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 31, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-16 — November 5, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-361-7) — November 6, 1997

Debated at report stage; order respecting the rescinding of the request for a recorded division on report stage motions, and proceedings on Bill C-16 on November 7, 1997 (*See Other Business No. 4*); concurred in at report stage; read the third time and passed — November 7, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 39) — December 18, 1997

**C-17<sup>R</sup>** — The Minister of Industry — An Act to amend the Telecommunications Act and the Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act

Introduced and read the first time — October 30, 1997

Debated at second reading — November 4 and 21, 1997

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — November 25, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-27) — December 5, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-17 — December 9, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Debated at report stage; concurred in at report stage with a further amendment; debated at third reading; read the third time and passed — December 9, 1997

Passed by the Senate — April 29, 1998

Royal Assent (Chapter No. 8) — May 12, 1998

**C-15<sup>R</sup>** — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 19 mars 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-46) — 2 avril 1998

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 30 avril 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 16) — 11 juin 1998

**C-16** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel et la Loi d'interprétation (arrestation et entrée dans les habitations)

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personnes — 31 octobre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-16 — 5 novembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-361-7) — 6 novembre 1997

Débat à l'étape du rapport; ordre relatif à la révocation de la demande pour un vote par appel nominal sur des motions à l'étape du rapport, et aux délibérations sur le projet de loi C-16 le 7 novembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*); adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 7 novembre 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 39) — 18 décembre 1997

**C-17<sup>R</sup>** — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur les télécommunications et la Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Téléglobe Canada

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1997

Débat en deuxième lecture — 4 et 21 novembre 1997

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 25 novembre 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-27) — 5 décembre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-17 — 9 décembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 9 décembre 1997

Adoption par le Sénat — 29 avril 1998

Sanction royale (Chapitre n° 8) — 12 mai 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

- C-18** — The Minister of National Revenue — An Act to amend the Customs Act and the Criminal Code  
 Introduced and read the first time — October 30, 1997  
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — November 18, 1997  
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-29) — December 10, 1997  
 Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 6, 1998  
 Passed by the Senate — April 28, 1998  
 Royal Assent (Chapter No. 7) — May 12, 1998
- C-18** — Le ministre du Revenu national — Loi modifiant la Loi sur les douanes et le Code criminel  
 Dépôt et première lecture — 30 octobre 1997  
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 18 novembre 1997  
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-29) — 10 décembre 1997  
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 6 février 1998  
 Adoption par le Sénat — 28 avril 1998  
 Sanction royale (Chapitre n° 7) — 12 mai 1998
- C-19<sup>R</sup>** — The Minister of Labour — An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts  
 Introduced and read the first time — November 6, 1997  
 Debated at second reading — February 19, 20, 24 and March 16, 1998  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities — March 17, 1998  
 Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-361-56) — May 4, 1998  
 Debated at report stage — May 7 and 8, 1998  
 Time allocation at report stage and third reading — Notice — May 11, 1998; adopted — May 12, 1998  
 Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — May 12, 1998  
 Debated at third reading — May 15, 1998  
 Read the third time and passed — May 25, 1998  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 26) — June 18, 1998
- C-19<sup>R</sup>** — Le ministre du Travail — Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence  
 Dépôt et première lecture — 6 novembre 1997  
 Débat en deuxième lecture — 19, 20, 24 février et 16 mars 1998  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées — 17 mars 1998  
 A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-361-56) — 4 mai 1998  
 Débat à l'étape du rapport — 7 et 8 mai 1998  
 Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 11 mai 1998; adoption — 12 mai 1998  
 Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 12 mai 1998  
 Débat en troisième lecture — 15 mai 1998  
 Troisième lecture et adoption — 25 mai 1998  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 26) — 18 juin 1998
- C-20** — The Minister of Industry — An Act to amend the Competition Act and to make consequential and related amendments to other Acts  
 Introduced and read the first time — November 20, 1997  
 Debated at second reading — March 16, 1998  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — March 17, 1998  
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-76) — May 25, 1998  
 Debated at report stage — September 21, 1998  
 Concurred in at report stage — September 22, 1998  
 Debated at third reading; read the third time and passed — September 23, 1998  
 Passed by the Senate (with amendments) — February 1, 1999  
 Motion related to Senate amendments — Debated; adopted — February 5, 1999  
 House of Commons amendments — Adopted by the Senate — February 18, 1999  
 Royal Assent (Chapter No. 2) — March 11, 1999
- C-20** — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et d'autres lois en conséquence  
 Dépôt et première lecture — 20 novembre 1997  
 Débat en deuxième lecture — 16 mars 1998  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 17 mars 1998  
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-76) — 25 mai 1998  
 Débat à l'étape du rapport — 21 septembre 1998  
 Adoption à l'étape du rapport — 22 septembre 1998  
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 23 septembre 1998  
 Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 1<sup>er</sup> février 1999  
 Motion relative aux amendements du Sénat — Débat; adoption — 5 février 1999  
 Amendements de la Chambre des communes — Adoption par le Sénat — 18 février 1999  
 Sanction royale (Chapitre n° 2) — 11 mars 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.



- C-21<sup>R</sup>** — The Minister of Industry — An Act to amend the Small Business Loans Act  
 Introduced and read the first time — November 20, 1997  
 Debated at second reading — February 16 and 19, 1998  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — February 23, 1998  
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-40) — February 26, 1998  
 Debated at report stage — March 13, 1998  
 Concurred in at report stage — March 17, 1998  
 Debated at third reading; read the third time and passed — March 18, 1998  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4) — March 31, 1998
- C-22** — The Minister of Foreign Affairs — An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction  
 Introduced and read the first time — November 20, 1997  
 Order respecting proceedings on Bill C-22 (*See Other Business No. 4*); debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage as amended; read the third time and passed — November 24, 1997  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 33) — November 27, 1997
- C-23** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1998 (Appropriation Act No. 2, 1997-98)  
 Main Estimates 1997-98 — Concurred in — November 25, 1997 (*See Business of Supply No. 3*)  
 Supplementary Estimates (A) 1997-98 — Concurred in — November 25, 1997 (*See Business of Supply No. 4*)  
 Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — November 25, 1997  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 35) — December 8, 1997
- C-24** — The Minister of Labour — An Act to provide for the resumption and continuation of postal services  
 Introduced and read the first time — December 1, 1997  
 Order respecting proceedings on Bill C-24 — December 1, 1997 (*See Other Business No. 10*)  
 Order respecting proceedings on Bill C-24 — December 2, 1997 (*See Other Business No. 4*)  
 Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage as amended; read the third time and passed — December 2, 1997  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 34) — December 3, 1997
- C-21<sup>R</sup>** — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises  
 Dépôt et première lecture — 20 novembre 1997  
 Débat en deuxième lecture — 16 et 19 février 1998  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 23 février 1998  
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-40) — 26 février 1998  
 Débat à l'étape du rapport — 13 mars 1998  
 Adoption à l'étape du rapport — 17 mars 1998  
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 18 mars 1998  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 4) — 31 mars 1998
- C-22** — Le ministre des Affaires étrangères — Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction  
 Dépôt et première lecture — 20 novembre 1997  
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-22 (*Voir Autres affaires n° 4*); débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport tel que modifié; troisième lecture et adoption — 24 novembre 1997  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 33) — 27 novembre 1997
- C-23** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1998 (Loi de crédits n° 2 pour 1997-1998)  
 Budget principal des dépenses 1997-1998 — Adoption — 25 novembre 1997 (*Voir Travaux des subsides n° 3*)  
 Budget supplémentaire des dépenses (A) 1997-1998 — Adoption — 25 novembre 1997 (*Voir Travaux des subsides n° 4*)  
 Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 25 novembre 1997  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 35) — 8 décembre 1997
- C-24** — Le ministre du Travail — Loi prévoyant la reprise et le maintien des services postaux  
 Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> décembre 1997  
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-24 — 1<sup>er</sup> décembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 10*)  
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-24 — 2 décembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport tel que modifié; troisième lecture et adoption — 2 décembre 1997  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 34) — 3 décembre 1997

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-25<sup>R</sup>** — The Minister of National Defence — An Act to amend the National Defence Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — December 4, 1997

Debated at second reading — March 19 and 30, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs — March 31, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-68) — May 15, 1998

Order respecting proceedings on Bill C-25 — June 9, 1998  
(*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; debated at third reading — June 10, 1998

Read the third time and passed — June 11, 1998

Passed by the Senate (with an amendment) — December 1, 1998

Motion related to a Senate amendment — Debated — December 4 and 7, 1998; adopted — December 7, 1998

Royal Assent (Chapter No. 35) — December 10, 1998

**C-26** — The Minister of Agriculture and Agri-food — An Act to amend the Canada Grain Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act and to repeal the Grain Futures Act

Introduced and read the first time — December 4, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — March 27, 1998

Order respecting proceedings on Bill C-26 — March 27, 1998  
(*See Other Business No. 4*)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-53) — April 29, 1998

Debated at report stage — May 11, 1998

Concurred in at report stage with a further amendment — May 12, 1998

Debated at third reading — May 28 and June 4, 1998

Read the third time and passed — June 4, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22) — June 18, 1998

**C-27** — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act and the Canada Shipping Act to enable Canada to implement the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United

**C-25<sup>R</sup>** — Le ministre de la Défense nationale — Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1997

Débat en deuxième lecture — 19 et 30 mars 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants — 31 mars 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-68) — 15 mai 1998

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-25 — 9 juin 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 10 juin 1998

Troisième lecture et adoption — 11 juin 1998

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 1<sup>er</sup> décembre 1998

Motion relative à amendement du Sénat — Débat — 4 et 7 décembre 1998; adoption — 7 décembre 1998

Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 35) — 10 décembre 1998

**C-26** — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et abrogeant la Loi sur les marchés de grain à terme

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 27 mars 1998

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-26 — 27 mars 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-53) — 29 avril 1998

Débat à l'étape du rapport — 11 mai 1998

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 12 mai 1998

Débat en troisième lecture — 28 mai et 4 juin 1998

Troisième lecture et adoption — 4 juin 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 22) — 18 juin 1998

**C-27** — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières et la Loi sur la marine marchande du Canada afin de mettre en oeuvre, d'une part, l'Accord aux fins de l'application des

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 Relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks and other international fisheries treaties or arrangements

Introduced and read the first time — December 4, 1997

Debated at second reading — April 29 and 30, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans — May 5, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-138) — February 16, 1999

Debated at report stage — March 25, 1999

Order respecting proceedings on March 25, 1999 and the deferred recorded divisions on April 13, 1999 — March 25, 1999 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage with further amendments — April 13, 1999

Debated at third reading — April 16, 1999

Order respecting the deferred recorded division on April 20, 1999 — April 16, 1999 (*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed — April 20, 1999

Passed by the Senate — May 13, 1999

Royal Assent (Chapter No. 19) — June 17, 1999

**C-28<sup>R</sup>** — The Minister of Finance — An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Bankruptcy and Insolvency Act, the Canada Pension Plan, the Children's Special Allowances Act, the Companies' Creditors Arrangement Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Customs Tariff, the Employment Insurance Act, the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Old Age Security Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act, the Western Grain Transition Payments Act and certain Acts related to the Income Tax Act

Introduced and read the first time — December 10, 1997

Debated at second reading — February 2 and 3, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — February 4, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-39) — February 23, 1998

Debated at report stage — March 23, 1998

Concurred in at report stage — March 25, 1998

Debated at third reading — March 26 and April 2, 1998

Order respecting proceedings on Bill C-28 — April 2, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings on Bill C-28 — April 21, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed — April 21, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 19) — June 18, 1998

dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs et, d'autre part, d'autres ententes ou traités internationaux en matière de pêche

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1997

Débat en deuxième lecture — 29 et 30 avril 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans — 5 mai 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-361-138) — 16 février 1999

Débat à l'étape du rapport — 25 mars 1999

Ordre relatif aux délibérations le 25 mars 1999 et aux votes par appel nominal différés le 13 avril 1999 — 25 mars 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 13 avril 1999

Débat en troisième lecture — 16 avril 1999

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 20 avril 1999 — 16 avril 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Troisième lecture et adoption — 20 avril 1999

Adoption par le Sénat — 13 mai 1999

Sanction royale (Chapitre n° 19) — 17 juin 1999

**C-28<sup>R</sup>** — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'assurance-emploi, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1997

Débat en deuxième lecture — 2 et 3 février 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 4 février 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-39) — 23 février 1998

Débat à l'étape du rapport — 23 mars 1998

Adoption à l'étape du rapport — 25 mars 1998

Débat en troisième lecture — 26 mars et 2 avril 1998

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-28 — 2 avril 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-28 — 21 avril 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Troisième lecture et adoption — 21 avril 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 19) — 18 juin 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-29<sup>R</sup>** — The Minister of Canadian Heritage — An Act to establish the Parks Canada Agency and to amend other Acts as a consequence (title changed from: *An Act to establish the Canadian Parks Agency and to amend other Acts as a consequence*)

Introduced and read the first time — February 5, 1998

Debated at second reading — March 18 and 19, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — March 19, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-67) — May 14, 1998

Debated at report stage — May 28, 1998

Concurred in at report stage with further amendments — June 1, 1998

Debated at third reading; read the third time and passed — June 2, 1998

Passed by the Senate — November 19, 1998

Royal Assent (Chapter No. 31) — December 3, 1998

**C-30** — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act respecting the powers of the Mi'kmaq of Nova Scotia in relation to education

Introduced and read the first time — February 6, 1998

Debated at second reading — May 1, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — May 5, 1998

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-80) — June 1, 1998

Debated at report stage — June 8, 1998

Order respecting proceedings on Bill C-30 — June 8 and 9, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage — June 9, 1998

Debated at third reading — June 10, 1998

Read the third time and passed — June 11, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 24) — June 18, 1998

**C-31** — The Minister of Natural Resources — An Act respecting Canada Lands Surveyors

Introduced and read the first time — February 26, 1998

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — May 6, 1998

Passed by the Senate — June 10, 1998

Royal Assent (Chapter No. 14) — June 11, 1998

**C-29<sup>R</sup>** — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi portant création de l'Agence Parcs Canada et apportant des modifications corrélatives à certaines lois (ancien titre: *Loi portant création de l'Agence canadienne des parcs et apportant des modifications corrélatives à certaines lois*)

Dépôt et première lecture — 5 février 1998

Débat en deuxième lecture — 18 et 19 mars 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 19 mars 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-67) — 14 mai 1998

Débat à l'étape du rapport — 28 mai 1998

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 1<sup>er</sup> juin 1998

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 2 juin 1998

Adoption par le Sénat — 19 novembre 1998

Sanction royale (Chapitre n° 31) — 3 décembre 1998

**C-30** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi concernant les pouvoirs des Mi'kmaq de la Nouvelle-Écosse en matière d'éducation

Dépôt et première lecture — 6 février 1998

Débat en deuxième lecture — 1<sup>er</sup> mai 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 5 mai 1998

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-80) — 1<sup>er</sup> juin 1998

Débat à l'étape du rapport — 8 juin 1998

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-30 — 8 et 9 juin 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport — 9 juin 1998

Débat en troisième lecture — 10 juin 1998

Troisième lecture et adoption — 11 juin 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 24) — 18 juin 1998

**C-31** — Le ministre des Ressources naturelles — Loi concernant les arpenteurs des terres du Canada

Dépôt et première lecture — 26 février 1998

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 6 mai 1998

Adoption par le Sénat — 10 juin 1998

Sanction royale (Chapitre n° 14) — 11 juin 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-32<sup>R</sup>** — The Minister of the Environment — An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

Introduced and read the first time — March 12, 1998

Debated at second reading — April 24 and 27, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — April 28, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-153) — April 15, 1999

Debated at report stage — May 12 and 27, 1999

Order respecting proceedings on Bill C-32 — May 27, 1999  
(*See Other Business No. 4*)

Time allocation at report stage and at third reading — Notice — May 27, 1999; adopted — May 31, 1999

Order respecting proceedings on Bill C-32 — May 27, 1999  
(*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage with further amendments — May 31, 1999

Debated at third reading; read the third time and passed — June 1, 1999

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 33) — September 14, 1999

**C-33<sup>R</sup>** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1998 (Appropriation Act No. 3, 1997-98)

Supplementary Estimates (B) 1997-98 — Concurred in — March 17, 1998 (*See Business of Supply No. 7*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 17, 1998

Passed by the Senate — March 26, 1998

Royal Assent (Chapter No. 2) — March 31, 1998

**C-34<sup>R</sup>** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1999 (Appropriation Act No. 1, 1998-99)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1999 — Concurred in — March 17, 1998 (*See Business of Supply No. 8*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 17, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3) — March 31, 1998

**C-32<sup>R</sup>** — Le ministre de l'Environnement — Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

Dépôt et première lecture — 12 mars 1998

Débat en deuxième lecture — 24 et 27 avril 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 28 avril 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-361-153) — 15 avril 1999

Débat à l'étape du rapport — 12 et 27 mai 1999

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-32 — 27 mai 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 27 mai 1999; adoption — 31 mai 1999

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-32 — 27 mai 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 31 mai 1999

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> juin 1999

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre n° 33) — 14 septembre 1999

**C-33<sup>R</sup>** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1998 (Loi de crédits n° 3 pour 1997-1998)

Budget supplémentaire des dépenses (B) 1997-1998 — Adoption — 17 mars 1998 (*Voir Travaux des subsides n° 7*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 17 mars 1998

Adoption par le Sénat — 26 mars 1998

Sanction royale (Chapitre n° 2) — 31 mars 1998

**C-34<sup>R</sup>** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1999 (Loi de crédits n° 1 pour 1998-1999)

Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1999 — Adoption — 17 mars 1998 (*Voir Travaux des subsides n° 8*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 17 mars 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 3) — 31 mars 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-35** — The Minister of Finance — An Act to amend the Special Import Measures Act and the Canadian International Trade Tribunal Act

Introduced and read the first time — March 19, 1998

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — September 25, 1998

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-101) — November 4, 1998

Debated at report stage — November 26, 1998

Order respecting the deferred recorded divisions on December 1, 1998 — November 26, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage with an amendment — December 1, 1998

Debated at third reading; read the third time and passed — December 7, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 12) — March 25, 1999

**C-36<sup>R</sup>** — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 24, 1998

Introduced and read the first time — March 19, 1998

Debated at second reading — March 24 and 25, 1998

Time allocation at second reading stage — Notice — March 24, 1998; adopted — March 25, 1998

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — March 31, 1998

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-60) — May 8, 1998

Debated at report stage — May 13 and 25, 1998

Time allocation at report stage and third reading — Notice — May 15, 1998; adopted — May 25, 1998

Concurred in at report stage — May 25, 1998

Debated at third reading; read the third time and passed — May 27, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21) — June 18, 1998

**C-37<sup>R</sup>** — The Minister of Justice — An Act to amend the Judges Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — March 19, 1998

Debated at second reading — March 30, April 1 and 2, 1998

Order respecting proceedings on Bill C-37 — April 2, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 21, 1998

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-79) — May 27, 1998

Debated at report stage — June 3 and 4, 1998

Concurred in at report stage with an amendment — June 9, 1998

**C-35** — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur les mesures spéciales d'importation et la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

Dépôt et première lecture — 19 mars 1998

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 25 septembre 1998

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-101) — 4 novembre 1998

Débat à l'étape du rapport — 26 novembre 1998

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 1<sup>er</sup> décembre 1998 — 26 novembre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Adoption à l'étape du rapport avec un amendement — 1<sup>er</sup> décembre 1998

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 7 décembre 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 12) — 25 mars 1999

**C-36<sup>R</sup>** — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget de 1998 déposé au Parlement le 24 février 1998

Dépôt et première lecture — 19 mars 1998

Débat en deuxième lecture — 24 et 25 mars 1998

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 24 mars 1998; adoption — 25 mars 1998

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 31 mars 1998

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-60) — 8 mai 1998

Débat à l'étape du rapport — 13 et 25 mai 1998

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 15 mai 1998; adoption — 25 mai 1998

Adoption à l'étape du rapport — 25 mai 1998

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 27 mai 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 21) — 18 juin 1998

**C-37<sup>R</sup>** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 19 mars 1998

Débat en deuxième lecture — 30 mars, 1<sup>er</sup> et 2 avril 1998

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-37 — 2 avril 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 21 avril 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-79) — 27 mai 1998

Débat à l'étape du rapport — 3 et 4 juin 1998

Adoption à l'étape du rapport avec un amendement — 9 juin 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Order respecting proceedings on Bill C-37 — June 10, 1998 ( <i>See Other Business No. 4</i> )	Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-37 — 10 juin 1998 ( <i>Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4</i> )
Debated at third reading; read the third time and passed — June 11, 1998	Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 juin 1998
Passed by the Senate (with amendments) — November 4, 1998	Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 4 novembre 1998
Motion related to Senate amendments — Debated — November 6, 1998; adopted — November 16, 1998	Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 6 novembre 1998; adoption — 16 novembre 1998
Royal Assent (Chapter No. 30) — November 18, 1998	Sanction royale (Chapitre n <sup>o</sup> 30) — 18 novembre 1998
<b>C-38</b> — The Minister of Canadian Heritage — An Act to amend the National Parks Act	<b>C-38</b> — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux
Introduced and read the first time — March 30, 1998	Dépôt et première lecture — 30 mars 1998
Debated at second reading — April 2 and 3, 1998	Débat en deuxième lecture — 2 et 3 avril 1998
Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — April 3, 1998	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 3 avril 1998
Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510- 361-81) — June 2, 1998	A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n <sup>o</sup> 8510-361-81) — 2 juin 1998
Order respecting proceedings on Bill C-38 — June 10 and 12, 1998 ( <i>See Other Business No. 4</i> )	Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-38 — 10 et 12 juin 1998 ( <i>Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4</i> )
Debated at report stage; concurred in at report stage with an amendment — June 11, 1998	Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un amendement — 11 juin 1998
Debated at third reading; read the third time and passed — June 12, 1998	Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 juin 1998
Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 39) — De- cember 10, 1998	Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n <sup>o</sup> 39) — 10 décembre 1998
<b>C-39<sup>R</sup></b> — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to amend the Nunavut Act and the Constitution Act, 1867	<b>C-39<sup>R</sup></b> — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi modifiant la Loi sur le Nunavut et la Loi constitutionnelle de 1867
Introduced and read the first time — March 31, 1998	Dépôt et première lecture — 31 mars 1998
Debated at second reading — April 20 and 22, 1998	Débat en deuxième lecture — 20 et 22 avril 1998
Order respecting proceedings on Bill C-39 — April 22, 1998 ( <i>See Other Business No. 4</i> )	Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-39 — 22 avril 1998 ( <i>Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4</i> )
Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — April 28, 1998	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 28 avril 1998
Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510- 361-58) — May 7, 1998	A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n <sup>o</sup> 8510-361-58) — 7 mai 1998
Concurred in at report stage; debated at third reading — May 28, 1998	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 28 mai 1998
Debated at third reading; read the third time and passed — June 2, 1998	Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 2 juin 1998
Passed by the Senate — June 10, 1998	Adoption par le Sénat — 10 juin 1998
Royal Assent (Chapter No. 15) — June 11, 1998	Sanction royale (Chapitre n <sup>o</sup> 15) — 11 juin 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-40** — The Minister of Justice — An Act respecting extradition, to amend the Canada Evidence Act, the Criminal Code, the Immigration Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act and to amend and repeal other Acts in consequence

Introduced and read the first time — May 5, 1998

Debated at second reading — October 8 and 9, 1998

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-40 on October 20, 1998 — October 9, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 20, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-110) — November 25, 1998

Concurred in at report stage; debated at third reading — November 30, 1998

Read the third time and passed — December 1, 1998

Passed by the Senate — May 12, 1999

Royal Assent (Chapter No. 18) — June 17, 1999

**C-41<sup>R</sup>** — The Minister of Public Works and Government Services — An Act to amend the Royal Canadian Mint Act and the Currency Act

Introduced and read the first time — May 7, 1998

Debated at second reading — October 23, 1998

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-41 on October 27, 1998 — October 23, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations — October 27, 1998

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-361-111) — November 25, 1998

Concurred in at report stage; debated at third reading — November 30, 1998

Read the third time and passed — December 1, 1998

Passed by the Senate — March 3, 1999

Royal Assent (Chapter No. 4) — March 11, 1999

**C-42** — The Minister of Health — An Act to amend the Tobacco Act

Introduced and read the first time — June 3, 1998

Debated at second reading — September 30 and October 8, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — October 20, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-103) — November 4, 1998

Debated at report stage; concurred in at report stage — November 16, 1998

Debated at third reading; Bill amended — November 25, 1998

Order respecting the deferred recorded division on December 1, 1998 — November 26, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed — December 1, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 38) — December 10, 1998

**C-40** — Le ministre de la Justice — Loi concernant l'extradition, modifiant la Loi sur la preuve au Canada, le Code criminel, la Loi sur l'immigration et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, et modifiant ou abrogeant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 5 mai 1998

Débat en deuxième lecture — 8 et 9 octobre 1998

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-40 le 20 octobre 1998 — 9 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 20 octobre 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-110) — 25 novembre 1998

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 30 novembre 1998

Troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1998

Adoption par le Sénat — 12 mai 1999

Sanction royale (Chapitre n° 18) — 17 juin 1999

**C-41<sup>R</sup>** — Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne et la Loi sur la monnaie.

Dépôt et première lecture — 7 mai 1998

Débat en deuxième lecture — 23 octobre 1998

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-41 le 27 octobre 1998 — 23 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales — 27 octobre 1998

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-361-111) — 25 novembre 1998

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 30 novembre 1998

Troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1998

Adoption par le Sénat — 3 mars 1999

Sanction royale (Chapitre n° 4) — 11 mars 1999

**C-42** — Le ministre de la Santé — Loi modifiant la Loi sur le tabac

Dépôt et première lecture — 3 juin 1998

Débat en deuxième lecture — 30 septembre et 8 octobre 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 20 octobre 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-103) — 4 novembre 1998

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport — 16 novembre 1998

Débat en troisième lecture; projet de loi modifié — 25 novembre 1998

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1<sup>er</sup> décembre 1998 — 26 novembre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 38) — 10 décembre 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.



- C-43<sup>R</sup>** — The Minister of National Revenue — An Act to establish the Canada Customs and Revenue Agency and to amend and repeal other Acts as a consequence  
 Introduced and read the first time — June 4, 1998  
 Debated at second reading — October 1 and 21, 1998  
 Time allocation at second reading stage — Notice — October 26, 1998; adopted — October 27, 1998  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 27, 1998  
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-113) — November 25, 1998  
 Debated at report stage — December 2 and 3, 1998  
 Order respecting the deferred recorded divisions on December 7, 1998 — November 26, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
 Time allocation at report stage and at third reading — Notice — December 2, 1998; adopted — December 3, 1998  
 Concurred in at report stage — December 7, 1998  
 Debated at third reading; read a third time and passed — December 8, 1998  
 Passed by the Senate — April 28, 1999  
 Royal Assent (Chapter No. 17) — April 29, 1999
- C-44<sup>R</sup>** — The President of the Treasury Board — An Act to authorize remedial and disciplinary measures in relation to members of certain administrative tribunals, to reorganize and dissolve certain federal agencies and to make consequential amendments to other Acts  
 Introduced and read the first time — June 8, 1998
- C-45** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1999 (Appropriation Act No. 2, 1998-99)  
 Main Estimates 1998-99 — Concurred in — June 9, 1998 (*See Business of Supply No. 6*)  
 Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 9, 1998  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28) — June 18, 1998
- C-46** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1999 (Appropriation Act No. 3, 1998-99)  
 Supplementary Estimates (A) 1998-99 — Concurred in — June 9, 1998 (*See Business of Supply No. 10*)  
 Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 9, 1998  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29) — June 18, 1998
- C-43<sup>R</sup>** — Le ministre du Revenu national — Loi portant création de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence  
 Dépôt et première lecture — 4 juin 1998  
 Débat en deuxième lecture — 1<sup>er</sup> et 21 octobre 1998  
 Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 26 octobre 1998; adoption — 27 octobre 1998  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 27 octobre 1997  
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-113) — 25 novembre 1998  
 Débat à l'étape du rapport — 2 et 3 décembre 1998  
 Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 7 décembre 1998 — 26 novembre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
 Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 2 décembre 1998; adoption — 3 décembre 1998  
 Adoption à l'étape du rapport — 7 décembre 1998  
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 8 décembre 1998  
 Adoption par le Sénat — 28 avril 1999  
 Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 17) — 29 avril 1999
- C-44<sup>R</sup>** — Le président du Conseil du Trésor — Loi autorisant la prise de mesures correctives et disciplinaires à l'égard des membres de tribunaux administratifs, portant réorganisation et dissolution de certains organismes fédéraux et modifiant certaines lois en conséquence  
 Dépôt et première lecture — 8 juin 1998
- C-45** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1999 (Loi de crédits n<sup>o</sup> 2 pour 1998-1999)  
 Budget principal des dépenses 1998-1999 — Adoption — 9 juin 1998 (*Voir Travaux des subsides n<sup>o</sup> 6*)  
 Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 9 juin 1998  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 28) — 18 juin 1998
- C-46** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1999 (Loi de crédits n<sup>o</sup> 3 pour 1998-1999)  
 Budget supplémentaire des dépenses (A) 1998-1999 — Adoption — 9 juin 1998 (*Voir Travaux des subsides n<sup>o</sup> 10*)  
 Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 9 juin 1998  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 29) — 18 juin 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-47<sup>R</sup>**—The Leader of the Government in the House of Commons—An Act to amend the Parliament of Canada Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Salaries Act

Order respecting proceedings on a Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Salaries Act” on June 11, 1998—June 10, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Introduced and read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 11, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 23)—June 18, 1998

**C-48<sup>R</sup>**—The Minister of Canadian Heritage—An Act respecting marine conservation areas

Introduced and read the first time—June 11, 1998

Debated at second reading—October 29, November 2, 16 and 26, 1998

Order respecting the deferred recorded divisions on December 1, 1998—November 26, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—December 1, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-154)—April 15, 1999

**C-49<sup>R</sup>**—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act providing for the ratification and the bringing into effect of the Framework Agreement on First Nation Land Management

Introduced and read the first time—June 11, 1998

Debated at second reading—November 5, 6, 16 and 26, 1998

Order respecting the deferred recorded divisions on December 1, 1998—November 26, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—December 1, 1998

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-361-121)—December 4, 1998

Debated at report stage—February 1, 1999

Order respecting proceedings on Bill C-49 and the deferred recorded divisions on Bill C-49 on February 2, 1999—February 1, 1999 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting proceedings on Bill C-49—February 19, 1999 (*See Other Business No. 4*)

Time allocation at report stage and at third reading—Notice—February 19, 1999; adopted—March 1, 1999

Royal Assent (Chapter No. )—June 17, 1999

Debated at report stage; concurred in at report stage—March 1, 1999

Debated at third reading—March 5, 1999

Read the third time and passed—March 8, 1999

**C-47<sup>R</sup>**—Le leader du gouvernement à la Chambre des communes—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et la Loi sur les traitements

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi intitulé « Loi modifiant le Loi sur le Parlement, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et la Loi sur les traitements » le 11 juin 1998—10 juin 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Dépôt et première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—11 juin 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 23)—18 juin 1998

**C-48<sup>R</sup>**—Le ministre du Patrimoine canadien—Loi concernant les aires marines de conservation

Dépôt et première lecture—11 juin 1998

Débat en deuxième lecture—29 octobre, 2, 16 et 26 novembre 1998

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1<sup>er</sup> décembre 1998—26 novembre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—1<sup>er</sup> décembre 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-154)—15 avril 1999

**C-49<sup>R</sup>**—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi portant ratification de l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations et visant sa prise d'effet

Dépôt et première lecture—11 juin 1998

Débat en deuxième lecture—5, 6, 16 et 26 novembre 1998

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 1<sup>er</sup> décembre 1998—26 novembre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—1<sup>er</sup> décembre 1998

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-121)—4 décembre 1998

Débat à l'étape du rapport—1<sup>er</sup> février 1999

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-49 et aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-49 le 2 février 1999—1<sup>er</sup> février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-49—19 février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Avis—19 février 1999; adoption—1<sup>er</sup> mars 1999

Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> )—17 juin 1999

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—1<sup>er</sup> mars 1999

Débat en troisième lecture—5 mars 1999

Troisième lecture et adoption—8 mars 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

- Passed by the Senate (with amendments) — May 13, 1999
- Motion related to Senate amendments — Debated — June 4, 10 and 11, 1999; adopted — June 11, 1999
- Closure — Notice — June 10, 1999; adopted — June 11, 1999
- Royal Assent (Chapter No. 24) — June 17, 1999
- C-50** — The Minister of Justice — A First Act to harmonize federal law with the civil law of the Province of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law
- Introduced and read the first time — June 12, 1998
- C-51** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code, the Controlled Drugs and Substances Act and the Corrections and Conditional Release Act
- Introduced and read the first time — June 12, 1998
- Debated at second reading — September 28, October 7 and 8, 1998
- Order respecting proceedings on Bill C-51 — October 7, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 8, 1998
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-99) — October 30, 1998
- Concurred in at report stage — November 4, 1998
- Debated at third reading — November 4 and 5, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on November 17, 1998 — November 5, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- Read the third time and passed — November 17, 1998
- Passed by the Senate — March 9, 1999
- Royal Assent (Chapter No. 5) — March 11, 1999
- C-52** — The Minister of Foreign Affairs — An Act to implement the Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty
- Introduced and read the first time — September 23, 1998
- Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; read the third time and passed — October 6, 1998
- Passed by the Senate (with an amendment) — November 24, 1998
- Motion related to a Senate amendment — Debated; adopted — November 27, 1998
- Royal Assent (Chapter No. 32) — December 3, 1998
- Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 13 mai 1999
- Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 4, 10 et 11 juin 1999; adoption — 11 juin 1999
- Clôture — Avis — 10 juin 1999; adoption — 11 juin 1999
- Sanction royale (Chapitre n° 24) — 17 juin 1999
- C-50** — Le ministre de la Justice — Loi n° 1 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil de la province de Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law
- Dépôt et première lecture — 12 juin 1998
- C-51** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel, la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition
- Dépôt et première lecture — 12 juin 1998
- Débat en deuxième lecture — 28 septembre, 7 et 8 octobre 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-25 — 7 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 8 octobre 1998
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-99) — 30 octobre 1998
- Adoption à l'étape du rapport — 4 novembre 1998
- Débat en troisième lecture — 4 et 5 novembre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 17 novembre 1998 — 5 novembre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Troisième lecture et adoption — 17 novembre 1998
- Adoption par le Sénat — 9 mars 1999
- Sanction royale (Chapitre n° 5) — 11 mars 1999
- C-52** — Le ministre des Affaires étrangères — Loi portant mise en oeuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires
- Dépôt et première lecture — 23 septembre 1998
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 6 octobre 1998
- Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 24 novembre 1998
- Motion relative à un amendement du Sénat — Débat; adoption — 27 novembre 1998
- Sanction royale (Chapitre n° 32) — 3 décembre 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-53<sup>R</sup>** — The Minister of Industry — An Act to increase the availability of financing for the establishment, expansion, modernization and improvement of small businesses

Introduced and read the first time — September 23, 1998

Debated at second reading — September 28, 29, October 2 and 6, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — October 6, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-105) — November 6, 1998

Debated at report stage — November 17, 1998

Time allocation at report stage and third reading — Notice — November 19, 1998; adopted — November 23, 1998

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — November 23, 1998

Debated at third reading; read the third time and passed — November 24, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 36) — December 10, 1998

**C-54<sup>R</sup>** — The Minister of Industry — An Act to support and promote electronic commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in certain circumstances, by providing for the use of electronic means to communicate or record information or transactions and by amending the Canada Evidence Act, the Statutory Instruments Act and the Statute Revision Act

Introduced and read the first time — October 1, 1998

Debated at second reading — October 19, 22, 30 and November 2, 1998

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-54 on October 27, 1998 — October 22, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — November 3, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-151) — April 13, 1999

Debated at report stage — June 2, 1999

**C-55** — The Minister of Canadian Heritage — An Act respecting advertising services supplied by foreign periodical publishers

Introduced and read the first time — October 8, 1998

Debated at second reading — October 22, 23 and 29, 1998

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-55 on October 27, 1998 — October 23, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — November 3, 1998

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-119) — December 2, 1998

Debated at report stage — February 10, 1999

**C-53<sup>R</sup>** — Le ministre de l'Industrie — Loi visant à accroître la disponibilité du financement de l'établissement, de l'agrandissement, de la modernisation et de l'amélioration des petites entreprises

Dépôt et première lecture — 23 septembre 1998

Débat en deuxième lecture — 28, 29 septembre, 2 et 6 octobre 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 6 octobre 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-105) — 6 novembre 1998

Débat à l'étape du rapport — 17 novembre 1998

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture — Avis — 19 novembre 1998; adoption — 23 novembre 1998

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 23 novembre 1998

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 24 novembre 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 36) — 10 décembre 1998

**C-54<sup>R</sup>** — Le ministre de l'Industrie — Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce électronique en protégeant les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans certaines circonstances, en prévoyant l'utilisation de moyens électroniques pour communiquer ou enregistrer de l'information et des transactions et en modifiant la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur les textes réglementaires et la Loi sur la révision des lois

Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> octobre 1998

Débat en deuxième lecture — 19, 22, 30 octobre et 2 novembre 1998

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-54 le 27 octobre 1998 — 22 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 3 novembre 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-361-151) — 13 avril 1999

Débat à l'étape du rapport — 2 juin 1999

**C-55** — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi concernant les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers de périodiques

Dépôt et première lecture — 8 octobre 1998

Débat en deuxième lecture — 22, 23 et 29 octobre 1998

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-55 le 27 octobre 1998 — 23 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 3 novembre 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-119) — 2 décembre 1998

Débat à l'étape du rapport — 10 février 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Time allocation at report stage and at third reading — Notice — March 5, 1999; adopted — March 8, 1999

Debated at report stage; concurred in at report stage with a further amendment — March 8, 1999

Debated at third reading — March 12, 1999

Read the third time and passed — March 15, 1999

Passed by the Senate (with amendments) — June 8, 1999

Motion related to Senate amendments — Debated — June 9 and 10, 1999; adopted — 10 juin 1999

Royal Assent (Chapter No. 23) — June 17, 1999

**C-56** — Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act respecting an agreement with the Norway House Cree Nation for the settlement of matters arising from the flooding of land, and respecting the establishment of certain reserves in the province of Manitoba

Introduced and read the first time — October 22, 1998

Debated at second reading — November 16 and 26, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — November 26, 1998

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-149) — March 24, 1999

**C-57<sup>R</sup>** — Minister of Justice — An Act to amend the Nunavut Act with respect to the Nunavut Court of Justice and to amend other Acts in consequence

Introduced and read the first time — October 22, 1998

Debated at second reading — October 28, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 29, 1998

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-116) — November 27, 1998

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — December 4, 1998

Passed by the Senate — March 3, 1999

Royal Assent (Chapter No. 3) — March 11, 1999

**C-58<sup>R</sup>** — The Minister of Transport — An Act to amend the Railway Safety Act and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — November 5, 1998

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — November 20, 1998

Reported with amendments — December 2, 1998 (Sessional Paper No. 8510-361-118)

Debated at report stage — December 4, 1998

Concurred in at report stage — December 7, 1998

Debated at third reading; read the third time and passed — February 1, 1999

Order respecting proceedings on Bill C-58 — February 1, 1999 (See *Other Business No. 4*)

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 5 mars 1999; adoption — 8 mars 1999

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 8 mars 1999

Débat en troisième lecture — 12 mars 1999

Troisième lecture et adoption — 15 mars 1999

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 8 juin 1999

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 9 et 10 juin 1999; adoption — 10 juin 1999

Sanction royale (Chapitre n° 23) — 17 juin 1999

**C-56** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi concernant l'accord conclu avec la nation crie de Norway House sur le règlement de questions liées à la submersion de terres et concernant la création de réserves au Manitoba

Dépôt et première lecture — 22 octobre 1998

Débat en deuxième lecture — 16 et 26 novembre 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 26 novembre 1998

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-149) — 24 mars 1999

**C-57<sup>R</sup>** — Le ministre de la Justice — Loi portant modification de la Loi sur le Nunavut relativement à la Cour de justice du Nunavut et modifiant diverses lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 22 octobre 1998

Débat en deuxième lecture — 28 octobre 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 29 octobre 1998

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-116) — 27 novembre 1998

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 décembre 1998

Adoption par le Sénat — 3 mars 1999

Sanction royale (Chapitre n° 3) — 11 mars 1999

**C-58<sup>R</sup>** — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 5 novembre 1998

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 20 novembre 1998

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-118) — 2 décembre 1998

Débat à l'étape du rapport — 4 décembre 1998

Adoption à l'étape du rapport — 7 décembre 1998

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> février 1999

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-58 — 1<sup>er</sup> février 1999 (Voir *Autres affaires n° 4*)

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Passed by the Senate — March 18, 1999  
 Royal Assent (Chapter No. 9) — March 25, 1999

**C-59** — The Minister of Finance — An Act to amend the Insurance Companies Act

Introduced and read the first time — November 30, 1998  
 Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Adopted — December 7, 1998

Order respecting proceedings on Bill C-59 — December 10, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-130); concurred in at report stage and read the second time; read the third time and passed — December 10, 1998

Passed by the Senate — February 18, 1999  
 Royal Assent (Chapter No. 1) — March 11, 1999

**C-60** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1999 (Appropriation Act No. 4, 1998-99)

Supplementary Estimates (B) 1998-99 — Concurred in — December 1, 1998 (*See Business of Supply No. 12*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — December 1, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 40) — December 10, 1998

**C-61<sup>R</sup>** — The Minister of Veterans Affairs — An Act to amend the War Veterans Allowance Act, the Pension Act, the Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act, the Department of Veterans Affairs Act, the Veterans Review and Appeal Board Act and the Halifax Relief Commission Pension Continuation Act and to amend certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time — December 2, 1998

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs — February 12, 1999

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-139) — February 18, 1999

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — March 11, 1999

Passed by the Senate — March 24, 1999  
 Royal Assent (Chapter No. 10) — March 25, 1999

**C-62<sup>R</sup>** — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act respecting the water resources of Nunavut and the Nunavut Surface Rights Tribunal and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — December 4, 1998

Adoption par le Sénat — 18 mars 1999  
 Sanction royale (Chapitre n° 9) — 25 mars 1999

**C-59** — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur les sociétés d'assurances

Dépôt et première lecture — 30 novembre 1998  
 Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de des finances avant la deuxième lecture — Adoption — 7 décembre 1998

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-59 — 10 décembre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-130); adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture; troisième lecture et adoption — 10 décembre 1998

Adoption par le Sénat — 18 février 1999  
 Sanction royale (Chapitre n° 1) — 11 mars 1999

**C-60** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1999 (Loi de crédits n° 4 pour 1998-1999)

Budget supplémentaire des dépenses (B) 1998-1999 — Adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1998 (*Voir Travaux des subsides n° 12*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 40) — 10 décembre 1998

**C-61<sup>R</sup>** — Le ministre des Anciens combattants — Loi modifiant la Loi sur les allocations aux anciens combattants, la Loi sur les pensions, la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, la Loi sur le ministère des Anciens combattants, la Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel), la Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission de secours d'Halifax et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1998

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants — 12 février 1999

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-361-139) — 18 février 1999

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 mars 1999

Adoption par le Sénat — 24 mars 1999  
 Sanction royale (Chapitre n° 10) — 25 mars 1999

**C-62<sup>R</sup>** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi concernant les ressources en eau du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut et modifiant diverses lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

- C-63** — The Minister of Citizenship and Immigration — An Act respecting Canadian citizenship  
 Introduced and read the first time — December 7, 1998  
 Debated at second reading — February 3, 5, 16 and 19, 1999  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — March 1, 1999  
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-178) — May 14, 1999
- C-63** — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Loi concernant la citoyenneté canadienne  
 Dépôt et première lecture — 7 décembre 1998  
 Débat en deuxième lecture — 3, 5, 16 et 19 février 1999  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 1<sup>er</sup> mars 1999  
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-178) — 14 mai 1999
- C-64<sup>R</sup>** — The Minister of Canadian Heritage — An Act to establish an indemnification program for travelling exhibitions  
 Introduced and read the first time — December 10, 1998  
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — April 23, 1999  
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-176) — May 13, 1999  
 Debated at report stage — May 28, 1999  
 Concurred in at report stage with a further amendment; read the third time and passed — May 31, 1999  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29) — June 17, 1999
- C-64<sup>R</sup>** — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi instaurant un programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes  
 Dépôt et première lecture — 10 décembre 1998  
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 23 avril 1999  
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-176) — 13 mai 1999  
 Débat à l'étape du rapport — 28 mai 1999  
 Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement; troisième lecture et adoption — 31 mai 1999  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 29) — 17 juin 1999
- C-65<sup>R</sup>** — The Minister of Finance — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act  
 Introduced and read the first time — February 2, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
 Deemed introduced and read the first time — February 2, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
 Debated at second reading — February 8, 1999  
 Time allocation at second reading stage — Notice — February 10, 1999; adopted — February 15, 1999  
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — February 15, 1999  
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-141) — March 5, 1999  
 Concurred in at report stage; debated at third reading — March 9, 1999  
 Debated at third reading; read the third time and passed — March 10, 1999  
 Passed by the Senate — March 24, 1999  
 Royal Assent (Chapter No. 11) — March 25, 1999
- C-65<sup>R</sup>** — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces  
 Dépôt et première lecture — 2 février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
 Réputé déposé et lu une première fois — 2 février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
 Débat en deuxième lecture — 8 février 1999  
 Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 10 février 1999; adoption — 15 février 1999  
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 15 février 1999  
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-141) — 5 mars 1999  
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 9 mars 1999  
 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 mars 1999  
 Adoption par le Sénat — 24 mars 1999  
 Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 11) — 25 mars 1999
- C-66<sup>R</sup>** — The Minister of Public Works and Government Services — An Act to amend the National Housing Act and the Canada Mortgage and Housing Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act  
 Introduced and read the first time — February 11, 1999  
 Debated at second reading — March 11, 1999  
 Order respecting the deferred recorded division on March 15, 1999 — March 11, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations — March 15, 1999
- C-66<sup>R</sup>** — Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation et la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement et une autre loi en conséquence  
 Dépôt et première lecture — 11 février 1999  
 Débat en deuxième lecture — 11 mars 1999  
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 15 mars 1999 — 11 mars 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales — 15 mars 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-157) — April 20, 1999  
 Debated at report stage — April 28, 29, May 4 and 5, 1999  
 Concurred in at report stage — May 5, 1999  
 Debated at third reading — May 7, 1999  
 Read the third time and passed — May 10, 1999  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 27) — June 17, 1999
- C-67** — The Minister of Finance — An Act to amend the Bank Act, the Winding-up and Restructuring Act and other Acts relating to financial institutions and to make consequential amendments to other Acts  
 Introduced and read the first time — February 11, 1999  
 Debated at second reading — March 19 and 24, 1999  
 Order respecting the deferred recorded division on April 13, 1999 — March 24, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 13, 1999  
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-177) — May 14, 1999  
 Concurred in at report stage; debated at third reading — May 26, 1999  
 Order respecting the deferred recorded division on May 31, 1999 — May 26, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
 Read the third time and passed — May 31, 1999  
 Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28) — June 17, 1999
- C-68<sup>R</sup>** — The Minister of Justice — An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts  
 Introduced and read the first time — March 11, 1999  
 Debated at second reading — March 22, April 15, 21 and May 10, 1999
- C-69** — The Solicitor General of Canada — An Act to amend the Criminal Records Act and to amend another Act in consequence  
 Introduced and read the first time — March 15, 1999  
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 21, 1999  
 Debated at second reading — May 5, 1999  
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-174) — May 12, 1999  
 Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 14, 1999
- C-70<sup>R</sup>** — The Minister of Canadian Heritage — An Act respecting national parks  
 Introduced and read the first time — March 16, 1999
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-361-157) — 20 avril 1999  
 Débat à l'étape du rapport — 28, 29 avril, 4 et 5 mai 1999  
 Adoption à l'étape du rapport — 5 mai 1999  
 Débat en troisième lecture — 7 mai 1999  
 Troisième lecture et adoption — 10 mai 1999  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 27) — 17 juin 1999
- C-67** — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur les banques, la Loi sur les liquidations et les restructurations et d'autres lois relatives aux institutions financières et apportant des modifications corrélatives à certaines lois  
 Dépôt et première lecture — 11 février 1999  
 Débat en deuxième lecture — 19 et 24 mars 1999  
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 13 avril 1999 — 24 mars 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 13 avril 1999  
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-361-177) — 14 mai 1999  
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 26 mai 1999  
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 31 mai 1999 — 26 mai 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Troisième lecture et adoption — 31 mai 1999  
 Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 28) — 17 juin 1999
- C-68<sup>R</sup>** — Le ministre de la Justice — Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence  
 Dépôt et première lecture — 11 mars 1999  
 Débat en deuxième lecture — 22 mars, 15, 21 avril et 10 mai 1999
- C-69** — Le Solliciteur général du Canada — Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et une autre loi en conséquence  
 Dépôt et première lecture — 15 mars 1999  
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 21 avril 1999  
 Débat en deuxième lecture — 5 mai 1999  
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-361-174) — 12 mai 1999  
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 14 mai 1999
- C-70<sup>R</sup>** — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi concernant les parcs nationaux  
 Dépôt et première lecture — 16 mars 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.



**C-71<sup>R</sup>** — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 16, 1999

Introduced and read the first time — March 16, 1999

Debated at second reading — March 17, April 12, 14 and 15, 1999

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 20, 1999

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-162) — April 29, 1999

Debated at report stage — May 4, 1999

Concurred in at report stage — May 5, 1999

Debated at third reading — May 6, 1999

Read the third time and passed — May 10, 1999

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 26) — June 17, 1999

**C-72<sup>R</sup>** — The Minister of Finance — An Act to amend the Income Tax Act, to implement measures that are consequential on changes to the Canada-U.S. Tax Convention (1980) and to amend the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Old Age Security Act, the War Veterans Allowance Act and certain Acts related to the Income Tax Act

Introduced and read the first time — March 16, 1999

Debated at second reading — March 18 and April 15, 1999

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 20, 1999

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-168) — May 6, 1999

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 10, 1999

Passed by the Senate — June 8, 1999

Royal Assent (Chapter No. 22) — June 17, 1999

**C-73<sup>R</sup>** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1999 (Appropriate Act No. 5, 1998-99)

Supplementary Estimates (C) 1998-99 — Concurred in — March 16, 1999 (*See Business of Supply No. 15*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 16, 1999

Passed by the Senate — March 24, 1999

Royal Assent (Chapter No. 14) — March 25, 1999

**C-74<sup>R</sup>** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 2000 (Appropriation Act No. 1, 1999-2000)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2000 — Concurred in — March 16, 1999 (*See Business of Supply No. 16*)

**C-71<sup>R</sup>** — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 février 1999

Dépôt et première lecture — 16 mars 1999

Débat en deuxième lecture — 17 mars, 12, 14 et 15 avril 1999

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 20 avril 1999

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-361-162) — 29 avril 1999

Débat à l'étape du rapport — 4 mai 1999

Adoption à l'étape du rapport — 5 mai 1999

Débat en troisième lecture — 6 mai 1999

Troisième lecture et adoption — 10 mai 1999

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 26) — 17 juin 1999

**C-72<sup>R</sup>** — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, mettant en oeuvre des mesures découlant de changements apportés à la Convention fiscale de 1980 entre le Canada et les États-Unis et modifiant la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur les allocations aux anciens combattants et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture — 16 mars 1999

Débat en deuxième lecture — 18 mars et 15 avril 1999

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 20 avril 1999

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-361-168) — 6 mai 1999

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 10 mai 1999

Adoption par le Sénat — 8 juin 1999

Sanction royale (Chapitre n° 22) — 17 juin 1999

**C-73<sup>R</sup>** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1999 (Loi de crédits n° 5 pour 1998-1999)

Budget supplémentaire des dépenses (C) 1998-1999 — Adoption — 16 mars 1999 (*Voir Travaux des subsides n° 15*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 16 mars 1999

Adoption par le Sénat — 24 mars 1999

Sanction royale (Chapitre n° 14) — 25 mars 1999

**C-74<sup>R</sup>** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2000 (Loi de crédits n° 1 pour 1999-2000)

Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000 — Adoption — 16 mars 1999 (*Voir Travaux des subsides n° 16*)

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

- Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 16, 1999  
— March 25, 1999  
Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 15) — March 25, 1999
- C-75<sup>R</sup>** — The Minister of Industry — An Act to establish the Canadian Tourism Commission  
Introduced and read the first time — March 18, 1999
- C-76** — President of the Treasury Board — An Act to provide for the resumption and continuation of government services  
Introduced and read the first time — March 22, 1999  
Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 23, 1999  
Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 13) — March 25, 1999
- C-77** — The Minister of Transport — An Act to amend the Motor Vehicle Transport Act, 1987 and to make consequential amendments to other Acts  
Introduced and read the first time — March 25, 1999
- C-78<sup>R</sup>** — The President of the Treasury Board — An Act to establish the Public Sector Pension Investment Board, to amend the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Defence Services Pension Continuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Canada Post Corporation Act and to make a consequential amendment to another Act  
Introduced and read the first time — April 15, 1999  
Debated at second reading — April 22, 1999  
Time allocation at second reading stage — Notice — April 23, 1999; adopted — April 26, 1999  
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations — April 26, 1999  
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-169) — May 7, 1999  
Debated at report stage — May 11 and 13, 1999  
Time allocation at report stage and at third reading — Notice — May 12, 1999; adopted — May 13, 1999  
Concurred in at report stage — May 13, 1999  
Debated at third reading; read the third time and passed — May 25, 1999  
Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 34) — September 14, 1999
- Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 16 mars 1999  
— 25 mars 1999  
Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 15) — 25 mars 1999
- C-75<sup>R</sup>** — Le ministre de l'Industrie — Loi constituant la Commission canadienne du tourisme  
Dépôt et première lecture — 18 mars 1999
- C-76** — Le président du Conseil du Trésor — Loi prévoyant la reprise et le maintien des services gouvernementaux  
Dépôt et première lecture — 22 mars 1999  
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 23 mars 1999  
Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 13) — 25 mars 1999
- C-77** — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi de 1987 sur les transports routiers et d'autres lois en conséquence  
Dépôt et première lecture — 25 mars 1999
- C-78<sup>R</sup>** — Le président du Conseil du Trésor — Loi constituant l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public et modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur la continuation de la pension des services de défense, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la Société canadienne des postes et une autre loi en conséquence  
Dépôt et première lecture — 15 avril 1999  
Débat en deuxième lecture — 22 avril 1999  
Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 23 avril 1999; adoption — 26 avril 1999  
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales — 26 avril 1999  
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-361-169) — 7 mai 1999  
Débat à l'étape du rapport — 11 et 13 mai 1999  
Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 12 mai 1999; adoption — 13 mai 1999  
Adoption à l'étape du rapport — 13 mai 1999  
Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 25 mai 1999  
Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre n° 34) — 14 septembre 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-79** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (victims of crime) and another Act in consequence

Introduced and read the first time — April 15, 1999

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 20, 1999

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-181) — May 26, 1999

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 28, 1999

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 25) — June 17, 1999

**C-80<sup>R</sup>** — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to revise and consolidate certain Acts respecting food, agricultural commodities, aquatic commodities and agricultural inputs, to amend the Canadian Food Inspection Agency Act, the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act, the Health of Animals Act, the Plant Protection Act and the Plant Breeders' Rights Act, and to repeal and amend other Acts in consequence

Introduced and read the first time — April 22, 1999

**C-81<sup>R</sup>** — The Minister of Finance — An Act to facilitate combatting the laundering of proceeds of crime, to establish the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and to amend or repeal certain Acts in consequence

Introduced and read the first time — May 31, 1999

**C-82** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (impaired driving and related matters)

Introduced and read the first time — June 7, 1999

Order respecting proceedings on Bill C-82 — June 9, 1999  
(*See Other Business No. 4*)

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 9, 1999

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 32) — June 17, 1999

**C-83<sup>R</sup>** — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other Acts relating to elections and making consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — June 7, 1999

**C-79** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (victimes d'actes criminels) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 15 avril 1999

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 20 avril 1999

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-361-181) — 26 mai 1999

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 28 mai 1999

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 25) — 17 juin 1999

**C-80<sup>R</sup>** — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi refondant la législation fédérale en ce qui concerne les aliments, les produits agricoles, les produits aquatiques et les intrants agricoles, modifiant la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, la Loi sur la santé des animaux, la Loi sur la protection des végétaux et la Loi sur la protection des obtentions végétales, et modifiant et abrogeant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 22 avril 1999

**C-81<sup>R</sup>** — Le ministre des Finances — Loi visant à faciliter la répression du recyclage financier des produits de la criminalité constituant le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 31 mai 1999

**C-82** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies et questions connexes)

Dépôt et première lecture — 7 juin 1999

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-82 — 9 juin 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 9 juin 1999

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 32) — 17 juin 1999

**C-83<sup>R</sup>** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi concernant l'élection des députés à la Chambre des communes, modifiant certaines lois et abrogeant certaines autres lois

Dépôt et première lecture — 7 juin 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**C-84** — The Minister of Justice — An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain Acts that have ceased to have effect

Introduced and read the first time — June 7, 1999

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 9, 1999

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 31) — June 17, 1999

**C-85** — The Minister of Industry — An Act to implement the Agreement among the Government of Canada, Governments of Member States of the European Space Agency, the Government of Japan, the Government of the Russian Federation, and the Government of the United States of America concerning Cooperation on the Civil International Space Station and to make related amendments to other Acts

Introduced and read the first time — June 8, 1999

**C-86** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial years ending March 31, 2000 and March 31, 2001 (Appropriation Act No. 2, 1999–2000)

Main Estimates 1999–2000 — Concurred in — June 8, 1999  
(See *Business of Supply No. 14*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 8, 1998

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 30) — June 17, 1999

**C-87** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (impaired driving causing death)

Introduced and read the first time — June 10, 1999

**C-88<sup>R</sup>** — The Minister of Finance — An Act to amend the Excise Tax Act, a related Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Excise Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act

Introduced and read the first time — June 11, 1999

**C-84** — Le ministre de la Justice — Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines lois ayant cessé d'avoir effet

Dépôt et première lecture — 7 juin 1999

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 9 juin 1999

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 31) — 17 juin 1999

**C-85** — Le ministre de l'Industrie — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord conclu entre le gouvernement du Canada, les gouvernements d'États membres de l'Agence spatiale européenne, le gouvernement du Japon, le gouvernement de la Fédération de Russie et le gouvernement des États-Unis d'Amérique sur la coopération relative à la Station spatiale internationale civile et apportant des modifications connexes à d'autres lois

Dépôt et première lecture — 8 juin 1999

**C-86** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant les exercices se terminant le 31 mars 2000 et le 31 mars 2001 (Loi de crédits n° 2 pour 1999–2000)

Budget principal des dépenses 1998–1999 — Adoption — 8 juin 1999 (Voir *Travaux des subsides n° 14*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 8 juin 1998

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 30) — 17 juin 1999

**C-87** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies causant la mort)

Dépôt et première lecture — 10 juin 1999

**C-88<sup>R</sup>** — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

Dépôt et première lecture — 11 juin 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

## SENATE

*This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.*

**S-2**—The President of the Queen's Privy Council for Canada—An Act to amend the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act and to make a consequential amendment to another Act

Message received from the Senate — May 27, 1998

Read the first time — May 28, 1998

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — June 5, 1998

Order respecting proceedings on Bill S-2 — June 10 and 12, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Considered in Committee of the Whole — June 10 and 12, 1998

Reported with an amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 12, 1998

Amendment agreed to by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 20) — June 18, 1998

**S-3**—The Secretary of State (International Financial Institutions)—An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 and the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act

Message received from the Senate — November 20, 1997

Read the first time — November 26, 1997

Debated at second reading — April 3 and 22, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 22, 1998

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-63) — May 14, 1998

Concurred in at report stage; debated at third reading — June 5, 1998

Order respecting proceedings on Bill S-3 — June 8, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Debated at third reading; read the third time and passed — June 8, 1998

Royal Assent (Chapter No. 12) — June 11, 1998

**S-4**—The Minister of Transport—An Act to amend the Canada Shipping Act (maritime liability)

Message received from the Senate — February 2, 1998

Read the first time — February 11, 1998

Debated at second reading — February 19, 1998

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — February 23, 1998

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-42) — March 12, 1998

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 2, 1998

Royal Assent (Chapter No. 6) — May 12, 1998

## SÉNAT

*Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».*

**S-2**—Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada—Loi modifiant la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et une autre loi en conséquence

Message reçu du Sénat — 27 mai 1998

Première lecture — 28 mai 1998

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 5 juin 1998

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi S-2 — 10 et 12 juin 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Étude en Comité plénier — 10 et 12 juin 1998

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 juin 1998

Amendement agréé par le Sénat; Sanction royale (Chapitre n° 20) — 18 juin 1998

**S-3**—Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales)—Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension et la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières

Message reçu du Sénat — 20 novembre 1997

Première lecture — 26 novembre 1997

Débat en deuxième lecture — 3 et 22 avril 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 22 avril 1998

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-63) — 14 mai 1998

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 5 juin 1998

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi S-3 — 8 juin 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 8 juin 1998

Sanction royale (Chapitre n° 12) — 11 juin 1998

**S-4**—Le ministre des Transports—Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (responsabilité en matière maritime)

Message reçu du Sénat — 2 février 1998

Première lecture — 11 février 1998

Débat en deuxième lecture — 19 février 1998

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 23 février 1998

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-42) — 12 mars 1998

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 2 avril 1998

Sanction royale (Chapitre n° 6) — 12 mai 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
\* Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

- S-5** — The Minister of Justice — An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code in respect of persons with disabilities, to amend the Canadian Human Rights Act in respect of persons with disabilities and other matters and to make consequential amendments to other Acts
- Message received from the Senate — February 2, 1998  
 Read the first time — February 2, 1998  
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — February 11, 1998  
 Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-49) — April 2, 1998  
 Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 30, 1998  
 House of Commons' amendments — Adopted by the Senate — May 6, 1998  
 Royal Assent (Chapter No. 9) — May 12, 1998
- S-9** — The Minister of Finance — An Act respecting depository notes and to amend the Financial Administration Act
- Read the first time — March 25, 1998  
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — April 27, 1998  
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-64) — May 14, 1998  
 Order respecting proceedings on Bill S-9 — June 8, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
 Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 8, 1998  
 Royal Assent (Chapter No. 13) — June 11, 1998
- S-16** — The Minister of Finance — An Act to implement an agreement between Canada and the Socialist Republic of Vietnam, an agreement between Canada and the Republic of Croatia and a convention between Canada and the Republic of Chile, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income
- Message received from the Senate — June 2, 1998  
 Read the first time — June 3, 1998  
 Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — September 24, 1998  
 Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-109) — November 24, 1998  
 Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — November 27, 1998  
 Royal Assent (Chapter No. 33) — December 3, 1998
- S-21** — The Minister of Foreign Affairs — An Act respecting the corruption of foreign public officials and the implementation of the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions, and to make related amendments to other Acts
- Message received from the Senate — December 4, 1998  
 Read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — December 7, 1998  
 Royal Assent (Chapter No. 34) — December 10, 1998
- S-5** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada, le Code criminel et la Loi canadienne sur les droits de la personne relativement aux personnes handicapées et, en ce qui concerne la Loi canadienne sur les droits de la personne, à d'autres matières, et modifiant d'autres lois en conséquence
- Message reçu du Sénat — 2 février 1998  
 Première lecture — 2 février 1998  
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 11 février 1998  
 A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-361-49) — 2 avril 1998  
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 30 avril 1998  
 Amendements de la Chambre des communes — Adoption par le Sénat — 6 mai 1998  
 Sanction royale (Chapitre n° 9) — 12 mai 1998
- S-9** — Le ministre des Finances — Loi concernant les lettres de dépôt et les billets de dépôt et modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques
- Première lecture — 25 mars 1998  
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 27 avril 1998  
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-64) — 14 mai 1998  
 Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi S-9 — 8 juin 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 8 juin 1998  
 Sanction royale (Chapitre n° 13) — 11 juin 1998
- S-16** — Le ministre des Finances — Loi mettant en oeuvre un accord conclu entre le Canada et la République socialiste du Viêt Nam, un accord conclu entre le Canada et la République de Croatie et une convention conclue entre le Canada et la République du Chili, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu
- Message reçu du Sénat — 2 juin 1998  
 Première lecture — 3 juin 1998  
 Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 24 septembre 1998  
 A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-361-109) — 24 novembre 1998  
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 27 novembre 1998  
 Sanction royale (Chapitre n° 33) — 3 décembre 1998
- S-21** — Le ministre des Affaires étrangères — Loi concernant la corruption d'agents publics étrangers et la mise en oeuvre de la Convention sur la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers dans les transactions commerciales internationales, et modifiant d'autres lois en conséquence
- Message reçu du Sénat — 4 décembre 1998  
 Première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 7 décembre 1998  
 Sanction royale (Chapitre n° 34) — 10 décembre 1998

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**S-22** — The Minister of Foreign Affairs — An Act authorizing the United States to preclear travellers as goods in Canada for entry into the United States for the purposes of customs, immigration, public health, food inspection and plant and animal health

Message received from the Senate — April 29, 1999

Deemed read the first time — April 29, 1999

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — April 30, 1999

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-180) — May 26, 1999

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 4, 1999

Royal Assent (Chapter No. 20) — June 17, 1999

**S-23** — The Minister of Transport — An Act to amend the Carriage by Air Act to give effect to a Protocol to amend the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air and to give effect to the Convention, Supplementary to the Warsaw Convention, for the Unification of Certain Rules Relating to International Carriage by Air Performed by a Person Other than the Contracting Carrier

Message received from the Senate — March 16, 1999

Read the first time — March 18, 1999

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport — May 14, 1999

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-361-184) — May 31, 1999

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 4, 1999

Royal Assent (Chapter No. 21) — June 17, 1999

**S-22** — Le ministre des Affaires étrangères — Loi autorisant les États-Unis à effectuer au Canada le précontrôle en matière de douane, d'immigration, de santé publique, d'inspection des aliments et de santé des plantes et des animaux à l'égard des voyageurs et des marchandises à destination des États-Unis

Message reçu du Sénat — 29 avril 1999

Réputé lu une première fois — 29 avril 1999

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 30 avril 1999

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-361-180) — 26 mai 1999

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 juin 1999

Sanction royale (Chapitre n° 20) — 17 juin 1999

**S-23** — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur le transport aérien et portant mise en oeuvre d'un protocole portant modification de la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international et portant mise en oeuvre de la Convention, complémentaire à la Convention de Varsovie, pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international effectué par une personne autre que le transporteur contractuel

Message reçu du Sénat — 16 mars 1999

Première lecture — 18 mars 1999

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports — 14 mai 1999

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-361-184) — 31 mai 1999

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 juin 1999

Sanction royale (Chapitre n° 21) — 17 juin 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General  
<sup>\*</sup> Referred to Committee before second reading

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général.  
<sup>\*</sup> Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

**PRIVATE BILLS**

*This section contains bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Bills in this section which originated in the House of Commons are numbered in sequence, starting with C-1001, while those which originated in the Senate have an "S" preceding the number of the Bill.*

**S-18** — Mr. Godfrey (Don Valley West) — An Act respecting the Alliance of Manufacturers and Exporters Canada

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the order of precedence; deemed designated as a votable item — May 5, 1999

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — May 5, 1999

Report of the Clerk of Petitions — May 6, 1999

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills — May 7, 1999

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — May 31, 1999

Royal Assent — June 17, 1999

**S-20** — Mrs Redman (Kitchener Centre) — An Act to amend the Act of incorporation of the Roman Catholic Episcopal Corporation of Mackenzie

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — December 9, 1998

Report of the Clerk of Petitions; report of the Examiner of Petitions for Private Bills — December 10, 1998

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the order of precedence; deemed designated as a votable item — December 10, 1998

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 18, 1999

Royal Assent — March 25, 1999

**S-25** — Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean) — An Act respecting the Certified General Accountants Association of Canada

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the order of precedence; deemed designated as a votable item — April 23, 1999

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — April 26, 1999

Report of the Clerk of Petitions; report of the Examiner of Petitions for Private Bills — April 27, 1999

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — April 28, 1999

Royal Assent — April 29, 1999

**PROJETS DE LOI PRIVÉS**

*Cette section contient les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Les projets de loi contenus dans cette section qui ont été présentés à la Chambre des communes sont numérotés en séquence à partir de C-1001, tandis que le numéro de ceux qui ont été présentés au Sénat est précédé d'un «S».*

**S-18** — M. Godfrey (Don Valley-Ouest) — Loi concernant l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé dans l'ordre de priorité; réputé choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 5 mai 1999

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 5 mai 1999

Rapport du greffier des pétitions — 6 mai 1999

Rapport de l'examineur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — 7 mai 1999

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 31 mai 1999

Sanction royale — 17 juin 1999

**S-20** — M<sup>me</sup> Redman (Kitchener — Centre) — Loi modifiant la loi constituant en personne morale l'Office épiscopal catholique romain du Mackenzie

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 9 décembre 1998

Rapport du greffier des pétitions; rapport de l'examineur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — 10 décembre 1998

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé dans l'ordre de priorité; réputé choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 10 décembre 1998

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 18 mars 1999

Sanction royale — 25 mars 1999

**S-25** — M<sup>me</sup> Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean) — Loi concernant l'Association des comptables généraux accrédités du Canada

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé dans l'ordre de priorité; réputé choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 23 avril 1999

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 26 avril 1999

Rapport du greffier des pétitions; rapport de l'examineur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé — 27 avril 1999

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 28 avril 1999

Sanction royale — 29 avril 1999



**PRIVATE MEMBERS' BILLS****COMMONS**

*This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.*

**C-201** — Mr. Bellemare (Carleton — Gloucester) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)

Introduced and read the first time — September 25, 1997

**C-202** — Mr. Patry (Pierrefonds — Dollard) — An Act to amend the Canada Health Act (nutrition services)

Introduced and read the first time — September 25, 1997

Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997

Order respecting the sponsor of Bill C-202 — October 22, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — October 23, 1997

**C-203** — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Agreement on Internal Trade Implementation Act

Introduced and read the first time — September 25, 1997

Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 20, 1997

**C-204** — Mr. Abbott (Kootenay — Columbia) — An Act to require that in the advertising and at the opening of a cultural project supported by public money a public acknowledgement of the grant be made

Introduced and read the first time — September 25, 1997

Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 18, 1997

**C-205** — Mr. Solberg (Medicine Hat) — An Act to provide for parliamentary scrutiny and approval of user fees set by federal authority and to require public disclosure of the amount collected as user fees

Introduced and read the first time — September 25, 1997

Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 3, 1997

**C-206** — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

Introduced and read the first time — September 26, 1997

Placed on the Order of Precedence — October 2, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 25, 1997

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS****COMMUNES**

*Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-201 à C-1000.*

**C-201** — M. Bellemare (Carleton — Gloucester) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle)

Dépôt et première lecture — 25 septembre 1997

**C-202** — M. Patry (Pierrefonds — Dollard) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (services diététiques)

Dépôt et première lecture — 25 septembre 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997

Ordre relatif au parrain du projet de loi C-202 — 22 octobre 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 23 octobre 1997

**C-203** — Mr. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

Dépôt et première lecture — 25 septembre 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 20 novembre 1997

**C-204** — M. Abbott (Kootenay — Columbia) — Loi exigeant que la publicité relative à des opérations culturelles subventionnées sur des fonds publics fasse état de la subvention et que cette subvention soit mentionnée lors de l'inauguration de l'opération

Dépôt et première lecture — 25 septembre 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 18 novembre 1997

**C-205** — M. Solberg (Medicine Hat) — Loi permettant l'examen et l'approbation par le Parlement des frais d'utilisation imposés par un organisme fédéral et exigeant la communication publique du montant des frais ainsi perçus

Dépôt et première lecture — 25 septembre 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 3 décembre 1997

**C-206** — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 2 octobre 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 25 novembre 1997

- C-207** — Mr. Forseth (New Westminster—Coquitlam—Burnaby) — An Act to amend the Criminal Code (trespass)  
 Introduced and read the first time — September 26, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — October 20, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 18, 1998
- C-208** — Ms. Beaumier (Brampton West—Mississauga) — An Act to amend the Access to Information Act  
 Introduced and read the first time — September 26, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
 Designated as a votable item — October 22, 1997  
  
 Debated at second reading — December 5, 1997, February 12 and April 2, 1998  
 Order respecting proceedings on Bill C-208 and the deferred recorded division on April 21, 1998 — April 2, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 21, 1998  
 Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-361-93) — October 21, 1998  
 Concluded in at report stage; debated at third reading — November 6, 1998  
 Read the third time and passed — November 16, 1998  
 Passed by the Senate — March 16, 1999  
 Royal Assent (Chapter No. 16) — March 25, 1999
- C-209** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — An Act to amend the Criminal Code (joyriding)  
 Introduced and read the first time — September 26, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 5, 1997
- C-210** — Mr. Ramsay (Crowfoot) — An Act to amend the Young Offenders Act to transfer older offenders who commit violent offences to adult court, to limit the application of alternative measures, to allow for certain young offenders to be designated as dangerous offenders, to establish public safety as a dominant consideration in the application of the law respecting young offenders, to remove privacy provisions and to make certain other amendments  
  
 Introduced and read the first time — September 26, 1997
- C-211** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — An Act to amend the Criminal Code (arrest of those in breach of condition of parole or statutory or temporary release)  
  
 Introduced and read the first time — September 26, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
 Designated as a votable item — October 22, 1997  
  
 Debated at second reading — November 6, 1997, February 3, and March 30, 1998  
 Order respecting the deferred recorded division on Bill C-211 on March 31, 1998 — March 30, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
 Motion for second reading negatived — March 31, 1998
- C-207** — M. Forseth (New Westminster—Coquitlam—Burnaby) — Loi modifiant le Code criminel (intrusion)  
 Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 20 octobre 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 18 novembre 1998
- C-208** — M<sup>me</sup> Beaumier (Brampton-Ouest — Mississauga) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information  
 Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 octobre 1997  
 Débat en deuxième lecture — 5 décembre 1997, 12 février et 2 avril 1998  
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-208 et au vote par appel nominal différé le 21 avril 1998 — 2 avril 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 21 avril 1998  
 A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-361-93) — 21 octobre 1998  
 Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 6 novembre 1998  
 Troisième lecture et adoption — 16 novembre 1998  
 Adoption par le Sénat — 16 mars 1999  
 Sanction royale (Chapitre n° 16) — 25 mars 1999
- C-209** — M. Strahl (Fraser Valley) — Loi modifiant le Code criminel (balade en voiture volée)  
 Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 novembre 1997
- C-210** — M. Ramsay (Crowfoot) — Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants afin de déférer les contrevenants plus âgés qui commettent des crimes violents aux tribunaux pour adultes, afin de limiter l'application des mesures de rechange, afin de permettre que certains jeunes contrevenants soient déclarés criminels dangereux, afin de constituer la sécurité du public la considération première dans l'application des lois relatives aux jeunes contrevenants, afin d'éliminer certaines dispositions sur la protection de la vie privée et d'y apporter certaines autres modifications  
 Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997
- C-211** — M. White (Langley — Abbotsford) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation des personnes qui manquent aux conditions de leur libération conditionnelle, de leur libération d'office ou de leur permission de sortir)  
 Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 octobre 1997  
 Débat en deuxième lecture — 6 novembre 1997, 3 février et 30 mars 1998  
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-211 le 31 mars 1998 — 30 mars 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Motion portant deuxième lecture rejetée — 31 mars 1998

- C-212** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)  
 Introduced and read the first time — September 26, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 24, 1997
- C-213** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis) — An Act respecting the designation of a Louis Riel Day and revoking his conviction of August 1, 1885  
 Introduced and read the first time — September 26, 1997  
 Withdrawn pursuant to Order made June 2, 1998 — June 2, 1998
- C-214** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to allow taxpayers to inform government of their views on levels and priorities for the expenditure of tax revenues and to provide for parliamentary review of the results  
 Introduced and read the first time — September 29, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) and Mr. Breitzkreuz (Yellowhead) — October 22, 1997*  
*Mr. Lowther (Calgary Centre) — October 23, 1997*  
*Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — November 4, 1997*  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 27, 1997
- C-215** — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (Section 227)  
 Introduced and read the first time — September 29, 1997  
 Place on the Order of Precedence — October 1, 1997  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 10, 1997
- C-216** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — An Act to amend the Access to Information Act (Crown corporations)  
 Introduced and read the first time — September 29, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
 Designated as a votable item — October 22, 1997  
 Debated at second reading — December 1, 1997, March 13 and April 21, 1998  
 Order respecting the deferred recorded division on Bill C-216 on April 28, 1998 — April 21, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
 Motion for second reading negatived — April 28, 1998
- C-217** — Mr. Mills (Red Deer) — An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls)  
 Introduced and read the first time — September 29, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — October 31, 1997
- C-212** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)  
 Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 24 novembre 1997
- C-213** — M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — Loi concernant la désignation du jour de Louis Riel et annulant la déclaration de culpabilité prononcée contre celui-ci le 1<sup>er</sup> août 1885  
 Dépôt et première lecture — 26 septembre 1997  
 Retiré conformément à l'ordre adopté le 2 juin 1998 — 2 juin 1998
- C-214** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Loi autorisant les contribuables à faire connaître au gouvernement leur avis sur les niveaux et la priorité des dépenses auxquelles les revenus tirés des taxes devraient être affectés et pourvoyant à l'examen par les chambres des résultats de cette consultation  
 Dépôt et première lecture — 29 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) et M. Breitzkreuz (Yellowhead) — 22 octobre 1997*  
*M. Lowther (Calgary-Centre) — 23 octobre 1997*  
*M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 4 novembre 1997*  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 27 novembre 1997
- C-215** — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (article 227)  
 Dépôt et première lecture — 29 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> octobre 1997  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 10 décembre 1997
- C-216** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État)  
 Dépôt et première lecture — 29 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 octobre 1997  
 Débat en deuxième lecture — 1<sup>er</sup> décembre 1997, 13 mars et 21 avril 1998  
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-216 le 28 avril 1998 — 21 avril 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Motion portant deuxième lecture rejetée — 28 avril 1998
- C-217** — M. Mills (Red Deer) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgaration des résultats des sondages d'opinion)  
 Dépôt et première lecture — 29 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 31 octobre 1997

- C-218** — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Divorce Act (marriage counselling required before divorce granted)  
 Introduced and read the first time — September 29, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 8, 1997
- C-218** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (consultation matrimoniale préalable au divorce)  
 Dépôt et première lecture — 29 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 8 décembre 1997
- C-219** — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (using or operating a stolen motor vehicle in the commission of an offence)  
 Introduced and read the first time — September 30, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — June 8, 1998  
 Designated as a votable item — October 1, 1998  
 Debated at second reading — October 20, December 7, 1998 and March 17, 1999  
 Order respecting the deferred recorded division on March 23, 1999 — March 17, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
 Motion for second reading negatived — March 23, 1999
- C-219** — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (utilisation ou conduite, lors de la perpétration d'une infraction, d'un véhicule à moteur volé)  
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 8 juin 1998  
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 1<sup>er</sup> octobre 1998  
 Débat en deuxième lecture — 20 octobre, 7 décembre 1998 et 17 mars 1999  
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 23 mars 1999 — 17 mars 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
 Motion portant deuxième lecture rejetée — 23 mars 1999
- C-220** — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — An Act to amend the Criminal Code and the Copyright Act (profit from authorship respecting a crime)  
 Introduced and read the first time — September 30, 1997  
 Deemed read the second time; deemed considered by a Committee of the Whole and reported without amendment; deemed concurred in at report stage and deemed read the third time and passed — October 1, 1997
- C-220** — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le droit d'auteur (fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel)  
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 1997  
 Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par un Comité plénier et avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté — 1<sup>er</sup> octobre 1997
- C-221** — Mr. Cullen (Etobicoke North) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act  
 Introduced and read the first time — September 30, 1997
- C-221** — M. Cullen (Etobicoke-Nord) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions  
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 1997
- C-222** — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to require that in the advertising and at the opening of a cultural project supported by public money a public acknowledgement be made of the grant and the percentage of the total cost that the grant represents  
 Introduced and read the first time — September 30, 1997
- C-222** — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi exigeant que la publicité relative à des opérations culturelles subventionnées sur des fonds publics fasse état de la subvention et de la proportion du coût total que la subvention représente et que ces renseignements soient mentionnés lors de l'inauguration de l'opération  
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 1997
- C-223** — Mr. Hoepfner (Portage — Lisgar) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of interest on mortgage loans)  
 Introduced and read the first time — September 30, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — October 8, 1997*  
*Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — November 13, 1997*  
 Designated as a votable item — October 22, 1997  
 Debated at second reading — November 17, 1997, February 4 and March 31, 1998  
 Order respecting proceedings on Bill C-223 and the deferred recorded division on April 21, 1998 — March 31, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
 Motion for second reading negatived — April 21, 1998
- C-223** — M. Hoepfner (Portage — Lisgar) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des intérêts hypothécaires)  
 Dépôt et première lecture — 30 septembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Breitkreuz (Yellowhead) — 8 octobre 1997*  
*M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — 13 novembre 1997*  
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 octobre 1997  
 Débat en deuxième lecture — 17 novembre 1997, 4 février et 31 mars 1998  
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-223 et au vote par appel nominal différé le 21 avril 1998 — 31 mars 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
 Motion portant deuxième lecture rejetée — 21 avril 1998

- C-224** — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — An Act to amend the Criminal Code (offence committed outside Canada)  
Introduced and read the first time — October 1, 1997
- C-225** — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act and the Interpretation Act  
Introduced and read the first time — October 1, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — April 21, 1998*  
Placed on the Order of Precedence — June 5, 1998  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — October 6, 1998
- C-226** — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — An Act to amend the Criminal Code (protection of witnesses)  
Introduced and read the first time — October 1, 1997  
Placed on the Order of Precedence — December 3, 1998  
Order discharged and Bill withdrawn — February 16, 1999 (*See Other Business No. 4*)
- C-227** — Mr. Chatters (Athabasca) — An Act to amend the Income Tax Act (income deferral from forced destruction of livestock or natural disaster)  
Introduced and read the first time — October 2, 1997  
Placed on the Order of Precedence — April 28, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Cadman (Surrey North), Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), Mr. Grewal (Surrey Central) and Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — June 4, 1998*  
*Mr. Thompson (Wild Rose), Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), Mr. McNally (Dewdney — Alouette) and Mr. Scott (Skeena) — June 5, 1998*  
*Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — June 8, 1998*  
*Mr. Ramsay (Crowfoot), Mr. Solberg (Medicine Hat) and Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — June 9, 1998*  
*Mr. Hill (Macleod) — June 10, 1998*  
*Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — June 11, 1998*  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — June 11, 1998
- C-228** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to promote the use of plain language in federal statutes and regulations  
Introduced and read the first time — October 2, 1997
- C-229** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to provide for the holding of citizen-initiated referenda on specific questions  
Introduced and read the first time — October 2, 1997  
Placed on the Order of Precedence — April 29, 1998
- C-224** — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi modifiant le Code criminel (infraction commise à l'étranger)  
Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> octobre 1997
- C-225** — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la Loi d'interprétation  
Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> octobre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — 21 avril 1998*  
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 juin 1998  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 6 octobre 1998
- C-226** — M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Loi modifiant le Code criminel (protection des témoins)  
Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1998  
Ordre révoqué et projet de loi retiré — 16 février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- C-227** — M. Chatters (Athabasca) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (report de l'impôt en cas d'abattage obligatoire du bétail ou de désastre naturel)  
Dépôt et première lecture — 2 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 28 avril 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Cadman (Surrey-Nord), M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands), M. Grewal (Surrey-Centre) et M. Mark (Dauphin — Swan River) — 4 juin 1998*  
*M. Thompson (Wild Rose), M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), M. Bailey (Souris — Moose Mountain), Mr. McNally (Dewdney — Alouette) et M. Scott (Skeena) — 5 juin 1998*  
*M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — 8 juin 1998*  
*M. Ramsay (Crowfoot), M. Solberg (Medicine Hat) et M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 9 juin 1998*  
*M. Hill (Macleod) — 10 juin 1998*  
*M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — 11 juin 1998*  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 11 juin 1998
- C-228** — M. White (North Vancouver) — Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois et les règlements fédéraux  
Dépôt et première lecture — 2 octobre 1997
- C-229** — M. White (North Vancouver) — Loi visant à permettre la tenue, à l'initiative des citoyens, de référendums sur des questions précises  
Dépôt et première lecture — 2 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 29 avril 1998

- C-230** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses)  
Introduced and read the first time — October 2, 1997
- C-231** — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol)  
Introduced and read the first time — October 2, 1997
- C-232** — Mr. Hart (Okanagan—Coquihalla) — An Act to facilitate participation in the reserve force  
Introduced and read the first time — October 6, 1997  
Placed on the Order of Precedence — December 5, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops) — March 9, 1998*  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 23, 1998
- C-233** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — An Act to provide for the settlement of labour disputes affecting west coast ports by final offer arbitration  
Introduced and read the first time — October 6, 1997  
Placed on the Order of Precedence — November 25, 1997  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 10, 1998
- C-234** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act  
Introduced and read the first time — October 6, 1997
- C-235** — Mr. McTeague (Pickering—Ajax—Uxbridge) — An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail)  
Introduced and read the first time — October 6, 1997  
Placed on the Order of Precedence — April 28, 1998  
Designated as a votable item — May 13, 1998  
Debated at second reading — May 27, September 22 and October 9, 1998  
Order respecting the proceedings on Bill C-235 and the deferred recorded division on October 20, 1998 — October 9, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — October 20, 1998  
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-155) — April 16, 1999  
Debated at report stage — May 26, 1999
- C-230** — Mr. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection)  
Dépôt et première lecture — 2 octobre 1997
- C-231** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcooliques)  
Dépôt et première lecture — 2 octobre 1997
- C-232** — M. Hart (Okanagan—Coquihalla) — Loi visant à faciliter la participation aux activités de la force de réserve  
Dépôt et première lecture — 6 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Riis (Kamloops) — 9 mars 1998*  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 23 mars 1998
- C-233** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Loi portant règlement des conflits de travail dans les ports de la côte ouest par arbitrage des propositions finales  
Dépôt et première lecture — 6 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 25 novembre 1997  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 10 février 1998
- C-234** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif  
Dépôt et première lecture — 6 octobre 1997
- C-235** — M. McTeague (Pickering—Ajax—Uxbridge) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détail)  
Dépôt et première lecture — 6 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 28 avril 1998  
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 13 mai 1998  
Débat en deuxième lecture — 27 mai, 22 septembre et 9 octobre 1998  
Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-235 et au vote par appel nominal différé le 20 octobre 1998 — 9 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 20 octobre 1998  
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-361-155) — 16 avril 1999  
Débat à l'étape du rapport — 26 mai 1999

- C-236** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — An Act to repeal the Firearms Act and to make certain amendments to the Criminal Code  
 Introduced and read the first time — October 7, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — November 13, 1997*  
*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) and Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — November 18, 1997*  
*Mr. Mark (Dauphin — Swan River) and Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — November 20, 1997*  
*Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — November 24, 1997*  
 Placed on the Order of Precedence — October 20, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 23, 1998
- C-237** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — An Act to provide for a national referendum to authorize the Government of Canada to negotiate terms of separation with a province that has voted for separation from Canada  
 Introduced and read the first time — October 7, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — March 17, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 27, 1998
- C-238** — Mr. White (North Vancouver) — An to establish principles of responsible fiscal management and to require regular publication of information by the Minister of Finance to demonstrate the Government's adherence to those principles  
 Introduced and read the first time — October 7, 1997
- C-239** — Mr. Hill (MacLeod) — An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (recombinant hormones)  
 Introduced and read the first time — October 7, 1997
- C-240** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Debt Servicing and Reduction Account Act (gifts to the Crown)  
 Introduced and read the first time — October 7, 1997
- C-241** — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to amend the Immigration Act (right-of-landing fee)  
 Introduced and read the first time — October 7, 1997
- C-242** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Criminal Code (violent crimes)  
 Introduced and read the first time — October 9, 1997
- C-243** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Criminal Code (protection of child before birth)  
 Introduced and read the first time — October 9, 1997
- C-236** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Loi abrogeant la Loi sur les armes à feu et modifiant certains articles du Code criminel  
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — 13 novembre 1997*  
*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) et M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — 18 novembre 1997*  
*M. Mark (Dauphin — Swan River) et M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 20 novembre 1997*  
*M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — 24 novembre 1997*  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 20 octobre 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 23 novembre 1998
- C-237** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Loi permettant la tenue d'un référendum national afin d'autoriser le gouvernement du Canada à négocier les conditions de sécession du Canada par une province qui a voté en faveur d'une telle sécession  
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 17 mars 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 27 avril 1998
- C-238** — M. White (North Vancouver) — Loi instituant des principes de gestion responsables des finances et imposant au ministre des Finances de publier régulièrement des renseignements indiquant le respect de ces principes  
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 1997
- C-239** — M. Hill (MacLeod) — Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (hormones recombinantes)  
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 1997
- C-240** — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette (dons à l'État)  
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 1997
- C-241** — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (prix à payer pour l'octroi du droit d'établissement)  
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 1997
- C-242** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)  
 Dépôt et première lecture — 9 octobre 1997
- C-243** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant le Code criminel (protection de l'enfant avant sa naissance)  
 Dépôt et première lecture — 9 octobre 1997

- C-244** — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (transfer of income to spouse)  
 Introduced and read the first time — October 9, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — March 18, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 30, 1998
- C-245** — Mr. Finlay (Oxford) — An Act to amend the Criminal Code (penalties for sexual offences involving children)  
 Introduced and read the first time — October 9, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — December 5, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops) — March 9, 1998*  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 17, 1998
- C-246** — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act respecting the provision of compensation to public safety officers who lost their lives while on duty  
 Introduced and read the first time — October 9, 1997
- C-247** — Ms. Picard (Drummond) — An Act to amend the Criminal Code (genetic manipulation)  
 Introduced and read the first time — October 9, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — November 25, 1997  
 Designated as a votable item — December 10, 1997  
 Debated at second reading — February 17, April 1 and May 14, 1998  
 Order respecting the deferred recorded division on Bill C-247 on May 25, 1998 — May 12, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — May 25, 1998  
 Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-361-112) — November 25, 1998  
 Debated at report stage — February 11, 1999  
 Order discharged and Bill referred back to the Standing Committee on Health — March 8, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
 Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Sessional Paper No. 8510-361-193) — June 9, 1999
- C-248** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — An Act to amend the Patent Act  
 Introduced and read the first time — October 20, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — November 25, 1997  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 20, 1998
- C-249** — Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — An Act to amend the Income Tax Act  
 Introduced and read the first time — October 20, 1997
- C-244** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (transfert de revenu au conjoint)  
 Dépôt et première lecture — 9 octobre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 18 mars 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 30 avril 1998
- C-245** — M. Finlay (Oxford) — Loi modifiant le Code criminel (peines pour les infractions sexuelles impliquant des enfants)  
 Dépôt et première lecture — 9 octobre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Riis (Kamloops) — 9 mars 1998*  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 17 mars 1998
- C-246** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi concernant la prestation d'un dédommagement aux agents de la sécurité publique qui perdent la vie dans l'exercice de leurs fonctions  
 Dépôt et première lecture — 9 octobre 1997
- C-247** — M<sup>me</sup> Picard (Drummond) — Loi modifiant le Code criminel (manipulation génétique)  
 Dépôt et première lecture — 9 octobre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 25 novembre 1997  
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 10 décembre 1997  
 Débat en deuxième lecture — 17 février, 1<sup>er</sup> avril et 14 mai 1998  
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-247 le 25 mai 1998 — 12 mai 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 25 mai 1998  
 A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-112) — 25 novembre 1998  
 Débat à l'étape du rapport — 11 février 1999  
 Ordre révoqué et projet de loi renvoyé de nouveau au Comité permanent de la santé — 8 mars 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
 Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-193) — 9 juin 1999
- C-248** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Loi modifiant la Loi sur les brevets  
 Dépôt et première lecture — 20 octobre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 25 novembre 1997  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 20 février 1998
- C-249** — M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu  
 Dépôt et première lecture — 20 octobre 1997



- C-250** — Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — An Act to amend the Referendum Act  
Introduced and read the first time — October 21, 1997
- C-251** — Ms. Guarnieri (Mississauga East) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)  
Introduced and read the first time — October 21, 1997  
Placed on the Order of Precedence — March 17, 1998  
Designated as a votable item — April 22, 1998  
Debated at second reading — May 1 and September 24, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — October 15, 1998*  
Debated at second reading; read the second time and referred to the the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 22, 1998  
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-361-156) — April 19, 1999  
Debated at report stage — May 28, 1999  
Concurred in at report stage with further amendments — May 31, 1999  
Debated at third reading; read the third time and passed — June 7, 1999
- C-252** — Mr. Nunziata (York South — Weston) — An Act to amend the Criminal Code (judicial review)  
Introduced and read the first time — October 21, 1997  
Placed on the Order of Precedence — March 19, 1998
- C-253** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls)  
Introduced and read the first time — October 22, 1997
- C-254** — Mr. Dromisky (Thunder Bay — Atikokan) — An Act to amend the Immigration Act (reimbursement)  
Introduced and read the first time — October 22, 1997  
Order discharged and Bill withdrawn — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- C-255** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts)  
Introduced and read the first time — October 22, 1997
- C-256** — Mr. Grewal (Surrey Central) — An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for statutory instruments)  
Introduced and read the first time — October 22, 1997  
Order respecting the sponsor — February 19, 1999 (*See Other Business No. 4*)
- C-257** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Employment Equity Act (elimination of designated groups and numerical goals) and the Canadian Human Rights Act  
Introduced and read the first time — October 22, 1997
- C-250** — M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Loi modifiant la Loi référendaire  
Dépôt et première lecture — 21 octobre 1997
- C-251** — M<sup>me</sup> Guarnieri (Mississauga-Est) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)  
Dépôt et première lecture — 21 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 17 mars 1998  
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 avril 1998  
Débat en deuxième lecture — 1<sup>er</sup> mai et 24 septembre 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — 15 octobre 1998*  
Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 22 octobre 1998  
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-156) — 19 avril 1999  
Débat à l'étape du rapport — 28 mai 1999  
Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 31 mai 1999  
Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 7 juin 1999
- C-252** — M. Nunziata (York-Sud — Weston) — Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire)  
Dépôt et première lecture — 21 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 19 mars 1998
- C-253** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgence des résultats des sondages d'opinion)  
Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997
- C-254** — M. Dromisky (Thunder Bay — Atikokan) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (remboursement)  
Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997  
Ordre révoqué et projet de loi retiré — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- C-255** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits)  
Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997
- C-256** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure d'annulation des textes réglementaires)  
Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997  
Ordre relatif au parrain — 19 février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- C-257** — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi (élimination des notions de groupes désignés et d'objectifs numériques) et la Loi canadienne sur les droits de la personne  
Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997

- C-258** — Mr. Forseth (New Westminster—Coquitlam—Burnaby) — An Act to amend the Criminal Code (judicial review)  
 Introduced and read the first time — October 22, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — April 29, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — September 23, 1998
- C-259** — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant)  
 Introduced and read the first time — October 22, 1997
- C-260** — M. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Young Offenders Act  
 Introduced and read the first time — October 22, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — December 4, 1998  
 Designated as a votable item — February 8, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — March 4, 1999*  
 Debated at second reading — March 15, 19 and May 13, 1999  
 Order respecting proceedings on Bill C-260 and the deferred recorded division on May 25, 1999 — May 13, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
 Order respecting proceedings on Bill C-260 — May 25, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 25, 1999
- C-261** — Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast) — An Act to amend the Immigration Act and the Criminal Code (refugee or immigrant applicants convicted of an offence on indictment)  
 Introduced and read the first time — October 22, 1997
- C-262** — Mr. Abbott (Kootenay—Columbia) — An Act to amend the Criminal Code (probation order)  
 Introduced and read the first time — October 22, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — March 19, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 28, 1998
- C-263** — Mr. Abbott (Kootenay—Columbia) — An Act to amend the Holidays Act  
 Introduced and read the first time — October 22, 1997
- C-264** — Mr. Bryden (Wentworth—Burlington) — An Act to amend the Access to Information Act  
 Introduced and read the first time — October 23, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — October 23, 1997*  
*Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — November 13, 1997*
- C-258** — M. Forseth (New Westminster—Coquitlam—Burnaby) — Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire)  
 Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 29 avril 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 23 septembre 1998
- C-259** — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)  
 Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997
- C-260** — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants  
 Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 4 décembre 1998  
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 8 février 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — 4 mars 1999*  
 Débat en deuxième lecture — 15, 19 mars et 13 mai 1999  
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-260 et au vote par appel nominal différé le 25 mai 1999 — 13 mai 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-260 — 25 mai 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 25 mai 1999
- C-261** — M. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et le Code criminel (revendicateurs du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation)  
 Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997
- C-262** — M. Abbott (Kootenay—Columbia) — Loi modifiant le Code criminel (ordonnance de probation)  
 Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 19 mars 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 28 avril 1998
- C-263** — M. Abbott (Kootenay—Columbia) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale  
 Dépôt et première lecture — 22 octobre 1997
- C-264** — M. Bryden (Wentworth—Burlington) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information  
 Dépôt et première lecture — 23 octobre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Lee (Scarborough—Rouge River) — 23 octobre 1997*  
*M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — 13 novembre 1997*

- C-265** — Mr. Scott (Skeena) — An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (change of political affiliation)  
Introduced and read the first time — October 24, 1997
- C-265** — M. Scott (Skeena) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique)  
Dépôt et première lecture — 24 octobre 1997
- C-266** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code (alcohol-sensing ignition control for automobiles)  
Introduced and read the first time — October 27, 1997
- C-266** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel (commande d'allumage d'automobile contrôlée par alcootest)  
Dépôt et première lecture — 27 octobre 1997
- C-267** — Mr. Gouk (West Kootenay — Okanagan) — An Act to amend the Canada Health Act (conditions for contributions)  
Introduced and read the first time — October 28, 1997
- C-267** — M. Gouk (West Kootenay — Okanagan) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement)  
Dépôt et première lecture — 28 octobre 1997
- C-268** — Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (deduction re other income)  
Introduced and read the first time — October 30, 1997
- C-268** — M. Breitkreuz (Yellowhead) — Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (réduction en raison d'un revenu extérieur)  
Dépôt et première lecture — 30 octobre 1997
- C-269** — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life)  
Introduced and read the first time — October 31, 1997
- C-269** — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité)  
Dépôt et première lecture — 31 octobre 1997
- C-270** — Mr. Grewal (Surrey Central) — An Act to provide defined contribution pensions for the Public Service, the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, to be managed and invested by a private sector manager, and to amend the Income Tax Act and certain other Acts in consequence thereof  
Introduced and read the first time — November 3, 1997
- C-270** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Loi pourvoyant pour la fonction publique fédérale, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, à des pensions à contributions déterminées dont les fonds sont gérés par des gestionnaires du secteur privé et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines autres lois en conséquence  
Dépôt et première lecture — 3 novembre 1997
- C-271** — Mr. Grewal (Surrey Central) — An Act respecting the territorial integrity of Canada  
Introduced and read the first time — November 3, 1997
- C-271** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Loi concernant l'intégrité territoriale du Canada  
Dépôt et première lecture — 3 novembre 1997
- C-272** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes  
Introduced and read the first time — November 3, 1997
- C-272** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires  
Dépôt et première lecture — 3 novembre 1997
- C-273** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds)  
Introduced and read the first time — November 4, 1997
- C-273** — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État)  
Dépôt et première lecture — 4 novembre 1997
- C-274** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Canada Elections Act (electronic voting)  
Introduced and read the first time — November 4, 1997
- C-274** — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par téléphone)  
Dépôt et première lecture — 4 novembre 1997
- C-275** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — An Act to amend the Privacy Act  
Introduced and read the first time — November 5, 1997
- C-275** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels  
Dépôt et première lecture — 5 novembre 1997

- C-276** — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Criminal Code (protection of children)  
 Introduced and read the first time — November 5, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 6, 1997*  
*Mr. Riis (Kamloops) — November 18, 1997*
- C-276** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)  
 Dépôt et première lecture — 5 novembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 6 novembre 1997*  
*M. Riis (Kamloops) — 18 novembre 1997*
- C-277** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — An Act to require a referendum on the restoration of the death penalty as a sentencing option and to amend the Referendum Act  
 Introduced and read the first time — November 7, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Anders (Calgary West), Mr. Breitzkreuz (Yellowhead), Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands), Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) and Mr. Solberg (Medicine Hat) — November 7, 1997*
- C-277** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Loi visant à exiger la tenue d'un référendum sur la peine de mort à titre de peine de substitution et modifiant la Loi référendaire  
 Dépôt et première lecture — 7 novembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Anders (Calgary-Ouest), M. Breitzkreuz (Yellowhead), M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville), M. Lunn (Saanich — Les Îles-du-Golfe), M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) et M. Solberg (Medicine Hat) — 7 novembre 1997*
- C-278** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to provide for the expiry of gun control legislation that is not proven effective within five years of coming into force  
 Introduced and read the first time — November 7, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) and Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — November 18, 1997*  
*Mr. Mark (Dauphin — Swan River) and Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — November 20, 1997*  
 Placed on the Order of Precedence — December 7, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 30, 1999
- C-278** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Loi portant cessation d'effet cinq ans après leur entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée  
 Dépôt et première lecture — 7 novembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) et M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — 18 novembre 1997*  
*M. Mark (Dauphin — Swan River) et M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 20 novembre 1997*  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 7 décembre 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 30 avril 1999
- C-279** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to promote the observance of two minutes of silence on Remembrance Day  
 Introduced and read the first time — November 7, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — November 25, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops) — March 9, 1998*  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 12, 1998
- C-279** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi visant à promouvoir l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir  
 Dépôt et première lecture — 7 novembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 25 novembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Riis (Kamloops) — 9 mars 1998*  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 12 mars 1998
- C-280** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)  
 Introduced and read the first time — November 17, 1997
- C-280** — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)  
 Dépôt et première lecture — 17 novembre 1997
- C-281** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — An Act to amend the Immigration Act (removal of those convicted of serious criminal offence)  
 Introduced and read the first time — November 18, 1997
- C-281** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (renvoi des personnes déclarées coupables d'une infraction criminelle grave)  
 Dépôt et première lecture — 18 novembre 1997

- C-282** — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — An Act to amend the Canada Health Act (linguistic duality)  
 Introduced and read the first time — November 20, 1997  
 Order discharged and Bill withdrawn — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- C-283** — Mr. Hoepfner (Portage — Lisgar) — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (audit)  
 Introduced and read the first time — November 20, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — June 4, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — October 21, 1998
- C-284** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — An Act to amend the Criminal Records Act and the Canadian Human Rights Act (offences against children)  
 Introduced and read the first time — November 20, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — December 5, 1997  
 Designated as a votable item — April 1, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops) — March 9, 1998*  
*Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — March 25, 1998*  
*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — April 1, 1998*  
*Mr. Strahl (Fraser Valley) — April 2, 1998*  
 Debated at second reading — April 3, May 15 and September 29, 1998  
 Order respecting the deferred recorded division on Bill C-284 — September 29, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 6, 1998  
 Report presented with recommendation that the Bill not be further proceeded with (Sessional Paper No. 8510-361-175) — May 12, 1999
- C-285** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Divorce Act (joint custody)  
 Introduced and read the first time — November 21, 1997
- C-286** — Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm) — An Act to amend the Access to Information Act and amending the National Archives of Canada Act as a consequence (destruction and falsification of documents and access to confidences of the Privy Council)  
 Introduced and read the first time — November 24, 1997
- C-287** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — An Act to provide for the study of proportional representation in federal elections and a national referendum on the recommendations that result from the study  
 Introduced and read the first time — November 25, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops) — February 25, 1998*
- C-282** — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (dualité linguistique)  
 Dépôt et première lecture — 20 novembre 1997  
 Ordre révoqué et projet de loi retiré — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- C-283** — M. Hoepfner (Portage — Lisgar) — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (vérification)  
 Dépôt et première lecture — 20 novembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 4 juin 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 21 octobre 1998
- C-284** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et la Loi canadienne sur les droits de la personne (infractions contre des enfants)  
 Dépôt et première lecture — 20 novembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1997  
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 1<sup>er</sup> avril 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Riis (Kamloops) — 9 mars 1998*  
*M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 25 mars 1998*  
*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — 1<sup>er</sup> avril 1998*  
*M. Strahl (Fraser Valley) — 2 avril 1998*  
 Débat en deuxième lecture — 3 avril, 15 mai et 29 septembre 1998  
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-284 — 29 septembre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 6 octobre 1998  
 Rapport présenté dans lequel il est recommandé de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (document parlementaire n° 8510-361-175) — 12 mai 1999
- C-285** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde partagée des enfants)  
 Dépôt et première lecture — 21 novembre 1997
- C-286** — M. Bellehumeur (Berthier — Montcalm) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur les archives nationales du Canada en conséquence (destruction et falsification de documents et accès aux documents confidentiels au Conseil privé)  
 Dépôt et première lecture — 24 novembre 1997
- C-287** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Loi pourvoyant à l'examen de la représentation proportionnelle pour les élections fédérales et à la tenue d'un référendum national sur les recommandations découlant de cet examen  
 Dépôt et première lecture — 25 novembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Riis (Kamloops) — 25 février 1998*

- C-288** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — An Act to amend the Broadcasting Act (broadcasting policy)
- Introduced and read the first time — November 25, 1997  
Placed on the Order of Precedence — November 25, 1997  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 11, 1998
- C-288** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion)
- Dépôt et première lecture — 25 novembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 25 novembre 1997  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 11 mars 1998
- C-289** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act to amend the Bank Act and the Statistics Act (equity in community reinvestment)
- Introduced and read the first time — November 25, 1997  
Placed on the Order of Precedence — November 25, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Riis (Kamloops) — March 9, 1998*
- Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 13, 1998
- C-289** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi modifiant la Loi sur les banques et la Loi sur la statistique (équité en matière de réinvestissement communautaire)
- Dépôt et première lecture — 25 novembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 25 novembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*
- M. Riis (Kamloops) — 9 mars 1998*
- Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 13 mai 1998
- C-290** — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (membership of Board of directors)
- Introduced and read the first time — November 26, 1997
- C-290** — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (composition du conseil d'administration)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 1997
- C-291** — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — An Act to provide for petitions presented to the House of Commons that have 250,000 or more signatures to be subsequently prepared as bills so far as possible and introduced in the House
- Introduced and read the first time — November 26, 1997
- C-291** — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Loi pourvoyant à la présentation à la Chambre des communes à titre de projets de loi, lorsque l'objet de la pétition le permet, des pétitions qui ont recueilli 250 000 signatures d'appui ou plus et qui ont été déposées à la Chambre
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 1997
- C-292** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act
- Introduced and read the first time — November 27, 1997
- C-292** — M. Marceau (Charlesbourg) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition
- Dépôt et première lecture — 27 novembre 1997
- C-293** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act (Review Committee)
- Introduced and read the first time — November 27, 1997
- C-293** — M. Marceau (Charlesbourg) — Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité (comité de surveillance)
- Dépôt et première lecture — 27 novembre 1997
- C-294** — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (victims' rights)
- Introduced and read the first time — December 4, 1997
- C-294** — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (droits des victimes d'actes criminels)
- Dépôt et première lecture — 4 décembre 1997
- C-295** — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — An Act to amend the Employment Insurance Act 1997 (schedule I)
- Introduced and read the first time — December 8, 1997
- C-295** — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (annexe I)
- Dépôt et première lecture — 8 décembre 1997
- C-296** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (rate of benefits)
- Introduced and read the first time — December 8, 1997
- C-296** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (taux de prestations)
- Dépôt et première lecture — 8 décembre 1997
- C-297** — Mr. Sauvageau (Repentigny) — An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (section 15)
- Introduced and read the first time — December 8, 1997
- C-297** — M. Sauvageau (Repentigny) — Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (article 15)
- Dépôt et première lecture — 8 décembre 1997

**C-298** — Ms. Gagnon (Québec) — An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (qualifying for benefit)

Introduced and read the first time — December 8, 1997

**C-299** — Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre) — An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (premiums and Employment Insurance Account)

Introduced and read the first time — December 8, 1997

Placed on the Order of Precedence — December 3, 1998

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 5, 1999

**C-300** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (refund)

Introduced and read the first time — December 8, 1997

**C-301** — Mr. de Savoye (Portneuf) — An Act to provide for the limitation of interest rates in relation to credit cards issued by financial institutions, companies engaged in retail trade and petroleum companies

Introduced and read the first time — December 10, 1997

**C-302** — Mr. Thompson (Charlotte) — An Act to establish the rights of fishers including the right to be involved in the process of fisheries stock assessment, fish conservation, setting of fishing quotas, fishing licensing and the public right to fish and establish the right of fishers to be informed of decisions affecting fishing as a livelihood in advance and the right to compensation if other rights are abrogated unfairly

Introduced and read the first time — December 10, 1997

Placed on the Order of Precedence — April 28, 1998

Designated as a votable item — May 13, 1998

Debated at second reading — June 4, October 26, 1998 and February 1, 1999

Order respecting proceedings on December 9, 1998 and the deferred recorded division on February 2, 1999 — December 8, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the deferred recorded division on Bill C-302 — February 1, 1999 (*See Other Business No. 4*)

Motion for second reading negatived — February 2, 1999

**C-303** — Mr. Bellemare (Carleton — Gloucester) — An Act to amend the Expropriation Act (disposal of expropriated lands)

Introduced and read the first time — December 11, 1997

Order respecting the sponsor — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)

**C-304** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to amend An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act, 1867

Introduced and read the first time — December 11, 1997

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — February 17, 1998*

Placed on the Order of Precedence — June 5, 1998

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — October 5, 1998

**C-298** — M<sup>me</sup> Gagnon (Québec) — Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conditions requises pour recevoir des prestations)

Dépôt et première lecture — 8 décembre 1997

**C-299** — M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval Centre) — Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (cotisations et Compte d'assurance-emploi)

Dépôt et première lecture — 8 décembre 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1998

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 mars 1999

**C-300** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (remboursement)

Dépôt et première lecture — 8 décembre 1997

**C-301** — M. de Savoye (Portneuf) — Loi sur la limitation du taux d'intérêt des cartes de crédit émises par les institutions financières, les compagnies qui font de la vente au détail et les compagnies pétrolières

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1997

**C-302** — M. Thompson (Charlotte) — Loi établissant les droits des pêcheurs, dont celui de participer à l'évaluation des stocks, à la préservation du poisson, à l'établissement des quotas de pêche, à l'attribution des permis de pêche et à la gestion du droit de pêche du public, et établissant également le droit des pêcheurs à être informés à l'avance des décisions touchant la pêche de subsistance et le droit à une indemnisation en cas d'abrogation injustifiée d'autres droits

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 28 avril 1998

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 13 mai 1998

Débat en deuxième lecture — 4 juin, 26 octobre 1998 et 1<sup>er</sup> février 1999

Ordre relatif aux délibérations le 9 décembre 1998 et au vote par appel nominal différé le 2 février 1998 — 8 décembre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-302 — 1<sup>er</sup> février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Motion portant deuxième lecture rejetée — 2 février 1999

**C-303** — M. Bellemare (Carleton — Gloucester) — Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (aliénation d'un bien-fonds exproprié)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1997

Ordre relatif au parrain — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

**C-304** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Loi modifiant la Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1997

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*

*M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — 17 février 1998*

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 juin 1998

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 octobre 1998

- C-305** — Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife)  
Introduced and read the first time — February 4, 1998
- C-306** — Mr. Discepola (Vaudreuil — Soulanges) — An Act to amend the Bank Act (bank charges)  
Introduced and read the first time — February 4, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — March 5, 1998*  
*Mr. Riis (Kamloops) — March 9, 1998*  
Placed on the Order of Precedence pursuant to Standing Order 87(6) — February 1, 1999  
Order respecting the sponsor — February 2, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Designated as a votable item — February 8, 1999
- C-307** — Mr. Hill (Macleod) — An Act to amend the Food and Drugs Act  
Introduced and read the first time — February 5, 1998
- C-308** — Mr. Mahoney (Mississauga West) — An Act respecting beverage containers  
Introduced and read the first time — February 5, 1998
- C-309** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act providing for equal treatment for persons cohabiting in a relationship similar to a conjugal relationship  
Introduced and read the first time — February 6, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — February 16, 1998*  
Placed on the Order of Precedence — June 8, 1998  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 2, 1999
- C-310** — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — An Act to require special interest groups that receive grants or loans from public funds to submit for tabling in Parliament a report on the purposes to which the funds were put  
Introduced and read the first time — February 6, 1998  
Placed on the Order of Precedence — April 28, 1998  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — September 21, 1998
- C-311** — Mr. Sauvageau (Repentigny) — An Act to amend the Criminal Code (reimbursement of costs following a free pardon)  
Introduced and read the first time — February 6, 1998
- C-312** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — An Act to amend the Income Tax Act (percentage of gifts that may be deducted from tax)  
Introduced and read the first time — February 10, 1998  
Placed on the Order of Precedence — December 4, 1998  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 9, 1999
- C-305** — M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages)  
Dépôt et première lecture — 4 février 1998
- C-306** — M. Discepola (Vaudreuil — Soulanges) — Loi modifiant la Loi sur les banques (frais bancaires)  
Dépôt et première lecture — 4 février 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 5 mars 1998*  
*M. Riis (Kamloops) — 9 mars 1998*  
Inscription à l'Ordre de priorité conformément à l'article 87(6) du Règlement — 1<sup>er</sup> février 1999  
Ordre relatif au parrain — 2 février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 8 février 1999
- C-307** — M. Hill (Macleod) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues  
Dépôt et première lecture — 5 février 1998
- C-308** — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Loi concernant les contenants de boisson  
Dépôt et première lecture — 5 février 1998
- C-309** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi prévoyant le traitement égal des personnes vivant dans une situation assimilable à une union conjugale  
Dépôt et première lecture — 6 février 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 16 février 1998*  
Inscription à l'Ordre de priorité — 8 juin 1998  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 2 février 1999
- C-310** — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Loi obligeant les groupes d'intérêts spéciaux qui reçoivent des subventions ou des prêts provenant de fonds publics à produire un rapport à être déposé au Parlement sur les objets auxquels ces fonds sont utilisés  
Dépôt et première lecture — 6 février 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 28 avril 1998  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 21 septembre 1998
- C-311** — M. Sauvageau (Repentigny) — Loi modifiant le Code criminel (remboursement des dépens dans le cas d'un pardon)  
Dépôt et première lecture — 6 février 1998
- C-312** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (proportion des dons déductible de l'impôt)  
Dépôt et première lecture — 10 février 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 décembre 1998  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 9 mars 1999



- C-313** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Young Offenders Act and to amend certain other Acts in consequence thereof  
Introduced and read the first time — February 11, 1998
- C-314** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — An Act to amend the Immigration Act (persons without identification not to be allowed into Canada as immigrants or refugees or under a Minister's permit)  
Introduced and read the first time — February 11, 1998
- C-315** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of expense of tools provided as a requirement of employment)  
Introduced and read the first time — February 12, 1998
- C-316** — Mr. Fontana (London North Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (interest on student loans)  
Introduced and read the first time — February 12, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands) — March 5, 1998*  
Placed on the Order of Precedence — March 17, 1998  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 8, 1998
- C-317** — Mr. Williams (St. Albert) — An Act to amend the Income Tax Act  
Introduced and read the first time — February 12, 1998
- C-318** — Mr. Williams (St. Albert) — An Act to amend the Excise Tax Act  
Introduced and read the first time — February 12, 1998
- C-319** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to education)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-320** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to literacy)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-321** — Mr. Perić (Cambridge) — An Act to amend the Immigration Act (improvement of enforcement in the case of those who commit offences)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-322** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (donors to food banks)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-323** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-313** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et d'autres lois en conséquence  
Dépôt et première lecture — 11 février 1998
- C-314** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (refoulement des personnes sans pièces d'identité qui cherchent à entrer au Canada comme immigrantes ou réfugiées ou en vertu d'un permis ministériel)  
Dépôt et première lecture — 11 février 1998
- C-315** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses afférentes à la fourniture d'outils nécessaires à son emploi)  
Dépôt et première lecture — 12 février 1998
- C-316** — M. Fontana (London-Centre-Nord) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (intérêts sur les prêts aux étudiants)  
Dépôt et première lecture — 12 février 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Lunn (Saanich — Les Îles-du-Golfe) — 5 mars 1998*  
Inscription à l'Ordre de priorité — 17 mars 1998  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 8 décembre 1998
- C-317** — M. Williams (St-Albert) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu  
Dépôt et première lecture — 12 février 1998
- C-318** — M. Williams (St-Albert) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise  
Dépôt et première lecture — 12 février 1998
- C-319** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'éducation)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-320** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'alphabétisation)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-321** — M. Perić (Cambridge) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (amélioration de l'application de la loi à l'égard de ceux qui sont déclarés coupables d'infractions)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-322** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-323** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998

- C-324** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national literacy standards across Canada  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-325** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-326** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-327** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Bank Act (definition of “infant”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-328** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Bills of Exchange Act (definitions of “infant” and “minor”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-329** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (definitions of “infant” and “minor”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-330** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Divorce Act (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-331** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Pension Plan (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-332** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Health Act (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-333** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Shipping Act (definitions of “child” and “infant”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-334** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Student Loans Act (definition of “full age”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-335** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act (definition of “infant”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-336** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada–United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act (definition of “infant” in matters originating in Canada)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-324** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant à établir des normes nationales d’alphabétisation à la grandeur du Canada  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-325** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi prévoyant l’établissement de normes nationales relativement à l’éducation assurée par les provinces  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-326** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-327** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les banques (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-328** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (définitions d’«enfant» et de «mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-329** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (définitions d’«enfant» et de «mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-330** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-331** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-332** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-333** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (définitions d’«enfant» et de «mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-334** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants (définition de «majeur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-335** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du Canada (définition de «mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-336** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la convention Canada–Royaume–Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale (définition de «mineur» dans les affaires d’origine canadienne)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998

- C-337** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-338** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Excise Act (definition of “adult”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-339** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Excise Tax Act (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-340** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Divorce Act (right of spouses’ parents to access to or custody of child)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-341** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Transportation Act (definition of “adult”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-342** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Criminal Code (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-343** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-344** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Canadian Child Rights Act  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-345** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Carriage by Air Act, the Cree–Naskapi (of Quebec) Act, the Criminal Code, the Pension Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-346** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Territorial Lands Act (definition of “adult”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-347** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Interpretation Act (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-348** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Extradition Act (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-337** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-338** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur l’accise (définition d’«adulte»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-339** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d’accise (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-340** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit de garde ou d’accès auprès d’un enfant par les parents des époux)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-341** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (définition d’«adulte»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-342** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant le Code criminel (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-343** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-344** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi canadienne sur les droits de l’enfant  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-345** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur le transport aérien, la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, le Code criminel, la Loi sur les pensions et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-346** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur les terres territoriales (définition d’«adulte»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-347** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi d’interprétation (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-348** — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi sur l’extradition (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998

- C-349** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Government Employees Compensation Act (definition of “infant”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-350** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Hazardous Products Act (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-351** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Indian Act (definition of “infant child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-352** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (definition of “child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-353** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Insurance Companies Act (definition of “infant”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-354** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Land Titles Act (age of majority and definition of “infant”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-355** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Pension Fund Societies Act (definition of “minor child”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-356** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Privacy Act (definition of “minor”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-357** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Wages Liability Act (definition of “adult”)  
Introduced and read the first time — February 13, 1998
- C-358** — Mr. Mahoney (Mississauga West) — An Act to amend the Copyright Act  
Introduced and read the first time — February 16, 1998
- C-359** — Mr. Abbott (Kootenay — Columbia) — An Act to require every organization that receives a grant of public money to submit a report on the way it is spent that is to be available for public inspection  
Introduced and read the first time — February 18, 1998
- C-360** — Mr. Perić (Cambridge) — An Act to amend the Transfer of Offenders Act (removal of foreign offenders)  
Introduced and read the first time — February 18, 1998
- C-361** — Mr. Gouk (West Kootenay — Okanagan) — An Act to amend the Patent Act (life of patents pertaining to medicine)  
Introduced and read the first time — February 20, 1998
- C-349** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur l’indemnisation des agents de l’État (définition de «mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-350** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-351** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les Indiens (définition d’«enfant mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-352** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (définition d’«enfant»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-353** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les compagnies d’assurances (définition de «mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-354** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les titres de biens-fonds (majorité et définition de «mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-355** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les sociétés de caisse de retraite (définition d’«enfant mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-356** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (définition de «mineur»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-357** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des salaires (définition d’«adulte»)  
Dépôt et première lecture — 13 février 1998
- C-358** — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur le droit d’auteur  
Dépôt et première lecture — 16 février 1998
- C-359** — M. Abbott (Kootenay — Columbia) — Loi visant à obliger tout organisme recevant des subventions sur des fonds publics à soumettre un rapport sur l’utilisation de ces fonds et à mettre ce rapport à la disposition du public  
Dépôt et première lecture — 18 février 1998
- C-360** — M. Perić (Cambridge) — Loi modifiant la Loi sur le transfèrement des délinquants (renvoi de délinquants étrangers)  
Dépôt et première lecture — 18 février 1998
- C-361** — M. Gouk (West Kootenay — Okanagan) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (durée des brevets relatifs aux médicaments)  
Dépôt et première lecture — 20 février 1998

**C-362** — Mr. Gouk (West Kootenay — Okanagan) — An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code (no registration of firearms that are not restricted or prohibited firearms)

Introduced and read the first time — February 20, 1998

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) and Mr. Scott (Skeena) — March 5, 1998*

**C-363** — Mr. Mahoney (Mississauga West) — An Act to require the establishment of national training and certification standards for trades that receive apprenticeship training

Introduced and read the first time — February 24, 1998

**C-364** — Mr. Fournier (Manicouagan) — An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services)

Introduced and read the first time — February 26, 1998

**C-365** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — An Act to amend the Criminal Code (desecration of the flag)

Introduced and read the first time — March 9, 1998

**C-366** — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of mechanics' tool expenses)

Introduced and read the first time — March 9, 1998

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Konrad (Prince Albert) — April 21, 1998*

*Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — April 30, 1998*

Placed on the Order of Precedence — April 28, 1998

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — June 3, 1998

**C-367** — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act

Introduced and read the first time — March 9, 1998

**C-368** — Mr. Ianno (Trinity — Spadina) — An Act to amend the Criminal Code and the Department of Health Act (security of the child)

Introduced and read the first time — March 11, 1998

Order discharged and Bill withdrawn — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)

**C-369** — Mr. Wilfert (Oak Ridges) — An Act to amend the Holidays Act (Sir Wilfrid Laurier Day) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — March 11, 1998

Placed on the Order of Precedence — March 19, 1998

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 6, 1998

**C-362** — M. Gouk (West Kootenay — Okanagan) — Loi modifiant la Loi sur les armes à feu et le Code criminel (dispense d'enregistrer les armes à feu qui ne sont ni des armes à feu à autorisation restreinte ni des armes à feu prohibées)

Dépôt et première lecture — 20 février 1998

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*

*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) et M. Scott (Skeena) — 5 mars 1998*

**C-363** — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Loi tendant à exiger l'établissement de normes de formation et d'accréditation pour les métiers qui forment des apprentis

Dépôt et première lecture — 24 février 1998

**C-364** — M. Fournier (Manicouagan) — Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (briseurs de grève et services essentiels)

Dépôt et première lecture — 26 février 1998

**C-365** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Loi modifiant le Code criminel (profanation du drapeau)

Dépôt et première lecture — 9 mars 1998

**C-366** — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses afférentes à la fourniture d'outils par un mécanicien)

Dépôt et première lecture — 9 mars 1998

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*

*M. Konrad (Prince Albert) — 21 avril 1998*

*M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 30 avril 1998*

Inscription à l'Ordre de priorité — 28 avril 1998

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 3 juin 1998

**C-367** — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile

Dépôt et première lecture — 9 mars 1998

**C-368** — M. Ianno (Trinity — Spadina) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Santé (sécurité de l'enfant)

Dépôt et première lecture — 11 mars 1998

Ordre révoqué et projet de loi retiré — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

**C-369** — M. Wilfert (Oak Ridges) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (fête de Sir Wilfrid Laurier) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 11 mars 1998

Inscription à l'Ordre de priorité — 19 mars 1998

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 6 mai 1998

- C-370** — Mr. Wilfert (Oak Ridges) — An Act to amend the Holidays Act (Sir John A. Macdonald Day) and to make consequential amendments to other Acts  
 Introduced and read the first time — March 11, 1998  
 Placed on the Order of Precedence — June 4, 1998  
 Order discharged and Bill withdrawn — October 21, 1998
- C-370** — M. Wilfert (Oak Ridges) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (fête de Sir John A. Macdonald) et d'autres lois en conséquence  
 Dépôt et première lecture — 11 mars 1998  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 4 juin 1998  
 Ordre révoqué et projet de loi retiré — 21 octobre 1998
- C-371** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to establish the right of electors to recall members of Parliament  
 Introduced and read the first time — March 11, 1998
- C-371** — M. White (North Vancouver) — Loi concernant le droit des électeurs de demander la révocation de députés  
 Dépôt et première lecture — 11 mars 1998
- C-372** — Mr. O'Brien (London — Fanshawe) — An Act to amend the Constitution Act, 1867  
 Introduced and read the first time — March 11, 1998
- C-372** — M. O'Brien (London — Fanshawe) — Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867  
 Dépôt et première lecture — 11 mars 1998
- C-373** — Mr. Williams (St. Albert) — An Act to provide for evaluations of statutory programs  
 Introduced and read the first time — March 12, 1998
- C-373** — M. Williams (St-Albert) — Loi pourvoyant à l'évaluation des programmes législatifs  
 Dépôt et première lecture — 12 mars 1998
- C-374** — Mr. Brien (Témiscamingue) — An Act to amend the Criminal Code and the Customs Tariff (prohibited toys)  
 Introduced and read the first time — March 12, 1998  
 Placed on the Order of Precedence — March 11, 1999  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 3, 1999
- C-374** — M. Brien (Témiscamingue) — Loi modifiant le Code criminel et le Tarif des douanes (jouets interdits)  
 Dépôt et première lecture — 12 mars 1998  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 11 mars 1999  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 3 mai 1999
- C-375** — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Balanced Budget Act  
 Introduced and read the first time — March 12, 1998  
 Placed on the Order of Precedence — October 20, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 24, 1998
- C-375** — M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Loi sur l'équilibre budgétaire  
 Dépôt et première lecture — 12 mars 1998  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 20 octobre 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 24 novembre 1998
- C-376** — Mr. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle) — An Act to amend the National Defence Act and to make related amendments to other Acts (Department of Defence)  
 Introduced and read the first time — March 13, 1998  
 Order discharged and Bill withdrawn — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- C-376** — M. Bertrand (Pontiac — Gatineau — Labelle) — Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois en conséquence (ministère de la Défense)  
 Dépôt et première lecture — 13 mars 1998  
 Ordre révoqué et projet de loi retiré — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- C-377** — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997  
 Introduced and read the first time — March 16, 1998
- C-377** — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi  
 Dépôt et première lecture — 16 mars 1998
- C-378** — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Export Development Act  
 Introduced and read the first time — March 16, 1998
- C-378** — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations  
 Dépôt et première lecture — 16 mars 1998
- C-379** — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Canada Elections Act  
 Introduced and read the first time — March 16, 1998
- C-379** — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada  
 Dépôt et première lecture — 16 mars 1998

- C-380** — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — An Act to amend the Interest Act and An Act to amend certain laws relating to financial institutions (mortgage prepayment and consumer disclosure)  
Introduced and read the first time — March 16, 1998
- C-381** — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act  
Introduced and read the first time — March 18, 1998
- C-382** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — An Act to allow the electors of a province to express an opinion on who should be summoned to the Senate to represent the province  
Introduced and read the first time — March 19, 1998  
Placed on the Order of Precedence — October 20, 1998  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 26, 1998
- C-383** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Food and Drugs Act (warnings on alcoholic beverage containers)  
Introduced and read the first time — March 23, 1998
- C-384** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — An Act respecting the Energy Price Commission  
Introduced and read the first time — March 24, 1998
- C-385** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act (marriage between persons of the same sex)  
Introduced and read the first time — March 25, 1998
- C-386** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (definition of spouse)  
Introduced and read the first time — March 25, 1998
- C-387** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — An Act to establish a national committee to develop policies and procedures to ensure coordination in the delivery of programs by governments in the case of agricultural losses or disasters created by weather or pests, the coordination of the delivery of information, assistance, relief and compensation and study the compliance of such programs with World Trade Organization requirements  
Introduced and read the first time — March 25, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 11, 1999  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 26, 1999
- C-388** — Mr. Cadman (Surrey North) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (withdrawal of applications for full parole by offenders serving two or more years)  
Introduced and read the first time — March 30, 1998
- C-380** — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Loi modifiant la Loi sur l'intérêt et la Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières (remboursement des hypothèques et renseignements à communiquer aux clients)  
Dépôt et première lecture — 16 mars 1998
- C-381** — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Dépôt et première lecture — 18 mars 1998
- C-382** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Loi visant à permettre aux électeurs d'une province d'exprimer leur avis sur le choix des personnes qui devraient être mandées au Sénat pour représenter la province  
Dépôt et première lecture — 19 mars 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 20 octobre 1998  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 26 novembre 1998
- C-383** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mises en garde sur les contenants de boissons alcooliques)  
Dépôt et première lecture — 23 mars 1998
- C-384** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Loi sur la Commission sur les prix de l'énergie  
Dépôt et première lecture — 24 mars 1998
- C-385** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) (mariage entre personnes du même sexe)  
Dépôt et première lecture — 25 mars 1998
- C-386** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (définition du mot conjoint)  
Dépôt et première lecture — 25 mars 1998
- C-387** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Loi constituant un comité national chargé d'élaborer des politiques et des procédures afin d'assurer la coordination de la prestation des programmes par les gouvernements en cas de pertes agricoles ou de désastres résultant de la température ou de la vermine, la coordination de la transmission des renseignements, de la prestation de l'assistance, des secours et des indemnités et de la vérification de la conformité de ces programmes avec les exigences de l'Organisation mondiale du commerce  
Dépôt et première lecture — 25 mars 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 11 mars 1999  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 26 avril 1999
- C-388** — M. Cadman (Surrey-Nord) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (retrait de demandes de libération conditionnelle totale par des délinquants purgeant une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus)  
Dépôt et première lecture — 30 mars 1998

- C-389** — Mr. Bellemare (Carleton — Gloucester) — An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food)  
Introduced and read the first time — March 31, 1998
- C-390** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to amend the Income Tax (allowances paid to elected officials)  
Introduced and read the first time — April 21, 1998
- C-391** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — An Act to amend the Criminal Code (wearing of war decorations)  
Introduced and read the first time — April 22, 1998
- C-392** — Mr. Penson (Peace River) — An Act respecting the privatization of the Export Development Corporation and the disposal of the shares therein of Her Majesty in right of Canada  
Introduced and read the first time — April 22, 1998
- C-393** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — An Act to amend the Competition Act, 1998 (negative option marketing)  
Introduced and read the first time — April 23, 1998  
Placed on the Order of Precedence — December 3, 1998  
Designated as a votable item — February 8, 1999  
Debated at second reading — March 10, 12 and May 7, 1999  
Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — May 10, 1999
- C-394** — Mr. Gouk (West Kootenay — Okanagan) — An Act respecting the commercialization of VIA Rail Canada Inc.  
Introduced and read the first time — April 27, 1998
- C-395** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — An Act to amend the Canada Pension Plan (early pension entitlement for police officers and firefighters).  
Introduced and read the first time — April 29, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — September 17, 1998*  
*Ms. Davies (Vancouver East) — May 4, 1999*
- C-396** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — An Act to establish the office of Credit Ombudsman to be an advocate for the interests of consumers and small business in credit matters and to investigate and report on the provision by financial institutions of consumer and small business credit by community and by industry in order to ensure equity in the distribution of credit resources  
Introduced and read the first time — April 30, 1998
- C-397** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — An Act to amend the Criminal Code (prostitution)  
Introduced and read the first time — May 1, 1998
- C-389** — M. Bellemare (Carleton — Gloucester) — Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments)  
Dépôt et première lecture — 31 mars 1998
- C-390** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (allocations de frais payées à certains fonctionnaires élus)  
Dépôt et première lecture — 21 avril 1998
- C-391** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Loi modifiant le Code criminel (port de décorations militaires)  
Dépôt et première lecture — 22 avril 1998
- C-392** — M. Penson (Peace River) — Loi concernant la privatisation de la Société pour l'expansion des exportations et la cession de ses actions détenues par Sa Majesté du chef du Canada  
Dépôt et première lecture — 22 avril 1998
- C-393** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Loi de 1998 modifiant la Loi sur la concurrence (commercialisation par abonnement par défaut)  
Dépôt et première lecture — 23 avril 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1998  
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 8 février 1999  
Débat en deuxième lecture — 10, 12 mars et 7 mai 1999  
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 10 mai 1999
- C-394** — M. Gouk (West Kootenay — Okanagan) — Loi concernant la commercialisation de VIA Rail Canada Inc.  
Dépôt et première lecture — 27 avril 1998
- C-395** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (droit à une pension anticipée pour les agents de police et les pompiers).  
Dépôt et première lecture — 29 avril 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 17 septembre 1998*  
*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — 4 mai 1999*
- C-396** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Loi établissant le poste d'ombudsman du crédit dont la mission est de faire valoir les intérêts des consommateurs et des petites entreprises en matière de crédit, d'enquêter et faire rapport sur l'octroi du crédit aux consommateurs et aux petites entreprises par les institutions financières selon les localités et les industries, afin d'assurer une répartition équitable des ressources en matière de crédit  
Dépôt et première lecture — 30 avril 1998
- C-397** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (prostitution)  
Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> mai 1998



- C-398** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Broadcasting Act (designation of cable channels)  
Introduced and read the first time — May 6, 1998
- C-399** — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Elections Act (appointment of election officers)  
Introduced and read the first time — May 6, 1998
- C-400** — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — (An Act to amend the Tobacco Act (substances contained in a tobacco product))  
Introduced and read the first time — May 6, 1998
- C-401** — Mr. Shepherd (Durham) — An Act to amend the Holidays Act (Flag Day) and to make consequential amendments to other Acts  
Introduced and read the first time — May 6, 1998  
Placed on the Order of Precedence — October 20, 1998  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 10, 1999
- C-402** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — An Act to amend the Indian Act (obligations of landlords and tenants on reserve land)  
Introduced and read the first time — May 7, 1998  
Placed on the Order of Precedence — October 20, 1998  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 27, 1998
- C-403** — Mr. Bonwick (Simcoe — Grey) — An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act (lead sinkers and lead jigs)  
Introduced and read the first time — May 7, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 11, 1999  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 20, 1999
- C-404** — Mr. Riis (Kamloops) — An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers  
Introduced and read the first time — May 13, 1998
- C-405** — Mr. Lavigne (Verdun — Saint-Henri) — An Act to amend the Canada Elections Act (ballot papers)  
Introduced and read the first time — May 14, 1998  
Placed on the Order of Precedence — May 4, 1999  
Designated as a votable item — May 28, 1999  
Debated at second reading — June 3, 1999
- C-406** — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Criminal Code (search and seizure without warrant)  
Introduced and read the first time — May 15, 1998
- C-398** — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (désignation des canaux de la télévision par câble)  
Dépôt et première lecture — 6 mai 1998
- C-399** — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (nomination des officiers d'élection)  
Dépôt et première lecture — 6 mai 1998
- C-400** — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le tabac (substances contenues dans un produit du tabac)  
Dépôt et première lecture — 6 mai 1998
- C-401** — M. Shepherd (Durham) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du drapeau) et d'autres lois en conséquence  
Dépôt et première lecture — 6 mai 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 20 octobre 1998  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 10 février 1999
- C-402** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Loi modifiant la Loi sur les Indiens (obligations des locateurs et des locataires sur les terres des réserves)  
Dépôt et première lecture — 7 mai 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 20 octobre 1998  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 27 novembre 1998
- C-403** — M. Bonwick (Simcoe — Grey) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (lests en plomb et turlottes plombées)  
Dépôt et première lecture — 7 mai 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 11 mars 1999  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 20 avril 1999
- C-404** — M. Riis (Kamloops) — Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins  
Dépôt et première lecture — 13 mai 1998
- C-405** — M. Lavigne (Verdun — Saint-Henri) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bulletins de vote)  
Dépôt et première lecture — 14 mai 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mai 1999  
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 28 mai 1999  
Débat en deuxième lecture — 3 juin 1999
- C-406** — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie sans mandat)  
Dépôt et première lecture — 15 mai 1998

- C-407** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — An Act to amend the Bank Act (bank mergers)  
Introduced and read the first time — May 25, 1998
- C-408** — Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce — Lachine) — An Act to amend the Criminal Code (wearing of war decorations)  
Introduced and read the first time — May 25, 1998  
Order respecting the sponsor — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- C-409** — Ms. Redman (Kitchener Centre) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (letter that cannot be transmitted by post)  
Introduced and read the first time — May 26, 1998  
Order respecting the sponsor — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
Placed on the Order of Precedence — May 4, 1999  
Designated as a votable item — May 28, 1999
- C-410** — Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean) — An Act to change the name of certain electoral districts  
Deemed to have been introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — May 28, 1998  
Passed by the Senate (with amendments) — June 9, 1998  
Order respecting proceedings on Bill C-410 — June 10, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
Motion in relation to Senate amendments — Adopted — June 11, 1998  
Royal Assent (Chapter No. 27) — June 18, 1998
- C-411** — Mr. Baker (Gander — Grand Falls) — An Act to amend the Canada Elections Act  
Deemed to have been introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — May 28, 1998  
Passed by the Senate — June 9, 1998  
Royal Assent (Chapter No. 18) — June 11, 1998
- C-412** — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Income Tax Act (food expenses)  
Introduced and read the first time — June 1, 1998
- C-413** — Mr. Myers (Waterloo — Wellington) — An Act to provide for the recognition of a national symbol for the promotion of Canadian unity  
Introduced and read the first time — June 2, 1998  
Order discharged and Bill withdrawn — March 11, 1999
- C-407** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur les banques (fusion de banques)  
Dépôt et première lecture — 25 mai 1998
- C-408** — M<sup>me</sup> Jennings (Notre-Dame-de-Grâce — Lachine) — Loi modifiant le Code criminel (port de décorations militaires)  
Dépôt et première lecture — 25 mai 1998  
Ordre relatif au parrain — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- C-409** — M<sup>me</sup> Redman (Kitchener-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (lettres intransmissibles)  
Dépôt et première lecture — 26 mai 1998  
Ordre relatif au parrain — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mai 1999  
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 28 mai 1999
- C-410** — M<sup>me</sup> Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean) — Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales  
Réputé avoir été déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 28 mai 1998  
Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 9 juin 1998  
Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-410 — 10 juin 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Motion relative aux amendements du Sénat — Adoption — 11 juin 1998  
Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 27) — 18 juin 1998
- C-411** — M. Baker (Gander — Grand Falls) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada  
Réputé avoir été déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 28 mai 1998  
Adoption par le Sénat — 9 juin 1998  
Sanction royale (Chapitre n<sup>o</sup> 18) — 11 juin 1998
- C-412** — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de nourriture)  
Dépôt et première lecture — 1<sup>er</sup> juin 1998
- C-413** — M. Myers (Waterloo — Wellington) — Loi portant reconnaissance d'un symbole national visant à promouvoir l'unité canadienne  
Dépôt et première lecture — 2 juin 1998  
Ordre révoqué et projet de loi retiré — 11 mars 1999

- C-414** — Mr. Myers (Waterloo — Wellington) — An Act to amend the Income Tax Act (wages of apprentices)  
Introduced and read the first time — June 2, 1998  
Order discharged and Bill withdrawn — March 11, 1999
- C-415** — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — An Act to amend the Criminal Code (gaming and betting)  
Introduced and read the first time — June 2, 1998  
Placed on the Order of Precedence — December 3, 1998  
Order discharged and Bill withdrawn — February 2, 1999 (*See Other Business No. 4*)
- C-416** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (accelerated parole reviews)  
Introduced and read the first time — June 2, 1998
- C-417** — Mr. Coderre (Bourassa) — An Act respecting Louis Riel  
Introduced and read the first time — June 3, 1998  
Order respecting the sponsor — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- C-418** — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Criminal Code (mandatory counseling for certain assaults)  
Introduced and read the first time — June 4, 1998
- C-419** — Mr. Mahoney (Mississauga West) — An Act to amend the National Parks Act and other Acts in consequence thereof (Canada Parks)  
Introduced and read the first time — June 8, 1998
- C-420** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — An Act to amend the Bank Act, the Insurance Companies Act and the Trust and Loan Companies Act (repayment of a mortgage loan before the maturity of the loan)  
Introduced and read the first time — June 10, 1998
- C-421** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — An Act to amend the Interest Act (interest payable on repayment of a mortgage loan before maturity)  
Introduced and read the first time — June 10, 1998
- C-422** — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (annual report)  
Introduced and read the first time — June 11, 1998
- C-423** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (meetings of the Board of Internal Economy)  
Introduced and read the first time — June 11, 1998
- C-414** — M. Myers (Waterloo — Wellington) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (salaires des apprentis)  
Dépôt et première lecture — 2 juin 1998  
Ordre révoqué et projet de loi retiré — 11 mars 1999
- C-415** — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — Loi modifiant le Code criminel (jeux et paris)  
Dépôt et première lecture — 2 juin 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1998  
Ordre révoqué et projet de loi retiré — 2 février 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- C-416** — M. Marceau (Charlesbourg) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (procédure d'examen expéditif)  
Dépôt et première lecture — 2 juin 1998
- C-417** — M. Coderre (Bourassa) — Loi concernant Louis Riel  
Dépôt et première lecture — 3 juin 1998  
Ordre relatif au parrain — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- C-418** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant le Code criminel (counseling obligatoire dans le cas de certaines agressions)  
Dépôt et première lecture — 4 juin 1998
- C-419** — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et d'autres lois en conséquence (parcs canadiens)  
Dépôt et première lecture — 8 juin 1998
- C-420** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur les banques, la Loi sur les sociétés d'assurances et la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (remboursement d'un prêt hypothécaire avant son échéance)  
Dépôt et première lecture — 10 juin 1998
- C-421** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (intérêts payables lors du remboursement d'un prêt hypothécaire avant son échéance)  
Dépôt et première lecture — 10 juin 1998
- C-422** — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (rapport annuel)  
Dépôt et première lecture — 11 juin 1998
- C-423** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (réunions du Bureau de régie interne)  
Dépôt et première lecture — 11 juin 1998

- C-424** — Mr. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children  
Introduced and read the first time — June 11, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Wasylcyia-Leis (Winnipeg North Centre) — October 7, 1998*  
*Miss Grey (Edmonton North) — October 8, 1998*  
*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — October 15, 1998*  
*Mr. Jones (Markham) — October 20, 1998*  
Order respecting the sponsor — June 2, 1999
- C-425** — Mr. Myers (Waterloo — Wellington) — An Act to amend the Criminal Code (public disclosure of the names of persons who have served a sentence of imprisonment for an offence of a sexual nature)  
Introduced and read the first time — June 11, 1998  
Order discharged and Bill withdrawn — March 11, 1999
- C-426** — Mr. Myers (Waterloo — Wellington) — An Act to amend the Criminal Code  
Introduced and read the first time — June 11, 1998  
Order discharged and Bill withdrawn — March 11, 1999
- C-427** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — An Act to amend the National Defence Act (Her Majesty's Canadian Ship)  
Introduced and read the first time — June 11, 1998
- C-428** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act to amend the Bank Act and the Statistics Act (equity in community reinvestment)  
Introduced and read the first time — June 12, 1998
- C-429** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — An Act to amend the Canada Labour Code (severance pay)  
Introduced and read the first time — September 21, 1998
- C-430** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — An Act to amend the Canada Transportation Act (discontinued railway lines)  
Introduced and read the first time — September 21, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — September 29, 1998*
- C-431** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail contractors)  
Introduced and read the first time — September 23, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. McDonough (Halifax) — February 18, 1999*  
*Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — March 11, 1999*  
*Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — April 21, 1999*  
*Ms. Desjarlais (Churchill) — June 11, 1999*
- C-424** — M. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Loi visant à interdire l'accès au réseau Internet pour la diffusion de documents pornographiques avec des enfants  
Dépôt et première lecture — 11 juin 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Wasylcyia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 7 octobre 1998*  
*M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord) — 8 octobre 1998*  
*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — 15 octobre 1998*  
*M. Jones (Markham) — 20 octobre 1998*  
Ordre relatif au parrain — 2 juin 1999
- C-425** — M. Myers (Waterloo — Wellington) — Loi modifiant le Code criminel (divulgence publique du nom des personnes ayant purgé une peine d'emprisonnement pour une infraction de nature sexuelle)  
Dépôt et première lecture — 11 juin 1998  
Ordre révoqué et projet de loi retiré — 11 mars 1999
- C-426** — M. Myers (Waterloo — Wellington) — Loi modifiant le Code criminel  
Dépôt et première lecture — 11 juin 1998  
Ordre révoqué et projet de loi retiré — 11 mars 1999
- C-427** — M. Marceau (Charlesbourg) — Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (navire canadien de Sa Majesté)  
Dépôt et première lecture — 11 juin 1998
- C-428** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi modifiant la Loi sur les banques et la Loi sur la statistique (équité en matière de réinvestissement communautaire)  
Dépôt et première lecture — 12 juin 1998
- C-429** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de départ)  
Dépôt et première lecture — 21 septembre 1998
- C-430** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (cessation d'exploitation de lignes de chemin de fer)  
Dépôt et première lecture — 21 septembre 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — 29 septembre 1998*
- C-431** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (entrepreneurs postaux)  
Dépôt et première lecture — 23 septembre 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> McDonough (Halifax) — 18 février 1999*  
*M<sup>me</sup> Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — 11 mars 1999*  
*M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape-Breton) — 21 avril 1999*  
*M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — 11 juin 1999*

- C-432** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification  
Introduced and read the first time — September 23, 1998
- C-433** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — An Act to amend the Criminal Code (Order of prohibition)  
Introduced and read the first time — September 23, 1998
- C-434** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to promote the observance of two minutes of silence on Remembrance Day  
Introduced and read the first time — September 24, 1998
- C-435** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — An Act to amend the Bank of Canada Act (withdrawal of the thousand dollar note)  
Introduced and read the first time — September 24, 1998
- C-436** — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act (recommendations of the Review Committee)  
Introduced and read the first time — September 30, 1998
- C-437** — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — An Act to amend the Canada Elections Act  
Introduced and read the first time — October 2, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — October 8, 1998*  
*Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — November 12, 1998*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — December 3, 1998*
- C-438** — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (taking samples of bodily substances)  
Introduced and read the first time — October 6, 1998
- C-439** — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (student loan)  
Introduced and read the first time — October 7, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — November 2, 1998*
- C-440** — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Criminal Code (flight)  
Introduced and read the first time — October 7, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 12, 1999  
Designated as a votable item — April 13, 1999  
Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 16, 1999
- C-432** — M. Martin (Winnipeg Centre) — Loi portant établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail  
Dépôt et première lecture — 23 septembre 1998
- C-433** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi modifiant le Code criminel (ordonnance d'interdiction)  
Dépôt et première lecture — 23 septembre 1998
- C-434** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi visant à promouvoir l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir  
Dépôt et première lecture — 24 septembre 1998
- C-435** — M. Marceau (Charlesbourg) — Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (retrait du billet de mille dollars)  
Dépôt et première lecture — 24 septembre 1998
- C-436** — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité (recommandations du comité de surveillance)  
Dépôt et première lecture — 30 septembre 1998
- C-437** — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada  
Dépôt et première lecture — 2 octobre 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 8 octobre 1998*  
*M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — 12 novembre 1998*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 3 décembre 1998*
- C-438** — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (prélèvement d'échantillons de substances corporelles)  
Dépôt et première lecture — 6 octobre 1998
- C-439** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (prêt étudiant)  
Dépôt et première lecture — 7 octobre 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape-Breton) — 2 novembre 1998*
- C-440** — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant le Code criminel (fuite)  
Dépôt et première lecture — 7 octobre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 12 mars 1999  
Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 13 avril 1999  
Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 16 avril 1999

- C-441** — Mr. Caccia (Davenport) — An Act respecting the protection of wildlife species in Canada from extirpation or extinction  
 Introduced and read the first time — October 8, 1998  
 Placed on the Order of Precedence — March 15, 1999  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 6, 1999
- C-441** — M. Caccia (Davenport) — Loi concernant la protection des espèces en péril au Canada  
 Dépôt et première lecture — 8 octobre 1998  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 15 mars 1999  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 6 mai 1999
- C-442** — Mr. Grewal (Surrey Central) — An Act to prohibit profiteering during emergencies  
 Introduced and read the first time — October 19, 1998  
 Placed on the Order of Precedence — October 21, 1998  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 19, 1998
- C-442** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Loi interdisant les exactions pendant les périodes de crise  
 Dépôt et première lecture — 19 octobre 1998  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 21 octobre 1998  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 19 novembre 1998
- C-443** — Mr. Chatters (Athabasca) — An Act to amend the Nuclear Energy Act and the Nuclear Safety and Control Act  
 Introduced and read the first time — October 20, 1998
- C-443** — M. Chatters (Athabasca) — Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire et la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires  
 Dépôt et première lecture — 20 octobre 1998
- C-444** — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code  
 Introduced and read the first time — October 20, 1998
- C-444** — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel  
 Dépôt et première lecture — 20 octobre 1998
- C-445** — Mr. Kilger (Stormont — Dundas) — An Act to change the name of the electoral district of Stormont — Dundas  
 Introduced and read the first time — October 21, 1998  
 Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 4, 1998  
 Passed by the Senate — February 11, 1999  
 Royal Assent (Chapter No. 7) — March 11, 1999
- C-445** — M. Kilger (Stormont — Dundas) — Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Stormont — Dundas  
 Dépôt et première lecture — 21 octobre 1998  
 Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 4 décembre 1998  
 Adoption par le Sénat — 11 février 1999  
 Sanction royale (Chapitre n° 7) — 11 mars 1999
- C-446** — Mr. Solberg (Medicine Hat) — An Act to amend the Income Tax Act (removal of foreign investment limit for registered retirement savings plans and registered retirement income funds)  
 Introduced and read the first time — October 21, 1998
- C-446** — M. Solberg (Medicine Hat) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (retrait de la restriction relative aux investissements étrangers dans les régimes enregistrés d'épargne-retraite et des fonds enregistrés de revenu de retraite)  
 Dépôt et première lecture — 21 octobre 1998
- C-447** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — An Act to amend the Canada Labour Code (application of Part I to members of the Royal Canadian Mounted Police who are peace officers)  
 Introduced and read the first time — October 22, 1998
- C-447** — M. Marceau (Charlesbourg) — Loi modifiant le Code canadien du travail (application de la partie I aux membres de la Gendarmerie royale du Canada ayant qualité d'agent de la paix)  
 Dépôt et première lecture — 22 octobre 1998
- C-448** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentences)  
 Introduced and read the first time — October 26, 1998
- C-448** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Loi modifiant le Code criminel (peines consécutives)  
 Dépôt et première lecture — 26 octobre 1998
- C-449** — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Employment Insurance Act (parental benefits)  
 Introduced and read the first time — October 27, 1998
- C-449** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations parentales)  
 Dépôt et première lecture — 27 octobre 1998

- C-450** — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (bail in cases of assault with weapon or criminal harassment)  
Introduced and read the first time — October 28, 1998
- C-451** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act  
Introduced and read the first time — October 28, 1998
- C-452** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to amend An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act, 1867  
Introduced and read the first time — October 30, 1998
- C-453** — Mr. Bélair (Timmins — James Bay) — An Act to regulate the issue of ceremonial statements of service and recognition of duty  
Introduced and read the first time — November 3, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 11, 1999  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 22, 1999
- C-454** — Mr. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — An Act to provide for the recognition of the Canadian Horse as the national horse of Canada  
Introduced and read the first time — November 4, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 12, 1999  
Debated at second reading; dropped from the Order Paper — May 5, 1999
- C-455** — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — An Act to amend the Food and Drugs Act (nutrition information on foods)  
Introduced and read the first time — November 5, 1998
- C-456** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to protect Personal Privacy by restricting the use of Social Insurance Numbers  
Introduced and read the first time — November 25, 1998
- C-457** — Mr. Anders (Calgary West) — An Act to amend the Employment Insurance Act  
Introduced and read the first time — November 27, 1998
- C-458** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (trafficking in a controlled drug or substance within five hundred metres of an elementary school or a high school)  
Introduced and read the first time — November 27, 1998
- C-459** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentencing)  
Introduced and read the first time — November 30, 1998
- C-450** — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel)  
Dépôt et première lecture — 28 octobre 1998
- C-451** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada  
Dépôt et première lecture — 28 octobre 1998
- C-452** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Loi modifiant la Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867  
Dépôt et première lecture — 30 octobre 1998
- C-453** — M. Bélair (Timmins — Baie James) — Loi régissant la délivrance des attestations honoraires d'états de service et de reconnaissances de service actif  
Dépôt et première lecture — 3 novembre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 11 mars 1999  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 22 avril 1999
- C-454** — M. Calder (Dufferin — Peel — Wellington — Grey) — Loi portant reconnaissance du cheval de race canadienne comme le cheval national du Canada  
Dépôt et première lecture — 4 novembre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 12 mars 1999  
Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 5 mai 1999
- C-455** — M. Wappel (Scarborough—Sud—Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (information nutritionnelle sur les aliments)  
Dépôt et première lecture — 5 novembre 1998
- C-456** — M. Harb (Ottawa—Centre) — Loi visant à favoriser la protection des renseignements personnels par la restriction de l'usage des numéros d'assurance sociale  
Dépôt et première lecture — 25 novembre 1998
- C-457** — M. Anders (Calgary—Ouest) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi  
Dépôt et première lecture — 27 novembre 1998
- C-458** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (trafic de certaines drogues et autres substances à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire)  
Dépôt et première lecture — 27 novembre 1998
- C-459** — M. White (Langley — Abbotsford) — Loi modifiant le Code criminel (peines consécutives)  
Dépôt et première lecture — 30 novembre 1998

**C-460** — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with government in respect of benefits under the Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities

Introduced and read the first time — December 2, 1998

**C-461** — Mr. Vellacott (Wanuskewin) — An Act to amend the Criminal Code to prohibit coercion in medical procedures that offend a person's religion or belief that human life is inviolable

Introduced and read the first time — December 2, 1998

**C-462** — Mr. Benoit (Lakeland) — An Act to amend the Farm Income Protection Act (crop damage by gophers)

Introduced and read the first time — December 2, 1998

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — January 28, 1999*

**C-463** — Mr. Goldring (Edmonton East) — An Act to provide for compensation to those Canadian veterans who were taken prisoner by the Japanese in 1941 in Hong Kong and forced to work in forced labour camps

Introduced and read the first time — December 3, 1998

**C-464** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — An Act to change the name of the electoral district of Sackville — Eastern Shore

Deemed to have been introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 4, 1998

Passed by the Senate — February 11, 1999

Royal Assent (Chapter No. 8) — March 11, 1999

**C-465** — Mr. Dumas (Argenteuil — Papineau) — An Act to change the name of the electoral district of Argenteuil — Papineau

Deemed to have been introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — December 4, 1998

Passed by the Senate — February 9, 1999

Royal Assent (Chapter No. 6) — March 11, 1999

**C-466** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of U.S. social security payments to Canadian residents)

Introduced and read the first time — December 10, 1998

**C-460** — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions dont la mission est d'enquêter sur les difficultés de nature administrative qu'éprouve toute personne qui traite avec le gouvernement de questions relatives aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales concernant de telles prestations et d'examiner les politiques et les pratiques utilisées pour administrer de telles prestations ou obligations et statuer sur celles-ci

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1998

**C-461** — M. Vellacott (Wanuskewin) — Loi modifiant le Code criminel afin d'interdire la coercition contre une personne à l'égard des actes médicaux qui sont contraires à sa religion ou à sa croyance au caractère inviolable de la vie humaine

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1998

**C-462** — M. Benoit (Lakeland) — Loi modifiant la Loi sur la protection du revenu agricole (dommages aux récoltes causés par les gaufres)

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1998

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 28 janvier 1999*

**C-463** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Loi prévoyant le versement d'une compensation aux anciens combattants canadiens qui ont été faits prisonniers par les Japonais en 1941 à Hong Kong et qui ont été forcés de travailler dans des camps de travaux forcés

Dépôt et première lecture — 3 décembre 1998

**C-464** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Sackville — Eastern Shore

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 4 décembre 1998

Adoption par le Sénat — 11 février 1999

Sanction royale (Chapitre n° 8) — 11 mars 1999

**C-465** — M. Dumas (Argenteuil — Papineau) — Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d'Argenteuil — Papineau

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 4 décembre 1998

Adoption par le Sénat — 9 février 1999

Sanction royale (Chapitre n° 6) — 11 mars 1999

**C-466** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées au titre de la sécurité sociale des É.-U. à des résidents du Canada)

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1998



- C-467** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — An Act to amend the Criminal Code, the Young Offenders Act and the Transfer of Offenders Act (death penalty)
- Introduced and read the first time — February 3, 1999
- C-468** — Ms. McDonough (Halifax) — An Act to amend the Criminal Code (criminal liability of corporations, directors and officers)
- Introduced and read the first time — February 5, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — February 9, 1999*  
*Ms. Davies (Vancouver East) — February 25, 1999*  
*Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — March 11, 1999*  
*Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — March 22, 1999*  
*Ms. Desjarlais (Churchill) — April 13, 1999*  
*Mr. Martin (Winnipeg Centre) — April 20, 1999*
- C-469** — Mr. Anders (Calgary West) — An Act to amend the Canada Labour Code
- Introduced and read the first time — February 5, 1999  
 Placed on the Order of Precedence — May 6, 1999
- C-470** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Staff Relations Act (prohibited provision in a collective agreement)
- Introduced and read the first time — February 9, 1999
- C-471** — Mr. Bachand (Saint-Jean) — An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of the waiting period in a natural disaster)
- Introduced and read the first time — February 10, 1999
- C-472** — Mr. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — An Act to amend the Competition Act (abuse of dominant position)
- Introduced and read the first time — February 10, 1999
- C-473** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)
- Introduced and read the first time — February 10, 1999
- C-474** — Mr. Anders (Calgary West) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act
- Introduced and read the first time — February 11, 1999
- C-475** — Mr. Obhrai (Calgary East) — An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering)
- Introduced and read the first time — February 11, 1999
- C-476** — Mr. Shepherd (Durham) — An Act to provide for improved information on the cost of proposed government programs
- Introduced and read the first time — February 11, 1999
- C-467** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les jeunes contrevenants et la Loi sur le transfèrement des délinquants (peine de mort)
- Dépôt et première lecture — 3 février 1999
- C-468** — M<sup>me</sup> McDonough (Halifax) — Loi modifiant le Code criminel (responsabilité criminelle des sociétés, administrateurs et dirigeants)
- Dépôt et première lecture — 5 février 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 9 février 1999*  
*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — 25 février 1999*  
*M<sup>me</sup> Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — 11 mars 1999*  
*M. Godin (Acadie — Bathurst) — 22 mars 1999*  
*M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — 13 avril 1999*  
*M. Martin (Winnipeg-Centre) — 20 avril 1999*
- C-469** — M. Anders (Calgary-Ouest) — Loi modifiant le Code canadien du travail
- Dépôt et première lecture — 5 février 1999  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mai 1999
- C-470** — M. Marceau (Charlesbourg) — Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (disposition prohibée d'une convention collective)
- Dépôt et première lecture — 9 février 1999
- C-471** — M. Bachand (Saint-Jean) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence lors d'un désastre naturel)
- Dépôt et première lecture — 10 février 1999
- C-472** — M. McTeague (Pickering — Ajax — Uxbridge) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (abus de position dominante)
- Dépôt et première lecture — 10 février 1999
- C-473** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)
- Dépôt et première lecture — 10 février 1999
- C-474** — M. Anders (Calgary-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes
- Dépôt et première lecture — 11 février 1999
- C-475** — M. Obhrai (Calgary-Est) — Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction)
- Dépôt et première lecture — 11 février 1999
- C-476** — M. Shepherd (Durham) — Loi visant à améliorer les renseignements relatifs au coût des programmes proposés par le gouvernement
- Dépôt et première lecture — 11 février 1999

Placed on the Order of Precedence — May 4, 1999

**C-477** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — An Act to amend the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act and the Canada Labour Code as a consequence

Introduced and read the first time — February 11, 1999

**C-478** — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — An Act to amend the Canada Elections Act

Introduced and read the first time — February 15, 1999

**C-479** — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — An Act to establish by the beginning of the twenty-first century an exhibit in the Canadian Museum of Civilization to recognize the crimes against humanity as defined by the United Nations that have been perpetrated during the twentieth century

Introduced and read the first time — February 15, 1999

**C-480** — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to establish the office of First Nations Ombudsman to investigate complaints relating to administrative and communication problems between members of First Nations communities and their First Nation and between First Nations, allegations of improper financial administration and allegations of electoral irregularities

Introduced and read the first time — March 3, 1999

**C-481** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act providing for equal treatment for persons cohabiting in a relationship similar to a conjugal relationship

Introduced and read the first time — March 5, 1999

**C-482** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — An Act to amend the Hazardous Products Act

Introduced and read the first time — March 10, 1999

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Desjarlais (Churchill) — April 8, 1999*

*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — June 8, 1999*

Placed on the Order of Precedence — May 4, 1999

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — June 9, 1999

**C-483** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to provide for the taking of samples of blood to detect the presence of certain viruses

Introduced and read the first time — March 10, 1999

**C-484** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentence for use of firearm in commission of offence)

Introduced and read the first time — March 10, 1999

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mai 1999

**C-477** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Loi modifiant la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et le Code canadien du travail en conséquence

Dépôt et première lecture — 11 février 1999

**C-478** — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada

Dépôt et première lecture — 15 février 1999

**C-479** — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Loi établissant d'ici le début du vingt et unième siècle une exposition au Musée canadien des civilisations pour reconnaître les crimes contre l'humanité, tel que l'expression est définie par les Nations Unies, qui ont été perpétrés au cours du vingtième siècle

Dépôt et première lecture — 15 février 1999

**C-480** — M. Thompson (Wild Rose) — Loi établissant le poste d'ombudsman des premières nations dont la mission est d'enquêter relativement aux plaintes portant sur les difficultés de nature administrative et les problèmes de communication survenant entre des membres des collectivités des premières nations et leur première nation et entre les premières nations ainsi que sur les allégations d'administration financière inappropriée et d'irrégularités électorales

Dépôt et première lecture — 3 mars 1999

**C-481** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi prévoyant le traitement égal des personnes vivant dans une situation assimilable à une union conjugale

Dépôt et première lecture — 5 mars 1999

**C-482** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux

Dépôt et première lecture — 10 mars 1999

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — 8 avril 1999*

*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 8 juin 1999*

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mai 1999

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 9 juin 1999

**C-483** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi permettant le prélèvement d'échantillons de sang dans le but de détecter la présence de certains virus

Dépôt et première lecture — 10 mars 1999

**C-484** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant le Code criminel (peine consécutive en cas d'usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction)

Dépôt et première lecture — 10 mars 1999

- Placed on the Order of Precedence — March 12, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — March 17, 1999*  
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 15, 1999
- C-485** — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — An Act to prohibit the export of water from Canada by pipeline, railway tank car, tank truck, tanker or interbasin transfers  
 Introduced and read the first time — March 11, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — March 18, 1999*
- C-486** — Mr. Goldring (Edmonton East) — An Act to change the name of the electoral district of Edmonton East  
 Introduced and read the first time — March 11, 1999
- C-487** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — An Act respecting a National Day Against Impaired Driving  
 Introduced and read the first time — March 11, 1999
- C-488** — Mr. Earle (Halifax West) — Parliamentarians' Code of Conduct  
 Introduced and read the first time — March 15, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Desjarlais (Churchill) — April 8, 1999*
- C-489** — Mr. Casson (Lethbridge) — An Act to amend the Criminal Code (forfeiture)  
 Introduced and read the first time — March 18, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — May 31, 1999*
- C-490** — Ms. Gagnon (Québec) — An Act to amend the Auditor General Act (Poverty Commissioner)  
 Introduced and read the first time — March 25, 1999  
 Placed on the Order of Precedence — May 6, 1999
- C-491** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Antipoverty Act  
 Introduced and read the first time — April 13, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Desjarlais (Churchill) and Ms. Davies (Vancouver East) — April 21, 1999*
- Inscription à l'Ordre de priorité — 12 mars 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 17 mars 1999*  
 Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 15 avril 1999
- C-485** — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Loi visant à interdire l'exportation d'eau hors du Canada par pipeline, wagon-citerne, camion citerne, navire-citerne ou par voie d'échanges entre bassins  
 Dépôt et première lecture — 11 mars 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 18 mars 1999*
- C-486** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d'Edmonton-Est  
 Dépôt et première lecture — 11 mars 1999
- C-487** — M. White (Langley — Abbotsford) — Loi instituant la journée nationale de lutte contre la conduite d'un véhicule à moteur avec des facultés affaiblies  
 Dépôt et première lecture — 11 mars 1999
- C-488** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Code de déontologie parlementaire  
 Dépôt et première lecture — 15 mars 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — 8 avril 1999*
- C-489** — M. Casson (Lethbridge) — Loi modifiant le Code criminel (confiscation)  
 Dépôt et première lecture — 18 mars 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — 31 mai 1999*
- C-490** — M<sup>me</sup> Gagnon (Québec) — Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (commissaire à la pauvreté)  
 Dépôt et première lecture — 25 mars 1999  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mai 1999
- C-491** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi anti-pauvreté  
 Dépôt et première lecture — 13 avril 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) et M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — 21 avril 1999*

- C-492** — Mr. Thompson (Wild Rose) — An Act to amend the Criminal Code (dangerous offender)  
Introduced and read the first time — April 15, 1999
- C-493** — Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière) — An Act to promote shipbuilding, 1999  
Introduced and read the first time — April 15, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Desjarlais (Churchill) — May 4, 1999*
- C-494** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Witness Protection Program Act and to make a related and consequential amendment to another Act (protection of spouses whose life is in danger)  
Introduced and read the first time — April 19, 1999
- C-495** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — An Act to confirm the rights of taxpayers and establish the Office for Taxpayer Protection  
Introduced and read the first time — April 21, 1999
- C-496** — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (medical expenses)  
Introduced and read the first time — April 22, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Davies (Vancouver East) — April 29, 1999*
- C-497** — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses)  
Introduced and read the first time — April 22, 1999
- C-498** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — An Act respecting the establishment and award of an Organ Donation Medal to commemorate a person for the posthumous donation of an organ  
Introduced and read the first time — April 22, 1999
- C-499** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act respecting the protection of whistle blowers and to amend the Auditor General Act, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Staff Relations Act  
Introduced and read the first time — April 23, 1999
- C-500** — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — An Act to amend the Employment Insurance Act (waiting period)  
Introduced and read the first time — April 26, 1999
- C-501** — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — An Act to amend the Employment Insurance Act (self-employed persons)  
Introduced and read the first time — April 26, 1999
- C-492** — M. Thompson (Wild Rose) — Loi modifiant le Code criminel (délinquant dangereux)  
Dépôt et première lecture — 15 avril 1999
- C-493** — M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Loi de 1999 visant à encourager la construction navale  
Dépôt et première lecture — 15 avril 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — 4 mai 1999*
- C-494** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le programme de protection des témoins et une autre loi en conséquence (protection des conjoints dont la vie est en danger)  
Dépôt et première lecture — 19 avril 1999
- C-495** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Loi confirmant les droits des contribuables et établissant le Bureau de protection du contribuable  
Dépôt et première lecture — 21 avril 1999
- C-496** — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais médicaux)  
Dépôt et première lecture — 22 avril 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — 29 avril 1999*
- C-497** — M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement de dépenses d'élection)  
Dépôt et première lecture — 22 avril 1999
- C-498** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Loi sur la création et l'attribution d'une médaille pour commémorer une personne à l'égard d'un don posthume d'un de ses organes  
Dépôt et première lecture — 22 avril 1999
- C-499** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi concernant la protection des dénonciateurs et modifiant la Loi sur le vérificateur général, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique  
Dépôt et première lecture — 23 avril 1999
- C-500** — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (délai de carence)  
Dépôt et première lecture — 26 avril 1999
- C-501** — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (travailleurs indépendants)  
Dépôt et première lecture — 26 avril 1999

- C-502** — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of expenses incurred by a mechanic for tools required in employment)  
 Introduced and read the first time — April 26, 1999  
 Placed on the Order of Precedence — May 4, 1999  
 Designated as a votable item — May 28, 1999  
 Debated at second reading — June 10, 1999
- C-502** — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses engagées par un mécanicien pour la fourniture d'outils nécessaires à son emploi)  
 Dépôt et première lecture — 26 avril 1999  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mai 1999  
 Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 28 mai 1999  
 Débat en deuxième lecture — 10 juin 1999
- C-503** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act (marihuana)  
 Introduced and read the first time — April 26, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Davies (Vancouver East) — May 10, 1999*
- C-503** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (marihuana)  
 Dépôt et première lecture — 26 avril 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — 10 mai 1999*
- C-504** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts)  
 Introduced and read the first time — April 29, 1999
- C-504** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits)  
 Dépôt et première lecture — 29 avril 1999
- C-505** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses)  
 Introduced and read the first time — April 29, 1999
- C-505** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant)  
 Dépôt et première lecture — 29 avril 1999
- C-506** — Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry) — An Act to provide for the tabling of treaties in the House of Commons  
 Introduced and read the first time — May 3, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — May 11, 1999*
- C-506** — M. Turp (Beauharnois — Salaberry) — Loi prévoyant le dépôt des traités à la Chambre des communes  
 Dépôt et première lecture — 3 mai 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 11 mai 1999*
- C-507** — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans) — An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses)  
 Introduced and read the first time — May 5, 1999
- C-507** — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant)  
 Dépôt et première lecture — 5 mai 1999
- C-508** — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — An Act to provide for a Hepatitis Awareness Month  
 Introduced and read the first time — May 5, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — June 10, 1999*
- C-508** — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Loi concernant le mois de la sensibilisation à l'égard de l'hépatite  
 Dépôt et première lecture — 5 mai 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 10 juin 1999*
- C-509** — Mr. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — An Act to discontinue the retiring allowances payable to members of Parliament under the Members of Parliament Retiring Allowances Act and to include members of Parliament in the Public Service Superannuation Act and to discontinue members' tax free allowances for expenses and include the amount in members' sessional allowances  
 Introduced and read the first time — May 5, 1999
- C-509** — M. Gouk (Kootenay — Boundary — Okanagan) — Loi visant à supprimer les allocations de retraite payables aux parlementaires sous le régime de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et à assujettir les parlementaires au régime de la Loi sur la pension de la fonction publique, ainsi qu'à supprimer les indemnités de fonctions non imposables des parlementaires et à en inclure le montant dans leurs indemnités de session  
 Dépôt et première lecture — 5 mai 1999

- C-510** — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — An Act to provide cost of production protection for the family farm  
Introduced and read the first time — May 6, 1999
- C-511** — Mr. Sekora (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — An Act to establish a National Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada  
Introduced and read the first time — May 10, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — May 20, 1999*
- C-512** — Ms. Beaumier (Brampton West — Mississauga) — An Act respecting Terry Fox Day  
Introduced and read the first time — May 12, 1999
- C-513** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code (conditional sentencing)  
Introduced and read the first time — May 26, 1999
- C-514** — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — An Act to protect human health and the environment by reducing automotive pollution  
Introduced and read the first time — May 27, 1999
- C-515** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to provide for a referendum to determine whether Canadians wish medically unnecessary abortions to be insured services under the Canada Health Act and to amend the Referendum Act  
Introduced and read the first time — June 2, 1999
- C-516** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentence for use of firearm in commission of offence)  
Introduced and read the first time — June 2, 1999
- C-517** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — An Act respecting the transfer of grain elevators located in a Prairie province and the discontinuance of their operation  
Introduced and read the first time — June 2, 1999
- C-518** — Mr. Epp (Elk Island) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of property taxes paid in respect of a principal residence)  
Introduced and read the first time — June 3, 1999
- C-519** — Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — An Act to limit the imposition of tolls on publicly financed highways, bridges and tunnels  
Introduced and read the first time — June 10, 1999
- C-510** — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi pourvoyant à la protection des exploitations agricoles familiales contre les coûts de production  
Dépôt et première lecture — 6 mai 1999
- C-511** — M. Sekora (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam) — Loi établissant le registre national des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes partout au Canada  
Dépôt et première lecture — 10 mai 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 20 mai 1999*
- C-512** — M<sup>me</sup> Beaumier (Brampton-Ouest — Mississauga) — Loi instituant la journée Terry Fox  
Dépôt et première lecture — 12 mai 1999
- C-513** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel (octroi de sursis)  
Dépôt et première lecture — 26 mai 1999
- C-514** — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Loi visant à protéger la santé humaine et l'environnement par la réduction de la pollution due aux véhicules automobiles  
Dépôt et première lecture — 27 mai 1999
- C-515** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi prévoyant la tenue d'un référendum pour déterminer si les Canadiens souhaitent que les avortements non médicalement nécessaires soient considérés comme des services de santé assurés, au sens de la Loi canadienne sur la santé, et modifiant la Loi référendaire  
Dépôt et première lecture — 2 juin 1999
- C-516** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi modifiant le Code criminel (peine consécutive en cas d'usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction)  
Dépôt et première lecture — 2 juin 1999
- C-517** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Loi concernant le transfert de silos à grains situés dans les provinces des Prairies et la cessation de leur exploitation  
Dépôt et première lecture — 2 juin 1999
- C-518** — M. Epp (Elk Island) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des impôts fonciers payés sur une résidence principale)  
Dépôt et première lecture — 3 juin 1999
- C-519** — M<sup>me</sup> Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — Loi limitant l'imposition de péages pour l'utilisation des routes, ponts et tunnels financés par les fonds publics  
Dépôt et première lecture — 10 juin 1999

**C-520** — Mr. Patry (Pierrefonds — Dollard) — An Act to amend the Employment Insurance Act (employer's bankruptcy)

Introduced and read the first time — June 10, 1999

### SENATE

*This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.*

**S-11** — Ms. St-Jacques (Shefford) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act in order to add social condition as a prohibited ground of discrimination

Message received from the Senate — June 9, 1998

Read the first time — October 19, 1998

Designated as a votable item — November 4, 1998

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Davies (Vancouver East) — November 4, 1998*

*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — January 28, 1999*

Debated at second reading — November 17, 1998, February 9 and March 25, 1999

Order respecting the deferred recorded division on April 13, 1999 — March 25, 1999 (*See Other Business No. 4*)

Motion for second reading negatived — April 13, 1999

**S-13** — Ms. Bennett (St. Paul's) — An Act to incorporate and to establish an industry levy to provide for the Canadian Anti-Smoking Youth Foundation

Read the first time — November 18, 1998

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — November 18, 1998*

Order discharged and item dropped from the Order Paper — December 2, 1998

**C-520** — M. Patry (Pierrefonds — Dollard) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (faillite de l'employeur)

Dépôt et première lecture — 10 juin 1999

### SÉNAT

*Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».*

**S-11** — M<sup>me</sup> St-Jacques (Shefford) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne afin d'ajouter la condition sociale comme motif de distinction illicite

Message reçu du Sénat — 9 juin 1998

Première lecture — 19 octobre 1998

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 4 novembre 1998

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — 4 novembre 1998*

*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 28 janvier 1999*

Débat en deuxième lecture — 17 novembre 1998, 9 février et 25 mars 1999

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 13 avril 1999 — 25 mars 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Motion portant deuxième lecture rejetée — 13 avril 1999

**S-13** — M<sup>me</sup> Bennett (St. Paul's) — Loi constituant la Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes et instituant un prélèvement sur l'industrie du tabac

Première lecture — 18 novembre 1998

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 18 novembre 1998*

Ordre révoqué et affaire rayée du Feuilleton — 2 décembre 1998

**PART II — Motions****GOVERNMENT ORDERS****BUSINESS OF SUPPLY**

*This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.*

**No. 1** — The President of the Treasury Board — Order for Supply  
Order respecting the consideration of the Business of Supply — September 23, 1997

**No. 2** — Supply period ending December 10, 1997

Total number of allotted days set at 7 — September 23, 1997

Order respecting proceedings on the Business of Supply — September 26, 1997 (*See Other Business No. 4*)

1st allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Solberg (Medicine Hat) — Future surpluses — Debated; negated — September 30, 1997

2nd allotted day and 2nd votable opposition motion — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Federal Party Financing — Debated — October 9, 1997; negated — October 21, 1997

Order respecting proceedings on the Business of Supply — October 9, 1997 (*See Other Business No. 4*)

3rd allotted day and 3rd votable opposition motion — Ms. McDonough (Halifax) — Unemployment — Debated; negated — October 21, 1997

4th allotted day and 4th votable opposition motion — Mr. Charest (Sherbrooke) — Canadian fishing industry — Debated — October 23, 1997; adopted as amended — October 28, 1997

5th allotted day and 5th votable opposition motion — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Impaired driving — Debated; adopted as amended — October 30, 1997

6th allotted day and 6th votable opposition motion — Ms. Lalonde (Mercier) — GST — Debated — November 6, 1997; negated — November 18, 1997

Order respecting proceedings on the Business of Supply — November 6, 1997 (*See Other Business No. 4*)

7th and final allotted day and 7th votable opposition motion — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Calgary Declaration — Debated; adopted as amended — November 25, 1997

**PARTIE II — Motions****ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****TRAVAUX DES SUBSIDES**

*Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir: les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les Budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.*

**Nº 1** — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 23 septembre 1997

**Nº 2** — Période des subsides se terminant le 10 décembre 1997

Nombre total de jours désignés fixé à 7 — 23 septembre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 26 septembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

1<sup>er</sup> jour désigné et 1<sup>re</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Solberg (Medicine Hat) — Surplus à venir — Débat; rejetée — 30 septembre 1997

2<sup>e</sup> jour désigné et 2<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Financement des partis politiques — Débat — 9 octobre 1997; rejetée — 21 octobre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 9 octobre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

3<sup>e</sup> jour désigné et 3<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M<sup>me</sup> McDonough (Halifax) — Chômage — Débat; rejetée — 21 octobre 1997

4<sup>e</sup> jour désigné et 4<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Charest (Sherbrooke) — Industrie de la pêche au Canada — Débat — 23 octobre 1997; adoptée telle que modifiée — 28 octobre 1997

5<sup>e</sup> jour désigné et 5<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Conduite avec facultés affaiblies — Débat; adoptée telle que modifiée — 30 octobre 1997

6<sup>e</sup> jour désigné et 6<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M<sup>me</sup> Lalonde (Mercier) — TPS — Débat — 6 novembre 1997; rejetée — 18 novembre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 6 novembre 1997 (*Voir Autres affaires n° 4*)

7<sup>e</sup> et dernier jour désigné et 7<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Déclaration de Calgary — Débat; adoptée telle que modifiée — 25 novembre 1997



**No. 3 — Main Estimates 1997–98**

Order respecting the consideration of the Business of Supply — September 23, 1997

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — October 1, 1997

Votes deemed reported — All — November 20, 1997

Concurred in — November 25, 1997 (*See Bill C-23*)

**No. 4 — Supplementary Estimates (A) 1997–98**

Order respecting the consideration of the Business of Supply — September 23, 1997

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — October 23, 1997

Order respecting proceedings on the Business of Supply — October 23, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Vote 5a under PARLIAMENT — 8th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — November 5, 1997

Votes deemed reported — All votes except the one already reported — November 20, 1997

Concurred in — November 25, 1997 (*See Bill C-23*)

**No. 5 — Supply period ending March 26, 1998**

Order respecting the total number of votable motions for the supply periods ending March 26 and June 23, 1998 — February 4, 1998

1st allotted day — Mr. Manning (Calgary Southwest) — Government spending — Debated — February 5, 1998

Order respecting proceedings on the Business of Supply — February 9, 1998 (*See Other Business No. 4*)

2nd allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Future of Quebec — Debated; negatived — February 10, 1998

3rd allotted day — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Canadian economy — Debated — February 13, 1998

4th allotted day and 2nd votable opposition motion — Mr. Charest (Sherbrooke) — Brain drain — Debated — February 18, 1998; negatived — February 23, 1998

5th allotted day and 3rd votable opposition motion — Mr. Penson (Peace River) — Multilateral Agreement on Investment — Debated; negatived — February 23, 1998

6th allotted day and 4th votable opposition motion — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Education — Debated — March 12, 1998; negatived — March 17, 1998

7th allotted day and 5th votable opposition motion — Mr. Manning (Calgary Southwest) — Canadian flag — Debated; negatived — March 17, 1998

**Nº 3 — Budget principal des dépenses 1997–1998**

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 23 septembre 1997

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 1<sup>er</sup> octobre 1997

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous — 20 novembre 1997

Adoption — 25 novembre 1997 (*Voir le projet de loi C-23*)

**Nº 4 — Budget supplémentaire des dépenses (A) 1997–1998**

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 23 septembre 1997

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 23 octobre 1997

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 23 octobre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Crédit 5a sous la rubrique PARLEMENT — 8<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 5 novembre 1997

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf celui qui a déjà fait l'objet d'un rapport — 20 novembre 1997

Adoption — 25 novembre 1997 (*Voir le projet de loi C-23*)

**Nº 5 — Période des subsides se terminant le 26 mars 1998**

Ordre relatif au nombre total de motions à mettre aux voix pour les périodes des subsides se terminant le 26 mars et le 23 juin 1998 — 4 février 1998

1<sup>er</sup> jour désigné — M. Manning (Calgary-Sud-Ouest) — Dépenses du gouvernement — Débat — 5 février 1998

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 9 février 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

2<sup>e</sup> jour désigné et 1<sup>re</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Avenir du Québec — Débat; rejetée — 10 février 1998

3<sup>e</sup> jour désigné — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Économie canadienne — Débat — 13 février 1998

4<sup>e</sup> jour désigné et 2<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Charest (Sherbrooke) — L'exode des cerveaux — Débat — 18 février 1998; rejetée — 23 février 1998

5<sup>e</sup> jour désigné et 3<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Penson (Peace River) — Accord multilatéral sur l'investissement — Débat; rejetée — 23 février 1998

6<sup>e</sup> jour désigné et 4<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Éducation — Débat — 12 mars 1998; rejetée — 17 mars 1998

7<sup>e</sup> jour désigné et 5<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Manning (Calgary-Sud-Ouest) — Drapeau canadien — Débat; rejetée — 17 mars 1998

**No. 6** — Main Estimates 1998–99

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — February 26, 1998

Vote 30 under FINANCE — 8th Report of the Standing Committee on Public Accounts — April 28, 1998

Vote 20 under PRIVY COUNCIL — 30th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — April 29, 1998

Vote 5 under PARLIAMENT — 31st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 1, 1998

Vote 10 under PARLIAMENT — 2nd Report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament — May 5, 1998

Votes 1, 5, L10, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115 and 120 under INDUSTRY — 7th Report of the Standing Committee on Industry — May 14, 1998

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — 3rd Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities — May 27, 1998

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 under JUSTICE — 10th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 27, 1998

Senate Vote 1 under PARLIAMENT — Consideration by the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations extended — May 28, 1998

Vote 40 under PRIVY COUNCIL — 10th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 27, 1998

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 under SOLICITOR GENERAL — 10th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 27, 1998

Votes deemed reported — All votes except those already reported or whose consideration has been extended — May 28, 1998

Concurred in — June 9, 1998 (*See Bill C-45*)

**No. 7** — Supplementary Estimates (B) 1997–98

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — March 9, 1998

Votes deemed reported — All — March 12, 1998

Concurred in — March 17, 1998 (*See Bill C-33*)

**No. 8** — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1999

Concurred in — March 17, 1998 (*See Bill C-34*)

**Nº 6** — Budget principal des dépenses 1998–1999

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 26 février 1998

Crédit 30 sous la rubrique FINANCES — 8<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics — 28 avril 1998

Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 30<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 29 avril 1998

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 1<sup>er</sup> mai 1998

Crédit 10 sous la rubrique PARLEMENT — 2<sup>e</sup> rapport du Comité permanent mixte de la bibliothèque du Parlement — 5 mai 1998

Crédits 1, 5, L10, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115 et 120 sous la rubrique INDUSTRIE — 7<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'industrie — 14 mai 1998

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — 3<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées — 27 mai 1998

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique JUSTICE — 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 mai 1998

Crédit 1, Sénat, sous la rubrique PARLEMENT — Étude par le Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales prolongée — 28 mai 1998

Crédit 40 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 mai 1998

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique SOLLICITEUR GÉNÉRAL — 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 mai 1998

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongé — 28 mai 1998

Adoption — 9 juin 1998 (*Voir le projet de loi C-45*)

**Nº 7** — Budget supplémentaire des dépenses (B) 1997–1998

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 9 mars 1998

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous — 12 mars 1998

Adoption — 17 mars 1998 (*Voir le projet de loi C-33*)

**Nº 8** — Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1999

Adoption — 17 mars 1998 (*Voir le projet de loi C-34*)

**No. 9** — Supply period ending June 23, 1998

Order respecting the total number of votable motions for the supply periods ending March 26 and June 23, 1998 — February 4, 1998

1st allotted day and 6th votable opposition motion — Mr. Hill (MacLeod) — Hepatitis C — Debate — April 23 and 28, 1998; negated — April 28, 1998

Order respecting the deferred recorded divisions on the Business of Supply on April 28, 1998 — April 23, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the deferred recorded divisions on the Business of Supply — April 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)

2nd allotted day — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Elimination of poverty — Debated — April 28, 1998

3rd allotted day and 7th and final votable opposition motion — Mr. Proctor (Palliser) — Hepatitis C — Debated; adopted as amended — May 5, 1998

4th allotted day — Mr. Price (Compton — Stanstead) — Canadian Forces — Debated — May 14, 1998

5th allotted day — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Criminal justice system — Debated — May 26, 1998

6th allotted day — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Unemployment insurance — Debated — June 1, 1998

7th allotted day — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Judicial rulings — Debated — June 8, 1998

Order respecting proceedings on the Business of Supply on June 9, 1998 — June 8, 1998 (*See Other Business No. 4*)

**No. 10** — Supplementary Estimates (A) 1998–99

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — May 15, 1998

Votes deemed reported — All — June 4, 1998

Concurred in — June 9, 1998 (*See Bill C-46*)

**No. 11** — Supply period ending December 10, 1998

1st allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Firearms Act — Debated; negated — September 22, 1998

Order respecting proceedings on the Business of Supply — October 5, 1998 (*See Other Business No. 4*)

2nd allotted day — Mr. Brien (Témiscamingue) — Canada Social Transfer — Debated — October 5, 1998

3rd allotted day and 2nd votable opposition motion — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — RCMP Public Complaints Commission (APEC) — Debated; negated — October 20, 1998

4th allotted day and 3rd votable opposition motion — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Employment Insurance — Debated — October 26, 1998; negated — October 27, 1998

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on October 27, 1998 — October 26, 1998 (*See Other Business No. 4*)

**Nº 9** — Période des subsides se terminant le 23 juin 1998

Ordre relatif au nombre total de motions à mettre aux voix pour les périodes des subsides se terminant le 26 mars et le 23 juin 1998 — 4 février 1998

1<sup>er</sup> jour désigné et 6<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Hill (MacLeod) — Hépatite C — Débat — 23 et 28 avril 1998; rejetée — 28 avril 1998

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur les travaux des subsides le 28 avril 1998 — 23 avril 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur les travaux des subsides — 28 avril 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

2<sup>e</sup> jour désigné — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Suppression de la pauvreté — Débat — 28 avril 1998

3<sup>e</sup> jour désigné et 7<sup>e</sup> et dernière motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Proctor (Palliser) — Hépatite C — Débat; adoptée telle que modifiée — 5 mai 1998

4<sup>e</sup> jour désigné — M. Price (Compton — Stanstead) — Forces canadiennes — Débat — 14 mai 1998

5<sup>e</sup> jour désigné — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Système de justice pénale — Débat — 26 mai 1998

6<sup>e</sup> jour désigné — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Assurance-chômage — Débat — 1<sup>er</sup> juin 1998

7<sup>e</sup> jour désigné — M. Lowther (Calgary-Centre) — Décisions judiciaires — Débat — 8 juin 1998

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides le 9 juin 1998 — 8 juin 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

**Nº 10** — Budget supplémentaire des dépenses (A) 1998–1999

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 15 mai 1998

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous — 4 juin 1998

Adoption — 9 juin 1998 (*Voir le projet de loi C-46*)

**Nº 11** — Période des subsides se terminant le 10 décembre 1998

1<sup>er</sup> jour désigné et 1<sup>re</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi sur les armes à feu — Débat; rejetée — 22 septembre 1998

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 5 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

2<sup>e</sup> jour désigné — M. Brien (Témiscamingue) — Transfert social canadien — Débat — 5 octobre 1998

3<sup>e</sup> jour désigné et 2<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Commission des plaintes du public contre la GRC (APEC) — Débat; rejetée — 20 octobre 1998

4<sup>e</sup> jour désigné et 3<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Assurance-emploi — Débat — 26 octobre 1998; rejetée — 27 octobre 1998

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 27 octobre 1998 — 26 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

5th allotted day — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Canadian farmers — Debated — November 3, 1998

6th allotted day and 4th votable opposition motion — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Health care — Debated — November 19, 1998; negatived — November 23, 1998

7th and final allotted day and 5th votable opposition motion — Mr. Manning (Calgary Southwest) — Partnership between the federal, provincial and territorial governments — Debated; negatived — December 1, 1998

**No. 12** — Supplementary Estimates (B) 1998–99

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — October 29, 1998

Vote 5b under PARLIAMENT — 45th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — November 23, 1998

Votes 1b, 5b and 10b under FISHERIES AND OCEANS — 6th report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans — November 26, 1998

Votes 1b, 5b, 20b, 25b, 30b, 35b, 50b, 55b, 70b, 75b, 85b, 90b, 95b, 100b, 110b, 115b and 120b under INDUSTRY — 11th report of the Standing Committee on Industry — November 26, 1998

Votes deemed reported — All votes except those already reported — November 26, 1998

Concurred in — December 1, 1998 (*See Bill C-60*)

**No. 13** — Supply period ending March 26, 1999

1st allotted day and 6th votable opposition motion — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Child pornography — Debated; negatived — February 2, 1999

2nd allotted day and 7th votable opposition motion — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Health care — Debated — February 4, 1999; Negatived — February 9, 1999

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply — February 4, 1999 (*See Other Business No. 4*)

3rd allotted day and 8th votable opposition motion — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Freshwater resources — Debated; adopted as amended — February 9, 1999

4th allotted day — Ms. St-Jacques (Shefford) — Poverty in Canada — Debated — February 11, 1999

5th allotted day and 9th votable opposition motion — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Tax system — Debated — March 4, 1999; Negatived — March 9, 1999

Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply — March 4, 1999 (*See Other Business No. 4*)

6th allotted day and 10th votable opposition motion — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Pan-American monetary union — Debated; negatived — March 15, 1999

7th and final allotted day — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Criminal justice — Debated — March 16, 1999

5<sup>e</sup> jour désigné — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Agriculteurs canadiens — Débat — 3 novembre 1998

6<sup>e</sup> jour désigné et 4<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Soins de santé — Débat — 19 novembre 1998; rejetée — 23 novembre 1998

7<sup>e</sup> et dernier jour désigné et 5<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — Mr. Manning (Calgary Southwest) — Partenariat entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux — Débat; rejetée — 1<sup>er</sup> décembre 1998

**N<sup>o</sup> 12** — Budget supplémentaire des dépenses (B) 1998–1999

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 29 octobre 1998

Crédit 5b sous la rubrique PARLEMENT — 45<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 23 novembre 1998

Crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS — 6<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des pêches et des océans — 26 novembre 1998

Crédits 1b, 5b, 20b, 25b, 30b, 35b, 50b, 55b, 70b, 75b, 85b, 90b, 95b, 100b, 110b, 115b et 120b sous la rubrique INDUSTRIE — 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'industrie — 26 novembre 1998

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 26 novembre 1998

Adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1998 (*Voir le projet de loi C-60*)

**N<sup>o</sup> 13** — Période des subsides se terminant le 26 mars 1999

1<sup>er</sup> jour désigné et 6<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. White (Langley — Abbotsford) — Pornographie infantile — Débat; rejetée — 2 février 1999

2<sup>e</sup> jour désigné et 7<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Santé — Débat — 4 février 1999; rejetée — 9 février 1999

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides — 4 février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

3<sup>e</sup> jour désigné et 8<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Ressources en eau douce — Débat; adoptée telle que modifiée — 9 février 1999

4<sup>e</sup> jour désigné — M<sup>me</sup> St-Jacques (Shefford) — Pauvreté au Canada — Débat — 11 février 1999

5<sup>e</sup> jour désigné et 9<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Régime fiscal — Débat — 4 mars 1999; rejetée — 9 mars 1999

Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides — 4 mars 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

6<sup>e</sup> jour désigné et 10<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Union monétaire panaméricaine — Débat; rejetée — 15 mars 1999

7<sup>e</sup> et dernier jour désigné — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Le droit pénal — Débat — 16 mars 1999

**No. 14** — Main Estimates — 1999–2000

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — March 1, 1999

Vote 20 under PRIVY COUNCIL — 72nd report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — April 21, 1999

Votes 25 and 30 under FINANCE — 25th report of the Standing Committee on Public Accounts — May 5, 1999

Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115 and 120 under INDUSTRY — 7th report of the Standing Committee on Industry — May 7, 1999

Votes 1, 5 and 10 under FISHERIES AND OCEANS — 12th report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans — May 10, 1999

Vote 25 under PRIVY COUNCIL — 2nd Report of the Standing Joint Committee on Official Languages — May 12, 1999

Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under HEALTH — 6th Report of the Standing Committee on Health — May 28, 1999

Votes deemed reported — All votes except those already reported — May 31, 1999

Concurred in — June 8, 1999 (*See Bill C-86*)

**No. 15** — Supplementary Estimates (C) 1998–99

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — March 5, 1999

Votes deemed reported — All — March 11, 1999

Vote 5 under PARLIAMENT — 61st report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — March 15, 1999

Concurred in — March 16, 1999 (*See Bill C-73*)

**No. 16** — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2000

Concurred in — March 16, 1999 (*See Bill C-74*)

**No. 17** — Supply period ending June 23, 1999

1st allotted day — Mr. White (North Vancouver) — Regions of Canada — Debated — April 13, 1999

2nd allotted day and 11th votable opposition motion — Mr. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — The Balkans — Debated — April 19, 1999; negatived — April 20, 1999

3rd allotted day — Ms. McDonough (Halifax) — Crisis in Kosovo — Debated — April 27, 1999

4th allotted day and 12th votable opposition motion — Mrs. Wayne (Saint John) — Shipbuilding — Debated — May 3, 1999; negatived — May 5, 1999

Order respecting the deferred recorded division on May 5, 1999 — May 3, 1999 (*See Other Business No. 4*)

5th allotted day and 13th votable opposition motion — Mr. Scott (Skeena) — Nisga'a Treaty — Debated — June 3, 1999; negatived — June 8, 1999

**N° 14** — Budget principal des dépenses — 1999–2000

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 1<sup>er</sup> mars 1999

Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 72<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 21 avril 1999

Crédits 25 et 30 sous la rubrique FINANCES — 25<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics — 5 mai 1999

Crédits 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115 et 120 sous la rubrique INDUSTRIE — 7<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'industrie — 7 mai 1999

Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS — 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des pêches et des océans — 10 mai 1999

Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 2<sup>e</sup> rapport du Comité mixte permanent des langues officielles — 12 mai 1999

Crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 sous la rubrique SANTÉ — 6<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé — 28 mai 1999

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 31 mai 1999

Adoption — 8 juin 1999 (*Voir le projet de loi C-86*)

**N° 15** — Budget supplémentaire des dépenses (C) 1998–1999

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 5 mars 1999

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous — 11 mars 1999

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — 61<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 15 mars 1999

Adoption — 16 mars 1999 (*Voir le projet de loi C-73*)

**N° 16** — Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000

Adoption — 16 mars 1999 (*Voir le projet de loi C-74*)

**N° 17** — Période des subsides se terminant le 23 juin 1999

1<sup>er</sup> jour désigné — M. White (North Vancouver) — Régions du Canada — Débat — 13 avril 1999

2<sup>e</sup> jour désigné et 11<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Duceppe (Laurier — Sainte-Marie) — Les Balkans — Débat — 19 avril 1999; rejetée — 20 avril 1999

3<sup>e</sup> jour désigné — M<sup>me</sup> McDonough (Halifax) — Crise au Kosovo — Débat — 27 avril 1999

4<sup>e</sup> jour désigné et 12<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M<sup>me</sup> Wayne (Saint John) — Construction navale — Débat — 3 mai 1999; rejetée — 5 mai 1999

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 5 mai 1999 — 3 mai 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

5<sup>e</sup> jour désigné et 13<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Scott (Skeena) — Traité conclu avec les Nishgas — Débat — 3 juin 1999; rejetée — 8 juin 1999

Order respecting the deferred recorded division on June 7, 1999 — June 3, 1999 (*See Other Business No. 4*)

Order respecting the deferred recorded division on June 8, 1999 — June 3, 1999 (*See Other Business No. 4*)

6th allotted day — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — Amateur sport — Debated — June 7, 1999

7th and final allotted day and 14th votable opposition motion — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Marriage — Debated; adopted as amended — June 8, 1999

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 7 juin 1999 — 3 juin 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 8 juin 1999 — 3 juin 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

6<sup>e</sup> jour désigné — M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil) — Sport amateur — Débat — 7 juin 1999

7<sup>e</sup> et dernier jour désigné et 14<sup>e</sup> motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Lowther (Calgary-Centre) — Mariage — Débat; adoptée telle que modifiée — 8 juin 1999

## WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

*This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.*

**No. 1** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion respecting the imposition of duties of customs and other taxes, to provide relief against imposition of certain duties and taxes and to provide for other related matters  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-1); Order of the Day designated — October 7, 1997  
Adopted — October 22, 1997

**No. 2** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act and a Related Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-2); Order of the Day designated — November 26, 1997

**No. 3** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-3); Order of the Day designated — December 4, 1997  
Adopted — March 18, 1998

**No. 4** — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-4); Order of the Day designated — December 8, 1997  
Adopted — December 9, 1997

**No. 5** — The Minister of Finance — Budgetary Policy  
Order of the Day designated — February 10, 1998  
Presentation — February 24, 1998  
Debated — February 25, 26, March 9 and 10, 1998  
Adopted — March 10, 1998

**No. 6** — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-6); Order of the Day designated — February 13, 1998  
Adopted — March 18, 1998

## LES VOIES ET MOYENS

*Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaires du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.*

**N° 1** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion concernant l'imposition des droits de douanes et autres taxes, l'exonération de divers droits et taxes et d'autres questions connexes  
Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-361-1); désignation d'un ordre du jour — 7 octobre 1997  
Adoption — 22 octobre 1997

**N° 2** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe  
Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-361-2); désignation d'un ordre du jour — 26 novembre 1997

**N° 3** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-361-3); désignation d'un ordre du jour — 4 décembre 1997  
Adoption — 18 mars 1998

**N° 4** — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu  
Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-361-4); désignation d'un ordre du jour — 8 décembre 1997  
Adoption — 9 décembre 1997

**N° 5** — Le ministre des Finances — Politique budgétaire  
Désignation d'un ordre du jour — 10 février 1998  
Présentation — 24 février 1998  
Débat — 25, 26 février 9 et 10 mars 1998  
Adoption — 10 mars 1998

**N° 6** — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n° 8570-361-6); désignation d'un ordre du jour — 13 février 1998  
Adoption — 18 mars 1998

- No. 7** — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-7); Order of the Day designated — February 24, 1998
- No. 8** — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Conventions Interpretation Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-8); Order of the Day designated — February 24, 1998
- No. 9** — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-9); Order of the Day designated — February 24, 1998
- No. 10** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to implement a Kamloops Indian Band tax on alcohol, tobacco and fuels  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-11); Order of the Day designated — March 17, 1998  
Adopted — March 18, 1998
- No. 11** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Budget Implementation Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-12); Order of the Day designated — March 17, 1998  
Adopted — March 18, 1998
- No. 12** — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-13); Order of the Day designated — April 3, 1998
- No. 13** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-14); Order of the Day designated — October 8, 1998
- No. 14** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-15); Order of the Day designated — October 27, 1998
- No. 15** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Budget Implementation Act, 1997 and the Budget Implementation Act, 1998  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-16); Order of the Day designated — October 27, 1998
- No. 16** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-17); Order of the Day designated — December 2, 1998
- Nº 7** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-7); désignation d'un ordre du jour — 24 février 1998
- Nº 8** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-8); désignation d'un ordre du jour — 24 février 1998
- Nº 9** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-9); désignation d'un ordre du jour — 24 février 1998
- Nº 10** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à mettre en oeuvre la taxe de la bande Kamloops sur l'alcool, le tabac et le carburant  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-11); désignation d'un ordre du jour — 17 mars 1998  
Adoption — 18 mars 1998
- Nº 11** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi d'exécution du budget de 1997  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-12); désignation d'un ordre du jour — 17 mars 1998  
Adoption — 18 mars 1998
- Nº 12** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-13); désignation d'un ordre du jour — 3 avril 1998
- Nº 13** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-14); désignation d'un ordre du jour — 8 octobre 1998
- Nº 14** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-15); désignation d'un ordre du jour — 27 octobre 1998
- Nº 15** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi d'exécution du budget de 1997 et la Loi d'exécution du budget de 1998  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-16); désignation d'un ordre du jour — 27 octobre 1998
- Nº 16** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-17); désignation d'un ordre du jour — 2 décembre 1998

- No. 17** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–361–18); Order of the Day designated — December 10, 1998
- No. 18** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and related Acts  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–361–19); Order of the Day designated — December 10, 1998
- No. 19** — The Minister of Finance — Budgetary Policy  
Order of the Day designated — February 5, 1999  
Presentation — February 16, 1998  
Debated — February 17, 18, March 2 and 3, 1999  
Adopted — March 3, 1999
- No. 20** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–361–20); Order of the Day designated — February 11, 1999
- No. 21** — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–361–22); Order of the Day designated — February 16, 1999
- No. 22** — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–361–23); Order of the Day designated — February 16, 1999
- No. 23** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion relating to the National Parks Act  
Notice Tabled (Sessional Paper No. 8570–361–24); Order of the Day designated — February 18, 1999  
Order respecting the deferred recorded division on March 15, 1999 — March 11, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Adopted — March 15, 1999
- No. 24** — The Minister of Public Works and Government Services — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 16, 1999  
Notice Tabled (Sessional Paper No. 8570–361–25); Order of the Day designated — March 9, 1999  
Order respecting the deferred recorded division on March 15, 1999 — March 11, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Adopted — March 15, 1999
- No. 25** — The Minister of Transport — Motion to amend the Income Tax Act, to implement measures that are consequential on changes to the Canada–U.S. Tax Convention (1980) and to amend the Income Tax Conventions Interpretation Act, the Old Age Security Act, the War Veterans Allowance Act and certain Acts related to the Income Tax Act  
Notice Tabled (Sessional Paper No. 8570–361–26); Order of the Day designated — March 10, 1999  
Order respecting the deferred recorded division on March 15, 1999 — March 11, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Adopted — March 15, 1999
- Nº 17** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570–361–18); désignation d'un ordre du jour — 10 décembre 1998
- Nº 18** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des lois connexes  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570–361–19); désignation d'un ordre du jour — 10 décembre 1998
- Nº 19** — Le ministre des Finances — Politique budgétaire  
Désignation d'un ordre du jour — 5 février 1999  
Présentation — 16 février 1998  
Débat — 17, 18 février, 2 et 3 mars 1999  
Adoption — 3 mars 1999
- Nº 20** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570–361–20); désignation d'un ordre du jour — 11 février 1999
- Nº 21** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570–361–22); désignation d'un ordre du jour — 16 février 1999
- Nº 22** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570–361–23); désignation d'un ordre du jour — 16 février 1999
- Nº 23** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion ayant trait à la Loi sur les parcs nationaux  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570–361–24); désignation d'une order du jour — 18 février 1999  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 15 mars 1999 — 11 mars 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Adoption — 15 mars 1999
- Nº 24** — Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Motion visant à mettre en oeuvre certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 février 1999  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570–361–25); désignation d'un ordre du jour — 9 mars 1999  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 15 mars 1999 — 11 mars 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Adoption — 15 mars 1999
- Nº 25** — Le ministre des Transports — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, à mettre en oeuvre des mesures découlant de changements apportés à la Convention fiscale de 1980 entre le Canada et les États-Unis et à modifier la Loi sur l'interprétation de conventions en matière d'impôts sur le revenu, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur les allocations aux anciens combattants et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570–361–26); désignation d'un ordre du jour — 10 mars 1999  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 15 mars 1999 — 11 mars 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Adoption — 15 mars 1999



- No. 26** — The Secretary of State (Latin America and Africa) — Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act  
Notice Tabled (Sessional Paper No. 8570-361-27); Order of the Day designated — March 16, 1999
- No. 27** — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Ways and Means motion to enact the Excise Act, 1999.  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-28); Order of the Day designated — April 15, 1999
- No. 28** — The Minister of Health — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act, a related Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Excise Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-29); Order of the Day designated — June 4, 1999  
Adopted — June 10, 1999
- No. 29** — The Minister of Finance — Motion to amend the Customs Tariff  
Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-361-30); Order of the Day designated — June 10, 1999
- Nº 26** — Le secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique) — Motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-27); désignation d'une ordre du jour — 16 mars 1999
- Nº 27** — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion des voies et moyens visant à édicter la Loi de 1999 sur l'accise  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-28); désignation d'un ordre du jour — 15 avril 1999
- Nº 28** — Le ministre de la Santé — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-29); désignation d'un ordre du jour — 4 juin 1999  
Adoption — 10 juin 1999
- Nº 29** — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier le Tarif des douanes  
Avis déposé (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-361-30); désignation d'un ordre du jour — 10 juin 1999

### GOVERNMENT BUSINESS

*This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.*

- No. 1** — The Leader of the Government in the House of Commons — Amendments to the Standing Orders — Notice — September 17, 1997  
Adopted — September 23, 1997 (*See Other Business No. 5*)
- No. 2** — The Leader of the Government in the House of Commons — Business of Supply — Notice — September 23, 1997  
Adopted — September 23, 1997 (*See Other Business No. 2*)
- No. 3** — The President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs — Special Joint Committee on an Amendment to the Constitution of Canada (Quebec) — Notice — September 29, 1997  
Debated; adopted — October 1, 1997 (*See Other Business No. 7*)
- No. 4** — The President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs — Amendment to the Constitution of Canada (Quebec) — Notice — September 29, 1997  
Order respecting proceedings on Government Business No. 4 — November 6, 1997 (*See Other Business No. 4*)  
Debated — November 17, 1997; adopted — November 18, 1997

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

*Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence, lorsque mises en avis.*

- Nº 1** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Modifications au Règlement — Avis — 17 septembre 1997  
Adoption — 23 septembre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 5*)
- Nº 2** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Travaux des subsides — Avis — 23 septembre 1997  
Adoption — 23 septembre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 2*)
- Nº 3** — Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales — Comité mixte spécial sur une modification à la Constitution du Canada (Québec) — Avis — 29 septembre 1997  
Débat; adoption — 1<sup>er</sup> octobre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 7*)
- Nº 4** — Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales — Modification à la Constitution du Canada (Québec) — Avis — 29 septembre 1997  
Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 4 — 6 novembre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Débat — 17 novembre 1997; adoption — 18 novembre 1997

- No. 5** — The Minister of Intergovernmental Affairs — Special Joint Committee on an Amendment to the Constitution of Canada (Newfoundland) — Notice — October 23, 1997  
Debated — October 27, 1997; adopted — October 28, 1997  
Order respecting proceedings on Government Business No. 5 — October 27, 1997 (*See Other Business No. 4*)
- No. 6** — The Minister of Intergovernmental Affairs — Amendment to the Constitution of Canada (Newfoundland) — Notice — October 23, 1997  
Order respecting proceedings on Government Business No. 6 — December 8, 1997 (*See Other Business No. 4*)  
Debated — December 8, 1997; adopted — December 9, 1997
- No. 7** — The Minister of Justice — Special Joint Committee on Child Custody Access — Notice — October 31, 1997  
Debated — November 5, 1997; adopted — November 18, 1997 (*See Other Business No. 7*)  
Order respecting proceedings on Government Business No. 7 — November 5, 1997 (*See Other Business No. 4*)
- No. 8** — Order respecting proceedings on the Bill entitled “An Act to provide for the resumption and continuation of postal services” — Notice — November 28, 1997
- No. 9** — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion regarding the 2nd Report of the Standing Committee on Finance — Notice — December 4, 1997  
Debated — December 10 and 11, 1997
- No. 10** — Mr. Epp (Elk Island) — Motion to concur in the 13th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs  
Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — December 5, 1997
- No. 11** — Mr. White (North Vancouver) — Motion to concur in the 2nd Report of the Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations  
Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — March 26, 1998
- No. 12** — The Minister of Foreign Affairs — Bosnia — Order respecting proceedings on April 28, 1998 — April 24, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
Debated — April 28, 1998
- No. 13** — Mr. Adams (Peterborough) — Motion to concur in the 29th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs  
Order respecting proceedings; transferred to Government Business — April 29, 1998 (*See Other Business Nos. 2 and 4*)  
Adopted — May 5, 1998
- Nº 5** — Le ministre des Affaires intergouvernementales — Comité mixte spécial sur une modification à la Constitution du Canada (Terre-Neuve) — Avis — 23 octobre 1997  
Débat — 27 octobre 1997; adoption — 28 octobre 1997  
Ordre relatif aux délibérations sur l’affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 5 — 27 octobre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- Nº 6** — Le ministre des Affaires intergouvernementales — Modification à la Constitution du Canada (Terre-Neuve) — Avis — 23 octobre 1997  
Ordre relatif aux délibérations sur l’affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 6 — 8 décembre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Débat — 8 décembre 1997; adoption — 9 décembre 1997
- Nº 7** — Le ministre de la Justice — Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants — Avis — 31 octobre 1997  
Débat — 5 novembre 1997; adoption — 18 novembre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 7*)  
Ordre relatif aux délibérations sur l’affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 7 — 5 novembre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- Nº 8** — Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi intitulé «Loi prévoyant la reprise et le maintien des services postaux» — Avis — 28 novembre 1997
- Nº 9** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative au 2<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances — Avis — 4 décembre 1997  
Débat — 10 et 11 décembre 1997
- Nº 10** — M. Epp (Elk Island) — Motion relative à l’adoption du 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre  
Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 5 décembre 1997
- Nº 11** — M. White (North Vancouver) — Motion relative à l’adoption du 2<sup>e</sup> rapport du Comité mixte permanent de l’examen de la réglementation  
Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 26 mars 1998
- Nº 12** — Le ministre des Affaires étrangères — Bosnie — Ordre relatif aux délibérations le 28 avril 1998 — 24 avril 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Débat — 28 avril 1998
- Nº 13** — M. Adams (Peterborough) — Motion relative à l’adoption du 29<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre  
Ordre relatif aux délibérations; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 29 avril 1998 (*Voir Autres affaires nos 2 et 4*)  
Adoption — 5 mai 1998

- No. 14** — The Leader of the Government in the House of Commons — Appointment of the Information Commissioner — Debated; adopted — June 10, 1998
- No. 15** — The Leader of the Government in the House of Commons — Business of the House and amendments to the Standing Orders — Notice — June 10, 1998; adopted — June 12, 1998  
Order respecting proceedings on Government Business No. 15 — June 12, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- No. 16** — The Minister of Foreign Affairs — Kosovo  
Order respecting proceedings on October 7, 1998 — October 7, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
Debated — October 7, 1998
- No. 17** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Motion to concur in the 2nd Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans  
Order respecting the deferred recorded division on October 20, 1998; transferred to Government Business — October 9, 1998 (*See Other Business Nos. 4 and 7*)  
Negatived — October 20, 1998
- No. 18** — The Leader of the Government in the House of Commons — Appointment of the Commissioner of Official Languages — Notice — December 3, 1998  
Debated; adopted — December 7, 1998
- No. 19** — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion regarding the 11th Report of the Standing Committee on Finance — Notice — December 4, 1998  
Debate — February 1 and 2, 1999
- No. 20** — The Minister of Foreign Affairs — Peace-keeping activities in Kosovo and in the Central African Republic  
Order respecting proceedings on Government Business No. 20 — February 16, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Debated — February 17, 1999
- No. 21** — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion respecting hours of sitting and proceedings on a bill entitled “An Act to provide for the resumption and continuation of government services” — Notice — March 19, 1999  
Debated — March 22 and 23, 1999; adopted — March 23, 1999  
Closure — Notice — March 22, 1999; adopted — March 23, 1999
- No. 22** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Motion to concur in the 14th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights  
Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — March 25, 1999
- Nº 14** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Nomination du commissaire à l’information — Débat; adoption — 10 juin 1998
- Nº 15** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Travaux de la Chambre et modifications au Règlement — Avis — 10 juin 1998; adoption — 12 juin 1998  
Ordre relatif aux délibérations sur l’affaire émanant du gouvernement nº 15 — 12 juin 1998 (*Voir Autres affaires nº 4*)
- Nº 16** — Le ministre des Affaires étrangères — Kosovo  
Ordre relatif aux délibérations le 7 octobre 1998 — 7 octobre 1998 (*Voir Autres affaires nº 4*)  
Débat — 7 octobre 1998
- Nº 17** — M. Duncan (Île de Vancouver–Nord) — Motion portant adoption du 2<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des pêches et des océans  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 20 octobre 1998; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 9 octobre 1998 (*Voir Autres affaires nºs 4 et 7*)  
Rejetée — 20 octobre 1998
- Nº 18** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Nomination du commissaire aux langues officielles — Avis — 3 décembre 1998  
Débat; adoption — 7 décembre 1998
- Nº 19** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative au 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances — Avis — 4 décembre 1998  
Débat — 1<sup>er</sup> et 2 février 1999
- Nº 20** — Le ministre des Affaires étrangères — Maintien de la paix au Kosovo et en République centrafricaine  
Ordre relatif aux délibérations sur l’Affaire émanant du gouvernement nº 20 — 16 février 1999 (*Voir Autres affaires nº 4*)  
Débat — 17 février 1999
- Nº 21** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative aux heures de séance et aux délibérations sur un projet de loi intitulé « Loi prévoyant la reprise et le maintien des services gouvernementaux » — Avis — 19 mars 1999  
Débat — 22 et 23 mars 1999; adoption — 23 mars 1999  
Clôture — Avis — 22 mars 1999; adoption — 23 mars 1999
- Nº 22** — M. White (Langley — Abbotsford) — Motion relative à l’adoption du 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne  
Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 25 mars 1999

**No. 23** — Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) — Kosovo — Notice — April 8, 1999

Debated — April 12, 1999

Order respecting hours of sitting and proceedings on Government Business No. 23 — April 12, 1999 (*See Other Business No. 10*)

**No. 24** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Motion to concur in the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — April 26, 1999

**No. 25** — Ms. McLellan (Minister of Justice) — 21st Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — Notice — May 25, 1999

**No. 26** — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion respecting hours of sitting and proceedings on a Bill entitled “An Act to ensure the continuation of civil air navigation services” — Notice — June 7, 1999

**Nº 23** — M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Kosovo — Avis — 8 avril 1999

Débat — 12 avril 1999

Ordre relatif aux heures de séance et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 23 — 12 avril 1999 (*Voir Autres affaires n° 10*)

**Nº 24** — M. White (Langley — Abbotsford) — Motion relative à l'adoption du 48<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 26 avril 1999

**Nº 25** — M<sup>me</sup> McLellan (ministre de la Justice) — 21<sup>e</sup> rapport du Comité de la justice et des droits de la personne — Avis — 25 mai 1999

**Nº 26** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative aux heures de séance et aux délibérations sur un projet de loi intitulé « Loi portant maintien des services de navigation aérienne civile » — Avis — 7 juin 1999

## MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

*This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a “P” precedes the motion number.*

**P-1** — Mr. Thompson (Charlotte) — Health Care — Notice — September 23, 1997

Motion adopted and Return tabled — (Sessional Paper No. 8550-361-1) — February 18, 1998

**P-2** — Mr. Thompson (Charlotte) — Patent Act — Notice — September 23, 1997

Withdrawn — March 8, 1999

**P-3** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Jack Davis Centre — Notice — September 25, 1997

Withdrawn — February 12, 1998

**P-4** — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Governor General — Notice — October 7, 1997

Motion adopted and Return tabled — (Sessional Paper No. 8550-361-4) — September 23, 1998

**P-5** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Grain Transportation — Notice — October 20, 1997

Motion adopted and Return tabled — (Sessional Paper No. 8550-361-5) — April 22, 1998

## MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

*Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «P».*

**P-1** — M. Thompson (Charlotte) — Services de santé — Avis — 23 septembre 1997

Adoption de la motion et document déposé — (Document parlementaire n° 8550-361-1) — 18 février 1998

**P-2** — M. Thompson (Charlotte) — Loi sur les brevets — Avis — 23 septembre 1997

Retrait — 8 mars 1999

**P-3** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Centre Jack Davis — Avis — 25 septembre 1997

Retrait — 12 février 1998

**P-4** — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Gouverneur général — Avis — 7 octobre 1997

Adoption de la motion et document déposé — (Document parlementaire n° 8550-361-4) — 23 septembre 1998

**P-5** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Transport du grain — Avis — 20 octobre 1997

Adoption de la motion et document déposé — (Document parlementaire n° 8550-361-5) — 22 avril 1998

- P-6** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Canadian Wheat Board — Notice — October 20, 1997  
Transferred for debate — February 4, 1998
- P-7** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Bovine Growth Hormone — Notice — October 20, 1997  
Motion adopted and Return Tabled (Sessional Paper No. 8550-361-7) — February 25, 1998
- P-8** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — NATO Flying Training in Canada — Notice — November 18, 1997  
Transferred for debate — June 3, 1998
- P-9** — Mr. Williams (St. Albert) — NAV Canada — Notice — November 25, 1997  
Transferred for debate — April 29, 1998
- P-10** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Lake Megantic Human Resources Development Centre — Notice — December 9, 1997  
Transferred for debate — September 30, 1998
- P-11** — Mrs. Wayne (Saint John) — Death of Gladys Marie Parker — Notice — January 29, 1998
- P-12** — Mr. Benoit (Lakeland) — Protection of endangered species — Notice — January 29, 1998  
Withdrawn — September 17, 1998
- P-13** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Extradition of Leonard Peltier — Notice — January 29, 1998
- P-14** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Foreign fishing boats — Notice — March 16, 1998  
Transferred for debate — May 6, 1998
- P-15** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Hepatitis C — Notice — April 16, 1998  
Transferred for debate — April 29, 1998
- P-16** — Mr. Epp (Elk Island) — Royal Canadian Mint — Notice — April 27, 1998  
Transferred for debate — May 6, 1998  
Placed on the Order of Precedence — June 4, 1998  
Debated; adopted — October 2, 1998
- P-17** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — User Group on Firearms — Notice — April 30, 1998  
Transferred for debate — May 6, 1998
- P-18** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Kevin Machell — Notice — May 5, 1998  
Transferred for debate — June 3, 1998
- P-6** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Commission canadienne du blé — Avis — 20 octobre 1997  
Transférée pour débat — 4 février 1998
- P-7** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — L'hormone de croissance bovine — Avis — 20 octobre 1997  
Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n° 8550-361-7) — 25 février 1998
- P-8** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Entraînement au vol de l'OTAN au Canada — Avis — 18 novembre 1997  
Transférée pour débat — 3 juin 1998
- P-9** — M. Williams (St-Albert) — NAV Canada — Avis — 25 novembre 1997  
Transférée pour débat — 29 avril 1998
- P-10** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Centre de développement des ressources humaines du Canada de Lac-Mégantic — Avis — 9 décembre 1997  
Transférée pour débat — 30 septembre 1998
- P-11** — M<sup>me</sup> Wayne (Saint John) — Décès de Gladys Marie Parker — Avis — 29 janvier 1998
- P-12** — M. Benoit (Lakeland) — Protection des espèces menacées — Avis — 29 janvier 1998  
Retrait — 17 septembre 1998
- P-13** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Extradition de Leonard Peltier — Avis — 29 janvier 1998
- P-14** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Navires de pêche étrangers — Avis — 16 mars 1998  
Transférée pour débat — 6 mai 1998
- P-15** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Hépatite C — Avis — 16 avril 1998  
Transférée pour débat — 29 avril 1998
- P-16** — M. Epp (Elk Island) — Monnaie royale canadienne — Avis — 27 avril 1998  
Transférée pour débat — 6 mai 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 juin 1998  
Débat; adoption — 2 octobre 1998
- P-17** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Groupe d'utilisateurs d'armes à feu — Avis — 30 avril 1998  
Transférée pour débat — 6 mai 1998
- P-18** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Kevin Machell — Avis — 5 mai 1998  
Transférée pour débat — 3 juin 1998

- P-19** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Poll — Notice — May 7, 1998  
Transferred for debate — June 3, 1998
- P-19** — M. White (Langley — Abbotsford) — Sondage — Avis — 7 mai 1998  
Transférée pour débat — 3 juin 1998
- P-20** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Pearson International Airport — Notice — May 8, 1998  
Withdrawn — June 11, 1998
- P-20** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Aéroport international Pearson — Avis — 8 mai 1998  
Retrait — 11 juin 1998
- P-21** — Mr. Anders (Calgary West) — Option Canada — Notice — May 12, 1998  
Transferred for debate — June 3, 1998
- P-21** — M. Anders (Calgary-Ouest) — Option Canada — Avis — 12 mai 1998  
Transférée pour débat — 3 juin 1998
- P-22** — Mr. Anders (Calgary West) — Calgary Declaration — Notice — May 12, 1998  
Transferred for debate — June 3, 1998  
Placed on the Order of Precedence — June 5, 1998  
Debated — September 28 and November 2, 1998; adopted — November 2, 1998  
Order respecting proceedings and the deferred recorded division on Motion P-22 on November 2, 1998 — October 30, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- P-22** — M. Anders (Calgary-Ouest) — Déclaration de Calgary — Avis — 12 mai 1998  
Transférée pour débat — 3 juin 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 juin 1998  
Débat — 28 septembre et 2 novembre 1998; adoption — 2 novembre 1998  
Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé sur la motion P-22 le 2 novembre 1998 — 30 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- P-23** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Organ transplants — Notice — May 12, 1998  
Withdrawn — February 25, 1999
- P-23** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Transplantation d'organes — Avis — 12 mai 1998  
Retrait — 25 février 1999
- P-24** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Air-India flight 182 — Notice — May 14, 1998  
Transferred for debate — June 3, 1998
- P-24** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Vol Air-India 182 — Avis — 14 mai 1998  
Transférée pour débat — 3 juin 1998
- P-25** — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — High speed rail service — Notice — May 21, 1998  
Transferred for debate — June 3, 1998  
Withdrawn — March 4, 1999
- P-25** — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Train à grande vitesse — Avis — 21 mai 1998  
Transférée pour débat — 3 juin 1998  
Retrait — 4 mars 1999
- P-26** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Ferndale Penitentiary — Notice — May 25, 1998  
Transferred for debate — June 3, 1998  
Placed on the Order of Precedence — December 7, 1998  
Withdrawn — March 11, 1999
- P-26** — M. White (Langley — Abbotsford) — Pénitencier de Ferndale — Avis — 25 mai 1998  
Transférée pour débat — 3 juin 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 7 décembre 1998  
Retrait — 11 mars 1999
- P-27** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Ferndale Penitentiary — Notice — May 25, 1998  
Transferred for debate — June 3, 1998
- P-27** — M. White (Langley — Abbotsford) — Pénitencier de Ferndale — Avis — 25 mai 1998  
Transférée pour débat — 3 juin 1998
- P-28** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Ferndale Penitentiary — Notice — May 25, 1998  
Transferred for debate — June 3, 1998
- P-28** — M. White (Langley — Abbotsford) — Pénitencier de Ferndale — Avis — 25 mai 1998  
Transférée pour débat — 3 juin 1998
- P-29** — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Ozone depleting substances — Notice — June 4, 1998  
Motion adopted and Return tabled — (Sessional Paper No. 8550-361-29) — September 23, 1998
- P-29** — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Substances appauvrissant la couche d'ozone — Avis — 4 juin 1998  
Adoption de la motion et document déposé — (Document parlementaire n° 8550-361-29) — 23 septembre 1998

- P-30** — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Ozone depleting substances — Notice — June 4, 1998  
Transferred for debate — September 23, 1998
- P-31** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Code of ethics for ministers — Notice — June 5, 1998  
Transferred for debate — September 23, 1998  
Placed on the Order of Precedence — December 7, 1998  
Debated — February 12 and April 13, 1999  
Order respecting the deferred recorded division on April 20, 1999 — April 13, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Negatived — April 20, 1999
- P-32** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Candu reactor — Notice — June 9, 1998
- P-33** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Veterans captured in Hong Kong — Notice — September 17, 1998  
Transferred for debate — November 25, 1998
- P-34** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Companion of the Order of Canada — Notice — September 17, 1998  
Motion adopted — February 3, 1999
- P-35** — Mr. White (North Vancouver) — Canada Elections Act — Notice — September 17, 1998  
Withdrawn — January 28, 1999
- P-36** — Mr. Konrad (Prince Albert) — Nunavut — Notice — September 17, 1998  
Transferred for debate — November 25, 1998
- P-37** — Mr. Konrad (Prince Albert) — Aboriginal logging on Crown land — Notice — September 17, 1998  
Transferred for debate — November 25, 1998
- P-38** — Mr. Scott (Skeena) — Aboriginal Endowment Fund — Notice — September 17, 1998  
Transferred for debate — October 21, 1998
- P-39** — Mr. Scott (Skeena) — Band audits — Notice — September 21, 1998  
Transferred for debate — June 2, 1999
- P-40** — Mr. Abbott (Kootenay — Columbia) — Security for Indonesian President Suharto — Notice — September 21, 1998  
Withdrawn — May 6, 1999
- P-41** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Thetford Mines regional industrial development fund inc. — Notice — September 22, 1998  
Withdrawn — February 2, 1999
- P-30** — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Substances appauvrissant la couche d'ozone — Avis — 4 juin 1998  
Transférée pour débat — 23 septembre 1998
- P-31** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Code déontologique des ministres — Avis — 5 juin 1998  
Transférée pour débat — 23 septembre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 7 décembre 1998  
Débat — 12 février et 13 avril 1999  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 20 avril 1999 — 13 avril 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Rejetée — 20 avril 1999
- P-32** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Réacteurs Candu — Avis — 9 juin 1998
- P-33** — M. Goldring (Edmonton—Est) — Anciens combattants capturés à Hong Kong — Avis — 17 septembre 1998  
Transférée pour débat — 25 novembre 1998
- P-34** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Compagnon de l'Ordre du Canada — Avis — 17 septembre 1998  
Adoption de la motion — February 3, 1999
- P-35** — M. White (North Vancouver) — Loi électorale du Canada — Avis — 17 septembre 1998  
Retrait — 28 janvier 1999
- P-36** — M. Konrad (Prince Albert) — Nunavut — Avis — 17 septembre 1998  
Transférée pour débat — 25 novembre 1998
- P-37** — M. Konrad (Prince Albert) — Exploitation forestière par des autochtones sur les terres publiques — Avis — 17 septembre 1998  
Transférée pour débat — 25 novembre 1998
- P-38** — M. Scott (Skeena) — Fonds de dotation pour les autochtones — Avis — 17 septembre 1998  
Transférée pour débat 21 octobre 1998
- P-39** — M. Scott (Skeena) — États financiers des bandes — Avis — 21 septembre 1998  
Transférée pour débat — 2 juin 1999
- P-40** — M. Abbott (Kootenay — Columbia) — La sécurité du président indonésien Suharto — Avis — 21 septembre 1998  
Retrait — 6 mai 1999
- P-41** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Fonds de développement industriel régional de Thetford Mines Inc. — Avis — 22 septembre 1998  
Retrait — 2 février 1999

- P-42** — Mr. Thompson (Wild Rose) — Banff National Park — Notice — September 23, 1998  
Withdrawn — September 16, 1999
- P-43** — Mr. Chatters (Athabasca) — Upper Churchill Falls — Notice — September 24, 1998
- P-44** — Mr. Chatters (Athabasca) — Kyoto agreement — Notice — September 24, 1998
- P-45** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Notice — September 24, 1998  
Transferred for debate — December 2, 1998
- P-46** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Gulf War Syndrome — Notice — September 28, 1998  
Transferred for debate — November 25, 1998
- P-47** — Mr. Schmidt (Kelowna) — Parliamentary renovations — Notice — September 28, 1998
- P-48** — Mr. Benoit (Lakeland) — Solutions of strychnine — Notice — September 28, 1998  
Motion adopted and Return tabled — (Sessional Paper No. 8550-361-48) — February 3, 1999
- P-49** — Mr. Benoit (Lakeland) — Tax deduction — Notice — September 28, 1998
- P-50** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — U.S. Agriculture Secretary — Notice — October 5, 1998
- P-51** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — RCMP “E” Division — Notice — October 6, 1998
- P-52** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Drainage ditches — Notice — October 6, 1998
- P-53** — Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Bernard Dussault — Notice — October 8, 1998  
Transferred for debate — March 10, 1999
- P-54** — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Drug prices — Notice — October 15, 1998  
Transferred for debate — May 26, 1999
- P-55** — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Ozone-depleting substances — Notice — October 27, 1998  
Motion adopted and Return tabled — (Sessional Paper No. 8550-361-55) — April 14, 1999
- P-56** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Experiments involving inmates — Notice — October 27, 1998  
Motion adopted and Return tabled — (Sessional Paper No. 8550-361-56) — April 14, 1999
- P-42** — M. Thompson (Wild Rose) — Parc national Banff — Avis — 23 septembre 1998  
Retrait — 16 septembre 1999
- P-43** — M. Chatters (Athabasca) — Chutes Churchill — Avis — 24 septembre 1998
- P-44** — M. Chatters (Athabasca) — L'accord de Kyoto — Avis — 24 septembre 1998
- P-45** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Avis — 24 septembre 1998  
Transférée pour débat — 2 décembre, 1998
- P-46** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Syndrome de la guerre du Golfe — Avis — 28 septembre 1998  
Transférée pour débat — 25 novembre 1998
- P-47** — M. Schmidt (Kelowna) — Rénovations du Parlement — Avis — 28 septembre 1998
- P-48** — M. Benoit (Lakeland) — Solutions de strychnine — Avis — 28 septembre 1998  
Adoption de la motion et document déposé — (Document parlementaire n° 8550-361-48) — 3 février 1999
- P-49** — M. Benoit (Lakeland) — Déduction fiscale — Avis — 28 septembre 1998
- P-50** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Secrétaire à l'Agriculture des États-Unis — Avis — 5 octobre 1998
- P-51** — M. Hill (Prince George — Peace River) — GRC, Division E — Avis — 6 octobre 1998
- P-52** — M. Strahl (Fraser Valley) — Fossés de drainage — Avis — 6 octobre 1998
- P-53** — M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Bernard Dussault — Avis — 8 octobre 1998  
Transférée pour débat — 10 mars 1999
- P-54** — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Prix des médicaments — Avis — 15 octobre 1998  
Transférée pour débat — 26 mai 1999
- P-55** — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Substances menaçant la couche d'ozone — Avis — 27 octobre 1998  
Adoption de la motion et document déposé — (Document parlementaire n° 8550-361-55) — 14 avril 1999
- P-56** — M. Marceau (Charlesbourg) — Détenus participant à des expériences — Avis — 27 octobre 1998  
Adoption de la motion et document déposé — (Document parlementaire n° 8550-361-56) — 14 avril 1999



- P-57** — Mr. Chatters (Athabasca) — CANDU reactors — Notice — October 29, 1998  
Withdrawn — February 5, 1999
- P-58** — Mr. Chatters (Athabasca) — CANDU reactors — Notice — October 29, 1998
- P-59** — Mr. Chatters (Athabasca) — Nuclear waste storage — Notice — October 29, 1998  
Transferred for debate — March 10, 1999
- P-60** — Mr. Chatters (Athabasca) — CANDU reactors — Notice — October 29, 1998
- P-61** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — St. Lawrence River — Notice — October 29, 1998  
Withdrawn — May 31, 1999
- P-62** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Raymond Russell — Notice — November 3, 1998
- P-63** — Mr. Mills (Red Deer) — Canadian passports — Notice — November 4, 1998
- P-64** — Mr. Hill (MacLeod) — Monsanto Inc. — Notice — November 5, 1998  
Withdrawn — March 23, 1999
- P-65** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Court of Queen's Bench in the Restigouche region of New Brunswick — Notice — November 19, 1998  
Transferred for debate — February 3, 1999
- P-66** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Seniors' Benefit Project — Notice — November 19, 1998
- P-67** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Construction of an armoury in Nova Scotia — Notice — November 25, 1998
- P-68** — Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — Toll highway in New Brunswick — Notice — December 2, 1998
- P-69** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Halifax Port Corporation — Notice — December 9, 1998
- P-70** — Mr. White (North Vancouver) — Section 31 of the Elections Act — Notice — January 28, 1999
- P-71** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Mr. Yvon Duhaime — Notice — February 2, 1999
- P-72** — Mr. Chatters (Athabasca) — Plutonium — Notice — February 4, 1999
- P-73** — Mr. Chatters (Athabasca) — Plutonium — Notice — February 4, 1999
- P-57** — M. Chatters (Athabasca) — Réacteurs CANDU — Avis — 29 octobre 1998  
Retrait — 5 février 1999
- P-58** — M. Chatters (Athabasca) — Réacteurs CANDU — Avis — 29 octobre 1998
- P-59** — M. Chatters (Athabasca) — Stockage de déchets radioactifs — Avis — 29 octobre 1998  
Transférée pour débat — 10 mars 1999
- P-60** — M. Chatters (Athabasca) — Réacteurs CANDU — Avis — 29 octobre 1998
- P-61** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Fleuve Saint-Laurent — Avis — 29 octobre 1998  
Retrait — 31 mai 1999
- P-62** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Raymond Russell — Avis — 3 novembre 1998
- P-63** — M. Mills (Red Deer) — Passeports canadiens — Avis — 4 novembre 1998
- P-64** — M. Hill (MacLeod) — Monsanto inc. — Avis — 5 novembre 1998  
Retrait — 23 mars 1999
- P-65** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Cour du Banc de la Reine dans la région de Restigouche au Nouveau-Brunswick — Avis — 19 novembre 1998  
Transférée pour débat — 3 février 1999
- P-66** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Projet de Prestation aux aînés — Avis — 19 novembre 1998
- P-67** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Construction d'un manège militaire en Nouvelle-Écosse — Avis — 25 novembre 1998
- P-68** — M<sup>me</sup> Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — Autoroute à péage au Nouveau-Brunswick — Avis — 2 décembre 1998
- P-69** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Société du port de Halifax — Avis — 9 décembre 1998
- P-70** — M. White (North Vancouver) — Article 31 de la Loi électorale — Avis — 28 janvier 1999
- P-71** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — M. Yvon Duhaime — Avis — 2 février 1999
- P-72** — M. Chatters (Athabasca) — Plutonium — Avis — 4 février 1999
- P-73** — M. Chatters (Athabasca) — Plutonium — Avis — 4 février 1999

- P-74** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Conditional sentencing — Notice — February 8, 1999
- P-74** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Sentence conditionnelle — Avis — 8 février 1999
- P-75** — Mr. Scott (Skeena) — Nisga'a Agreement — Notice — February 16, 1999
- P-75** — M. Scott (Skeena) — Entente avec les Nisga'as — Avis — 16 février 1999
- P-76** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Bill C-55 — Notice — February 17, 1999
- P-76** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Projet de loi C-55 — Avis — 17 février 1999
- P-77** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Bill C-55 — Notice — February 17, 1999
- P-77** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Projet de loi C-55 — Avis — 17 février 1999
- P-78** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Bill C-55 — Notice — February 17, 1999
- P-78** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Projet de loi C-55 — Avis — 17 février 1999
- P-79** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Bill C-55 — Notice — February 17, 1999
- P-79** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Projet de loi C-55 — Avis — 17 février 1999
- P-80** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Bill C-55 — Notice — February 17, 1999
- P-80** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Projet de loi C-55 — Avis — 17 février 1999
- P-81** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Publishing industry lobbyists — Notice — February 17, 1999
- P-81** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Lobbyistes de l'industrie de l'édition — Avis — 17 février 1999
- P-82** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Bill C-55 — Notice — February 17, 1999
- P-82** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Projet de loi C-55 — Avis — 17 février 1999
- P-83** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Use of PVC plastics — Notice — March 3, 1999
- P-83** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Emploi de plastique PVC — Avis — 3 mars 1999
- P-84** — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Prime Minister's travel — Notice — March 11, 1999
- P-84** — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Voyage du premier ministre — Avis — 11 mars 1999
- P-85** — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — LRAQ Report — Notice — March 11, 1999
- P-85** — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Rapport du Groupe consultatif pour la révision de la législation sur l'immigration — Avis — 11 mars 1999
- P-86** — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Gun control — Notice — March 16, 1999
- P-86** — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Contrôle des armes à feu — Avis — 16 mars 1999
- P-87** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — State Trading Enterprises — Notice — March 17, 1999
- P-87** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Entreprises commerciales d'État — Avis — 17 mars 1999
- P-88** — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Natalie Sidloski — Notice — March 23, 1999  
Withdrawn — April 13, 1999
- P-88** — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Natalie Sidloski — Avis — 23 mars 1999  
Retrait — 13 avril 1999
- P-89** — Mr. Hill (Macleod) — Bovine Growth Hormone — Notice — March 23, 1999
- P-89** — M. Hill (Macleod) — L'hormone de croissance bovine — Avis — 23 mars 1999
- P-90** — Mr. Solberg (Medicine Hat) — Canada Pension Plan — Notice — April 8, 1999
- P-90** — M. Solberg (Medicine Hat) — Régime de pensions du Canada — Avis — 8 avril 1999
- P-91** — Mr. Casson (Lethbridge) — Endangered species legislation — Notice — April 8, 1999
- P-91** — M. Casson (Lethbridge) — Loi sur les espèces menacées — Avis — 8 avril 1999
- P-92** — Mr. Grewal (Surrey Central) — National Film Board — Notice — April 12, 1999
- P-92** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Office national du film — Avis — 12 avril 1999

**P-93** — Mr. Abbott (Kootenay — Columbia) — Niklaus Schmid — Notice — April 28, 1999

**P-94** — Mr. Anders (Calgary West) — ACOA — Notice — May 5, 1999

**P-95** — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Minister's permits — Notice — May 5, 1999

**P-96** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Agriculture Income Disaster Assistance Program — Notice — May 26, 1999

**P-97** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Underground economy — Notice — May 27, 1999

**P-98** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Rights of the Child — Notice — May 27, 1999

**P-99** — Mr. Konrad (Prince Albert) — Muskoday Indian Reserve — Notice — June 1, 1999

**P-100** — Mr. Hill (Macleod) — Canada Development Corporation and Connaught Laboratories — Notice — June 8, 1999

**P-100** — Mr. Hill (Macleod) — Canada Development Corporation and Connaught Laboratories — Notice — June 8, 1999

**P-101** — Mr. Benoit (Lakeland) — Urgent Protection Pilot — Notice — September 16, 1999

**P-93** — M. Abbott (Kootenay — Columbia) — Niklaus Schmid — Avis — 28 avril 1999

**P-94** — M. Anders (Calgary-Ouest) — APECA — Avis — 5 mai 1999

**P-95** — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Permis ministériels — Avis — 5 mai 1999

**P-96** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Programme d'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole — Avis — 26 mai 1999

**P-97** — M. Lowther (Calgary-Centre) — L'économie parallèle — Avis — 27 mai 1999

**P-98** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Droits de l'enfant — Avis — 27 mai 1999

**P-99** — M. Konrad (Prince Albert) — Réserve indienne Muskoday — Avis — 1<sup>er</sup> juin 1999

**P-100** — M. Hill (Macleod) — Corporation de développement du Canada et Laboratoires Connaught — Avis — 8 juin 1999

**P-100** — M. Hill (Macleod) — Corporation de développement du Canada et Laboratoires Connaught — Avis — 8 juin 1999

**P-101** — M. Benoit (Lakeland) — Programme pilote de protection d'urgence — Avis — 16 septembre 1999

## PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

*This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.*

**M-1** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Pensions — Notice — September 23, 1997

**M-2** — Mr. Mills (Red Deer) — Access to Information Act — Notice — September 23, 1997

Placed on the Order of Precedence — March 11, 1999

Debated; dropped from the Order Paper — May 4, 1999

**M-3** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Labour-management relations — Notice — September 23, 1997

**M-4** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Work force — Notice — September 23, 1997

**M-5** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Unions and professional bodies — Notice — September 23, 1997

## MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «M».*

**M-1** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Pensions — Avis — 23 septembre 1997

**M-2** — M. Mills (Red Deer) — Loi sur l'accès à l'information — Avis — 23 septembre 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 11 mars 1999

Débat; rayée du Feuilleton — 4 mai 1999

**M-3** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Harmonisation des relations patronales-syndicales — Avis — 23 septembre 1997

**M-4** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Population active — Avis — 23 septembre 1997

**M-5** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Syndicats et associations professionnels — Avis — 23 septembre 1997

- M-6** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Canada Labour Code — Notice — September 23, 1997
- M-7** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Merit principle — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — April 30, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — October 27, 1998
- M-8** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Canada Labour Code — Notice — September 23, 1997
- M-9** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Fair Wages and Hours of Labour Act — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — October 1, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — October 28, 1997
- M-10** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Unions — Notice — September 23, 1997
- M-11** — Mr. Chatters (Athabasca) — Hobby farmers — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — December 9, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops) — March 9, 1998*  
*Mr. Hoepfner (Portage — Lisgar) — March 13, 1998*  
Debated; dropped from the Order Paper — March 18, 1998
- M-12** — Mr. Chatters (Athabasca) — Land claims — Notice — September 23, 1997
- M-13** — Mr. Chatters (Athabasca) — Natural Resource Projects — Notice — September 23, 1997
- M-14** — Mr. Chatters (Athabasca) — Capital Gains Tax — Notice — September 23, 1997
- M-15** — Mr. Chatters (Athabasca) — Outstanding constituency cases — Notice — September 23, 1997
- M-16** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Water resources — Notice — September 23, 1997
- M-17** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Proceeds from crime — Notice — September 23, 1997
- M-18** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Senate — Notice — September 23, 1997
- M-19** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Greenhouse gas emissions — Notice — September 23, 1997
- M-20** — Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm) — Mandate of a Commission of Inquiry — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — December 9, 1997
- M-6** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Code du travail du Canada — Avis — 23 septembre 1997
- M-7** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Principe du mérite — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 30 avril 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 27 octobre 1998
- M-8** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Code du travail du Canada — Avis — 23 septembre 1997
- M-9** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Loi sur les justes salaires et heures de travail — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> octobre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 28 octobre 1997
- M-10** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Syndicats — Avis — 23 septembre 1997
- M-11** — M. Chatters (Athabasca) — Agriculteurs amateurs — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 9 décembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Riis (Kamloops) — 9 mars 1998*  
*M. Hoepfner (Portage — Lisgar) — 13 mars 1998*  
Débat; rayée du Feuilleton — 18 mars 1998
- M-12** — M. Chatters (Athabasca) — Revendications territoriales — Avis — 23 septembre 1997
- M-13** — M. Chatters (Athabasca) — Projets d'exploitation des ressources naturelles — Avis — 23 septembre 1997
- M-14** — M. Chatters (Athabasca) — Impôt sur les gains en capital — Avis — 23 septembre 1997
- M-15** — M. Chatters (Athabasca) — Dossiers de la circonscription en suspens — Avis — 23 septembre 1997
- M-16** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Ressources aquatiques — Avis — 23 septembre 1997
- M-17** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Produits de la criminalité — Avis — 23 septembre 1997
- M-18** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Sénat — Avis — 23 septembre 1997
- M-19** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Émissions de gaz à effet de serre — Avis — 23 septembre 1997
- M-20** — M. Bellehumeur (Berthier — Montcalm) — Mandat d'une commission d'enquête — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 9 décembre 1997

- M-21** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charter of Rights and Freedoms — Notice — September 23, 1997
- M-21** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charte canadienne des droits et libertés — Avis — 23 septembre 1997
- M-22** — Mr. Hill (Macleod) — Health Canada — Notice — September 23, 1997
- M-22** — M. Hill (Macleod) — Santé Canada — Avis — 23 septembre 1997
- Withdrawn — February 3, 1998
- Retrait — 3 février 1998
- M-23** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Multiple criminal offences — Notice — September 23, 1997
- M-23** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Délits criminels multiples — Avis — 23 septembre 1997
- M-24** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Canadians — Notice — September 23, 1997
- M-24** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Canadiens — Avis — 23 septembre 1997
- Placed on the Order of Precedence — October 1, 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> octobre 1997
- Debated; dropped from the Order Paper — November 26, 1997
- Débat; rayée du Feuilleton — 26 novembre 1997
- M-25** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Referendum — Notice — September 23, 1997
- M-25** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Référendum — Avis — 23 septembre 1997
- M-26** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Equality among the provinces and Canadians — Notice — September 23, 1997
- M-26** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Égalité des provinces et des Canadiens — Avis — 23 septembre 1997
- Placed on the Order of Precedence — October 1, 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> octobre 1997
- Debated; dropped from the Order Paper — November 7, 1997
- Débat; rayée du Feuilleton — 7 novembre 1997
- M-27** — Mr. White (North Vancouver) — Sittings hours of the House of Commons — Notice — September 23, 1997
- M-27** — M. White (North Vancouver) — Heures de séance de la Chambre des communes — Avis — 23 septembre 1997
- Placed on the Order of Precedence — March 19, 1998
- Inscription à l'Ordre de priorité — 19 mars 1998
- Withdrawn — March 26, 1998
- Retrait — 26 mars 1998
- M-28** — Mr. White (North Vancouver) — Pairing — Notice — September 23, 1997
- M-28** — M. White (North Vancouver) — Pairage — Avis — 23 septembre 1997
- Placed on the Order of Precedence — November 26, 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 26 novembre 1997
- Debated; dropped from the Order Paper — February 6, 1998
- Débat; rayée du Feuilleton — 6 février 1998
- M-29** — Mr. White (North Vancouver) — Question Period — Notice — September 23, 1997
- M-29** — M. White (North Vancouver) — Période de questions — Avis — 23 septembre 1997
- Withdrawn — March 19, 1998
- Retrait — 19 mars 1998
- M-30** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Capital punishment — Notice — September 23, 1997
- M-30** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Peine capitale — Avis — 23 septembre 1997
- M-31** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Mining Industry — Notice — September 23, 1997
- M-31** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — L'industrie minière — Avis — 23 septembre 1997
- M-32** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Torpedo testing range — Notice — September 23, 1997
- M-32** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Zone d'essai de torpilles — Avis — 23 septembre 1997
- M-33** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Canadian Charter of Rights and Freedoms — Notice — September 23, 1997
- M-33** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Charte canadienne des droits et des libertés — Avis — 23 septembre 1997
- Placed on the Order of Precedence — March 18, 1998
- Inscription à l'Ordre de priorité — 18 mars 1998
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*
- Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) and Mr. Lowther (Calgary Centre) — March 30, 1998*
- M. Bailey (Souris — Moose Mountain) et M. Lowther (Calgary-Centre) — 30 mars 1998*

- Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — March 31, 1998*
- Mr. Kenney (Calgary Southeast), Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster), Mr. Casson (Lethbridge), Miss Grey (Edmonton North) and Mr. Benoit (Lakeland) — April 2, 1998*
- Mr. Konrad (Prince Albert) and Mr. Johnston (Wetaskiwin) — April 21, 1998*
- Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — April 30, 1998*
- Debated; dropped from the Order Paper — May 4, 1998
- M-34** — Mr. Caccia (Davenport) — Hazardous waste — Notice — September 23, 1997
- M-35** — Mr. Caccia (Davenport) — Sustainable development — Notice — September 23, 1997
- M-36** — Mr. Caccia (Davenport) — Fish-farming — Notice — September 23, 1997
- M-37** — Mr. Caccia (Davenport) — Organic pollutants — Notice — September 23, 1997
- Placed on the Order of Precedence — October 21, 1998
- Debated; dropped from the Order Paper — December 4, 1998
- M-38** — Mr. Caccia (Davenport) — Carbon dioxide emissions — Notice — September 23, 1997
- Placed on the Order of Precedence — April 30, 1998
- Debated; dropped from the Order Paper — May 28, 1998
- M-39** — Mr. Caccia (Davenport) — Canadian water policy — Notice — September 23, 1997
- M-40** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Energy demand — Notice — September 23, 1997
- M-41** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Energy planning — Notice — September 23, 1997
- M-42** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Energy cost — Notice — September 23, 1997
- M-43** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Biomass-based ethanol fuel — Notice — September 23, 1997
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Martin (Winnipeg Centre) — November 27, 1997*
- M-44** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Energy policy — Notice — September 23, 1997
- M-45** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Management of forests — Notice — September 23, 1997
- M-46** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Reforestation — Notice — September 23, 1997
- M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — 31 mars 1998*
- M. Kenney (Calgary-Sud-Est), M. Ritz (Battlefords — Lloydminster), M. Casson (Lethbridge), M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord) et M. Benoit (Lakeland) — 2 avril 1998*
- M. Konrad (Prince Albert) et M. Johnston (Wetaskiwin) — 21 avril 1998*
- M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — 30 avril 1998*
- Débat; rayée du Feuilleton — 4 mai 1998
- M-34** — M. Caccia (Davenport) — Déchets dangereux — Avis — 23 septembre 1997
- M-35** — M. Caccia (Davenport) — Développement durable — Avis — 23 septembre 1997
- M-36** — M. Caccia (Davenport) — Aquaculture — Avis — 23 septembre 1997
- M-37** — M. Caccia (Davenport) — Polluants organiques — Avis — 23 septembre 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 21 octobre 1998
- Débat; rayée du Feuilleton — 4 décembre 1998
- M-38** — M. Caccia (Davenport) — Émissions de gaz carbonique — Avis — 23 septembre 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 30 avril 1998
- Débat; rayée du Feuilleton — 28 mai 1998
- M-39** — M. Caccia (Davenport) — Politique canadien de l'eau — Avis — 23 septembre 1997
- M-40** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Demande d'énergie — Avis — 23 septembre 1997
- M-41** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Planification énergétique — Avis — 23 septembre 1997
- M-42** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Prix de l'énergie — Avis — 23 septembre 1997
- M-43** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Combustible de bioéthanol — Avis — 23 septembre 1997
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*
- M. Martin (Winnipeg-Centre) — 27 novembre 1997*
- M-44** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Politique énergétique — Avis — 23 septembre 1997
- M-45** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Gestion des forêts — Avis — 23 septembre 1997
- M-46** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Reboisement — Avis — 23 septembre 1997

- M-47** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Double dipping on public service pensions — Notice — September 23, 1997
- M-47** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Cumul de pension et de traitement — Avis — 23 septembre 1997
- M-48** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Gas prices — Notice — September 23, 1997
- M-48** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Prix de l'essence — Avis — 23 septembre 1997
- M-49** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Ukrainians designated as “enemy aliens” — Notice — September 23, 1997
- M-49** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Ukrainiens désignés comme «étrangers ennemis» — Avis — 23 septembre 1997
- M-50** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Redress of discriminatory acts — Notice — September 23, 1997
- M-50** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Redressement d'actes de discrimination — Avis — 23 septembre 1997
- M-51** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Interest rates — Notice — September 23, 1997
- M-51** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Taux d'intérêt — Avis — 23 septembre 1997
- M-52** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Mortgage rates and loans to farms and small business — Notice — September 23, 1997
- M-52** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Taux d'hypothèques et prêts aux fermes et aux petites entreprises — Avis — 23 septembre 1997
- M-53** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Parliamentary privilege — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — October 22, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — November 25, 1998
- M-53** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Privilège parlementaire — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 22 octobre 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 25 novembre 1998
- M-54** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Community Re-investment Act — Notice — September 23, 1997
- M-54** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Loi sur l'investissement dans la collectivité — Avis — 23 septembre 1997
- M-55** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Senate — Notice — September 23, 1997
- M-55** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Sénat — Avis — 23 septembre 1997
- M-56** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Senate — Notice — September 23, 1997
- M-56** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sénat — Avis — 23 septembre 1997
- M-57** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Federal labour legislation — Notice — September 23, 1997
- M-57** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Lois fédérales sur le travail — Avis — 23 septembre 1997
- M-58** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Drug Patents and Costs — Notice — September 23, 1997
- M-58** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Coûts et brevets des médicaments — Avis — 23 septembre 1997
- M-59** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Patented Medicines Prices Review Board — Notice — September 23, 1997
- M-59** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Conseil d'examen des prix des médicaments brevetés — Avis — 23 septembre 1997
- M-60** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Patented Medicines Prices Review Board — Notice — September 23, 1997
- M-60** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés — Avis — 23 septembre 1997
- M-61** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Patented Medicines Prices Review Board — Notice — September 23, 1997
- M-61** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés — Avis — 23 septembre 1997
- M-62** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Patent Act — Notice — September 23, 1997
- M-62** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi sur les brevets — Avis — 23 septembre 1997

- M-63** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Patented Medicines Prices Review Board — Notice — September 23, 1997
- M-63** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés — Avis — 23 septembre 1997
- M-64** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Food and Drugs Act — Notice — September 23, 1997
- M-64** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi sur les aliments et drogues — Avis — 23 septembre 1997
- M-65** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Criminal Code — Notice — September 23, 1997
- M-65** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Code criminel — Avis — 23 septembre 1997
- M-66** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Solvent abuse — Notice — September 23, 1997
- M-66** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Abus des solvants — Avis — 23 septembre 1997
- M-67** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Salaries and expenses of Members — Notice — September 23, 1997  
Withdrawn — October 6, 1997
- M-67** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Salaires et dépenses des députés — Avis — 23 septembre 1997  
Retrait — 6 octobre 1997
- M-68** — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Abolition of the Senate — Notice — September 23, 1997
- M-68** — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Abolition du Sénat — Avis — 23 septembre 1997
- M-69** — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Employment insurance system — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — October 1, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — October 24, 1997
- M-69** — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Régime d'assurance-emploi — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> octobre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 24 octobre 1997
- M-70** — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — One-cent coin — Notice — September 23, 1997
- M-70** — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Pièce d'un cent — Avis — 23 septembre 1997
- M-71** — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Unemployment rate — Notice — September 23, 1997
- M-71** — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques) — Taux de chômage — Avis — 23 septembre 1997
- M-72** — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Parliamentary Commissioner for the Armed Forces — Notice — September 23, 1997
- M-72** — M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Commissaire parlementaire aux Forces armées — Avis — 23 septembre 1997
- M-73** — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Canadian Armed Forces — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — March 12, 1999  
Designated as a votable item — April 13, 1999  
Order respecting the sponsor — April 20, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Debate — April 21 and May 31, 1999
- M-73** — M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Forces armées canadiennes — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 12 mars 1999  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 13 avril 1999  
Ordre relatif au parrain — 20 avril 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Débat — 21 avril et 31 mai 1999
- M-74** — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Canadian Armed Forces — Notice — September 23, 1997
- M-74** — M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Forces armées canadiennes — Avis — 23 septembre 1997
- M-75** — Mr. Riis (Kamloops) — Spanish Civil War — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
Designated as a votable item — October 22, 1997
- M-75** — M. Riis (Kamloops) — Guerre civile en Espagne — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 octobre 1997



*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. Davies (Vancouver East), Mr. Earle (Halifax West) and Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 6, 1997*

*Mr. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) and Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — November 13, 1997*

*Mr. Martin (Winnipeg Centre) — November 17, 1997*

*Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), Ms. Desjarlais (Churchill), Ms. Folco (Laval West) and Mr. Wilfert (Oak Ridges) — November 18, 1997*

*Mr. Nunziata (York South — Weston) and Mr. Proctor (Palliser) — November 19, 1997*

*Ms. Tremblay (Rimouski — Mitis) — November 21, 1997*

*Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — November 24, 1997*

*Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — November 26, 1997*

*Mr. Lee (Scarborough — Rouge River) — December 8, 1997*

*Mr. Godin (Châteauguay) — December 11, 1997 (11:56 a.m.)*

Debated — December 11, 1997, March 19 and May 12, 1998

Orders respecting deferred recorded division on Motion M-75 on May 26 and May 25, 1998 — May 12, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Negatived — May 25, 1998

**M-76** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Department of Fisheries and Oceans — Notice — September 23, 1997

**M-77** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Canada Post — Notice — September 23, 1997

**M-78** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Canada Post — Notice — September 23, 1997

**M-79** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Canada Post Corporation Act — Notice — September 23, 1997

**M-80** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Canadian Union of Postal Workers — Notice — September 23, 1997

**M-81** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Canadian Union of Postal Workers — Notice — September 23, 1997

**M-82** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Canada Post Corporation — Notice — September 23, 1997

**M-83** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Criminal Code — Notice — September 23, 1997

**M-84** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Employment insurance — Notice — September 23, 1997

**M-85** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Labeling of toys — Notice — September 23, 1997

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*

*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est), M. Earle (Halifax-Ouest) et M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 6 novembre 1997*

*M. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) et M. Godin (Acadie — Bathurst) — 13 novembre 1997*

*M. Martin (Winnipeg-Centre) — 17 novembre 1997*

*M. Blaikie (Winnipeg Transcona), M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill), M<sup>me</sup> Folco (Laval-Ouest) et M. Wilfert (Oak Ridges) — 18 novembre 1997*

*M. Nunziata (York-Sud — Weston) et M. Proctor (Palliser) — 19 novembre 1997*

*M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — 21 novembre 1997*

*M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — 24 novembre 1997*

*M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — 26 novembre 1997*

*M. Lee (Scarborough — Rouge River) — 8 décembre 1997*

*M. Godin (Châteauguay) — 11 décembre 1997 (11h56)*

Débat — 11 décembre 1997, 19 mars et 12 mai 1998

Ordres relatifs au vote par appel nominal différé sur la motion M-75 les 26 et 25 mai 1998 — 12 mai 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Rejetée — 25 mai 1998

**M-76** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Ministère des Pêches et des Océans — Avis — 23 septembre 1997

**M-77** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Postes Canada — Avis — 23 septembre 1997

**M-78** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Postes Canada — Avis — 23 septembre 1997

**M-79** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Loi sur la Société canadienne des postes — Avis — 23 septembre 1997

**M-80** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Syndicat des postiers du Canada — Avis — 23 septembre 1997

**M-81** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Syndicat des postiers du Canada — Avis — 23 septembre 1997

**M-82** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Société canadienne des postes — Avis — 23 septembre 1997

**M-83** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Code criminel — Avis — 23 septembre 1997

**M-84** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Assurance-emploi — Avis — 23 septembre 1997

**M-85** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Étiquetage de jouets — Avis — 23 septembre 1997

- Placed on the Order of Precedence — October 2, 1997  
Designated as a votable item — October 22, 1997
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — November 24, 1997*  
*Mr. Martin (Winnipeg Centre) — November 25, 1997*  
*Ms. Davies (Vancouver East) and Mr. Proctor (Palliser) — November 26, 1997*  
*Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), Mr. Charbonneau (Anjou — Rivière-des-Prairies) and Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — December 1, 1997*  
*Ms. Tremblay (Rimouski — Mitis) — December 2, 1997*  
*Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — December 3, 1997*
- Debated — December 4, 1997, March 16 and April 22, 1998  
Order respecting deferred recorded division on Motion M-85 on April 28, 1998 — April 21, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
Negatived — April 28, 1998
- M-86** — Mr. Earle (Halifax West) — Aboriginal peoples — Notice — September 23, 1997
- M-87** — Mr. Earle (Halifax West) — Aboriginal peoples — Notice — September 23, 1997
- M-88** — Mr. Earle (Halifax West) — Aboriginal communities — Notice — September 23, 1997
- M-89** — Mr. Earle (Halifax West) — Coastal Protection Act — Notice — September 23, 1997
- M-90** — Mr. Earle (Halifax West) — Native communities — Notice — September 23, 1997
- M-91** — Mr. Earle (Halifax West) — Low-level training flights — Notice — September 23, 1997
- M-92** — Mr. Earle (Halifax West) — Canada's Coat of Arms — Notice — September 23, 1997
- M-93** — Ms. Lill (Dartmouth) — Literacy in Canada — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — October 2, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — November 28, 1997
- M-94** — Ms. Lill (Dartmouth) — Artists' co-operatives — Notice — September 23, 1997
- M-95** — Ms. Lill (Dartmouth) — Canadian heritage — Notice — September 23, 1997
- M-96** — Ms. Lill (Dartmouth) — Funding for artists — Notice — September 23, 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 2 octobre 1997  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 octobre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — 24 novembre 1997*  
*M. Martin (Winnipeg-Centre) — 25 novembre 1997*  
*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) et M. Proctor (Palliser) — 26 novembre 1997*  
*M. Blaikie (Winnipeg Transcona), M. Charbonneau (Anjou — Rivière-des-Prairies) et M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 1<sup>er</sup> décembre 1997*  
*M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — 2 décembre 1997*  
*M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — 3 décembre 1997*
- Débat — 4 décembre 1997, 16 mars et 22 avril 1998  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-85 le 28 avril 1998 — 21 avril 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Rejetée — 28 avril 1998
- M-86** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Peuples autochtones — Avis — 23 septembre 1997
- M-87** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Peuples autochtones — Avis — 23 septembre 1997
- M-88** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Collectivités autochtones — Avis — 23 septembre 1997
- M-89** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Loi sur la protection des côtes — Avis — 23 septembre 1997
- M-90** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Collectivités autochtones — Avis — 23 septembre 1997
- M-91** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Vols à basse altitude — Avis — 23 septembre 1997
- M-92** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Armoiries du Canada — Avis — 23 septembre 1997
- M-93** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — L'alphabétisme au Canada — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 octobre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 28 novembre 1997
- M-94** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Coopératives d'artistes — Avis — 23 septembre 1997
- M-95** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Le patrimoine canadien — Avis — 23 septembre 1997
- M-96** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Le financement des artistes — Avis — 23 septembre 1997

- M-97** — Mr. Proctor (Palliser) — Political Party Advertising — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — May 4, 1999  
Designated as a votable item — May 28, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — June 7, 1999*  
Debated — June 11, 1999
- M-98** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Sydney Tar Ponds — Notice — September 23, 1997
- M-99** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Provincial elections — Notice — September 23, 1997
- M-100** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Donkin Mine — Notice — September 23, 1997
- M-101** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Marine Atlantic — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — October 2, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — October 27, 1997
- M-102** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Environmental contamination — Notice — September 23, 1997
- M-103** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Health Canada study — Notice — September 23, 1997
- M-104** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Employment Equity Act — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — November 3, 1997
- M-105** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Alcoholic beverage labelling — Notice — September 23, 1997
- M-106** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Canada Pension Plan — Notice — September 23, 1997
- M-107** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Oath of Allegiance — Notice — September 23, 1997
- M-108** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis) — Louis Riel Day — Notice — September 23, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997*  
*Mr. Riis (Kamloops) — March 9, 1998*  
Placed on the Order of Precedence — November 27, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — February 13, 1998
- M-97** — M. Proctor (Palliser) — Campagnes publicitaires des partis politiques — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mai 1999  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 28 mai 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 7 juin 1999*  
Débat — 11 juin 1999
- M-98** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Mares de goudron de Sydney — Avis — 23 septembre 1997
- M-99** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Élections provinciales — Avis — 23 septembre 1997
- M-100** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Mine Donkin — Avis — 23 septembre 1997
- M-101** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Marine Atlantique — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 octobre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 27 octobre 1997
- M-102** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Pollution de l'environnement — Avis — 23 septembre 1997
- M-103** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Étude de Santé Canada — Avis — 23 septembre 1997
- M-104** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Loi sur l'équité en matière d'emploi — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 3 novembre 1997
- M-105** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Étiquetage pour boissons alcoolisées — Avis — 23 septembre 1997
- M-106** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Régime de pensions du Canada — Avis — 23 septembre 1997
- M-107** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Serment d'allégeance — Avis — 23 septembre 1997
- M-108** — M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — Jour de Louis Riel — Avis — 23 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M<sup>me</sup> Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997*  
*M. Riis (Kamloops) — 9 mars 1998*  
Inscription à l'Ordre de priorité — 27 novembre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 13 février 1998

- M-109** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis) — Canadian Heritage Act — Notice — September 23, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997*
- M-109** — M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — Loi sur le patrimoine canadien — Avis — 23 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M<sup>me</sup> Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997*
- M-110** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis) — Department of Canadian Heritage — Notice — September 23, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997*
- M-110** — M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — Ministère du Patrimoine canadien — Avis — 23 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M<sup>me</sup> Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997*
- M-111** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis) — Option Canada — Notice — September 23, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997*
- M-111** — M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — Option Canada — Avis — 23 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M<sup>me</sup> Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997*
- M-112** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis) — Satellite broadcasting services — Notice — September 23, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997*
- M-112** — M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — Compagnies de diffusion par satellite — Avis — 23 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M<sup>me</sup> Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997*
- M-113** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Cigarette taxes — Notice — September 23, 1997
- M-113** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Taxes sur les cigarettes — Avis — 23 septembre 1997
- M-114** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Tobacco industry — Notice — September 23, 1997
- M-114** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — L'industrie du tabac — Avis — 23 septembre 1997
- M-115** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Tobacco products — Notice — September 23, 1997
- M-115** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Produits du tabac — Avis — 23 septembre 1997
- M-116** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Tobacco products — Notice — September 23, 1997
- M-116** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Produits du tabac — Avis — 23 septembre 1997
- M-117** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Sale of tobacco to youth — Notice — September 23, 1997
- M-117** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Vente de tabac aux jeunes — Avis — 23 septembre 1997
- M-118** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Tobacco manufacturers — Notice — September 23, 1997
- M-118** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Fabricants de tabac — Avis — 23 septembre 1997
- M-119** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Cigarette packaging — Notice — September 23, 1997
- M-119** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Emballage de cigarette — Avis — 23 septembre 1997
- M-120** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Tax on tobacco products — Notice — September 23, 1997
- M-120** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Taxe sur les produits du tabac — Avis — 23 septembre 1997
- M-121** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Addiction to cigarettes — Notice — September 23, 1997
- M-121** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Tabagisme — Avis — 23 septembre 1997
- M-122** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Tobacco industry — Notice — September 23, 1997
- M-122** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — L'industrie du tabac — Avis — 23 septembre 1997

- M-123** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Euthanasia and physician-assisted suicide — Notice — September 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — October 2, 1997  
Designated as a votable item — October 22, 1997  
  
Debated — November 4, 1997, February 2 and March 25, 1998  
Negatived — March 25, 1998
- M-123** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — L'euthanasie et le suicide assisté — Avis — 23 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 octobre 1997  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 octobre 1997  
  
Débat — 4 novembre 1997, 2 février et 25 mars 1998  
Rejetée — 25 mars 1998
- M-124** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Canada Pension Plan — Notice — September 23, 1997
- M-124** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Régime de pensions du Canada — Avis — 23 septembre 1997
- M-125** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis) — Canadian Broadcasting Corporation — Notice — September 23, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
  
*Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997*
- M-125** — M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — Radio-Canada — Avis — 23 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M<sup>me</sup> Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997*
- M-126** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis) — Lobbyists Registration Act — Notice — September 23, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
  
*Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997*
- M-126** — M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — Loi sur l'enregistrement des lobbyistes — Avis — 23 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M<sup>me</sup> Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997*
- M-127** — Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis) — Copyright Act — Notice — September 23, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
  
*Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997*
- M-127** — M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis) — Loi sur le droit d'auteur — Avis — 23 septembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M<sup>me</sup> Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997*
- M-128** — Ms. Davies (Vancouver East) — National Child Care Program — Notice — September 24, 1997
- M-128** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver—Est) — Politique nationale de soins à l'enfance — Avis — 24 septembre 1997
- M-129** — Ms. Davies (Vancouver East) — GST Exemptions for Housing — Notice — September 24, 1997
- M-129** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver—Est) — Exemption des loyers de la TPS — Avis — 24 septembre 1997
- M-130** — Ms. Davies (Vancouver East) — HIV and Drug Use — Notice — September 24, 1997
- M-130** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver—Est) — VIH chez les utilisateurs de drogues — Avis — 24 septembre 1997
- M-131** — Ms. Davies (Vancouver East) — National Standards for Social Programs — Notice — September 24, 1997
- M-131** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver—Est) — Normes nationales pour les programmes sociaux — Avis — 24 septembre 1997
- M-132** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canada Student Loans — Notice — September 24, 1997  
Placed on the Order of Precedence — March 19, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
  
*Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — March 30, 1998*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — October 6, 1998*  
Designated as a votable item — April 22, 1998  
  
Debated — May 5, September 25 and November 5, 1998  
Order respecting the deferred recorded division on November 17, 1998 — November 5, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
Negatived — November 17, 1998
- M-132** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver—Est) — Prêts canadiens aux étudiants — Avis — 24 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 19 mars 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Godin (Acadie — Bathurst) — 30 mars 1998*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 6 octobre 1998*  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 avril 1998  
  
Débat — 5 mai, 25 septembre et 5 novembre 1998  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 17 novembre 1998 — 5 novembre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Rejetée — 17 Novembre 1998

- M-133** — Ms. Davies (Vancouver East) — Targets for the Elimination of Poverty — Notice — September 24, 1997  
Placed on the Order of Precedence — November 27, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — February 18, 1998
- M-133** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Cibles pour l'élimination de la pauvreté — Avis — 24 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 27 novembre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 18 février 1998
- M-134** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Criminal Code (juries) — Notice — September 24, 1997
- M-134** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Code criminel (jurés) — Avis — 24 septembre 1997
- M-135** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Job Creation Initiatives in Atlantic Canada — Notice — September 24, 1997
- M-135** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Mesures de création d'emploi au Canada atlantique — Avis — 24 septembre 1997
- M-136** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Donkin Mine — Notice — September 24, 1997  
Placed on the Order of Precedence — October 2, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — November 21, 1997
- M-136** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Mine Donkin — Avis — 24 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 octobre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 21 novembre 1997
- M-137** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Safe Drinking Water — Notice — September 24, 1997
- M-137** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — L'eau potable — Avis — 24 septembre 1997
- M-138** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Elder Care — Notice — September 24, 1997
- M-138** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Soins des parents âgés — Avis — 24 septembre 1997
- M-139** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Tax Returns — Notice — September 24, 1997
- M-139** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Déclarations de revenu — Avis — 24 septembre 1997
- M-140** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — MAI Conclusion — Notice — September 24, 1997
- M-140** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Échéance de l'AMI — Avis — 24 septembre 1997
- M-141** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — National Tartan Day — Notice — September 24, 1997
- M-141** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Fête nationale du tartan — Avis — 24 septembre 1997
- M-142** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Family Violence — Notice — September 24, 1997
- M-142** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Violence familiale — Avis — 24 septembre 1997
- M-143** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Terminally-ill Children — Notice — September 24, 1997
- M-143** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Enfants malades en phase terminale — Avis — 24 septembre 1997
- M-144** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Equality for Women — Notice — September 24, 1997
- M-144** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Égalité pour les femmes — Avis — 24 septembre 1997
- M-145** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Non-profit Community Organisations for Youth — Notice — September 24, 1997
- M-145** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Organismes communautaires sans but lucratif destinés aux jeunes — Avis — 24 septembre 1997
- M-146** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Parental Leave — Notice — September 24, 1997
- M-146** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Congé parental — Avis — 24 septembre 1997
- M-147** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Raising and Care of Children — Notice — September 24, 1997
- M-147** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Élever et de prendre soin des enfants — Avis — 24 septembre 1997
- M-148** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Single-parent Families — Notice — September 24, 1997
- M-148** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Familles monoparentales — Avis — 24 septembre 1997
- M-149** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Disabled Rights — Notice — September 24, 1997
- M-149** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Droits des personnes handicapées — Avis — 24 septembre 1997

- M-150** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Tax Burden — Notice — September 24, 1997
- M-150** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Fardeau fiscal — Avis — 24 septembre 1997
- M-151** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Prepared Food Ingredient Listings — Notice — September 24, 1997
- M-151** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Liste des ingrédients des aliments préparés — Avis — 24 septembre 1997
- M-152** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Drug Labelling — Notice — September 24, 1997
- M-152** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Liste de tous les ingrédients des médicaments — Avis — 24 septembre 1997
- M-153** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Special Needs Day Care Program — Notice — September 24, 1997
- M-153** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Programme de garderie destiné aux personnes ayant des besoins spéciaux — Avis — 24 septembre 1997
- M-154** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Canada Pension Plan — Notice — September 24, 1997
- M-154** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Régime des pensions du Canada — Avis — 24 septembre 1997
- M-155** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Infrastructure Program — Notice — September 25, 1997
- M-155** — M. Strahl (Fraser Valley) — Programme d'infrastructure — Avis — 25 septembre 1997
- M-156** — Mr. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Auditor General — Notice — September 25, 1997
- M-156** — M. Breitreuz (Yorkton — Melville) — Vérificateur général — Avis — 25 septembre 1997
- M-157** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Birch Grove Sewage Situation — Notice — September 25, 1997
- M-157** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Situation des eaux d'égout brutes à Birch Grove — Avis — 25 septembre 1997
- M-158** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Court Challenges Program — Notice — September 25, 1997  
Withdrawn — October 2, 1997
- M-158** — M<sup>me</sup> Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Programme de contestation judiciaire — Avis — 25 septembre 1997  
Retrait — 2 octobre 1997
- M-159** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Criminal Code — Notice — September 25, 1997  
Withdrawn — October 2, 1997
- M-159** — M<sup>me</sup> Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Code criminel — Avis — 25 septembre 1997  
Retrait — 2 octobre 1997
- M-160** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Definition of the Family — Notice — September 25, 1997  
Withdrawn — October 2, 1997
- M-160** — M<sup>me</sup> Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Définition de la famille — Avis — 25 septembre 1997  
Retrait — 2 octobre 1997
- M-161** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — United Nations Conference — Notice — September 25, 1997  
Withdrawn — October 2, 1997
- M-161** — M<sup>me</sup> Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Conférence des Nations Unies — Avis — 25 septembre 1997  
Retrait — 2 octobre 1997
- M-162** — Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Older workers — Notice — September 26, 1997
- M-162** — M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Travailleurs âgés — Avis — 26 septembre 1997
- M-163** — Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Retirement savings — Notice — September 26, 1997
- M-163** — M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Épargnes de retraite — Avis — 26 septembre 1997
- M-164** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Parole — Notice — September 26, 1997
- M-164** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Libération conditionnelle — Avis — 26 septembre 1997
- M-165** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Senate — Notice — September 26, 1997
- M-165** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Sénat — Avis — 26 septembre 1997
- M-166** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Consumer Advocacy Board — Notice — September 26, 1997
- M-166** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Conseil de protection des consommateurs — Avis — 26 septembre 1997

- M-167** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Mammography — Notice — September 26, 1997
- M-167** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — La mammographie — Avis — 26 septembre 1997
- M-168** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Mammography — Notice — September 26, 1997
- M-168** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — La mammographie — Avis — 26 septembre 1997
- M-169** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Canadian Broadcasting Corporation — Notice — September 26, 1997
- M-169** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Société Radio-Canada — Avis — 26 septembre 1997
- M-170** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Internet — Notice — September 29, 1997
- M-170** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — L'internet — Avis — 29 septembre 1997
- M-171** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal justice system — Notice — September 29, 1997
- M-171** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Système de justice pénale — Avis — 29 septembre 1997
- M-172** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Victim's Bill of Rights — Notice — September 29, 1997
- M-172** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Déclaration des droits des victimes — Avis — 29 septembre 1997
- M-173** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Young Offenders Act — Notice — September 29, 1997
- M-173** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi sur les jeunes contrevenants — Avis — 29 septembre 1997
- M-174** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Parental Responsibility Act — Notice — September 29, 1997
- M-174** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi sur la responsabilité parentale — Avis — 29 septembre 1997
- M-175** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal Code — Notice — September 29, 1997
- M-175** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code criminel — Avis — 29 septembre 1997
- M-176** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal use of firearms — Notice — September 29, 1997
- M-176** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Armes à feu à des fins criminelles — Avis — 29 septembre 1997
- M-177** — Mr. Doyle (St. John's East) — Unemployment in Newfoundland and Labrador — Notice — September 29, 1997
- M-177** — M. Doyle (St. John's-Est) — Chômage à Terre-Neuve et au Labrador — Avis — 29 septembre 1997
- Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997
- Debated; dropped from the Order Paper — October 30, 1997
- Débat; rayée du Feuilleton — 30 octobre 1997
- M-178** — Mr. Benoit (Lakeland) — Tissue transfer and supply system — Notice — September 29, 1997
- M-178** — M. Benoit (Lakeland) — L'approvisionnement en tissus et le transfert de tissus — Avis — 29 septembre 1997
- M-179** — Mr. Benoit (Vegreville) — Bison population in Wood Buffalo National Park — Notice — September 29, 1997
- M-179** — M. Benoit (Vegreville) — La population de bisons du parc national Wood Buffalo — Avis — 29 septembre 1997
- M-180** — Mr. Casey (Cumberland — Colchester) — National Highway Policy — Notice — September 29, 1997
- M-180** — M. Casey (Cumberland — Colchester) — Politique du réseau routier national — Avis — 29 septembre 1997
- M-181** — Mr. Keddy (South Shore) — European Common Market — Notice — September 29, 1997
- M-181** — M. Keddy (South Shore) — Communauté économique européenne — Avis — 29 septembre 1997
- Placed on the Order of Precedence — November 25, 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 25 novembre 1997
- Debated; dropped from the Order Paper — February 16, 1998
- Débat; rayée du Feuilleton — 16 février 1998
- M-182** — Mr. Thompson (Charlotte) — Drug evaluation information — Notice — September 29, 1997
- M-182** — M. Thompson (Charlotte) — L'information relative à l'évaluation des médicaments — Avis — 29 septembre 1997
- M-183** — Mr. Thompson (Charlotte) — Health care — Notice — September 29, 1997
- M-183** — M. Thompson (Charlotte) — Soins de santé — Avis — 29 septembre 1997



- M-184** — Mr. Thompson (Charlotte) — Environmental Impact Assessment — Notice — September 29, 1997
- M-185** — Mr. Thompson (Charlotte) — Patented Medical Prices Review Board — Notice — September 29, 1997
- M-186** — Mr. Thompson (Charlotte) — Environmental Impact Assessment — Notice — September 29, 1997
- M-187** — Mr. Thompson (Charlotte) — Endangered species — Notice — September 29, 1997
- M-188** — Mr. Thompson (Charlotte) — Patented Medical Prices Review Board — Notice — September 29, 1997
- M-189** — Mr. Thompson (Charlotte) — National drug utilisation information — Notice — September 29, 1997
- M-190** — Mr. Thompson (Charlotte) — Price of non-patented medicines or generics — Notice — September 29, 1997
- M-191** — Mr. Brison (Kings — Hants) — Kentville, Nova Scotia Federal Agricultural Research Station — Notice — September 29, 1997
- M-192** — Mr. Brison (Kings — Hants) — Publicly traded companies — Notice — September 29, 1997
- M-193** — Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Housing Cooperatives — Notice — September 29, 1997  
Placed on the Order of Precedence — March 17, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — April 28, 1998
- M-194** — Mr. Power (St. John's West) — Voisey Bay nickel project — Notice — September 29, 1997  
Placed on the Order of Precedence — March 15, 1999  
Debated; dropped from the Order Paper — April 29, 1999
- M-195** — Mr. Power (St. John's West) — Trade barriers — Notice — September 29, 1997
- M-196** — Mr. Power (St. John's West) — Atlantic Canada — Notice — September 29, 1997
- M-197** — Mr. Power (St. John's West) — Newfoundland — Notice — September 29, 1997
- M-198** — Ms. St-Jacques (Shefford) — Child benefit — Notice — September 29, 1997  
Place on the Order of Precedence — October 2, 1997  
Designated as a votable item — October 22, 1997  
Debated — November 19, 1997, February 5 and March 26, 1998
- M-184** — M. Thompson (Charlotte) — Évaluation environnementale — Avis — 29 septembre 1997
- M-185** — M. Thompson (Charlotte) — Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés — Avis — 29 septembre 1997
- M-186** — M. Thompson (Charlotte) — Évaluation environnementale — Avis — 29 septembre 1997
- M-187** — M. Thompson (Charlotte) — Espèces en voie de disparition — Avis — 29 septembre 1997
- M-188** — M. Thompson (Charlotte) — Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés — Avis — 29 septembre 1997
- M-189** — M. Thompson (Charlotte) — L'information uniforme sur la consommation des médicaments — Avis — 29 septembre 1997
- M-190** — M. Thompson (Charlotte) — Le coût des médicaments non-brevetés ou génériques — Avis — 29 septembre 1997
- M-191** — M. Brison (Kings — Hants) — Station fédérale de recherches agronomiques de Kentville, en Nouvelle-Écosse — Avis — 29 septembre 1997
- M-192** — M. Brison (Kings — Hants) — Société cotée en bourse — Avis — 29 septembre 1997
- M-193** — M. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Coopératives de logement — Avis — 29 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 17 mars 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 28 avril 1998
- M-194** — M. Power (St. John's-Ouest) — Projet d'extraction du nickel de Voisey Bay — Avis — 29 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 15 mars 1999  
Débat; rayée du Feuilleton — 29 avril 1999
- M-195** — M. Power (St. John's-Ouest) — Obstacles au commerce — Avis — 29 septembre 1997
- M-196** — M. Power (St. John's-Ouest) — Canada atlantique — Avis — 29 septembre 1997
- M-197** — M. Power (St. John's-Ouest) — Terre Neuve — Avis — 29 septembre 1997
- M-198** — M<sup>me</sup> St-Jacques (Shefford) — Prestation pour enfants — Avis — 29 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 2 octobre 1997  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 22 octobre 1997  
Débat — 19 novembre 1997, 5 février et 26 mars 1998

- Order respecting proceedings on Motion M-198 — March 24, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- Order respecting deferred recorded divisions on Motion M-198 on March 31, 1998 — March 30, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- Adopted — March 31, 1998
- M-199** — Ms. St-Jacques (Shefford) — International development — Notice — September 29, 1997
- M-200** — Ms. St-Jacques (Shefford) — International development — Notice — September 29, 1997
- M-201** — Ms. St-Jacques (Shefford) — International development — Notice — September 29, 1997
- M-202** — Mr. Jones (Markham) — Retirement Savings — Notice — September 29, 1997
- M-203** — Mr. Jones (Markham) — Budget Legislation — Notice — September 29, 1997
- M-204** — Mr. Jones (Markham) — Employment Premiums — Notice — September 29, 1997
- M-205** — Ms. Desjarlais (Churchill) — Railway Safety — Notice — September 29, 1997
- M-206** — Ms. Desjarlais (Churchill) — Railway Safety — Notice — September 29, 1997
- M-207** — Ms. Desjarlais (Churchill) — Canada Marine Act — Notice — September 29, 1997
- M-208** — Ms. Desjarlais (Churchill) — National Highway system — Notice — September 29, 1997
- Placed on the Order of Precedence — May 6, 1999
- M-209** — Ms. Desjarlais (Churchill) — Environmentally friendly transportation system — Notice — September 29, 1997
- M-210** — Mr. Muise (West Nova) — Translation of a riding name — Notice — September 29, 1997
- M-211** — Mr. Muise (West Nova) — Federal park — Notice — September 29, 1997
- M-212** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Seniors Benefit — Notice — September 29, 1997
- Withdrawn — November 6, 1998
- M-213** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Programs for young people — Notice — September 29, 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-198 — 24 mars 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur la motion M-198 le 31 mars 1998 — 30 mars 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)
- Adoption — 31 mars 1998
- M-199** — M<sup>me</sup> St-Jacques (Shefford) — Développement international — Avis — 29 septembre 1997
- M-200** — M<sup>me</sup> St-Jacques (Shefford) — Développement international — Avis — 29 septembre 1997
- M-201** — M<sup>me</sup> St-Jacques (Shefford) — Développement international — Avis — 29 septembre 1997
- M-202** — M. Jones (Markham) — Épargne-retraite — Avis — 29 septembre 1997
- M-203** — M. Jones (Markham) — Loi budgétaire — Avis — 29 septembre 1997
- M-204** — M. Jones (Markham) — Primes d'assurance-emploi — Avis — 29 septembre 1997
- M-205** — M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — Sécurité du système ferroviaire — Avis — 29 septembre 1997
- M-206** — M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — Sécurité du système ferroviaire — Avis — 29 septembre 1997
- M-207** — M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — Loi maritime du Canada — Avis — 29 septembre 1997
- M-208** — M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — Réseau routier national — Avis — 29 septembre 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mai 1999
- M-209** — M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — Système de transports qui est sans danger pour l'environnement — Avis — 29 septembre 1997
- M-210** — M. Muise (West Nova) — Traduction du nom d'une circonscription — Avis — 29 septembre 1997
- M-211** — M. Muise (West Nova) — Parc fédéral — Avis — 29 septembre 1997
- M-212** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Prestation des aînés — Avis — 29 septembre 1997
- Retrait — 6 novembre 1998
- M-213** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Programmes destinés aux jeunes — Avis — 29 septembre 1997

- Placed on the Order of Precedence — June 8, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — October 8, 1998
- M-214** — Mr. Herron (Fundy — Royal) — National Shipbuilding Policy — Notice — September 29, 1997  
Placed on the Order of Precedence — September 30, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — October 29, 1997
- M-215** — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Greenhouse Gas Emission Reductions — Notice — September 29, 1997
- M-216** — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Canadian family — Notice — September 30, 1997  
Withdrawn — October 2, 1997
- M-217** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Land mines — Notice — October 2, 1997
- M-218** — Mr. Lee (Scarborough — Rouge River) — Residential Mortgage Prepayment — Notice — October 3, 1997
- M-219** — Mr. Lee (Scarborough — Rouge River) — Service Charge-Free Banking — Notice — October 3, 1997
- M-220** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Veterans' benefits — Notice — October 6, 1997
- M-221** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Members' Householders — Notice — October 6, 1997
- M-222** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Organ transplants — Notice — October 6, 1997  
Order respecting proceedings on motion M-222 — October 9, 1997 (*See Other Business No. 4*)
- M-223** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Salary for mothers and fathers at home — Notice — October 7, 1997  
Placed on the Order of Precedence — June 4, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — October 19, 1998
- M-224** — Mr. Schmidt (Kelowna) — Regional development agencies — Notice — October 7, 1997  
Placed on the Order of Precedence — March 17, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — May 7, 1998
- M-225** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Grain transportation — Notice — October 9, 1997  
Placed on the Order of Precedence — November 27, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — February 9, 1998
- M-226** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Bovine Growth Hormone — Notice — October 9, 1997
- Inscription à l'Ordre de priorité — 8 juin 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 8 octobre 1998
- M-214** — M. Herron (Fundy — Royal) — Politique nationale en matière de construction — Avis — 29 septembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 30 septembre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 29 octobre 1997
- M-215** — M. Herron (Fundy — Royal) — Réduction des émissions de gaz à effet de serre — Avis — 29 septembre 1997
- M-216** — M<sup>me</sup> Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Famille canadienne — Avis — 30 septembre 1997  
Retrait — 2 octobre 1997
- M-217** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Mines terrestres — Avis — 2 octobre 1997
- M-218** — M. Lee (Scarborough — Rouge River) — Prêts hypothécaires résidentiels remboursés d'avance — Avis — 3 octobre 1997
- M-219** — M. Lee (Scarborough — Rouge River) — Opérations bancaires sans frais — Avis — 3 octobre 1997
- M-220** — M. Goldring (Edmonton—Est) — Prestations des anciens combattants — Avis — 6 octobre 1997
- M-221** — M. Goldring (Edmonton—Est) — Bulletins des députés — Avis — 6 octobre 1997
- M-222** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Transplantation d'organes — Avis — 6 octobre 1997  
Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-222 — 9 octobre 1997 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- M-223** — M. St-Julien (Abitibi) — Salaires pour mères et pères au foyer — Avis — 7 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 juin 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 19 octobre 1998
- M-224** — M. Schmidt (Kelowna) — Organismes de développement régional — Avis — 7 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 17 mars 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 7 mai 1998
- M-225** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Transport du grain — Avis — 9 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 27 novembre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 9 février 1998
- M-226** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — L'hormone de croissance bovine — Avis — 9 octobre 1997

- M-227** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Bovine Growth Hormone — Notice — October 9, 1997
- M-227** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — L'hormone de croissance bovine — Avis — 9 octobre 1997
- M-228** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Canadian Wheat Board — Notice — October 9, 1997
- M-228** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Loi sur la Commission canadienne du blé — Avis — 9 octobre 1997
- M-229** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Net Income Stabilisation Account — Notice — October 9, 1997
- M-229** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Compte de stabilisation du revenu net — Avis — 9 octobre 1997
- M-230** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Crop Insurance — Notice — October 9, 1997
- M-230** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — L'assurance-récolte — Avis — 9 octobre 1997
- M-231** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Sustainable farming practices — Notice — October 9, 1997
- M-231** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Pratiques agricoles intégrées — Avis — 9 octobre 1997
- M-232** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Rural road system — Notice — October 9, 1997  
Withdrawn — January 29, 1998
- M-232** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Réseau routier rural — Avis — 9 octobre 1997  
Retrait — 29 janvier 1998
- M-233** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Hazardous Products Act — Notice — October 9, 1997
- M-233** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Loi sur les produits dangereux — Avis — 9 octobre 1997
- M-234** — Mr. Abbott (Kootenay — Columbia) — National Capital Commission — Notice — October 9, 1997
- M-234** — M. Abbott (Kootenay — Columbia) — Commission de la Capitale nationale — Avis — 9 octobre 1997
- M-235** — Mr. Bachand (Saint-Jean) — Residential schools for Native Peoples — Notice — October 16, 1997
- M-235** — M. Bachand (Saint-Jean) — Internats pour autochtones — Avis — 16 octobre 1997
- M-236** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Senate reform — Notice — October 20, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Konrad (Prince Albert) — November 19, 1997*  
Placed on the Order of Precedence — May 5, 1999
- M-236** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Réforme du Sénat — Avis — 20 octobre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Konrad (Prince Albert) — 19 novembre 1997*  
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 mai 1999
- M-237** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — United States Immigration Bill — Notice — October 20, 1997
- M-237** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Projet de loi américain sur l'immigration — Avis — 20 octobre 1997
- M-238** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Financial services ombudsman — Notice — October 21, 1997
- M-238** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Ombudsman des services financiers — Avis — 21 octobre 1997
- M-239** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Tax on financial transactions — Notice — October 21, 1997  
Placed on the Order of Precedence — June 8, 1998  
Designated as a votable item — October 1, 1998  
Debated — October 28, 1998 and February 3, 1999  
Adopted as amended — March 23, 1999
- M-239** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Taxe sur les transactions financières — Avis — 21 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 8 juin 1998  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 1<sup>er</sup> octobre 1998  
Débat — 28 octobre 1998 et 3 février 1999  
Adoptée telle que modifiée — 23 mars 1999
- M-240** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Domestic tax — Notice — October 21, 1997
- M-240** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Taxe interne — Avis — 21 octobre 1997
- M-241** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Wealth tax — Notice — October 21, 1997
- M-241** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — L'impôt sur le capital des éléments fortunés — Avis — 21 octobre 1997

- M-242** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Young Offenders Act — Notice — October 21, 1997  
Withdrawn — September 17, 1998
- M-243** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Standing Orders of the House of Commons — Notice — October 21, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. White (North Vancouver) — October 23, 1997*
- M-244** — Mr. Fournier (Manicouagan) — Penitentiary of Port-Cartier — Notice — October 23, 1997  
Placed on the Order of Precedence — April 28, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — June 5, 1998
- M-245** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — International criminal court — Notice — October 23, 1997
- M-246** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — United Nations — Notice — October 23, 1997
- M-247** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Human rights — Notice — October 23, 1997
- M-248** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tibet — Notice — October 23, 1997
- M-249** — Mr. Power (St. John's West) — Treasury Board (Computers) — Notice — October 27, 1997
- M-250** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Canada's food inspection system — Notice — October 28, 1997
- M-251** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Lieutenant Colonel William Barker — Notice — October 30, 1997  
Placed on the Order of Precedence — April 29, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — June 2, 1998
- M-252** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Ukrainian Canadians — Notice — October 30, 1997
- M-253** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Chinese workers (Canadian Pacific Railroad) — Notice — October 30, 1997
- M-254** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Confidence in the government — Notice — October 30, 1997
- M-255** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Government expenditures — Notice — October 30, 1997
- M-256** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — B.C. Lighthouses — Notice — October 30, 1997
- M-242** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Loi sur les jeunes contrevenants — Avis — 21 octobre 1997  
Retrait — 17 septembre 1998
- M-243** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Règlement de la Chambre des communes — Avis — 21 octobre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. White (North Vancouver) — 23 octobre 1997*
- M-244** — M. Fournier (Manicouagan) — Pénitencier de Port-Cartier — Avis — 23 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 28 avril 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 5 juin 1998
- M-245** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tribunal criminel international — Avis — 23 octobre 1997
- M-246** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Nations Unies — Avis — 23 octobre 1997
- M-247** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Droits humains — Avis — 23 octobre 1997
- M-248** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Tibet — Avis — 23 octobre 1997
- M-249** — M. Power (St. John's-Ouest) — Conseil du Trésor (Équipement informatique) — Avis — 27 octobre 1997
- M-250** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Système canadien d'inspection des aliments — Avis — 28 octobre 1997
- M-251** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Lieutenant-colonel William Barker — Avis — 30 octobre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 29 avril 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 2 juin 1998
- M-252** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Canadiens ukrainiens — Avis — 30 octobre 1997
- M-253** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Travailleurs chinois (chemin de fer du Canadien Pacifique) — Avis — 30 octobre 1997
- M-254** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Confiance à l'égard du gouvernement — Avis — 30 octobre 1997
- M-255** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Dépenses du gouvernement — Avis — 30 octobre 1997
- M-256** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Phares de la Colombie-britannique — Avis — 30 octobre 1997

- M-257** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Salmon aquaculture — Notice — October 30, 1997
- M-257** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Aquaculture du saumon — Avis — 30 octobre 1997
- M-258** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Operation Respond — Notice — October 30, 1997
- M-258** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Operation Respond — Avis — 30 octobre 1997
- M-259** — Mr. Crête (Kamouraska–Rivière-du-Loup–Témiscouata–Les Basques) — Employment Insurance Plan — Notice — October 31, 1997
- M-259** — M. Crête (Kamouraska–Rivière-du-Loup–Témiscouata–Les Basques) — Régime d'assurance-emploi — Avis — 31 octobre 1997
- M-260** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Marijuana use for terminally ill patients — Notice — November 4, 1997
- M-260** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Usage de la marijuana pour les malades en phase terminale — Avis — 4 novembre 1997
- M-261** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — National Head Start Program — Notice — November 5, 1997  
Placed on the Order of Precedence — November 25, 1997  
Designated as a votable item — December 10, 1997  
Debated — February 19, April 20 and May 25, 1998  
Order respecting the deferred recorded division on Motion M-261 on May 25, 1998 — May 25, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
Adopted as amended — May 25, 1998
- M-261** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Programme national Bon départ — Avis — 5 novembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 25 novembre 1997  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 10 décembre 1997  
Débat — 19 février, 20 avril et 25 mai 1998  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-261 le 25 mai 1998 — 25 mai 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
Adoptée telle que modifiée — 25 mai 1998
- M-262** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — APEC Leaders Meeting — Notice — November 6, 1997
- M-262** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Réunion des dirigeants de l'APEC — Avis — 6 novembre 1997
- M-263** — Mr. Maloney (Erie — Lincoln) — Canada–United States Days of Peace and Friendship — Notice — November 13, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Jordan (Leeds — Grenville) — January 29, 1998*  
Placed on the Order of Precedence — October 20, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — December 2, 1998
- M-263** — M. Maloney (Erie — Lincoln) — Journées de paix et d'amitié canado-américaines — Avis — 13 novembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Jordan (Leeds — Grenville) — 29 janvier 1998*  
Inscription à l'Ordre de priorité — 20 octobre 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 2 décembre 1998
- M-264** — Mr. Benoit (Lakeland) — Tax treatment of automotive technicians' tools — Notice — November 18, 1997  
Withdrawn — February 20, 1998
- M-264** — M. Benoit (Lakeland) — Traitement fiscal des outils des techniciens de l'automobile — Avis — 18 novembre 1997  
Retrait — 20 février 1998
- M-265** — Ms. Hardy (Yukon) — Section 232 of the Criminal Code — Notice — November 18, 1997  
Placed on the Order of Precedence — December 4, 1998  
Designated as a votable item — February 8, 1999  
Debated — March 16 and May 11, 1999
- M-265** — M<sup>me</sup> Hardy (Yukon) — Article 232 du Code criminel — Avis — 18 novembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 décembre 1998  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 8 février 1999  
Débat — 16 mars et 11 mai 1999
- M-266** — Mr. Power (St. John's West) — Equalization offset payments to "have not" provinces — Notice — November 19, 1997
- M-266** — M. Power (St. John's–Ouest) — Paiements de péréquation ou de compensation aux provinces démunies — Avis — 19 novembre 1997
- M-267** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — War criminals living in Canada — Notice — November 19, 1997
- M-267** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Criminels de guerre vivant au Canada — Avis — 19 novembre 1997

- M-268** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Referendum on abortion funding — Notice — November 19, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — November 26, 1997*  
*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — March 30, 1998*
- M-269** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Right to hold property — Notice — November 21, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — November 25, 1997  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — February 19, 1998*  
 Debated; dropped from the Order Paper — February 23, 1998
- M-270** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Canada's aid programs and policies — Notice — November 21, 1997
- M-271** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Audit of CIDA projects — Notice — November 21, 1997
- M-272** — Mr. Doyle (St. John's East) — Equalization — Notice — November 24, 1997
- M-273** — Mr. Thompson (Charlotte) — Hepatitis C — Notice — November 24, 1997  
 Placed on the Order of Precedence — March 15, 1999  
 Debated; dropped from the Order Paper — April 27, 1999
- M-274** — Mr. Thompson (Charlotte) — Fisheries monitoring programmes — Notice — November 24, 1997
- M-275** — Mr. Thompson (Charlotte) — Repairs to Wharves — Notice — November 24, 1997
- M-276** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Training Programs — Notice — November 24, 1997
- M-277** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Programs for young people — Notice — November 24, 1997  
 Withdrawn — November 6, 1998
- M-278** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Seniors benefits — Notice — November 24, 1997  
 Withdrawn — February 2, 1998
- M-279** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — International criminal tribunal — Notice — November 24, 1997
- M-280** — Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Bankruptcy — Notice — November 24, 1997
- M-281** — Mr. Thompson (Charlotte) — Youth employment — Notice — November 24, 1997
- M-268** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Référendum sur le financement des avortements — Avis — 19 novembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 26 novembre 1997*  
*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — 30 mars 1998*
- M-269** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Droit de posséder des biens — Avis — 21 novembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 25 novembre 1997  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — 19 février 1998*  
 Débat; rayée du Feuilleton — 23 février 1998
- M-270** — M. Grewal (Surrey—Centre) — Programmes et politiques d'aide du Canada — Avis — 21 novembre 1997
- M-271** — M. Grewal (Surrey—Centre) — Vérification des projets de l'ACDI — Avis — 21 novembre 1997
- M-272** — M. Doyle (St. John's—Est) — Péréquation — Avis — 24 novembre 1997
- M-273** — M. Thompson (Charlotte) — Hépatite C — Avis — 24 novembre 1997  
 Inscription à l'Ordre de priorité — 15 mars 1999  
 Débat; rayée du Feuilleton — 27 avril 1999
- M-274** — M. Thompson (Charlotte) — Surveillance relative à la pêche — Avis — 24 novembre 1997
- M-275** — M. Thompson (Charlotte) — Réparations aux quais — Avis — 24 novembre 1997
- M-276** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Programmes de formation de la main-d'oeuvre — Avis — 24 novembre 1997
- M-277** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Programmes destinés aux jeunes — Avis — 24 novembre 1997  
 Retrait — 6 novembre 1998
- M-278** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Prestation des aînés — Avis — 24 novembre 1997  
 Retrait — 2 février 1998
- M-279** — M. Kenney (Calgary—Sud—Est) — Tribunal pénal international — Avis — 24 novembre 1997
- M-280** — M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Faillite — Avis — 24 novembre 1997
- M-281** — M. Thompson (Charlotte) — Emplois pour les jeunes — Avis — 24 novembre 1997

- M-282** — Mr. Thompson (Charlotte) — Charlotte County Ports — Notice — November 24, 1997  
Placed on the Order of Precedence — November 27, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — February 11, 1998
- M-283** — Mr. Thompson (Charlotte) — Toll-free highway — Notice — November 24, 1997
- M-284** — Mr. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Labeling on candy — Notice — November 24, 1997  
Withdrawn — June 1, 1999
- M-285** — Mr. Laliberte (Churchill River) — Fire at Hamilton, Ontario, Plastics Recycling Facility — Notice — November 24, 1997
- M-286** — Mr. Laliberte (Churchill River) — Railway Systems — Notice — November 24, 1997
- M-287** — Mr. Laliberte (Churchill River) — Arctic Contaminants Study — Notice — November 24, 1997
- M-288** — Mr. Laliberte (Churchill River) — Agri-food policy — Notice — November 24, 1997
- M-289** — Mr. Laliberte (Churchill River) — Chemical pesticides — Notice — November 24, 1997
- M-290** — Mr. Laliberte (Churchill River) — Climate change emissions targets — Notice — November 24, 1997
- M-291** — Mr. Laliberte (Churchill River) — International circum-polar community — Notice — November 24, 1997
- M-292** — Mr. Laliberte (Churchill River) — Natural gas — Notice — November 24, 1997  
Placed on the Order of Precedence — May 6, 1999  
Designated as a votable item — May 28, 1999  
Debated — June 4, 1999
- M-293** — Mr. Laliberte (Churchill River) — Renewable energy sources — Notice — November 24, 1997
- M-294** — Mr. Laliberte (Churchill River) — Environment Canada — Notice — November 24, 1997
- M-295** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Service stations — Notice — November 24, 1997
- M-296** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Foreign trawlers — Notice — November 24, 1997
- M-297** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Atlantic groundfish fishery — Notice — November 24, 1997
- M-282** — M. Thompson (Charlotte) — Ports du comté de Charlotte — Avis — 24 novembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 27 novembre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 11 février 1998
- M-283** — M. Thompson (Charlotte) — Une route sans péage — Avis — 24 novembre 1997
- M-284** — M. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Étiquettes sur les bonbons — Avis — 24 novembre 1997  
Retrait — 1<sup>er</sup> juin 1999
- M-285** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Incendie à Hamilton (Ontario) à l'installation de recyclage des matières plastiques — Avis — 24 novembre 1997
- M-286** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Réseaux ferroviaires — Avis — 24 novembre 1997
- M-287** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Étude sur les contaminants dans l'Arctique — Avis — 24 novembre 1997
- M-288** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Politique agro-alimentaire — Avis — 24 novembre 1997
- M-289** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Pesticides chimiques — Avis — 24 novembre 1997
- M-290** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Objectifs de réduction des émissions liées au changement climatique — Avis — 24 novembre 1997
- M-291** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Communauté circumpolaire internationale — Avis — 24 novembre 1997
- M-292** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Gaz naturel — Avis — 24 novembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mai 1999  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 28 mai 1999  
Débat — 4 juin 1999
- M-293** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Acheminement d'énergies renouvelables — Avis — 24 novembre 1997
- M-294** — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Environnement Canada — Avis — 24 novembre 1997
- M-295** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Stations service — Avis — 24 novembre 1997
- M-296** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Chalutiers étrangers — Avis — 24 novembre 1997
- M-297** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Pêche du poisson de fond de l'Atlantique — Avis — 24 novembre 1997



- M-298** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Canada Post Corporation — Notice — November 24, 1997
- M-299** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — International Development — Notice — November 24, 1997
- M-300** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Energy efficiency strategy — Notice — November 24, 1997  
Placed on the Order of Precedence — October 22, 1998  
Designated as a votable item — November 17, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — December 1, 1998*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — December 8, 1998 (5:45 p.m.)*  
Debated — December 8, 1998 and February 5, 1999  
Order respecting the deferred recorded division on Motion M-300 — February 5, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Adopted — February 9, 1999
- M-301** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Housing — Notice — November 24, 1997
- M-302** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — DNA testing of immigrants — Notice — November 24, 1997
- M-303** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Rights of children — Notice — November 24, 1997
- M-304** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Apprenticeship and training programs — Notice — November 24, 1997
- M-305** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Federal minimum wage — Notice — November 24, 1997
- M-306** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Tax credit (youth) — Notice — November 24, 1997  
Placed on the Order of Precedence — December 5, 1997  
Debated; dropped from the Order Paper — March 24, 1998
- M-307** — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Marine Policy — Notice — November 26, 1997
- M-308** — Mr. Jones (Markham) — Standing Committee on Ethics — Notice — November 27, 1997
- M-309** — Mr. Jones (Markham) — Standing Committee on Tax Reform — Notice — November 27, 1997
- M-310** — Mr. Vellacott (Wanuskewin) — Court Challenges Program — Notice — November 27, 1997  
Withdrawn — February 3, 1998
- M-298** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Société canadienne des postes — Avis — 24 novembre 1997
- M-299** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Développement international — Avis — 24 novembre 1997
- M-300** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Stratégie d'efficacité énergétique — Avis — 24 novembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 22 octobre 1998  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 17 novembre 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 1<sup>er</sup> décembre 1998*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 8 décembre 1998 (17h45)*  
Débat — 8 décembre 1998 et 5 février 1999  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-300 — 5 février 1999 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)  
Adoption — 9 février 1999
- M-301** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Logement — Avis — 24 novembre 1997
- M-302** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Tests d'empreintes génétiques (Immigrants) — Avis — 24 novembre 1997
- M-303** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Droits des enfants — Avis — 24 novembre 1997
- M-304** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Programmes d'apprentissage et de formation — Avis — 24 novembre 1997
- M-305** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Salaire minimum fédéral — Avis — 24 novembre 1997
- M-306** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Crédit d'impôt (jeunesse) — Avis — 24 novembre 1997  
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1997  
Débat; rayée du Feuilleton — 24 mars 1998
- M-307** — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Politique maritime — Avis — 26 novembre 1997
- M-308** — M. Jones (Markham) — Comité permanent sur l'éthique — Avis — 27 novembre 1997
- M-309** — M. Jones (Markham) — Comité permanent sur une réforme fiscale — Avis — 27 novembre 1997
- M-310** — M. Vellacott (Wanuskewin) — Programme de contestation judiciaire — Avis — 27 novembre 1997  
Retrait — 3 février 1998

- M-311** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Seaforth Highlanders — Notice — December 4, 1997
- M-311** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Seaforth Highlanders — Avis — 4 décembre 1997
- M-312** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Changes to Standing Orders — Notice — December 4, 1997
- M-312** — M. White (Langley — Abbotsford) — Modifications au Règlement — Avis — 4 décembre 1997
- M-313** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Young Offenders Act — Notice — December 4, 1997
- M-313** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Loi sur les jeunes contrevenants — Avis — 4 décembre 1997
- M-314** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Black Lake asbestos mine — Notice — December 4, 1997
- M-314** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Mine d'amiante de Black Lake — Avis — 4 décembre 1997
- M-315** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Chrysotile asbestos fibre — Notice — December 4, 1997
- M-315** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Fibre d'amiante chrysotile — Avis — 4 décembre 1997
- M-316** — Ms. Desjarlais (Churchill) — Stanley Knowles Day — Notice — December 4, 1997
- M-316** — M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — Jour de Stanley Knowles — Avis — 4 décembre 1997
- M-317** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Student Credit Amnesty — Notice — December 8, 1997
- M-317** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Amnistie de crédit aux étudiants — Avis — 8 décembre 1997
- M-318** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Tax deductions for contributions to charitable organizations — Notice — December 10, 1997
- Designated as a votable item — May 13, 1998
- Debated — June 1 and October 1, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on November 16, 1998 — November 16, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- Debated; negated — November 16, 1998
- M-318** — M. Strahl (Fraser Valley) — Déductions accordées à l'égard des dons aux organismes de bienfaisance — Avis — 10 décembre 1997
- Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 13 mai 1998
- Débat — 1<sup>er</sup> juin et 1<sup>er</sup> octobre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 16 novembre 1998 — 16 novembre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- Débat; rejetée — 16 novembre 1998
- M-319** — Mr. Thompson (Charlotte) — Approval process for heavy industrial projects — Notice — December 10, 1997
- M-319** — M. Thompson (Charlotte) — Processus d'approbation des projets d'industrie lourde — Avis — 10 décembre 1997
- M-320** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Air India Disaster — Notice — January 29, 1998
- M-320** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Catastrophe aérienne d'Air India — Avis — 29 janvier 1998
- M-321** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Mortgage prepayments — Notice — January 29, 1998
- M-321** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Hypothèque remboursée par anticipation — Avis — 29 janvier 1998
- M-322** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Donations to political parties — Notice — January 29, 1998
- M-322** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Dons aux partis politiques — Avis — 29 janvier 1998
- M-323** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Rural Road System — Notice — January 29, 1998
- Placed on the Order of Precedence — March 18, 1998
- Debated; dropped from the Order Paper — May 8, 1998
- M-323** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Réseau routier rural — Avis — 29 janvier 1998
- Inscription à l'Ordre de priorité — 18 mars 1998
- Débat; rayée du Feuilleton — 8 mai 1998
- M-324** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Flags — Notice — February 2, 1998
- Placed on the Order of Precedence — October 22, 1998
- Withdrawn — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- M-324** — M. Marceau (Charlesbourg) — Drapeaux — Avis — 2 février 1998
- Inscription à l'Ordre de priorité — 22 octobre 1998
- Retrait — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)
- M-325** — Mr. Alcock (Winnipeg South) — Sign languages — Notice — February 2, 1998
- Withdrawn — October 28, 1998 (*See Other Business No. 4*)
- M-325** — M. Alcock (Winnipeg-Sud) — Langages gestuels — Avis — 2 février 1998
- Retrait — 28 octobre 1998 (*Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4*)

- M-326** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Philippine peace negotiations — Notice — February 2, 1998
- M-327** — Mr. Vellacott (Wanuskewin) — Court Challenges Program — Notice — February 3, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 17, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) and Mr. Lowther (Calgary Centre) — April 1, 1998*  
*Mr. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — April 2, 1998*  
Debated; dropped from the Order Paper — April 23, 1998
- M-328** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Underage airline passengers — Notice — February 4, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Riis (Kamloops) — March 9, 1998*  
*Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — April 1, 1998*
- M-329** — Mr. Karygiannis (Scarborough — Agincourt) — Genocide of Armenians — Notice — February 5, 1998  
Placed on the Order of Precedence — December 3, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — February 15, 1999
- M-330** — Mr. Cadman (Surrey North) — Criminal Code sentences — Notice — February 5, 1998
- M-331** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Notice — February 5, 1998
- M-332** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Nuclear weapons — Notice — February 5, 1998
- M-333** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Veterans captured in Hong Kong — Notice — February 10, 1998
- M-334** — Mrs. Wayne (Saint John) — Canadian War Museum — Notice — February 10, 1998  
Placed on the Order of Precedence — May 4, 1999
- M-335** — Mr. Obhrai (Calgary East) — Alan Eagleson — Notice — February 13, 1998  
Withdrawn — April 28, 1998
- M-336** — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — RCMP — Notice — February 16, 1998
- M-337** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Taxes on cigarettes — Notice — February 17, 1998
- M-338** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Reform of international organizations — Notice — February 17, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 15, 1999
- M-326** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Négociations pour la paix aux Philippines — Avis — 2 février 1998
- M-327** — M. Vellacott (Wanuskewin) — Programme de contestation judiciaire — Avis — 3 février 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 17 mars 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) et M. Lowther (Calgary-Centre) — 1<sup>er</sup> avril 1998*  
*M. Ritz (Battlefords — Lloydminster) — 2 avril 1998*  
Débat; rayée du Feuilleton — 23 avril 1998
- M-328** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Mineurs voyageant par avion — Avis — 4 février 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Riis (Kamloops) — 9 mars 1998*  
*M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — 1<sup>er</sup> avril 1998*
- M-329** — M. Karygiannis (Scarborough — Agincourt) — Génocide des Arméniens — Avis — 5 février 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 15 février 1999
- M-330** — M. Cadman (Surrey-Nord) — Peines prévues dans le Code criminel — Avis — 5 février 1998
- M-331** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Avis — 5 février 1998
- M-332** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 5 février 1998
- M-333** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Anciens combattants capturés à Hong Kong — Avis — 10 février 1998
- M-334** — M<sup>me</sup> Wayne (Saint John) — Musée canadien de la guerre — Avis — 10 février 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mai 1999
- M-335** — M. Obhrai (Calgary-Est) — Alan Eagleson — Avis — 13 février 1998  
Retrait — 28 avril 1998
- M-336** — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — GRC — Avis — 16 février 1998
- M-337** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Taxes sur les cigarettes — Avis — 17 février 1998
- M-338** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Réforme des organismes internationaux — Avis — 17 février 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 15 mars 1999

- Designated as a votable item — April 13, 1999  
Debate — April 19 and May 27, 1999
- M-339** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Storage of Nuclear Waste — Notice — February 17, 1998
- M-340** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Mining sector — Notice — February 18, 1998
- M-341** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Mining exploration work — Notice — February 18, 1998
- M-342** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Police and Peace Officer National Memorial Day — Notice — February 18, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 19, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — April 24, 1998
- M-343** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Human rights violations in Algeria — Notice — February 19, 1998
- M-344** — Mrs. Vautour (Beauséjour—Petitcodiac) — Natural disaster victims — Notice — February 19, 1998
- M-345** — Mr. Thompson (Charlotte) — Officers of foreign business interests — Notice — February 23, 1998
- M-346** — Mr. Thompson (Charlotte) — Violations of environmental requirements — Notice — February 23, 1998
- M-347** — Mr. Thompson (Charlotte) — Foreign companies — Notice — February 23, 1998
- M-348** — Mr. Thompson (Charlotte) — Canada's Heritage Rivers — Notice — February 23, 1998
- M-349** — Mr. Thompson (Charlotte) — Aquaculture — Notice — February 23, 1998
- M-350** — Mr. Thompson (Charlotte) — Fundy Islands — Notice — February 23, 1998
- M-351** — Mr. Thompson (Charlotte) — Programs for older workers — Notice — February 23, 1998
- M-352** — Mr. Thompson (Charlotte) — Programs for young Canadians — Notice — February 23, 1998
- M-353** — Mr. Thompson (Charlotte) — Unemployment in Atlantic Canada — Notice — February 23, 1998
- M-354** — Mr. Thompson (Charlotte) — Medicare — Notice — February 23, 1998
- M-355** — Mr. Thompson (Charlotte) — Student indebtedness — Notice — February 23, 1998
- Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 13 avril 1999  
Débat — 19 avril et 27 mai 1999
- M-339** — M. St-Julien (Abitibi) — Entreposage de déchets nucléaires — Avis — 17 février 1998
- M-340** — M. St-Julien (Abitibi) — Secteur minier — Avis — 18 février 1998
- M-341** — M. St-Julien (Abitibi) — Travaux d'exploration minière — Avis — 18 février 1998
- M-342** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Journée nationale de la police et des agents de la paix — Avis — 18 février 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 19 mars 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 24 avril 1998
- M-343** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Violations des droits fondamentaux en Algérie — Avis — 19 février 1998
- M-344** — M<sup>me</sup> Vautour (Beauséjour—Petitcodiac) — Victimes de catastrophes naturelles — Avis — 19 février 1998
- M-345** — M. Thompson (Charlotte) — Cadres d'entreprises étrangères — Avis — 23 février 1998
- M-346** — M. Thompson (Charlotte) — Violations des exigences environnementales — Avis — 23 février 1998
- M-347** — M. Thompson (Charlotte) — Entreprises étrangères — Avis — 23 février 1998
- M-348** — M. Thompson (Charlotte) — Rivières du patrimoine du Canada — Avis — 23 février 1998
- M-349** — M. Thompson (Charlotte) — Fermes aquicoles — Avis — 23 février 1998
- M-350** — M. Thompson (Charlotte) — Îles de la Baie de Fundy — Avis — 23 février 1998
- M-351** — M. Thompson (Charlotte) — Programmes pour travailleurs âgés — Avis — 23 février 1998
- M-352** — M. Thompson (Charlotte) — Programmes pour les jeunes Canadiens — Avis — 23 février 1998
- M-353** — M. Thompson (Charlotte) — Chômage au Canada atlantique — Avis — 23 février 1998
- M-354** — M. Thompson (Charlotte) — Assurance-maladie — Avis — 23 février 1998
- M-355** — M. Thompson (Charlotte) — Endettement étudiant — Avis — 23 février 1998

- M-356** — Mr. Thompson (Charlotte) — Scholarship funds — Notice — February 23, 1998
- M-357** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Employees of the House of Commons — Notice — February 24, 1998
- M-358** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Insurance industry — Notice — February 25, 1998
- M-359** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Income tax forms — Notice — March 5, 1998
- M-360** — Mr. Riis (Kamloops) — Transit passes — Notice — March 5, 1998  
Placed on the Order of Precedence — October 1, 1998  
Debated — November 4, 1998, February 8 and March 24, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — November 4, 1998 (5:04 p.m.)*  
Order respecting the deferred recorded division on April 13, 1999 — March 24, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Adopted — April 13, 1999
- M-361** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Canadian flag — Notice — March 9, 1998
- M-362** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Definition of obscenity — Notice — March 9, 1998
- M-363** — Mr. Riis (Kamloops) — Income tax deduction for teachers — Notice — March 9, 1998
- M-364** — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Office of the Civilian Inspector General — Notice — March 11, 1998
- M-365** — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — Canadian flag — Notice — March 12, 1998
- M-366** — Mr. Provenzano (Sault Ste. Marie) — Teenage group criminal activity — Notice — March 12, 1998
- M-367** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Canadian flag — Notice — March 12, 1998
- M-368** — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — Canadian Forces Day — Notice — March 16, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — April 28, 1998*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — October 6, 1998*
- M-369** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — One-income families — Notice — March 16, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Lowther (Calgary Centre) — June 11, 1998*
- M-356** — M. Thompson (Charlotte) — Fonds de bourses d'étude — Avis — 23 février 1998
- M-357** — M. St-Julien (Abitibi) — Employés de la Chambre des communes — Avis — 24 février 1998
- M-358** — M. St-Julien (Abitibi) — Compagnies d'assurance — Avis — 25 février 1998
- M-359** — M. St-Julien (Abitibi) — Déclarations d'impôt — Avis — 5 mars 1998
- M-360** — M. Riis (Kamloops) — Cartes d'abonnement de transport en commun — Avis — 5 mars 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 1<sup>er</sup> octobre 1998  
Débat — 4 novembre 1998, 8 février et 24 mars 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 4 novembre 1998 (17h04)*  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé le 13 avril 1999 — 24 mars 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
Adoption — 13 avril 1999
- M-361** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Drapeau canadien — Avis — 9 mars 1998
- M-362** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Définition d'obscénité — Avis — 9 mars 1998
- M-363** — M. Riis (Kamloops) — Déduction d'impôt sur le revenu pour enseignants — Avis — 9 mars 1998
- M-364** — M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Bureau de l'inspecteur général civil — Avis — 11 mars 1998
- M-365** — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Drapeau canadien — Avis — 12 mars 1998
- M-366** — M. Provenzano (Sault Ste. Marie) — Activité criminelle collective chez les adolescents — Avis — 12 mars 1998
- M-367** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Drapeau canadien — Avis — 12 mars 1998
- M-368** — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Journée des Forces canadiennes — Avis — 16 mars 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — 28 avril 1998*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 6 octobre 1998*
- M-369** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Familles à un seul revenu — Avis — 16 mars 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Lowther (Calgary-Centre) — 11 juin 1998*

- M-370** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Post-secondary students — Notice — March 16, 1998
- M-371** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Post-secondary students — Notice — March 16, 1998
- M-372** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Post-secondary students — Notice — March 16, 1998
- M-373** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Post-secondary students — Notice — March 16, 1998
- M-374** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Scholarships — Notice — March 16, 1998  
Placed on the Order of Precedence — June 8, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — October 7, 1998
- M-375** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Student loans — Notice — March 16, 1998
- M-376** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Child care on university campuses — Notice — March 16, 1998
- M-377** — Mr. Scott (Skeena) — Privacy Act — Notice — March 16, 1998
- M-378** — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — Ottawa River — Notice — March 16, 1998
- M-379** — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — Canadian Forces — Notice — March 19, 1998
- M-380** — Mr. Mills (Red Deer) — Military missions beyond Canadian boundaries — Notice — March 23, 1998  
Placed on the Order of Precedence — April 30, 1998  
Designated as a votable item — May 13, 1998  
Debated — June 10, October 29, 1998 and February 4, 1999  
Order respecting the deferred recorded division on Motion M-380 — February 4, 1999 (*See Other Business No. 4*)  
Negatived — February 9, 1999
- M-381** — Mr. Bigras (Rosemont) — Legalization of marijuana for health and medical purposes — Notice — March 25, 1998  
  
Placed on the Order of Precedence — December 3, 1998  
Designated as a votable item — February 8, 1999  
  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
  
*Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — February 11, 1999*  
*Ms. Davies (Vancouver East) — February 18, 1999*  
Debated — March 4, April 14 and May 25, 1999
- M-370** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Étudiants du niveau postsecondaire — Avis — 16 mars 1998
- M-371** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Étudiants du niveau postsecondaire — Avis — 16 mars 1998
- M-372** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Étudiants du niveau postsecondaire — Avis — 16 mars 1998
- M-373** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Étudiants du niveau postsecondaire — Avis — 16 mars 1998
- M-374** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Bourses — Avis — 16 mars 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 8 juin 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 7 octobre 1998
- M-375** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Prêts étudiants — Avis — 16 mars 1998
- M-376** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Services de garde sur tous les campus des universités — Avis — 16 mars 1998
- M-377** — M. Scott (Skeena) — Loi sur la protection des renseignements personnels — Avis — 16 mars 1998
- M-378** — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Rivière Outaouais — Avis — 16 mars 1998
- M-379** — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Forces canadiennes — Avis — 19 mars 1998
- M-380** — M. Mills (Red Deer) — Missions militaires actives à l'extérieur du pays — Avis — 23 mars 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 30 avril 1998  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 13 mai 1998  
Débat — 10 juin, 29 octobre 1998 et 4 février 1999  
Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-380 — 4 février 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
Rejetée — 9 février 1999
- M-381** — M. Bigras (Rosemont) — Légalisation de l'usage thérapeutique et médical de la marijuana — Avis — 25 mars 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1998  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 8 février 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 11 février 1999*  
*Mme Davies (Vancouver-Est) — 18 février 1999*  
Débat — 4 mars, 14 avril et 25 mai 1999

Adopted — May 25, 1999

**M-382** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Human Rights Act — Notice — March 27, 1998

**M-383** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Conditional sentencing — Notice — March 30, 1998

Placed on the Order of Precedence — April 29, 1998

Debated; dropped from the Order Paper — May 26, 1998

**M-384** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Kashmir — Notice — April 23, 1998

**M-385** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Armenian genocide — Notice — April 24, 1998

**M-386** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Commissioner for the Rights of Victims — Notice — April 27, 1998

Placed on the Order of Precedence — April 29, 1998

Debated; dropped from the Order Paper — June 8, 1998

**M-387** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Alternative Service Delivery — Notice — April 27, 1998

**M-388** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — National Police Memorial Day — Notice — April 27, 1998

**M-389** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Mandatory driving tests — Notice — April 27, 1998

**M-390** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Small scale fishing — Notice — April 27, 1998

Placed on the Order of Precedence — October 21, 1998

Debated; dropped from the Order Paper — November 30, 1998

**M-391** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Marine protected areas — Notice — April 27, 1998

**M-392** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — CRTC — Notice — April 27, 1998

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — May 12, 1998*

*Mr. Doyle (St. John's East) — May 27, 1998*

**M-393** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Passenger rail service — Notice — April 27, 1998

**M-394** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Environmental projects — Notice — April 27, 1998

**M-395** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Extradition of Leonard Peltier — Notice — April 27, 1998

Adoption — 25 mai 1999

**M-382** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 27 mars 1998

**M-383** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Sentence conditionnelle — Avis — 30 mars 1998

Inscription à l'Ordre de priorité — 29 avril 1998

Débat; rayée du Feuilleton — 26 mai 1998

**M-384** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Cachemire — Avis — 23 avril 1998

**M-385** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Genocide arménien — Avis — 24 avril 1998

**M-386** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Commissaire aux droits des victimes — Avis — 27 avril 1998

Inscription à l'Ordre de priorité — 29 avril 1998

Débat; rayée du Feuilleton — 8 juin 1998

**M-387** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Mode optionnel de prestation de service — Avis — 27 avril 1998

**M-388** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Journée nationale à la mémoire des policiers — Avis — 27 avril 1998

**M-389** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Examens de conduite obligatoires — Avis — 27 avril 1998

**M-390** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Pêche artisanale — Avis — 27 avril 1998

Inscription à l'Ordre de priorité — 21 octobre 1998

Débat; rayée du Feuilleton — 30 novembre 1998

**M-391** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Zones marines protégées — Avis — 27 avril 1998

**M-392** — M. Lowther (Calgary-Centre) — CRTC — Avis — 27 avril 1998

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*

*M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — 12 mai 1998*

*M. Doyle (St. John's-Est) — 27 mai 1998*

**M-393** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Services ferroviaires passagers — Avis — 27 avril 1998

**M-394** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Projets environnementaux — Avis — 27 avril 1998

**M-395** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Extradition de Leonard Peltier — Avis — 27 avril 1998

- M-396** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Halfway houses and transition programs for women — Notice — April 27, 1998
- M-397** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Canada Ports Police — Notice — April 27, 1998
- M-398** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Restorative justice — Notice — April 27, 1998
- M-399** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Job creation — Notice — April 27, 1998
- M-400** — Mr. Riis (Kamloops) — Labelling of foods — Notice — April 29, 1998
- M-401** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — The West Coast Report — Notice — April 30, 1998
- M-402** — Ms. Hardy (Yukon) — Refugee claimants — Notice — May 1, 1998
- M-403** — Ms. Hardy (Yukon) — Refugee claimants — Notice — May 1, 1998
- M-404** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Unpaid work — Notice — May 6, 1998
- M-405** — Mr. Riis (Kamloops) — National Program Office for the Year 2000 — Notice — May 8, 1998
- M-406** — Ms. Gagnon (Québec) — Demonstration of April 1, 1918 — Notice — May 11, 1998
- M-407** — Ms. Davies (Vancouver East) — Child-labour-free labels — Notice — May 11, 1998
- M-408** — Ms. Davies (Vancouver East) — Workplace safety rules — Notice — May 11, 1998
- M-409** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Public Safety Officer Compensation Fund — Notice — May 11, 1998
- M-410** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Committee review of candidates — Notice — May 11, 1998
- M-411** — Mr. Anders (Calgary West) — Former federal Cabinet Ministers — Notice — May 12, 1998
- M-412** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Use of Official Languages — Notice — May 21, 1998
- M-413** — Mr. Riis (Kamloops) — Nutrition labelling — Notice — May 21, 1998
- M-396** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Foyers de transition et programmes d'orientation pour les femmes — Avis — 27 avril 1998
- M-397** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Police de Ports Canada — Avis — 27 avril 1998
- M-398** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Justice réparatrice — Avis — 27 avril 1998
- M-399** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Création d'emplois — Avis — 27 avril 1998
- M-400** — M. Riis (Kamloops) — Étiquetage des aliments — Avis — 29 avril 1998
- M-401** — M. Strahl (Fraser Valley) — Rapport: La côte ouest — Avis — 30 avril 1998
- M-402** — M<sup>me</sup> Hardy (Yukon) — Demandeurs d'asile — Avis — 1<sup>er</sup> mai 1998
- M-403** — M<sup>me</sup> Hardy (Yukon) — Demandeurs d'asile — Avis — 1<sup>er</sup> mai 1998
- M-404** — M. St-Julien (Abitibi) — Travail non rémunéré — Avis — 6 mai 1998
- M-405** — M. Riis (Kamloops) — Bureau du programme national pour l'an 2000 — Avis — 8 mai 1998
- M-406** — M<sup>me</sup> Gagnon (Québec) — Manifestation du 1<sup>er</sup> avril 1918 — Avis — 11 mai 1998
- M-407** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Étiquettes attestant l'absence de recours à la main-d'oeuvre enfantine — Avis — 11 mai 1998
- M-408** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Règles sur la sécurité au travail — Avis — 11 mai 1998
- M-409** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique — Avis — 11 mai 1998
- M-410** — M. White (Langley — Abbotsford) — Candidatures examinées par des comités — Avis — 11 mai 1998
- M-411** — M. Anders (Calgary-Ouest) — Anciens membres du conseil des ministres fédéral — Avis — 12 mai 1998
- M-412** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Utilisation des langues officielles — Avis — 21 mai 1998
- M-413** — M. Riis (Kamloops) — Étiquettes indiquant le contenu nutritif — Avis — 21 mai 1998



- Withdrawn — October 29, 1998
- M-414** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Supreme Court appointment — Notice — May 21, 1998
- M-415** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Flags — Notice — May 25, 1998
- M-416** — Mr. Riis (Kamloops) — RCMP remuneration — Notice — May 25, 1998
- M-417** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — War criminals — Notice — May 25, 1998
- M-418** — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Lebanon — Notice — May 25, 1998
- M-419** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Member for Brampton Centre — Notice — May 25, 1998
- M-420** — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Auditor General of Canada — Notice — May 26, 1998
- M-421** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Provincial responsibility over fisheries — Notice — May 26, 1998
- M-422** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Canadian unity — Notice — May 27, 1998
- M-423** — Mr. Myers (Waterloo — Wellington) — Concentration of print media Canada — Notice — May 28, 1998  
Placed on the Order of Precedence — June 4, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — November 3, 1998
- M-424** — Mr. Doyle (St. John's East) — Equalization — Notice — June 3, 1998  
Placed on the Order of Precedence — June 8, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — September 30, 1998
- M-425** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Peace Nation — Notice — June 3, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — September 17, 1998*
- M-426** — Ms. Lill (Dartmouth) — Air travel — Notice — June 3, 1998
- M-427** — Ms. Lill (Dartmouth) — Human Rights Act — Notice — June 3, 1998
- M-428** — Ms. Lill (Dartmouth) — Persons with disabilities — Notice — June 3, 1998
- Retrait — 29 octobre 1998
- M-414** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Nomination des juges de la Cour suprême — Avis — 21 mai 1998
- M-415** — M. Marceau (Charlesbourg) — Drapeaux — Avis — 25 mai 1998
- M-416** — M. Riis (Kamloops) — Rémunération de la GRC — Avis — 25 mai 1998
- M-417** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Criminels de guerre — Avis — 25 mai 1998
- M-418** — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Liban — Avis — 25 mai 1998
- M-419** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Le député de Brampton-Centre — Avis — 25 mai 1998
- M-420** — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Vérificateur général du Canada — Avis — 26 mai 1998
- M-421** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Responsabilité des provinces pour la pêche — Avis — 26 mai 1998
- M-422** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Unité canadienne — Avis — 27 mai 1998
- M-423** — M. Myers (Waterloo — Wellington) — Concentration de la presse écrite au Canada — Avis — 28 mai 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 4 juin 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 3 novembre 1998
- M-424** — M. Doyle (St. John's-Est) — Péréquation — Avis — 3 juin 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 8 juin 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 30 septembre 1998
- M-425** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Pays de paix — Avis — 3 juin 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:*  
*M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 17 septembre 1998*
- M-426** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Voyages aériens — Avis — 3 juin 1998
- M-427** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Loi sur les droits de la personne — Avis — 3 juin 1998
- M-428** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Personnes handicapées — Avis — 3 juin 1998

- M-429** — Ms. Lill (Dartmouth) — Tobacco — Notice — June 3, 1998
- M-430** — Ms. Lill (Dartmouth) — Air travel in Canada — Notice — June 3, 1998
- M-431** — Ms. Lill (Dartmouth) — Media concentration — Notice — June 3, 1998
- M-432** — Ms. Lill (Dartmouth) — CBC funding — Notice — June 3, 1998  
Placed on the Order of Precedence — December 7, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — March 1, 1999
- M-433** — Ms. Lill (Dartmouth) — Food labelling — Notice — June 3, 1998
- M-434** — Ms. Lill (Dartmouth) — Canada Elections Act — Notice — June 3, 1998
- M-435** — Ms. Lill (Dartmouth) — Persons with disabilities — Notice — June 3, 1998
- M-436** — Ms. Lill (Dartmouth) — Canadian Council on the Status of the Artist — Notice — June 3, 1998
- M-437** — Ms. Lill (Dartmouth) — Taxation — Notice — June 3, 1998
- M-438** — Ms. Lill (Dartmouth) — Telephone costs — Notice — June 3, 1998
- M-439** — Ms. Lill (Dartmouth) — Television advertising — Notice — June 3, 1998
- M-440** — Ms. Lill (Dartmouth) — Financing post-secondary education — Notice — June 3, 1998
- M-441** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or) — Municipal water and sewage systems — Notice — June 3, 1998
- M-442** — Mr. Riis (Kamloops) — International Monetary Fund — Notice — June 4, 1998
- M-443** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Tax benefits for parents who stay at home — Notice — June 5, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Konrad (Prince Albert) — October 6, 1998*  
*Mr. Lowther (Calgary Centre) — October 28, 1998*
- M-444** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Criminal Code — Notice — June 8, 1998
- M-429** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Tabac — Avis — 3 juin 1998
- M-430** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Voyages par avion au Canada — Avis — 3 juin 1998
- M-431** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Concentration des médias — Avis — 3 juin 1998
- M-432** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Financement de la Société Radio-Canada — Avis — 3 juin 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 7 décembre 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 1<sup>er</sup> mars 1999
- M-433** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Étiquetage des aliments — Avis — 3 juin 1998
- M-434** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Loi électorale du Canada — Avis — 3 juin 1998
- M-435** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Personnes handicapées — Avis — 3 juin 1998
- M-436** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Conseil canadien du statut de l'artiste — Avis — 3 juin 1998
- M-437** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Fiscalité — Avis — 3 juin 1998
- M-438** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Frais téléphoniques — Avis — 3 juin 1998
- M-439** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Annonces publicitaires télévisées — Avis — 3 juin 1998
- M-440** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Financement de l'éducation postsecondaire — Avis — 3 juin 1998
- M-441** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or) — Systèmes d'eau et d'égout municipaux — Avis — 3 juin 1998
- M-442** — M. Riis (Kamloops) — Fonds monétaire international — Avis — 4 juin 1998
- M-443** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Dégrèvement pour parents au foyer — Avis — 5 juin 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Konrad (Prince Albert) — 6 octobre 1998*  
*M. Lowther (Calgary-Centre) — 28 octobre 1998*
- M-444** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Code criminel — Avis — 8 juin 1998

- M-445** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Candu reactors — Notice — June 9, 1998
- M-446** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Abitibi's regional heritage — Notice — June 10, 1998
- M-447** — Mr. White (North Vancouver) — Senate proceedings on Bill C-220 — Notice — June 11, 1998
- M-448** — Mr. Riis (Kamloops) — Tuition fees — Notice — June 11, 1998
- M-449** — Mr. Benoit (Lakeland) — Targeted tax relief — Notice — September 17, 1998
- M-450** — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Former Prime Ministers — Notice — September 17, 1998
- M-451** — Mr. Benoit (Lakeland) — Gopher control — Notice — September 17, 1998
- M-452** — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Part I of the Canada Labour Code — Notice — September 17, 1998
- M-453** — Mr. Benoit (Lakeland) — Individual Security Fund — Notice — September 17, 1998
- M-454** — Ms. Davies (Vancouver East) — Heroin prescription trials — Notice — September 17, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 15, 1999  
Debated; dropped from the Order Paper — April 28, 1999
- M-455** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Westray mine disaster — Notice — September 21, 1998  
Placed on the Order of Precedence — March 15, 1999  
Designated as a votable item — April 13, 1999  
Debate — April 23 and June 1, 1999
- M-456** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Indonesia — Notice — September 22, 1998
- M-457** — Mr. Chatters (Athabasca) — Atomic Energy of Canada — Notice — September 24, 1998
- M-458** — Mr. Chatters (Athabasca) — Upper Churchill Falls — Notice — September 24, 1998
- M-459** — Mr. Chatters (Athabasca) — Kyoto Accord — Notice — September 24, 1998
- M-460** — Mr. Chatters (Athabasca) — Offshore oil reserves — Notice — September 24, 1998
- M-461** — Mr. Chatters (Athabasca) — Hepatitis C — Notice — September 25, 1998
- M-445** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Réacteurs Candu — Avis — 9 juin 1998
- M-446** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Patrimoine régional de l'Abitibi — Avis — 10 juin 1998
- M-447** — M. White (North Vancouver) — Délibérations du Sénat relatives au projet de loi C-220 — Avis — 11 juin 1998
- M-448** — M. Riis (Kamloops) — Frais de scolarité — Avis — 11 juin 1998
- M-449** — M. Benoit (Lakeland) — Allègement fiscal sélectif — Avis — 17 septembre 1998
- M-450** — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Ex-premiers ministres — Avis — 17 septembre 1998
- M-451** — M. Benoit (Lakeland) — Contrôle du nombre de spermophiles — Avis — 17 septembre 1998
- M-452** — M. Johnston (Wetaskiwin) — Partie I du Code canadien du travail — Avis — 17 septembre 1998
- M-453** — M. Benoit (Lakeland) — Fonds de sécurité individuel — Avis — 17 septembre 1998
- M-454** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Essais cliniques de délivrance d'héroïne — Avis — 17 septembre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 15 mars 1999  
Débat; rayée du Feuilleton — 28 avril 1999
- M-455** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Tragédie de la mine Westray — Avis — 21 septembre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 15 mars 1999  
Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 13 avril 1999  
Débat — 23 avril et 1<sup>er</sup> juin 1999
- M-456** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Indonésie — Avis — 22 septembre 1998
- M-457** — M. Chatters (Athabasca) — Énergie atomique Canada — Avis — 24 septembre 1998
- M-458** — M. Chatters (Athabasca) — Chutes Churchill — Avis — 24 septembre 1998
- M-459** — M. Chatters (Athabasca) — L'accord de Kyoto — Avis — 24 septembre 1998
- M-460** — M. Chatters (Athabasca) — Les réserves pétrolières marines — Avis — 24 septembre 1998
- M-461** — M. Chatters (Athabasca) — Hépatite C — Avis — 25 septembre 1998

- M-462** — Mr. White (North Vancouver) — Petitions — Notice — September 25, 1998
- M-463** — Mr. White (North Vancouver) — Aboriginal veterans — Notice — September 25, 1998
- M-464** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Veterans' health care — Notice — September 28, 1998  
Placed on the Order of Precedence — May 6, 1999
- M-465** — Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Compensation of Senators and Members of Parliament — Notice — September 29, 1998
- M-466** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Family impact assessment — Notice — September 30, 1998
- M-467** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Campaign workers — Notice — October 1, 1998
- M-468** — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Certain diseases — Notice — October 1, 1998  
Placed on the Order of Precedence — May 5, 1999  
Debated; motion withdrawn and the question referred to the Standing Committee on Health — June 2, 1999
- M-469** — Mr. Benoit (Lakeland) — Elections on Indian reserves — Notice — October 1, 1998
- M-470** — Mr. Benoit (Lakeland) — Indian Act — Notice — October 1, 1998
- M-471** — Mr. Pratt (Nepean — Carleton) — Canadian War Museum — Notice — October 5, 1998
- M-472** — Ms. Davies (Vancouver East) — Cheque cashing services — Notice — October 6, 1998
- M-473** — Ms. Davies (Vancouver East) — Standard basic account — Notice — October 6, 1998
- M-474** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — October 6, 1998
- M-475** — Ms. Davies (Vancouver East) — Bank accounts — Notice — October 6, 1998
- M-476** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — October 6, 1998
- M-477** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Kosovo — Notice — October 6, 1998
- M-478** — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — United Nations Convention on the Rights of the Child — Notice — October 6, 1998  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Mr. Lowther (Calgary Centre) — February 9, 1999*
- M-479** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Emergency preparedness — Notice — October 8, 1998
- M-462** — M. White (North Vancouver) — Pétitions — Avis — 25 septembre 1998
- M-463** — M. White (North Vancouver) — Anciens combattants autochtones — Avis — 25 septembre 1998
- M-464** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Soins de santé aux anciens combattants — Avis — 28 septembre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mai 1999
- M-465** — M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Indemnités des sénateurs et des députés — Avis — 29 septembre 1998
- M-466** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Évaluation de l'impact sur les familles — Avis — 30 septembre 1998
- M-467** — M. White (Langley — Abbotsford) — Travailleurs de campagne — Avis — 1<sup>er</sup> octobre 1998
- M-468** — M. Harb (Ottawa-Centre) — Certaines maladies — Avis — 1<sup>er</sup> octobre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 5 mai 1999  
Débat; la motion est retirée et la question est renvoyée au Comité permanent de la santé — 2 juin 1999
- M-469** — M. Benoit (Lakeland) — Élections dans les réserves indiennes — Avis — 1<sup>er</sup> octobre 1998
- M-470** — M. Benoit (Lakeland) — Loi sur les Indiens — Avis — 1<sup>er</sup> octobre 1998
- M-471** — M. Pratt (Nepean — Carleton) — Musée canadien de la guerre — Avis — 5 octobre 1998
- M-472** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Services d'encaissement des chèques — Avis — 6 octobre 1998
- M-473** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Comptes de base — Avis — 6 octobre 1998
- M-474** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Accès à des services bancaires — Avis — 6 octobre 1998
- M-475** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Comptes de banque — Avis — 6 octobre 1998
- M-476** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Accès à des services bancaires — Avis — 6 octobre 1998
- M-477** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Kosovo — Avis — 6 octobre 1998
- M-478** — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant — Avis — 6 octobre 1998  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M. Lowther (Calgary-Centre) — 9 février 1999*
- M-479** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Protection civile — Avis — 8 octobre 1998

- M-480** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Canadian Dollar — Notice — October 15, 1998
- M-481** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Sable Offshore Energy Project — Notice — October 15, 1998
- M-482** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Nova Scotia budget — Notice — October 15, 1998
- M-483** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Job creation in Nova Scotia — Notice — October 15, 1998
- M-484** — Mr. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — National Ultrasound Awareness Week — Notice — October 19, 1998  
Withdrawn — June 1, 1999
- M-485** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Funding for the RCMP in British Columbia — Notice — October 19, 1998
- M-486** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Salary for mothers and fathers who stay home — Notice — October 19, 1998  
Placed on the Order of Precedence — October 21, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — December 3, 1998
- M-487** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — APEC affair — Notice — October 19, 1998
- M-488** — Mr. Doyle (St. John's East) — Cod Food Fishery — Notice — October 19, 1998
- M-489** — Ms. Debien (Laval East) — Arms export — Notice — October 19, 1998
- M-490** — Mr. Brison (Kings — Hants) — Canada's Trade Policy — Notice — October 19, 1998
- M-491** — Mr. Brison (Kings — Hants) — Regulatory Budget — Notice — October 19, 1998
- M-492** — Mr. Price (Compton — Stanstead) — National Security — Notice — October 19, 1998
- M-493** — Mr. Price (Compton — Stanstead) — Housing conditions for Canadian Forces personnel — Notice — October 19, 1998
- M-494** — Mr. Price (Compton — Stanstead) — Search and rescue helicopters — Notice — October 19, 1998
- M-495** — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Softwood lumber industry — Notice — October 20, 1998
- M-480** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Dollar canadien — Avis — 15 octobre 1998
- M-481** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Projet énergétique extracôtier Sable — Avis — 15 octobre 1998
- M-482** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Budget de la Nouvelle-Écosse — Avis — 15 octobre 1998
- M-483** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Création d'emplois en Nouvelle-Écosse — Avis — 15 octobre 1998
- M-484** — M. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Semaine nationale de sensibilisation aux ultrasons — Avis — 19 octobre 1998  
Retrait — 1<sup>er</sup> juin 1999
- M-485** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Fonds pour la GRC en Colombie-Britannique — Avis — 19 octobre 1998
- M-486** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Salaires pour mères et pères au foyer — Avis — 19 octobre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 21 octobre 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 3 décembre 1998
- M-487** — M. White (Langley — Abbotsford) — Sommet de l'APEC — Avis — 19 octobre 1998
- M-488** — M. Doyle (St. John's—Est) — Quota de pêche de subsistance de la morue — Avis — 19 octobre 1998
- M-489** — M<sup>me</sup> Debien (Laval—Est) — Exportation d'armes — Avis — 19 octobre 1998
- M-490** — M. Brison (Kings — Hants) — Politique commerciale du Canada — Avis — 19 octobre 1998
- M-491** — M. Brison (Kings — Hants) — Budget réglementaire — Avis — 19 octobre 1998
- M-492** — M. Price (Compton — Stanstead) — Sécurité nationale — Avis — 19 octobre 1998
- M-493** — M. Price (Compton — Stanstead) — Conditions de logement du personnel des Forces canadiennes — Avis — 19 octobre 1998
- M-494** — M. Price (Compton — Stanstead) — Hélicoptères pour la recherche et le sauvetage — Avis — 19 octobre 1998
- M-495** — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — L'industrie du bois d'oeuvre — Avis — 20 octobre 1998

- M-496** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — RCMP “E” Division funding — Notice — October 20, 1998
- M-497** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Price of bank services — Notice — October 21, 1998
- M-498** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Fiscal policy — Notice — October 21, 1998
- M-499** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Supplementary operating budgets of MPs — Notice — October 21, 1998
- M-500** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Rebroadcast of the debates of the House of Commons — Notice — October 22, 1998
- M-501** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Augusto Pinochet — Notice — October 26, 1998
- M-502** — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — Armenian genocide — Notice — October 27, 1998  
Withdrawn — January 28, 1999
- M-503** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Merchant navy veterans — Notice — October 29, 1998
- M-504** — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Notice of Compliance regulations — Notice — November 2, 1998
- M-505** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code of conduct for Members of Parliament and Senators — Notice — November 3, 1998
- M-506** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Correctional Service of Canada — Notice — November 3, 1998
- M-507** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Correctional Service of Canada — Notice — November 3, 1998
- M-508** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Young Offenders Act — Notice — November 3, 1998  
Placed on the Order of Precedence — December 7, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — February 19, 1999
- M-509** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — RCMP — Notice — November 3, 1998
- M-510** — Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Canadian shipyards — Notice — November 4, 1998
- M-511** — Ms. Davies (Vancouver East) — Indonesia — Notice — November 4, 1998
- M-512** — Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Fuel taxes — Notice — November 4, 1998
- M-496** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Financement de la Division E de la GRC — Avis — 20 octobre 1998
- M-497** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Prix des produits des banques — Avis — 21 octobre 1998
- M-498** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — La fiscalité — Avis — 21 octobre 1998
- M-499** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Budget d’opération des bureaux de députés — Avis — 21 octobre 1998
- M-500** — M. Marceau (Charlesbourg) — Radiodiffusion des débats de la Chambre — Avis — 22 octobre 1998
- M-501** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Augusto Pinochet — Avis — 26 octobre 1998
- M-502** — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Génocide arménien — Avis — 27 octobre 1998  
Retrait — 28 janvier 1999
- M-503** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Anciens combattants de la marine marchande — Avis — 29 octobre 1998
- M-504** — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Réglementation des avis de conformité — Avis — 2 novembre 1998
- M-505** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code de conduite à l’intention des députés et des sénateurs — Avis — 3 novembre 1998
- M-506** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Service correctionnel du Canada — Avis — 3 novembre 1998
- M-507** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Service correctionnel du Canada — Avis — 3 novembre 1998
- M-508** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Loi sur les jeunes contrevenants — Avis — 3 novembre 1998  
Inscription à l’Ordre de priorité — 7 décembre 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 19 février 1999
- M-509** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — GRC — Avis — 3 novembre 1998
- M-510** — M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Chantiers navals canadiens — Avis — 4 novembre 1998
- M-511** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Indonésie — Avis — 4 novembre 1998
- M-512** — M. Bailey (Souris — Moose Mountain) — Taxes sur les carburants — Avis — 4 novembre 1998

- M-513** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taiwan — Notice — November 4, 1998
- M-513** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Taiwan — Avis — 4 novembre 1998
- M-514** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Sex offender registry — Notice — November 5, 1998
- M-514** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Registre national des délinquants sexuels — Avis — 5 novembre 1998
- M-515** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal Code — Notice — November 5, 1998
- M-515** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code criminel — Avis — 5 novembre 1998
- M-516** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Criminal Code — Notice — November 5, 1998
- M-516** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Code criminel — Avis — 5 novembre 1998
- M-517** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Canadians of Ukrainian heritage — Notice — November 12, 1998
- M-517** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Canadiens d'origine ukrainienne — Avis — 12 novembre 1998
- M-518** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Employment insurance premiums — Notice — November 12, 1998
- M-518** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Primes d'assurance-emploi — Avis — 12 novembre 1998
- M-519** — Mr. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Telecommunications — Notice — November 12, 1998
- M-519** — M. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Télécommunications — Avis — 12 novembre 1998
- Withdrawn — June 1, 1999
- Retrait — 1<sup>er</sup> juin 1999
- M-520** — Mr. Casson (Lethbridge) — Employment Insurance and Canadian Pension Plan — Notice — November 18, 1998
- M-520** — M. Casson (Lethbridge) — Assurance-emploi et Régime de pensions du Canada — Avis — 18 novembre 1998
- Withdrawn — November 24, 1998
- Retrait — 24 novembre 1998
- M-521** — Ms. Davies (Vancouver East) — National Highway System — Notice — November 19, 1998
- M-521** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Réseau routier national — Avis — 19 novembre 1998
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Desjarlais (Churchill) — January 28, 1999*
- M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — 28 janvier 1999*
- M-522** — Ms. Davies (Vancouver East) — British Columbia highways — Notice — November 19, 1998
- M-522** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Routes en Colombie-Britannique — Avis — 19 novembre 1998
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Desjarlais (Churchill) — January 28, 1999*
- M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — 28 janvier 1999*
- M-523** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Jubilee 2000 Campaign — Notice — November 19, 1998
- M-523** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Campagne Jubilé 2000 — Avis — 19 novembre 1998
- M-524** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Kurdish people — Notice — November 19, 1998
- M-524** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Population kurde — Avis — 19 novembre 1998
- M-525** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Ecumenical Patriarchate of Constantinople — Notice — November 19, 1998
- M-525** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Patriarcat Oecuménique de Constantinople — Avis — 19 novembre 1998
- M-526** — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Canadian Environmental Assessment Act — November 20, 1998
- M-526** — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Loi canadienne sur l'évaluation environnementale — 20 novembre 1998
- M-527** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Assassination of Mr. Tara Singh Hayer — Notice — November 25, 1998
- M-527** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Assassinat de M. Tara Singh Hayer — Avis — 25 novembre 1998

- M-528** — Mr. Vellacott (Wanuskewin) — Section 43 of the Criminal Code — Notice — November 27, 1998  
Placed on the Order of Precedence — December 3, 1998  
Debated; dropped from the Order Paper — May 12, 1999
- M-529** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Merchant Navy Veterans — Notice — November 30, 1998
- M-530** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Compensation for Canadian farmers — Notice — December 1, 1998
- M-531** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — National transportation policy — Notice — December 1, 1998
- M-532** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — National agriculture policy — Notice — December 1, 1998
- M-533** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Consumer ombudsman — Notice — December 1, 1998
- M-534** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — CPP disability program — Notice — December 1, 1998
- M-535** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Crown Corporations — Notice — December 1, 1998
- M-536** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Taxes on funerals — Notice — December 2, 1998
- M-537** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Health Protection Branch — Notice — December 2, 1998
- M-538** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — National Health Care Summit — Notice — December 2, 1998
- M-539** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Medicare and the Canada Health Act — Notice — December 2, 1998
- M-540** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Rail service between Sydney and Halifax — Notice — December 2, 1998
- M-541** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Income levels of seniors — Notice — December 2, 1998
- M-542** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Guaranteed Income Supplement — Notice — December 2, 1998
- M-543** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Cape Breton coal industry — Notice — December 2, 1998
- M-544** — Mr. Doyle (St. John's East) — Canada Child Tax Benefit — Notice — December 2, 1998
- M-528** — M. Vellacott (Wanuskewin) — Article 43 du Code criminel — Avis — 27 novembre 1998  
Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1998  
Débat; rayée du Feuilleton — 12 mai 1999
- M-529** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Anciens combattants de la marine marchande — Avis — 30 novembre 1998
- M-530** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Indemnisation des agriculteurs canadiens — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1998
- M-531** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Politique nationale du transport — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1998
- M-532** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Politique agricole nationale — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1998
- M-533** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Ombudsman des consommateurs — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1998
- M-534** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Prestations d'invalidité du RPC — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1998
- M-535** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Sociétés d'État — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1998
- M-536** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Taxes sur les services funéraires — Avis — 2 décembre 1998
- M-537** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Direction générale de la protection de la santé — Avis — 2 décembre 1998
- M-538** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Sommet national de la santé — Avis — 2 décembre 1998
- M-539** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Assurance-maladie et le système de santé — Avis — 2 décembre 1998
- M-540** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Service ferroviaire entre Sydney et Halifax — Avis — 2 décembre 1998
- M-541** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Prestations de sécurité de la vieillesse — Avis — 2 décembre 1998
- M-542** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Supplément de revenu garanti — Avis — 2 décembre 1998
- M-543** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — L'industrie du charbon au Cap-Breton — Avis — 2 décembre 1998
- M-544** — M. Doyle (St. John's-Est) — Prestation fiscale canadienne pour enfant — Avis — 2 décembre 1998



- M-545** — Mr. Doyle (St. John's East) — Tax burden on senior citizens — Notice — December 2, 1998
- M-546** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Kyoto Protocol — Notice — December 2, 1998
- M-547** — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Proportional representation — Notice — December 2, 1998
- M-548** — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Abolition of the Senate — Notice — December 2, 1998
- M-549** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Levy on the tobacco industry — Notice — December 2, 1998
- M-550** — Mr. Brison (Kings — Hants) — Forest management practices — Notice — December 2, 1998
- M-551** — Mr. Brison (Kings — Hants) — Capital gains tax exemption — Notice — December 2, 1998
- M-552** — Mr. Brison (Kings — Hants) — Emergency service volunteers — Notice — December 2, 1998
- M-553** — Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — Official languages — Notice — December 2, 1998
- M-554** — Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — Income — Notice — December 2, 1998
- M-555** — Mrs. Desjarlais (Churchill) — National Miners' Memorial Day — Notice — December 2, 1998
- M-556** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Former Indonesian President Suharto — Notice — December 3, 1998
- M-557** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Canada Pension Plan Act — Notice — December 3, 1998
- M-558** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Salary for mothers and fathers who stay home — Notice — December 4, 1998
- M-559** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Canadians of Ukrainian Heritage — Notice — December 4, 1998
- M-560** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — Taiwan — Notice — December 7, 1998
- M-561** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Refundable child care tax credit — Notice — December 8, 1998
- M-562** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Basic personal credit — Notice — December 8, 1998
- M-545** — M. Doyle (St. John's-Est) — Le fardeau fiscal des personnes âgées — Avis — 2 décembre 1998
- M-546** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Protocole de Kyoto — Avis — 2 décembre 1998
- M-547** — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Représentation proportionnelle — Avis — 2 décembre 1998
- M-548** — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Abolition du Sénat — Avis — 2 décembre 1998
- M-549** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Taxe sur l'industrie du tabac — Avis — 2 décembre 1998
- M-550** — M. Brison (Kings — Hants) — Saines pratiques de gestion forestière — Avis — 2 décembre 1998
- M-551** — M. Brison (Kings — Hants) — Exemption d'impôt sur les gains en capital — Avis — 2 décembre 1998
- M-552** — M. Brison (Kings — Hants) — Volontaires des services d'urgence — Avis — 2 décembre 1998
- M-553** — M<sup>me</sup> Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — Langues officielles — Avis — 2 décembre 1998
- M-554** — M<sup>me</sup> Vautour (Beauséjour — Petitcodiac) — Revenu — Avis — 2 décembre 1998
- M-555** — M<sup>me</sup> Desjarlais (Churchill) — Journée nationale du souvenir des mineurs — Avis — 2 décembre 1998
- M-556** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Ancien président Suharto d'Indonésie — Avis — 3 décembre 1998
- M-557** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi sur le Régime de pensions du Canada — Avis — 3 décembre 1998
- M-558** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Salaires pour mères et pères au foyer — Avis — 4 décembre 1998
- M-559** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Canadiens d'origine ukrainienne — Avis — 4 décembre 1998
- M-560** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Taiwan — Avis — 7 décembre 1998
- M-561** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Crédit d'impôt remboursable pour frais de garde d'enfants — Avis — 8 décembre 1998
- M-562** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Crédit personnel de base — Avis — 8 décembre 1998

- M-563** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — National highway system — Notice — December 9, 1998
- M-563** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Réseau routier national — Avis — 9 décembre 1998
- M-564** — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Export of bulk water — Notice — December 9, 1998
- M-564** — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Exportation en vrac d'eau — Avis — 9 décembre 1998
- M-565** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Appointments to the CRTC — Notice — December 9, 1998
- M-565** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Nominations au CRTC — Avis — 9 décembre 1998
- M-566** — Mr. McKay (Scarborough East) — Atlantic groundfish industry — Notice — January 28, 1999
- M-566** — M. McKay (Scarborough-Est) — Poissons de fond des provinces atlantiques — Avis — 28 janvier 1999
- M-567** — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Canadian Shipbuilding Industry — Notice — January 28, 1999
- M-567** — M. Herron (Fundy — Royal) — Construction navale canadienne — Avis — 28 janvier 1999
- M-568** — Mr. Herron (Fundy — Royal) — National Shipbuilding Policy — Notice — January 28, 1999
- M-568** — M. Herron (Fundy — Royal) — Politique nationale de la construction navale — Avis — 28 janvier 1999
- M-569** — Mr. Caccia (Davenport) — Development Aid — Notice — January 28, 1999
- M-569** — M. Caccia (Davenport) — Aide au développement — Avis — 28 janvier 1999
- M-570** — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — Armenian genocide — Notice — January 28, 1999
- M-570** — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Génocide arménien — Avis — 28 janvier 1999
- M-571** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — 1911 census records — Notice — January 28, 1999
- M-571** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Dossiers du recensement de 1911 — Avis — 28 janvier 1999
- M-572** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Justice Robert Flahiff — Notice — February 2, 1999
- M-572** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — M. le juge Robert Flahiff — Avis — 2 février 1999
- M-573** — Mr. Marceau (Charlesbourg) — North American monetary union — Notice — February 2, 1999
- M-573** — M. Marceau (Charlesbourg) — Union monétaire nord-américaine — Avis — 2 février 1999
- M-574** — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Competition Act — Notice — February 3, 1999
- M-574** — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Loi sur la concurrence — Avis — 3 février 1999
- M-575** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Jubilee 2000 Campaign — Notice — February 8, 1999
- M-575** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Campagne Jubilé 2000 — Avis — 8 février 1999
- M-576** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Reinvestment of bank profits — Notice — February 8, 1999
- M-576** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Réinvestissement des profits des banques — Avis — 8 février 1999
- M-577** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Conditional sentencing — Notice — February 16, 1999
- M-577** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Peines avec sursis — Avis — 16 février 1999
- M-578** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Tobacco industry — Notice — February 16, 1999
- M-578** — M. Elley (Nanaïmo — Cowichan) — Industrie du tabac — Avis — 16 février 1999
- M-579** — Mr. Scott (Skeena) — Nisga'a Final Agreement — Notice — February 16, 1999
- M-579** — M. Scott (Skeena) — Entente finale des Nisga'as — Avis — 16 février 1999
- M-580** — Mr. Mark (Dauphin — Swan River) — International trade — Notice — February 17, 1999
- M-580** — M. Mark (Dauphin — Swan River) — Commerce international — Avis — 17 février 1999

- M-581** — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Environmental illnesses study — Notice — February 18, 1999
- M-582** — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Titanic — Notice — February 25, 1999
- M-583** — Mr. Jones (Markham) — Regulatory fees — Notice — March 1, 1999
- M-584** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Release of Leyla Zana — Notice — March 3, 1999
- M-585** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Economic sanctions imposed upon Iraq — Notice — March 3, 1999  
*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*  
*Ms. Davies (Vancouver East) — April 14, 1999*
- M-586** — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Immigration Act — Notice — March 5, 1999
- M-587** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Nephrologists — Notice — March 5, 1999
- M-588** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Human rights — Notice — March 5, 1999
- M-589** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Scholarship fund — Notice — March 8, 1999
- M-590** — Mr. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Tax on reading materials — Notice — March 9, 1999
- M-591** — Mr. Doyle (St. John's East) — Canada Health and Social Transfer — Notice — March 9, 1999
- M-592** — Ms. Debien (Laval East) — CANDU nuclear reactors — Notice — March 10, 1999
- M-593** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Moratorium on regulatory fees — Notice — March 17, 1999
- M-594** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Agriculture in Manitoba — Notice — March 17, 1999
- M-595** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Excise tax on jewellery — Notice — March 17, 1999
- M-596** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — International Olympic Committee — Notice — March 17, 1999
- M-597** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Canadian High Commission in Chandigarh, India — Notice — March 22, 1999
- M-581** — M. Herron (Fundy — Royal) — Étude des maladies environnementales — Avis — 18 février 1999
- M-582** — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Titanic — Avis — 25 février 1999
- M-583** — M. Jones (Markham) — Frais réglementaires — Avis — 1<sup>er</sup> mars 1999
- M-584** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Libération de Leyla Zana — Avis — 3 mars 1999
- M-585** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Sanctions économiques qui frappent l'Irak — Avis — 3 mars 1999  
*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*  
*M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — 14 avril 1999*
- M-586** — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Loi sur l'immigration — Avis — 5 mars 1999
- M-587** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Néphrologues — Avis — 5 mars 1999
- M-588** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Droits de la personne — Avis — 5 mars 1999
- M-589** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Bourses d'études — Avis — 8 mars 1999
- M-590** — M. Stoffer (Sackville — Eastern Shore) — Taxes sur les articles de lecture — Avis — 9 mars 1999
- M-591** — M. Doyle (St. John's-Est) — Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux — Avis — 9 mars 1999
- M-592** — M<sup>me</sup> Debien (Laval-Est) — Réacteurs nucléaires CANDU — Avis — 10 mars 1999
- M-593** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Moratoire sur les frais de réglementation — Avis — 17 mars 1999
- M-594** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Agriculture au Manitoba — Avis — 17 mars 1999
- M-595** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Taxe d'accise sur les bijoux — Avis — 17 mars 1999
- M-596** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Comité international olympique — Avis — 17 mars 1999
- M-597** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Haut-commissariat du Canada à Chandigarh (Inde) — Avis — 22 mars 1999

- M-598** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Carriage of cargo in remote regions — Notice — March 24, 1999
- M-598** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Transport de fret dans les régions éloignées — Avis — 24 mars 1999
- M-599** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — General Augusto Pinochet — Notice — April 8, 1999
- M-599** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — général Augusto Pinochet — Avis — 8 avril 1999
- M-600** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Marriage — Notice — April 8, 1999
- M-600** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Mariage — Avis — 8 avril 1999
- M-601** — Mr. Konrad (Prince Albert) — Gambling — Notice — April 8, 1999
- M-601** — M. Konrad (Prince Albert) — Jeux de hasard — Avis — 8 avril 1999
- M-602** — Mr. Konrad (Prince Albert) — Fetal alcohol syndrome — Notice — April 12, 1999
- M-602** — M. Konrad (Prince Albert) — Syndrome d'alcoolisme foetal — Avis — 12 avril 1999
- M-603** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Moro River Cemetery in Italy — Notice — April 14, 1999
- M-603** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Cimetière de guerre de la rivière Moro, en Italie — Avis — 14 avril 1999
- M-604** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing — Notice — April 14, 1999
- M-604** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Logement — Avis — 14 avril 1999
- Placed on the Order of Precedence — May 6, 1999
- Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mai 1999
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — June 10, 1999*
- M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 10 juin 1999*
- Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — September 16, 1999*
- M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 16 septembre 1999*
- M-605** — Ms. Davies (Vancouver East) — Co-operative housing — Notice — April 14, 1999
- M-605** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Logements coopératifs — Avis — 14 avril 1999
- M-606** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing — Notice — April 14, 1999
- M-606** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Logement — Avis — 14 avril 1999
- M-607** — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Compulsory voting — Notice — April 14, 1999
- M-607** — M. Hill (Prince George — Peace River) — Votation obligatoire — Avis — 14 avril 1999
- M-608** — Ms. Davies (Vancouver East) — Non-profit housing — Notice — April 19, 1999
- M-608** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Logements sans but lucratif — Avis — 19 avril 1999
- M-609** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Genocide museum — Notice — April 20, 1999
- M-609** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Musée du génocide — Avis — 20 avril 1999
- M-610** — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Globalization of economies — Notice — April 21, 1999
- M-610** — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Mondialisation des économies — Avis — 21 avril 1999
- M-611** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Judicial system — Notice — April 22, 1999
- M-611** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Système judiciaire — Avis — 22 avril 1999
- M-612** — Ms. Davies (Vancouver East) — Community revitalization day — Notice — April 22, 1999
- M-612** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Journée d'action communautaire — Avis — 22 avril 1999
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyée conjointement par :*
- Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — April 26, 1999*
- M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 26 avril 1999*
- M-613** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Standing Orders of the House — Notice — April 27, 1999
- M-613** — M. White (Langley — Abbotsford) — Règlement de la Chambre — Avis — 27 avril 1999

- M-614** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Bilingualism bonus — Notice — April 27, 1999
- M-615** — Mr. Godfrey (Don Valley West) — National Aphasia Awareness Week — Notice — April 28, 1999
- M-616** — Mr. Godfrey (Don Valley West) — Childhood Cancer Awareness Day — Notice — April 28, 1999
- M-617** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Woodlot management — Notice — April 28, 1999
- M-618** — Mr. Grewal (Surrey Central) — National standardization of education — Notice — April 29, 1999
- M-619** — Ms. Alarie (Louis-Hébert) — Small farms — Notice — May 3, 1999
- M-620** — Mr. Pagtakhan (Winnipeg North — St. Paul) — National homecare program — Notice — May 3, 1999
- M-621** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Canadian Forces — Notice — May 5, 1999
- M-622** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Changes to Standing Order 36 (petitions) — Notice — May 10, 1999
- M-623** — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Awarding of licences — Notice — May 13, 1999
- M-624** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — National drug strategy — Notice — May 25, 1999
- M-625** — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Refugees — Notice — May 25, 1999
- M-626** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Capital gains — Notice — May 26, 1999
- M-627** — Ms. Davies (Vancouver East) — Breast cancer — Notice — May 26, 1999
- M-628** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Road systems — Notice — May 26, 1999
- M-629** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Extension of committee study of Main Estimates — Notice — May 26, 1999
- M-630** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — James Bay Cree — Notice — May 27, 1999
- M-631** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Strategic Defence Initiative — Notice — May 27, 1999
- M-614** — M. Strahl (Fraser Valley) — Prime au bilinguisme — Avis — 27 avril 1999
- M-615** — M. Godfrey (Don Valley-Ouest) — Semaine nationale de sensibilisation à l'aphasie — Avis — 28 avril 1999
- M-616** — M. Godfrey (Don Valley-Ouest) — Journée de sensibilisation au cancer chez les enfants — Avis — 28 avril 1999
- M-617** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Gestion des boisés — Avis — 28 avril 1999
- M-618** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Harmonisation des systèmes d'éducation au Canada — Avis — 29 avril 1999
- M-619** — M<sup>me</sup> Alarie (Louis-Hébert) — Petites fermes — Avis — 3 mai 1999
- M-620** — M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord — St. Paul) — Programme national de soins à domicile — Avis — 3 mai 1999
- M-621** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Forces canadiennes — Avis — 5 mai 1999
- M-622** — M. White (Langley — Abbotsford) — Modifications à l'article 36 du Règlement (pétitions) — Avis — 10 mai 1999
- M-623** — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Attribution de licences — Avis — 13 mai 1999
- M-624** — M. White (Langley — Abbotsford) — Stratégie nationale antidrogue — Avis — 25 mai 1999
- M-625** — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Réfugiés — Avis — 25 mai 1999
- M-626** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Impôt sur les plus-values en capital — Avis — 26 mai 1999
- M-627** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Cancer du sein — Avis — 26 mai 1999
- M-628** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Réseaux routiers — Avis — 26 mai 1999
- M-629** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Prolongation de l'étude du Budget principal des dépenses en comité — Avis — 26 mai 1999
- M-630** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Cris de la Baie James — Avis — 27 mai 1999
- M-631** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Initiative de défense stratégique — Avis — 27 mai 1999

- M-632** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Official international positions — Notice — May 27, 1999
- M-633** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Rights of the Child — Notice — May 27, 1999
- M-634** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Parliamentary Secretaries — Notice — May 31, 1999
- M-635** — Mr. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Labelling on candy — Notice — June 1, 1999
- M-636** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Nunavik — Notice — June 2, 1999
- M-637** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Single-parent families — Notice — June 7, 1999
- M-638** — Mr. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Canada Labour Code — Notice — June 8, 1999
- M-639** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Registered Education Savings Plan — Notice — June 8, 1999
- M-640** — Ms. Hardy (Yukon) — Oath of Allegiance — Notice — June 9, 1999
- M-641** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — International treaties — Notice — June 10, 1999
- M-642** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — International treaties — Notice — June 10, 1999
- M-643** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Shorter Work Week — Notice — September 16, 1999
- M-644** — Mr. Caccia (Davenport) — Criminal Code — Notice — September 16, 1999
- M-645** — Mr. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Referendum — Notice — September 16, 1999
- M-632** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Positions internationales officielles — Avis — 27 mai 1999
- M-633** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Droits de l'enfant — Avis — 27 mai 1999
- M-634** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Secrétaires parlementaires — Avis — 31 mai 1999
- M-635** — M. Stoffer (Sackville — Musquodoboit Valley — Eastern Shore) — Étiquettes sur des bonbons — Avis — 1<sup>er</sup> juin 1999
- M-636** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Nunavik — Avis — 2 juin 1999
- M-637** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Familles monoparentales — Avis — 7 juin 1999
- M-638** — M. Nystrom (Regina — Qu'Appelle) — Code canadien du travail — Avis — 8 juin 1999
- M-639** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Régime enregistré d'épargne-études — Avis — 8 juin 1999
- M-640** — M<sup>me</sup> Hardy (Yukon) — Serment d'allégeance — Avis — 9 juin 1999
- M-641** — M. Strahl (Fraser Valley) — Traités internationaux — Avis — 10 juin 1999
- M-642** — M. Strahl (Fraser Valley) — Traités internationaux — Avis — 10 juin 1999
- M-643** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Réduction de la semaine et du temps de travail — Avis — 16 septembre 1999
- M-644** — M. Caccia (Davenport) — Code criminel — Avis — 16 septembre 1999
- M-645** — M. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Référendum — Avis — 16 septembre 1999

## OTHER BUSINESS

*This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, the establishment, membership, business, and concurrence of reports of certain committees, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.*

### No. 1 — Chair Occupants

- Speaker elected (Mr. Parent) — September 22, 1997
- Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole elected (Mr. Milliken (Kingston and the Islands)) — September 23, 1997
- Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mr. McClelland (Edmonton Southwest)) — September 23, 1997
- Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Ms. Thibeault (Saint-Lambert)) — September 23, 1997

## AUTRES AFFAIRES

*Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, l'établissement, la composition, les travaux et l'adoption de rapports de certains comités, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.*

### N<sup>o</sup> 1 — Occupants du Fauteuil

- Élection du Président (M. Parent) — 22 septembre 1997
- Élection du vice-président de la Chambre et président des Comités pléniers (M. Milliken (Kingston et les Îles)) — 23 septembre 1997
- Nomination du vice-président des Comités pléniers (M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)) — 23 septembre 1997
- Nomination du vice-président adjoint des Comités pléniers (M<sup>me</sup> Thibeault (Saint-Lambert)) — 23 septembre 1997

**No. 2** — Standing Committee on Procedure and House Affairs

Established and membership appointed — September 23, 1997  
 Membership of the Committee changed — November 6, 7, 21, 1997, February 4 and September 28, 1998

1st Report (membership of Committees) — Concurred in — September 30, 1997

2nd Report (membership of Committees) — Concurred in — October 8, 1997

3rd Report (membership of Committees) — Concurred in — October 10, 1997

4th Report (votable items) — Deemed adopted — October 22, 1997

5th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 24, 1997

6th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 29, 1997

7th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 5, 1997

9th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 6, 1997

10th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 7, 1997

11th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 17, 1997

12th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 24, 1997

13th Report (Private Members' Business) — Concurred in — November 26, 1998

14th Report (membership of Committees) — Concurred in — December 4, 1997

15th Report (membership of Committees) — Concurred in — December 8, 1997

16th Report (votable items) — Deemed adopted — December 10, 1997

17th Report (membership of Committees) — Concurred in — December 10, 1997

18th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 3, 1998

19th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 4, 1998

20th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 6, 1998

21st Report (membership of Committees) — Concurred in — February 9, 1998

22nd Report (Amendments to the Standing Orders — Joint committees) — (Sessional Paper No. 8510-361-38) — February 13, 1998

23rd Report (membership of Committees) — Concurred in — March 17, 1998

24th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 23, 1998

25th Report (votable items) — Deemed adopted — April 1, 1998

**Nº 2** — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Constitution et nomination des députés — 23 septembre 1997  
 Composition du Comité modifiée — 6, 7, 21 novembre 1997, 4 février et 28 septembre 1998

1<sup>er</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 30 septembre 1997

2<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 8 octobre 1997

3<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 10 octobre 1997

4<sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé Adopté — 22 octobre 1997

5<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 24 octobre 1997

6<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 29 octobre 1997

7<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 5 novembre 1997

9<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 6 novembre 1997

10<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 7 novembre 1997

11<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 17 novembre 1997

12<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 24 novembre 1997

13<sup>e</sup> rapport (Affaires émanant des députés) — Adoption — 26 novembre 1998

14<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 4 décembre 1997

15<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 8 décembre 1997

16<sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 10 décembre 1997

17<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 10 décembre 1997

18<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 3 février 1998

19<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 4 février 1998

20<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 6 février 1998

21<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 9 février 1998

22<sup>e</sup> rapport (Modifications au Règlement — comités mixtes) — (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-38) — 13 février 1998

23<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 17 mars 1998

24<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 23 mars 1998

25<sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — réputé adopté — 1<sup>er</sup> avril 1998

- 26th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 1, 1998
- 27th Report (votable items) — Deemed adopted — April 22, 1998
- 28th Report (membership of Committees) — Adopted — April 24, 1998
- 29th Report (Integrity of the House of Commons and its servant the Speaker) — Order respecting proceedings on the motion for concurrence in the report and the deferred recorded division on May 5, 1998 — April 29, 1998  
Adopted — May 5, 1998
- 32nd Report (membership of Committees) — Adopted — May 7, 1998
- 33rd Report (votable items) — Deemed adopted — May 13, 1998
- 34th Report (Members' allowances) — Concurred in — June 3, 1998
- 36th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 1, 1998
- 37th Report (votable items) — Deemed adopted — October 1, 1998
- 38th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 2, 1998
- 39th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 22, 1998
- 40th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 27, 1998
- 41st Report (votable items) — Deemed adopted — November 4, 1998
- 42nd Report (membership of Committees) — Concurred in — November 4, 1998
- 43rd Report (membership of Committees) — Concurred in — November 5, 1998
- 44th Report (votable items) — Deemed adopted — November 17, 1998
- 46th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 25, 1998
- 47th Report (membership of Committees) — Concurred in — December 1, 1998
- 49th Report (membership of Committees) — Concurred in — December 8, 1998
- 50th Report (membership of Committees) — Concurred in — December 10, 1998
- 52nd Report (membership of Committees) — Concurred in — February 1, 1999
- 53rd Report (membership of Committees) — Concurred in — February 4, 1999
- 54th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 4, 1999
- 55th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 5, 1999
- 56th Report (votable items) — Deemed adopted — February 8, 1999
- 26<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 1<sup>er</sup> avril 1998
- 27<sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — réputé adopté — 22 avril 1998
- 28<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 24 avril 1998
- 29<sup>e</sup> rapport (Intégrité de la Chambre des communes et de son serviteur le Président) — Ordre relatif aux délibérations sur la motion portant adoption du rapport et au vote par appel nominal différé le 5 mai 1998 — 29 avril 1998  
Adoption — 5 mai 1998
- 32<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 7 mai 1998
- 33<sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — réputé adopté — 13 mai 1998
- 34<sup>e</sup> rapport (Indemnités parlementaires) — Adoption — 3 juin 1998
- 36<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 1<sup>er</sup> octobre 1998
- 37<sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 1<sup>er</sup> octobre 1998
- 38<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 2 octobre 1998
- 39<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 22 octobre 1998
- 40<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 27 octobre 1998
- 41<sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 4 novembre 1998
- 42<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 4 novembre 1998
- 43<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 5 novembre 1998
- 44<sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 17 novembre 1998
- 46<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 25 novembre 1998
- 47<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1998
- 49<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 8 décembre 1998
- 50<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 10 décembre 1998
- 52<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 1<sup>er</sup> février 1999
- 53<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 4 février 1999
- 54<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 4 février 1999
- 55<sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 5 février 1999
- 56<sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 8 février 1999



57th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 12, 1999	57 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 12 février 1999
Order of Reference (molestation of a Member) — February 17, 1999 ( <i>See Other Business No. 11</i> )	Ordre de renvoi (député qui a été malmené) — 17 février 1999 ( <i>Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 11</i> )
66th Report (Sessional Paper No. 8510-361-152) — April 14, 1999	66 <sup>e</sup> rapport (Document parlementaire n <sup>o</sup> 8510-361-152) — 14 avril 1999
Order of Reference (access to the precincts of Parliament) — February 18, 1999 ( <i>See Other Business No. 11</i> )	Ordre de renvoi (accès à la cité parlementaire) — 18 février 1999 ( <i>Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 11</i> )
66th Report (Sessional Paper No. 8510-361-152) — April 14, 1999	66 <sup>e</sup> rapport (Document parlementaire n <sup>o</sup> 8510-361-152) — 14 avril 1999
58th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 1, 1999	58 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 1 <sup>er</sup> mars 1999
59th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 4, 1999	59 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 4 mars 1999
60th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 12, 1999	60 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 12 mars 1999
62nd Report (membership of Committees) — Concurred in — March 15, 1999	62 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 15 mars 1999
63rd Report (membership of Committees) — Concurred in — March 19, 1999	63 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 19 mars 1999
64th Report (votable items) — Deemed adopted — April 13, 1999	64 <sup>e</sup> rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 13 avril 1999
65th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 13, 1999	65 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 13 avril 1999
67th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 14, 1999	67 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 14 avril 1999
68th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 15, 1999	68 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 15 avril 1999
69th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 19, 1999	69 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 19 avril 1999
71th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 20, 1999	71 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 20 avril 1999
74th Report (membership of Committees) — Concurred in — May 13, 1999	74 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 13 mai 1999
76th Report (membership of Committees) — Concurred in — June 1, 1999	76 <sup>e</sup> rapport (composition des comités) — Adoption — 1 <sup>er</sup> juin 1999
<b>No. 3</b> — Address in Reply to the Speech from the Throne	<b>N<sup>o</sup> 3</b> — Adresse en réponse au discours du Trône
Debated — September 23, 24, 25, 26, 29, October 2 and 3, 1997	Débat — 23, 24, 25, 26, 29 septembre, 2 et 3 octobre 1997
Order respecting respecting proceedings on the debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne on September 24, 1997 — September 23, 1997 ( <i>See Other Business No. 4</i> )	Ordre relatif aux délibérations sur le débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône le 24 septembre 1997 — 23 septembre 1997 ( <i>Voir Autres affaires n<sup>o</sup> 4</i> )
Adopted — October 3, 1997	Adoption — 3 octobre 1997
<b>No. 4</b> — Sittings and Business of the House	<b>N<sup>o</sup> 4</b> — Séances et travaux de la Chambre
Order respecting proceedings on the debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne on September 24, 1997 — September 23, 1997	Ordre relatif aux délibérations sur le débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône le 24 septembre 1997 — 23 septembre 1997
Order respecting proceedings on the Business of Supply — September 26, 1997	Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 26 septembre 1997
Order respecting proceedings on Bill C-220 — October 1, 1997	Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-220 — 1 <sup>er</sup> octobre 1997
Order respecting proceedings on the Business of Supply — October 9, 1997	Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 9 octobre 1997

- Order respecting proceedings on motion M-222 — October 9, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-9 — October 10, 1997
- Order respecting extended hours of sittings on October 20, 1997 — October 20, 1997
- Order respecting proceedings on the Business of Supply — October 23, 1997
- Order respecting deferred recorded divisions on October 28, 1997 — October 24, 1997
- Order respecting deferred recorded divisions on October 28, 1997, and proceedings on Government Business No. 5 — October 27, 1997
- Order respecting the rescinding of the Order to refer Bill C-10 to the Standing Committee on Finance — October 29, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-16 — November 5, 1997
- Order respecting proceedings on Government Business No. 7 — November 5, 1997
- Order respecting proceedings on the Business of Supply on November 6, 1997 — November 6, 1997
- Order respecting hours of sitting on November 17, 1997, deferred recorded divisions on November 18, 1997, and proceedings on Government Business No. 4 — November 6, 1997
- Order respecting the rescinding of the request for a recorded division on report stage motions and proceedings on Bill C-16 on November 7, 1997 — November 7, 1997
- Order respecting hours of sitting on November 24, 1997, and proceedings on Bill C-22 — November 24, 1997
- Order respecting hours of sitting on November 26, 1997, and proceedings on the motion to adjourn the House — November 25, 1997
- Adjournment debate pursuant to Order made Tuesday, November 25, 1997 — Climate Change — November 26, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-2 — December 1, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-24 — December 2, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-9 — December 3, 1997
- Order respecting Royal Assent and the extended hours of sitting — December 3, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-9 — December 5, 1997
- Order respecting hours of sitting on December 8, 1997, deferred recorded divisions on December 9, 1997, and proceedings on Government Business No. 6 — December 8, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-17 — December 9, 1997
- Order respecting proceedings on the motion to adjourn the House — December 9, 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-222 — 9 octobre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-9 — 10 octobre 1997
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 20 octobre 1997 — 20 octobre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 23 octobre 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 28 octobre — 24 octobre 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 28 octobre 1997 et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 5 — 27 octobre 1997
- Ordre relatif à la révocation de l'ordre portant renvoi du projet de loi C-10 au Comité permanent des finances — 29 octobre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-16 — 5 novembre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 7 — 5 novembre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides le 6 novembre 1997 — 6 novembre 1997
- Ordre relatif aux heures de séance du 17 novembre 1997, aux votes par appel nominal différés le 18 novembre 1997 et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 4 — 6 novembre 1997
- Ordre relatif à la révocation de la demande pour un vote par appel nominal sur des motions à l'étape du rapport et aux délibérations sur le projet de loi C-16 le 7 novembre 1997 — 7 novembre 1997
- Ordre relatif aux heures de séance du 24 novembre 1997 et aux délibérations sur le projet de loi C-22 — 24 novembre 1997
- Ordre relatif aux heures de séance du 26 novembre 1997 et aux délibérations sur la motion d'ajournement de la Chambre — 25 novembre 1997
- Débat d'ajournement conformément à l'ordre adopté le mardi 25 novembre 1997 — Changement climatique — 26 novembre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-2 — 1<sup>er</sup> décembre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-24 — 2 décembre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-9 — 3 décembre 1997
- Ordre relatif à la sanction royale et à la prolongation des heures de séance — 3 décembre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-9 — 5 décembre 1997
- Ordre relatif aux heures de séance du 8 décembre 1997, aux votes par appel nominal différés le 9 décembre 1997 et aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 6 — 8 décembre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-17 — 9 décembre 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion d'ajournement de la Chambre — 9 décembre 1997

- Order respecting Private Members' Hour on December 9, 1997 — December 9, 1997
- Order respecting the adjournment of the House on December 12, 1997 — December 11, 1997
- Order respecting the extension of Government Orders on December 11, 1997 — December 11, 1997
- Order respecting hours of sitting on February 4, 1998, and proceedings on the motion to adjourn the House — February 2, 1998
- Adjournment debate pursuant to Order made Monday, February 2, 1998 — Ice Storm — February 4, 1998
- Order respecting proceedings on the Business of Supply — February 9, 1998
- Order respecting hours of sitting on February 9, 1998, and proceedings on the motion to adjourn the House — February 9, 1998
- Adjournment debate pursuant to Order made Monday, February 9, 1998 — Iraq — February 9, 1998
- Order respecting the hours of sitting, Private Members' Business and the proceedings on the Business of Supply on February 18, 1998 — February 17, 1998
- Order respecting sittings of the House on February 27, March 20 and May 29, 1998, and the adjournment of the House on February 27, 1998 — February 17, 1998
- Order respecting hours of sitting, proceedings on Ways and Means Motion No. 5 and the adjournment of the House on February 26, 1998 — February 23, 1998
- Order respecting proceedings on Ways and Means Motion No. 5, proceedings on the motion of Privilege, hours of sitting and proceedings on the motion to adjourn the House on Tuesday, March 10, 1998 — March 10, 1998
- Adjournment debate pursuant to Order made Tuesday, March 10, 1998 — Economic Affairs — March 10, 1998
- Order respecting proceedings on the Business of Supply and deferred recorded divisions on March 17, 1998 — March 12, 1998
- Order respecting deferred recorded divisions on March 17, 1998 — March 13, 1998
- Order respecting deferred recorded divisions on March 18, 1998 — March 18, 1998
- Order respecting deferred recorded divisions on March 25, 1998 — March 23, 1998
- Order respecting proceedings on motion M-198 and the deferred recorded division on March 31, 1998 — March 24, 1998
- Order respecting proceedings on Bill C-26 — March 27, 1998
- Order respecting deferred recorded divisions on Motion M-198 and Bill C-211 on March 31, 1998 — March 30, 1998
- Order respecting proceedings on Bill C-223 and the deferred recorded division on April 21, 1998 — March 31, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-28 on April 21, 1998 — April 2, 1998
- Ordre relatif à l'heure réservée aux Affaires émanant des députés du 9 décembre 1997 — 9 décembre 1997
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 12 décembre 1997 — 11 décembre 1997
- Ordre relatif à la prolongation des Affaires émanant du gouvernement le 11 décembre 1997 — 11 décembre 1997
- Ordre relatif aux heures de séance du 4 février 1998 et aux délibérations portant que la Chambre s'ajourne — 2 février 1998
- Débat d'ajournement conformément à l'ordre adopté le lundi 2 février 1998 — Crise du verglas — 4 février 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 9 février 1998
- Ordre relatif aux heures de séance du 9 février 1998 et aux délibérations portant que la Chambre s'ajourne — 9 février 1998
- Débat d'ajournement conformément à l'ordre adopté le lundi 9 février 1998 — Iraq — 9 février 1998
- Ordre relatif aux heures de séance, aux Affaires émanant des députés et aux délibérations sur les travaux des subsides le 18 février 1998 — 17 février 1998
- Ordre relatif aux séances de la Chambre le 27 février, le 20 mars et le 29 mai 1998, et à l'ajournement de la Chambre le 27 février 1998 — 17 février 1998
- Ordre relatif aux heures de séance, aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 5 et à l'ajournement de la Chambre le 26 février 1998 — 23 février 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 5, aux délibérations sur la motion de privilège, aux heures de séance et à l'ajournement de la Chambre le mardi 10 mars 1998 — 10 mars 1998
- Débat d'ajournement conformément à l'ordre adopté le mardi 10 mars 1998 — Questions économiques — 10 mars 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides et aux votes par appel nominal différés le 17 mars 1998 — 12 mars 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 17 mars 1998 — 13 mars 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 18 mars 1998 — 18 mars 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 25 mars 1998 — 23 mars 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-198 et au vote par appel nominal différé le 31 mars 1998 — 24 mars 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-26 — 27 mars 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur la motion M-198 et le projet de loi C-211 le 31 mars 1998 — 30 mars 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-223 et au vote par appel nominal différé le 21 avril 1998 — 31 mars 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-28 le 21 avril 1998 — 2 avril 1998

- Order respecting proceedings on Bill C-37 and the deferred recorded division on April 21, 1998 — April 2, 1998
- Order respecting proceedings on Bill C-208 and the deferred recorded division on April 21, 1998 — April 2, 1998
- Order respecting proceedings pursuant to Standing Order 51 on April 21, 1998 — April 20, 1998
- Order respecting proceedings on Bill C-28 on April 21, 1998 — April 21, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-216 on April 28, 1998 — April 21, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Motion M-85 on April 28, 1998 — April 21, 1998
- Order respecting proceedings on Bill C-39 and the deferred recorded division on April 28, 1998 — April 22, 1998
- Order respecting the deferred recorded divisions on the Business of Supply on April 28, 1998 — April 23, 1998
- Order respecting proceedings on Government Business No. 12 on April 28, 1998 — April 24, 1998
- Order respecting the deferred recorded divisions on the Business of Supply on April 28, 1998 — April 28, 1998
- Order respecting proceedings on the motion for concurrence in the 29th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs and the deferred recorded division on May 5, 1998 — April 29, 1998
- Order respecting extension of sitting on May 11, 1998 and proceedings on Bill C-3 — May 11, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Motion M-75 on May 26, 1998 — May 12, 1998
- Order respecting the deferred recorded divisions on Motion M-75 and Bill C-247 on May 25, 1998 — May 12, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Motion M-261 on May 25, 1998 — May 25, 1998
- Order respecting deferred recorded divisions on June 9, 1998 — June 4, 1998
- Order respecting hours of sitting, proceedings on Bills C-30, S-9, S-3 and C-4 and deferred recorded divisions on June 9, 1998 — June 8, 1998
- Order respecting proceedings on the Business of Supply on June 9, 1998 — June 8, 1998
- Order respecting the application of Standing Orders 57 and 78(3) — June 8, 1998
- Motion respecting extended hours of sitting between June 10 and June 23, 1998 — Debated; adopted — June 9, 1998
- Order respecting proceedings on Bills C-4, C-25 and C-30 on June 10, 1998, hours of sitting on June 10 and 11, 1998, and deferred recorded divisions on June 11, 1998 — June 9, 1998
- Order discharging Order to refer Bill S-2 to the Standing Committee on Transport — June 10, 1998
- Order respecting proceedings on a Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Salaries Act” (*See Bill C-47*), on Bills C-38, C-37 and C-410, and deferred recorded divisions on June 11, 1998 — June 10, 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-37 et au vote par appel nominal différé le 21 avril 1998 — 2 avril 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-208 et au vote par appel nominal différé le 21 avril 1998 — 2 avril 1998
- Ordre relatif aux délibérations conformément à l'article 51 du Règlement le 21 avril 1998 — 20 avril 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-28 le 21 avril 1998 — 21 avril 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-216 le 28 avril 1998 — 21 avril 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-85 le 28 avril 1998 — 21 avril 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-39 et au vote par appel nominal différé le 28 avril 1998 — 22 avril 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur les travaux des subsides le 28 avril 1998 — 23 avril 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 12 le 28 avril 1998 — 24 avril 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur les travaux des subsides le 28 avril 1998 — 28 avril 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion portant adoption du 29<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre et au vote par appel nominal différé le 5 mai 1998 — 29 avril 1998
- Ordre relatif à la prolongation de la séance du 11 mai 1998 et aux délibérations sur le projet de loi C-3 — 11 mai 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-75 le 26 mai 1998 — 12 mai 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur la motion M-75 et le projet de loi C-247 le 25 mai 1998 — 12 mai 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-261 le 25 mai 1998 — 25 mai 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 9 juin 1998 — 4 juin 1998
- Ordre relatif aux heures de séance, aux délibérations sur les projets de loi C-30, S-9, S-3 et C-4 et aux votes par appel nominal différés le 9 juin 1998 — 8 juin 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides le 9 juin 1998 — 8 juin 1998
- Ordre relatif à l'application des articles 57 et 78(3) du Règlement — 8 juin 1998
- Motion relative à la prolongation des heures de séances entre les 10 et 23 juin 1998 — Débat; adoption — 9 juin 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-4, C-25 et C-30 le 10 juin 1998, aux heures de séance les 10 et 11 juin 1998 et aux votes par appel nominal différés le 11 juin 1998 — 9 juin 1998
- Ordre révoquant l'ordre de renvoi du projet de loi S-2 au Comité permanent des transports — 10 juin 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi intitulé « Loi modifiant le Loi sur la Parlement, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et la Loi sur les traitements » (*voir le projet de loi C-49*), les projets de loi C-38, C-37 et C-410 et aux votes par appel nominal différés le 11 juin 1998 — 10 juin 1998

- Order respecting proceedings on Bills S-2 and C-38 — June 12, 1998
- Order respecting proceedings on Government Business No. 15 — June 12, 1998
- Order respecting hours of sitting and the printing of the Address by the President of the Republic of South Africa in the Debates of September 24, 1998 — June 12, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-284 on October 6, 1998 — September 29, 1998
- Order respecting proceedings on the Business of Supply — October 5, 1998
- Order respecting proceedings on Bill C-51 — October 7, 1998
- Order respecting proceedings on Government Business No. 16 on October 7, 1998 — October 7, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on the motion to concur in the 2nd Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans on October 20, 1998 — October 9, 1998
- Order respecting the proceedings on Bill C-235 and the deferred recorded division on October 20, 1998 — October 9, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-40 on October 20, 1998 — October 9, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-54 on October 27, 1998 — October 22, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-55 on October 27, 1998 — October 23, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-41 on October 27, 1998 — October 23, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on October 27, 1998 — October 26, 1998
- Order respecting certain Private Members' bills and motions on the Order Paper — October 28, 1998
- Order respecting proceedings on Motion P-22 and the deferred recorded division on November 2, 1998 — October 30, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-51 on November 17 — November 5, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on motion M-132 November 17 — November 5, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on motion M-318 on November 16, 1998 — November 16, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-42 on December 1, 1998 — November 26, 1998
- Order respecting the deferred recorded divisions on Bill C-48 on December 1, 1998 — November 26, 1998
- Order respecting the deferred recorded divisions on Bill C-49 on December 1, 1998 — November 26, 1998
- Order respecting the deferred recorded divisions on Bill C-35 on December 1, 1998 — November 26, 1998
- Order respecting hours of sitting and the proceedings on the emergency debate — November 30, 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi S-2 et C-38 — 12 juin 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 15 — 12 juin 1998
- Ordre relatif aux heures de séance et à l'impression de l'adresse du président de la République de l'Afrique dans les Débats du 24 septembre 1998 — 12 juin 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-284 le 6 octobre 1998 — 29 septembre 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 5 octobre 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-51 — 7 octobre 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 16 le 7 octobre 1998 — 7 octobre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion portant adoption du 2<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des pêches et des océans le 20 octobre 1998 — 9 octobre 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-235 et au vote par appel nominal différé le 20 octobre 1998 — 9 octobre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-40 le 20 octobre 1998 — 9 octobre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-54 le 27 octobre 1998 — 22 octobre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-55 le 27 octobre 1998 — 23 octobre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-41 le 27 octobre 1998 — 23 octobre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 27 octobre 1998 — 26 octobre 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur certains projets de loi et motions émanant des députés inscrits au Feuilleton — 28 octobre 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion P-22 et le vote par appel nominal différé le 2 novembre 1998 — 30 octobre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-51 le 17 novembre 1998 — 5 novembre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-132 le 17 novembre 1998 — 5 novembre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-318 le 16 novembre 1998 — 16 novembre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-42 le 1<sup>er</sup> décembre 1998 — 26 novembre 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-48 le 1<sup>er</sup> décembre 1998 — 26 novembre 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-49 le 1<sup>er</sup> décembre 1998 — 26 novembre 1998
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-35 le 1<sup>er</sup> décembre 1998 — 26 novembre 1998
- Ordre relatif aux heures de séance et aux délibérations sur le débat d'urgence — 30 novembre 1998

- Order respecting the order of business on December 3, 1998, and the deferred recorded divisions on Bill C-43 on December 7, 1998 — December 2, 1998
- Order respecting proceedings on December 9, 1998 and the deferred recorded division on Bill C-302 on February 2, 1999 — December 8, 1998
- Order respecting proceedings during Private Members' Business — December 8, 1998
- Order respecting proceedings on Bill C-59 — December 10, 1998
- Order respecting adjournment of the House on December 11, 1998 — December 10, 1998
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-302 on February 2, 1999 — February 1, 1999
- Order respecting hours of sitting on February 1 and 2, 1999, proceedings on Bills C-58 and C-49 and the deferred recorded divisions on Bill C-49 on February 2, 1999 — February 1, 1999
- Order respecting Bills C-306, C-415 and C-65 — February 2, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on February 9, 1999 — February 4, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on Motion M-380 on February 9, 1999 — February 4, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on Motion M-300 on February 9, 1999 — February 5, 1999
- Order respecting extended hours of sitting on February 17, 1999, and the proceedings on Government Business No. 20 — February 16, 1999
- Order respecting Bill C-226 on the Order Paper — February 16, 1999
- Order respecting Bill C-256 on the Order Paper — February 19, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on March 9, 1999 — March 4, 1999
- Order respecting proceedings on Bill C-247 — March 8, 1999
- Order respecting hours of sitting and the printing of the address by the President of the Czech Republic in the Debates on April 29, 1999 — March 11, 1999
- Order respecting the deferred recorded divisions on Ways and Means motions Nos. 23, 24 and 25 on March 15, 1999 — March 11, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-66 on March 15, 1999 — March 11, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-219 on March 23, 1999 — March 17, 1999
- Order respecting hours of sitting and proceedings on the emergency debate — March 18, 1999
- Order respecting the deferred recorded divisions on Bill C-67 and on motion M-360 on April 13, 1999 — March 24, 1999
- Order respecting the deferred recorded divisions on Bills C-27 and S-11 on April 13, 1999, proceedings on Bill C-27, hours of sitting on March 25, 1999 and adjournment of the House on March 26, 1999 — March 25, 1999
- Ordre relatif à l'ordre des travaux le 3 décembre 1998 et aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-43 le 7 décembre 1998 — 2 décembre 1998
- Ordre relatif aux délibérations le 9 décembre 1998 et au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-302 le 2 février 1999 — 8 décembre 1998
- Ordre relatif aux délibérations durant les Affaires émanant des députés — 8 décembre 1998
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-59 — 10 décembre 1998
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 11 décembre 1998 — 10 décembre 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-302 le 2 février 1999 — 1<sup>er</sup> février 1999
- Ordre relatif aux heures de séance les 1<sup>er</sup> et 2 février 1999, aux délibérations sur les projets de loi C-58 et C-49 et aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-49 le 2 février 1999 — 1<sup>er</sup> février 1999
- Ordre relatif aux projets de loi C-306, C-415 et C-65 — 2 février 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 9 février 1999 — 4 février 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-380 le 9 février 1999 — 4 février 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion M-300 le 9 février 1999 — 5 février 1999
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 17 février 1999, et aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 20 — 16 février 1999
- Ordre relatif au projet de loi C-226 au Feuilleton — 16 février 1999
- Ordre relatif au projet de loi C-256 au Feuilleton — 19 février 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 9 mars 1999 — 4 mars 1999
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-247 — 8 mars 1999
- Ordre relatif aux heures de séance et à l'impression de l'adresse du président de la République tchèque dans les Débats le 29 avril 1999 — 11 mars 1999
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur les motions de voies et moyens n<sup>os</sup> 23, 24 et 25 le 15 mars 1999 — 11 mars 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-66 le 15 mars 1999 — 11 mars 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-219 le 23 mars 1999 — 17 mars 1999
- Ordre relatif aux heures de séance et aux délibérations sur le débat d'urgence — 18 mars 1999
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur le projet de loi C-67 et la motion M-360 le 13 avril 1999 — 24 mars 1999
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés sur les projets de loi C-27 et S-11 le 13 avril 1999, aux délibérations sur le projet de loi C-27, aux heures de séance le 25 mars 1999 et à l'ajournement de la Chambre le 26 mars 1999 — 25 mars 1999

- Order respecting the deferred recorded division on motion P-31 on April 20, 1999 — April 13, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-27 on April 20, 1999 — April 16, 1999
- Order respecting Motion M-73 — April 20, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on May 5, 1999 — May 3, 1999
- Order respecting the hours of sitting and order of business on May 25, 1999 — May 11, 1999
- Order respecting proceedings on Bill C-260 and the deferred recorded division on May 25, 1999 — May 13, 1999
- Order respecting proceedings on Bill C-260 — May 25, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on Bill C-67 on May 31, 1999 — May 26, 1999
- Order respecting proceedings on Bill C-32 — May 27, 1999
- Order respecting Bill C-424 on the Order Paper — June 2, 1999
- Order respecting the deferred recorded division on the Business of Supply on June 8, 1999 — June 3, 1999
- Order respecting hours of sitting and proceedings on Bill C-82 — June 9, 1999
- No. 5 — Amendments to the Standing Orders**  
 Adopted — October 1, 10, 1997, March 10, June 12 and November 30, 1998 (*See Government Business No. 15*)
- No. 6 — Naming of a Member**  
 Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — October 1, 1997  
 Mr. Gauthier (Roberval) — December 1, 1998
- No. 7 — Committees of the House**  
 Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development  
 Empowered to travel — May 5, 1998 and February 11, 1999  
 Standing Committee on Agriculture and Agri-Food  
 Empowered to travel — March 31, December 10, 1998 and June 8, 1999  
 Standing Committee on Canadian Heritage  
 Empowered to travel — December 8, 1998  
 Motion to concur in the 6th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — April 28, 1999  
 Standing Committee on Citizenship and Immigration  
 Empowered to travel — May 1 and June 12, 1998  
 Standing Committee on Environment and Sustainable Development  
 Empowered to travel — April 2, 1998, March 9 and June 8, 1999  
 Motion to concur in the 3rd Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 4, 1998
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion P-31 le 20 avril 1999 — 13 avril 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-27 le 20 avril 1999 — 16 avril 1999
- Ordre relatif à la motion M-73 — 20 avril 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 5 mai 1999 — 3 mai 1999
- Ordre relatif aux heures de séance et à l'ordre des travaux le 25 mai 1999 — 11 mai 1999
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-260 et au vote par appel nominal différé le 25 mai 1999 — 13 mai 1999
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-260 — 25 mai 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-67 le 31 mai 1999 — 26 mai 1999
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-32 — 27 mai 1999
- Ordre relatif au projet de loi C-424 au Feuilleton — 2 juin 1999
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé sur les travaux des subsides le 8 juin 1999 — 3 juin 1999
- Ordre relatif aux heures de séance et aux délibérations sur le projet de loi C-82 — 9 juin 1999
- Nº 5 — Modifications au Règlement**  
 Adoptées — 1<sup>er</sup> et 10 octobre 1997, 10 mars, 12 juin et 30 novembre 1998 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n° 15*)
- Nº 6 — Désignation d'un député par son nom**  
 M. Robinson (Burnaby — Douglas) — 1<sup>er</sup> octobre 1997  
 M. Gauthier (Roberval) — 1<sup>er</sup> décembre 1998
- Nº 7 — Comités de la Chambre**  
 Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord  
 Habilité à voyager — 5 mai 1998 et 11 février 1999  
 Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire  
 Habilité à voyager — 31 mars, 10 décembre 1998 et 8 juin 1999  
 Comité permanent du patrimoine canadien  
 Habilité à voyager — 8 décembre 1998  
 Motion portant adoption du 6<sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 28 avril 1999  
 Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration  
 Habilité à voyager — 1<sup>er</sup> mai et 12 juin 1998  
 Comité permanent de l'environnement et du développement durable  
 Habilité à voyager — 2 avril 1998, 9 mars et 8 juin 1999  
 Motion portant adoption du 3<sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 4 juin 1998

## Standing Committee on Finance

- Empowered to travel — October 10, 1997, October 2, 1998 and June 8, 1999
- Order respecting televising of meetings — October 10, 1997
- Extension of deadline (Standing Order 83.1) — November 27, 1997 and November 25, 1998
- Motion to concur in the 7th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — April 21, 1999
- Sub-committee on Tax Equity for Canadian Families with Dependent Children — Empowered to travel — May 4, 1999

## Standing Committee on Fisheries and Oceans

- Empowered to travel — November 5, December 11, 1997 and March 17, 1998
- Empowered to extend travel — November 21, 1997
- Motion to concur in the 1st Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — October 6 and 8, 1998
- Motion to concur in the 2nd Report — Debated under Routine Proceedings; Order respecting the deferred recorded division on October 20, 1998 — October 9, 1998; negated — October 20, 1998
- Motion to concur in the 1st Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — October 27, 1998

## Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

- Empowered to travel — March 17, 1998, March 12 and 25, 1999
- Motion to concur in the 5th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — June 2, 1998
- Motion to concur in the 7th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — April 22, 1999
- Sub-committee on International Trade, Trade Disputes and Investment — Empowered to travel — March 12, 1999

## Standing Committee on Health

- Empowered to travel — April 2, 1998

## Standing Committee on Industry

- Terms of Reference (review of the Canada Business Corporations Act) — October 1, 1997
- Empowered to travel — March 11 and April 13, 1999

## Standing Committee on Justice and Human Rights

- 13th Report — Concurred in — October 22, 1998
- Motion to concur in the 8th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — March 25, 1999
- Motion to concur in the 14th Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — March 25, 1999
- Sub-Committee on the Corrections and Conditional Release Act — Empowered to travel — February 11, March 25 and May 11, 1999

## Comité permanent des finances

- Habilité à voyager — 10 octobre 1997, 2 octobre 1998 et 8 juin 1999
- Ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 10 octobre 1997
- Prolongation de l'échéance (article 83.1 du Règlement) — 27 novembre 1997 et 25 novembre 1998
- Motion portant adoption du 7<sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 21 avril 1999
- Sous-comité sur l'équité fiscale pour les familles canadiennes avec des enfants dépendants — Habilité de voyager — 4 mai 1999

## Comité permanent des pêches et des océans

- Habilité à voyager — 5 novembre, 11 décembre 1997 et 17 mars 1998
- Habilité à prolonger le voyage — 21 novembre 1997
- Motion portant adoption du 1<sup>er</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 6 et 8 octobre 1998
- Motion portant adoption du 2<sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; ordre relatif au vote par appel nominal différé le 20 octobre 1998 — 9 octobre 1998; rejetée — 20 octobre 1998
- Motion portant adoption du 1<sup>er</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 27 octobre 1998

## Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

- Habilité à voyager — 17 mars 1998, 12 et 25 mars 1999
- Motion portant adoption du 5<sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 2 juin 1998
- Motion portant adoption du 7<sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 22 avril 1999
- Sous-comité du commerce, des différends commerciaux et des investissements internationaux — Habilité à voyager — 12 mars 1999

## Comité permanent de la santé

- Habilité à voyager — 2 avril 1998

## Comité permanent de l'industrie

- Mandat (examen de la Loi sur les sociétés par actions de régime fédéral) — 1<sup>er</sup> octobre 1997
- Habilité à voyager — 11 mars et 13 avril 1999

## Comité permanent de la justice et des droits de la personne

- 13<sup>e</sup> rapport — Adoption — 22 octobre 1998
- Motion portant adoption du 8<sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 25 mars 1999
- Motion portant adoption du 14<sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 25 mars 1999
- Sous-comité sur la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition — Habilité à voyager — 11 février, 25 mars et 11 mai 1999



Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs	Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants
Empowered to travel — October 29, December 11, 1997 and March 18, 1998	Habilité à voyager — 29 octobre, 11 décembre 1997 et 18 mars 1998
Standing Committee on Natural Resources and Government Operations	Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales
Empowered to travel — March 31, April 29, 1998 and May 4, 1999	Habilité à voyager — 31 mars, 29 avril 1998 et 4 mai 1999
Standing Committee on Procedure and House Affairs	Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Motion to concur in the 48th Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — April 26, 1999	Motion portant adoption du 48 <sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 26 avril 1999
Motion to concur in the 70th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — April 29, 1999	Motion portant adoption du 70 <sup>e</sup> rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 29 avril 1999
Standing Committee on Public Accounts	Comité permanent des comptes publics
Empowered to travel — June 12, December 8, 1998 and June 8, 1999	Habilité à voyager — 12 juin, 8 décembre 1998 et 8 juin 1999
Standing Committee on Transport	Comité permanent des transports
Empowered to travel — March 18, April 2 and May 7, 1998	Habilité à voyager — 18 mars, 2 avril et 7 mai 1998
Standing Joint Committee on Official Languages	Comité mixte permanent des langues officielles
1st Report — Concurred in — November 25, 1997	1 <sup>er</sup> rapport — Adoption — 25 novembre 1997
Empowered to travel — June 11, 1999	Habilité à voyager — 11 juin 1999
Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations	Comité mixte permanent de l'examen de la réglementation
1st Report — Concurred in — November 25, 1997	1 <sup>er</sup> rapport — Adoption — 25 novembre 1997
Motion to concur in the 3rd Report (Delegated Legislation) — Notice — February 11, 1999	Motion portant adoption du 3 <sup>e</sup> rapport (Décret-loi) — Avis — 11 février 1999
Motion to concur in the 4th Report (Delegated legislation) — Notice — February 12, 1999	Motion portant adoption du 4 <sup>e</sup> rapport (Décret-loi) — Avis — 12 février 1999
3rd Report — Deemed concurred in — March 15, 1999	3 <sup>e</sup> rapport — Réputé adopté — 15 mars 1999
4th Report — Deemed concurred in — March 15, 1999	4 <sup>e</sup> rapport — Réputé adopté — 15 mars 1999
Empowered to travel — June 9, 1999	Habilité à voyager — 9 juin 1999
Standing Joint Committee on the Library of Parliament	Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement
1st Report — Concurred in — November 25, 1997	1 <sup>er</sup> rapport — Adoption — 25 novembre 1997
Special Joint Committee on an amendment to the Constitution (Newfoundland)	Comité mixte spécial chargé d'une modification à la Constitution (Terre-Neuve)
Membership appointed — November 6, 1997	Nomination des députés — 6 novembre 1997
Special Joint Committee on an Amendment to the Constitution (Quebec)	Comité mixte spécial chargé de l'examen d'une modification à la Constitution canadienne (Québec)
Membership appointed — October 2, 1997	Nomination des députés — 2 octobre 1997
Special Joint Committee on Child Custody and Access	Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants
Terms of Reference — November 18, 1997 ( <i>See Government Business No. 7</i> )	Mandat — 18 novembre 1997 ( <i>Voir l'affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 7</i> )
Membership appointed — December 5, 1997	Nominations des députés — 5 décembre 1997
Extension of deadline — November 18, 1998	Prolongation de l'échéance — 18 novembre 1998

**No. 8 — Resolutions**

- Jacques Villeneuve — November 6, 1997  
 Golden wedding anniversary of Queen Elizabeth II and His Royal Highness the Duke of Edinburgh — November 20, 1997  
 Statue commemorating the “Famous Five” — December 11, 1997  
 British pensioners — February 4, 1998  
 Ernst Zundel — June 4, 1998  
 Kosovo — September 30, 1998  
 Iranian Bahá’i community — October 7, 1998  
 Acts of violence in Indonesia — December 10, 1998  
 Wayne Gretzky — April 16, 1999  
 Wayne Gretzky commemorative stamp — April 19, 1999  
 Deaf and hard-of-hearing persons — May 5, 1999

**No. 9 — Hansard**

- Order respecting the printing of a document in Hansard — November 18, 1997  
 Order respecting the printing of the address by the President of the Republic of South Africa in Hansard — June 12, 1998 (*See Other Business No. 4*)  
 Order respecting the printing of the address by the President of the Czech Republic in Hansard on April 29, 1999 — March 11, 1999 (*See Other Business No. 4*)

**No. 10 — Applications pursuant to Standing Order 56.1**

- Motion respecting proceedings on Bill C-24 — Adopted — December 1, 1997  
 Motion respecting the hours of sitting, proceedings to adjourn the House and the adjournment debate (Iraq) on February 9, 1998 — Adopted — February 9, 1998  
 Motion respecting hours of sitting and proceedings on a bill entitled “An Act to provide for the resumption and continuation of government services” — Deemed withdrawn — March 19, 1999  
 Motion respecting hours of sitting and proceedings on a bill entitled “An Act to provide for the resumption and continuation of government services” — Deemed withdrawn — March 22, 1999  
 Motion respecting the hours of sitting and proceedings on Government Business No. 23 on April 12, 1999 — Deemed adopted — April 12, 1999

**No. 11 — Privilege**

- Statements attributed to certain Members — Debated — March 9 and 10, 1998; adopted as amended — March 10, 1998  
 Motion concerning the molestation of a Member — Adopted — February 17, 1999  
 Molestation of a Member — Adopted — February 17, 1999 (*See Other Business No. 2*)  
 Access to the precincts of Parliament — Adopted — February 18, 1999 (*See Other Business No. 2*)

**No. 12 — Standing Orders and Procedure**

- Debated — April 21, 1998

**Nº 8 — Résolutions**

- Jacques Villeneuve — 6 novembre 1997  
 Cinquantième anniversaire de mariage de la Reine Elisabeth II et Son Altesse Royale le duc d’Édimbourg — 20 novembre 1997  
 Statue commémorant les «Famous Five» — 11 décembre 1997  
 Rentiers britanniques — 4 février 1998  
 Ernst Zundel — 4 juin 1998  
 Kosovo — 30 septembre 1998  
 Communauté bahá’ie d’Iran — 7 octobre 1998  
 Manifestations de violence en Indonésie — 10 décembre 1998  
 Wayne Gretzky — 16 avril 1999  
 Timbre en l’honneur de Wayne Gretzky — 19 avril 1999  
 Sourds et malentendants — 5 mai 1999

**Nº 9 — Hansard**

- Ordre relatif à l’impression d’un document dans le Hansard — 18 novembre 1997  
 Ordre relatif à l’impression de l’adresse du président de la République de l’Afrique dans le Hansard — 12 juin 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)  
 Ordre relatif à l’impression de l’adresse du président de la République tchèque dans le Hansard le 29 avril 1999 — 11 mars 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

**Nº 10 — Demandes conformément à l’article 56.1 du Règlement**

- Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C-24 — Adoption — 1<sup>er</sup> décembre 1997  
 Motion relative aux heures de séance, aux délibérations portant que la Chambre s’ajourne et au débat d’ajournement (Iraq) du 9 février 1998 — Adoption — 9 février 1998  
 Motion relative aux heures de séance et aux délibérations sur un projet de loi intitulé « Loi prévoyant la reprise et le maintien des services gouvernementaux » — Réputée retirée — 19 mars 1999  
 Motion relative aux heures de séance et aux délibérations sur un projet de loi intitulé « Loi prévoyant la reprise et le maintien des services gouvernementaux » — Réputée retirée — 22 mars 1999  
 Motion relative aux heures de séance et aux délibérations sur l’affaire émanant du gouvernement n° 23 le 12 avril 1999 — Réputée adoptée — 12 avril 1999

**Nº 11 — Privilège**

- Déclarations attribuées à certains députés — Débat — 9 et 10 mars 1998; adoptée telle que modifiée — 10 mars 1998  
 Motion concernant un député qui a été malmené — Adoption — 17 février 1999  
 Député qui a été malmené — Adoption — 17 février 1999 (*Voir Autres affaires n° 2*)  
 Accès à la cité parlementaire — Adoption — 18 février 1999 (*Voir Autres affaires n° 2*)

**Nº 12 — Règlement et procédure**

- Débat — 21 avril 1998

**No. 13** — Emergency Debates

Agriculture industry — November 30, 1998 (*See Other Business No. 4*)

Labour dispute — March 18, 1999 (*See Other Business No. 4*)

**No. 14** — Application pursuant to Standing Order 53(1)

Motion respecting proceedings on Bill C-49 — Debated; deemed withdrawn — June 10, 1999

**Nº 13** — Débats d'urgence

Industrie agricole — 30 novembre 1998 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Conflit de travail — 18 mars 1999 (*Voir Autres affaires n° 4*)

**Nº 14** — Demande conformément à l'article 53(1) du Règlement

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C-49 — Débat; réputée retirée — 10 juin 1999

## PART III — Written Questions

*This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the question number.*

**Q-1** — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Notice — September 23, 1997

Answered — March 17, 1998 (*See Debates*)

**Q-2** — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Notice — September 23, 1997

Answered — March 17, 1998 (*See Debates*)

**Q-3** — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Notice — September 23, 1997

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-3) — March 17, 1998

**Q-4** — Ms. Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Notice — September 23, 1997

Answered — March 17, 1998 (*See Debates*)

**Q-5<sup>2</sup>** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Notice — September 23, 1997

Answered — March 27, 1998 (*See Debates*)

**Q-6** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — September 23, 1997

Withdrawn — February 11, 1998

Reinstated — February 12, 1998

Withdrawn — March 17, 1998

**Q-7<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — September 23, 1997

Answered — November 28, 1997 (*See Debates*)

**Q-8<sup>2</sup>** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Notice — September 23, 1997

Answered — November 4, 1997 (*See Debates*)

**Q-9** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — September 23, 1997

Answered — February 18, 1998 (*See Debates*)

**Q-10<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — September 23, 1997

Answered — November 4, 1997 (*See Debates*)

**Q-11<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — September 23, 1997

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-11) — November 17, 1997

## PARTIE III — Questions par écrit

*Cette section contient l'information sur toutes les questions par écrit soumise par les députés. Les questions par écrit dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «Q».*

**Q-1** — M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Avis — 23 septembre 1997

Réponse — 17 mars 1998 (*Voir les Débats*)

**Q-2** — M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Avis — 23 septembre 1997

Réponse — 17 mars 1998 (*Voir les Débats*)

**Q-3** — M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Avis — 23 septembre 1997

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-3) — 17 mars 1998

**Q-4** — M<sup>me</sup> Venne (Saint-Bruno — Saint-Hubert) — Avis — 23 septembre 1997

Réponse — 17 mars 1998 (*Voir les Débats*)

**Q-5<sup>2</sup>** — M. Strahl (Fraser Valley) — Avis — 23 septembre 1997

Réponse — 27 mars 1998 (*Voir les Débats*)

**Q-6** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 23 septembre 1997

Retrait — 11 février 1998

Rétablissement — 12 février 1998

Retrait — 17 mars 1998

**Q-7<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 23 septembre 1997

Réponse — 28 novembre 1997 (*Voir les Débats*)

**Q-8<sup>2</sup>** — M. Strahl (Fraser Valley) — Avis — 23 septembre 1997

Réponse — 4 novembre 1997 (*Voir les Débats*)

**Q-9** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 23 septembre 1997

Réponse — 18 février 1998 (*Voir les Débats*)

**Q-10<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 23 septembre 1997

Réponse — 4 novembre 1997 (*Voir les Débats*)

**Q-11<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 23 septembre 1997

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-11) — 17 novembre 1997

<sup>1</sup> Requires Oral Answer

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>1</sup> Requiert une réponse orale

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-12<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — September 23, 1997  
Answered — November 21, 1997 (*See Debates*)
- Q-13** — Mr. Thompson (Charlotte) — Notice — September 23, 1997  
Answered — April 30, 1998 (*See Debates*)
- Q-14<sup>2</sup>** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Notice — September 23, 1997  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-15<sup>2</sup>** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Notice — September 23, 1997  
Answered — November 17, 1997 (*See Debates*)
- Q-16** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — September 23, 1997  
Answered — November 26, 1997 (*See Debates*)
- Q-17<sup>2</sup>** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Notice — September 24, 1997  
Answered — November 17, 1997 (*See Debates*)
- Q-18<sup>2</sup>** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — September 25, 1997  
Answered — February 13, 1998 (*See Debates*)
- Q-19<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — September 29, 1997  
Answered — November 26, 1997 (*See Debates*)
- Q-20<sup>2</sup>** — Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Notice — September 29, 1997  
Answered — February 2, 1998 (*See Debates*)
- Q-21** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — October 2, 1997  
Answered — June 12, 1998 (*See Debates*)
- Q-22** — Mr. Laurin (Joliette) — Notice — October 2, 1997  
Withdrawn — October 22, 1997
- Q-23** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Notice — October 9, 1997  
Answered — December 3, 1997 (*See Debates*)
- Q-24<sup>2</sup>** — Mr. Mancini (Sydney — Victoria) — Notice — October 9, 1997  
Answered — November 27, 1997 (*See Debates*)
- Q-25** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — October 16, 1997  
Answered — February 2, 1998 (*See Debates*)
- Q-12<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 23 septembre 1997  
Réponse — 21 novembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-13** — M. Thompson (Charlotte) — Avis — 23 septembre 1997  
Réponse — 30 avril 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-14<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Avis — 23 septembre 1997  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-15<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Avis — 23 septembre 1997  
Réponse — 17 novembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-16** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 23 septembre 1997  
Réponse — 26 novembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-17<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Avis — 24 septembre 1997  
Réponse — 17 novembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-18<sup>2</sup>** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 25 septembre 1997  
Réponse — 13 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-19<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 29 septembre 1997  
Réponse — 26 novembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-20<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Avis — 29 septembre 1997  
Réponse — 2 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-21** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 2 octobre 1997  
Réponse — 12 juin (*Voir les Débats*)
- Q-22** — M. Laurin (Joliette) — Avis — 2 octobre 1997  
Retrait — 22 octobre 1997
- Q-23** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Avis — 9 octobre 1997  
Réponse — 3 décembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-24<sup>2</sup>** — M. Mancini (Sydney — Victoria) — Avis — 9 octobre 1997  
Réponse — 27 novembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-25** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 16 octobre 1997  
Réponse — 2 février 1998 (*Voir les Débats*)

<sup>1</sup> Requires Oral Answer<sup>2</sup> Response requested within 45 days<sup>1</sup> Requiert une réponse orale<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-26** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — October 16, 1997  
Answered — March 9, 1998 (*See Debates*)
- Q-27** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — October 16, 1997  
Answered — November 26, 1997 (*See Debates*)
- Q-28** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — October 16, 1997  
Answered — November 26, 1997 (*See Debates*)
- Q-29<sup>2</sup>** — Mr. Brien (Témiscamingue) — Notice — October 20, 1997
- Q-30** — Mr. Laurin (Joliette) — Notice — October 22, 1997  
Answered — December 10, 1997 (*See Debates*)
- Q-31** — Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Notice — October 27, 1997  
Withdrawn — October 30, 1997
- Q-32** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — October 28, 1997  
Answered — December 10, 1998 (*See Debates*)
- Q-33<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — October 28, 1997  
Answered — May 11, 1998 (*See Debates*)
- Q-34** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — October 28, 1997  
Answered — December 4, 1997 (*See Debates*)
- Q-35<sup>2</sup>** — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — October 30, 1997  
Answered — February 2, 1998 (*See Debates*)
- Q-36<sup>2</sup>** — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — October 30, 1997  
Answered — February 2, 1998 (*See Debates*)
- Q-37** — Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Notice — October 30, 1997  
Answered — February 16, 1998 (*See Debates*)
- Q-38** — Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Notice — October 30, 1997  
Answered — May 25, 1998 (*See Debates*)
- Q-39<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — November 13, 1997  
Answered — February 20, 1998 (*See Debates*)
- Q-26** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 16 octobre 1997  
Réponse — 9 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-27** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 16 octobre 1997  
Réponse — 26 novembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-28** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 16 octobre 1997  
Réponse — 26 novembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-29<sup>2</sup>** — M. Brien (Témiscamingue) — Avis — 20 octobre 1997
- Q-30** — M. Laurin (Joliette) — Avis — 22 octobre 1997  
Réponse — 10 décembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-31** — M. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Avis — 27 octobre 1997  
Retrait — 30 octobre 1997
- Q-32** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 28 octobre 1997  
Réponse — 10 décembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-33<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 28 octobre 1997  
Réponse — 11 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-34** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 28 octobre 1997  
Réponse — 4 décembre 1997 (*Voir les Débats*)
- Q-35<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver—Est) — Avis — 30 octobre 1997  
Réponse — 2 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-36<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver—Est) — Avis — 30 octobre 1997  
Réponse — 2 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-37** — M. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Avis — 30 octobre 1997  
Réponse — 16 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-38** — M. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Avis — 30 octobre 1997  
Réponse — 25 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-39<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver—Nord) — Avis — 13 novembre 1997  
Réponse — 20 février 1998 (*Voir les Débats*)

<sup>1</sup> Requires Oral Answer<sup>2</sup> Response requested within 45 days<sup>1</sup> Requiert une réponse orale<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-40** — Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Notice — November 13, 1997  
Answered — March 9, 1998 (*See Debates*)
- Q-41** — Mr. Assad (Gatineau) — Notice — November 20, 1997  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-41) — March 9, 1998
- Q-42<sup>1-2</sup>** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — November 20, 1997  
Answered — March 23, 1998 (*See Debates*)
- Q-43<sup>1-2</sup>** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — November 20, 1997  
Answered — February 2, 1998 (*See Debates*)
- Q-44** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — November 24, 1997  
Answered — February 2, 1998 (*See Debates*)
- Q-45<sup>2</sup>** — Mr. Assad (Gatineau) — Notice — November 24, 1997  
Answered — February 9, 1998 (*See Debates*)
- Q-46<sup>2</sup>** — Mr. Assad (Gatineau) — Notice — November 24, 1997  
Answered — March 26, 1998 (*See Debates*)
- Q-47<sup>2</sup>** — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — November 25, 1997  
Answered — February 20, 1998 (*See Debates*)
- Q-48<sup>2</sup>** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Notice — November 26, 1997  
Answered — March 9, 1998 (*See Debates*)
- Q-49<sup>2</sup>** — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Notice — November 26, 1997  
Answered — March 9, 1998 (*See Debates*)
- Q-50<sup>2</sup>** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Notice — November 27, 1997  
Answered — February 2, 1998 (*See Debates*)
- Q-51<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — December 1, 1997  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-51) — May 1, 1998
- Q-52** — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — December 1, 1997  
Answered — February 23, 1998 (*See Debates*)
- Q-53** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Notice — December 1, 1997  
Answered — May 1, 1998 (*See Debates*)
- Q-40** — M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Avis — 13 novembre 1997  
Réponse — 9 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-41** — M. Assad (Gatineau) — Avis — 20 novembre 1997  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-41) — 9 mars 1998
- Q-42<sup>1-2</sup>** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 20 novembre 1997  
Réponse — 23 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-43<sup>1-2</sup>** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 20 novembre 1997  
Réponse — 2 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-44** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 24 novembre 1997  
Réponse — 2 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-45<sup>2</sup>** — M. Assad (Gatineau) — Avis — 24 novembre 1997  
Réponse — 9 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-46<sup>2</sup>** — M. Assad (Gatineau) — Avis — 24 novembre 1997  
Réponse — 26 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-47<sup>2</sup>** — M. Williams (St-Albert) — Avis — 25 novembre 1997  
Réponse — 20 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-48<sup>2</sup>** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Avis — 26 novembre 1997  
Réponse — 9 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-49<sup>2</sup>** — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Avis — 26 novembre 1997  
Réponse — 9 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-50<sup>2</sup>** — M. St-Julien (Abitibi) — Avis — 27 novembre 1997  
Réponse — 2 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-51<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1997  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-51) — 1<sup>er</sup> mai 1998
- Q-52** — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1997  
Réponse — 23 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-53** — M. St-Julien (Abitibi) — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1997  
Réponse — 1<sup>er</sup> mai 1998 (*Voir les Débats*)

- Q-54<sup>2</sup>** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Notice — December 2, 1997  
Answered — February 10, 1998 (*See Debates*)
- Q-55** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — December 2, 1997  
Answered — May 13, 1998 (*See Debates*)
- Q-56<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — December 2, 1997  
Answered — May 12, 1998 (*See Debates*)
- Q-57<sup>1-2</sup>** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — December 3, 1997  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-57) — April 27, 1998
- Q-58** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Notice — December 4, 1997  
Answered — February 24, 1998 (*See Debates*)
- Q-59<sup>2</sup>** — Mr. Epp (Elk Island) — Notice — December 8, 1997  
Answered — March 9, 1998 (*See Debates*)
- Q-60<sup>2</sup>** — Mr. Thompson (Charlotte) — Notice — December 8, 1997  
Answered — March 10, 1998 (*See Debates*)
- Q-61** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Notice — December 9, 1997  
Answered — February 3, 1998 (*See Debates*)
- Q-62** — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — December 10, 1997  
Answered — September 22, 1998 (*See Debates*)
- Q-63<sup>2</sup>** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Notice — December 10, 1997  
Answered — May 1, 1998 (*See Debates*)
- Q-64<sup>2</sup>** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Notice — December 10, 1997  
Answered — May 1, 1998 (*See Debates*)
- Q-65<sup>2</sup>** — Mr. Strahl (Fraser Valley) — Notice — January 29, 1998  
Answered — May 15, 1998 (*See Debates*)
- Q-66<sup>2</sup>** — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — January 29, 1998  
Answered — September 22, 1998 (*See Debates*)
- Q-67<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — January 29, 1998  
Answered — May 25, 1998 (*See Debates*)
- Q-54<sup>2</sup>** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Avis — 2 décembre 1997  
Réponse — 10 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-55** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 2 décembre 1997  
Réponse — 13 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-56<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 2 décembre 1997  
Réponse — 12 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-57<sup>1-2</sup>** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 3 décembre 1997  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-57) — 27 avril 1998
- Q-58** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avis — 4 décembre 1997  
Réponse — 24 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-59<sup>2</sup>** — M. Epp (Elk Island) — Avis — 8 décembre 1997  
Réponse — 9 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-60<sup>2</sup>** — M. Thompson (Charlotte) — Avis — 8 décembre 1997  
Réponse — 10 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-61** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Avis — 9 décembre 1997  
Réponse — 3 février 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-62** — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 10 décembre 1997  
Réponse — 22 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-63<sup>2</sup>** — M. St-Julien (Abitibi) — Avis — 10 décembre 1997  
Réponse — 1<sup>er</sup> mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-64<sup>2</sup>** — M. St-Julien (Abitibi) — Avis — 10 décembre 1997  
Réponse — 1<sup>er</sup> mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-65<sup>2</sup>** — M. Strahl (Fraser Valley) — Avis — 29 janvier 1998  
Réponse — 15 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-66<sup>2</sup>** — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 29 janvier 1998  
Réponse — 22 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-67<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 29 janvier 1998  
Réponse — 25 mai 1998 (*Voir les Débats*)

<sup>1</sup> Requires Oral Answer<sup>2</sup> Response requested within 45 days<sup>1</sup> Requiert une réponse orale<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



- Q-68<sup>2</sup>** — Mr. St-Julien (Abitibi) — Notice — February 5, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-68) — May 15, 1998
- Q-69<sup>2</sup>** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Notice — February 5, 1998  
Answered — March 9, 1998 (*See Debates*)
- Q-70** — Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Notice — February 9, 1998  
Answered — April 22, 1998 (*See Debates*)
- Q-71** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — February 10, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-71) — May 5, 1998
- Q-72<sup>2</sup>** — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Notice — February 11, 1998  
Answered — March 12, 1998 (*See Debates*)
- Q-73<sup>2</sup>** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — February 11, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-73) — March 18, 1998  
Revised answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-73A) — April 2, 1998
- Q-74<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — February 12, 1998  
Answered — March 12, 1998 (*See Debates*)
- Q-75<sup>2</sup>** — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — February 17, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-75) — May 7, 1998
- Q-76** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Notice — February 17, 1998  
Answered — May 15, 1998 (*See Debates*)
- Q-77** — Mr. Proctor (Palliser) — Notice — February 18, 1998  
Answered — April 20, 1998 (*See Debates*)
- Q-78<sup>2</sup>** — Mr. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Notice — February 24, 1998  
Answered — September 28, 1998 (*See Debates*)
- Q-79<sup>2</sup>** — Mr. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Notice — March 5, 1998  
Answered — September 28, 1998 (*See Debates*)
- Q-80** — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Notice — March 5, 1998  
Answered — May 8, 1998 (*See Debates*)
- Q-68<sup>2</sup>** — M. St-Julien (Abitibi) — Avis — 5 février 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-68) — 15 mai 1998
- Q-69<sup>2</sup>** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Avis — 5 février 1998  
Réponse — 9 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-70** — M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary — Nose Hill) — Avis — 9 février 1998  
Answered — 22 avril 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-71** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 10 février 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-71) — 5 mai 1998
- Q-72<sup>2</sup>** — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Avis — 11 février 1998  
Réponse — 12 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-73<sup>2</sup>** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 11 février 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-73) — 18 mars 1998  
Réponse révisée déposée (Document parlementaire n° 8555-361-73A) — 2 avril 1998
- Q-74<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 12 février 1998  
Réponse — 12 mars 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-75<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Wayne (Saint John) — Avis — 17 février 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-75) — 7 mai 1998
- Q-76** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avis — 17 février 1998  
Réponse — 15 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-77** — M. Proctor (Palliser) — Avis — 18 février 1998  
Réponse — 20 avril 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-78<sup>2</sup>** — M. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Avis — 24 février 1998  
Réponse — 28 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-79<sup>2</sup>** — M. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Avis — 5 mars 1998  
Réponse — 28 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-80** — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Avis — 5 mars 1998  
Réponse — 8 mai 1998 (*Voir les Débats*)

<sup>1</sup> Requires Oral Answer<sup>2</sup> Response requested within 45 days<sup>1</sup> Requiert une réponse orale<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-81** — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Notice — March 5, 1998  
Answered — April 28, 1998 (*See Debates*)
- Q-81** — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Avis — 5 mars 1998  
Réponse — 28 avril 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-82<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — March 11, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-82) — April 29, 1998
- Q-82<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 11 mars 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-82) — 29 avril 1998
- Q-83** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Notice — March 11, 1998  
Answered — May 27, 1998 (*See Debates*)
- Q-83** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Avis — 11 mars 1998  
Réponse — 27 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-84<sup>2</sup>** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — March 11, 1998  
Answered — March 1, 1999 (*See Debates*)
- Q-84<sup>2</sup>** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 11 mars 1998  
Réponse — 1<sup>er</sup> mars 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-85** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — March 17, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-85) — September 21, 1998
- Q-85** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 17 mars 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-85) — 21 septembre 1998
- Q-86** — Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Notice — March 17, 1998  
Answered — April 23, 1998 (*See Debates*)
- Q-86** — M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast) — Avis — 17 mars 1998  
Réponse — 23 avril 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-87<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — March 19, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-87<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 19 mars 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-88<sup>1-2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — March 23, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-88<sup>1-2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 23 mars 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-89<sup>2</sup>** — Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Notice — March 26, 1998  
Answered — May 15, 1998 (*See Debates*)
- Q-89<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Avis — 26 mars 1998  
Réponse — 15 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-90<sup>2</sup>** — Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Notice — March 26, 1998  
Answered — May 15, 1998 (*See Debates*)
- Q-90<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley) — Avis — 26 mars 1998  
Réponse — 15 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-91<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — March 27, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-91) — October 7, 1998
- Q-91<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 27 mars 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-91) — 7 octobre 1998
- Q-92** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Notice — April 2, 1998  
Answered — May 4, 1998 (*See Debates*)
- Q-92** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Avis — 2 avril 1998  
Réponse — 4 mai 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-93** — Mr. Nystrom (Qu'Appelle) — Notice — April 16, 1998  
Answered — May 25, 1998 (*See Debates*)
- Q-93** — M. Nystrom (Qu'Appelle) — Avis — 16 avril 1998  
Réponse — 25 mai 1998 (*Voir les Débats*)

- Q-94<sup>2</sup>** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — April 20, 1998  
Answered — June 12, 1998 (*See Debates*)
- Q-95** — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Notice — April 21, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-96<sup>2</sup>** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — April 22, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-97<sup>2</sup>** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — April 22, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-98<sup>2</sup>** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — April 22, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-98) — September 21, 1998
- Q-99<sup>1-2</sup>** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — May 1, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-100<sup>1-2</sup>** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — May 1, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-101<sup>2</sup>** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — May 1, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-102<sup>2</sup>** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — May 1, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-103<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — May 7, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-104<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — May 8, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-105<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — May 8, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-106** — Mr. McNally (Dewdney — Alouette) — Afghanistan — Notice — May 13, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-94<sup>2</sup>** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 20 avril 1998  
Réponse — 12 juin (*Voir les Débats*)
- Q-95** — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Avis — 21 avril 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-96<sup>2</sup>** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Avis — 22 avril 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-97<sup>2</sup>** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Avis — 22 avril 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-98<sup>2</sup>** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Avis — 22 avril 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-98) — 21 septembre 1998
- Q-99<sup>1-2</sup>** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 1<sup>er</sup> mai 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-100<sup>1-2</sup>** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 1<sup>er</sup> mai 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-101<sup>2</sup>** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 1<sup>er</sup> mai 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-102<sup>2</sup>** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 1<sup>er</sup> mai 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-103<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 7 mai 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-104<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 8 mai 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-105<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 8 mai 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-106** — M. McNally (Dewdney — Alouette) — Afghanistan — Avis — 13 mai 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)

- Q-107<sup>2</sup>** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish—Guysborough) — Mr. David Pryce — Notice — May 21, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-108<sup>1-2</sup>** — Mr. St-Julien (Abitibi) — RCMP — Notice — May 26, 1998  
Withdrawn — September 17, 1998
- Q-109<sup>1-2</sup>** — Mr. St-Julien (Abitibi) — RCMP — Notice — May 26, 1998  
Withdrawn — September 17, 1998
- Q-110<sup>2</sup>** — Mr. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — June 2, 1998  
Answered — October 23, 1998 (*See Debates*)
- Q-111<sup>2</sup>** — Mr. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — June 2, 1998  
Answered — October 7, 1998 (*See Debates*)
- Q-112<sup>2</sup>** — Mr. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Notice — June 2, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-113<sup>1-2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — June 3, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-114** — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Notice — June 4, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-115<sup>1-2</sup>** — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Notice — June 5, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-116<sup>2</sup>** — Mr. Epp (Elk Island) — Notice — June 11, 1998  
Answered — September 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-117<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — June 11, 1998  
Answered — October 21, 1998 (*See Debates*)
- Q-118** — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Notice — September 17, 1998  
Answered — October 19, 1998 (*See Debates*)
- Q-119** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — September 17, 1998  
Answered — November 25, 1998 (*See Debates*)
- Q-120** — Mr. Scott (Skeena) — Notice — September 17, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-120) — March 24, 1999
- Q-107<sup>2</sup>** — M. MacKay (Pictou — Antigonish —Guysborough)— M. David Pryce — Avis — 21 mai 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-108<sup>1-2</sup>** — M. St-Julien (Abitibi) — GRC — Avis — 26 mai 1998  
Retrait — 17 septembre 1998
- Q-109<sup>1-2</sup>** — M. St-Julien (Abitibi) — GRC — Avis — 26 mai 1998  
Retrait — 17 septembre 1998
- Q-110<sup>2</sup>** — M. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 2 juin 1998  
Réponse — 23 octobre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-111<sup>2</sup>** — M. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 2 juin 1998  
Réponse — 7 octobre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-112<sup>2</sup>** — M. Axworthy (Saskatoon — Rosetown — Biggar) — Avis — 2 juin 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-113<sup>1-2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 3 juin 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-114** — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Avis — 4 juin 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-115<sup>1-2</sup>** — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Avis — 5 juin 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-116<sup>2</sup>** — M. Epp (Elk Island) — Avis — 11 juin 1998  
Réponse — 21 septembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-117<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver—Nord) — Avis — 11 juin 1998  
Réponse — 21 octobre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-118** — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Avis — 17 septembre 1998  
Réponse — 19 octobre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-119** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 17 septembre 1998  
Réponse — 25 novembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-120** — M. Scott (Skeena) — Avis — 17 septembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-120) — 24 mars 1999

<sup>1</sup> Requires Oral Answer<sup>2</sup> Response requested within 45 days<sup>1</sup> Requiert une réponse orale<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-121<sup>2</sup>** — Mr. Scott (Skeena) — Notice — September 17, 1998  
Answered — May 26, 1999 (*See Debates*)
- Q-122<sup>2</sup>** — Mr. Scott (Skeena) — Notice — September 17, 1998
- Q-123<sup>2</sup>** — Mr. Konrad (Prince Albert) — Notice — September 17, 1998  
Answered — May 26, 1999 (*See Debates*)
- Q-124<sup>2</sup>** — Mr. Konrad (Prince Albert) — Notice — September 17, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper no. 8555-361-124) — March 22, 1999
- Q-125<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — September 17, 1998  
Answered — November 2, 1998 (*See Debates*)
- Q-126<sup>2</sup>** — Mr. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Notice — September 17, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-126) — October 19, 1998
- Q-127<sup>2</sup>** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Notice — September 17, 1998  
Answered — October 23, 1998 (*See Debates*)
- Q-128<sup>2</sup>** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Notice — September 17, 1998  
Answered — April 14, 1999 (*See Debates*)
- Q-129<sup>2</sup>** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Notice — September 17, 1998  
Answered — October 28, 1998 (*See Debates*)
- Q-130** — Mr. Earle (Halifax West) — Notice — September 17, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-130) — April 13, 1999
- Q-131** — Mr. Earle (Halifax West) — Notice — September 17, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-131) — April 13, 1999
- Q-132<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — September 21, 1998  
Answered — February 16, 1999 (*See Debates*)
- Q-133** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Notice — September 22, 1998  
Answered — February 8, 1999 (*See Debates*)
- Q-121<sup>2</sup>** — M. Scott (Skeena) — Avis — 17 septembre 1998  
Réponse — 26 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-122<sup>2</sup>** — M. Scott (Skeena) — Avis — 17 septembre 1998
- Q-123<sup>2</sup>** — M. Konrad (Prince Albert) — Avis — 17 septembre 1998  
Réponse — 26 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-124<sup>2</sup>** — M. Konrad (Prince Albert) — Avis — 17 septembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-124) — 22 mars 1999
- Q-125<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 17 septembre 1998  
Réponse — 2 novembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-126<sup>2</sup>** — M. Elley (Nanaimo — Cowichan) — Avis — 17 septembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-126) — 19 octobre 1998
- Q-127<sup>2</sup>** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Avis — 17 septembre 1998  
Réponse — 23 octobre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-128<sup>2</sup>** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Avis — 17 septembre 1998  
Réponse — 14 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-129<sup>2</sup>** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Avis — 17 septembre 1998  
Réponse — 28 octobre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-130** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Avis — 17 septembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-130) — 13 avril 1999
- Q-131** — M. Earle (Halifax-Ouest) — Avis — 17 septembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-131) — 13 avril 1999
- Q-132<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 21 septembre 1998  
Réponse — 16 février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-133** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Avis — 22 septembre 1998  
Réponse — 8 février 1999 (*Voir les Débats*)

- Q-134** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Notice — September 22, 1998  
Answered — February 1, 1999 (*See Debates*)
- Q-135** — Mr. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Notice — September 22, 1998  
Answered — March 18, 1999 (*See Debates*)
- Q-136** — Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Notice — September 24, 1998  
Answered — November 16, 1998 (*See Debates*)
- Q-137<sup>2</sup>** — Mr. Chatters (Athabasca) — Notice — September 24, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-137) — March 10, 1999
- Q-138<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — September 24, 1998  
Answered — February 18, 1999 (*See Debates*)
- Q-139<sup>2</sup>** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Notice — September 24, 1998  
Answered — February 18, 1999 (*See Debates*)
- Q-140<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — September 28, 1998  
Withdrawn — October 7, 1998
- Q-141<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — September 29, 1998  
Answered — November 24, 1998 (*See Debates*)
- Q-142** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Notice — September 29, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-142) — April 15, 1999
- Q-143<sup>2</sup>** — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Notice — October 15, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-143) — March 24, 1999
- Q-144<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — October 15, 1998  
Answered — March 1, 1999 (*See Debates*)
- Q-145<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — October 15, 1998  
Answered — December 10, 1998 (*See Debates*)
- Q-146** — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Notice — October 15, 1998
- Q-134** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Avis — 22 septembre 1998  
Réponse — 1<sup>er</sup> février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-135** — M. Chrétien (Frontenac — Mégantic) — Avis — 22 septembre 1998  
Réponse — 18 mars 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-136** — M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Avis — 24 septembre 1998  
Réponse — 16 novembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-137<sup>2</sup>** — M. Chatters (Athabasca) — Avis — 24 septembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-137) — 10 mars 1999
- Q-138<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 24 septembre 1998  
Réponse — 18 février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-139<sup>2</sup>** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Avis — 24 septembre 1998  
Réponse — 18 février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-140<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 28 septembre 1998  
Retrait — 7 octobre 1998
- Q-141<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 29 septembre 1998  
Réponse — 24 novembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-142** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Avis — 29 septembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-142) — 15 avril 1999
- Q-143<sup>2</sup>** — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Avis — 15 octobre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-143) — 24 mars 1999
- Q-144<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 15 octobre 1998  
Réponse — 1<sup>er</sup> mars 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-145<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 15 octobre 1998  
Réponse — 10 décembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-146** — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Avis — 15 octobre 1998

- Q-147<sup>2</sup>** — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Notice — October 15, 1998
- Q-148<sup>2</sup>** — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Notice — October 15, 1998
- Q-149<sup>2</sup>** — Mr. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Notice — October 15, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-149) — April 15, 1999
- Q-150<sup>2</sup>** — Mr. Muise (West Nova) — Notice — October 20, 1998  
Answered — December 1, 1998 (*See Debates*)
- Q-151<sup>2</sup>** — Mr. Muise (West Nova) — Notice — October 20, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-151) — December 10, 1998
- Q-152<sup>2</sup>** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — October 26, 1998  
Answered — February 1, 1999 (*See Debates*)
- Q-153<sup>1-2</sup>** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — October 28, 1998
- Q-154<sup>1-2</sup>** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — October 28, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-154) — March 1, 1999
- Q-155<sup>1-2</sup>** — Mr. Robinson (Burnaby — Douglas) — Notice — October 28, 1998
- Q-156<sup>2</sup>** — Ms. Lill (Dartmouth) — Notice — October 28, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-156) — March 24, 1999
- Q-157<sup>2</sup>** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Notice — October 29, 1998  
Answered — February 1, 1999 (*See Debates*)
- Q-158<sup>2</sup>** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Notice — October 29, 1998  
Answered — December 2, 1998 (*See Debates*)
- Q-159<sup>2</sup>** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Notice — November 2, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-159) — May 27, 1999
- Q-160<sup>2</sup>** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Notice — November 2, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper no. 8555-361-160) — February 1, 1999
- Q-147<sup>2</sup>** — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Avis — 15 octobre 1998
- Q-148<sup>2</sup>** — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Avis — 15 octobre 1998
- Q-149<sup>2</sup>** — M. Jaffer (Edmonton — Strathcona) — Avis — 15 octobre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-149) — 15 avril 1999
- Q-150<sup>2</sup>** — M. Muise (Ouest Nova) — Avis — 20 octobre 1998  
Réponse — 1<sup>er</sup> décembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-151<sup>2</sup>** — M. Muise (Ouest Nova) — Avis — 20 octobre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-151) — 10 décembre 1998
- Q-152<sup>2</sup>** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Avis — 26 octobre 1998  
Réponse — 1<sup>er</sup> février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-153<sup>1-2</sup>** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 28 octobre 1998
- Q-154<sup>1-2</sup>** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 28 octobre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-154) — 1<sup>er</sup> mars 1999
- Q-155<sup>1-2</sup>** — M. Robinson (Burnaby — Douglas) — Avis — 28 octobre 1998
- Q-156<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth) — Avis — 28 octobre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-156) — 24 mars 1999
- Q-157<sup>2</sup>** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Avis — 29 octobre 1998  
Réponse — 1<sup>er</sup> février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-158<sup>2</sup>** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Avis — 29 octobre 1998  
Réponse — 2 décembre 1998 (*Voir les Débats*)
- Q-159<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape-Breton) — Avis — 2 novembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-159) — 27 mai 1999
- Q-160<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape-Breton) — Avis — 2 novembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-160) — 1<sup>er</sup> février 1999

- Q-161<sup>2</sup>** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Notice — November 2, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-161) — February 1, 1999
- Q-161<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape-Breton) — Avis — 2 novembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-161) — 1<sup>er</sup> février 1999
- Q-162<sup>2</sup>** — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Notice — November 4, 1998  
Answered — February 15, 1999 (*See Debates*)
- Q-162<sup>2</sup>** — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Avis — 4 novembre 1998  
Réponse — 15 février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-163<sup>2</sup>** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — November 4, 1998  
Answered — February 3, 1999 (*See Debates*)
- Q-163<sup>2</sup>** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Avis — 4 novembre 1998  
Réponse — 3 février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-164** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Notice — November 12, 1998  
Answered — March 8, 1999 (*See Debates*)
- Q-164** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Avis — 12 novembre 1998  
Réponse — 8 mars 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-165** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Notice — November 12, 1998
- Q-165** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Avis — 12 novembre 1998
- Q-166<sup>2</sup>** — Mr. Casson (Lethbridge) — Notice — November 18, 1998  
Answered — April 23, 1999 (*See Debates*)
- Q-166<sup>2</sup>** — M. Casson (Lethbridge) — Avis — 18 novembre 1998  
Réponse — 23 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-167<sup>2</sup>** — Mr. Casson (Lethbridge) — Notice — November 18, 1998  
Answered — April 23, 1999 (*See Debates*)
- Q-167<sup>2</sup>** — M. Casson (Lethbridge) — Avis — 18 novembre 1998  
Réponse — 23 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-168** — Mr. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Notice — November 19, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-168) — May 3, 1999
- Q-168** — M. Dubé (Madawaska — Restigouche) — Avis — 19 novembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-168) — 3 mai 1999
- Q-169<sup>2</sup>** — Mr. Breitkreuz (Yorkton-Melville) — Notice — November 23, 1998  
Answered — May 25, 1999 (*See Debates*)
- Q-169<sup>2</sup>** — M. Breitkreuz (Yorkton-Melville) — Avis — 23 novembre 1998  
Réponse — 25 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-170<sup>2</sup>** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — November 23, 1998  
Answered — March 16, 1999 (*See Debates*)
- Q-170<sup>2</sup>** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 23 novembre 1998  
Réponse — 16 mars 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-171<sup>2</sup>** — Mr. White (North Vancouver) — Notice — November 24, 1998  
Answered — April 13, 1999 (*See Debates*)
- Q-171<sup>2</sup>** — M. White (North Vancouver) — Avis — 24 novembre 1998  
Réponse — 13 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-172** — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Notice — November 25, 1998  
Answered — March 16, 1999 (*See Debates*)
- Q-172** — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Avis — 25 novembre 1998  
Réponse — 16 mars 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-173<sup>2</sup>** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Notice — November 30, 1998  
Answered — April 13, 1999 (*See Debates*)
- Q-173<sup>2</sup>** — M. White (Langley — Abbotsford) — Avis — 30 novembre 1998  
Réponse — 13 avril 1999 (*Voir les Débats*)



- Q-174<sup>2</sup>** — Mr. Grewal (Surrey Central) — Notice — December 1, 1998  
Answered — February 1, 1999 (*See Debates*)
- Q-175<sup>2</sup>** — Mr. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Notice — December 2, 1998  
Answered — April 13, 1999 (*See Debates*)
- Q-176<sup>2</sup>** — Mr. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Notice — December 2, 1998
- Q-177<sup>2</sup>** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Notice — December 4, 1998  
Answered — April 13, 1999 (*See Debates*)
- Q-178<sup>2</sup>** — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — December 4, 1998  
Answered — February 1, 1999 (*See Debates*)
- Q-179<sup>2</sup>** — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — December 4, 1998  
Answered — February 1, 1999 (*See Debates*)
- Q-180<sup>2</sup>** — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — December 4, 1998
- Q-181<sup>2</sup>** — Miss Grey (Edmonton North) — Notice — December 7, 1998  
Answered — March 8, 1999 (*See Debates*)
- Q-182<sup>2</sup>** — Mr. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Notice — December 7, 1998  
Withdrawn — February 2, 1999
- Q-183** — Mr. Casson (Lethbridge) — Notice — December 8, 1998  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-183) — March 22, 1999
- Q-184<sup>2</sup>** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Notice — December 9, 1998  
Answered — February 3, 1999 (*See Debates*)
- Q-185<sup>2</sup>** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Notice — December 9, 1998
- Q-186<sup>2</sup>** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Notice — January 28, 1999  
Answered — May 12, 1999 (*See Debates*)
- Q-187<sup>2</sup>** — Mr. Muise (West Nova) — Notice — February 3, 1999
- Q-188<sup>2</sup>** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — February 4, 1999
- Q-174<sup>2</sup>** — M. Grewal (Surrey-Centre) — Avis — 1<sup>er</sup> décembre 1998  
Réponse — 1<sup>er</sup> février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-175<sup>2</sup>** — M. Morrison (Cypress Hills — Grasslands) — Avis — 2 décembre 1998  
Réponse — 13 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-176<sup>2</sup>** — M. Gilmour (Nanaimo — Alberni) — Avis — 2 décembre 1998
- Q-177<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Avis — 4 décembre 1998  
Réponse — 13 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-178<sup>2</sup>** — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 4 décembre 1998  
Réponse — 1<sup>er</sup> février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-179<sup>2</sup>** — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 4 décembre 1998  
Réponse — 1<sup>er</sup> février 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-180<sup>2</sup>** — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 4 décembre 1998
- Q-181<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Grey (Edmonton-Nord) — Avis — 7 décembre 1998  
Réponse — 8 mars 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-182<sup>2</sup>** — M. St-Julien (Abitibi — Baie-James — Nunavik) — Avis — 7 décembre 1998  
Retrait — 2 février 1999
- Q-183** — M. Casson (Lethbridge) — Avis — 8 décembre 1998  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-183) — 22 mars 1999
- Q-184<sup>2</sup>** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Avis — 9 décembre 1998  
Réponse — 3 février 1999 (*Voir les débats*)
- Q-185<sup>2</sup>** — M. Breitzkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 9 décembre 1998
- Q-186<sup>2</sup>** — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Avis — 28 janvier 1999  
Réponse — 12 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-187<sup>2</sup>** — M. Muise (Ouest Nova) — Avis — 3 février 1999
- Q-188<sup>2</sup>** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Avis — 4 février 1999

- Q-189** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — February 9, 1999  
Answered — May 26, 1999 (*See Debates*)
- Q-190** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — February 10, 1999  
Answered — April 26, 1999 (*See Debates*)
- Q-191<sup>2</sup>** — Mr. Jones (Markham) — Notice — February 11, 1999  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-191) — May 3, 1999
- Q-192<sup>2</sup>** — Mr. Jones (Markham) — Notice — February 11, 1999  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-192) — May 3, 1999
- Q-193<sup>2</sup>** — Mr. Jones (Markham) — Notice — February 11, 1999  
Answered — May 31, 1999 (*See Debates*)
- Q-194** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — February 11, 1999  
Answered — April 13, 1999 (*See Debates*)
- Q-195** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — February 16, 1999  
Answered — May 10, 1999 (*See Debates*)
- Q-196** — Ms. St-Jacques (Shefford) — Notice — February 16, 1999
- Q-197<sup>2</sup>** — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — February 18, 1999  
Answered — April 16, 1999 (*See Debates*)
- Q-198** — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — February 18, 1999
- Q-199** — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — February 18, 1999  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-199) — June 10, 1999
- Q-200** — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — February 25, 1999
- Q-201<sup>1-2</sup>** — Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry) — Notice — March 2, 1999  
Withdrawn — March 18, 1999
- Q-202<sup>2</sup>** — Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry) — Notice — March 2, 1999  
Answered — May 3, 1999 (*See Debates*)
- Q-189** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 9 février 1999  
Réponse — 26 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-190** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 10 février 1999  
Réponse — 26 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-191<sup>2</sup>** — M. Jones (Markham) — Avis — 11 février 1999  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-191) — 3 mai 1999
- Q-192<sup>2</sup>** — M. Jones (Markham) — Avis — 11 février 1999  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-192) — 3 mai 1999
- Q-193<sup>2</sup>** — M. Jones (Markham) — Avis — 11 février 1999  
Réponse — 31 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-194** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 11 février 1999  
Réponse — 13 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-195** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 16 février 1999  
Réponse — 10 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-196** — M<sup>me</sup> St-Jacques (Shefford) — Avis — 16 février 1999
- Q-197<sup>2</sup>** — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 18 février 1999  
Réponse — 16 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-198** — M. Williams (St-Albert) — Avis — 18 février 1999
- Q-199** — M. Williams (St-Albert) — Avis — 18 février 1999  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-361-199) — 10 juin 1999
- Q-200** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Avis — 25 février 1999
- Q-201<sup>1-2</sup>** — M. Turp (Beauharnois — Salaberry) — Avis — 2 mars 1999  
Retrait — 18 mars 1999
- Q-202<sup>2</sup>** — M. Turp (Beauharnois — Salaberry) — Avis — 2 mars 1999  
Réponse — 3 mai 1999 (*Voir les Débats*)

- Q-203<sup>2</sup>** — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Notice — March 2, 1999  
Answered — May 13, 1999 (*See Debates*)
- Q-204<sup>2</sup>** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — March 4, 1999  
Answered — May 28, 1999 (*See Debates*)
- Q-205<sup>2</sup>** — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Notice — March 4, 1999  
Answered — April 14, 1999 (*See Debates*)
- Q-206** — Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Notice — March 5, 1999  
Answered — April 16, 1999 (*See Debates*)
- Q-207<sup>2</sup>** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Notice — March 8, 1999  
Answered — May 28, 1999 (*See Debates*)
- Q-208<sup>2</sup>** — Mr. Godin (Acadie — Bathurst) — Notice — March 8, 1999
- Q-209** — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — Notice — March 9, 1999
- Q-210** — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — Notice — March 9, 1999
- Q-211** — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — Notice — March 9, 1999  
Answered — April 26, 1999 (*See Debates*)
- Q-212<sup>2</sup>** — Mr. Bernier (Tobique—Mactaquac) — Notice — March 10, 1999  
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-361-212) — June 10, 1999
- Q-213<sup>2</sup>** — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — March 11, 1999  
Answered — May 10, 1999 (*See Debates*)
- Q-214** — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Notice — March 12, 1999
- Q-215<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — March 15, 1999  
Answered — May 11, 1999 (*See Debates*)
- Q-216** — Mr. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Notice — March 16, 1999  
Answered — April 23, 1999 (*See Debates*)
- Q-217<sup>2</sup>** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Notice — March 16, 1999  
Answered — May 3, 1999 (*See Debates*)
- Q-203<sup>2</sup>** — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) Avis — 2 mars 1999  
Réponse — 13 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-204<sup>2</sup>** — M. Lowther (Calgary—Centre) — Avis — 4 mars 1999  
Réponse — 28 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-205<sup>2</sup>** — M. Kenney (Calgary—Sud—Est) — Avis — 4 mars 1999  
Réponse — 14 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-206** — M. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Avis — 5 mars 1999  
Réponse — 16 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-207<sup>2</sup>** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Avis — 8 mars 1999  
Réponse — 28 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-208<sup>2</sup>** — M. Godin (Acadie — Bathurst) — Avis — 8 mars 1999
- Q-209** — M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil) — Avis — 9 mars 1999
- Q-210** — M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil) — Avis — 9 mars 1999
- Q-211** — M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil) — Avis — 9 mars 1999  
Réponse — 26 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-212<sup>2</sup>** — M. Bernier (Tobique—Mactaquac) — Avis — 10 mars 1999  
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-361-212) — 10 juin 1999
- Q-213<sup>2</sup>** — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 11 mars 1999  
Réponse — 10 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-214** — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Avis — 12 mars 1999
- Q-215<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver—Nord) — Avis — 15 mars 1999  
Réponse — 11 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-216** — M. Solomon (Regina — Lumsden — Lake Centre) — Avis — 16 mars 1999  
Réponse — 23 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-217<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Avis — 16 mars 1999  
Réponse — 3 mai 1999 (*Voir les Débats*)

- Q-218<sup>2</sup>** — Mr. Breikreuz (Yorkton — Melville) — Notice — March 16, 1999
- Q-218<sup>2</sup>** — M. Breikreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 16 mars 1999
- Q-219** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — March 17, 1999
- Q-219** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 17 mars 1999
- Answered — April 27, 1999 (*See Debates*)
- Réponse — 27 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-220** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — March 17, 1999
- Q-220** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 17 mars 1999
- Answered — April 27, 1999 (*See Debates*)
- Réponse — 27 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-221** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — March 17, 1999
- Q-221** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 17 mars 1999
- Answered — April 19, 1999 (*See Debates*)
- Réponse — 19 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-222<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — March 17, 1999
- Q-222<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 17 mars 1999
- Answered — May 10, 1999 (*See Debates*)
- Réponse — 10 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-223<sup>2</sup>** — Mr. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Notice — March 17, 1999
- Q-223<sup>2</sup>** — M. Forseth (New Westminster — Coquitlam — Burnaby) — Avis — 17 mars 1999
- Answered — April 27, 1999 (*See Debates*)
- Réponse — 27 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-224<sup>2</sup>** — Mrs. Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Notice — March 18, 1999
- Q-224<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Dockrill (Bras D'Or — Cape Breton) — Avis — 18 mars 1999
- Answered — May 12, 1999 (*See Debates*)
- Réponse — 12 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-225<sup>1-2</sup>** — Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry) — Notice — March 18, 1999
- Q-225<sup>1-2</sup>** — M. Turp (Beauharnois — Salaberry) — Avis — 18 mars 1999
- Answered — April 30, 1999 (*See Debates*)
- Réponse — 30 avril 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-226<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — March 23, 1999
- Q-226<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 23 mars 1999
- Q-227<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — March 24, 1999
- Q-227<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 24 mars 1999
- Q-228** — Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) — Notice — April 12, 1999
- Q-228** — M. Chrétien (Frontenac—Mégantic) — Avis — 12 avril 1999
- Answered — May 28, 1999 (*See Debates*)
- Réponse — 28 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-229** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — April 15, 1999
- Q-229** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 15 avril 1999
- Q-230** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — April 15, 1999
- Q-230** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 15 avril 1999
- Q-231** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — April 15, 1999
- Q-231** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 15 avril 1999
- Q-232<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — April 19, 1999
- Q-232<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 19 avril 1999
- Answered — May 31, 1999 (*See Debates*)
- Réponse — 31 mai 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-233<sup>2</sup>** — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — Notice — April 21, 1999
- Q-233<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> St-Hilaire (Longueuil) — Avis — 21 avril 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

\* Referred to Committee before second reading

<sup>1</sup> Requires Oral Answer

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

<sup>1</sup> Requiert une réponse orale

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-234** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — April 21, 1999
- Q-235** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — April 21, 1999  
Answered — June 1, 1999 (*See Debates*)
- Q-236<sup>2</sup>** — Ms. Davies (Vancouver East) — Notice — April 21, 1999
- Q-237<sup>2</sup>** — Mr. White (Langley — Abbotsford) — Notice — April 29, 1999  
Answered — June 9, 1999
- Q-238<sup>2</sup>** — Mr. Anders (Calgary West) — Notice — May 3, 1999  
Answered — June 7, 1999 (*See Debates*)
- Q-239** — Mr. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Notice — May 3, 1999  
Answered — June 9, 1999 (*See Debates*)
- Q-240<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — May 3, 1999  
Answered — June 8, 1999 (*See Debates*)
- Q-241<sup>2</sup>** — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Notice — May 6, 1999
- Q-242<sup>2</sup>** — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — Notice — May 7, 1999
- Q-243<sup>2</sup>** — Mr. Jones (Markham) — Notice — May 7, 1999
- Q-244<sup>2</sup>** — Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Notice — May 11, 1999
- Q-245<sup>2</sup>** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — May 20, 1999
- Q-246** — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Notice — May 20, 1999
- Q-247<sup>2</sup>** — Mr. Herron (Fundy — Royal) — Notice — May 20, 1999
- Q-248** — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — May 20, 1999
- Q-249** — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Notice — May 25, 1999  
Withdrawn — June 7, 1999
- Q-250** — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Notice — May 25, 1999  
Withdrawn — June 7, 1999
- Q-234** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Avis — 21 avril 1999
- Q-235** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Avis — 21 avril 1999  
Réponse — 1<sup>er</sup> juin 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-236<sup>2</sup>** — M<sup>me</sup> Davies (Vancouver-Est) — Avis — 21 avril 1999
- Q-237<sup>2</sup>** — M. White (Langley — Abbotsford) — Avis — 29 avril 1999  
Réponse — 9 juin 1999
- Q-238<sup>2</sup>** — M. Anders (Calgary-Ouest) — Avis — 3 mai 1999  
Réponse — 7 juin 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-239** — M. Hart (Okanagan — Coquihalla) — Avis — 3 mai 1999  
Réponse — 9 juin 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-240<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 3 mai 1999  
Réponse — 8 juin 1999 (*Voir les Débats*)
- Q-241<sup>2</sup>** — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Avis — 6 mai 1999
- Q-242<sup>2</sup>** — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Avis — 7 mai 1999
- Q-243<sup>2</sup>** — M. Jones (Markham) — Avis — 7 mai 1999
- Q-244<sup>2</sup>** — M. Hilstrom (Selkirk — Interlake) — Avis — 11 mai 1999
- Q-245<sup>2</sup>** — M. Lowther (Calgary-Centre) — Avis — 20 mai 1999
- Q-246** — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Avis — 20 mai 1999
- Q-247<sup>2</sup>** — M. Herron (Fundy — Royal) — Avis — 20 mai 1999
- Q-248** — M. Caccia (Davenport) — Avis — 20 mai 1999
- Q-249** — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Avis — 25 mai 1999  
Retrait — 7 juin 1999
- Q-250** — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Avis — 25 mai 1999  
Retrait — 7 juin 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

\* Referred to Committee before second reading

<sup>1</sup> Requires Oral Answer

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

\* Revoiyé au Comité avant la deuxième lecture

<sup>1</sup> Requiert une réponse orale

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-251** — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Notice — May 25, 1999  
Withdrawn — June 7, 1999
- Q-252** — Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Notice — May 25, 1999  
Withdrawn — June 7, 1999
- Q-253<sup>2</sup>** — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — May 26, 1999
- Q-254<sup>2</sup>** — Mr. Benoit (Lakeland) — Notice — May 26, 1999
- Q-255<sup>2</sup>** — Mr. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Notice — May 26, 1999
- Q-256** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — May 26, 1999
- Q-257** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — May 26, 1999
- Q-258** — Mr. Borotsik (Brandon — Souris) — Notice — May 26, 1999
- Q-259** — Mr. Konrad (Prince Albert) — Notice — May 31, 1999
- Q-260<sup>2</sup>** — Mr. Cummins (Delta — South Richmond) — Notice — June 1, 1999
- Q-261<sup>2</sup>** — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Notice — June 1, 1999
- Q-262** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — June 2, 1999
- Q-263<sup>2</sup>** — Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Notice — September 16, 1999
- Q-264** — Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Notice — September 16, 1999
- Q-251** — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Avis — 25 mai 1999  
Retrait — 7 juin 1999
- Q-252** — M. Bélanger (Ottawa — Vanier) — Avis — 25 mai 1999  
Retrait — 7 juin 1999
- Q-253<sup>2</sup>** — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 26 mai 1999
- Q-254<sup>2</sup>** — M. Benoit (Lakeland) — Avis — 26 mai 1999
- Q-255<sup>2</sup>** — M. Pankiw (Saskatoon — Humboldt) — Avis — 26 mai 1999
- Q-256** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 26 mai 1999
- Q-257** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 26 mai 1999
- Q-258** — M. Borotsik (Brandon — Souris) — Avis — 26 mai 1999
- Q-259** — M. Konrad (Prince Albert) — Avis — 31 mai 1999
- Q-260<sup>2</sup>** — M. Cummins (Delta — South Richmond) — Avis — 1<sup>er</sup> juin 1999
- Q-261<sup>2</sup>** — M. Lowther (Calgary — Centre) — Avis — 1<sup>er</sup> juin 1999
- Q-262** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 2 juin 1999
- Q-263<sup>2</sup>** — M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough) — Avis — 16 septembre 1999
- Q-264** — M. Bernier (Tobique — Mactaquac) — Avis — 16 septembre 1999

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

\* Referred to Committee before second reading

<sup>1</sup> Requires Oral Answer<sup>2</sup> Response requested within 45 days<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

\* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

<sup>1</sup> Requiert une réponse orale<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

# **STATUS OF HOUSE BUSINESS**

## **INDEX**

**For further information contact the  
Index and Reference Service — (613) 992-8976  
FAX (613) 992-9417**

## USER GUIDE

---



---

The Index to the Status of House Business document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter *C* (House of Commons) or by the letter *S* (Senate). Motion numbers are preceded by the letter *M*, except those for Production of Papers which are preceded by the letter *P*. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

### **Official Languages**

Language of work, M-149 (Gauthier, J.-R.)

### **Fisheries and Oceans Standing Committee**

Travel, Other Business No. 9

### **Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)**

Official Languages, M-149

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

**Privatization** see Railways—Canadian National Railways

### **Political affiliations:**

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

### **How to submit a question?**

You may reach us by:

Telephone:	(613) 992–8976
Fax:	(613) 992–9417
E–mail:	indref@parl.gc.ca

---



## A

### **Abbott, Jim** (Ref.—Kootenay—Columbia)

- Arts and culture, C-204
- Asia Pacific Economic Co-operation (APEC), P-40
- Dominion Day, C-263
- Government grants, C-359
- Justice system, C-262
- National Capital Commission (NCC), M-234

**Abitibi constituency** *see* Nuclear waste

### **Abitibi region**

- Heritage, hundredth anniversary, M-446 (St-Julien)
- Regional development, bank reinvestment, M-576 (St-Julien)

### **Ablonczy, Diane** (Ref.—Calgary—Nose Hill)

- Canada Pension Plan (CPP), P-53
- Employment, M-162
- Referendums, C-250
- Retirement savings, M-163
- Written questions, Q-40, Q-70

### **Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee**

- Travel, Other Business No. 7

### **Aboriginal Endowment Fund**

- P-38 (Scott, M.)

### **Aboriginal governments**

- C-36
- See also* Cowichan Tribes; Environment—National Advisory Committee; First Nations; Indian bands/reserves; Kamloops Indian Band; Mi'kmaq aboriginal communities; Nunavik; Nunavut; Sliammon First Nation; Westbank First Nation

### **Aboriginal land claims**

- Natural resource development projects, M-12 (Chatters)
- See also* Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement; James Bay Cree land claim; Mackenzie Valley; Nisga'a Agreement; Nunavik; Nunavut Water Board; Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement; Voisey Bay Mine

### **Aboriginal lands**

- Environmental protection, C-32
- Other Business No. 4
- Management, expropriation/matrimonial property, C-49
- Other Business No. 4
- See also* Indian bands/reserves; Norway House Cree Nation

**Aboriginal people**

Apology for maltreatment, M-86 (Earle)  
 Economic and cultural basis, M-90 (Earle)  
 Education  
   Residential schools, M-235 (Bachand, C.)  
   *See also* Mi'kmaq aboriginal communities  
 Health concerns, M-88 (Earle)  
*See also* Coat of Arms; Forestry; Impaired driving; Indian Act;  
   Indian bands/reserves; Kamloops Indian Band; Nunavut;  
   Nunavut Court of Justice; Peltier, Leonard; Royal  
   Commission on Aboriginal Peoples; Westbank First Nation

**Aboriginal veterans**

M-463 (White, T.)

**Abortion**

Referendum  
   C-515 (Pankiw)  
   M-268 (Breitkreuz, G.)

**Access to information**

C-264 (Bryden)  
*See also* Atomic Energy Control Board of Canada (AECB);  
   Atomic Energy of Canada Limited (AECL); Canadian  
   Wheat Board; Child sex offenders; Crown corporations;  
   Government records; Information Commissioner; Members  
   of Parliament—Constituency case documents; Parliament;  
   Privy Council Office (PCO); Public opinion polls—  
   Government departments

**Access to Information Act**

C-58  
   Other Business No. 4  
 C-208 (Beaumier)  
 C-216 (Gilmour)  
 C-217 (Mills, B.)  
 C-253 (Mark)  
 C-264 (Bryden)  
 C-286 (Bellehumeur)

**Accidents (marine, rail, pipeline and air)**

Investigation, S-2  
   Other Business No. 4  
*See also* Highways and roads

**Accountability** *see* Atomic Energy Control Board of Canada  
 (AECB); Atomic Energy of Canada Limited (AECL);  
 Government programs—Cost—Statutory programs;  
 Government records—Destruction or falsification;  
 Westray mine disaster

**Accountants** *see* Certified General Accountants Association  
 of Canada

**ACOA** *see instead* Atlantic Canada Opportunities Agency  
(ACOA)

**Address in Reply to the Throne Speech**

Other Business No. 3  
Other Business No. 4

**Adjournments**

Other Business No. 4  
Other Business No. 10  
*See also* Economy

**Administrative tribunals**

C-44  
*See also* National Parole Board; Nunavut Water Board; Patented  
Medicine Prices Review Board; Transportation Safety Board  
(TSB)

**Administrative Tribunals (Remedial and Disciplinary  
Measures) Act**

C-44

**Advertising**

Misleading, C-20  
*See also* Arts and culture—Tobacco industry sponsorship;  
Political parties; Publishing—Foreign periodicals; Sports—  
Tobacco industry sponsorship; Television;  
Tobacco/cigarettes

**Adoption**

Expenses, income tax deduction, C-505 (Lowther)  
Foreign adoptions, expenses, income tax deduction, C-507  
(Guimond)

**AECB** *see instead* Atomic Energy Control Board of Canada  
(AECB)

**AECL** *see instead* Atomic Energy of Canada Limited (AECL)

**Agreement for the Implementation of the Provisions of the  
United Nations Convention on the Law of the Sea of 10  
December 1982 Relating to the Conservation and  
Management of Straddling Fish Stocks and Highly  
Migratory Fish Stocks**

C-27  
Other Business No. 4

**Agreement on Internal Trade Implementation Act**

C-203 (Benoit)

**Agricultural commodities**

C-80

**Agricultural Marketing Programs Act**

C-71  
Ways and Means No. 24

**Agricultural products**

Marketing, loan guarantees, C-71

Ways and Means No. 24

Trade, irritants/supply management, P-87 (Borotsik)

**Agricultural research**

Kentville, N.S. station, M-191 (Brison)

**Agriculture**

Emergencies/disasters, national committee, C-387 (Borotsik)

Inputs, C-80

Policy, M-532 (Solomon)

Products, transportation policy, M-531 (Solomon)

*See also* Agri-food policy; Farm income; Farmers; Farms;

Gophers

**Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act**

C-26

Other Business No. 4

C-80

**Agriculture and Agri-Food Standing Committee**

Travel, Other Business No. 7

**Agriculture Income Disaster Assistance (AIDA) program**

P-96 (Borotsik)

**Agriculture Minister**

United States Agriculture Secretary, correspondence, P-50  
(Borotsik)

**Agri-food policy**

M-288 (Laliberte)

**Aid Effectiveness Advisory Committee** *see* Foreign aid

**AIDA** *see instead* Agriculture Income Disaster Assistance  
(AIDA) program

**AIDS** *see instead* HIV/AIDS

**Air cargo**

Liability/electronic transmission of documentation, S-23

**Air India**

Flight 182, crash/bombing, June 23/85

Extraditions, P-24 (Grewal)

Royal Commission of Inquiry, M-320 (Robinson)

**Air transportation** *see* Accidents (marine, rail, pipeline and  
air)

**Air transportation tax**

C-36

Ways and Means No. 3

**Airbus Industrie**

Settlement Agreement Regarding the Case of Brian Mulroney v.

The Attorney General of Canada et al, Other Business No. 9

**Aircraft**

Less than 30 passengers, access for disabled and handicapped persons, M-426 (Lill)

*See also* Helicopters; North Atlantic Treaty Organization (NATO)

**Airlines**

Fares, subsidization, M-430 (Lill)

Ticket sales to persons under age 16, prohibiting to combat child predators, M-328 (Elley)

*See also* Air India

**Airports** *see* Pearson International Airport

**Alarie, Hélène** (BQ—Louis-Hébert)

Farms, M-619

**Alcock, Reg** (Lib.—Winnipeg South; Parliamentary Secretary to President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs from July 18, 1998 to July 15, 1999)

Hearing impaired persons, M-325

**Alcohol**

Taxation, Ways and Means No. 27

*See also* Foetal alcohol syndrome; Impaired driving; Kamloops Indian Band; Westbank First Nation

**Alcoholic beverage containers**

Pregnancy danger, notice

C-383 (Robinson)

M-105 (Wasylycia-Leis)

Warning label

C-231 (Szabo)

**Algeria**

Human rights violations, M-343 (Robinson)

**Allergies** *see* Herbs—Herbal remedy

**Alliance of Manufacturers & Exporters Canada**

S-18 (Godfrey)

**Allotted days**

Deferred divisions, Supply Proceedings No. 9

Expiration of proceedings, Other Business No. 4

Government Business No. 2

Other Business No. 4

Supply Proceedings No. 2, No. 5

Votable motions, Supply Proceedings No. 9

**Alternative minimum tax** *see* Pensions; Registered Retirement Savings Plans (RRSPs)

**Alternative Service Delivery** *see* National Defence

Department

**American Sign Language** *see* Hearing impaired persons

**Anders, Rob** (Ref.—Calgary West)

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), P-94

Cabinet Ministers, M-411

Calgary Declaration, P-22

Canada Post Corporation, C-474

Labour unions, C-469

Option Canada, P-21

Self-employed workers, C-457

Written questions, Q-238

**Animals** *see* Canadian Horse; Wildlife

**Anthem** *see* Speaker—Members of Parliament

**Anti-dumping duties** *see* Imports

**Anti-personnel mines** *see instead* Land mines

**Anti-Personnel Mines Convention Implementation Act**

C-22

Other Business No. 4

**Antipoverty Act**

C-491 (Ménard)

**APEC** *see instead* Asia Pacific Economic Co-operation

(APEC)

**Aphasia**

National Aphasia Awareness Week in Canada, M-615 (Godfrey)

**Apprenticeship**

National training and certification standards

C-363 (Mahoney)

M-304 (Martin, Pat)

Wages, employer tax credit, C-414 (Myers)

**Apprenticeship National Standards Act**

C-363 (Mahoney)

**Appropriation** *see* Supply

**Aquaculture**

Land-based, M-349 (Thompson, G.)

*See also* Fish-farming industry; Salmon

**Aquatic commodities**

C-80

**Aquatic environments** *see* Marine conservation areas

**Arctic pollution**

Canadian Arctic Contaminants Assessment Report, M-287

(Laliberte)

**Argenteuil-Papineau constituency**

Name, change to Argenteuil-Papineau-Mirabel constituency,

C-465 (Dumas)

### **Armenia**

Genocide, April 24, 1915, commemoration

M-329 (Karygiannis)

M-385 (Robinson)

M-502 (Assadourian)

M-570 (Assadourian)

### **Armouries**

New Glasgow, N.S./Shawinigan, Que., P-67 (MacKay)

### **Arms and armaments**

Exports, M-489 (Debien)

### **Artists**

Co-operatives, M-94 (Lill)

### **Arts and culture**

Public funding, acknowledgement

C-204 (Abbott)

C-222 (Obhrai)

Regions, funding, M-96 (Lill)

Tobacco industry sponsorship

Foundation to provide replacement funding, M-120

(Wasylycia-Leis)

Prohibition, transition period, C-42

*See also* Canadian Council on the Status of the Artist;

Exhibitions

### **Asbestos industry**

Chrysotile asbestos fibre, France ban, M-315 (Chrétien, J-G)

*See also* British Canadian (BC) asbestos mine

### **Asia Pacific Economic Co-operation (APEC)**

Summit meeting, Vancouver, B.C.

Honour guard, Seaforth Highlanders, M-311 (Elley)

Indonesia, President Haji Mohamed Suharto, security, P-40

(Abbott)

“Protesters”, legal costs

M-487 (White, R.)

Supply Proceedings No. 11

Taiwan, President Li Teng-hui, M-262 (Robinson)

### **Assad, Mark** (Lib.—Gatineau)

Written questions, Q-41, Q-45, Q-46

### **Assadourian, Sarkis** (Lib.—Brampton Centre)

Armenia, M-502, M-570

Crimes against humanity, C-479

Human rights, M-570

Mortgages, C-380

Tobacco/cigarettes, C-400

*See also* Canadian International Development Agency (CIDA)—

Contracts

**Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole** *see*  
Chair

**Association of Canada Lands Surveyors**  
C-31

**Athletes**

Scholarships, named after Canadian Gold Medal Olympic athletes, M-374 (Solomon)

**Atlantic Canada**

Health conditions, M-103 (Mancini)  
*See also* Fisheries and Oceans Department; Job creation programs; Unemployment

**Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)**

Funding, M-196 (Power)  
Job creation, P-94 (Anders)

**Atlantic groundfish industry**

Restructuring, early retirement formula, M-566 (MacKay)

**Atomic Energy Control Board of Canada (AECB)**

Access to information, M-457 (Chatters)  
Accountability, C-443 (Chatters)

**Atomic Energy of Canada Limited (AECL)**

Access to information, M-457 (Chatters)  
Accountability, C-443 (Chatters)

**Audio recordings** *see* Reading materials

**Audiovisual productions**

Copyright, M-127 (Tremblay, Suzanne)

**Auditor General Act**

C-490 (Gagnon)  
C-499 (Martin, Pat)

**Auditor General of Canada**

Appointments, Public Accounts Standing Committee review, M-420 (Mayfield)

**Auditor General of Canada Office** *see* Canadian Wheat Board; Option Canada; Parliament; Patented Medicine Prices Review Board; Public Accounts Standing Committee—Reports

**Auto racing**

Formula One champion, Jacques Villeneuve, Resolution, Other Business No. 8

**Automobiles**

Crime, use while committing, C-219 (Thompson, M.)  
Defects, public notice/recall, C-367 (McTeague)  
Drivers, mandatory five year test, M-389 (Stoffer)  
Evading police and causing injury or death, C-440 (McTeague)



Theft, joyriding, C-209 (Strahl)  
 Wheelchair equipped/adapted, Goods and Services Tax  
 (GST)/Harmonized Sales Tax (HST) rebate, Ways and  
 Means No. 12

**Automotive Pollution Reduction Act**

C-514 (Lincoln)

**Automotive technicians** *see instead* Mechanics

**Awarding of the Organ Donation Medal Act**

C-498 (Elley)

**Awards, honours** *see* Athletes—Scholarships; Awarding of  
 the Organ Donation Medal Act; Order of Canada;  
 Victoria Cross medal

**Axworthy, Chris** (NDP—Saskatoon—Rosetown—Biggar;  
 resigned May 31, 1999)

Candy, M-284

Telecommunications, M-519

Ultrasound, M-484

Written questions, Q-110, Q-111, Q-112

**B**

**Bachand, Claude** (BQ—Saint-Jean)

Aboriginal people, M-235

Employment insurance, C-471

**Bahá'i community** *see* Iran

**Bail** *see* Criminal harassment; Violent crime

**Bailey, Roy** (Ref.—Souris—Moose Mountain)

Drug smuggling, M-336

Elections, C-478

Fuel, M-512

High speed rail service, P-25

Interest groups, C-310

Sidloski, Natalie, P-88

**Baker, George S.** (Lib.—Gander—Grand Falls)

Elections, C-411

**Balanced Budget Act**

C-375 (Loubier)

**Balkans** *see* Kosovo province (Yugoslavia)

**Banff National Park**

Commercial development, P-42 (Thompson, M.)

*See also* Ukrainian Canadians—Internment

**Bank Act**

C-67

Ways and Means No. 20

C-289 (Ménard)  
 C-306 (Discepola)  
   Other Business No. 4  
 C-327 (Harb)  
 C-407 (Nystrom)  
 C-420 (Nystrom)  
 C-428 (Ménard)

**Bank notes** *see* Currency

**Bank of Canada Act**

C-435 (Marceau)

**Bankruptcy**

Personal tax credits, C-28  
   Ways and Means No. 4  
 Repeated declarations, M-280 (Malhi)  
*See also* Student loans

**Bankruptcy and Insolvency Act**

C-28  
   Ways and Means No. 4  
 C-36  
 C-50  
 C-439 (Davies)

**Banks and banking**

Community reinvestment  
   C-289 (Ménard)  
   C-428 (Ménard)  
 Consumer Advocacy Board, establishing, M-166 (Galloway)  
 Mergers, C-407 (Nystrom)  
 Products, prices, M-497 (St-Julien)  
 Service-charge-free banking transactions to low income  
   families/individuals  
   M-219 (Lee)  
   M-472 (Davies)  
 Service charges, C-306 (Discepola)  
   Other Business No. 4  
*See also* Abitibi region; European Bank; Foreign banks; Political  
 parties—Donations

**Barker, Lieutenant Colonel William (“Billy”)**

World War I Victoria Cross medal, memorial  
   M-251 (Mark)  
   M-365 (Pratt)

**Barter clubs**

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST),  
   Ways and Means No. 17

**Beaumier, Colleen (Lib.—Brampton West—Mississauga)**

Fox, Terry, C-512  
 Government records, C-208

- Bélaïr, Réginald** (Lib.—Timmins—James Bay)  
Veterans, C-453
- Bélanger, Mauril** (Lib.—Ottawa—Vanier; Parliamentary Secretary to Minister of Canadian Heritage from July 18, 1998 to July 15, 1999)  
Health care, C-282  
Written questions, Q-249, Q-250, Q-251, Q-252
- Bellehumeur, Michel** (BQ—Berthier—Montcalm)  
Commissions of inquiry, M-20  
Privy Council Office (PCO), C-286
- Bellemare, Eugène** (Lib.—Carleton—Gloucester)  
Food, C-389  
Land, C-303  
Members of Parliament, C-201
- Bennett, Carolyn** (Lib.—St. Paul's)  
Canadian Anti-Smoking Youth Foundation, S-13
- Benoit, Leon E.** (Ref.—Lakeland)  
Bison, M-179  
Employees, M-449  
Endangered and threatened species, P-12  
Gophers  
C-462  
M-451  
P-48  
Indian Act, M-470  
Indian bands/reserves, M-469  
Individual security fund, M-453  
Inter-provincial trade, C-203  
Mechanics  
C-366  
M-264, M-449  
Organ procurement/transplant, M-178  
Tools, P-49  
Weapons, C-406  
Written questions, Q-52, Q-62, Q-66, Q-178, Q-179, Q-180, Q-253, Q-254
- Bernier, Gilles** (PC—Tobique—Mactaquac)  
Co-operative housing, M-193  
Written questions, Q-31, Q-37, Q-38, Q-206
- Bernier, Yvan** (BQ—Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Written questions, Q-212
- Bertrand, Robert** (Lib.—Pontiac—Gatineau—Labelle; Parliamentary Secretary to Minister of National Defence from July 18, 1998 to July 15, 1999)  
Dieticians, C-202

National Defence Department, C-376

**Beverage containers**

Refundable deposit/recycling, C-308 (Mahoney)

*See also* Alcoholic beverage containers

**Bicycle couriers**

Food expenses, income tax deduction, C-412 (Caccia)

**Bigras, Bernard** (BQ—Rosemont)

Marijuana, M-381

**Bilingualism** *see instead* Official languages  
policy/bilingualism

**Bill C-68 (1st Sess., 35th Parl.)** *see* Firearms Act

**Bills of Exchange Act**

C-328 (Harb)

**Biomass** *see* Ethanol

**Biotechnology**

C-32

Other Business No. 4

**Birch Grove, N.S.** *see* Sewage waste

**Bison**

Wood Buffalo National Park, brucellosis and tuberculosis, M-179  
(Benoit)

**Blaikie, Bill** (NDP—Winnipeg—Transcona)

Dollar, exchange rate, M-480

Written questions, Q-83, Q-246

Youth, M-306

**Black Lake, Que.** *see* British Canadian (BC) asbestos mine

**Blood/blood supply system**

Samples, hepatitis B, hepatitis C or HIV/AIDS virus detection,  
protection of emergency personnel, C-483 (Martin, K.)

von Willebrand's disease, M-273 (Thompson, G.)

*See also* Hepatitis C; HIV/AIDS; Medical devices—PVC plastics

**Blood Samples Act**

C-483 (Martin, K.)

**Board of Internal Economy** *see* House of Commons

**Bonds** *see* Financial transactions (stocks, bonds and money  
market trades)

**Bonin, Raymond** (Lib.—Nickel Belt)

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission (CRTC), C-422

**Bonwick, Paul** (Lib.—Simcoe—Grey)

Fishing, C-403

**Borotsik, Rick** (PC—Brandon—Souris)

Agriculture Income Disaster Assistance (AIDA) program, P-96

Agricultural products, P-87  
 Agriculture, C-387  
 Agriculture Minister, P-50  
 Bovine growth hormone (rBST)  
   M-226, M-227  
   P-7  
 Canadian Wheat Board  
   M-228  
   P-6  
 Crop insurance, M-230  
 Farm income, M-229  
 Farmers, M-231  
 Food, M-250  
 Fuel, M-628  
 Grain transportation  
   M-225  
   P-5  
 Gross Revenue Insurance Program (GRIP), M-594  
 Highways and roads, M-232, M-323  
 Riel, Louis David, C-417  
 User fees, M-593  
 Written questions, Q-25, Q-26, Q-27, Q-44, Q-219, Q-220,  
   Q-221, Q-256, Q-257, Q-258

**Borrowing Authority Act, 1996-97**

C-71  
   Ways and Means No. 24

**Bosnia-Herzegovina**

International Stabilization Force (SFOR), Canadian  
   participation, Government Business No. 12  
   Other Business No. 4

**Bovine growth hormone (rBST)**

M-226 (Borotsik)  
 M-227 (Borotsik)  
 P-7 (Borotsik)  
 Monsanto Inc., approval application, P-89 (Hill, G.)  
*See also* Milk

**Botanicals** *see* Natural health products (herbs, botanicals,  
 vitamins and minerals)

**Brain drain** *see* Student loans—Interest

**Break and enter offences** *see* Offenders—Repeat offenders

**Breast cancer**

Awareness, commemorative stamp, M-627 (Davies)  
*See also* Mammography facilities

**Breitkreuz, Cliff** (Ref.—Yellowhead)

Members of Parliament, C-268  
 Written questions, Q-169

**Breitkreuz, Garry** (Ref.—Yorkton—Melville)

Abortion, M-268  
 Children, M-478  
 Family, M-33  
 Government expenditures, C-214  
 Gun control  
   C-278  
   P-86  
 Income tax, C-214  
 Members of Parliament, M-243  
 Parliament, M-156  
 Property rights, C-304, C-452  
 User Group on Firearms, P-17  
 Written questions, Q-18, Q-57, Q-84, Q-185, Q-218

**Bretton Woods and Related Agreements Act**

C-36

**Bribery** *see* Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions; Corruption of Foreign Public Officials Act; Trade

**Brien, Pierre** (BQ—Témiscamingue)

Customs tariff, C-374  
 Toys, C-374  
 Written questions, Q-29

**Brisson, Scott** (PC—Kings—Hants)

Agricultural research, M-191  
 Business, M-192  
 Emergency response workers, M-552  
 Forestry, M-550  
 Regulations, M-491  
 Trade, M-490  
 Woodlots, M-551

**British Canadian (BC) asbestos mine**

Black Lake/Thetford Mines, Que., closure, older worker claims, M-314 (Chrétien, J-G)

**British Columbia** *see* Canadian International Development

Agency (CIDA)—Contracts; Drainage ditches; Elections—Polls; Highways and roads; Infrastructure program; Lightkeepers; Royal Canadian Mounted Police (RCMP); Senate—Vacancies

**British pensioners** *see* Pensions

**Broadcasting** *see* Cable television; Committees, Parliamentary; House of Commons—Debates; Religion; Satellite broadcasting services

**Broadcasting Act**

C-288 (Gallaway)

C-398 (White, T.)

**Brucellosis** *see* Bison

**Bryden, John** (Lib.—Wentworth—Burlington)

Access to information, C-264

**Budget**

Pre-budget consultations, Finance Standing Committee

Eleventh Report, Government Business No. 19

*See also* Deficit—Prevention

**Budget 1998**

C-36

Order of the Day designated, Ways and Means No. 5

Other Business No. 4

*See also* Economy—Adjournment motion

**Budget 1999**

Order of the Day designated, Ways and Means No. 19

**Budget Implementation Act, 1997**

Ways and Means No. 11

Ways and Means No. 15

**Budget Implementation Act, 1998**

C-36

Ways and Means No. 15

**Budget Implementation Act, 1999**

C-71

Ways and Means No. 24

**Buffalo** *see instead* Bison

**Bus transport (interprovincial)**

Safety/deregulation, C-77

**Business**

Publicly traded, records, M-192 (Brison)

Restructuring, employee vote, Canada Labour Code, sec. 108.1,

M-8 (Johnston)

*See also* Electronic commerce; Foreign business

**Business Development Bank of Canada** *see* Les Entreprises

Yvon Duhaime Inc.

**C**

**Cabinet Ministers**

Ethics code, P-31 (Harris)

Former Cabinet Ministers, lobbying, prohibition, M-411

(Anders)

*See also* Agriculture Minister; House of Commons—Oral questions; Immigrants—Criminal background; Veterans Affairs Minister

**Cable television**

- Designation of channels on cable spectrum, C-398 (White, T.)
- Negative-option marketing, C-288 (Galloway)
- Optional channels, regulation of pricing and marketing, M-331 (Robinson)

**Caccia, Hon. Charles** (Lib.—Davenport)

- Bicycle couriers, C-412
- Carbon dioxide emissions, M-38
- Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC), C-441
- Developing countries, M-569
- Elections, C-379
- Endangered and threatened species, C-441
- Exports, C-378
- Fish-farming industry, M-36
- Hazardous waste, M-34
- Organic pollution, M-37
- Transportation, M-35
- Water, M-39
- Written questions, Q-248

**Cadman, Chuck** (Ref.—Surrey North)

- Parole, C-388
- Sentences (convicted criminals), M-330
- Victims of crime, C-294
- Young offenders, C-260
  - Other Business No. 4

**Cadmium** *see* Consumer products—Toxic contaminants**Calder, Murray** (Lib.—Dufferin—Peel—Wellington—Grey)

- Canadian Horse, C-454
- Firefighters, C-249

**Calgary Declaration**

- P-22 (Anders)
- Supply Proceedings No. 2

**Cambellton, N.B.** *see* Parker, Gladys Marie**Canada Business Corporations Act**

- C-5
- C-221 (Cullen)
- C-329 (Harb)
- See also* Industry Standing Committee

**Canada–Chile Income Tax Convention Act, 1998**

- S-16

**Canada Cooperative Associations Act**

- C-5
- C-335 (Harb)



**Canada Cooperatives Act**

C-5

**Canada–Croatia Income Tax Agreement Act, 1998**

S-16

**Canada Customs and Revenue Agency**

C-43

**Canada Customs and Revenue Agency Act**

C-43

**Canada Development Investment Corporation**

Canada Hibernia Holding Corporation and other assets, C-36

**Canada Education Savings Grants**

C-36

**Canada Elections Act**

C-230 (White, T.)

C-265 (Scott, M.)

C-274 (White, T.)

C-280 (White, T.)

C-379 (Caccia)

C-399 (White, T.)

C-405 (Lavigne)

C-411 (Baker)

C-437 (Riis)

C-451 (Pankiw)

C-478 (Bailey)

C-497 (St-Hilaire)

Sec. 31 *see* Communist Party of Canada**Canada Endangered Species Protection Act**

C-441 (Caccia)

**Canada Evidence Act**

C-40

C-54

S-5

**Canada Food Safety and Inspection Act**

C-80

***Canada Gazette***

Electronic publishing, C-54

**Canada Grain Act**

C-26

Other Business No. 4

**Canada Health Act**

C-202 (Bertrand)

C-267 (Gouk)

C-282 (Bélanger)

C-332 (Harb)

C-515 (Pankiw)

**Canada Health and Social Transfer (CHST)**

Calculation, M-591 (Doyle)

Funding cutbacks, Supply Proceedings No. 11

Other Business No. 4

*See also* Health care—Funding

**Canada Hibernia Holding Corporation** *see* Canada

Development Investment Corporation

**Canada Industrial Relations Board**

C-19

**Canada Labour Code**

C-364 (Fournier)

C-429 (Morrison)

C-447 (Marceau)

C-470 (Marceau)

C-477 (Morrison)

Part I, C-19

Sec. 70 *see* Labour unions—Dues

Sec. 108.1 *see* Business—Restructuring

**Canada Lands Surveyors Act**

C-31

**Canada Marine Act**

C-9

Other Business No. 4

**Canada Millennium Scholarship Fund**

C-36

**Canada Mortgage and Housing Corporation Act**

C-66

**Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)**

Housing assistance authority/international housing, C-66

**Canada–Netherlands Income Tax Convention Act, 1986**

C-10

Other Business No. 4

**Canada Parks** *see* National parks—Name

**Canada Pension Plan (CPP)**

C-2

Other Business No. 4

C-28

Ways and Means No. 4

C-331 (Harb)

C-395 (Nystrom)

Chief actuary, Bernard Dussault, dismissal, P-53 (Ablonczy)

Disability program

M-106 (Hill, J.)

M-534 (Solomon)  
 Housewives and part-time workers, M-154 (Dockrill)  
 Same-sex couples, C-386 (Robinson)  
 Solvency, P-90 (Solberg)  
 Spousal eligibility  
   C-244 (Szabo)  
   C-386 (Robinson)  
*See also* Child care; Employees—Education and training;  
 Firefighters; Individual security fund; Pension Ombudsman;  
 Police

#### **Canada Pension Plan Investment Board Act**

C-2  
 Other Business No. 4

#### **Canada Port Authorities**

C-9  
 Other Business No. 4

#### **Canada Ports Police**

Reinstatement, M-397 (Mancini)

#### **Canada Post Commission**

Establishing, M-77 (Stoffer)

#### **Canada Post Corporation**

Board of directors, C-290 (Crête)  
 Canadian Union of Postal Workers (CUPW), collective  
   bargaining, M-82 (Stoffer)  
 Competition, permitting, C-474 (Anders)  
 Labour disputes, back-to-work legislation, M-80 (Stoffer)  
 Profits, M-78 (Stoffer)  
 Public ownership, M-298 (Stoffer)  
 Rural route mail carriers/contractors, collective  
   bargaining/unionization  
   C-431 (Martin, Pat)  
   M-79 (Stoffer)  
 Strike, alternative delivery, M-81 (Stoffer)  
*See also* Contests, lotteries, games of chance; Government logos

#### **Canada Post Corporation Act**

C-78  
 C-290 (Crête)  
 C-409 (Redman)  
 C-431 (Martin, Pat)  
 C-474 (Anders)  
 Sec. 13(5) *see* Canada Post Corporation—Rural route mail  
 carriers

#### **Canada–Russia relations** *see* Plutonium

#### **Canada Shipping Act**

C-15  
 C-27

- Other Business No. 4
- C-333 (Harb)
- S-4
- Canada Small Business Financing Act**
- C-53
- Other Business No. 4
- Canada Social Transfer** *see* Canada Health and Social Transfer (CHST)
- Canada Student Financial Assistance Act**
- C-36
- Canada Student Loans Act**
- C-36
- C-334 (Harb)
- Canada Transportation Act**
- C-341 (Harb)
- C-430 (Morrison)
- Canada Travelling Exhibition Indemnification Act**
- C-64
- Canada–United Kingdom Civil and Commercial Judgements Convention Act**
- C-336 (Harb)
- Canada–United States Days of Peace and Friendship**
- M-263 (Maloney)
- Canada–United States relations** *see* Customs—Preclearance; Immigration—Preclearance; Iraq; Plutonium; Torpedoes
- Canada–United States Tax Convention (1980)**
- C-72
- Ways and Means No. 25
- Canada–United States Tax Convention Act, 1984**
- C-10
- Other Business No. 4
- Canada–Vietnam Income Tax Agreement Act, 1998**
- S-16
- Canada Water Export Prohibition Act**
- C-485 (Lincoln)
- Canada–Yukon Oil and Gas Accord**
- C-8
- Canadian Anti–Smoking Youth Foundation**
- Incorporation/industry funding levy
- M-549 (Wasylycia–Leis)
- S-13 (Bennett)
- Canadian Arctic Contaminants Assessment Report** *see* Arctic pollution; Organic pollution

**Canadian Armed Forces**

Housing, M-493 (Price)

Justice system, Code of Service Discipline, C-25

Other Business No. 4

Military missions, Parliamentary approval, M-380 (Mills, B.)

Parliamentary Commissioner for the Armed Forces, M-72  
(Venne)

Pensions

C-71

Ways and Means No. 24

C-78

C-270 (Grewal)

Political leadership, failure, Supply Proceedings No. 9

Procurement, parliamentary approval

M-73 (Laurin)

Other Business No. 4

M-74 (Venne)

Reserves, training, C-232 (Hart)

Review, independent, Office of the Civilian Inspector General,  
M-364 (Venne)

*See also* Armouries; Canadian Forces Day; Medak Pocket; Naval  
ships; Telephone service

**Canadian Bill of Rights**

C-304 (Breitkreuz, G.)

C-319 (Harb)

C-320 (Harb)

C-326 (Harb)

C-452 (Breitkreuz, G.)

**Canadian Broadcasting Corporation (CBC)**

Autonomous corporations, establishing, M-125 (Tremblay,  
Suzanne)

Financing

M-169 (Gallaway)

M-432 (Lill)

**Canadian Charter of Rights and Freedoms**

*See also* Education—Right to education; Elections—Right to  
vote; Family—Parental rights; Housing; Legislative  
assemblies—Membership; Literacy—Right to literacy;  
Property rights

**Canadian Child Rights Act**

C-344 (Harb)

**Canadian Council on the Status of the Artist**

Appointments, M-436 (Lill)

**Canadian Environmental Assessment Act**

Review, M-526 (Lincoln)

**Canadian Environmental Protection Act**

C-403 (Bonwick)

Repeal, C-32

Other Business No. 4

**Canadian Environmental Protection Act, 1998**

C-32

Other Business No. 4

**Canadian flag** *see instead* Flag**Canadian Food Inspection Agency Act**

C-80

**Canadian Forces Day**

M-368 (Pratt)

**Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges  
(CFMETR)** *see* Torpedoes**Canadian Forces Superannuation Act**

C-78

C-345 (Harb)

**Canadian Heritage Act**

M-109 (Tremblay, Suzanne)

**Canadian Heritage Department**

M-110 (Tremblay, Suzanne)

*See also* Canadian Parks Agency**Canadian Heritage Standing Committee**

Reports, sixth, Other Business No. 7

Travel, Other Business No. 7

**Canadian Horse**

National horse, C-454 (Calder)

**Canadian Human Rights Act**

C-257 (White, T.)

C-284 (Lowther)

C-491 (Ménard)

S-5

S-11 (St-Jacques)

**Canadian Human Rights Commission**

Annual report, S-5

**Canadian Human Rights Tribunal**

S-5

**Canadian International Development Agency (CIDA)**Contracts, British Columbia firms, Assadourian remarks, M-419  
(Grewal)

Projects, auditors, M-271 (Grewal)

**Canadian International Trade Tribunal** *see* Imports—Anti-dumping

**Canadian International Trade Tribunal Act**

C-35

**Canadian Manufacturers' Association** *see instead* Alliance of  
Manufacturers & Exporters Canada**Canadian Museum of Civilization** *see* Crimes against  
humanity; Titanic**Canadian Nuclear Safety Commission**

C-443 (Chatters)

**Canadian Pacific Railroad** *see* Chinese Canadians**Canadian Parks Agency**

Establishment, C-29

**Canadian Parks Agency Act**

C-29

**Canadian Police Information Centre** *see* Sex offenders—  
National registry**Canadian Public Safety Officer Compensation Fund**

M-409 (Davies)

**Canadian Radio-television and Telecommunications  
Commission (CRTC)**

Annual report, C-422 (Bonin)

Board of commissioners

Appointments, Parliamentary review, M-565 (Lowther)

Consumer representation, C-381 (McTeague)

Costs, P-45 (Lowther)

*See also* Religion—Broadcasters**Canadian Radio-television and Telecommunications  
Commission Act**

C-381 (McTeague)

C-422 (Bonin)

**Canadian Security Intelligence Service Act**

C-293 (Marceau)

C-436 (Wappel)

**Canadian Tobacco Manufacturers Community Responsibility  
Foundation**

M-578 (Elley)

**Canadian Tourism Commission**

C-75

**Canadian Tourism Commission Act**

C-75

**Canadian Transportation Accident Investigation and Safety  
Board**

C-477 (Morrison)

S-2

Other Business No. 4

**Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act**

S-2

Other Business No. 4

**Canadian Union of Postal Workers (CUPW)** *see* Canada Post Corporation

**Canadian War Museum**

Building construction, private sector lease-back, M-471 (Pratt)

Veterans Affairs Minister responsibility, M-334 (Wayne)

**Canadian Wheat Board**

Access to information, M-228 (Borotsik)

Auditor General of Canada Office audits, C-283 (Hoepfner)

Corporate governance and operational flexibility, C-4

Other Business No. 4

Managerial review, P-6 (Borotsik)

**Canadian Wheat Board Act**

C-4

Other Business No. 4

C-283 (Hoepfner)

**Canadians with Disabilities Act**

Establishing, M-435 (Lill)

**Cancer**

Childhood Cancer Awareness Day, M-616 (Godfrey)

**CANDU reactors**

China, sale

P-32 (Gilmour)

P-57 (Chatters)

Environmental guidelines and assessment, M-445 (Gilmour)

Moratorium, M-592 (Debien)

Romania, sale, P-58 (Chatters)

Sales to foreign countries, P-60 (Chatters)

**Candy**

Children's toys resemblance, warning label

M-284 (Axworthy, C.)

M-635 (Stoffer)

**Cannis, John** (Lib.—Scarborough Centre)

Ecumenical Patriarchate of Constantinople, M-525

**Cape Breton, N.S.** *see* Coal industry

**Capital gains tax**

C-10

Other Business No. 4

M-626 (Kenney)

*See also* Oil and gas industry; Woodlots



**Capital punishment**

Referendum

C-277 (Elley)

M-30 (White, T.)

Reinstatement, C-212 (Hill, J.)

*See also* Murder—Death sentence

**Carbon dioxide emissions**

Reduction, M-38 (Caccia)

**Care-Givers**

Mental or physical impairment, care-giver tax credit

C-72

Ways and Means No. 25

C-323 (Harb)

Ways and Means No. 18

**Cargo**

Nunavik and other remote regions, NAV CANADA fees, M-598

(St-Julien)

**Carriage by Air Act**

C-345 (Harb)

S-23

**Casey, Bill** (PC—Cumberland—Colchester)

Highways and roads, M-180

**Casinos** *see* Cruise ships**Casson, Rick** (Ref.—Lethbridge)

Child pornography, C-489

Employees, M-520

Endangered and threatened species, P-91

Written questions, Q-166, Q-167, Q-183

**Catterall, Marlene** (Lib.—Ottawa West—Nepean)

Certified General Accountants Association of Canada, S-25

Electoral districts, C-410

Other Business No. 4

**Cemeteries** *see* Funerals**Census**

1911 records, M-571 (Kenney)

**Central African Republic**

Canadian peacekeeping, Government Business No. 20

Other Business No. 4

**Certified General Accountants Association of Canada**

S-25 (Catterall)

**CFMETR** *see instead* Canadian Forces Maritime

Experimental and Test Ranges (CFMETR)

**Chair**

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole,

appointment, Other Business No. 1  
 Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment,  
 Other Business No. 1  
 Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole,  
 election, Other Business No. 1

**Chandigarh, India** *see* Visas—Canadian High Commission  
 Office

**Charitable donations**

C-28  
 Ways and Means No. 4  
 Income tax deduction  
 Gift designation, C-312 (Mark)  
 No less than for contributions to political parties, M-318  
 (Strahl)  
*See also* Food banks

**Charities**

Political activities, revocation of income tax status, C-273  
 (White, T.)  
*See also* Charitable donations

**Charlotte County Ports quarry project**

Transport Department role, M-282 (Thompson, G.)

**Chatters, David** (Ref.—Athabasca)

Aboriginal land claims, M-12  
 Atomic Energy Control Board of Canada (AECB)  
 C-443  
 M-457  
 Atomic Energy of Canada Limited (AECL)  
 C-443  
 M-457  
 Canadian Nuclear Safety Commission, C-443  
 CANDU reactors, P-57, P-58, P-60  
 Electricity  
 M-458  
 P-43  
 Farmers, M-11  
 Greenhouse gas emissions  
 M-459  
 P-44  
 Hepatitis C, M-461  
 Livestock, C-227  
 Members of Parliament, M-15  
 Natural resources, M-13  
 Nuclear technology, C-443  
 Nuclear waste, P-59  
 Oil and gas industry, M-14, M-460  
 Plutonium, P-72, P-73  
 Written questions, Q-137

**Chemical pesticides**

M-289 (Laliberte)

*See also* Gophers

**Chemical sensitivity** *see* Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia)

**Chemicals** *see* Tobacco/cigarettes; Toys—Phthalates

**Cheque cashing services** *see* Banks and banking—Service—charge-free banking transactions

**Chief Electoral Officer**

Appointment, Parliamentary Standing Committee review, M-410 (White, R.)

**Chief Electoral Officer Office (Elections Canada)**

Estimates, 1999–2000, main *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Seventy-second  
*See also* Indian bands/reserves—Elections

**Child benefit** *see instead* Child tax benefit

**Child care**

Canada Pension Plan (CPP), parental benefits, M-557 (Szabo)

Employment insurance, parental benefits, C-449 (Szabo)

Expense deduction

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

National program, M-128 (Davies)

Parents who stay home

C-244 (Szabo)

M-223 (St-Julien)

M-443 (Elley)

M-486 (St-Julien)

M-558 (St-Julien)

Part-time students, child care expense deduction

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

Post-secondary students, M-376 (Solomon)

Special needs program, M-153 (Dockrill)

Tax credit, M-561 (Lowther)

**Child Custody and Access Special Joint Committee**

Deadline, extension, Other Business No. 7

Membership, Other Business No. 7

**Child labour**

Child-labour-free labels, M-407 (Davies)

M-303 (Martin, Pat)

**Child pornography**

Electronic publishing, C-245 (Finlay)  
 Forfeiture of items used, C-489 (Casson)  
 Internet distribution, C-424 (Stoffer)  
 Other Business No. 4  
 Supply Proceedings No. 13

**Child poverty**

Reducing, M-544 (Doyle)

**Child predators** *see* Airlines—Ticket sales**Child prostitution**

C-51  
 Other Business No. 4

**Child sex offenders**

Criminal records, access, C-284 (Lowther)  
 Orders of prohibition, dwelling house of person under age 14,  
 C-433 (MacKay)  
 Penalties, C-245 (Finlay)

**Child tax benefit**

Implementation, C-36  
 Increase  
 C-71  
 Ways and Means No. 24  
 M-544 (Doyle)  
 Indexation, M-198 (St-Jacques)  
 Ways and Means No. 21

**Children**

Definition, United Nations Convention on the Rights of the  
 Child  
 C-327 (Harb)  
 C-328 (Harb)  
 C-329 (Harb)  
 C-330 (Harb)  
 C-331 (Harb)  
 C-332 (Harb)  
 C-333 (Harb)  
 C-334 (Harb)  
 C-335 (Harb)  
 C-336 (Harb)  
 C-337 (Harb)  
 C-338 (Harb)  
 C-339 (Harb)  
 C-340 (Harb)  
 C-341 (Harb)  
 C-342 (Harb)  
 C-343 (Harb)  
 C-344 (Harb)

C-345 (Harb)  
 C-346 (Harb)  
 C-347 (Harb)  
 C-348 (Harb)  
 C-349 (Harb)  
 C-350 (Harb)  
 C-351 (Harb)  
 C-352 (Harb)  
 C-353 (Harb)  
 C-354 (Harb)  
 C-355 (Harb)  
 C-356 (Harb)  
 C-357 (Harb)

Head Start Program, education/hospitals, M-261 (Martin, K.)

Parental leave during first two years, M-146 (Dockrill)

Parents, rights/duties, M-478 (Breitkreuz, G.)

Physical discipline/spanking, parental rights, Criminal Code, sec.  
 43

C-276 (Davies)

C-368 (Ianno)

M-159 (Hayes)

M-528 (Vellacott)

Raising, equality for men and women, M-147 (Dockrill)

Sexual acts, age limit

C-255 (Hanger)

C-504 (Lowther)

Terminally ill, parents, employment leave, M-143 (Dockrill)

*See also* Adoption; Airlines—Ticket sales; Cancer; Candy;

Divorce; Family—One-income; Foetal alcohol syndrome;

International Convention on the Rights of the Child; Justice

system—Sentencing; Peace officers—Killed in the line of  
 duty; Toys

### **Children's Special Allowances Act**

C-28

Ways and Means No. 4

C-36

**Chile** *see* Canada–Chile Income Tax Convention Act, 1998;  
 Pinochet, Augusto

**China** *see* CANDU reactors; Indonesia; Taiwan

### **Chinese Canadians**

Canadian Pacific Railroad workers, memorial, M-253 (Mark)

**Chrétien, Right Hon. Jean** (Lib.—Saint-Maurice; Prime  
 Minister)

Travel, February 5, 6, 7 and 8, 1999, P-84 (McNally)

**Chrétien, Jean-Guy** (BQ—Frontenac—Mégantic)

Asbestos industry, M-315

- British Canadian (BC) asbestos mine, M-314  
 Employment insurance, C-296  
 Lake Megantic Human Resources Development Centre, P-10  
 Senate, M-236  
 Thetford Mines Regional Industrial Development Fund  
 Incorporated, P-41  
 Written questions, Q-23, Q-61, Q-133, Q-134, Q-135, Q-228
- Chronic fatigue syndrome** *see* Environmental illness  
 (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome  
 and fibromyalgia)
- Chrysotile asbestos fibre** *see* Asbestos industry
- CHST** *see instead* Canada Health and Social Transfer  
 (CHST)
- Churchill Falls, Labrador** *see* Electricity
- CIDA** *see instead* Canadian International Development  
 Agency (CIDA)
- Cigarettes** *see instead* Tobacco/cigarettes
- Circumpolar community**  
 Canadian boundary, M-291 (Laliberte)
- Citizens**  
 Hyphenated form/integration, M-24 (Grewal)
- Citizenship**  
 C-63
- Citizenship Act**  
 C-63
- Citizenship and Immigration Standing Committee**  
 Travel, Other Business No. 7
- Citizenship of Canada Act**  
 C-63
- Civil Code of Lower Canada (1866)**  
 C-50
- Civil law** *see* Justice system—Quebec
- Class action lawsuits** *see* Competition—Criminal offences
- Climate change**  
 Other Business No. 4  
*See also* Ozone depleting substances
- Cloning** *see* Genetics
- Closure** *see* House of Commons
- CMHC** *see instead* Canada Mortgage and Housing  
 Corporation (CMHC)
- Coal industry**  
 Cape Breton, employee adjustment program, M-543 (Dockrill)

**Coastal Fisheries Protection Act**

C-27

Other Business No. 4

**Coastal waters**

Protection, M-89 (Earle)

**Coat of Arms**

Aboriginal people, reflecting, M-92 (Earle)

**Cod food fishery**

M-488 (Doyle)

**Code of Service Discipline** *see* Canadian Armed Forces—

Justice system

**Coderre, Denis** (Lib.—Bourassa)

Riel, Louis David, C-417

**Codes of conduct** *see* Code of Service Discipline; Members of

Parliament; Parliamentarians' Code of Conduct; Senators

**Coins** *see* Currency**Collective bargaining**

C-19

Orphan clauses, C-470 (Marceau)

*See also* Canada Post Corporation—Canadian Union of Postal Workers (CUPW)—Rural route mail couriers; Public Service; Royal Canadian Mounted Police (RCMP)**Commerce** *see* Electronic commerce**Commissioner for the Rights of Victims of Crime**

Establishing, M-386 (MacKay)

**Commissions of inquiry**

Mandate, revocation, M-20 (Bellehumeur)

**Committee of the Whole (House)** *see* Petitions**Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)**

C-441 (Caccia)

**Committees, Parliamentary**Broadcasting *see* Procedure and House Affairs Standing Committee—Reports, Forty-eighth

Official languages policy, Official Languages Commissioner (1996) recommendation, M-412 (Martin, K.)

*See also* Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee; Agriculture and Agri-Food Standing Committee; Canadian Heritage Standing Committee; Chief Electoral Officer; Child Custody and Access Special Joint Committee; Citizenship and Immigration Standing Committee; Committee of the Whole (House); Constitution Amendment Special Joint Committee; Corrections and Conditional Release Act Sub-Committee; Crown

corporations; Economy—Globalization; Environment and Sustainable Development Standing Committee; Ethics (Members of Parliament/political parties); Finance Standing Committee; Fisheries and Oceans standing Committee; Foreign Affairs and International Trade Standing Committee; Health Standing Committee; Industry Standing Committee; Information Commissioner; International Trade, Trade Disputes and Investment Sub-Committee; Justice and Human Rights Standing Committee; Library of Parliament Standing Joint Committee; National Defence and Veterans Affairs Standing Committee; National security; Natural Resources and Government Operations Standing Committee; Newfoundland—Education; Official Languages Commissioner; Official Languages Standing Joint Committee; Poverty—Globalization; Privacy Commissioner; Procedure and House Affairs Standing Committee; Public Accounts Standing Committee; Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee; Standing Committees (House of Commons); Tax Equity for Canadian Families with Dependent Children Sub-Committee; Taxation—Reform; Transport Standing Committee; War criminals—And Nazis

**Commodities** *see* Agricultural commodities; Aquatic commodities

**Commonlaw relationships** *see* Conjugal relationships

**Communal organizations**

Income tax, Ways and Means No. 21

**Communication** *see* Witnesses (Justice system)

**Communist Party of Canada**

Registered party, Canada Elections Act, sec. 31, P-70 (White, T.)

**Community reinvestment** *see* Banks and banking

**Community Re-investment Act** *see* Economic development

**Community revitalization**

National 'working holiday', Feb. 29, 2000, M-612 (Davies)

**Companies' Creditors Arrangement Act**

C-28

Ways and Means No. 4

**Competition**

Administration/enforcement, C-20

Anti-competitive acts, C-472 (McTeague)

Criminal offences, class action lawsuits, M-574 (Nystrom)

Vertically integrated suppliers/retail sales, C-235 (McTeague)

Other Business No. 4

*See also* Canada Post Corporation

**Competition Act**

C-20



C-51

Other Business No. 4

C-235 (McTeague)

Other Business No. 4

C-393 (Gallaway)

C-472 (McTeague)

**Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Implementation Act**

C-52

**Computers (Year 2000 compliance)**

Government departments and agencies, M-249 (Power)

National Program Office for the Year 200, establishing, M-405 (Riis)

**Confederation** *see* Riel, Louis David—Father of Confederation

**Confidence motions** *see* House of Commons

**Conflict, international**

Prevention, multilateral plan, M-338 (Martin, K.)

**Conflict of interest** *see* Nuclear technology

**Conjugal relationships**

Common law homosexual and lesbian couples, equal treatment

C-309 (Ménard)

C-481 (Ménard)

**Conscription**

Demonstration, April 01, 1918, government apology, M-406 (Gagnon)

**Conservation** *see* Fisheries

**Constantinople** *see* Ecumenical Patriarchate of Constantinople

**Constitution Act, 1867**

C-39

C-304 (Breitkreuz, G.)

C-372 (O'Brien, P.)

C-452 (Breitkreuz, G.)

**Constitution Amendment Special Joint Committee**

Membership, Other Business No. 7

**Constitution of Canada** *see* Calgary Declaration; National unity; Newfoundland—Education; Quebec—Education; Senate

**Construction services**

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST) application, Ways and Means No. 13

**Consumer Packaging and Labelling Act**

C-239 (Hill, G.)

C-389 (Bellemare)

**Consumer products**

Toxic contaminants, phthalates, cadmium and lead, C-482  
(Wasylycia-Leis)

**Consumers**

Ombudsman, establishing, M-533 (Solomon)  
*See also* Automobiles—Defects; Banks and banking; Canadian  
Radio-television and Telecommunications Commission  
(CRTC)—Board of commissioners; Marketing—Negative  
option marketing

**Contests, lotteries, games of chance**

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST)  
regulations, Ways and Means No. 17  
Letter indicating prize conditional on prior payment,  
transmittal by Canada Post Corporation, C-409 (Redman)

**Contraventions Act**

C-503 (Martin, K.)

**Controlled Drugs and Substances Act**

C-51  
Other Business No. 4  
C-458 (Gilmour)  
C-503 (Martin, K.)

**Convention on Combating Bribery of Foreign Public  
Officials in International Business Transactions**

S-21

**Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage,  
1969, Protocol of 1992**

S-4

**Convention on Limitation of Liability for Maritime Claims,  
1976**

S-4

**Convention on the Establishment of an International Fund  
for Compensation for Oil Pollution Damage**

S-4

**Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling,  
Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on  
their Destruction**

C-22  
Other Business No. 4

**Cooperative Credit Associations Act**

C-5

**Co-operative housing**

Administration  
M-193 (Bernier, G.)  
M-605 (Davies)

**Co-operatives**

C-5

*See also* Artists; Education, post-secondary; Housing**Copyright** *see* Audiovisual productions; Photocopies**Copyright Act**

C-220 (Wappel)

C-358 (Mahoney)

**Corporate taxation**

Interest on overpayment/underpayment, Ways and Means No. 21

C-28

Ways and Means No. 4

*See also* Apprenticeship—Wages; Corporations—Partnerships;

Financial institutions; Forestry—Maintenance expenses;

Mining industry—Exploration—Flow-through shares

**Corporations**

Boards of directors

And executives *see* Westray mine disaster

Due diligence defence, C-221 (Cullen)

Criminal acts or omissions/unsafe working conditions, liability  
of officers and staff, C-468 (McDonough)

Mergers, C-20

Partnerships, intra-group transactions, taxation, Ways and  
Means No. 13*See also* Corporate taxation; Print media—Ownership**Corporations and Labour Unions Returns Act**

C-19

**Correctional Service of Canada**

Board of Investigation report, M-506 (MacKay)

**Corrections and Conditional Release Act**

C-51

Other Business No. 4

C-251 (Guarnieri)

C-292 (Marceau)

C-294 (Cadman)

C-337 (Harb)

C-388 (Cadman)

C-416 (Marceau)

**Corrections and Conditional Release Act Sub-Committee**

Travel, Other Business No. 7

**Corruption of Foreign Public Officials Act**

S-21

**COSEWIC** *see instead* Committee on the Status of

Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)

**Countervailing duties** *see* Imports

**Courier services** *see* Bicycle couriers

**Court Challenges Program**

Funding

M-158 (Hayes)

M-310 (Vellacott)

M-327 (Vellacott)

**Cowichan Tribes**

Tobacco tax

C-36

Ways and Means No. 15

**Credit** *see* Education—Student credit amnesty

**Credit cards**

Interest rates, C-301 (de Savoye)

**Credit Ombudsman Office**

Establishing, C-396 (Nystrom)

**Cree–Naskapi (of Quebec) Act**

C-345 (Harb)

**Crête, Paul** (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup—  
Témiscouata—Les Basques)

Canada Post Corporation, C-290

Currency, M-70

Employment insurance

C-295, C-377, C-500

M-69

Marine policy, M-307

Petitions, C-291

Seasonal workers, M-69

Self-employed workers, C-259, C-501

Senate, M-68

Unemployment, M-71

**Crime**

Break and enter, minimum two year sentence, C-475 (Obhrai)

Combatting, Royal Canadian Mounted Police (RCMP) funding,

M-509 (MacKay)

Firearm use, sentencing

C-236 (Stinson)

C-484 (Pankiw)

C-516 (Pankiw)

Investigation, national DNA data bank, C-3

Other Business No. 4

Offences committed outside Canada, C-224 (Wappel)

Organized crime *see* Parole

Proceeds

Seized, share to provincial and municipal governments, M-17

(Gilmour)

*See also* Money laundering (proceeds of crime)

Profits of crime, offence to sell or authorize sale of story

C-220 (Wappel)

M-447 (White, T.)

*See also* Automobiles; Competition; Corporations; Currency—

Thousand dollar note; Drug smuggling; Drug trafficking;

Foreign business; Home invasion; Human rights;

Immigrants; Marijuana; Minerals—Fraud and theft; Money  
laundering (proceeds of crime); Offenders—Multiple

criminal offences; Victims of crime; Violent crime

### **Crimes against humanity**

Canadian Museum of Civilization, permanent exhibit, C-479

(Assadourian)

### **Criminal Code**

C-3

C-16

C-18

C-40

C-51

Other Business No. 4

C-79

C-207 (Forseth)

C-212 (Hill, J.)

C-219 (Thompson, M.)

C-220 (Wappel)

C-226 (Venne)

Other Business No. 4

C-236 (Stinson)

C-242 (Martin, K.)

C-243 (Martin, K.)

C-245 (Finlay)

C-247 (Picard)

Other Business No. 4

C-251 (Guarnieri)

C-255 (Hanger)

C-259 (Thompson, M.)

C-261 (Reynolds)

C-262 (Abbott)

C-266 (Hill, J.)

C-269 (Hanger)

C-294 (Cadman)

C-305 (Meredith)

C-311 (Sauvageau)

C-342 (Harb)

C-345 (Harb)

C-362 (Gouk)

C-365 (Harris)

C-368 (Ianno)

C-374 (Brien)  
 C-391 (Reynolds)  
 C-397 (Lowther)  
 C-406 (Benoit)  
 C-408 (Jennings)  
 C-418 (Szabo)  
 C-425 (Myers)  
 C-438 (Thompson, M.)  
 C-440 (McTeague)  
 C-444 (Thompson, M.)  
 C-448 (Harris)  
 C-450 (Thompson, M.)  
 C-459 (White, R.)  
 C-461 (Vellacott)  
 C-467 (Reynolds)  
 C-473 (Hill, J.)  
 C-475 (Obhrai)  
 C-484 (Pankiw)  
 C-489 (Casson)  
 C-492 (Thompson, M.)  
 C-504 (Lowther)  
 C-513 (Hill, J.)  
 C-516 (Pankiw)  
 M-65 (Wasylycia-Leis)  
 M-134 (Hill, J.)  
 S-5  
 Part XXIII *see* Justice system—Sentencing  
 Sec. 6(2) *see* Crime—Offences committed outside Canada  
 Sec. 43 *see* Children—Physical discipline  
 Sec. 151 and 152 *see* Children—Sexual acts  
 Sec. 161 *see* Child sex offenders  
 Sec. 163 *see* Obscenity  
 Sec. 213 *see* Prostitution—Penalties  
 Sec. 227 *see* Murder  
 Sec. 232 *see* Murder—Provocation defence  
 Sec. 335 *see* Automobiles—Theft  
 Sec. 745, faint hope clause *see* Murder—Parole  
 Sec. 753 *see* Offenders—Dangerous offenders  
*See also* Impaired driving; Marijuana

### **Criminal harassment**

Bail, C-450 (Thompson, M.)

**Criminal records** *see* Child sex offenders

### **Criminal Records Act**

C-69

C-284 (Lowther)

**Croatia** *see* Canada–Croatia Income Tax Agreement Act, 1998

**Crop insurance**

M-230 (Borotsik)

*See also* Gophers; Grain

**Crown corporations**

Access to information

C-216 (Gilmour)

M-2 (Mills, B.)

Parliamentary Standing Committee, M-535 (Solomon)

**Crown land** *see* Forestry—Aboriginal logging

**Crown Liability and Proceedings Act**

C-50

C-234 (Hanger)

**Cruise ships**

Casinos, gambling operations

C-51

Other Business No. 4

C-415 (Guimond)

Other Business No. 4

**Cullen, Roy** (Lib.—Etobicoke North)

Corporations, C-221

**Cultural Property Export and Import Act**

C-28

Ways and Means No. 4

**Culture** *see* Aboriginal people—Economic and cultural basis;

Arts and culture; Quebec

**Cummins, John** (Ref.—Delta—South Richmond)

Written questions, Q-16, Q-19, Q-33, Q-51, Q-56, Q-91, Q-103,

Q-119, Q-132, Q-138, Q-189, Q-190, Q-226, Q-227, Q-240,

Q-260

**CUPW** *see instead* Canadian Union of Postal Workers

(CUPW)

**Currency**

Bank notes, forgery, C-51

Other Business No. 4

Coins, terminology/Royal Canadian Mint powers, C-41

One-cent coin, elimination, M-70 (Crête)

Thousand dollar note, elimination to combat crime/money

laundering, C-435 (Marceau)

**Currency Act**

C-41

**Currency trade**

Foreign currency transaction tax (Tobin tax), M-239 (Nystrom)

**Customs**

Preclearance, Canada–United States reciprocity, S-22

**Customs Act**

C-18

C-28

Ways and Means No. 4

**Customs officers**

Arrest/impaired driving offences powers, C-18

**Customs tariff**Administration and enforcement *see* Canada Customs and Revenue Agency

C-11

Ways and Means No. 1

C-28

Ways and Means No. 4

C-374 (Brien)

**Czech Republic** *see* *Hansard*—Printing**D****Dairy products** *see* Milk**Dalphond–Guiral, Madeleine** (BQ—Laval Centre)

Employment insurance, C-299

**Daly Building site**

National park, M-211 (Muisse)

**Davies, Libby** (NDP—Vancouver East)

Banks and banking, M-472

Breast cancer, M-627

Canadian Public Safety Officer Compensation Fund, M-409

Child care, M-128

Child labour, M-407

Children, C-276

Community revitalization, M-612

Co-operative housing, M-605

Discrimination, M-382

Financial institutions, M-473, M-474, M-475, M-476

Heroin, M-454

Highways and roads, M-521, M-522

HIV/AIDS, M-130

Housing, M-129, M-604, M-606, M-608

Indonesia, M-511

Poverty, M-133

Public safety officers (police and firefighters), M-409

Social programs, M-131

Student loans

C-439

M-132

Unemployment, M-133



Workplace, M-408

Written questions, Q-35, Q-36, Q-200, Q-236

**Day care** *see instead* Child care

**de Savoye, Pierre** (BQ—Portneuf)

Credit cards, C-301

**Deaf and hard-of-hearing persons** *see instead* Hearing impaired persons

**Debate** *see* House of Commons

**Debates** *see* *Hansard*

**Debien, Maud** (BQ—Laval East)

Arms and armaments, M-489

CANDU reactors, M-592

**Debt Servicing and Reduction Account Act**

C-240 (White, T.)

**Defence**

Low-level training flights, Labrador Innu land, M-91 (Earle)

**Defence equipment** *see instead* Military equipment

**Defence expenditures** *see* Income tax—Military/defence purposes

**Defence Services Pension Continuation Act**

C-78

**Deferred income plans**

Foreign property, income tax, C-446 (Solberg)

**Deficit**

Prevention, balanced budget, C-375 (Loubier)

**Dene** *see* Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement

**Denmark** *see* Income tax—Conventions

**Department of Defence** *see* National Defence Department—Name

**Department of Health Act**

C-368 (Ianno)

**Department of Human Resources Act**

C-36

**Department of National Revenue Act**

C-43

**Department of Veteran Affairs Act**

C-61

**Deportation** *see* Drug trafficking

**Depository Bills and Notes Act**

S-9

Other Business No. 4

**Deputy Chairman of Committees of the Whole** *see* Chair

**Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole**  
*see* Chair

**Desjarlais, Bev** (NDP—Churchill)

Highways and roads, M-208

Knowles, Hon. Stanley, M-316

Marine safety, M-207

National Miners' Memorial Day, M-555

Rail system, M-205, M-206

Transportation, M-209

**Developing countries**

Debt, cancellation

Jubilee 2000 Campaign

M-523 (Robinson)

M-575 (Robinson)

M-569 (Caccia)

**Development assistance**

Audit/evaluation, M-200 (St-Jacques)

Consultations, C-36

Funding, M-299 (Martin, Pat)

Human rights criteria, M-199 (St-Jacques)

Priorities, M-201 (St-Jacques)

**Devolution** *see* Federal-provincial jurisdiction

**Dice-games**

Provincial management, C-51

Other Business No. 4

**Dieticians**

“Nutritional services”, definition, C-202 (Bertrand)

**Dilatory motions** *see* Environment and Sustainable

Development Standing Committee—Reports; Foreign

Affairs and International Trade Standing Committee—

Reports

**Disability benefits**

Income tax, C-28

Ways and Means No. 4

**Disabled and handicapped persons**

Equality rights, S-5

Home Buyers' Plan (HBP), Registered Retirement Savings Plan

(RRSP) withdrawal

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

Pensions, C-2

Other Business No. 4

Sexual exploitation, S-5

Transportation, access, M-149 (Dockrill)

*See also* Aircraft; Aphasia; Automobiles—Wheelchair equipped/adapted; Canada Pension Plan (CPP); Canadians with Disabilities Act; Care-Givers; Child care—Special needs program; Disease; Elections; Income tax—Returns; Justice system—Juries; Print media; Prisoners of war; Witnesses (Justice system)

**Disarmament** *see* Nuclear weapons

**Disaster Relief Canada** *see* Farmers—Hobby/junior farmers

**Discepolo, Nick** (Lib.—Vaudreuil—Soulanges; Parliamentary Secretary to Solicitor General of Canada until July 17, 1998)

Banks and banking, C-306

Other Business No. 4

**Discrimination**

Ethnocultural, National Redress Commission, M-50 (Solomon)

“Social condition”, including as prohibited ground

C-491 (Ménard)

M-382 (Davies)

S-11 (St-Jacques)

Systemic discrimination, review, M-427 (Lill)

**Disease** *see* Allergies; Aphasia; Cancer; Children—Terminally ill; Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia); Foetal alcohol syndrome; Gulf War Syndrome; Hepatitis C; Infectious disease; von Willebrand’s disease

**Distinct society** *see* Provinces—Equality/distinct society

**Ditches** *see* Drainage ditches

**Divisions, recorded**

Deferred

C-4

C-16

C-17

C-27

C-28

C-30

C-35

C-37

C-38

C-39

C-40

C-41

C-42

C-43

C-48

C-49

C-51  
 C-54  
 C-55  
 C-66  
 C-67  
 C-208 (Beaumier)  
 C-211 (White, R.)  
 C-216 (Gilmour)  
 C-219 (Thompson, M.)  
 C-223 (Hoepfner)  
 C-235 (McTeague)  
 C-247 (Picard)  
 C-260 (Cadman)  
 C-284 (Lowther)  
 C-302 (Thompson, G.)  
 C-316 (Fontana)  
 M-75 (Riis)  
 M-85 (Godin, Y.)  
 M-132 (Davies)  
 M-198 (St-Jacques)  
 M-222 (Martin, K.)  
 M-261 (Martin, K.)  
 M-300 (Martin, Pat)  
 M-318 (Strahl)  
 M-360 (Riis)  
 M-380 (Mills, B.)  
 P-22  
 P-31  
 S-3  
 S-9  
 S-11  
 Fisheries and Oceans Standing Committee report  
 Government Business No. 5  
 Government Business No. 6  
 Other Business No. 2  
 Other Business No. 4  
 Other Business No. 7  
 Supply Proceedings No. 2  
 Supply Proceedings No. 5  
 Supply Proceedings No. 9  
 Supply Proceedings No. 11  
 Supply Proceedings No. 13  
 Supply Proceedings No. 17  
 Ways and Means No. 23  
 Ways and Means No. 24  
 Ways and Means No. 25  
 Rescinding of request, Other Business No. 4

**Divorce**

## Children

Grandparents, access rights, C-340 (Harb)

Joint custody, C-285 (Hill, J.)

Parental responsibilities, Special Joint Committee

Government Business No. 7

Other Business No. 4

*See also* Child Custody and Access Special Joint Committee

Marriage counselling required, C-218 (Szabo)

**Divorce Act**

C-218 (Szabo)

C-285 (Hill, J.)

C-330 (Harb)

C-340 (Harb)

**DNA Identification Act**

C-3

Other Business No. 4

**DNA testing** *see* Crime—Investigation; Immigrants**Dockrill, Michelle** (NDP—Bras d'Or; Bras d'Or—Cape

Breton as of June 18, 1998)

Canada Pension Plan (CPP), M-154

Child care, M-153

Children, M-143, M-146, M-147

Coal industry, M-543

Disabled and handicapped persons, M-149

Donkin Mine, M-136

Drugs and pharmaceuticals, M-152

Elder care, M-138

Family, M-148

Family violence, M-142

Food, M-151

Guaranteed Income Supplement, M-542

Income tax, M-139, M-150

Job creation programs, M-135

Marine Atlantic Inc., M-140

National Tartan Day, M-141

Old Age Security, M-541

Rail passenger service, M-540

Sewage waste, M-157

Water, M-137

Water and sewage systems, M-441

Women, M-144

Written questions, Q-159, Q-160, Q-161, Q-217, Q-224

Youth, M-145

**Dollar, exchange rate**

Speculation, regulation, M-480 (Blaikie)

**Domestic violence** *see instead* Family violence

**Dominion Day**

C-263 (Abbott)

**Donkin Mine**

M-100 (Mancini)

M-136 (Dockrill)

**Doyle, Norman** (PC—St. John's East)

Canada Health and Social Transfer (CHST), M-591

Child poverty, M-544

Child tax benefit, M-544

Cod food fishery, M-488

Income tax, M-545

Natural resources, M-424

Newfoundland, M-272

Unemployment, M-177

**Drainage ditches**

Cleaning, British Columbia Lower Mainland

Fisheries and Oceans Department management, P-52 (Strahl)

Fisheries and Oceans Standing Committee, Second Report,

*The West Coast Report*, Recommendation 12, M-401

(Strahl)

**Drinking Water Materials Safety Act**

C-14

**Dromisky, Stan** (Lib.—Thunder Bay—Atikokan;

Parliamentary Secretary to Minister of Transport from

July 18, 1998 to July 15, 1999)

Immigrants, C-254

**Drug abuse**

National strategy, M-624 (White, R.)

*See also* Heroin; HIV/AIDS; Substance abuse

**Drug smuggling**

Specialized squads to combat, M-336 (Bailey)

**Drug trafficking**

Deportation, M-586 (McNally)

Elementary/high schools, C-458 (Gilmour)

**Drugs** *see* Heroin; Marijuana; Narcotics; Penitentiaries;

Substance abuse

**Drugs and pharmaceuticals**

Evaluation information, duplication, M-182 (Thompson, G.)

Ingredients, labelling, M-152 (Dockrill)

Non-patented medicines/generics, prices, M-190 (Thompson, G.)

Patents

C-71

Ways and Means No. 24

Parliamentary review, P-2 (Thompson, G.)

Time limit

C-248 (Solomon)

C-361 (Gouk)

World Trade Organization review, M-58 (Wasylycia-Leis)

Pills or capsules, size, shape and colour, M-64 (Wasylycia-Leis)

Prices

C-71

Ways and Means No. 24

C-248 (Solomon)

M-62 (Wasylycia-Leis)

M-63 (Wasylycia-Leis)

M-188 (Thompson, G.)

Patented Medicines Review Board, P-54 (Jaffer)

Utilisation, information, M-189 (Thompson, G.)

*See also* Patented Medicine Prices Review Board

**Dubé, Antoine** (BQ—Lévis; Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière  
as of June 18, 1998)

Shipbuilding

C-493

M-510

Written questions, Q-136

**Dubé, Jean** (PC—Madawaska—Restigouche)

Employment insurance, M-518

New Brunswick Court of Queen's Bench, P-65

Seniors Benefit

M-212, M-278

P-66

Training programs, M-276

Written questions, Q-164, Q-165, Q-166, Q-168

Youth, M-213, M-277

**Duhaime, Yvon** *see* Les Entreprises Yvon Duhaime Inc.

**Dumas, Maurice** (BQ—Argenteuil—Papineau; Argenteuil—

Papineau—Mirabel as of March 12, 1999)

Argenteuil-Papineau constituency, C-465

**Duncan, John** (Ref.—Vancouver Island North)

Fisheries

M-421

P-14

International Olympic Committee, M-596

Woodlots, M-617

Written questions, Q-39, Q-67, Q-82, Q-87, Q-104, Q-105,

Q-117, Q-141, Q-215, Q-222, Q-232, Q-242

**Dussault, Bernard** *see* Canada Pension Plan (CPP)—Chief  
actuary

**E**

**Eagleson, Alan R.** *see* Order of Canada

**Earle, Gordon** (NDP—Halifax West)

Aboriginal people, M-86, M-88, M-90

Coastal waters, M-89

Coat of Arms, M-92

Defence, M-91

Members of Parliament, C-488

Parliamentarians' Code of Conduct, C-488

Royal Commission on Aboriginal Peoples, M-87

Senators, C-488

Written questions, Q-130, Q-131

**Early Retirement Incentive Program (ERI)**

Separation benefits, C-36

**Economic development**

Community Re-investment Act, M-54 (Nystrom)

*See also* Banks and banking—Community reinvestment

**Economic sanctions** *see* Iraq

**Economy**

Adjournment motion, Other Business No. 4

Globalization, parliamentary committee, M-610 (Tremblay, Stéphan)

*See also* Underground economy

**Ecumenical Patriarchate of Constantinople**

Theological School of Halki, M-525 (Cannis)

**Edmonton East constituency**

Name, change to Edmonton Centre-East, C-486 (Goldring)

**Education**

Costs, income tax treatment, M-498 (St-Julien)

Federal-provincial jurisdiction, Supply Proceedings No. 5

Other Business No. 4

Lifelong learning plans, Registered Retirement Savings Plan (RRSP) withdrawals

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

National standards

C-325 (Harb)

M-448 (Riis)

M-618 (Grewal)

Part-time, education tax credit

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

Right to education, C-319 (Harb)



Student credit amnesty, M-317 (Nystrom)  
 Teachers' expenses, income tax deduction, M-363 (Riis)  
 Tuition fees, funding, M-448 (Riis)  
*See also* Aboriginal people; Canada Education Savings Grants;  
 Canada Millennium Scholarship Fund; Child care—Part-  
 time students; Children—Head Start Program; Drug  
 trafficking; Mi'kmaq aboriginal communities;  
 Newfoundland; Peace officers—Killed in the line of duty;  
 Photocopies; Quebec; Registered Education Savings Plans  
 (RESPs); Scholarships; Student loans

### **Education, post-secondary**

Co-op programs, M-373 (Solomon)  
 Financial assistance  
 M-370 (Solomon)  
 M-371 (Solomon)  
 M-372 (Solomon)  
 M-440 (Lill)  
*See also* Athletes; Child care; Student loans

### **Education Standards Act**

C-325 (Harb)

**Edwards, Henrietta** *see* "Famous Five"

### **Elder care**

Employment leave, M-138 (Dockrill)

### **Elections**

Ballot papers, C-405 (Lavigne)  
 Campaign workers, payment with public funds, M-467 (White,  
 R.)  
 Choice not to support any candidate, C-379 (Caccia)  
 Compulsory voting, M-607 (Hill, J.)  
 Disabled and handicapped persons, polling station accessibility,  
 M-434 (Lill)  
 Electronic voting, C-274 (White, T.)  
 Expenses, reimbursement  
 C-230 (White, T.)  
 C-411 (Baker)  
 Women candidates, 30% of registered political party total,  
 C-497 (St-Hilaire)  
 Fixed dates, C-451 (Pankiw)  
 Political parties, registration, C-280 (White, T.)  
 Polls, elsewhere than British Columbia, closure, C-478 (Bailey)  
 Returning officers, appointment, C-399 (White, T.)  
 Right to vote, Canadian Charter of Rights and Freedoms, sec. 3,  
 M-21 (Stinson)  
 Voting age, C-437 (Riis)  
*See also* Chief Electoral Officer; Indian bands/reserves; Members  
 of Parliament—Householder mailings; Regional  
 development—Funding; Senate—Vacancies

**Elections Canada** *see instead* Chief Electoral Officer Office  
(Elections Canada)

**Electoral districts**

Name changes, C-410 (Catterall)

Other Business No. 4

*See also* Abitibi constituency; Argenteuil–Papineau constituency;  
Sackville–Eastern Shore constituency; Stormont–Dundas  
constituency

**Electricity**

Churchill Falls hydro–electricity project

M-458 (Chatters)

P-43 (Chatters)

Manufacturing and processing profits tax rate, Ways and Means  
No. 21

**Electronic commerce**

Personal information, protection, C-54

*See also* Air cargo

**Elley, Reed** (Ref.—Nanaimo—Cowichan)

Airlines, M-328

Asia Pacific Economic Co-operation (APEC), M-311

Canadian Tobacco Manufacturers Community Responsibility  
Foundation, M-578

Capital punishment, C-277

Child care, M-443

Hepatitis C, P-15

Medical devices, P-83

Organ Donation Medal, C-498

Provinces, M-26

Quebec sovereignty referendums, M-25

Written questions, Q-54, Q-69, Q-126

**Embassies and consulates** *see* Passports; Visas—Canadian  
High Commission Office

**Emergencies/disasters**

Employees, income protection, M-344 (Vautour)

Municipalities, assistance, M-479 (Grewal)

Profiteering, C-442 (Grewal)

*See also* Agriculture; Air India; Employment insurance—  
Waiting period; Floods; Ice storm 1998; Nunavik; Plastimet  
Inc.; Titanic; Westray mine disaster

**Emergency debate** *see* Farm income; Grain transportation—  
Public Service Alliance of Canada (PSAC) strike

**Emergency response workers**

Volunteers

Income tax deduction

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

Tax credit, M-552 (Brison)

*See also* Blood/blood supply system—Samples; Infectious disease

**Employer tax credit** *see* Apprenticeship—Wages

## **Employees**

Education and training, employer deduction of employment insurance and Canada Pension Plan (CPP) costs, M-520 (Casson)

Expenses, targeted tax relief, M-449 (Benoit)

*See also* Business—Restructuring; Coal industry;

Emergencies/disasters; House of Commons; Longshore employees; Moving expenses; Tools

## **Employment**

Older workers, re-training

M-162 (Ablonczy)

M-351 (Thompson, G.)

*See also* Children—Terminally ill; Elder care; Gross Domestic Product (GDP); Self-employed workers; Youth

## **Employment Equity Act**

Repeal

C-257 (White, T.)

M-104 (Pankiw)

## **Employment insurance**

Benefits

C-296 (Chrétien, J-G)

C-297 (Sauvageau)

Earned income amounts, fraud charges, M-554 (Vautour)

Funds

C-299 (Dalphond-Guiral)

C-377 (Crête)

Insurable earnings, C-377 (Crête)

New workers, M-69 (Crête)

Premiums

C-299 (Dalphond-Guiral)

C-377 (Crête)

M-204 (Jones)

M-518 (Dubé, J.)

Youth, C-36

Qualification

C-298 (Gagnon)

C-377 (Crête)

Refunds, C-300 (Ménard)

Seasonal workers, C-295 (Crête)

Small Weeks Adjustment Project, Supply Proceedings No. 11

Surplus, M-304 (Martin, Pat)

Unemployment insurance reform, impact, Supply Proceedings No. 9

Waiting period

Elimination, C-500 (Crête)

Elimination in cases of natural disaster, C-471 (Bachand, C.)

Women, access, M-304 (Martin, Pat)

*See also* Child care; Employees—Education and training;

Fishers; Individual security fund; Seasonal workers; Self-employed workers

### **Employment Insurance Act 1997**

C-28

Ways and Means No. 4

C-36

C-295 (Crête)

C-296 (Chrétien, J-G)

C-297 (Sauvageau)

C-298 (Gagnon)

C-299 (Dalphond-Guiral)

C-300 (Ménard)

C-377 (Crête)

C-449 (Szabo)

C-457 (Anders)

C-471 (Bachand, C.)

C-500 (Crête)

C-501 (Crête)

### **Endangered and threatened species**

Habitat

C-441 (Caccia)

M-187 (Thompson, G.)

Legislation, P-91 (Casson)

Protection, incentives or voluntary approaches, P-12 (Benoit)

*See also* Wildlife—Parts

### **Energy**

Demand, M-40 (Solomon)

Efficiency strategy, M-300 (Martin, Pat)

Planning, M-41 (Solomon)

Policy, M-44 (Solomon)

Prices, M-42 (Solomon)

*See also* Gasoline; Natural gas; Renewable energy; Sable

Offshore Energy Project

### **Energy Price Review Commission** *see* Gasoline—Prices

### **Entertainment expenses**

Income tax deduction

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 13

Ways and Means No. 18

**Environment**

- Citizen rights to participate/compel investigations, C-32
  - Other Business No. 4
- Foreign business interest violations, M-346 (Thompson, G.)
- National Advisory Committee, aboriginal government representation, C-32
  - Other Business No. 4
- Protection, information/enforcement, C-32
  - Other Business No. 4
- Remedial projects, guidelines for federal resources, M-394 (Mancini)
- See also* Aboriginal lands; CANDU reactors; Climate change; Coastal waters; Drainage ditches; Fish-farming industry; Fishing—Lead sinkers and jigs; Government lands; Hazardous products; Industrial projects; Marine conservation areas; Pollution; Recycling; Toxic substances; Transportation; Voisey Bay Mine; Water

**Environment and Sustainable Development Standing Committee**

- Reports, dilatory motion, Other Business No. 7
- Travel, Other Business No. 7

**Environmental assessment**

- Public input
  - M-184 (Thompson, G.)
  - M-186 (Thompson, G.)
- See also* CANDU reactors

**Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia)**

- M-468 (Harb)
- M-581 (Herron)
- See also* Herbs—Herbal remedy

**Epp, Ken** (Ref.—Elk Island)

- Property taxes, C-518
- Royal Canadian Mint, P-16
- Written questions, Q-59, Q-116

**Equal Treatment for Persons Cohabiting in a Relationship Similar to a Conjugal Relationship Act**

- C-309 (Ménard)
- C-481 (Ménard)

**Equality rights** *see* Conjugal relationships; Disabled and handicapped persons**Equalization payments**

- C-65
  - Other Business No. 4
- See also* Natural resources—Federal-provincial agreements; Newfoundland

**Equity shares** *see instead* Stocks (equity shares)

**ERI** *see instead* Early Retirement Incentive Program (ERI)

### **Estimates**

1997–1998

Main, Supply Proceedings No. 3

Supplementary (A), Supply Proceedings No. 4

Supplementary (B), Supply Proceedings No. 7

Votes deemed reported, Supply Proceedings No. 3

1998–1999

Interim, Supply Proceedings No. 8

Main

C–45

Supply Proceedings No. 6

Supplementary (A)

C–46

Supply Proceedings No. 10

Supplementary (B)

C–60

Supply Proceedings No. 11

Supply Proceedings No. 12

Supplementary (C)

C–73

Supply Proceedings No. 15

1999–2000

Interim

C–74

Supply Proceedings No. 16

Main

Human Resources Development and the Status of Persons  
with Disabilities Standing Committee consideration,  
deadline, M–629 (McKay)

Supply Proceedings No. 14

*See also* Health Ministry

Supplementary (C), Supply Proceedings No. 15

### **Ethics (Members of Parliament/political parties)**

Standing Committee, establishing, M–308 (Jones)

*See also* Cabinet Ministers; Code of Service Discipline; Codes of  
conduct; Parliament

### **Ethanol**

Biomass–based fuel industry, M–43 (Solomon)

**European Common Market** *see* Forest products

### **European Bank**

Capital stock shares, Canadian quota, C–71

Ways and Means No. 24

**European Bank for Reconstruction and Development  
Agreement Act**

C-71

Ways and Means No. 24

**Euthanasia**

And doctor-assisted suicide, M-123 (Robinson)

**Excise tax** *see* Jewellery; Tobacco/cigarettes—Exports; Yukon  
First Nations

**Excise Tax Act**

C-28

Ways and Means No. 4

C-36

C-71

Ways and Means No. 24

C-318 (Williams)

C-338 (Harb)

C-339 (Harb)

Ways and Means No. 2

Ways and Means No. 6

Ways and Means No. 9

Ways and Means No. 12

Ways and Means No. 13

Ways and Means No. 14

Ways and Means No. 22

**Excise taxes** *see* Highways and roads—National system

**Exhibitions**

Travelling, indemnification, C-64

**Export Development Act**

C-378 (Caccia)

**Export Development Corporation (EDC)**

Privatization, C-392 (Penson)

**Export Development Corporation Privatization Act**

C-392 (Penson)

**Exports**

Common carrier, drop-shipments, Goods and Services Tax  
(GST)/Harmonized Sales Tax (HST), Ways and Means No.  
17

Sustainable development principle, C-378 (Caccia)

*See also* Arms and armaments; Housing; Tobacco/cigarettes;  
Water

**Expropriation** *see* Aboriginal lands; Land

**Expropriation Act**

C-303 (Bellemare)

**Extradition**

Dual criminality principle/refugee claims, >>C-40  
*See also* Air India; Peltier, Leonard

**Extradition Act**

C-40  
 C-348 (Harb)

**F**

**Faint hope clause** *see* Criminal Code—Sec. 745

**Fair Wages and Hours of Labour Act** *see* Wages

**Family**

Definition, M-160 (Hayes)  
 Income, Supply Proceedings No. 5  
 Legislation, evaluation  
   M-216 (Hayes)  
   M-466 (Lowther)  
 One-income, with dependant children, equitable income tax  
 treatment  
   M-369 (Pankiw)  
 Supply Proceedings No. 13  
 Parental rights, Canadian Charter of Rights and Freedoms  
 recognition, M-33 (Breitkreuz, G.)  
 Single-parent, M-148 (Dockrill)

**Family Farm Cost of Production Protection Act**

C-510 (Nystrom)

**Family violence**

National program, M-142 (Dockrill)  
 Sexual assault, mandatory counselling, C-418 (Szabo)

**“Famous Five” (Emily Murphy, Nellie Mooney McClung,  
 Irene Marryat Parlby, Louis Crummy McKinney and  
 Henrietta Muir Edwards)**

Women, Persons case, Parliament Hill commemorative statue,  
 Resolution, Other Business No. 8

**Farm income**

Compensation/European and American subsidies, M-530  
 (Solomon)  
 Emergency debate, Other Business No. 13  
 Net Income Stabilisation Account (NISA), M-229 (Borotsik)  
 Safety net/unfair foreign subsidy and trade practices, Supply  
 Proceedings No. 11  
*See also* Agriculture Income Disaster Assistance (AIDA)  
 program; Gross Revenue Insurance Program (GRIP)

**Farm Income Protection Act**

C-462 (Benoit)



**Farmers**

- Hobby/junior farmers, Disaster Relief Canada definition, M-11 (Chatters)
- Sustainable farming practices, income tax measures, M-231 (Borotsik)

**Farms**

- Family farm, input costs of products, C-510 (Nystrom)
- Loans, interest rates, M-52 (Solomon)
- Small farms, M-619 (Alarie)

**Federal–Civil Law Harmonization Act, No. 1**

C-50

**Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act**

C-28

Ways and Means No. 4

C-36

C-65

Other Business No. 4

C-71

Ways and Means No. 24

C-343 (Harb)

**Federal–provincial jurisdiction**

- Devolution agreements, official languages guarantees, M-553 (Vautour)

**Federal–provincial relations** *see* Education; Equalization payments; Health care; Natural resources; Oil and gas industry—Offshore; Social programs; Social union; Young offenders**Federal Real Property Act**

C-50

**Federalism**

- Territorial integrity, C-271 (Grewal)
- See also* Judges—Rulings

**Ferndale Penitentiary**

- Golf course/driving range
  - P-26 (White, R.)
  - P-27 (White, R.)
  - P-28 (White, R.)

**Ferry services** *see* Marine Atlantic Inc.**Fibromyalgia** *see* Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia)**Film or Video Production Services Tax Credit**

C-28

Ways and Means No. 4

**Finance Standing Committee**

- Deadline, extension, Other Business No. 7

Proceedings, televising, Other Business No. 7

Reports

Second, Government Business No. 9

Other Business No. 4

Seventh, Other Business No. 7

Eleventh, Government Business No. 19

Travel, Other Business No. 7

*See also* Budget—Pre-budget consultations

### **Financial Administration Act**

S-9

Other Business No. 4

### **Financial institutions**

Accounts

Common basket of services, M-473 (Davies)

“No-frills” minimum service accounts, M-475 (Davies)

*de minimis* institutions, Goods and Services Tax

(GST)/Harmonized Sales Tax (HST), Ways and Means No.

17

Loans, impaired (doubtful debts), C-28

Ways and Means No. 4

Low-income earners, access

C-491 (Ménard)

M-474 (Davies)

M-476 (Davies)

Service charges, ombudsman, M-238 (Nystrom)

Surtax, Ways and Means No. 21

*See also* Banks and banking

### **Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada**

C-81

### **Financial transactions (stocks, bonds and money market trades)**

Domestic financial transaction tax, M-240 (Nystrom)

*See also* Currency trade

**“Finding Room: Housing Solutions for the Future”** *see*

Housing—Liberal Caucus Task Force Report (1990)

**Finlay, John** (Lib.—Oxford)

Child pornography, C-245

Child sex offenders, C-245

**Fire** *see* Plastimet Inc.

**Firearms** *see* Crime; User Group on Firearms

### **Firearms Act**

Bill C-68 (1st Sess., 35th Parl.) provisions, Supply Proceedings

No. 11

C-236 (Stinson)

C-362 (Gouk)  
 C-406 (Benoit)  
 M-176 (MacKay)

### **Firefighters**

Canada Pension Plan (CPP), early entitlement, C-395 (Nystrom)  
 Volunteers, expenses, income tax deduction  
 C-72  
 Ways and Means No. 25  
 C-249 (Calder)  
 Ways and Means No. 18  
*See also* Hazardous products—*Operation Respond*; Public safety officers (police and firefighters)

### **First Nations**

Income tax, Ways and Means No. 16

### **First Nations Land Management Act**

C-49  
 Other Business No. 4

### **First Nations Ombudsman**

C-480 (Thompson, M.)

### **First Nations Ombudsman Act**

C-480 (Thompson, M.)

### **Fish-farming industry**

Ecosystem health, study, M-36 (Caccia)  
*See also* Aquaculture; Salmon

### **Fisheries**

200 mile limit, foreign trawlers  
 Ban, M-296 (Stoffer)  
 Reports, P-14 (Duncan)  
 Conservation, C-27  
 Other Business No. 4  
 Fundy Islands, economic hardship, M-350 (Thompson, G.)  
 National policy, Supply Proceedings No. 2  
 Other Business No. 4  
 Provincial responsibility, M-421 (Duncan)  
 Quotas, M-297 (Stoffer)  
 Small fishing vessels, monitoring devices, M-274 (Thompson, G.)  
 Small scale, international awareness week, M-390 (Stoffer)  
*See also* Atlantic groundfish industry; Cod food fishery;  
 Drainage ditches

### **Fisheries and Oceans Department**

Atlantic Canada, judicial inquiry, M-76 (Stoffer)  
*See also* Drainage ditches

### **Fisheries and Oceans Standing Committee**

Reports

Government Business No. 17  
 Other Business No. 4  
 Other Business No. 7  
 Supply Proceedings No. 14  
 Travel, Other Business No. 7  
*See also* Drainage ditches

### **Fishers**

Employment insurance, non-eligibility, C-501 (Crête)

### **Fishers' Bill of Rights**

C-302 (Thompson, G.)

### **Fishing**

Lead sinkers and jigs, C-403 (Bonwick)

### **Flag**

Desecration, C-365 (Harris)  
 Display permitted, M-361 (Goldring)  
 Flag Day national holiday, C-401 (Shepherd)  
 House of Commons, display  
   M-367 (Goldring)  
   Supply Proceedings No. 5  
 Provincial or territorial flag displayed beside, M-415 (Marceau)  
*See also* Speaker—Members of Parliament

### **Flags**

Provincial and territorial flags, availability to Members of  
 Parliament, M-324 (Marceau)

### **Flahiff, Justice Robert** *see* Judges

### **Floods**

Water monitoring/data collection, M-294 (Laliberte)  
*See also* Norway House Cree Nation

### **Flow-through shares** *see* Mining industry

### **Flying Training in Canada Program** *see* North Atlantic Treaty Organization (NATO)

### **Foetal alcohol syndrome**

C-243 (Martin, K.)  
 M-602 (Konrad)  
*See also* Alcoholic beverage containers—Pregnancy

### **Fontana, Joe** (Lib.—London North Centre)

Student loans, C-316

### **Food**

Genetically altered, labelling, M-433 (Lill)  
 Ingredients, listing, M-151 (Dockrill)  
 Inspection  
   C-80  
   M-250 (Borotsik)  
 Nutritional value, listing

C-389 (Bellemare)

C-455 (Wappel)

M-400 (Riis)

M-413 (Riis)

Safety, C-80

*See also* Bicycle couriers; Milk

### **Food and Drugs Act**

C-231 (Szabo)

C-383 (Robinson)

C-307 (Hill, G.)

C-455 (Wappel)

M-64 (Wasylycia-Leis)

### **Food banks**

Donations, income tax deduction, C-322 (Harb)

### **Foreign Affairs and International Trade Standing Committee**

Reports

Seventh, dilatory motion, Other Business No. 7

Government Business No. 17

Travel, Other Business No. 7

### **Foreign aid**

Aid Effectiveness Advisory Committee, M-270 (Grewal)

*See also* Human rights—Abuses

### **Foreign banks**

Canadian branches, C-67

Ways and Means No. 20

### **Foreign business**

Background check, M-347 (Thompson, G.)

Officers with criminal convictions, restricted entry, M-345

(Thompson, G.)

*See also* Environment

### **Foreign policy**

Canadian representatives, disclosure of proposed positions,

M-632 (Lowther)

### **Foreign property** *see* Deferred income plans

### **Foreign Publishers Advertising Services Act**

C-55

### **Forest products**

European Common Market, non-tariff barriers, M-181 (Keddy)

### **Forestry**

Aboriginal logging, crown land, P-37 (Konrad)

Maintenance expenses, tax deduction, M-550 (Brison)

*See also* Softwood lumber industry; Woodlots

### **Forests**

Management, M-45 (Solomon)

Reforestation, M-46 (Solomon)

**Forgery** *see* Currency—Bank notes

**Formula One** *see* Auto racing

**Forseth, Paul** (Ref.—New Westminster—Coquitlam—  
Burnaby)

Murder, C-258

Prostitution, C-206

Trespass, C-207

Written questions, Q-115, Q-143, Q-162, Q-203, Q-223

**Fournier, Ghislain** (BQ—Manicouagan)

Labour disputes, C-364

Port-Cartier Penitentiary, M-244

**Fox, Terry**

National day, C-512 (Beaumier)

**Framework Agreement on First Nation Land Management**

C-49

Other Business No. 4

**France** *see* Asbestos industry—Chrysotile asbestos fibre

**Fraud** *see* Employment insurance—Earned income amounts;  
Minerals

**Fredericton, N.B.** *see* Highways and roads

**Freight transportation** *see* Air cargo

**Fuel**

Sales tax

Application to road maintenance and construction, M-628  
(Borotsik)

Display at outlets, M-512 (Bailey)

*See also* Ethanol; Gasoline; Kamloops Indian Band; Sliammon  
First Nation; Westbank First Nation

**Fugative Offenders Act**

C-40

**Fundy Islands** *see* Fisheries

**Funerals**

And cemetery arrangements, Goods and Services Tax (GST),  
M-536 (Stoffer)

## G

**Gagnon, Christiane** (BQ—Québec)

Conscription, M-406

Employment insurance, C-298

Poverty Commissioner, C-490

**Gallaway, Roger** (Lib.—Sarnia—Lambton)

Banks and banking, M-166

Cable television, C-288  
 Canadian Broadcasting Corporation (CBC), M-169  
 Mammography facilities, M-167, M-168  
 Marketing, C-393  
 Prime Ministers, former, M-450  
 Senate, M-165

### **Gambling**

Personal and social costs study/moratorium, M-601 (Konrad)  
*See also* Contests, lotteries, games of chance; Cruise ships; Dice-  
 games

### **Gasoline**

Additives, manganese-based (MMT), C-514 (Lincoln)  
 Prices  
   C-235 (McTeague)  
   Other Business No. 4  
   Energy Price Review Commission  
     C-384 (Solomon)  
     M-48 (Solomon)  
 Service stations, M-295 (Stoffer)  
*See also* Highways and roads—National system

**GDP** *see instead* Gross Domestic Product (GDP)

**General Accountants Association** *see* Certified General  
 Accountants Association of Canada

### **Genetics**

Cloning of human embryos, C-247 (Picard)  
 Other Business No. 4  
*See also* Food; Milk—Labels

### **Genocide**

Museum, M-609 (Goldring)  
*See also* Armenia; Suharto, Haji Mohamed

**Gifts** *see* Charitable donations—Income tax deduction

**Gilmour, Bill** (Ref.—Nanaimo—Alberni)

CANDU reactors  
   M-445  
   P-32  
 Crime, M-17  
 Crown corporations, C-216  
 Drug trafficking, C-458  
 Greenhouse gas emissions, M-19, M-546  
 Senate  
   C-382  
   M-18  
 St. Lawrence River, P-61  
 Water, M-16  
 Written questions, Q-142, Q-176

**GIS** *see instead* Guaranteed income supplement (GIS)

**Globalization** *see* Poverty

**Godfrey, John** (Lib.—Don Valley West; Parliamentary Secretary to Minister of Canadian Heritage until July 17, 1999)

Alliance of Manufacturers & Exporters Canada, S-18

Aphasia, M-615

Cancer, M-616

**Godin, Yvon** (NDP—Acadie—Bathurst)

Seasonal workers, M-84

Toys, M-85

Written questions, Q-207, Q-208

**Goldring, Peter** (Ref.—Edmonton East)

Edmonton East constituency, C-486

Flag, M-361, M-367

Genocide, M-609

Gulf War Syndrome, P-46

Hong Kong

C-463

M-333

P-33

Members of Parliament, M-221

Merchant navy veterans, M-503, M-529

Moro River Cemetary, M-603

National unity, M-422

Peacekeeping, M-621

Veterans, M-464

Veterans pensions, M-220

**Golf** *see* Ferndale Penitentiary

**Goods and Services Tax (GST)**

Quebec, compensation, Supply Proceedings No. 2

Other Business No. 4

Rebate, Ways and Means No. 17

Regulations

Ways and Means No. 2

Ways and Means No. 13

Ways and Means No. 17

Supplement, Ways and Means No. 21

*See also* Automobiles—Wheelchair equipped/adapted; Barter clubs; Construction services; Contests, lotteries, games of chance; Exports—Common carrier; Financial institutions—*de minimis*; Funerals; Governor General; Hospital care; Housing—Rental and non-profit; Insurance—Segregated funds; Language training; Leasing; Literacy—Organizations; Medical devices; Psychological services; Reading materials; Real property; Speech therapy; Trusts



**Goods and Services Tax (GST) Credit**

C-71

Ways and Means No. 24

**Gophers**

Agricultural pests, control, strychnine ban/compensation

C-462 (Benoit)

M-451 (Benoit)

P-48 (Benoit)

**Gouk, Jim** (Ref.—West Kootenay—Okanagan; Kootenay—  
Boundary—Okanagan as of June 18, 1998)

Drugs and pharmaceuticals, C-361

Gun control, C-362

Infectious disease, C-267

Members of Parliament, C-509

VIA Rail Canada Inc., C-394

**Government appointments** *see* Auditor General of Canada;  
Canadian Council on the Status of the Artist; Canadian  
Radio–television and Telecommunications Commission  
(CRTC)—Board of commissioners; Chief Electoral  
Officer; Information Commissioner; Judges; National  
Parole Board; Official Languages Commissioner; Privacy  
Commissioner; Supreme Court of Canada**Government contracts** *see* Canadian Armed Forces—  
Procurement; Canadian International Development  
Agency (CIDA)**Government departments, boards, agencies and commissions**  
Services *see* National Defence Department—Alternative Service  
Delivery  
*See also* Administrative tribunals; Computers (Year 2000  
compliance); National Capital Commission (NCC); National  
Defence Department; National Parole Board; National  
Revenue Department (Revenue Canada); Public opinion  
polls; Transport Department**Government Employees Compensation Act**

C-349 (Harb)

**Government expenditures**

Increase, Supply Proceedings No. 5

Limits, M-255 (Mark)

Public input, C-214 (Breitkreuz, G.)

**Government finances**Borrowing authority/debt and risk management, C-71  
Ways and Means No. 24

Fiscal management principles, C-238 (White, T.)

Surplus, public consultation, Supply Proceedings No. 2

**Government grants**

Report by receiving organization, C-359 (Abbott)

*See also* Arts and culture

**Government inquiries** *see* Commissions of inquiry; Hayer, Tara Singh; Health Protection Branch; Port–Cartier Penitentiary; Print media—Ownership; Tobacco industry

**Government lands**

Environmental protection, C–32  
Other Business No. 4

**Government logos**

Letters bearing representation, transmittal by Canada Post Corporation, C–409 (Redman)

**Government programs**

Cost, information, C–476 (Shepherd)  
Statutory programs, evaluation, C–373 (Williams)

**Government purchases** *see* Canadian Armed Forces—Procurement

**Government records**

Destruction or falsification, C–208 (Beaumier)

**Government services**

Resumption, legislation  
C–76  
Government Business No. 21  
Other Business No. 10

*See also* Grain transportation

**Government Services Act, 1999**

C–76  
Government Business No. 21  
Other Business No. 10

**Government subsidies** *see* Airlines—Fares

**Governor General**

Goods and Services Tax (GST) exemption, withdrawal, C–318 (Williams)  
Income tax exemption, withdrawal, C–317 (Williams)  
Schedule, visits, P–4 (Rocheleau)

**Grain**

Special crops, insurance/licensing, C–26  
Other Business No. 4

**Grain elevators**

Prairie provinces, discontinuance/sale, C–517 (Morrison)

**Grain Futures Act**

C–26  
Other Business No. 4

**Grain transportation**

C–19  
M–225 (Borotsik)

P-5 (Borotsik)  
Public Service Alliance of Canada (PSAC) strike, emergency  
debate, Other Business No. 13

**Grandparents** *see* Divorce—Children

**Grant Expenditure Report Act**

C-359 (Abbott)

**Greater Toronto Airport Authority** *see* Pearson International  
Airport

**Greenhouse gas emissions**

International agreements/national commission, M-290  
(Laliberte)

International standards

M-19 (Gilmour)

M-215 (Herron)

Kyoto agreement

M-459 (Chatters)

M-546 (Gilmour)

P-44 (Chatters)

**Gretzky, Wayne**

Commemorative stamp, Resolution, Other Business No. 8

Contribution to Canada's national sport, Resolution, Other  
Business No. 8

**Grewal, Gurmant** (Ref.—Surrey Central)

Air India, P-24

Canadian Armed Forces, C-270

Canadian International Development Agency (CIDA), M-271,  
M-419

Citizens, M-24

Education, M-618

Emergencies/disasters

C-442

M-479

Federalism, C-271

Foreign aid, M-270

Narcotics, M-611

Offenders, M-23

Public Service, C-270

Royal Canadian Mounted Police (RCMP), C-270

Speaker, P-92

Statutory instruments, C-256

Other Business No. 4

Written questions, Q-174

**Grey, Deborah** (Ref.—Edmonton North)

Written questions, Q-181

**GRIP** *see instead* Gross Revenue Insurance Program (GRIP)

**Gross Domestic Product (GDP)**

Unpaid work, including in calculation, M-404 (St-Julien)

**Gross Revenue Insurance Program (GRIP)**

M-594 (Borotsik)

**GST** *see instead* Goods and Services Tax (GST)

**Guadalajara Supplementary Convention**

S-23

**Guaranteed Income Supplement (GIS)**

Indexation, M-542 (Dockrill)

**Guarnieri, Albina** (Lib.—Mississauga East)

Sentences (convicted criminals), C-251

**Guimond, Michel** (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans;

Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île  
d'Orléans as of June 18, 1998)

Adoption, C-507

Cruise ships, C-415

Other Business No. 4

Mechanics, C-502

**Gulf War Syndrome**

P-46 (Goldring)

**Gully, N. S.** *see* Marine conservation areas

**Gun control**

Expiry, C-278 (Breitkreuz, G.)

Implementation, P-86 (Breitkreuz, G.)

Rifles and shotguns, no registration, C-362 (Gouk)

Safety, M-176 (MacKay)

*See also* Crime—Firearms use; Firearms; Firearms Act; User  
Group on Firearms

**Gwaii Haanas, British Columbia** *see* Marine conservation  
areas

**Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement**

C-6

**H****Halifax Port Corporation**

Scotia Terminals Inc. lease/rental agreement, P-69 (Morrison)

**Halifax Relief Commission Pension Continuation Act**

C-61

**Halki, Theological School** *see* Ecumenical Patriarchate of  
Constantinople

**Halifax, N.S.** *see* Rail passenger service

**Hamilton, Ont.** *see* Plastimet Inc.

**Handicapped persons** *see instead* Disabled and handicapped persons

**Hanger, Art** (Ref.—Calgary Northeast)

Children, C-255

Parole, C-269

Penitentiaries, C-234

**Hansard**

Printing Address by President of the Czech Republic, Other Business No. 9

Printing Address by President of the Republic of South Africa

Other Business No. 4

Other Business No. 9

Printing, appendices, Other Business No. 9

**Harb, Mac** (Lib.—Ottawa Centre)

Canada Pension Plan (CPP), C-331

Care-Givers, C-323

Children, C-327, C-328, C-329, C-330, C-331, C-332, C-333, C-334, C-335, C-336, C-337, C-338, C-339, C-340, C-341, C-342, C-343, C-344, C-345, C-346, C-347, C-348, C-349, C-350, C-351, C-352, C-353, C-354, C-355, C-356, C-357

Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia), M-468

Divorce, C-340

Education, C-319, C-325

Food banks, C-322

Housing, C-326

Literacy, C-320, C-324

Peace Nation, M-425

Social Insurance Numbers (SIN), C-456

**Harbours, wharves and breakwaters**

C-9

Repairs, funding/privatization, M-275 (Thompson, G.)

**Hardy, Louise** (NDP—Yukon)

Murder, M-265

Refugees, M-402, M-403

**Harmonized Sales Tax (HST)**

Rebate, Ways and Means No. 17

Regulations

Ways and Means No. 2

Ways and Means No. 13

Ways and Means No. 17

*See also* Automobiles—Wheelchair equipped/adapted; Barter clubs; Construction services; Contests, lotteries, games of chance; Exports—Common carrier; Financial institutions—*de minimis*; Hospital care; Insurance—Segregated funds; Language training; Leasing; Literacy—Organizations;

Medical devices; Psychological services; Reading materials;  
Real property; Speech therapy; Trusts

**Harris, Richard M.** (Ref.—Prince George—Bulkley Valley)

Cabinet Ministers, P-31

Flag, C-365

Impaired driving, M-83

Violent crime, C-448

Written questions, Q-48, Q-49

**Hart, Jim** (Ref.—Okanagan—Coquihalla)

Canadian Armed Forces, C-232

Indian bands/reserves, C-402

Marijuana, M-260

Parole

M-164

P-18

Sentences (convicted criminals), M-444

Written questions, Q-42, Q-43, Q-99, Q-100, Q-101, Q-102,

Q-229, Q-230, Q-231, Q-239

Young offenders, M-242, M-313

**Hate propaganda**

S-5

*See also* Internet; Zundel, Ernst

**Hayer, Tara Singh**

Sikh community leader, murder, public inquiry, M-527

(MacKay)

**Hayes, Sharon** (Ref.—Port Moody—Coquitlam; resigned

October 1, 1997)

Children, M-159

Court Challenges Program, M-158

Family, M-160, M-216

United Nations (UN), M-161

**Hazardous products**

*Operation Respond*, test site and database for firefighters,  
establishment

M-124 (Robinson)

M-258 (Robinson)

Polyvinyl chloride (PVC) products, M-233 (Wasylycia-Leis)

*See also* Medical devices—PVC plastics; Tobacco/cigarettes;

Toys—Phthalates

**Hazardous Products Act**

C-350 (Harb)

C-482 (Wasylycia-Leis)

M-233 (Wasylycia-Leis)

**Hazardous waste**

Treatment plant, Swan Hills, Alta., M-34 (Caccia)

*See also* Nuclear waste

**HBP** *see instead* Home Buyers' Plan (HBP)

**Head Start Program** *see* Children

## Health

Protection, C-32

Other Business No. 4

*See also* Aboriginal people; Atlantic Canada; Blood/blood supply system; Disease; Plastimet Inc.; Research; Tobacco/cigarettes; Water and sewage systems

## Health care

Federal-provincial cost-sharing, M-354 (Thompson, G.)

Funding

Canada Health and Social Transfer (CHST) contributions  
C-71

Ways and Means No. 24

Supply Proceedings No. 11

Linguistic duality principle, C-282 (Bélanger)

Transfers to provinces, Supply Proceedings No. 13

Other Business No. 4

P-1 (Thompson), G.)

Medical procedures, health care workers non-participation/conscience rights, C-461 (Vellacott)

National program, M-539 (Wasylycia-Leis)

National standards, M-183 (Thompson, G.)

National summit, M-538 (Wasylycia-Leis)

*See also* Care-Givers; Children—Terminally ill; Homecare; Hospital care; Mammography facilities; Marijuana; Medical devices; Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals); Nephrologists (kidney specialists); Nunavik; Organ Donation Medal; Organ procurement/transplant; Private Health Service Plans (PHSP); Psychological services; Speech therapy; Veterans

## Health of Animals Act

C-80

## Health Protection Branch

Public inquiry, M-537 (Wasylycia-Leis)

## Health Standing Committee

Reports, sixth, Supply Proceedings No. 14

Travel, Other Business No. 7

## Health Ministry

Estimates, 1999-2000 *see* Health Standing Committee—Reports

## Hearing impaired persons

Communications tools, Resolution, Other Business No. 8

Language, recognition of American Sign Language and Langue des Sourds du Québec, M-325 (Alcock)

**Helicopters** *see* Search and rescue

**Hepatitis Awareness Month Act**

C-508 (Stoffer)

**Hepatitis B** *see* Blood/blood supply system—Samples**Hepatitis C**

Awareness, C-508 (Stoffer)

Infection through blood supply system, compensation

M-273 (Thompson, G.)

M-461 (Chatters)

P-15 (Elley)

Reform Party position, public opinion poll, P-19 (White, R.)

Supply Proceedings No. 9

Other Business No. 4

*See also* Blood/blood supply system—Samples**Herbs**Herbal remedy, drug substitute for severe  
allergies/environmental sensitivity, medical expense  
deduction, C-496 (Stoffer)*See also* Natural health products (herbs, botanicals, vitamins  
and minerals)**Heroin**

Clinical prescription trials, M-454 (Davies)

**Herron, John** (PC—Fundy—Royal)Environmental illness (multiple chemical sensitivity, chronic  
fatigue syndrome and fibromyalgia), M-581

Greenhouse gas emissions, M-215

Shipbuilding, M-214, M-567, M-568

Written questions, Q-197, Q-213, Q-247

**High speed rail service**

P-25 (Bailey)

**Highways and roads**Accidents, interprovincial/international transport, investigation,  
C-477 (Morrison)

British Columbia, M-522 (Davies)

Fredericton/Moncton, N.B., tolls

M-283 (Thompson, G.)

P-68 (Vautour)

National system

Adopting, M-521 (Davies)

Gasoline excise tax revenues, M-563 (Morrison)

Upgrading, M-208 (Desjarlais)

Policy, M-180 (Casey)

Rural areas

M-232 (Borotsik)

M-323 (Borotsik)

*See also* Fuel—Sales tax**Hill, Grant** (Ref.—Macleod)



Bovine growth hormone (rBST), P-89  
 Milk, C-239  
 Monsanto Inc., P-64  
 Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and  
 minerals)  
 C-307  
 M-22

**Hill, Jay** (Ref.—Prince George—Peace River)

Canada Pension Plan (CPP), M-106  
 Capital punishment, C-212  
 Divorce, C-285  
 Elections, M-607  
 Impaired driving, C-266  
 Justice system, M-134  
 Members of Parliament, M-107  
 Murder, C-473  
 Royal Canadian Mounted Police (RCMP)  
 M-485  
 P-51  
 Sentences (convicted criminals)  
 C-513  
 M-383  
 M-577  
 Violent crime  
 M-383  
 P-74  
 Witnesses (Justice system), C-494

**Hilstrom, Howard** (Ref.—Selkirk—Interlake)

Written questions, Q-72, Q-81, Q-172, Q-241, Q-244

**Historic sites** *see* Canadian Parks Agency; Moro River  
 Cemetary; Prime Ministers, former

**HIV/AIDS**

Drug users, intravenous, M-130 (Davies)  
*See also* Blood/blood supply system—Samples

**Hockey** *see* Eagleson, Alan R.; Gretzky, Wayne

**Hoepfner, Jake E.** (Ref.—Portage—Lisgar)

Canadian Wheat Board, C-283  
 Mortgages, C-223  
 Other Business No. 4

**Holidays** *see* Community revitalization; Dominion Day; Flag;  
 Fox, Terry; Laurier, Sir Wilfrid; Macdonald, Sir John A.;

**Holidays Act**

C-263 (Abbott)  
 C-369 (Wilfert)  
 C-370 (Wilfert)  
 C-401 (Shepherd)

**Holocaust** *see* Zundel, Ernst

**Home Buyers' Plan (HBP)** *see* Disabled and handicapped persons

**Home invasion**

Criminal offence, M-515 (MacKay)

**Homecare**

National program, M-620 (Pagtakhan)

**Homeowners** *see* Property taxes

**Homicide** *see instead* Murder

**Homosexuals** *see* Conjugal relationships

**Hong Kong**

World War II prisoners of war, Japanese treatment, compensation

C-463 (Goldring)

M-333 (Goldring)

P-33 (Goldring)

**Hong Kong Veteran Prisoner Compensation Act**

C-463 (Goldring)

**Horses** *see* Canadian Horse

**Hospital care**

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST),  
Ways and Means No. 17

**Hospitals** *see* Children—Head Start Program

**House of Commons**

Board of Internal Economy

C-13

C-423 (Solomon)

Closure and time allocation

Government Business No. 15

Government Business No. 21

Other Business No. 4

Committee of the Whole (House) *see* Petitions

Confidence motions, M-254 (Mark)

Debates

First spokesperson, time limits, Other Business No. 4

Question and comment period, M-613 (White, R.)

Rebroadcast, FM radio frequency, M-500 (Marceau)

Emergency debate, Other Business No. 4

Employees, review of salaries and classification, M-357 (St-Julien)

Oral questions, ministerial accountability, M-312 (White, R.)

Proportional representation

C-287 (Nystrom)

M-547 (Nystrom)

Question Period, maximum number/written answers, M-29

(White, T.)  
 Routine motions, Other Business No. 10  
 Royal Assent and extended hours of sitting, Other Business No. 4  
 Sitting hours, M-27 (White, T.)  
 Sittings and Business of the House  
   Government Business No. 21  
   Other Business No. 4  
   Other Business No. 10  
 Sittings and extended hours, Other Business No. 4  
 Standing Orders  
   43(1) and 74(1) *see* House of Commons—Debate, Question and comment period  
   M-243 (Breitkreuz, G.)  
   Government Business No. 1  
   Government Business No. 15  
   Other Business No. 4  
   Other Business No. 5  
   Other Business No. 12  
 Vacancies with change of political affiliation, C-265 (Scott, M.)  
 Voting, pairing/proxy voting, M-28 (White, T.)  
*See also* Flag; Members of Parliament—Number; Standing Committees (House of Commons); Zundel, Ernst

**Housewives** *see* Canada Pension Plan (CPP)

### **Housing**

Adequate and affordable, M-301 (Martin, Pat)  
 Exports, C-66  
 Financing, C-66  
 Liberal Caucus Task Force Report (1990), “Finding Room: Housing Solutions for the Future”, M-606 (Davies)  
 National program, M-604 (Davies)  
 Non-profit housing, M-608 (Davies)  
 Rental and non-profit, Goods and Services Tax (GST) exemption, M-129 (Davies)  
 Research and information, C-66  
 Right to housing, C-326 (Harb)  
*See also* Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC); Canadian Armed Forces; Co-operative housing; Moving expenses; Social housing

**HST** *see instead* Harmonized Sales Tax (HST)

**Human resources** *see* Lake Megantic Human Resources Development Centre

**Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee** *see* Estimates—1999–2000

**Human rights**

Abuses, foreign aid withdrawal, M-588 (Martin, K.)  
 Compensation, pain and suffering awards, S-5  
 International criminal court, M-245 (Robinson)  
 Inhumanity, week of remembrance, M-570 (Assadourian)  
*See also* Aboriginal people—Apology; Algeria; Armenia;  
 Conjugal relationships; Crimes against humanity;  
 Development assistance; Discrimination; Indonesia; Iran—  
 Bahá’i community; Iraq; Kosovo province (Yugoslavia);  
 Kurdish People; Military equipment; Pinochet, Augusto;  
 Suharto, Haji Mohamed; Ukrainian Canadians

**I**

**Ianno, Tony** (Lib.—Trinity—Spadina; Parliamentary  
 Secretary to President of Treasury Board from July 18,  
 1998 to July 15, 1999 and Parliamentary Secretary to  
 Minister responsible for Infrastructure as of Jan. 26,  
 1999)  
 Children, C-368

**Ice storm 1998**

Other Business No. 4

**Iceland** *see* Income tax—Conventions

**Igaliqtuuq, Northwest Territories** *see* Marine conservation  
 areas

**Immigrants**

Criminal background/minister’s permits, P-95 (McNally)  
 DNA testing, M-302 (Martin, Pat)  
 Identification, sufficient, C-314 (Reynolds)  
 Offenders, removal  
 C-261 (Reynolds)  
 C-281 (Reynolds)  
 C-321 (Peric)  
 C-360 (Peric)  
*See also* Extradition  
 Right of landing fee  
 C-241 (Obhrai)  
 C-254 (Dromisky)  
*See also* Refugees

**Immigration**

Legislative Review Advisory Group (LRAG), P-85 (McNally)  
 Preclearance, Canada–United States reciprocity, S-22  
 United States, documentation requirements for Canadian  
 citizens, M-237 (Robinson)  
*See also* Drug trafficking—Deportation; Foreign business

**Immigration Act**

C-40  
 C-241 (Obhrai)  
 C-254 (Dromisky)  
 C-261 (Reynolds)  
 C-281 (Reynolds)  
 C-314 (Reynolds)  
 C-321 (Peric)

**Immigration Enforcement Improvement Act**

C-321 (Peric)

**Impaired driving**

Aboriginal offenders, sentencing, C-444 (Thompson, M.)  
 Alcohol sensing ignition controls for automobiles, C-266 (Hill, J.)  
 Combatting, national day, August 14th, C-487 (White, R.)  
 Dangerous driving leading to death, taking samples of bodily substances, C-438 (Thompson, M.)  
 Penalties  
 M-83 (Harris)  
 Justice and Human Rights Standing Committee  
 Order of Reference/Eighth report, Other Business No. 7  
 Twenty-first report (Toward Eliminating Impaired Driving), Government Business No. 25  
 Supply Proceedings No. 2  
*See also* Customs officers

**Imports**

Anti-dumping and countervailing duties, Canadian  
 International Trade Tribunal responsibilities  
 C-35  
*See also* Plutonium

**Income** *see* Emergencies/disasters; Employment insurance—  
 Earned income amounts; Farm income

**Income tax**

Age amount claim, M-545 (Doyle)  
 Administration and enforcement *see* Canada Customs and Revenue Agency  
 Assessments, C-72  
 Ways and Means No. 25  
 Basic personal exemption, Ways and Means No. 21  
 Conventions, Denmark, Iceland, Kazakhstan, Lithuania, Sweden  
 C-10  
 Other Business No. 4  
 Double taxation/fiscal evasion  
 C-10  
 Other Business No. 4  
 S-16  
 Forms, distribution through post offices, M-359 (St-Julien)

Information, exchange, Ways and Means No. 21  
 Lump-sum payments, Ways and Means No. 21  
 Military/defence purposes, conscientious objection special  
     account, C-272 (Robinson)  
 Misrepresentation by third parties, civil penalties  
     Ways and Means No. 21  
     Ways and Means No. 22  
 People's tax form, C-214 (Breitkreuz, G.)  
 Personal tax credit, C-72  
     Ways and Means No. 25  
 Provincial personal income tax revenue guarantee payments  
     C-65  
     Other Business No. 4  
 Returns, assistance to seniors and disabled persons, M-139  
     (Dockrill)  
 Rights of taxpayers, C-495 (Kenney)  
 Spousal exemption, Ways and Means No. 21  
 Spouses  
     Definition, same-sex couples, Rosenberg case, Supply  
         Proceedings No. 9  
     Income-splitting  
         C-244 (Szabo)  
         Ways and Means No. 21  
 Surtax, C-72  
     Ways and Means No. 25  
 Tax burden, reduction, M-150 (Dockrill)  
 Tax shelters, C-28  
     Ways and Means No. 4  
 Supplementary personal tax credit, Ways and Means No. 18  
 Surtax  
     Ways and Means No. 18  
     Ways and Means No. 21  
 Ways and Means No. 7  
*See also* Adoption; Apprenticeship—Wages; Bicycle couriers;  
     Care-Givers; Charitable donations; Charities—Political  
     activities; Child care—Expense deduction; Communal  
     organizations; Deferred income plans; Disability benefits;  
     Education—Costs—Teachers' expenses; Emergency response  
     workers; Employees—Expenses; Entertainment expenses;  
     Family—One-income; Farmers—Sustainable farming  
     practices; Firefighters—Volunteers; First Nations; Food  
     banks; Governor General; Investment—Foreign-based funds;  
     Livestock; Marriage; Mechanics; Medical expenses; Members  
     of Parliament; Mortgages; Mutual fund trusts; Politicians;  
     Private Health Service Plans (PHSP)—Premiums; Property  
     taxes; Retirement savings; Student loans; Tools; Trade;  
     Transportation—Passes; Trusts—Non-resident; Woodlots;  
     Workers' compensation

**Income Tax Act**

C-28

Ways and Means No. 4

C-36

C-72

Ways and Means No. 25

C-223 (Hoeppner)

Other Business No. 4

C-227 (Chatters)

C-244 (Szabo)

C-249 (Calder)

C-270 (Grewal)

C-273 (White, T.)

C-312 (Mark)

C-315 (Nystrom)

C-316 (Fontana)

C-317 (Williams)

C-322 (Harb)

C-323 (Harb)

C-366 (Benoit)

C-386 (Robinson)

C-390 (Kenney)

C-412 (Caccia)

C-414 (Myers)

C-446 (Solberg)

C-466 (Kenney)

C-495 (Kenney)

C-496 (Stoffer)

C-505 (Lowther)

C-507 (Guimond)

C-518 (Epp)

M-61 (Wasylycia-Leis)

M-363 (Riis)

M-369 (Pankiw)

Sec. 120, Ways and Means No. 16

Ways and Means No. 7

Ways and Means No. 20

Ways and Means No. 21

**Income Tax Amendments Act, 1998**

C-72

Ways and Means No. 25

**Income Tax and Conventions Interpretation Act**

Ways and Means No. 8

**Income Tax Application Rules**

C-28

Ways and Means No. 4

**Income Tax Conventions Implementation Act, 1997**

C-10

Other Business No. 4

**Income Tax Conventions Implementation Act, 1998**

S-16

**Income Tax Conventions Interpretation Act**

C-28

Ways and Means No. 4

C-72

Ways and Means No. 25

**Indexation** *see* Child tax benefit; Guaranteed Income Supplement (GIS); Old Age Security**India** *see* Air India; Jammu and Kashmir state (India); Visas—Canadian High Commission Office**Indian Act**

C-351 (Harb)

C-402 (Hart)

Repeal, M-470 (Benoit)

**Indian bands/reserves**

Elections, Chief Electoral Officer Office (Elections Canada) supervision, M-469 (Benoit)

Finances, deficit/debt audits, P-39 (Scott, M.)

Landlords/tenants, obligations, C-402 (Hart)

Manitoba, C-56

**Individual security fund**

Canada Pension Plan (CPP), Employment insurance and Workers' compensation contribution option, M-453 (Benoit)

**Indonesia**

Ethnic Chinese, human rights

M-456 (Robinson)

M-511 (Davies)

President, former *see* Suharto, Haji Mohamed

Religious and ethnic violence, Resolution, Other Business No. 8

*See also* Asia Pacific Economic Co-operation (APEC)—Summit meeting**Industrial projects**

Environmental/heritage rivers restrictions, M-319 (Thompson, G.)

**Industry Standing Committee**

Reports, Supply Proceedings No. 14

Terms of Reference, Canada Business Corporations Act review, Other Business No. 7

Travel, Other Business No. 7

*See also* Shipbuilding



**Infectious disease**

Emergency response workers, notification protocol, C-267  
(Gouk)

*See also* Hepatitis C

**Information Commissioner**

Appointment

Parliamentary Standing Committee review, M-410 (White,  
R.)

Reid, Hon. John M., Government Business No. 14

**Information technology** *see* Child pornography—Electronic publishing—Internet; Computers (Year 2000 compliance); Elections—Electronic voting; Electronic commerce

**Infrastructure program**

British Columbia, M-155 (Strahl)

**Inhalants**

Intoxication use, sanctions, M-65 (Wasylycia-Leis)

**Innu** *see* Defence—Low-level training flights

**Inquiries** *see instead* Government inquiries

**Insurance**

Deductibles, M-358 (St-Julien)

Foreign companies, policyholder lists/reinsurance transactions,  
C-59

Other Business No. 4

Segregated funds, trust relationship, Goods and Services Tax  
(GST) and Harmonized Sales Tax (HST) application, Ways  
and Means No. 26

*See also* Mortgages; Mutual insurance companies

**Insurance Companies Act**

C-59

Other Business No. 4

C-353 (Harb)

C-420 (Nystrom)

**Interest Act**

C-380 (Assadourian)

C-421 (Nystrom)

M-218 (Lee)

**Interest groups**

Publicly funded, report to Parliament, C-310 (Bailey)

**Interest rates**

Policy, M-51 (Solomon)

*See also* Credit cards; Farms—Loans; Mortgages; Small  
business—Loans; Student loans

**Internal trade** *see instead* Inter-provincial trade

**International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System**

C-11

Ways and Means No. 1

**International Convention on the Rights of the Child**

Second Report

M-633 (Lowther)

P-98 (Lowther)

**International development** *see instead* Development assistance

**International Development (Financial Institutions) Assistance Act**

C-36

**International Monetary Fund (IMF)**

C-36

M-442 (Riis)

**International Olympic Committee**

Reform, M-596 (Duncan)

**International relations** *see* Conflict, international

**International Stabilization Force (SFOR)** *see* Bosnia-Herzegovina

**International Trade, Trade Disputes and Investment Sub-Committee**

Travel, Other Business No. 7

**Internet**

Hate propaganda, M-170 (MacKay)

*See also* Child pornography

**Interpretation Act**

C-16

C-50

C-225 (Wappel)

C-347 (Harb)

**Inter-provincial trade**

C-203 (Benoit)

M-195 (Power)

**Intoxication** *see* Inhalants

**Investment**

Non-resident and foreign-based funds, income tax, Ways and Means No. 21

C-28

Ways and Means No. 4

*See also* Abitibi region; Business—Publicly traded; Currency trade; Labour-sponsored venture capital corporations; Multilateral Agreement on Investment (MAI); Securities;

Stocks (equity shares)

**Investment corporations**

Ways and Means No. 18

*See also* Canada Development Investment Corporation

**Iran**

Bahá'i community, Resolution, Other Business No. 8

**Iraq**

Crimes against humanity, international criminal tribunal,  
M-279 (Kenney)

Economic sanctions, M-585 (Robinson)

United States invitation to Canada, Other Business No. 4, No.  
10

**Israel** *see* Passports

**Issue of Ceremonial Statements of Service Act**

C-453 (Bélair)

**J**

**Jack Davis Centre**

P-3 (Reynolds)

**Jaffer, Rahim** (Ref.—Edmonton—Strathcona)

Drugs and pharmaceuticals, P-54

Notice of Compliance regulations, M-504

Written questions, Q-147, Q-148, Q-149

**James Bay Cree land claim**

M-630 (St-Julien)

**Jammu and Kashmir state (India)**

Self-determination, M-384 (Robinson)

**Japan** *see* Hong Kong

**Jennings, Marlene** (Lib.—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)

Veterans, C-408

**Jewellery**

Excise tax, M-595 (Duncan)

**Job creation programs**

Atlantic Canada, M-135 (Dockrill)

Nova Scotia, M-483 (MacKay)

Regional unemployment rate criteria, M-399 (Mancini)

*See also* Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

**Johnston, Dale** (Ref.—Wetaskiwin)

Business, M-8

Labour, M-4

Labour-management relations, M-3

Labour unions, M-5, M-6, M-10

Merit principle, M-7

Order of Canada, P-34  
 Ports, C-233  
 Transportation, M-452  
 Wages, M-9

**Jones, Jim** (PC—Markham)

Employment insurance, M-204  
 Ethics (Members of Parliament/political parties), M-308  
 National debt, M-203  
 Registered Retirement Savings Plans (RRSP), M-202  
 Taxation, M-309  
 User fees, M-583  
 Written questions, Q-191, Q-192, Q-193, Q-243

**Joyriding** *see* Automobiles—Theft

**Jubilee 2000 Campaign** *see* Developing countries—Debt

**Judges**

Appointments, C-37  
*See also* New Brunswick Court of Queen's Bench  
 Flahiff, Justice Robert, Quebec Superior Court, removal, M-572  
 (Reynolds)  
 Rulings, altering federal legislation, Supply Proceedings No. 9  
 Salaries and annuities, C-37  
*See also* Pardons (judicial sentencing)

**Judges Act**

C-37

**Judicial Benefits and Compensation Commission**

C-37

**Juries** *see* Justice system

**Justice and Human Rights Standing Committee**

Reports  
 Government Business No. 22  
 Other Business No. 7  
*See also* Corrections and Conditional Release Act Sub-  
 Committee; Impaired driving—Penalties; Royal Canadian  
 Mounted Police (RCMP)—Compensation (salaries and  
 benefits); Victims of crime

**Justice Department** *see* Peltier, Leonard; Schmid, Niklaus

**Justice system**

Arrest/entry powers, C-16  
 Bijural system, C-50  
 Evidence, parliamentary privilege, M-53 (Solomon)  
 Juries  
 Deliberative process, research, C-426 (Myers)  
 Disabled and handicapped persons, S-5  
 Mismanagement, Supply Proceedings No. 9  
 Probation orders, C-262 (Abbott)

Programs and laws, safety issues, Supply Proceedings No. 13  
Quebec civil law harmonization, C-50

Restorative justice

M-171 (MacKay)

M-398 (Mancini)

Verdicts, written, M-134 (Hill, J.)

*See also* Canadian Armed Forces; Competition—Criminal offences; Court Challenges Program; Customs officers; Drug smuggling; Narcotics; New Brunswick Court of Queen's Bench; Nunavut Court of Justice; Search and seizure powers; Sentences (convicted criminals); Sex offenders; Surveillance devices; Young offenders—Criminal justice; Weapons—Search and seizure powers; Witnesses (Justice system)

## K

### **Kamloops Indian Band**

Alcohol, tobacco and fuels tax

C-36

Ways and Means No. 10

Ways and Means No. 15

**Karygiannis, Jim** (Lib.—Scarborough—Agincourt)

Armenia, M-329

**Kashmir** *see* Jammu and Kashmir state (India)

**Kazakhstan** *see* Income tax—Conventions

**Keddy, Gerald** (PC—South Shore)

Forest products, M-181

**Kenney, Jason** (Ref.—Calgary Southeast)

Capital gains tax, M-626

Census, M-571

Income tax, C-495

Iraq, M-279

Members of Parliament, C-390

Office for Taxpayer Protection, C-495

Politicians, C-390

Remembrance Day, C-279, C-434

Social security, C-466

Taxpayers' Bill of Rights, C-495

Written questions, Q-157, Q-158, Q-184, Q-186, Q-205

**Kentville, N.S.** *see* Agricultural research

**Kenya** *see* Sidloski, Natalie

**Kidney disease** *see* Nephrologists (kidney specialists)

**Kilger, Bob** (Lib.—Stormont—Dundas; Stormont—Dundas—Charlottenburgh as of March 12, 1999)

Stormont–Dundas constituency, C–445

**Knowles, Hon. Stanley**

Commemorative day, M–316 (Desjarlais)

**Konrad, Derrek** (Ref.—Prince Albert)

Foetal alcohol syndrome, M–602

Forestry, P–37

Gambling, M–601

Nunavut, P–36

Written questions, Q–123, Q–124, Q–259

**Kosovo province (Yugoslavia)**

Canadian peacekeeping

Debate and vote, Supply Proceedings No. 17

Government Business No. 20

Other Business No. 4

Diplomatic solution, involvement of Russia and United Nations,

Supply Proceedings No. 17

Human rights violations

Government Business No. 16

Other Business No. 4

M–477 (Martin, K.)

Refugees, human tragedy/political settlement

Government Business No. 23

Other Business No. 10

Resolution, Other Business No. 8

**Kurdish People**

Human rights violations by Turkish government, M–524

(Robinson)

*See also* Zana, Leyla

**Kyoto agreement** *see* Greenhouse gas emissions

**L**

**Labels** *see instead* Packaging and labelling

**Labour**

Work force, rights of all Canadians, especially youth, M–4

(Johnston)

*See also* Child labour; Work; Workers' rights; Workplace

**Labour disputes**

C–19

Scabs and essential services, C–364 (Fournier)

*See also* Canada Post Corporation; Government services—

Resumption; Parliament Hill; Ports—West coast; Postal

service; Strikes and lockouts

**Labour–management relations**

M–3 (Johnston)

*See also* British Canadian (BC) asbestos mine; Canada Industrial

Relations Board; Collective bargaining; Government services—Resumption; Public Service—Collective bargaining

**Labour market training**

National standards, C-432 (Martin, Pat)

**Labour-sponsored venture capital corporations**

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

Ways and Means No. 21

**Labour unions**

And professional bodies, rights of qualified persons, M-5 (Johnston)

Dues

Not obliged to pay, M-10 (Johnston)

Political purposes, employee written consent, C-469 (Anders)

Right to refuse, Canada Labour Code, sec. 70, M-6 (Johnston)

*See also* Canada Post Corporation—Rural route mail carriers;

Public Service Alliance of Canada (PSAC)

**Labrador** *see* Defence—Low-level training flights;

Unemployment—Newfoundland

**Lake Megantic Human Resources Development Centre**

P-10 (Chrétien, J-G)

**Laliberte, Rick** (NDP—Churchill River)

Agri-food policy, M-288

Arctic pollution, M-287

Chemical pesticides, M-289

Circumpolar community, M-291

Floods, M-294

Greenhouse gas emissions, M-290

Natural gas, M-292

Plastimet Inc., M-285

Rail system, M-286

Renewable energy, M-293

**Land**

Expropriation by crown, resale, right of first refusal, C-303 (Bellemare)

*See also* Aboriginal lands; Mackenzie Valley

**Land mines**

C-22

Other Business No. 4

M-217 (Robinson)

**Land Titles Act**

C-354 (Harb)

**Landed immigrants** *see* Refugees

**Language** *see* Hearing impaired persons

**Language training**

Vocational schools, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), Ways and Means No. 17

**Langue des Sourds du Québec** *see* Hearing impaired persons

**Laurier, Sir Wilfrid**

Birthday, November 20th, national holiday, C-369 (Wilfert)

**Laurin, René** (BQ—Joliette)

Canadian Armed Forces, M-73

Other Business No. 4

Written questions, Q-22, Q-30

**Lavigne, Raymond** (Lib.—Verdun—Saint-Henri)

Elections, C-405

**Laws (statutes and regulations)**

Plain language, C-228 (White, T.)

**Lead** *see* Consumer products—Toxic contaminants; Fishing

**Leasing**

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST),  
Ways and Means No. 17

Tax exempt entities, Ways and Means No. 18

**Lebanon**

United Nations (UN) Security Council Resolution 425, M-418  
(Ménard)

**Lee, Derek** (Lib.—Scarborough—Rouge River)

Banks and banking, M-219

Mortgages, M-218

**Legislation** *see* Judges—Rulings; Private Members' Public Bills

**Legislative assemblies**

Membership, Canadian Charter of Rights and Freedoms, sec. 3,  
M-21 (Stinson)

**Legislative Review Advisory Group (LRAG)** *see*

Immigration; Refugees

**Les Entreprises Yvon Duhaime Inc.**

Business Development Bank of Canada loan applications, P-71  
(Solomon)

**Lesbians** *see* Conjugal relationships

**Library of Parliament Standing Joint Committee**

Reports, Other Business No. 7

**Liberal Party**

Liberal Cacus Task Force Report (1990), "Finding Room:  
Housing Solutions for the Future" *see* Housing

*See also* Regions—Alienation



**Licences** *see* Radio spectrum

**Lifelong learning plans** *see* Education

**Lightkeepers**

British Columbia, M-256 (Robinson)

**Lill, Wendy** (NDP—Dartmouth)

Aircraft, M-426

Airlines, M-430

Artists, M-94

Arts and culture, M-96

Canadian Broadcasting Corporation (CBC), M-432

Canadian Council on the Status of the Artist, M-436

Canadians with Disabilities Act, M-435

Discrimination, M-427

Education, post-secondary, M-440

Elections, M-434

Food, M-433

Marriage, M-437

Media, M-431

Museums, M-95

Print media, M-428

Reading materials, M-93

Telephone service, M-438

Television, M-439

Tobacco/cigarettes, M-429

Written questions, Q-156

**Lincoln, Clifford** (Lib.—Lac-Saint-Louis)

Canadian Environmental Assessment Act, M-526

Gasoline, C-514

Titanic, M-582

Water, C-485

**Literacy**

National standards, C-324 (Harb)

Organizations, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales

Tax (HST) rebate, Ways and Means No. 17

Right to literacy, C-320 (Harb)

*See also* Print media; Reading materials

**Lithuania** *see* Income tax—Conventions

**Livestock**

Forced destruction or sale, income, tax deferral, C-227  
(Chatters)

**Lobbyists**

Fees/meetings, disclosure, M-126 (Tremblay, Suzanne)

*See also* Cabinet Ministers—Former

**Lobbyists Registration Act**

M-126 (Tremblay, Suzanne)

**Logging** *see* Forestry

**Logos** *see* Government logos

**Longshore employees**

Multi-employer part-time workers, holiday pay and benefits,  
M-57 (Robinson)

**Lotteries** *see* Contests, lotteries, games of chance

**Loubier, Yvan** (BQ—Saint-Hyacinthe—Bagot)

Deficit, C-375

National debt, C-375

**Louis Riel Act**

C-417 (Coderre; Meredith; Tremblay, Suzanne; Nystrom;  
Borotsik)

**Louis Riel Day Act**

C-213 (Tremblay, Suzanne)

**Lower Canada** *see* Civil Code of Lower Canada (1866)

**Low-income families/individuals** *see* Banks and banking—

Service-charge-free transactions; Financial institutions

**Lowther, Eric** (Ref.—Calgary Centre)

Adoption, C-505

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission (CRTC)

M-565

P-45

Child care, M-561

Child sex offenders, C-284

Children, C-504

Family, M-466

Foreign policy, M-632

International Convention on the Rights of the Child

M-633

P-98

Marriage, M-562, M-600

Members of Parliament, M-67

Prostitution, C-397

Religion, C-392

Supreme Court of Canada, M-414

Underground economy, P-97

Written questions, Q-96, Q-97, Q-98, Q-152, Q-163, Q-188,

Q-204, Q-234, Q-235, Q-245, Q-261

**LRAG** *see instead* Legislative Review Advisory Group

(LRAG)

**LSD** *see instead* Lysergic acid diethylamide (LSD)

**Lysergic acid diethylamide (LSD)** *see* Penitentiaries—Drugs

**M**

**MMT** *see instead* Manganese-based additives (MMT)

**Macdonald, Sir John A.**

Birthday, January 11th, national holiday, C-370 (Wilfert)

**Machell, Kevin** *see* Parole**MacKay, Peter** (PC—Pictou—Antigonish—Guysborough)

Armouries, P-67

Atlantic groundfish industry, M-566

Child sex offenders, C-433

Commissioner for the Rights of Victims of Crime, M-386

Correctional Service of Canada, M-506

Crime, M-509

Estimats, M-629

Gun control, M-176

Hayer, Tara Singh, M-527

Home invasion, M-515

Internet, M-170

Job creation programs, M-483

Justice system, M-171

Members of Parliament, M-505

Murder, M-175

Nova Scotia, M-482

Offenders, M-516

Parole, M-507

Police and Peace Officer National Memorial Day, M-342

Russell, Raymond, P-62

Sable Offshore Energy Project, M-481

Senators, M-505

Sex offenders, M-514

Victims of crime, M-172

Westray mine disaster, M-455

Written questions, Q-21, Q-73, Q-94, Q-107, Q-194, Q-262

Young offenders

C-313

M-173, M-174, M-508

**MacKenzie-Papineau Battalion** *see* Spanish Civil War (1936-1939)**Mackenzie Valley**

Land and waters, co-management, C-6

**Mackenzie Valley Resource Management Act**

C-6

**Magazines** *see* Publishing—Foreign periodicals**Mahoney, Steve** (Lib.—Mississauga West)

Apprenticeship, C-363

Beverage containers, C-308

National parks, C-419

Photocopies, C-358

**MAI** *see instead* Multilateral Agreement on Investment  
(MAI)

**Malhi, Gurbax Singh** (Lib.—Bramalea—Gore—Malton;  
Bramalea—Gore—Malton—Springdale as of June 18,  
1998)

Bankruptcy, M-280

**Maloney, John** (Lib.—Erie—Lincoln)

Canada—United States Days of Peace and Friendship, M-263

**Mammography facilities**

National quality assurance standards

M-167 (Gallaway)

M-168 (Gallaway)

**Mancini, Peter** (NDP—Sydney—Victoria)

Atlantic Canada, M-103

Canada Ports Police, M-397

Donkin Mine, M-100

Environment, M-394

Job creation programs, M-399

Justice system, M-398

Marine Atlantic Inc., M-101

Peltier, Leonard

M-395

P-13

Pollution, M-102

Rail passenger service, M-393

Regional development, M-99

Sydney Tar Ponds, M-98

Women, M-396

Written questions, Q-24

**Manganese-based additives (MMT)** *see* Gasoline

**Manitoba** *see* Indian bands/reserves; Riel, Louis David—  
Father of Confederation; Royal Canadian Mint—Coin  
plating plant

**Manitoba Claim Settlements Implementation Act**

C-56

**Manufacturing and processing profits tax** *see* Electricity

**Marceau, Richard** (BQ—Charlesbourg)

Collective bargaining, C-470

Currency, C-435

Flag, M-415

Flags, M-324

House of Commons, M-500

Monetary union (North America), M-573  
 National Parole Board, C-292  
 Naval ships, C-427  
 Parole, C-416  
 Penitentiaries, P-56  
 Royal Canadian Mounted Police (RCMP), C-447  
 Security Intelligence Review Committee, C-293

### **Marijuana**

Health and medical purposes, decriminalization  
 M-260 (Hart)  
 M-381 (Bigras)  
 Simple possession, decriminalization, C-503 (Martin, K.)

### **Marine Atlantic Inc.**

Privatization  
 M-101 (Mancini)  
 M-140 (Dockrill)

### **Marine conservation areas**

Gully, Nova Scotia, Iqaluituuq, Northwest Territories and Gwaii  
 Haanas, British Columbia, establishing, M-391 (Stoffer)  
 Regulation and sustainable management, C-48

### **Marine Conservation Areas Act**

C-48

### **Marine policy**

M-307 (Crête)

### **Marine safety**

M-207 (Desjarlais)

### **Marine transport**

S-4

*See also* Accidents (marine, rail, pipeline and air)

### **Mark, Inky** (Ref.—Dauphin—Swan River)

Barker, Lieutenant Colonel William (“Billy”), M-251  
 Charitable donations, C-312  
 Chinese Canadians, M-253  
 Government expenditures, M-255  
 House of Commons, M-254  
 Public opinion polls, C-253  
 Publishing, P-75, P-76, P-77, P-78, P-79, P-80, P-81, P-82  
 Taiwan, M-560  
 Trade, M-580  
 Ukrainian Canadians, M-252

### **Marketing**

Deceptive, C-20  
 Negative option marketing, C-393 (Galloway)  
*See also* Agricultural products; Cable television; Competition—  
 Vertically integrated suppliers/retail sales; Telemarketing

**Marriage**

- Income tax, discrimination against couples, M-437 (Lill)
- Legal union, one man and one women
  - C-225 (Wappel)
  - M-600 (Lowther)
- Married/equivalent to married credit, M-562 (Lowther)
- Quebec, C-50
- Same-sex, C-385 (Robinson)
- See also* Divorce

**Marriage (Prohibited Degrees) Act**

- C-225 (Wappel)
- C-385 (Robinson)

**Martin, Keith** (Ref.—Esquimalt—Juan de Fuca)

- Blood/blood supply system, C-483
- Children, M-261
- Committees, Parliamentary, M-412
- Conflict, international, M-338
- Foetal alcohol syndrome, C-243
- Human rights, M-588
- Kosovo province (Yugoslavia), M-477
- Marijuana, C-503
- Nephrologists (kidney specialists), M-587
- Organ procurement/transplant
  - M-222
  - P-23
- Standing Committees (House of Commons), M-634
- Suharto, Haji Mohamed, M-556
- Tobacco/cigarettes, M-337
- Violent crime, C-242
- Written questions, Q-58, Q-76, Q-80
- Zana, Leyla, M-584

**Martin, Pat** (NDP—Winnipeg Centre)

- Apprenticeship, M-304
- Canada Post Corporation, C-431
- Child labour, M-303
- Development assistance, M-299
- Employment insurance, M-304
- Energy, M-300
- Housing, M-301
- Immigrants, M-302
- Labour market training, C-432
- Wages, M-305
- Whistle Blowers Protection Act, C-499

**Matrimonial property** *see* Aboriginal lands—Management**Mayfield, Philip** (Ref.—Cariboo—Chilcotin)

- Auditor General of Canada, M-420

Ozone depleting substances, P-29, P-30, P-55  
 Written questions, Q-114, Q-118, Q-146, Q-214

**McClung, Nellie** *see* “Famous Five”

**McDonough, Alexa** (NDP—Halifax)  
 Corporations, C-468

**McKinney, Louise** *see* “Famous Five”

**McNally, Grant** (Ref.—Dewdney—Alouette)

Chrétien, Right Hon. Jean, P-84

Drug trafficking, M-586

Immigrants, P-95

Immigration, P-85

Refugees

M-625

P-85

Written questions, Q-95, Q-106

**McTeague, Dan** (Lib.—Pickering—Ajax—Uxbridge)

Automobiles, C-367, C-440

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission (CRTC), C-381

Competition

C-235

Other Business No. 4

C-472

Gasoline, C-235

Other Business No. 4

### **Mechanics**

Tools, income tax deduction

C-366 (Benoit)

C-502 (Guimond)

M-264 (Benoit)

M-449 (Benoit)

### **Medak Pocket**

United Nations (UN) action, Canadian Armed Forces

participation, recognition, M-379 (Pratt)

### **Media**

Ownership, concentration, M-431 (Lill)

*See also* Print media

### **Medical devices**

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST),

Ways and Means No. 17

PVC plastics, blood bags, intravenous (IV) bags and tubing, P-83

(Elley)

### **Medical expenses**

Income tax deduction *see* Herbs—Herbal remedy

Tax credit, Ways and Means No. 21

**Medically Unnecessary Abortion Referendum Act**

C-515 (Pankiw)

**Medicine** *see* Nephrologists (kidney specialists); Research;  
Ultrasound**Members of Parliament**

Budgets, M-499 (St-Julien)

Code of conduct

C-488 (Earle)

M-505 (MacKay)

Compensation, M-465 (Meredith)

Constituency case documents, defeated Members not permitted  
to destroy, M-15 (Chatters)

Constituents, oath of allegiance to, M-107 (Hill, J.)

Expense allowance, C-509 (Gouk)

Householder mailings, prior to and during election campaigns,  
M-221 (Goldring)Income tax exemption, removal of special provisions, C-390  
(Kenney)

Legal advice, M-243 (Breitkreuz, G.)

Molestation *see* Parliament Hill; Procedure and House Affairs  
Standing Committee—Terms of reference

Naming of a Member, Other Business No. 6

Number, cap, C-372 (O'Brien, P.)

Oath or solemn affirmation, C-201 (Bellemare)

Pensions

C-47

Other Business No. 4

C-268 (Breitkreuz, C.)

C-509 (Gouk)

M-47 (Solomon)

Recall, right of electors, C-371 (White, T.)

Salaries

C-47

Other Business No. 4

M-67 (Lowther)

*See also* Ethics (Members of Parliament/political parties);

Flags—Provincial and territorial; Poverty—Globalization;

Speaker

**Members of Parliament Retiring Allowances Act**

C-47

Other Business No. 4

C-78

C-268 (Breitkreuz, C.)

C-509 (Gouk)

**Members of Parliament Superannuation Act**

C-509 (Gouk)

**Ménard, Réal** (BQ—Hochelaga—Maisonnette)



Banks and banking, C-289, C-428  
 Conjugal relationships, C-309, C-481  
 Employment insurance, C-300  
 Lebanon, M-418  
 Poverty, C-491  
 War criminals, M-267, M-417

**Merchant navy veterans**

World War II service, equal treatment  
 C-61  
 M-503 (Goldring)  
 M-529 (Goldring)

**Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act**

C-61

**Meredith, Val** (Ref.—South Surrey—White Rock—Langley)

Members of Parliament, M-465  
 Riel, Louis David, C-417  
 Senators, M-465  
 Wildlife, C-305  
 Written questions, Q-20, Q-89, Q-90

**Mergers** *see* Banks and banking; Corporations

**Merit principle**

Right, M-7 (Johnston)

**Messenger services** *see* Bicycle couriers

**Metals** *see* Lead

**Métis** *see* Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement

**Micmac** *see instead* Mi'kmaq aboriginal communities

**Mi'kmaq aboriginal communities**

Education, jurisdiction, C-30  
 Other Business No. 4

**Mi'kmaq Education Act**

C-30  
 Other Business No. 4

**Military** *see* Income tax; Telephone service

**Military decorations** *see* Veterans—War decorations

**Military equipment**

Sales/human rights practices, M-247 (Robinson)  
*See also* Naval ships

**Milk**

Labels, identification of bovine growth hormone (rBST), C-239  
 (Hill, G.)

**Millennium bug** *see* Computers (Year 2000 compliance)

**Mills, Bob** (Ref.—Red Deer)

Canadian Armed Forces, M-380  
 Crown corporations, M-2  
 Parliament, M-2  
 Passports, P-63  
 Public opinion polls, C-217

**Migratory birds**

Habitat, M-187 (Thompson, G.)

**Minerals**

Fraud and theft, C-51  
 Other Business No. 4  
*See also* Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

**Mining industry**

Exploration  
 Expenditures, income tax eligibility, national coordinator, M-341 (St-Julien)  
 Regulation, M-31 (Stinson)  
 Flow-through shares, eligible income tax expenditures, national committee, establishing, M-340 (St-Julien)  
*See also* British Canadian (BC) asbestos mine; Coal industry; Donkin Mine; National Miners' Memorial Day; Voisey Bay Mine; Westray mine disaster

**Moncton, N.B.** *see* Highways and roads

**Monetary union (North America)**

Marceau (M-573)  
 Supply Proceedings No. 13

**Money laundering (proceeds of crime)**

C-81  
*See also* Currency—Thousand dollar note; Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada; Parole—Accelerated parole review

**Money markets** *see* Financial transactions (stocks, bonds and money market trades)

**Monopolies** *see* Media—Ownership; Print media—Ownership

**Monsanto Inc.**

P-64 (Hill, G.)  
*See also* Bovine growth hormone (rBST)

**Montreal Protocol No. 4**

S-23

**Moro River Cemetary**

National historic site, M-603 (Goldring)

**Morrison, Lee** (Ref.—Cypress Hills—Grasslands)

Grain elevators, C-517  
 Halifax Port Corporation, P-69

Highways and roads

C-477

M-563

Pearson International Airport, P-20

Rail system, C-430

Wages, C-429

Written questions, Q-127, Q-128, Q-129, Q-175

### **Mortgage Investment Corporations**

Ways and Means No. 18

### **Mortgages**

Cancellation provision, repayment before maturity of the loan

C-420 (Nystrom)

C-421 (Nystrom)

Interest rates

M-52 (Solomon)

Income tax deductability, C-223 (Hoeppner)

Other Business No. 4

Insurance/loan guarantees, C-66

Prepayment

C-380 (Assadourian)

M-218 (Lee)

M-321 (Nystrom)

*See also* Shipping

### **Motor Vehicle Safety Act**

C-367 (McTeague)

### **Motor Vehicle Transport Act, 1987**

C-77

**Motor vehicles** *see* Automobiles; Bus transport; Truck transport

### **Moving expenses**

And relocation expenses

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

**Muggah Creek, N.S.** *see* Sydney Tar Ponds

**Muise, Mark** (PC—West Nova)

Daly Building site, M-211

West Nova constituency, M-210

Written questions, Q-150, Q-151, Q-187

**Mulroney, Right Hon. Brian** *see* Airbus Industrie; Order of Canada

### **Multilateral Agreement on Investment (MAI)**

Government position, Supply Proceedings No. 5

**Multiple chemical sensitivity** *see* Environmental illness  
(multiple chemical sensitivity, chronic fatigue syndrome)

and fibromyalgia)

**Municipalities** *see* Crime—Proceeds; Emergencies/disasters;  
Property taxes

**Murder**

Death sentence

C-467 (Reynolds)

C-473 (Hill, J.)

Parole

C-252 (Nunziata)

C-258 (Forseth)

C-473 (Hill, J.)

M-175 (MacKay)

Provocation defence, M-265 (Hardy)

Time of death, no limit on charges, C-215 (Thompson, M.)

“Year and a day rule”, C-51

Other Business No. 4

Young offenders, sentences, C-473 (Hill, J.)

*See also* Hayer, Tara Singh; Russell, Raymond

**Murphy, Emily** *see* “Famous Five”

**Museums**

Travelling exhibitions, funding, M-95 (Lill)

*See also* Canadian Museum of Civilization; Canadian War  
Museum; Crimes against humanity; Genocide

**Mutual fund trusts**

Taxation year end, Ways and Means No. 18

**Mutual insurance companies**

Demutualization, C-59

Other Business No. 4

**Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act**

C-40

**Myers, Lynn** (Lib.—Waterloo—Wellington)

Apprenticeship, C-414

Justice system, C-426

National unity, C-413

Print media, M-423

Sex offenders, C-425

**N**

**Nanoose Bay, B.C.** *see* Torpedoes

**Narcotics**

Simple possession offences, guilty statement/fine, M-611  
(Grewal)

**National Archives of Canada Act**

C-286 (Bellehumeur)

**National Capital Commission (NCC)**

Meetings, M-234 (Abbott)

**National Day Against Impaired Driving Act**

C-487 (White, R.)

**National debt**

Monitoring, C-375 (Loubier)

Reduction, M-203 (Jones)

Reduction and servicing account, gifts to the crown, C-240  
(White, T.)

**National Defence Act**

C-25

Other Business No. 4

C-376 (Bertrand)

C-427 (Marceau)

**National Defence and Veterans Affairs Standing Committee**

Travel, Other Business No. 7

**National Defence Department**

Alternative Service Delivery, moratorium, M-387 (Stoffer)

Name, change to Department of Defence, C-376 (Bertrand)

Review, independent, Office of the Civilian Inspector General,  
M-364 (Venne)

**National Film Board (NFB) *see* Speaker****National Horse of Canada Act**

C-454 (Calder)

**National Housing Act**

C-66

**National Literacy Standards Act**

C-324 (Harb)

**National Miners' Memorial Day**

M-555 (Desjarlais)

**National Organ Donor Registry**

C-511 (Sekora)

**National parks**

C-70

Community facilities and services/lands, taxation authorities,  
Ways and Means No. 23

Name, replaced by term Canada Parks, C-419 (Mahoney)

*See also* Banff National Park; Canadian Parks Agency; Daly

Building site; Marine conservation areas—Regulation;

Saguenay–St. Lawrence Marine Park Act; Tuktut Nogait

National Park; Wood Buffalo National Park

**National Parks Act**

C-38

C-70

C-419 (Mahoney)  
Ways and Means No. 23

**National Parole Board**

Appointments, C-292 (Marceau)

**National Police Memorial Day**

Establishing, M-388 (Stoffer)

**National Program Office for the Year 200** *see* Computers  
(Year 2000 compliance)

**National Redress Commission** *see* Discrimination—  
Ethnocultural

**National Revenue Department (Revenue Canada)** *see* Canada  
Customs and Revenue Agency; Patented Medicine Prices  
Review Board—Information; Workers' compensation—  
Income tax information

**National security**

Joint Parliamentary Committee, establishing, M-492 (Price)

**National standards** *see* Apprenticeship; Education; Health  
care; Labour market training; Literacy; Mammography  
facilities; Social programs; Veterans

**National Symbol of Canadian Unity Act**

C-413 (Myers)

**National Tartan Day (St. Andrew's Day)**

Establishing, M-141 (Dockrill)

**National Ultrasound Awareness Week**

M-484 (Axworthy, C.)

**National unity**

Canada indivisible, alterable only by constitutional provision,  
M-422 (Goldring)  
Symbol, C-413 (Myers)  
*See also* Calgary Declaration

**NATO** *see instead* North Atlantic Treaty Organization  
(NATO)

**Natural gas**

Delivery to unserved regions, M-292 (Laliberte)  
*See* Oil and gas industry

**Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and  
minerals)**

Regulation, Reform health freedom amendment, C-307 (Hill,  
G.)  
Restrictions, scientific evidence, M-22 (Hill, G.)

**Natural resources**

Development projects  
Approval process, M-13 (Chatters)  
Revenues, provincial clawback, M-424 (Doyle)

Federal–provincial agreements, equalization offset payments,  
M–266 (Power)

*See also* Aboriginal land claims; Mackenzie Valley

**Natural Resources and Government Operations Standing Committee**

Travel, Other Business No. 7

**NAV CANADA**

Transport Department safety evaluations, P–9 (Williams)

*See also* Cargo

**Naval ships**

HMCS designation, francization, C–427 (Marceau)

**Nazis** *see* War criminals—And Nazis

**Negative option marketing** *see* Cable television

**Nephrologists (kidney specialists)**

Training and education, M–587 (Martin, K.)

**Net Income Stabilisation Account (NISA)** *see* Farm income

**Netherlands** *see* Canada–Netherlands Income Tax Convention Act, 1986

**New Brunswick Court of Queen’s Bench**

Restigouche region, judicial appointment, P–65 (Dubé, J.)

**New Glasgow, N.S.** *see* Armouries

**New Identities Act**

C–494 (Hill, J.)

**Newfoundland**

Education, religious denominational schools, Constitution,  
Term 17, amendment

Government Business No. 6

Special Joint Committee

Establishing, Government Business No. 5

Membership, Other Business No. 7

Equalization payments, M–272 (Doyle)

*See also* Training programs; Unemployment

**Newspapers** *see* Print media

**NFB** *see instead* National Film Board (NFB)

**Nickel industry** *see* Voisey Bay Mine

**Nisga’a Agreement**

M–579 (Scott, M.)

P–75 (Scott, M.)

Supply Proceedings No. 17

**Noise** *see* Television—Audio volume

**Non–profit organizations** *see* Housing—Rental; Youth

**North American monetary union** *see instead* Monetary union (North America)

**North Atlantic Treaty Organization (NATO)**

Aircraft, Flying Training in Canada Program, P-8 (Pankiw)

**North Sydney, N.S.** *see* Transportation**Northern Canada** *see* Circumpolar community**Northwest Territories** *see* Nunavut**Norway House Cree Nation**

Aboriginal lands, flooding, C-56

**Notice of Compliance regulations**

M-504 (Jaffer)

**Nova Scotia**

Budget, federal measures, M-482 (MacKay)

*See also* Job creation

**Nuclear Amendment Act, 1998**

C-443 (Chatters)

**Nuclear Energy Act**

C-443 (Chatters)

**Nuclear reactors** *see* CANDU reactors**Nuclear Safety and Control Act**

C-443 (Chatters)

**Nuclear technology**

Sales, regulation/conflict of interest, C-443 (Chatters)

**Nuclear waste**

Abitibi constituency, storage prohibited, M-339 (St-Julien)

Storage, P-59 (Chatters)

*See also* Plutonium

**Nuclear weapons**

Elimination, M-332 (Robinson)

Test ban, C-52

**Nunavik**

Emergency medical care, M-636 (St-Julien)

*See also* Cargo

**Nunavut**

Establishment

C-39

P-36 (Konrad)

**Nunavut Act**

C-39

C-57

**Nunavut Court of Justice**

C-57

**Nunavut Water Board**

C-62



**Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act**

C-62

**Nunziata, John** (Ind.—York South—Weston)

Murder, C-252

**Nutrition** *see* Food**Nutritional services** *see* Dieticians**Nystrom, Hon. Lorne** (NDP—Qu'Appelle; Regina—

Qu'Appelle as of June 18, 1998)

Banks and banking, C-407

Canada Pension Plan (CPP), C-395

Competiton, M-574

Credit Ombudsman Office, C-396

Currency trade, M-239

Economic development, M-54

Education, M-317

Farms, C-510

Financial institutions, M-238

Financial transactions (stocks, bonds and money market trades),  
M-240

Firefighters, C-395

House of Commons

C-287

M-547

Mortgages

C-420, C-421

M-321

Pension Ombudsman, C-460

Police, C-395

Political parties, M-322

Riel, Louis David, C-417

Senate, M-548

Tools, C-315

Wealth tax, M-241

Written questions, Q-92, Q-93

**O****Oaths of office**

C-1

*See also* Members of Parliament**Obhrai, Deepak** (Ref.—Calgary East)

Arts and culture, C-222

Crime, C-475

Immigrants, C-241

Order of Canada, M-335

**O'Brien, Pat** (Lib.—London—Fanshawe)

Members of Parliament, C-372

**Obscenity**

Definition, M-362 (Szabo)

**Occupational health and safety** *see* Corporations—Criminal acts; Workplace

**Oceans** *see* Marine conservation areas

**Offenders**

Dangerous offenders, C-492 (Thompson, M.)

Multiple criminal offences, consecutive sentences, M-23 (Grewal)

Repeat offenders, break and enter offences, M-516 (MacKay)

*See also* Child sex offenders; Young offenders

**Office for Taxpayer Protection**

C-495 (Kenney)

**Office of the Canadian High Commission in Chandigarh** *see* India

**Office of the Civilian Inspector General** *see* Canadian Armed Forces—Review; National Defence Department

**Office of the Superintendent of Financial Institutions Act**  
S-3

**Official Languages Commissioner**

Appointment

Government Business No. 18

Parliamentary Standing Committee review, M-410 (White, R.)

*See also* Committees, Parliamentary

**Official languages policy/bilingualism** *see* Committees, Parliamentary; Federal-provincial jurisdiction—Devolution agreements; Health care—Funding; Naval ships; Public Service—Bilingualism bonus

**Official Languages Standing Joint Committee**

Reports

Other Business No. 7

Supply Proceedings No. 14

**Oil and gas industry**

Capital gains tax, M-14 (Chatters)

Offshore, federal-provincial jurisdiction, M-460 (Chatters)

Yukon Territory, jurisdiction, C-8

**Oil and gas pipelines** *see* Accidents (marine, rail, pipeline and air); Sable Offshore Energy Project

**Oil pollution**

Maritime damage, compensation/shipowner liability

S-4

*See also* Accidents (marine, rail, pipeline and air)

**Old Age Security**

Indexation, M-541 (Dockrill)  
 Payment period/marital status change, C-36  
*See also* Pension Ombudsman

**Old Age Security Act**

C-2  
 Other Business No. 4  
 C-28  
 Ways and Means No. 4  
 C-36  
 C-72  
 Ways and Means No. 25

**Olympics** *see* Athletes—Scholarships; International Olympic Committee

**Ombudsman** *see* Consumers; Credit Ombudsman Office; Financial institutions—Service charges; First Nations Ombudsman; Pension Ombudsman

**Operation Respond** *see* Hazardous products

**Open Government Act**

C-264 (Bryden)

**Opposition days** *see instead* Allotted days

**Option Canada**

Funding, Auditor General of Canada Office investigation, M-111 (Tremblay, Suzanne)  
 Privy Council Office (PCO) relationship, P-21 (Anders)

**Order of Canada**

Eagleson, Alan R., appointment as Officer, revocation, M-335 (Obhrai)  
 Mulroney, Brian, appointment, testimonial letters, P-34 (Johnston)

**Orders of prohibition** *see* Child sex offenders

**Organ Donation Medal**

C-498 (Elley)

**Organ Donation Act**

C-511 (Sekora)

**Organ procurement/transplant**

National donor registry, C-511 (Sekora)  
 Tissue transfer and supply system  
 M-178 (Benoit)  
 M-222 (Martin, K.)  
 P-23 (Martin, K.)

**Organic pollution**

Persistent Organic Pollutants (POPs) protocol, Canadian Arctic Contaminants Assessment Report, M-37 (Caccia)

**Orphan clauses** *see* Collective bargaining

**Ottawa River**

Navigation/administration, M-378 (Pratt)

**Ottawa Sun** *see* Speaker—Members of Parliament

**Ouest Nova** *see* West Nova constituency

**Ozone depleting substances**

P-29 (Mayfield)

P-30 (Mayfield)

P-55 (Mayfield)

**P**

**Packaging and labelling**

C-20

*See also* Alcoholic beverage containers; Candy; Child labour;  
Drugs and pharmaceuticals—Ingredients; Food; Milk;  
Tobacco/cigarettes; Toys

**Pagtakhan, Rey D.** (Lib.—Winnipeg North—St. Paul;  
Parliamentary Secretary to Prime Minister until July 17,  
1998)

Homecare, M-620

**Pan-American monetary union** *see* Monetary union (North  
America)

**Pankiw, Jim** (Ref.—Saskatoon—Humboldt)

Abortion, C-515

Crime, C-484, C-516

Elections, C-451

Employment Equity Act, M-104

Family, M-369

North Atlantic Treaty Organization (NATO), P-8

Property rights, M-269

Written questions, Q-78, Q-79, Q-139, Q-255

**Pardons (judicial sentencing)**

C-69

Judicial error basis, reimbursement of legal costs, C-311  
(Sauvageau)

**Parental leave** *see* Children

**Parents** *see* Child care; Children; Divorce—Children; Family;  
Young offenders

**Parker, Gladys Marie**

Death at Cambellton, N.B., Royal Canadian Mounted Police  
Inspector H.J. Robichaud report, P-11 (Wayne)

**Parlby, Irene** *see* “Famous Five”

**Parliament**

Access to information, M-2 (Mills, B.)

Auditor General of Canada Office audits, M-156 (Breitkreuz, G.)

Ethics counsellor, C-488 (Earle)

*See also* Canadian Armed Forces; Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)—Board of commissioners; Chief Electoral Officer; Committees, Parliamentary; Drugs and pharmaceuticals—Patents; Interest groups; Justice system—Evidence; Patented Medicine Prices Review Board—Report; United Nations (UN); User fees

**Parliament Buildings**

Renovation/restoration project, P-47 (Schmidt)

**Parliament Hill**

Public Service Alliance of Canada (PSAC) Feb. 17, 1999 pickets, molestation of a Member/access to the precincts of Parliament, question of privilege

Other Business No. 2

Other Business No. 11

*See also* Procedure and House Affairs Standing Committee—Terms of reference

*See also* “Famous Five”

**Parliament of Canada Act**

C-13

C-47

Other Business No. 4

C-201 (Bellemare)

C-265 (Scott, M.)

C-423 (Solomon)

C-451 (Pankiw)

**Parliamentarians’ Code of Conduct**

C-488 (Earle)

**Parliamentary Commissioner for the Armed Forces** *see*

Canadian Armed Forces

**Parliamentary Employment and Staff Relations Act**

C-470 (Marceau)

C-499 (Martin, Pat)

**Parliamentary privilege** *see* Justice system—Evidence; Parliament Hill; Speaker—Members of Parliament**Parliamentary Secretaries** *see* Standing Committees (House of Commons)**Parole**

Absence, late reporting, M-164 (Hart)

Accelerated parole review, not available for convictions re

laundrying of proceeds of crime, C-416 (Marceau)  
 Applications, withdrawal, C-388 (Cadman)  
 Arrest without warrant, C-259 (Thompson, M.)  
 Breaches, C-211 (White, R.)  
 Life imprisonment, C-269 (Hanger)  
 Machell, Kevin, disappearance, P-18 (Hart)  
 Organized-crime offences, eligibility, C-51  
 Other Business No. 4  
 Policy, release of 50 per cent of offenders, M-507 (MacKay)  
*See also* Murder; National Parole Board; Russell, Raymond

**Part-time employees** *see* Canada Pension Plan (CPP)—  
 Housewives; Longshore employees

**Passports**

Canadian Embassy in Israel, P-63 (Mills, B.)

**Patent Act**

C-71  
 Ways and Means No. 24  
 C-248 (Solomon)  
 C-361 (Gouk)  
 M-62 (Wasylycia-Leis)  
 P-2 (Thompson, G.)

**Patented Medicine Prices Review Board**

Auditor General of Canada Office audit, M-59 (Wasylycia-Leis)  
 Information, National Revenue Department (Revenue Canada),  
 M-61 (Wasylycia-Leis)  
 Proceedings, M-185 (Thompson, G.)  
 Report to Parliament, M-60 (Wasylycia-Leis)  
 Statistics, M-63 (Wasylycia-Leis)  
*See also* Drugs and pharmaceuticals—Prices

**Patents** *see* Drugs and pharmaceuticals

**Patronage** *see* Elections—Returning officers

**Payroll taxes** *see* Individual security fund

**PCO** *see instead* Privy Council Office (PCO)

**Peace Nation**

M-425 (Harb)

**Peace officers**

Killed in the line of duty, scholarship fund for children, M-589  
 (MacKay)  
*See also* Police and Peace Officer National Memorial Day

**Peacekeeping**

Certificate of recognition, M-621 (Goldring)  
*See also* Bosnia-Herzegovina—International Stabilization Force  
 (SFOR); Central African Republic; Kosovo province  
 (Yugoslavia); Royal Canadian Mounted Police (RCMP);  
 Telephone service

**Pearson International Airport**

Terminal 3, Greater Toronto Airport Authority purchase, P-20  
(Morrison)

**Pedophiles** *see instead* Children—Child sex offenders

**Peltier, Leonard**

Extradition  
False information, M-395 (Mancini)  
Justice Department review, P-13 (Mancini)

**Penitentiaries**

Drugs, hallucinogenic, LSD experiments, P-56 (Marceau)  
Escapes, C-459 (White, R.)  
Inmates, lawsuits filed against federal government or employees,  
C-234 (Hanger)  
*See also* Ferndale Penitentiary; Port-Cartier Penitentiary

**Pension Act**

C-61  
C-345 (Harb)

**Pension Benefits Standards Act, 1985**

S-3

**Pension Fund Societies Act**

C-355 (Harb)

**Pension Ombudsman**

C-460 (Nystrom)

**Pension Ombudsman Act**

C-460 (Nystrom)

**Pensions**

Alternative minimum tax  
C-72  
Ways and Means No. 25  
Ways and Means No. 18  
British pensioners living in Canada  
M-1 (Robinson)  
Resolution, Other Business No. 8  
Superintendent of Financial Institutions authority, S-3  
*See also* Canadian Armed Forces; Disabled and handicapped  
persons; Members of Parliament; Pension Ombudsman;  
Public Service; Royal Canadian Mounted Police (RCMP);  
Saskatchewan Pension Plan (SPP); Veterans pensions;  
Wages—Severance pay

**Penson, Charlie** (Ref.—Peace River)

Export Development Corporation (EDC), C-392

**People's Tax Form Act**

C-214 (Breitkreuz, G.)

**Peric, Janko** (Lib.—Cambridge)

Immigrants, C-321, C-360

**Periodicals** *see* Publishing

**Persian Gulf War (1991)** *see* Gulf War Syndrome

**Persistent Organic Pollutants (POPs)** *see* Organic pollution

**Personal Information Protection and Electronic Documents Act**  
C-54

**Persons case** *see* “Famous Five”

**Pesticides** *see* Chemical pesticides

**Pests** *see* Gophers

**Petitions**

Direct representations to Committee of the Whole (House),  
M-462 (White, T.)  
Prepared as bills  
C-291 (Crête)  
M-622 (White, R.)

**Philippines**

Peace negotiations, M-326 (Robinson)

**Photocopies**

Educators, copies free of charge for classroom purposes, C-358  
(Mahoney)

**PHSP** *see instead* Private Health Service Plans (PHSP)

**Phthalates** *see* Consumer products; Toys

**Picard, Pauline** (BQ—Drummond)

Genetics, C-247  
Other Business No. 4

**Pinochet, Augusto**

Chile, human rights crimes, arrest/extradition  
M-501 (Robinson)  
M-599 (Robinson)

**Pipelines** *see* Accidents (marine, rail, pipeline and air)

**Plant Protection Act**

C-80

**Plant Breeders’ Rights Act**

C-80

**Plastics** *see* Medical devices—PVC plastics

**Plastimet Inc.**

Hamilton, Ont. fire, July 1998, health impacts, M-285  
(Laliberte)

**Plutonium**

Imports  
Canada–Russia agreement, P-73 (Chatters)  
Canada–United States agreement, P-72 (Chatters)



**Police**

Canada Pension Plan (CPP), early entitlement, C-395 (Nystrom)  
*See also* Automobiles—Evading police; Canada Ports Police;  
 National Police Memorial Day; Police and Peace Officer  
 National Memorial Day; Public safety officers (police and  
 firefighters); Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

**Police and Peace Officer National Memorial Day**

M-342 (MacKay)

**Political parties**

Advertising, use of individual likeness, M-97 (Proctor)  
 Donations by banks and affiliates, M-322 (Nystrom)  
 Financing, reform, Supply Proceedings No. 2  
 Registration, P-35 (White, T.)  
*See also* Charitable donations—Income tax deduction;  
 Communist Party of Canada; Elections; Ethics (Members of  
 Parliament/political parties); House of Commons—  
 Vacancies; Reform Party

**Politicians**

Income tax exemption, removal of special provisions, C-390  
 (Kenney)

**Politics** *see* Charities; Labour unions—Dues

**Pollution**

Clean-up, polluter-funded agency, M-102 (Mancini)  
*See also* Arctic pollution; Automotive Pollution Reduction Act;  
 Carbon dioxide emissions; Fishing—Lead sinkers and jigs;  
 Gasoline—Additives; Greenhouse gas emissions; Hazardous  
 products; Oil pollution; Organic pollution; Ozone depleting  
 substances; Plastimet Inc.; Sewage waste; Ship-source Oil  
 Pollution Fund; St. Lawrence River; Sydney Tar Ponds;  
 Toxic substances; Water; Water and sewage systems

**Pollution prevention**

C-32  
 Other Business No. 4

**Polyvinyl chloride (PVC)** *see* Hazardous products; Medical  
 devices—PVC plastics

**POPs** *see instead* Persistent Organic Pollutants (POPs)

**Pornography** *see* Child pornography

**Ports**

C-9  
 Other Business No. 4  
 West coast, labour disputes, C-233 (Johnston)  
*See also* Canada Port Authorities; Canada Ports Police; Halifax  
 Port Corporation

**Port-aux-Basques, Nfld.** *see* Transportation—North Sydney

**Port–Cartier Penitentiary**

Administration, public inquiry, M–244 (Fournier)

**Post offices** *see* Income tax—Forms

**Postage stamps** *see* Breast cancer—Awareness; Gretzky, Wayne

**Postal service**

Labour dispute, C–24

Government Business No. 8

Other Business No. 4

Other Business No. 10

*See also* Canada Post Commission; Canada Post Corporation; Contests, lotteries, games of chance; Government logos

**Postal Services Continuation Act, 1997**

C–24

Government Business No. 8

Other Business No. 4

Other Business No. 10

**Post–secondary education** *see instead* Education, post–secondary

**Poverty**

C–491 (Ménard)

Alleviating, Supply Proceedings No. 13

Elimination, targets, M–133 (Davies)

Globalization, effects, establishment of Parliamentary

Committee to consider role of Members of Parliament,

Supply Proceedings No. 9

*See also* Child poverty

**Poverty Commissioner**

C–490 (Gagnon)

**Power, Charlie** (PC—St. John’s West)

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), M–196

Computers (Year 2000 compliance), M–249

Inter–provincial trade, M–195

Natural resources, M–266

Training programs, M–197

Voisey Bay Mine, M–194

**Prairie Grain Elevators Act**

C–517 (Morrison)

**Prairie provinces** *see* Grain elevators

**Pratt, David** (Lib.—Nepean—Carleton)

Barker, Lieutenant Colonel William (“Billy”), M–365

Canadian Forces Day, M–368

Canadian War Museum, M–471

Medak Pocket, M–379

Ottawa River, M–378

**Preclearance Act**

S-22

**Pregnancy** *see* Alcoholic beverage containers—Warning label**Price, David** (PC—Compton—Stanstead)

Canadian Armed Forces, M-493

National security, M-492

Search and rescue, M-494

**Prime Ministers, former**Burial place, National Historic Site designation, M-450  
(Galloway)**Print media**Disabled and handicapped persons, access standards, M-428  
(Lill)

Ownership, commission of inquiry, M-423 (Myers)

**Prisoners of war**

Disabled, benefits, C-61

*See also* Hong Kong**Privacy**

Disclosure by a government institution, C-275 (Reynolds)

Improper disclosure, compensation/penalties, M-377 (Scott, M.)

*See also* Electronic commerce; Social Insurance Numbers (SIN);

Workers' compensation—Income tax information

**Privacy Act**

C-275 (Reynolds)

C-356 (Harb)

**Privacy Commissioner**Appointment, Parliamentary Standing Committee review,  
M-410 (White, R.)**Private Health Service Plans (PHSP)**

Premiums, income tax deduction

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

**Private Members' Business**

Extended hours, Other Business No. 4

Proceedings, Other Business No. 4

Votable items, selection criteria *see* Procedure and House Affairs

Standing Committee—Reports, Seventieth

**Private Members' Public Bills**

Sponsorship, Other Business No. 4

**Private sector** *see* Canadian War Museum—Building  
construction**Privatization** *see* Export Development Corporation (EDC);

Harbours, wharves and breakwaters; Marine Atlantic

Inc.; Student loans

**Privilege** *see instead* Parliamentary privilege

**Privy Council Office (PCO)**

Documents, access, C-286 (Bellehumeur)

*See also* Option Canada;

**Procedure and House Affairs Standing Committee**

Membership, Other Business No. 2

Reports

Twenty-ninth (Integrity of the House of Commons and its Speaker)

Government Business No. 13

Other Business No. 2

Other Business No. 4

Forty-eighth (Broadcasting of Committee proceedings)

Government Business No. 24

Other Business No. 7

Government Business No. 10

Other Business No. 2

Other Business No. 7

Supply Proceedings No. 14

Terms of reference, molestation of a Member/access to the precincts of Parliament, Other Business No. 2

*See also* Speaker—Members of Parliament

**Proceeds of Crime (Money Laundering) Act**

C-81

**Proctor, Dick** (NDP—Palliser)

Political parties, M-97

Written questions, Q-77

**Professional associations** *see* Labour unions—And professional bodies

**Profiteering** *see* Emergencies/disasters

**Program Cost Declaration Act**

C-476 (Shepherd)

**Property rights**

C-304 (Breitkreuz, G.)

C-452 (Breitkreuz, G.)

Canadian Charter of Rights and Freedoms recognition, M-269 (Pankiw)

*See also* Quebec

**Property taxes**

Principal residence, income tax deduction, C-518 (Epp)

**Proportional representation** *see* House of Commons

**Prostitution**

Penalties, C-206 (Forseth)

Summary or indictable conviction, C-397 (Lowther)

*See also* Child prostitution

**Protection of Privacy (Social Insurance Numbers) Act**

C-456 (Harb)

**Provenzano, Carmen** (Lib.—Sault Ste. Marie)

Young offenders, M-366

**Provinces**

Equality/distinct society, M-26 (Elley)

Separation, referendum, C-237 (Stinson)

*See also* Crime—Proceeds; Dice—games; Fisheries; Flag; Flags;

Natural resources—Development projects; Regional development—Funding; Wages

**PSAC** *see instead* Public Service Alliance of Canada (PSAC)

**Psychological services**

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST),  
Ways and Means No. 17

**Public Accounts Standing Committee**

Reports, Supply Proceedings No. 14

Travel, Other Business No. 7

*See also* Auditor General of Canada

**Public opinion polls**

Government departments, boards, agencies and commissions  
initiating, access to information, C-217 (Mills, B.)

Public disclosure, C-253 (Mark)

*See also* Hepatitis C—Infection

**Public safety officers (police and firefighters)**

Death in line of duty, compensation fund

C-246 (Szabo)

M-409 (Davies)

*See also* Canadian Public Safety Officer Compensation Fund

**Public Sector Pension Investment Board**

C-78

**Public Service**

Bilingualism bonus, M-614 (Strahl)

Collective bargaining

C-76

Government Business No. 21

Other Business No. 10

Binding arbitration, C-71

Ways and Means No. 24

Pensions

C-71

Ways and Means No. 24

C-78

C-270 (Grewal)

Wrongdoing *see* Whistle Blowers Protection Act

*See also* Penitentiaries—Inmates

**Public Service Alliance of Canada (PSAC)** *see* Grain transportation; Parliament Hill

**Public Service Staff Relations Act**

C-364 (Fournier)  
C-470 (Marceau)  
C-499 (Martin, Pat)

**Publishing**

Foreign periodicals, split-runs, advertising  
C-55

Ways and Means No. 14

P-76 (Mark), P-77 (Mark), P-78 (Mark), P-79 (Mark), P-80 (Mark), P-81 (Mark), P-82 (Mark)

*See also* *Canada Gazette*; Child pornography—Electronic publishing

**Public Service Superannuation Act**

C-78

**PVC** *see instead* Polyvinyl chloride (PVC)

**Q**

**Quarries** *see* Charlotte County Ports quarry project

**Quebec**

Cultural identity, M-109 (Tremblay, Suzanne)  
Education, linguistic school boards, constitutional amendment  
Government Business No. 4  
Other Business No. 4  
Special Joint Committee, Government Business No. 3  
Property law, C-50  
*See also* Goods and Services Tax (GST); Justice system;  
Marriage

**Quebec sovereignty**

Quebeckers to decide freely, Supply Proceedings No. 5

**Quebec sovereignty referendums**

Concurrent referendum, M-25 (Elley)

**Quebec Superior Court** *see* Judges—Flahiff

**Queen Elizabeth II**

Golden Wedding Anniversary, Resolution, Other Business no. 8

**R**

**Radio** *see* House of Commons—Debates

**Radio spectrum**

Commercial licences, inquiry, M-623 (Riis)

**Rail passenger service**

Sydney, N.S. and Halifax, N.S., M-540 (Dockrill)  
 Sydney, N. S. and Truro, N.S., M-393 (Mancini)  
*See also* High speed rail service; VIA Rail Canada Inc.

**Rail system**

Local authorities, first option, M-286 (Laliberte)  
 Rail line abandonment, dismantlement moratorium, C-430  
 (Morrison)  
 Safety  
 C-58  
 Other Business No. 4  
 M-205 (Desjarlais)  
 M-206 (Desjarlais)  
*See also* Accidents (marine, rail, pipeline and air)

**Railway Safety Act**

C-58  
 Other Business No. 4

**Ramsay, Jack** (Ref.—Crowfoot)

Young offenders, C-210

**Reading materials**

Audio recordings, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized  
 Sales Tax (HST) rebate, Ways and Means No. 17  
 Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST)  
 M-93 (Lill)  
 M-590 (Stoffer)  
 Ways and Means No. 17

**Real property**

Supplies and rebates, Goods and Services Tax  
 (GST)/Harmonized Sales Tax (HST), Ways and Means No.  
 17

**Recall legislation** *see* Members of Parliament**Recognition and Protection of Human Rights and**

**Fundamental Freedoms Act** *see* instead Canadian Bill of  
 Rights

**Recognition of Crimes Against Humanity Act**

C-479 (Assadourian)

**Recycling** *see* Beverage containers**Redman, Karen** (Lib.—Kitchener Centre)

Contests, lotteries, games of chance, C-409  
 Government logos, C-409

**Referendum Act**

C-250 (Ablonczy)  
 C-277 (Elley)  
 C-515 (Pankiw)

**Referendums**

Citizen-initiated

C-229 (White, T.)

C-250 (Ablonczy)

*See also* Abortion; Capital punishment; Provinces—Separation;  
Quebec sovereignty referendums

**Reform health freedom amendment** *see* Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)—Regulation

**Reform Party** *see* Hepatitis C—Infection; Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)—Regulation

**Reform's Anti-Profiteering Act**

C-442 (Grewal)

**Reform's Territorial Protection Act**

C-271 (Grewal)

**Refugees**

Landed immigrant status after three years

M-402 (Hardy)

M-403 (Hardy)

Landing fees/permanent resident application fees, M-625  
(McNally)

Legislative Review Advisory Group (LRAG), P-85 (McNally)

*See also* Extradition; Kosovo province (Yugoslavia)

**Regional development**

Agencies, M-224 (Schmidt)

Funding, announcements prior to or during provincial elections, M-99 (Mancini)

*See also* Abitibi region; Job creation programs; Thetford Mines  
Regional Industrial Development Fund Incorporated

**Regions**

Alienation, "Liberal Alienation Committee", Supply  
Proceedings No. 17

**Registered Education Savings Plans (RESPs)**

C-28

Ways and Means No. 4

C-36

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

**Registered Retirement Income Funds (RRIF)**

Alternative minimum tax

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18



Death proceeds, Ways and Means No. 21  
 Foreign content rule  
 C-446 (Solberg)

**Registered Retirement Savings Plans (RRSP)**

Death proceeds, Ways and Means No. 21  
 Foreign content rule  
 C-446 (Solberg)  
 M-202 (Jones)

*See also* Disabled and handicapped persons—Home Buyers' Plan (HBP); Education—Lifelong learning plans

**Registrar of Organ Donors**

C-511 (Sekora)

**Regulations**

Costs, M-491 (Brison)  
*See also* Bus transport (interprovincial); Cable television—Optional channels; Disabled and handicapped persons—Home Buyers' Plan (HBP); Dollar, exchange rate; Education—Lifelong learning plans; Goods and Services Tax (GST); Harmonized Sales Tax (HST); Laws; Marine conservation areas; Mining industry—Exploration; Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals); Notice of Compliance regulations; Nuclear technology; Truck transport; User fees

**Reid, Hon. John M.** *see* Information Commissioner—Appointment

**Religion**

Broadcasters, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) licensing practices, M-392 (Lowther)  
*See also* Ecumenical Patriarchate of Constantinople; Newfoundland—Education; Roman Catholic Episcopal Corporation of Mackenzie

**Remembrance Day**

C-279 (Kenney)  
 C-434 (Kenney)

**Remote regions** *see* Cargo

**Renewable energy**

Delivery to unserved regions, M-293 (Laliberte)

**Rent** *see* Housing

**Reproductive technologies** *see* Genetics

**Research**

Science or medical research, scholarship fund, M-356 (Thompson, G.)  
*See also* Housing; Scientific Research and Experimental Development

**Residential schools** *see* Aboriginal people—Education

**RESPs** *see instead* Registered Education Savings Plans (RESPs)

**Restigouche, N.B.** *see* New Brunswick Court of Queen's Bench

**Retirement** *see* Atlantic groundfish industry; Early Retirement Incentive Program (ERI)

**Retirement savings**

Taxation, M-163 (Ablonczy)

*See also* Deferred income plans; Registered Retirement Income Funds (RRIF); Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

**Returning officers** *see* Elections

**Revenue Canada** *see instead* National Revenue Department (Revenue Canada)

**Reynolds, John** (Ref.—West Vancouver—Sunshine Coast)

Immigrants, C-261, C-281, C-314

Jack Davis Centre, P-3

Judges, M-572

Murder, C-467

Privacy, C-275

Veterans, C-391

Written questions, Q-6, Q-9, Q-28, Q-55, Q-71, Q-85, Q-86

**Riel, Louis David**

Commemorative day

C-213 (Tremblay, Suzanne)

C-417 (Coderre; Meredith; Tremblay, Suzanne; Nystrom; Borotsik)

M-108 (Tremblay, Suzanne)

Father of Confederation and Founder of the Province of Manitoba, C-417 (Coderre; Meredith; Tremblay, Suzanne; Nystrom; Borotsik)

Treason, reversal of conviction, C-417 (Coderre; Meredith; Tremblay, Suzanne; Nystrom; Borotsik)

**Right of landing fees** *see* Immigrants

**Riis, Nelson** (NDP—Kamloops; Kamloops, Thompson and Highland Valleys as of June 18, 1998)

Computers (Year 2000 compliance), M-405

Education, M-363, M-448

Elections, C-437

Food, M-400, M-413

International Monetary Fund (IMF), M-442

Radio spectrum, M-623

Royal Canadian Mounted Police (RCMP), M-416

Spanish Civil War (1936–1939), M-75

Transportation, M-360

Water  
 C-404  
 M-564

**Rivers, heritage**

Protection, M-348 (Thompson, G.)  
*See also* Industrial projects; Ottawa River; St. Lawrence River

**Robichaud, Inspector H.J.** *see* Parker, Gladys Marie

**Robinson, Svend J.** (NDP—Burnaby—Douglas)

Air India, M-320  
 Alcoholic beverage containers, C-383  
 Algeria, M-343  
 Armenia, M-385  
 Asia Pacific Economic Co-operation (APEC), M-262  
 Cable television, M-331  
 Canada Pension Plan (CPP), C-386  
 Developing countries, M-523, M-575  
 Euthanasia, M-123  
 Hazardous products, M-124, M-258  
 Human rights, M-245  
 Immigration, M-237  
 Income tax, C-272  
 Indonesia, M-456  
 Iraq, M-585  
 Jammu and Kashmir state (India), M-384  
 Kurdish People, M-524  
 Land mines, M-217  
 Lightkeepers, M-256  
 Longshore employees, M-57  
 Marriage, C-385  
 Military equipment, M-247  
 Nuclear weapons, M-332  
 Pensions, M-1  
 Philippines, M-326  
 Pinochet, Augusto, M-501, M-599  
 Royal Canadian Mounted Police (RCMP), M-496  
 Salmon, M-257  
 Senate, M-56  
 Strategic Defence Initiative (“Star Wars”), M-631  
 Taiwan, M-513  
 Tibet, M-248  
 Torpedoes, M-32  
 United Nations Parliamentary Assembly, M-246  
 Visas, M-597  
 Written questions, Q-32, Q-34, Q-153, Q-154, Q-155

**Rocheleau, Yves** (BQ—Trois-Rivières)

Governor General, P-4

**Roman Catholic Episcopal Corporation of Mackenzie**

S-20

**Romania** *see* CANDU reactors**Rosenberg case** *see* Income tax—Spouses**Royal Canadian Mint**

Coin plating plant, Manitoba, P-16 (Epp)

*See also* Currency—Coins**Royal Canadian Mint Act**

C-41

**Royal Canadian Mounted Police (RCMP)**

British Columbia, funding, M-485 (Hill, J.)

Collective bargaining, C-447 (Marceau)

Compensation (salaries and benefits), Justice and Human Rights

Standing Committee review, M-416 (Riis)

“E” Division, budget deficit

M-496 (Robinson)

P-51 (Hill, J.)

Peacekeepers, pensions, C-12

Pensions

C-71

Ways and Means No. 24

C-78

C-270 (Grewal)

*See also* Crime—Combatting; Parker, Gladys Marie**Royal Canadian Mounted Police Act**

C-352 (Harb)

C-494 (Hill, J.)

**Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act**

C-78

**Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act**

C-12

C-78

C-345 (Harb)

**Royal Commission on Aboriginal Peoples**

Recommendations, First Ministers’ meeting, M-87 (Earle)

**Royal Commissions of Inquiry** *see* Air India**RRIFs** *see instead* Registered Retirement Income Funds  
(RRIF)**RRSPs** *see instead* Registered Retirement Savings Plans  
(RRSP)**Rural areas** *see* Canada Post Corporation; Highways and  
roads; Telecommunications**Russell, Raymond**

Conditional release, murder of Darlene Turnbull, P-62

(MacKay)

**Russia** *see* Canada–Russia relations; Kosovo province (Yugoslavia)—Diplomatic solution

## S

### **Sable Offshore Energy Project**

M–481 (MacKay)

### **Sackville–Eastern Shore constituency**

Name, change to Sackville–Musquodoboit Valley–Eastern Shore, C–464 (Stoffer)

**Safety** *see* Accidents (marine, rail, pipeline and air); Bus transport (interprovincial); Canadian Nuclear Safety Commission; Canadian Public Safety Officer Compensation Fund; Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board; Drinking Water Materials Safety Act; Highways and roads—Accidents; Marine safety; NAV CANADA; Motor Vehicle Safety Act; Nuclear Safety and Control Act; Public safety officers (police and firefighters); Rail system; Transportation Safety Board (TSB); Truck transport; Water—Drinking water; Workplace—Occupational health and safety

### **Saguenay–St. Lawrence Marine Park Act**

C–7

### **Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement**

C–6

### **Salaries Act**

C–47

Other Business No. 4

**Sales tax** *see* Fuel; Goods and Services Tax (GST); Harmonized Sales Tax (HST)

### **Salmon**

Aquaculture operations, M–257 (Robinson)

**Same–sex couples** *see* Canada Pension Plan (CPP); Conjugal relationships; Income tax—Spouses; Marriage

### **Saskatchewan Pension Plan (SPP)**

Spousal provincial pension plans, Ways and Means No. 18

### **Satellite broadcasting services**

Equipment guarantees, M–112 (Tremblay, Suzanne)

### **Sauvageau, Benoît** (BQ—Repentigny)

Employment insurance, C–297

Pardons (judicial sentencing), C–311

**Scabs** *see* Labour disputes

**Schmid, Niklaus**

Justice Department communications, P-93 (Abbott)

**Schmidt, Werner** (Ref.—Kelowna)

Parliament Buildings, P-47

Regional development, M-224

**Scholarships** *see* Athletes; Peace officers—Killed in the line of duty; Research

**Science** *see* Research

**Scientific Research and Experimental Development**

Tax credit

C-72

Ways and Means No. 25

Ways and Means No. 18

**Scotia Terminals Inc.** *see* Halifax Port Corporation

**Scott, Mike** (Ref.—Skeena)

Aboriginal Endowment Fund, P-38

House of Commons, C-265

Indian bands/reserves, P-39

Nisga'a Agreement

M-579

P-75

Privacy, M-377

Written questions, Q-120, Q-121, Q-122

**Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee**

Reports

Other Business No. 7

Other Business No. 11

**Seaforth Highlanders** *see* Asia Pacific Economic Co-operation (APEC)

**Search and rescue**

Helicopters, M-494 (Price)

**Search and seizure powers**

C-51

Other Business No. 4

*See also* Weapons

**Seasonal workers**

Employment insurance

M-69 (Crête)

M-84 (Godin, Y.)

**Securities**

Depository bills/depository notes, S-9

Other Business No. 4

*See also* Business—Publicly traded

**Security Intelligence Review Committee**

Appointments, C-293 (Marceau)

Recommendations, implementation, C-436 (Wappel)

**Sekora, Lou** (Lib.—Port Moody—Coquitlam; elected in by-election March 30, 1998; Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam as of June 18, 1998)

Organ procurement/transplant, C-511

**Self-employed workers**

Employment insurance

C-259 (Crête)

C-457 (Anders)

C-501 (Crête)

**Senate**

Abolition

M-68 (Crête)

M-236 (Chrétien, J-G)

M-548 (Nystrom)

Constitutional amendment, M-56 (Robinson)

Proceedings, televising, M-165 (Gallaway)

Reform, M-236 (Chrétien, J-G)

Selection, elector input, C-382 (Gilmour)

Vacancies

British Columbia, M-18 (Gilmour)

Election, M-55 (Stinson)

**Senator Selection Act**

C-382 (Gilmour)

**Senators**

Code of conduct

C-488 (Earle)

M-505 (MacKay)

Compensation, M-465 (Meredith)

**Senior citizens** *see* Elder care; Employment—Older workers;

Income tax—Age amount claim—Returns; Justice system—Sentencing; Old Age Security

**Seniors Benefit**

M-212 (Dubé, J.)

M-278 (Dubé, J.)

P-66 (Dubé, J.)

**Sentences (convicted criminals)**

Conditional sentences

C-51

Other Business No. 4

C-513 (Hill, J.)

M-383 (Hill, J.)

M-577 (Hill, J.)

Consecutive sentences

C-459 (White, R.)

C-516 (Pankiw)

Cumulative, C-251 (Guarnieri)

Double sentence for crimes against children and elderly, M-444  
(Hart)

Non-violent-first-time offenders, conditional sentencing limits,  
M-330 (Cadman)

Outstanding charges/ability to pay a fine, C-51

Other Business No. 4

*See also* Crime—Break and enter—Firearms; Impaired driving—  
Aboriginal offenders; Murder; Offenders—Multiple criminal  
offences; Pardons (judicial sentencing); Violent crime

**Separatism** *see* Provinces; Quebec sovereignty

**Service charges** *see* Banks and banking

**Severance pay** *see* Wages

**Sewage waste**

Birch Grove, N.S., M-157 (Dockrill)

*See also* Water and sewage systems

**Sex offenders**

Names, public disclosure, C-425 (Myers)

National registry/Canadian Police Information Centre system,  
M-514 (MacKay)

*See also* Children

**Sexual acts** *see* Children

**Sexual assault** *see* Family violence

**Sexual exploitation** *see* Disabled and handicapped persons

**Sexual orientation** *see* Conjugal relationships

**SFOR** *see instead* International Stabilization Force (SFOR)

**Shawinigan, Que.** *see* Armouries

**Shepherd, Alex** (Lib.—Durham)

Flag, C-401

Government programs, C-476

**Ship-source Oil Pollution Fund**

S-4

**Shipbuilding**

Financial assistance

C-493 (Dubé, A.)

M-510 (Dubé, A.)

M-568 (Herron)

Industry Standing Committee review, M-567 (Herron)

Policy

M-214 (Herron)

Supply Proceedings No. 17



**Shipbuilding Act, 1999**

C-493 (Dubé, A.)

**Shipping**

Registration/mortgages, C-15

*See also* Oil pollution—Maritime damage**Ships** *see* Naval ships; Titanic**Sidloski, Natalie**

Death in Kenya, October 25, 1996, P-88 (Bailey)

**Sikh community** *see* Hayer, Tara Singh**SIMA** *see instead* Special Import Measures Act (SIMA)**Sliammon First Nation**

Fuel and tobacco products, value-added tax, C-71

Ways and Means No. 24

**Small business**

Financing, C-53

Other Business No. 4

Guaranteed business improvement loans, C-21

Loans, interest rates, M-52 (Solomon)

**Small Business Loans Act**

C-21

C-53

Other Business No. 4

**Small Weeks Adjustment Project** *see* Employment insurance**Smoking** *see* Tobacco/cigarettes**Social housing**

C-66

**Social Insurance Numbers (SIN)**

Privacy, C-456 (Harb)

**Social programs**

Federal-provincial jurisdiction, Supply Proceedings No. 11

Other Business No. 4

National standards, M-131 (Davies)

*See also* Guaranteed Income Supplement (GIS)**Social security**

C-10

Other Business No. 4

United States payments, inclusion rate, C-466 (Kenney)

**Social union**

Supply Proceedings No. 11

**Softwood lumber industry**

M-495 (Stinson)

**Solberg, Monte** (Ref.—Medicine Hat)

Canada Pension Plan (CPP), P-90

Deferred income plans, C-446  
 Registered Retirement Income Funds (RRIF), C-446  
 Registered Retirement Savings Plans (RRSP), C-446  
 User fees, C-205

**Solomon, John** (NDP—Regina—Lumsden—Lake Centre)

Agriculture, M-531, M-532  
 Athletes, M-374  
 Canada Pension Plan (CPP), M-534  
 Child care, M-376  
 Consumers, M-533  
 Crown corporations, M-535  
 Discrimination, M-50  
 Drugs and pharmaceuticals, C-248  
 Education, post-secondary, M-370, M-371, M-372, M-373  
 Energy, M-40, M-41, M-42, M-44  
 Ethanol, M-43  
 Farm income, M-530  
 Farms, M-52  
 Forests, M-45, M-46  
 Gasoline  
   C-384  
   M-48  
 House of Commons, C-423  
 Interest rates, M-51  
 Justice system, M-53  
 Les Entreprises Yvon Duhaime Inc., P-71  
 Members of Parliament, M-47  
 Mortgages, M-52  
 National Redress Commission, M-50  
 Small business, M-52  
 Student loans, M-375  
 Transportation, M-531  
 Ukrainian Canadians, M-49  
 Written questions, Q-216

**Solvent abuse**

National program, M-66 (Wasylycia-Leis)

**Son of Sam legislation**

C-220 (Wappel)

**South Africa** *see Hansard*—Printing

**Spanish Civil War (1936–1939)**

MacKenzie-Papineau Battalion, veterans benefits, M-75 (Riis)

**Speaker**

Election, Other Business No. 1  
 Members of Parliament, remarks attributed re ruling on  
   flag/anthem, *Ottawa Sun*, Mar. 8/98 article, question of  
   privilege

Other Business No. 11  
 Procedure and House Affairs Standing Committee referral,  
 Other Business No. 4  
*See also* Procedure and House Affairs Standing Committee—  
 Reports  
 National Film Board (NFB) production, “The Guardian of the  
 Hill”, P-92 (Grewal)

**Special Import Measures Act (SIMA)**

C-35

**Speech** *see* Aphasia

**Speech therapy**

Goods and Services Tax (GST)/Harmonized Sales Tax (HST),  
 Ways and Means No. 17

**Split-run magazines** *see* Publishing—Foreign periodicals

**Sports**

Tobacco industry sponsorship  
 Foundation to provide replacement funding, M-120  
 (Wasylycia-Leis)  
 Prohibition, transition period, C-42  
*See also* Auto racing; Golf; Hockey; Olympics

**Spouses**

Definition, C-386 (Robinson)  
*See also* Canada Pension Plan (CPP); Income tax; Witnesses  
 (Justice system)—Protection and participation

**SPP** *see instead* Saskatchewan Pension Plan (SPP)

**St. Andrew’s Day** *see instead* National Tartan Day (St.  
 Andrew’s Day)

**St. Lawrence River**

Pollutants, P-61 (Gilmour)

**St. Lawrence Seaway**

C-9

Other Business No. 4

**Standing Committees (House of Commons)**

Parliamentary Secretaries, membership, M-634 (Martin, K.)

**Standing Orders** *see* House of Commons

“**Star Wars**” *see* Strategic Defence Initiative (“Star Wars”)

**Statistics Act**

C-289 (Ménard)

C-428 (Ménard)

**Statute Revisions Act**

C-54

**Statutes** *see* Laws

**Statutory instruments**

Disallowance procedure, C-256 (Grewal)

Other Business No. 4

*See also* Regulation

**Statutory Instruments Act**

C-54

C-256 (Grewal)

Other Business No. 4

**Statutory Program Evaluation Act**

C-373 (Williams)

**Statutory programs** *see* Government programs

**St-Hilaire, Caroline** (BQ—Longueuil)

Elections, C-497

Written questions, Q-209, Q-210, Q-211, Q-233

**Stinson, Darrel** (Ref.—Okanagan—Shuswap)

Crime, C-236

Elections, M-21

Legislative assemblies, M-21

Mining industry, M-31

Provinces, C-237

Senate, M-55

Softwood lumber industry, M-495

**St-Jacques, Diane** (PC—Shefford)

Child tax benefit, M-198

Development assistance, M-199, M-200, M-201

Discrimination, S-11

Written questions, Q-196

**St-Julien, Guy** (Lib.—Abitibi; Abitibi—Baie-James—Nunavik  
as of June 18, 1998)

Abitibi region, M-446, M-576

Banks and banking, M-497

Cargo, M-598

Child care, M-223, M-486, M-558

Education, M-498

Gross Domestic Product (GDP), M-404

House of Commons, M-357

Income tax, M-359

Insurance, M-358

James Bay Cree land claim, M-630

Members of Parliament, M-499

Mining industry, M-340, M-341

Nuclear waste, M-339

Nunavik, M-636

Written questions, Q-50, Q-53, Q-63, Q-64, Q-68, Q-108, Q-109,  
Q-170, Q-182

**Stocks (equity shares)**

Loss trading between affiliated persons, C-28

Ways and Means No. 4

*See also* Business—Publicly traded; Financial transactions  
(stocks, bonds and money market trades)

**Stoffer, Peter** (NDP—Sackville—Eastern Shore; Sackville—  
Musquodoboit Valley—Eastern Shore as of March 12,  
1999)

Automobiles, M-389

Canada Post Commission, M-77

Canada Post Corporation, M-78, M-79, M-80, M-81, M-82, M-298

Candy, M-635

Child pornography, C-424

Other Business No. 4

Fisheries, M-296, M-297, M-390

Fisheries and Oceans Department, M-76

Funerals, M-536

Gasoline, M-295

Hepatitis C, C-508

Herbs, C-496

Marine conservation areas, M-391

National Defence Department, M-387

National Police Memorial Day, M-388

Reading materials, M-590

Sackville—Eastern Shore constituency, C-464

**Stormont–Dundas constituency**

Name, change to Stormont–Dundas–Charlottenburgh, C-445  
(Kilger)

**Strahl, Chuck** (Ref.—Fraser Valley)

Automobiles, C-209

Charitable donations, M-318

Drainage ditches

M-401

P-52

Infrastructure program, M-155

Public Service, M-614

Written questions, Q-5, Q-8, Q-65

**Strategic Defence Initiative (“Star Wars”)**

Canadian participation, M-631 (Robinson)

**Strikes and lockouts** *see* Canada Post Corporation;

Government services—Resumption; Grain  
transportation—Public Service Alliance of Canada  
(PSAC) strike; Parliament Hill; Transportation—North  
Sydney

**Strychnine** *see* Gophers

**Student loans**

- Bankruptcy
  - C-36
  - C-439 (Davies)
- Indebtedness, M-355 (Thompson, G.)
- Interest
  - Income tax deduction, C-316 (Fontana)
  - Interest-free period, M-375 (Solomon)
  - Relief (brain drain), Supply Proceedings No. 5
  - Tax credit
    - C-72
      - Ways and Means No. 25
      - Ways and Means No. 18
- Principal reduction/repayment, C-36
- Privatization, M-132 (Davies)
- See also* Canada Student Loans Act

**Substance abuse** *see* Inhalents; Solvent abuse

**Suharto, Haji Mohamed**

- Genocide and crimes against humanity, charges, M-556 (Martin, K.)
- See also* Asia Pacific Economic Co-operation (APEC)—Summit meeting

**Suicide** *see* Euthanasia

**Superintendent of Financial Institutions Office** *see* Pensions

**Supply**

- Appropriation
  - C-23
  - C-33
  - C-34
  - C-45
  - C-46
  - Other Business No. 4
  - C-60
  - C-73
- Order for Supply No. 1

**Supply day** *see instead* Allotted day

**Supply management** *see* Agricultural products—Trade

**Supreme Court of Canada**

- Appointments, M-414 (Lowther)

**Surveillance devices**

- Removal, C-51
- Other Business No. 4

**Surveyors**

- Self-governing association, C-31

**Sustainable development**

C-32

Other Business No. 4

*See also* Exports; Farmers; Marine conservation areas—  
Regulation; Transportation—Policy

**Swan Hills, Alta.** *see* Hazardous waste—Treatment plant**Sweden** *see* Income tax—Conventions**Sydney, Nova Scotia** *see* Rail passenger service**Sydney Tar Ponds**

Muggah Creek area, clean-up program, M-98 (Mancini)

**Szabo, Paul** (Lib.—Mississauga South)

Alcoholic beverage containers, C-231

Canada Pension Plan (CPP), C-244

Child care

C-244, C-449

M-557

Divorce, C-218

Family violence, C-418

Income tax, C-244

Obscenity, M-362

Public safety officers (police and firefighters), C-246

**T****Tabling of Treaties Act**

C-506 (Turp)

**Taiwan**

United Nations (UN) participation, China relations, Canadian  
visas, M-513 (Robinson)

World Trade Organization (WTO) membership, M-560 (Mark)

*See also* Asia Pacific Economic Co-operation (APEC)**Tax Court of Canada Act**

C-28

Ways and Means No. 4

**Tax credits** *see* Apprenticeship—Wages; Bankruptcy—

Personal tax credits; Care-Givers; Child care; Emergency  
response workers—Volunteers; Film or Video

Production Services Tax Credit; Marriage; Medical  
expenses; Scientific Research and Experimental

Development; Student loans—Interest

**Tax Equity for Canadian Families with Dependent Children****Sub-Committee**

Travel, Other Business No. 7

**Tax Rebate Discounting Act**

C-28

Ways and Means No. 4

**Taxation**

Administration and enforcement *see* Canada Customs and Revenue Agency  
 Reform, Standing Committee, establishing, M-309 (Jones)  
*See also* Air transportation tax; Corporate taxation; Currency trade; Excise taxes; Financial transactions (stocks, bonds and money market trades); Kamloops Indian Band; Leasing; National parks—Community facilities and services; Natural resources—Development projects; Tobacco/cigarettes; Wealth tax

**Taxpayers' Bill of Rights**

C-495 (Kenney)

**Teachers** *see* Education

**Technology** *see* Biotechnology; Nuclear technology

**Teenagers** *see* Young offenders

**Telecommunications**

International services, C-17  
 Rural and remote service fund, M-519 (Axworthy, C.)  
*See also* Radio spectrum

**Telecommunications Act**

C-17

**Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act**

C-17

**Telemarketing**

C-20  
 C-51  
 Other Business No. 4

**Telephone service**

Military spouses/partners serving abroad, cost subsidization, M-438 (Lill)

**Television**

Audio volume, levels for advertising/programming, M-439 (Lill)  
*See also* Cable television

**Teng-hui, Li** *see* Asia Pacific Economic Co-operation (APEC)—Summit meeting

**Term 17 (Terms of Union of Newfoundland with Canada)**

*see* Newfoundland—Education

**Territorial Lands Act**

C-346 (Harb)

**Terry Fox Day Act**

C-512 (Beaumier)

**“The Guardian of the Hill”** *see* Speaker—National Film



Board (NFB)

**Theft** *see* Automobiles; Minerals—Fraud and theft

**Theological School of Halki** *see* Ecumenical Patriarchate of Constantinople

**Thetford Mines, Que.** *see* British Canadian (BC) asbestos mine

**Thetford Mines Regional Industrial Development Fund Incorporated**

P-41 (Chrétien, J-G)

**Thompson, Greg** (PC—Charlotte; New Brunswick Southwest as of June 18, 1998)

Aquaculture, M-349

Blood/blood supply system, M-273

Charlotte County Ports quarry project, M-282

Drugs and pharmaceuticals

M-182

M-188

M-189

M-190

P-2

Employment, M-351

Endangered and threatened species, M-187

Environment, M-346

Environmental assessment, M-184, M-186

Fisheries, M-274, M-350

Fishers' Bill of Rights, C-302

Foreign business, M-345, M-347

Harbours, wharves and breakwaters, M-275

Health care

M-183

M-354

P-1

Hepatitis C, M-273

Highways and roads, M-283

Industrial projects, M-319

Migratory birds, M-187

Patented Medicine Prices Review Board, M-185

Research, M-356

Rivers, heritage, M-348

Student loans, M-355

Unemployment, M-353

Written questions, Q-13, Q-60

Youth, M-281, M-352

**Thompson, Myron** (Ref.—Wild Rose)

Automobiles, C-219

Banff National Park, P-42

Criminal harassment, C-450  
 First Nations Ombudsman, C-480  
 Impaired driving  
   C-444  
   M-438  
 Murder, C-215  
 Offenders, C-492  
 Parole, C-259  
 Violent crime, C-450

### **Tibet**

Self-determination, M-248 (Robinson)

**Time allocation** *see* House of Commons—Closure

### **Titanic**

Wreck site, Canadian Museum of Civilization international meeting, M-582 (Lincoln)

### **Tobacco Act**

C-42  
 C-400 (Assadourian)

### **Tobacco/cigarettes**

Addiction, treatment costs, M-121 (Wasylycia-Leis)  
 Advertising, terminology, ban, M-119 (Wasylycia-Leis)  
 Chemical substances, list, C-400 (Assadourian)  
 Costs to society/individuals, recovery, M-122 (Wasylycia-Leis)  
 Exports, excise tax, Ways and Means No. 22  
 Hazardous product designation, M-429 (Lill)  
 Health warnings, M-115 (Wasylycia-Leis)  
 Less harmful and addictive, M-118 (Wasylycia-Leis)  
 Taxation  
   C-36  
   M-113 (Wasylycia-Leis)  
   M-337 (Martin, K.)  
   Ways and Means No. 6  
   Ways and Means No. 27  
 Toxic constituents, disclosure, M-116 (Wasylycia-Leis)  
 Youth under 18, sales, M-117 (Wasylycia-Leis)  
*See also* Canadian Anti-Smoking Youth Foundation; Canadian Tobacco Manufacturers Community Responsibility Foundation; Cowichan Tribes; Kamloops Indian Band; Sliammon First Nation; Westbank First Nation

### **Tobacco industry**

Inquiry, M-114 (Wasylycia-Leis)  
*See also* Arts and culture; Canadian Anti-Smoking Youth Foundation; Canadian Tobacco Manufacturers Community Responsibility Foundation; Sports

### **Tobacco Industry Responsibility Act**

S-13 (Bennett)

**Tobin tax** *see* Currency trade

**Tools**

Employee income tax deduction

C-315 (Nystrom)

P-49 (Benoit)

*See also* Mechanics

**Torpedoes**

Testing, Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR), Nanoose Bay, B.C., Canada–United States agreement, termination, M-32 (Robinson)

**Tourism** *see* Canadian Tourism Commission

**Toxic substances**

Investigation and assessment, C-32

Other Business No. 4

*See also* Consumer products; Tobacco/cigarettes

**Toys**

Labels, phthalates identified, M-85 (Godin, Y.)

Phthalates, C-482 (Wasylycia–Leis)

Violence–inciting, C-374 (Brien)

*See also* Candy

**Trade**

Administration and enforcement *see* Canada Customs and Revenue Agency

Bribery, S-21

Inventory, income tax valuation, C-28

Ways and Means No. 4

Rules–based/retaliation, M-580 (Mark)

Treaties, M-490 (Brison)

*See also* Agricultural products; Currency trade; Exports; Farm income; Forest products; Imports; Inter–provincial trade

**Training programs**

Evaluation, M-276 (Dubé, J.)

Newfoundland, M-197 (Power)

*See also* Apprenticeship; Employees—Education and training; Employment—Older workers; Labour market training

**Transfer of Offenders Act**

C-360 (Peric)

C-467 (Reynolds)

**Transfer pricing**

Arm's length prices, C-28

Ways and Means No. 4

**Transport Department** *see* Charlotte County Ports quarry project; NAV CANADA

**Transport Standing Committee**

Travel, Other Business No. 7

**Transporation**

North Sydney, N.S. to Port-aux-Basques, Nfld., strikes or lockouts, M-452 (Johnston)

Passes, employer-provided, income tax-exempt benefit, M-360 (Riis)

Environmentally friendly, M-209 (Desjarlais)

**Policy**

National policy, M-531 (Solomon)

Sustainable development principles, M-35 (Caccia)

*See also* Accidents (marine, rail, pipeline and air);

Agriculture—Products; Bus transport (interprovincial);

Disabled and handicapped persons; Exports—Common

carrier; Freight transportation; Grain transportation; High

speed rail service; Highways and roads; NAV CANADA;

Rail passenger service; Truck transport

**Transportation Safety Board (TSB)**

S-2

Other Business No. 4

**Treason** *see* Riel, Louis David

**Treaties**

Tabling, C-506 (Turp)

*See also* Trade

**Tremblay, Stéphan** (BQ—Lac-Saint-Jean)

Economy, M-610

**Tremblay, Suzanne** (BQ—Rimouski—Mitis)

Audiovisual productions, M-127

Canadian Broadcasting Corporation (CBC), M-125

Canadian Heritage Department, M-110

Lobbyists, M-126

Option Canada, M-111

Quebec, M-109

Riel, Louis David

C-213, C-417

M-108

Satellite broadcasting services, M-112

**Trespass**

C-207 (Forseth)

**Tribunals** *see instead* Administrative tribunals

**Truck transport**

Safety, regulation, C-77

**Truro, Nova Scotia** *see* Rail passenger service

**Trust and Loan Companies Act**

C-420 (Nystrom)

**Trusts**

Deemed trusts, Goods and Services Tax (GST)/Harmonized

Sales Tax (HST), Ways and Means No. 17  
 Non-resident, income tax, Ways and Means No. 21  
*See also* Mutual fund trusts

**TSB** *see instead* Transportation Safety Board (TSB)

**Tuberculosis** *see* Bison

**Tuktut Nogait National Park**

C-38

**Turkey** *see* Kurdish People; Zana, Leyla

**Turnbull, Darlene** *see* Russell, Raymond

**Turp, Daniel** (BQ—Beauharnois—Salaberry)

Treaties, C-506

Written questions, Q-201, Q-202, Q-225

## U

**Ukrainian Canadians**

Designated as “enemy aliens”

M-49 (Solomon)

M-517 (Wasylycia-Leis)

M-559 (Wasylycia-Leis)

Internment during World War I, Banff National Park memorial,

M-252 (Mark)

**Ultrasound**

M-484 (Axworthy, C.)

**Underground economy**

P-97 (Lowther)

**Unemployment**

Atlantic Canada, M-353 (Thompson, G.)

Elimination, targets

M-133 (Davies)

Supply Proceedings No. 2

Newfoundland and Labrador, M-177 (Doyle)

Rate, reduction, M-71 (Crête)

*See also* Coal industry—Cape Breton; Job creation programs—

Regional unemployment rate criteria

**Unemployment insurance** *see* Employment insurance

**Unemployment Insurance Act**

C-28

Ways and Means No. 4

**United Kingdom** *see* Canada–United Kingdom Civil and  
 Commercial Judgements Convention Act

**United Nations (UN)**

Conferences, report to Parliament, M-161 (Hayes)

*See also* Kosovo province (Yugoslavia)—Diplomatic solution;

Lebanon; Medak Pocket; Taiwan

**United Nations Convention on the Rights of the Child** *see*  
Children—Definition

**United Nations Parliamentary Assembly**  
M-246 (Robinson)

**United States** *see* Agriculture Minister; Canada–United States  
Days of Peace and Friendship; Canada–United States  
relations; Canada–United States Tax Convention Act,  
1984; Immigration; Iraq; Social security

**User fees**

Framework/review, M-583 (Jones)  
Moratorium, M-593 (Borotsik)  
Parliamentary approval, C-205 (Solberg)

**User Group on Firearms**  
P-17 (Breitkreuz, G.)

**V**

**Vancouver, B.C.** *see* Asia Pacific Economic Co-operation  
(APEC)

**Vautour, Angela** (NDP—Beauséjour—Petitcodiac)  
Emergencies/disasters, M-344  
Employment insurance, M-554  
Federal–provincial jurisdiction, M-553  
Highways and roads, P-68

**Vellacott, Maurice** (Ref.—Wanuskewin)  
Children, M-528  
Court Challenges Program, M-310, M-327  
Health care, C-461

**Venne, Pierrette** (BQ—Saint-Bruno—Saint-Hubert)  
Canadian Armed Forces, M-72, M-74, M-364  
National Defence Department, M-364  
Witnesses (Justice system), C-226  
Other Business No. 4  
Written questions, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4

**Venture capital** *see* Labour-sponsored venture capital  
corporations

**Veterans**

And civilian support groups, certificate of service and duty,  
C-453 (Bélair)  
Funerals, financial assistance, C-61  
Grave markers, C-61  
Health care, national standards, M-464 (Goldring)  
War decorations, wearing by relative of deceased veteran  
C-391 (Reynolds)

C-408 (Jennings)

*See also* Aboriginal veterans; Hong Kong; Merchant navy veterans; Moro River Cemetery; Remembrance Day; Spanish Civil War (1936–1939)

**Veterans Affairs Minister** *see* Canadian War Museum

**Veterans pensions**

Payment period, C-36

Survivor benefits

C-61

M-220 (Goldring)

**Veterans Review and Appeal Board Act**

C-61

**VIA Rail Canada Inc.**

Commercialization, C-394 (Gouk)

**Victims of crime**

C-79

Justice and Human Rights Standing Committee, fourteenth report

Government Business No. 22

Other Business No. 7

Rights

C-294 (Cadman)

M-172 (MacKay)

*See also* Commissioner for the Rights of Victims of Crime

**Victoria Cross medal** *see* Barker, Lieutenant Colonel William (“Billy”)

**Video production** *see* Film or Video Production Services Tax Credit

**Vietnam** *see* Canada–Vietnam Income Tax Agreement Act, 1998

**Villeneuve, Jacques** *see* Auto racing

**Violence** *see* Family violence; Toys

**Violent crime**

Bail, C-450 (Thompson, M.)

Sentences

C-242 (Martin, K.)

C-448 (Harris)

M-383 (Hill, J.)

P-74 (Hill, J.)

**Viruses** *see* Blood/blood supply system—Samples

**Visas**

Canadian High Commission Office, Chandigarh, India, visa processing, M-597 (Robinson)

*See also* Taiwan

**Vitamins** *see* Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

**Vocational schools** *see* Language training

**Voisey Bay Mine**

Nickel project, native land claims/environmental studies, M-194 (Power)

**Volunteers** *see* Emergency response workers; Firefighters

**von Willebrand's disease** *see* Blood/blood supply system

**Voting** *see* Divisions, recorded; Elections—Compulsory voting—Right to vote—Voting age; House of Commons

**W**

**Wages**

Federal minimum wage, M-305 (Martin, Pat)

Fair Wages and Hours of Labour Act, provincial wages and hours to prevail, M-9 (Johnston)

Severance pay, pension recipients eligibility, C-429 (Morrison)

*See also* Apprenticeship; House of Commons—Employees; Judges; Members of Parliament—Compensation; Royal Canadian Mounted Police (RCMP)—Compensation (salaries and benefits); Senators—Compensation

**Wages Liability Act**

C-357 (Harb)

**Wappel, Tom** (Lib.—Scarborough Southwest)

Crime, C-220, C-224

Food, C-455

Marriage, C-225

Security Intelligence Review Committee, C-436

**War** *see* Canadian War Museum; Gulf War syndrome; Veterans

**War criminals**

And Nazis, punishment, Parliamentary Sub-Committee, M-417 (Ménard)

M-267 (Ménard)

**War Veterans Allowance Act**

C-36

C-61

C-72

Ways and Means No. 25

**Warsaw Convention for the Unification of Certain Rules  
Relating to International Carriage by Air**

S-23

**Waste disposal**

C-32



Other Business No. 4

**Wasylycia–Leis, Judy** (NDP—Winnipeg North Centre)

Alcoholic beverage containers, M–105  
 Arts and culture, M–120  
 Canadian Anti–Smoking Youth Foundation, M–549  
 Consumer products, C–482  
 Drugs and pharmaceuticals, M–58, M–62, M–63, M–64  
 Hazardous products, M–233  
 Health care, M–538, M–539  
 Health Protection Branch, M–537  
 Inhalants, M–65  
 Patented Medicine Prices Review Board, M–59, M–60, M–61,  
 M–63  
 Solvent abuse, M–66  
 Sports, M–120  
 Tobacco/cigarettes, M–113, M–115, M–116, M–117, M–118, M–119,  
 M–121, M–122  
 Tobacco industry, M–114  
 Toys, C–482  
 Ukrainian Canadians, M–517, M–559  
 Written questions, Q–14, Q–15, Q–17, Q–177

**Water**

Drinking water, safety  
 C–14  
 M–137 (Dockrill)  
 Exports, prohibition of interbasin transfers  
 C–404 (Riis)  
 C–485 (Lincoln)  
 M–564 (Riis)  
 Supply Proceedings No. 13  
 Policy, M–39 (Caccia)  
 Pollution, C–32  
 Other Business No. 4  
 Sovereignty, M–16 (Gilmour)  
*See also* Coastal waters; Floods; Industrial projects; Mackenzie  
 Valley; Marine conservation areas; Nunavut Water Board;  
 Rivers, heritage

**Water and sewage systems**

Substandard, health threat, M–441 (Dockrill)

**Wayne, Elsie** (PC—Saint John)

Canadian War Museum, M–334  
 Parker, Gladys Marie, P–11  
 Written questions, Q–75

**Wealth tax**

M–241 (Nystrom)

**Weapons**

Search and seizure powers, C-406 (Benoit)  
*See also* Crime—Firearms use; Gun control; Land mines;  
 Nuclear weapons; Strategic Defence Initiative (“Star Wars”);  
 Torpedoes; User Group on Firearms

**West Nova constituency**

Name, Ouest Nova, M-210 (Muisse)

**Westbank First Nation**

Alcohol, tobacco and fuels tax  
 C-36  
 C-71  
 Ways and Means No. 24  
 Ways and Means No. 15

**Westbank First Nation Tobacco Products Tax**

C-36

**Western Grain Transition Payments Act**

C-28  
 Ways and Means No. 4

**Westray mine disaster**

Accountability of corporate executives and directors, M-455  
 (MacKay)  
*See also* National Miners’ Memorial Day

**Wharves** *see instead* Harbours, wharves and breakwaters

**Wheelchairs** *see* Automobiles

**Whistle Blowers Protection Act**

C-499 (Martin, Pat)

**White, Randy** (Ref.—Langley—Abbotsford)

Asia Pacific Economic Co-operation (APEC), M-487  
 Chief Electoral Officer, M-410  
 Drug abuse, M-624  
 Elections, M-467  
 Ferndale Penitentiary, P-26, P-27, P-28  
 Hepatitis C, P-19  
 House of Commons, M-312, M-613  
 Impaired driving, C-487  
 Information Commissioner, M-410  
 Official Languages Commissioner, M-410  
 Parole, C-211  
 Penitentiaries, C-459  
 Petitions, M-622  
 Privacy Commissioner, M-410  
 Sentences (convicted criminals), C-459  
 Written questions, Q-173, Q-237

**White, Ted** (Ref.—North Vancouver)

Aboriginal veterans, M-463

Cable television, C-398  
 Capital punishment, M-30  
 Charities, C-273  
 Communist Party of Canada, P-70  
 Crime, M-447  
 Elections, C-230, C-274, C-280, C-399  
 Employment Equity Act, C-257  
 Government finances, C-238  
 House of Commons, M-27, M-28, M-29  
 Laws, C-228  
 Members of Parliament, C-371  
 National debt, C-240  
 Petitions, M-462  
 Political parties, P-35  
 Referendums, C-229  
 Written questions, Q-7, Q-10, Q-11, Q-12, Q-74, Q-88, Q-113,  
 Q-125, Q-140, Q-144, Q-145, Q-171

### **Wildlife**

Parts, sale, C-305 (Meredith)  
*See also* Bison; Endangered and threatened species; Gophers;  
 Migratory birds

### **Wilfert, Bryon** (Lib.—Oak Ridges)

Laurier, Sir Wilfrid, C-369  
 Macdonald, Sir John A., C-370

### **Williams, John** (Ref.—St. Albert)

Government programs, C-373  
 Governor General, C-317, C-318  
 NAV CANADA, P-9  
 Written questions, Q-47, Q-198, Q-199

### **Winding-up and Restructuring Act**

C-67  
 Ways and Means No. 20

### **Witness and Spousal Protection Program Act**

C-494 (Hill, J.)

### **Witness Protection Program Act**

C-494 (Hill, J.)

### **Witnesses (Justice system)**

Communication disabilities, identification of accused by sensory  
 means/videotaped evidence, S-5  
 Protection and participation  
 C-79  
 C-226 (Venne)  
 Other Business No. 4  
 Spouses, C-494 (Hill, J.)

### **Women**

Equality, funding, M-144 (Dockrill)

Halfway houses and transition programs, M-396 (Mancini)  
*See also* Alcoholic beverage containers—Pregnancy; Elections—  
 Expenses; Employment insurance; “Famous Five”;  
 Pregnancy; Witnesses (Justice system)—Protection and  
 participation

**Wood Buffalo National Park** *see* Bison

**Woodlots**

Capital gains tax exemption, M-551 (Brison)  
 Income tax, M-617 (Duncan)

**Work** *see* Gross Domestic Product (GDP)

**Workers’ compensation**

Income tax information, Revenue Canada authorization to  
 share, C-71  
 Ways and Means No. 24  
*See also* Individual security fund

**Workers’ rights** *see* Labour—Work force; Labour unions—  
 And professional bodies

**Workplace**

Occupational health and safety  
 Investigation/enforcement, M-408 (Davies)  
*See also* Corporations—Criminal acts

**World Trade Organization (WTO)** *see* Drugs and  
 pharmaceuticals—Patents; Taiwan

**World War I** *see* Barker, Lieutenant Colonel William  
 (“Billy”); Conscription; Ukrainian Canadians—  
 Internment

**World War II** *see* Hong Kong; Merchant navy veterans; Moro  
 River Cemetery

**WTO** *see instead* World Trade Organization (WTO)

**Y**

**Year 2000 (YK2)** *see* Computers (Year 2000 compliance)

**Young offenders**

Adult court, transfer  
 C-210 (Ramsay)  
 M-173 (MacKay)  
 M-242 (Hart)  
 M-313 (Hart)  
 Age of application  
 C-313 (MacKay)  
 M-173 (MacKay)  
 M-242 (Hart)  
 M-313 (Hart)  
 Criminal justice, C-68

Detention prior to disposition, C-260 (Cadman)  
 Other Business No. 4  
 Federal-provincial cost-sharing, M-508 (MacKay)  
 Mandatory treatment or therapy, M-173 (MacKay)  
 Parents, financial responsibility, M-174 (MacKay)  
 Publication of names  
 M-242 (Hart)  
 M-313 (Hart)  
 Teenage group crime, M-366 (Provenzano)  
*See also* Murder

### **Young Offenders Act**

C-68  
 C-210 (Ramsay)  
 C-212 (Hill, J.)  
 C-260 (Cadman)  
 Other Business No. 4  
 C-313 (MacKay)  
 C-467 (Reynolds)  
 C-473 (Hill, J.)  
 M-173 (MacKay)  
 M-242 (Hart)

### **Youth**

Activities, costs, compensation, M-306 (Blaikie)  
 Employment  
 M-281 (Thompson, G.)  
 M-352 (Thompson, G.)  
 Non-profit community organizations, funding, M-145 (Dockrill)  
 Programs  
 M-213 (Dubé, J.)  
 M-277 (Dubé, J.)  
*See also* Airlines—Ticket sales; Canadian Anti-Smoking Youth  
 Foundation; Employment insurance—Premiums; Labour—  
 Work force; Tobacco/cigarettes

### **Youth Criminal Justice Act**

C-68

**Yugoslavia** *see* Kosovo province (Yugoslavia)

### **Yukon Act**

C-8

### **Yukon First Nations**

Excise tax, rebate, C-71  
 Ways and Means No. 24

### **Yukon First Nations Self-Government Act**

C-71  
 Ways and Means No. 24

**Yukon Territory** *see* Canada-Yukon Oil and Gas Accord; Oil  
 and gas industry

**Z****Zana, Leyla**

Kurdish Member of Parliament, release from prison by Turkish Government, M-584 (Martin, K.)

**Zundel, Ernst**

Press conference, Room 130-S, access to House of Commons precincts denied, Resolution, Other Business No. 8

# ÉTAT DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

## INDEX

**Pour toute demande de renseignement, veuillez vous  
adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645  
télécopieur (613) 992-9417**

# GUIDE DE L'USAGER

---



---

L'index de l'État des travaux de la Chambre est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre *C* (Chambre des communes) ou la lettre *S* (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre *M*, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre *P*. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

## **Langues officielles**

Langue de travail, M-149 (Gauthier, J-R.)

## **Pêches et océans, Comité**

Voyage, autres affaires n° 9

## **Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)**

Langues officielles, M-149

On retrouve dans l'index des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

**Bénévolat.** Voir Arts et culture—Philantropie

## **Affiliations politiques :**

BQ	Bloc Québécois
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

## **Comment poser une question?**

Vous pouvez nous joindre par :

Téléphone :	(613)992-7645
Télécopieur :	(613)992-9417
Courrier électronique :	indref@parl.gc.ca

---



## A

**Abattage de bétail.** *Voir* Impôt sur le revenu—Agriculteurs—  
Report

**Abbott, Jim** (Réf.—Kootenay—Columbia)

Arts et culture, C-204

Commission de la capitale nationale, M-234

Fête du Dominion, C-263

Libération conditionnelle, C-262

Organismes subventionnés, C-359

Schmid, Niklaus, Zurich, Suisse, P-93

Suharto, Haji Mohamed, président indonésien, P-40

**Abbotsford, C.-B.** *Voir* Drainage des basses terres—Colombie—  
Britannique

**Abitibi**

Patrimoine régional, reconnaissance et mise en valeur durant le  
centenaire, M-446 (St-Julien)

**Abitibi, circonscription.** *Voir* Déchets nucléaires—  
Entreposage

**Ablonczy, Diane** (Réf.—Calgary—Nose Hill)

Dussault, Bernard, P-53

Pensions, régimes, M-163

Questions écrites, Q-40, Q-70

Référendums, C-250

Travailleurs âgés, M-162

**Abonnement par défaut**

Commercialisation, pratiques, bannissement, C-393 (Gallaway)

*Voir aussi* Câblodistribution

**Abris fiscaux**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**Accès à certains documents.** *Voir* Cabinet; Conseil privé;

Documents gouvernementaux; Documents officiels;

Lecture—Personnes; Recensement de 1911—Dossiers

**Accès à l'information, commissaire.** *Voir plutôt* Commissaire  
à l'information

**Accès à l'information, droit.** *Voir plutôt* Information, accès,  
droit

**Accès à l'information, Loi.** *Voir* Information, accès, Loi

**Accès auprès d'un enfant.** *Voir* Divorce—Parents des époux

**Accession à la propriété, régime (RAP)**

Admissibilité

Voies et moyens, n° 7

Personnes handicapées

C-72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

**Accise, Loi de 1999 (sur l')**

Voies et moyens, n° 27

**Accise, taxe.** *Voir plutôt* Taxe d'accise

**Accord-cadre relatif à la gestion des terres des Premières nations**

C-49

Autres affaires, n° 4

**Accord Canada-Yukon sur le pétrole et le gaz**

C-8

**Accord conclu avec la nation crie de Norway House sur le règlement de questions liées à la submersion de terres et concernant la création de réserves au Manitoba**

C-56

**Accord multilatéral sur l'investissement (AMI)**

Négociations, transparence, subsides, n° 5

**Accord sur les revendications territoriales conclu entre les Inuit de la région du Nunavut et le Canada**

Mise en oeuvre de certaines dispositions

C-62

**Accords bilatéraux.** *Voir* Pêches—Navires étrangers

**Accords de Bretton Woods et des accords connexes, Loi**

C-36

**Accords fiscaux avec les Premières nations**

Voies et moyens, n° 16

*Voir aussi* Arrangements fiscaux—Gouvernements autochtones

**Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et certains autres types de gouvernement.** *Voir* Arrangements fiscaux

**Acide désoxyribonucléique (ADN), utilisation aux fins d'identification.** *Voir plutôt* Identification par les empreintes génétiques

**Acier.** *Voir* Périodiques—Services—C-55

**Actes criminels, victimes.** *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels

**Actes sexuels interdits**

À l'égard d'enfants ou en leur présence, C-504 (Lowther)

**Actions.** *Voir* Mines, industrie; Services financiers—Valeurs mobilières

**Actions, bourse.** *Voir plutôt* Bourse des valeurs mobilières

**Actions, sociétés.** *Voir plutôt* Sociétés par actions

**Administrateurs.** *Voir* Responsabilité criminelle—Sociétés; Sécurité au travail—Cadres et administrateurs

**Administration publique fédérale, pension de retraite.** *Voir plutôt* Fonction publique—Pension de retraite

**Administrations portuaires**

C-9

Autres affaires, n° 4

**ADN, utilisation aux fins d'identification.** *Voir plutôt* Identification par les empreintes génétiques

**Adolescents, justice pénale, système**

C-68

**Adresse en réponse au discours du Trône**

Autres affaires, n° 3

Autres affaires, n° 4

**Adulte.** *Voir* Définition d'adulte

**Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)**

Aérogare 3, Great Toronto Airport Authority, achat, P-20 (Morrison)

**Affaire *Rosenberg*.** *Voir* Législation fédérale—Décisions judiciaires

**Affaires autochtones et du développement du Grand Nord, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Affaires émanant des députés**

Procédure, modifications, treizième rapport du Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, affaires émanant du gouvernement, n° 10

*Voir aussi* Chambre des communes—Affaires émanant des députés; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Treizième

**Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

Rapports

Cinquième (anciens combattants canadiens de la deuxième guerre mondiale en Extrême-Orient), autres affaires, n° 7

Septième (Le Canada et le défi nucléaire : réduire l'importance politique de l'arme nucléaire au XXI<sup>e</sup> siècle), autres affaires, n° 7

*Voir aussi* Sous-comité du commerce, des différends commerciaux et des investissements internationaux

**Affaires étrangères et du commerce international, ministère.**

*Voir* Sidloski, Natalie, décès—Kenya

**Affaires internationales, organismes d'intervention multilatéraux.** *Voir plutôt* Organismes internationaux multilatéraux

**Affaires qui font l'objet d'un vote.** *Voir* Procédure et des

affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports *et* Soixante-dixième (Affaires mises aux voix, critères de sélection)

***Affronter l'avenir : les défis et les choix d'une ère nouvelle.***

*Voir* Finances, Comité permanent—Rapports—Onzième; Politique budgétaire

**Afrique du Sud, République (d'), président, adresse.** *Voir*

Débats de la Chambre, compte rendu officiel, appendices—Adresse

**Agence canadienne des parcs.** *Voir plutôt* Agence Parcs Canada

**Agence canadienne d'inspection des aliments, Loi**  
C-80

**Agence canadienne du sang**  
P-1 (Thompson, G.)

**Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APECA)**

Emploi, création, P-94 (Anders)  
Financement, M-196 (Power)

**Agence de protection de l'environnement des États-Unis.**

*Voir* Ozone, couche atmosphérique—Amincissement

**Agence des douanes et du revenu du Canada**

C-43

**Agence Parcs Canada**

C-29

**Agents de la paix**

Entrée dans une maison d'habitation, C-16

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

Tués dans l'exercice de leurs fonctions, enfants, fonds de bourses d'études, création, M-589 (MacKay)

*Voir aussi* Conduite automobile—Dangereuse; Gendarmerie royale du Canada; Journée nationale de la police et des agents de la paix; Substances corporelles—Échantillons

**Agents de la sécurité publique.** *Voir* Sécurité publique, agents

**Agents de l'État, indemnisation, Loi**

C-349 (Harb)

**Agents des douanes**

Arrestation sans mandat et capacité de conduite affaiblie, intervention, pouvoirs, C-18

**Agents publics étrangers, corruption, lutte**

S-21

**Agriculteurs**

Définition aux fins du programme de secours en cas de catastrophe, M-11 (Chatters)

Protection contre les pratiques commerciales injustes des pays

étrangers  
 Subsidés, n° 11  
 Subventions, M-530 (Solomon)  
 Revenus. *Voir plutôt* Revenu agricole  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu

### **Agriculture**

Coûts de production, protection. *Voir* Exploitations agricoles familiales—Protection contre les coûts de production  
 Développement durable, pratiques, gouvernement, aide, M-231 (Borotsik)  
 Industrie, débat d'urgence, autres affaires, n° 13  
 Autres affaires, n° 4  
 Intrants. *Voir plutôt* Intrants agricoles  
 Politique nationale, M-532 (Solomon)  
 Produits. *Voir plutôt* Produits agricoles  
 Récoltes, assurance. *Voir plutôt* Assurance-récolte  
*Voir aussi* Catastrophes ou désastres—Agricultures; Commerce international; États-Unis-Canada, relations; Exploitations agricoles familiales; Petites fermes; Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi

### **Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Agriculture, ministre.** *Voir* Commerce international—Agriculture; États-Unis-Canada, relations

### **Agroalimentaire**

Politique, élaboration, M-288 (Laliberté)  
*Voir aussi* Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi

### **Agronomie**

Kentville, N.-É., station de recherche, M-191 (Brison)

### **Aidants naturels, crédit d'impôt**

C-72  
 Voies et moyens, n° 7  
 Voies et moyens, n° 18  
 Voies et moyens, n° 25

### **Aide au développement international (institutions financières), Loi**

C-36

### **Aide internationale**

Droits de la personne, respect, critère  
 M-199 (St-Jacques)  
 M-588 (Martin, K.)  
 Évaluation  
 Comité consultatif, établissement, M-270 (Grewal)  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Projets  
 Financement, % du PNB, niveau, M-299 (Martin, Pat)  
 Organismes ayant des partenaires en pays bénéficiaires, priorité,

M-201 (St-Jacques)

Pays crédibles auprès du FMI, condition, C-36

Projets, évaluation et vérification

M-200 (St-Jacques)

M-271 (Grewal)

*Voir aussi* Aide au développement international (institutions financières), Loi; Pays en développement—Dette

### **Aînés, prestation**

Consultation exhaustive

M-212 (Dubé, J.)

M-278 (Dubé, J.)

P-66 (Dubé, J.)

### **Air India, vol 182, catastrophe aérienne survenue en 1985**

Commission d'enquête, M-320 (Robinson)

Extradition, procédures relatives aux poursuites et questions afférentes, P-24 (Grewal)

**Air, pollution.** *Voir plutôt* Pollution atmosphérique

**Airbus.** *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel, appendices—Entente

### **Aires marines de conservation**

C-48

**Ajournement.** *Voir* Chambre des communes—Ajournement

**Alarie, Hélène** (BQ—Louis-Hébert)

Petites fermes, M-619

**Alberta.** *Voir* Femmes—*Personne*, affaire...cinq albertaines (\*rôles *Famous Five*)

**Alcock, Reg** (Lib.—Winnipeg—Sud; secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales à compter du 18 juillet 1998)

Langages gestuels des personnes sourdes et malentendantes, M-325

Riel, Louis David, C-417, motionnaire Coderre remplace Alcock, autres affaires, n° 4

### **Alcool (boissons alcoolisées – spiritueux – vins)**

Taxation, régime, modernisation

Voies et moyens, n° 27

Taxe de la bande de Kamloops

C-36

Voies et moyens, n° 10

Taxe de la première nation de Westbank

C-36

Voies et moyens, n° 15

### **Alcool, consommation, risques**

Étiquette de mise en garde apposée au contenant, obligation

C-231 (Szabo)

C-383 (Robinson)

M-105 (Wasylycia-Leis)

**Alcoolisme foetal**

Élimination, M-602 (Konrad)

**Alcootest.** *Voir* Capacité de conduite affaiblie—Commande d'allumage

**Algérie**

Droits de la personne, violation, dénonciation, leadership canadien auprès de la Commission des droits de l'homme des Nations unies, instances, M-343 (Robinson)

**Aliments**

C-80

Banques. *Voir plutôt* Banques d'alimentation

Génétiquement modifiés, étiquette, mention, M-433 (Lill)

Information nutritionnelle. *Voir sous le titre susmentionné*  
Valeur nutritive

Ingrédients dont la production est liée aux hormones recombinantes, étiquette, mention, C-239 (Hill, G.)

Inspection, système, efficacité, M-250 (Borotsik)

Préparés, ingrédients, liste, M-151 (Dockrill)

Salubrité et inspection

C-80

Valeur nutritive et certains autres objets, étiquette, mention

C-389 (Bellemare)

C-455 (Wappel)

M-400 (Riis)

M-413 (Riis)

*Voir aussi* Agence canadienne d'inspection des aliments

**Aliments et drogues, Loi**

C-231 (Szabo)

C-307 (Hill, G.)

C-383 (Robinson)

C-455 (Wappel)

**Alliance de la fonction publique du Canada.** *Voir* Conflits de travail—Fonction publique, travailleurs technique (cols bleus)—Syndiqués

**Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada**

S-18 (Godfrey)

**Allumage.** *Voir* Capacité de conduite affaiblie—Commande

**Alphabétisation**

Enfants et jeunes, droit, C-320 (Harb)

Normes nationales, établissement, C-324 (Harb)

*Voir aussi* TPS—Livres

**Alphastar.** *Voir* Radiodiffusion par satellite—Licences

**Ambassade du Canada en Israël.** *Voir* Passeports canadiens

**Ambulanciers.** *Voir* Volontaires—Pompiers, techniciens ambulanciers

**American Sign Language (ASL).** *Voir* Langages gestuels des personnes sourdes et malentendantes

**AMI.** *Voir* Accord multilatéral sur l'investissement

**Amiante**

Bannissement par la France, intervention auprès OMC, M-315  
(Chrétien, J.-G.)

**Amitié.** *Voir* États-Unis-Canada, relations—Journées

**An 2000.** *Voir* Information, technologies; Informatique, équipement—Ministères

**Anciens combattants**

Allocations, paiement, période

C-36

Autochtones, reconnaissance, M-463 (White, T.)

De la guerre civile d'Espagne, M-75 (Riis)

De la marine marchande

C-61

Traitement équitable

M-503 (Goldring)

M-529 (Goldring)

Prestations aux conjoints survivants, M-220 (Goldring)

Prisonniers de guerre du Japon à Hong Kong pendant la deuxième guerre mondiale, indemnisation

C-463 (Goldring)

M-333 (Goldring)

P-33 (Goldring)

Service actif, reconnaissance et états de service, attestations honoraires, délivrance, C-453 (Bélair)

*Voir aussi* Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent—Cinquième rapport; Décorations militaires—Port; Défense nationale et des anciens combattants, Comité permanent; Musée canadien de la guerre—Responsabilité; Santé, soins, régime—Normes nationales; Tribunal des anciens combattants, Loi

**Anciens combattants, allocations, Loi**

C-36

C-61

C-72

Voies et moyens, n° 25

**Anciens combattants de la marine marchande et les civils, avantages liés à la guerre (pour les), Loi**

C-61

**Anciens combattants, ministère, Loi**

C-61

**Anders, Rob** (Réf.—Calgary-Ouest)

Agence de promotion économique du Canada Atlantique, P-94

Assurance-emploi, régime, C-457

Déclaration de Calgary, P-22



Lobbying, M-411  
 Option Canada, P-21  
 Postes, services, C-474  
 Questions écrites, Q-238  
 Syndicats, C-469

**Animaux, santé, Loi**

C-80

**Animaux sauvages**

Vente illégale, C-305 (Meredith)

**Annexes au hansard.** *Voir plutôt* Débats de la Chambre des communes, compte rendu officiel, appendices

**Antidumping.** *Voir* Droits compensateurs et antidumping

**Antipauvreté.** *Voir* Loi antipauvreté

**Antipersonnel, mines terrestres.** *Voir plutôt* Mines antipersonnel

**Antipollution.** *Voir* Environnement et du développement durable, Comité permanent—Troisième rapport

**Antitabagisme, législation.** *Voir plutôt* Loi antitabac

**APEC.** *Voir* Organisation de coopération économique Asie-Pacifique

**APECA.** *Voir* Agence de promotion économique du Canada Atlantique

**Aphasie.** *Voir* Semaine nationale de sensibilisation à l'aphasie

**Appartenance politique.** *Voir* Députés

**Appendices au hansard.** *Voir* Débats de la Chambre des communes, compte rendu officiel, appendices

**Apprentis.** *Voir* Impôt sur le revenu; Métiers—Normes

**Aquaculture**

Impacts, analyse, M-36 (Caccia)

Installations en milieu terrestre, recherche, M-349 (Thompson, G.)

Produits. *Voir* Produits aquatiques

Saumon, confinement, système sécuritaire, M-257 (Robinson)

**Arbitrage.** *Voir* Ports—Côte ouest; Transport maritime—Service

**Archives nationales du Canada, Loi**

C-286 (Bellehumeur)

**Arctique, région.** *Voir* Communauté circumpolaire internationale; Dépollution; Pollution organique—Polluants

**Arméniens**

Génocide

M-329 (Karygiannis)

M-385 (Robinson)  
 M-502 (Assadourian)  
 M-570 (Assadourian)

### **Armes à feu**

Utilisation à des fins criminelles  
 C-236 (Stinson)  
 M-176 (MacKay)  
*Voir aussi* Groupe d'utilisateurs d'armes à feu

### **Armes à feu, enregistrement**

Coûts relatifs à l'application de la loi (chap. 39, L.C. 1995 –  
 projet de loi C-68, 1<sup>e</sup> sess., 35<sup>e</sup> lég.)  
 P-86 (Breitkreuz, G.)  
 Dispense, C-362 (Gouk)  
*Voir aussi* Armes à feu, Loi—Abrogation—Et enregistrement des  
 armes, politique, révocation

### **Armes à feu, Loi** (chap. 39, L.C. 1995 – projet de loi C-68, 1<sup>re</sup> sess., 35<sup>e</sup> lég.)

Abrogation  
 C-236 (Stinson)  
 Et enregistrement des armes à feu, politique, révocation,  
 subsides, n<sup>o</sup> 11  
 M-176 (MacKay)  
 C-362 (Gouk)  
 C-406 (Benoit)  
 Cessation d'effet de certaines dispositions, C-278 (Breitkreuz,  
 G.)  
*Voir aussi* Armes à feu, enregistrement—Coûts relatifs

### **Armes, agression (avec).** *Voir* Crimes—Inculpés

### **Armes et matériel militaire**

Exportation, politique, révision, M-489 (Debien)

### **Armes nucléaires**

C-52  
 Menace, réduction, M-332 (Robinson)  
*Voir aussi* Affaires étrangères et du commerce international,  
 Comité permanent—Rapports—Septième

### **Armoiries du Canada**

Autochtones, peuples, reflet, M-92 (Earle)

### **Arpenteurs des terres du Canada**

C-31

### **Arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi.** *Voir* *plutôt* Créanciers des compagnies, arrangements, Loi

### **Arrangements fiscaux**

Gouvernement fédéral et Premières nations  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 16  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Gouvernements  
 autochtones  
 Gouvernement fédéral et provinces

C-71

C-343

Voies et moyens, n° 24

Gouvernements autochtones, accords d'application, mise en oeuvre

C-36

**Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

C-36

C-65

Autres affaires, n° 4

C-71

C-343 (Harb)

Voies et moyens, n° 24

**Arrestation et entrée dans les habitations**

C-16

Autres affaires, n° 4

**Arrestation sans mandat**

C-18

**Arrêt de travail**

Obligations des parties, C-19

**Arrêt, mandats.** *Voir plutôt* Mandats d'arrêt

**Artistes**

Coopératives, création, M-94 (Lill)

*Voir aussi* Conseil canadien du statut de l'artiste

**Arts et culture**

Financement, M-96 (Lill)

Opérations culturelles, subventions, mention

C-204 (Abbott)

C-222 (Obhrai)

*Voir aussi* Biens culturels, l'exportation et l'importation, Loi

**Asie-Pacifique.** *Voir* Organisation de coopération économique Asie-Pacifique

**ASL.** *Voir* Langues gestuels des personnes sourdes et malentendantes

**Assad, Mark** (Lib.—Gatineau)

Questions écrites, Q-41, Q-45, Q-46

**Assadourian, Sarkis** (Lib.—Brampton—Centre)

Allusions, admonestation de la Chambre, demande, suite à des propos présumément tenus par le député en comité, M-419 (Grewal)

Arméniens, M-502, M-570

Crimes contre l'humanité, C-479

Hypothèques, C-380

Tabac et cigarettes, C-400

**Assistance sociale.** *Voir* Sécurité sociale—Paiements  
d'assistance sociale

**Association des comptables généraux accrédités du Canada  
(CGA-Canada)**  
S-25 (Catterall)

**Association des manufacturiers canadiens**  
Appellation nouvelle – soit Alliance des manufacturiers et des  
exportateurs du Canada –, et pouvoirs  
S-18 (Godfrey)

**Associations coopératives du Canada, Loi**  
C-335 (Harb)

**Assurance-chômage, Loi**  
C-28  
Autres affaires, n° 4  
Voies et moyens, n° 4

**Assurance-chômage, régime**  
Réforme, effets désastreux et adaptation aux nouvelles réalités  
du monde du travail, incapacité, subsides, n° 9

**Assurance des producteurs.** *Voir* Grains de cultures spéciales  
de l'Ouest canadien

**Assurance-emploi, Compte**  
Utilisation exclusive, C-299 (Dalphond-Guiral)  
*Voir aussi* Main-d'oeuvre, formation, programmes—Accès

**Assurance-emploi, Loi**  
C-28  
Autres affaires, n° 4  
Voies et moyens, n° 4  
C-36  
C-295 (Crête)  
C-296 (Chrétien, J.-G.)  
C-297 (Sauvageau)  
C-298 (Gagnon)  
C-299 (Dalphond-Guiral)  
C-300 (Ménard)  
C-377 (Crête)  
C-449 (Szabo)  
C-457 (Anders)  
C-471 (Bachand, C.)  
C-500 (Crête)  
C-501 (Crête)  
Subsides, n° 11

**Assurance-emploi, régime**  
Admissibilité, règles, assouplissement, C-298 (Gagnon)  
Congé de maternité. *Voir sous le titre susmentionné* Prestations  
—Parentales  
Congés parentaux

M-146 (Dockrill)

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Prestations parentales

Cotisations ou primes

Employeur, exemption liée à un effectif croissant de jeunes employés, C-36

Réduction

M-204 (Jones)

M-518 (Dubé, J.)

Remboursement, C-300 (Ménard)

Taux, établissement C-299 (Dalphond-Guiral)

Modification

C-377 (Crête)

M-69 (Crête)

Petites semaines, ajustement, projets, maintien, subsides, n° 11

Prestations

Calcul, C-296 (Chrétien, J.-G.)

Carence, délai

C-471 (Bachand, C.)

C-500 (Crête)

Parentales (congé de maternité et congé parental)

Primes. *Voir sous le titre susmentionné* Cotisations ou primes

C-449 (Szabo)

Recours fréquent, règle de l'intensité, abolition, C-297  
(Sauvageau)

Revenu gagné, déclaration, M-554 (Vautour)

Travailleurs indépendants ou autonomes

C-457 (Anders)

C-501 (Crête)

M-259 (Crête)

Travailleurs saisonniers

C-295 (Crête)

M-84 (Godin, Y.)

*Voir aussi* Main-d'oeuvre, formation—Éducation permanente

### **Assurance-maladie**

Financement fédéral, niveau de cinquante pourcent, M-354  
(Thompson, G.)

Régimes privés, primes et cotisations, déduction

C-72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

### **Assurance-médicaments**

Régime national, P-1 (Thompson, G.)

### **Assurance-récolte**

Réclamations, coûts, recouvrement, M-230 (Borotsik)

### **Assurance-revenu brut, régime. Voir** Revenu agricole

### **Assurance sociale, numéros**

Usage, restriction favorisant la protection des renseignements personnels, C-456 (Harb)

**Assurances**

Fonds réservé d'un assureur  
 Voies et moyens, n° 26  
 Franchises, standardisation, M-358 (St-Julien)  
*Voir aussi* Compagnies d'assurances, Loi; Sociétés d'assurance;  
 Sociétés d'assurances, Loi

**Athlètes.** *Voir* Bourses d'études—Destinées; Comité international olympique

**Atlantique Nord, Organisation du traité.** *Voir* OTAN

**Atlantique, région.** *Voir* Agence de promotion économique du Canada Atlantique; Développement économique; Marine Atlantique; Pêches—Quotas Pêches et Océans, ministère; Poisson de fond de l'Atlantique, Stratégie; Santé publique

**Audiovisuel.** *Voir* Cinéma; Droit d'auteur; Justice—Témoignages—Personnes handicapées; Production cinématographique ou magnétoscopique

**Autocar.** *Voir* Transport par autocar

**Autochtones**

Bandes, états financiers déficitaires, P-39 (Scott, M.)  
 Collectivités, renforcement, M-90 (Earle)  
 Commission royale sur les peuples autochtones, recommandations, conférence des premiers ministres, M-87 (Earle)  
 Internats pour les jeunes, présentation d'excuses aux nations autochtones, M-235 (Bachand)  
 Peuples, traitement, réparation, M-86 (Earle)  
 Réserves. *Voir plutôt* Réserves indiennes  
 Santé publique, état, redressement, M-88 (Earle)  
 Terres des réserves. *Voir plutôt* Réserves indiennes  
*Voir aussi* Anciens combattants; Arrangements fiscaux—Gouvernements autochtones; Cris et des Naskapis du Québec, Loi; Fonds de dotation pour les autochtones; Forêts—Exploitation; Nisga'as, entente de revendications territoriales; Premières nations, terres, gestion, accord-cadre; Revendications territoriales autochtones; Taxe de la bande de Kamloops; Taxe de la première nation de Sliammon; Taxe de la première nation de Westbank; Taxe des tribus Cowichan

**Autodétermination.** *Voir* Tibet

**Automobiles et autres véhicules à moteur**

Défectuosité, avis public et rappel, C-367 (McTeague)  
 Vols, balade en voiture volée, C-209 (Strahl)  
*Voir aussi* Capacité de conduite affaiblie—Commande d'allumage; Conduite automobile; Course automobile; Impôt sur le revenu—Techniciens automobiles; Sécurité automobile, Loi

**Autoroutes.** *Voir* Routes et autoroutes

**Avantages sociaux.** *Voir* Travailleurs à temps partiel—À employeurs multiples

**Avions, accidents, écrasements.** *Voir* Air India, vol 182, catastrophe aérienne

**Avions de moins de 30 places**

Personnes handicapées, accessibilité, M-426 (Lill)

**Avis juridiques.** *Voir* Députés

**Avortement**

Non thérapeutique, financement public, référendum, M-268 (Breitkreuz, G.)

**Axworthy, Chris** (NPD—Saskatoon—Rosetown—Biggar; démission le )

Confiseries, M-284

Pornographie juvénile, C-424

Questions écrites, Q-110, Q-111, Q-112

Semaine nationale de sensibilisation aux ultrasons, M-484

Télécommunications, M-519

## B

**Bachand, Claude** (BQ—Saint-Jean)

Autochtones, M-235

Assurance-emploi, régime, C-471

**Bahaïs.** *Voir* Iran

**Bailey, Roy** (Réf.—Souris—Moose Mountain)

Carburants, M-512

Élections, C-478

Gendarmerie royale du Canada, M-336

Groupes d'intérêts spéciaux, C-310

Sidloski, Natalie, décès, P-88

Train à grande vitesse, P-25

**Baker, George S.** (Lib.—Gander—Grand Falls)

Dépenses électorales, C-411

**Balkans**

Soldats canadiens, envoi, engagement dans des opérations militaires ou de maintien de la paix au Kosovo et dans la région, débat et vote à la Chambre, tenue, obligation

Subsides, n° 17

**Bande de Kamloops.** *Voir* Taxe de la bande de Kamloops

**Bandes.** *Voir* Autochtones

**Banff, parc.** *Voir plutôt* Parc national Banff

**Banque de développement du Canada.** *Voir* Duhaime, Yvon, prêts

**Banque du Canada, Loi**

C-435 (Marceau)

**Banque européenne pour la reconstruction et le développement**

Capital social, actions, première souscription supplémentaire,  
quote-part du Canada, achat  
C-71  
Voies et moyens, n° 24

**Banque européenne pour la reconstruction et le développement**

Accord portant création, Loi, modification  
C-71  
Voies et moyens, n° 24

**Banque nationale de données génétiques**

Établissement, C-3  
Autres affaires, n° 4

**Banques**

C-67  
Clients, Conseil de protection des consommateurs,  
établissement, M-166 (Galloway)  
Fusions, vote à la Chambre, tenue, demande, C-407 (Nystrom)  
Opérations bancaires  
Frais, C-306 (Discepola) – replace Paradis à titre de  
motionnaire  
Autres affaires, n° 4  
Sans frais pour personnes à faible revenu tributaires de l'aide  
de l'État, M-219 (Lee)  
*Voir aussi* Banques étrangères; Banques, Loi; Billets de banque;  
Développement économique—Collectivités; Finances,  
Comité permanent—Rapports—Septième; Partis politiques

**Banques d'alimentation.** *Voir* Impôt sur le revenu—Dons—  
Denrées

**Banques étrangères**

Règles fiscales  
Voies et moyens, n° 20

**Banques, Loi**

C-67  
C-289 (Ménard)  
C-306 (Discepola) – remplace Paradis à titre de motionnaire  
Autres affaires, n° 4  
C-327 (Harb)  
C-407 (Nystrom)  
C-420 (Nystrom)  
C-428 (Ménard)  
M-166 (Galloway)  
M-321 (Nystrom)

**Barker, William George**

Pilote de la Première guerre mondiale, mémorial  
M-251 (Mark)  
M-365 (Pratt)



**Basses terres.** *Voir* Drainage des basses terres

**Bateaux.** *Voir* Pêches; *Titanic*

**Bateaux, construction.** *Voir plutôt* Construction navale

**BC mine**

Ex-travailleurs, Black Lake, Qué., revendications, M-314  
(Chrétien, J.-G.)

**Beaumier, Colleen** (Lib.—Brampton—Ouest—Mississauga)

Documents officiels, C-208

Journée Terry Fox, C-512

**Bélaïr, Réginald** (Lib.—Timmins—Baie-James)

Anciens combattants, C-453

**Bélangier, Mauril** (Lib.—Ottawa—Vanier; secrétaire  
parlementaire du ministre du Patrimoine canadien à  
compter du 18 juillet 1998)

Expropriation, C-303, motionnaire Bélangier remplacé par  
Bellemare, autres affaires, n° 4

Questions écrites, Q-249, Q-250, Q-251, Q-252

Transfert canadien en matière de santé et de programmes  
sociaux, C-282

**Bellehumeur, Michel** (BQ—Berthier—Montcalm)

Commissions d'enquête, M-20

Documents gouvernementaux, C-286

**Bellemare, Eugène** (Lib.—Carleton—Gloucester)

Aliments, C-389

Députés, C-201

Expropriation, C-303, motionnaire Bellemare remplace par  
Bélangier, autres affaires, n° 4

**Benoit, Leon E.** (Réf.—Lakeland)

Bisons, M-179

Commerce interprovincial, C-203

Espèces en voie de disparition, P-12

Gaufres, C-462

Indiens, Loi, M-470

Impôt sur le revenu

C-366

M-264

M-449

P-49

Organes, transplantation, M-178

Perquisitions et saisies sans mandat, C-406

Pesticides, P-48

Questions écrites, Q-52, Q-62, Q-66, Q-178, Q-179, Q-180,  
Q-253, Q-254

Réserves indiennes, M-469

Sécurité sociale, M-453

Spermophiles, M-451

**Bernier, Gilles** (PC—Tobique—Mactaquac)

Coopératives d'habitation, M-193  
 Questions écrites, Q-31, Q-37, Q-38, Q-206

**Bernier, Yvan** (BQ—Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
 Questions écrites, Q-212

**Bertrand, Robert** (Lib.—Pontiac—Gatineau—Labelle; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale à compter du 18 juillet 1998)  
 Défense nationale, ministère, C-376  
 Santé, soins, régime, C-202, motionnaire Bertrand remplace Patry, autres affaires, n° 4

**Bétail.** *Voir* Impôt sur le revenu—Agriculteurs—Report

**Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent**  
 Rapport, autres affaires, n° 7

**Bien-fonds.** *Voir* Biens-fonds, titres, Loi; Expropriation

**Bien immeuble.** *Voir* Bien-fonds; Intrusion—Maison

**Bienfaisance, dons.** *Voir plutôt* Dons de bienfaisance

### **Biens**

Possession et jouissance, Charte canadienne des droits et libertés, reconnaissance, M-269 (Pankiw)

### **Biens culturels**

Dispositions fiscales, voies et moyens, n° 7

**Biens culturels, l'exportation et l'importation, Loi**  
 C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**Biens de location, règles**

Voies et moyens, n° 18

**Biens-fonds, titres, Loi**

C-354 (Harb)

**Bigras, Bernard** (BQ—Rosemont)

Marijuana, M-381

### **Bijoux**

Taxe d'accise, abolition, M-595 (Duncan)

### **Bijuridisme canadien**

Tradition, reconnaissance

C-50

### **Billets de banque**

Reproduction, C-51

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Monnaie

### **Billets de dépôt**

S-9

Autres affaires, n° 4

**Bioéthanol.** *Voir* Éthanol

- Biomédical, matériel.** *Voir* Plastique à base de PVC—  
Utilisation biomédicale
- Birch Grove, N.-É.** *Voir* Eaux usées
- Bisons**  
Parc national Wood Buffalo, brucellose et tuberculose,  
éradication, M-179 (Benoît)
- Black Lake, Qué.** *Voir* BC mine—Ex-travailleurs
- Blaikie, Bill** (NPD—Winnipeg—Transcona)  
Dollar, taux de change, M-480  
Impôt sur le revenu, M-306  
Questions écrites, Q-83, Q-246
- Blé.** *Voir* Commission canadienne du blé
- Bogue de l'an 2000.** *Voir plutôt* Information, technologies,  
passage à l'an 2000
- Bois d'oeuvre**  
Industrie, défense, M-495 (Stinson)
- Boisson, contenants.** *Voir plutôt* Contenants de boisson
- Boissons alcoolisées.** *Voir plutôt* Alcool
- Boissons alcoolisées, consommation, risques.** *Voir plutôt*  
Alcool, consommation, risques
- Bombardier Inc.** *Voir* OTAN, programme d'entraînement au  
vol au Canada—Contrat
- Bon départ, programme.** *Voir* Enfants
- Bonbons.** *Voir* Confiseries
- Bonin, Raymond** (Lib.—Nickel Belt)  
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes, C-422
- Bonwick, Paul** (Lib.—Simcoe—Grey)  
Lests de plomb et turlottes plombées, C-403
- Borotsik, Rick** (PC—Brandon—Souris)  
Agriculture, M-231  
Aliments, M-250  
Assurance-récolte, M-230  
Catastrophes ou désastres, C-387  
Commerce international, P-87  
Commission canadienne du blé, P-6  
États-Unis-Canada, relations, P-50  
Frais réglementaires, M-593  
Hormone de croissance bovine STBr  
M-226, M-227  
P-7  
Information, accès, droit, M-228  
Questions écrites, Q-25, Q-26, Q-27, Q-44, Q-219, Q-220, Q-221,  
Q-256, Q-257, Q-258  
Revenu agricole, M-229, M-594

Routes et autoroutes, M-232, M-323, M-628

Transport céréalier

M-225

P-5

**Bosnie, force de stabilisation de l'OTAN (SFOR), Canada, participation, maintien au-delà du 20 juin 1998**

Affaires émanant du gouvernement, n° 12

Autres affaires, n° 4

**Bourse des valeurs mobilières.** *Voir* Sociétés par actions—  
Transactions

**Bourses d'études**

Destinées aux athlètes de talent et indentifiées du nom des médaillés d'or des jeux olympiques, création, M-374 (Solomon)

Sciences et recherche médicale, M-356 (Thompson, G.)

*Voir aussi* Agents de la paix—Tués; Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire

**Bovins, hormone de croissance.** *Voir* Hormone de croissance bovine STBr

**Brampton—Centre, député.** *Voir* Assadourian, Sarkis

**Breitkreuz, Cliff** (Réf.—Yellowhead)

Parlementaires, C-268

Questions écrites, Q-169

**Breitkreuz, Garry** (Réf.—Yorkton—Melville)

Armes à feu, enregistrement, P-86

Armes à feu, Loi, C-278

Avortement, M-268

Députés, M-243

Droit de propriété, C-304, C-452

Droits de l'enfant, M-478

Familles, M-33

Gouvernement, dépenses, C-214

Groupe d'utilisateurs d'armes à feu, P-17

Parlement, M-156

Questions écrites, Q-57, Q-84, Q-185, Q-218

**Bretton Woods.** *Voir* Accords de Bretton Woods et accords connexes, Loi

**Brevets.** *Voir* Médicaments—Brevetés—Durée

**Brevets, Loi**

C-248 (Solomon)

C-361 (Gouk)

M-62 (Wasylycia-Leis)

Ententes visées par l'art. 103, clarification

C-71

Voies et moyens, n° 24

**Brevets, Loi (modification), Loi de 1992 (Chap. 2, Lois du Canada 1993)**

Examen relatif aux médicaments brevetés, P-2 (Thompson, G.)  
Questions écrites, Q-18

**Brien, Pierre** (BQ—Témiscamingue)

Jouets, C-374  
Questions écrites, Q-29

**Briseurs de grève**

Services essentiels, C-364 (Fournier)

**Brison, Scott** (PC—Kings—Hants)

Agronomie, M-191  
Commerce international, M-490  
Frais réglementaires, M-491  
Impôt sur le revenu, M-550, M-551, M-552  
Sociétés par actions, M-192

**Britanniques.** *Voir* Retraités britanniques

**Brucellose.** *Voir* Bisons—Parc

**Bryden, John** (Lib.—Wentworth—Burlington)

Documents gouvernementaux, C-264

**BST.** *Voir* Bureau de la sécurité des transports

**Budget**

Équilibre, C-375 (Loubier)  
Excédent, utilisation, subsides, n° 2  
*Voir aussi* Dette fédérale—Réduction—Loi; Économie—Équité;  
Politique budgétaire; Santé, soins, régime—Financement—  
Rétablissement

**Budget 1997, Loi d'exécution**

Modification  
Partie IV, C-36, C-71  
Voies et moyens, n° 11  
Voies et moyens, n° 15  
Voies et moyens, n° 24

**Budget 1998** (le 24 février 1998)

C-36  
Exposé de la politique budgétaire du gouvernement, voies et  
moyens, n° 5  
Autres affaires, n° 4

**Budget 1998, Loi d'exécution**

C-36  
Voies et moyens, n° 15

**Budget 1999** (le 16 février 1999)

C-71  
Exposé de la politique budgétaire du gouvernement  
Voies et moyens, n° 19  
Mise en oeuvre  
Voies et moyens, n° 24

**Budget 1999, Loi d'exécution**

C-71

**Budget des dépenses**

1997-1998

Principal, subsides, n° 3

Supplémentaire (A), subsides, n° 4

Autres affaires, n° 4

Supplémentaire (B), subsides, n° 7

1998-1999

Crédits provisoires, subsides, n° 8

Principal, subsides, n° 6

Supplémentaire (A), subsides, n° 10

Supplémentaire (B), subsides, n° 12

Supplémentaire (C), subsides, n° 15

1999-2000

Crédits provisoires, subsides, n° 16

Principal, subsides, n° 14

*Voir aussi* Comptes publics, Comité permanent—Rapport, vingt-cinquième; Industrie, Comité permanent—Rapport—Dix-septième; Langues officielles, Comité mixte permanent—Rapports—Deuxième; Pêches et des océans, Comité permanent—Rapport—Douzième; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Soixante-et-unième *et* Soixante-douzième

**Budget réglementaire. Voir** Frais réglementaires**Bulletins de vote**

Modifications, C-405 (Lavigne)

Possibilité pour les électeurs d'indiquer qu'il n'appuie aucun des candidats inscrits, C-379 (Caccia)

**Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports**

S-2

Autres affaires, n° 4

**Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, Loi**

C-477 (Morrison)

S-2

Autres affaires, n° 4

**Bureau de la sécurité des transports (BST)**

S-2

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Transport routier—Accidents**Bureau de l'inspecteur général civil**

Création et mandat de surveillance des activités du ministère de la Défense nationale et des forces armées canadiennes, M-364 (Venne)

**Bureau de protection du contribuable.** *Voir* Contribuables—  
Droits

**Bureau de régie interne de la Chambre des communes**

C-13

Réunions publiques, C-423 (Solomon)

**Bureau du programme national pour l'an 2000.** *Voir*

Information, technologies, passage à l'an 2000

**Bureau du surintendant des institutions financières**

Pouvoirs et fonctions, S-3

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Dussault, Bernard—Cessation d'emploi

**Bureau du surintendant des institutions financières, Loi**

S-3

Autres affaires, n° 4

**Bureau du vérificateur général du Canada.** *Voir* Commission

canadienne du blé—Vérification Conseil d'examen des  
prix des médicaments brevetés—Vérification

**C**

**Cabinet**

Documents, accès

C-264 (Bryden)

C-286 (Bellehumeur)

**Câblodistribution**

Abonnement par défaut, C-288 (Gallaway)

Canaux, ordre. *Voir plutôt* Chaînes—Ordonnancement *sous le  
titre susmentionné*

Chaînes

Optionnelles, CRTC, réglementation, M-331 (Robinson)

Ordonnancement des chaînes, C-398 (White, T.)

**Caccia, L'hon. Charles** (Lib.—Davenport)

Aquaculture, M-36

Bulletins de vote, C-379

Déchets dangereux, M-34

Eau, ressources, M-39

Espèces en voie de disparition, C-441

Exportations, C-378

Gaz carbonique, émissions, M-38

Impôt sur le revenu, C-412

Pays en développement, M-569

Pollution organique, M-37

Questions écrites, Q-248

Transports, M-35

**Cachemire**

Crise, M-384 (Robinson)

**Cadman, Chuck** (Réf.—Surrey—Nord)

Criminels, M-330  
 Jeunes contrevenants, C-260  
 Libération conditionnelle, C-388  
 Victimes d'actes criminels, C-294

**Cadres.** *Voir* Immigration; Sécurité au travail; Responsabilité criminelle—Sociétés

**Calder, Murray** (Lib.—Dufferin—Peel—Wellington—Grey)  
 Cheval de race canadienne, C-454  
 Impôt sur le revenu, C-249

**Calgary, déclaration.** *Voir plutôt* Déclaration de Calgary

**Camionnage**  
 C-77

**Campagne agricole.** *Voir* Transport céréalier—Retards

**Campagne électorale, travailleurs.** *Voir* Dépenses électorales—Travailleurs

**Campagne Jubilé 2000**  
 Dette internationale de certains pays en développement, annulation  
 M-523 (Robinson)  
 M-575 (Robinson)

**Canada—États-Unis, relations.** *Voir plutôt* États-Unis—Canada, relations

**Canada—Yukon, Accord sur le pétrole et le gaz**  
 C-8

**Canadien Pacifique.** *Voir* Chinois—Bâtitseurs

**Canadiens d'origine ukrainienne, internement**  
 Dédommagement, M-517 (Wasylycia—Leis), M-559 (Wasylycia—Leis)  
 Excuses officielles, M-49 (Solomon)  
 Mémorial, M-252 (Mark)

**Cancer.** *Voir* Journée de sensibilisation au cancer chez les enfants, M-616

**Cancer du sein**  
 Timbre—poste de sensibilisation, M-627 (Davies)

**CANDU, réacteurs nucléaires**  
 Chine, vente (à la)  
 P-32 (Gilmour)  
 P-57 (Chatters)  
 Roumanie, vente (à la), P-58 (Chatters)  
 Vente  
 À d'autres pays, P-60 (Chatters)  
 Construction, parachèvement, exportation, moratoire, M-592 (Dalphond—Guiral)  
 Directives et évaluations environnementales, dispositions, Comité permanent de l'environnement et du développement durable, étude, M-445 (Gilmour)



**Cannabis.** *Voir* Marijuana

**Cannis, John** (Lib.—Scarborough—Centre)

Patriarcat oecuménique de Constantinople, M-525

**Cap-Breton, N.-É.** *Voir* Charbonnages; Société de développement du Cap-Breton

**Capacité de conduite affaiblie**

Commande d'allumage d'automobile contrôlée par alcootest, installation, imposition, C-266 (Hill, J.)

Peines

Détermination sans égard à la race ou l'origine ethnique de l'auteur de l'infraction, C-444 (Thompson, M.)

M-83 (Harris)

Subsides, n° 2

*Voir aussi* Douanes, agents—Arrestation; Journée nationale de lutte contre la conduite d'un véhicule à moteur avec des facultés affaiblies; Justice et des droits de la personne, Comité permanent—Mandat *et* Rapports—Huitième, Treizième *et* Vingt-et-unième

**Capacité distributive.** *Voir* Économie—Équité

**Capital.** *Voir* Fonds monétaire international—Quote-part; Gains en capital; Impôt sur le revenu; Sociétés à capital de risque de travailleurs

**Capitale nationale**

Terrain vacant, ancien site de l'édifice Daly, angle Rideau et Sussex, aménagement en parc, M-211 (Muisse)

*Voir aussi* Commission de la capitale nationale

**Carburants**

Taxe de la bande de Kamloops

C-36

Voies et moyens, n° 10

Taxe de la première nation de Sliammon

C-71

Voies et moyens, n° 24

Taxe de la première nation de Westbank

C-71

Voies et moyens, n° 24

Taxes de vente fédérale et provinciale, portion du prix, mention, vendeurs, obligation, M-512 (Bailey)

**Cartes de crédit**

Taux d'intérêt, limitation, C-301 (de Savoye)

**Casey, Bill** (PC—Cumberland—Colchester)

Routes et autoroutes, M-180

**Casier judiciaire, Loi**

Modification

C-69

C-284 (Lowther)

**Casinos.** *Voir* Jeux et paris—Jeu de dés

**Casinos de navires de croisières internationales**

C-51

Autres affaires, n° 4

Jeux et paris, activités en eaux territoriales, légalisation, C-415  
(Guimond)

Autres affaires, n° 4

**Casson, Rick** (Réf.—Lethbridge)

Espèces en voie de disparition, P-91

Main-d'oeuvre, formation, M-520

Pornographie juvénile, C-489

Questions écrites, Q-166, Q-167, Q-183

**Catastrophes ou désastres**

Agricoles, coordination nationale des secours, C-387 (Borotsik)

Victimes, mesures de protection pendant les périodes d'état  
d'urgence, M-344 (Vautour)*Voir aussi* Agriculteurs—Définition; Impôt sur le revenu—

Agriculteurs, report; Protection civile—Plans

d'intervention; Transport aérien

**Catterall, Marlene** (Lib.—Ottawa-Ouest—Nepean)

Association des comptables généraux accrédités du Canada, S-25

Circonscriptions électorales fédérales, C-410

**Cautionnement de bonne exécution.** *Voir* Construction,  
services**CCEA.** *Voir* Commission de contrôle de l'énergie atomique**CCN.** *Voir* Commission de la capitale nationale**CEE.** *Voir* Communauté économique européenne**Censure, motion.** *Voir* Gouvernement—Défaite**Cent.** *Voir* Monnaie—Pièce**Centenaire.** *Voir* Abitibi—Patrimoine**Centrafricaine, République**

Paix, maintien, Canada, participation

Affaires émanant du gouvernement, n° 20

Autres affaires, n° 4

**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.** *Voir*

Sécurité au travail—Normes

**Centre de développement des ressources humaines de Lac-  
Mégantic**

Déménagement, renseignements afférents, P-10 (Chrétien, J.-G.)

**Centre Jack Davis.** *Voir plutôt* Jack Davis Centre**Céréales, transport.** *Voir plutôt* Transport céréalier**Cerveaux, exode.** *Voir* Émigration—Élite**Cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**CGA—Canada.** *Voir* Association des comptables généraux  
accrédités du Canada

**Chalutiers.** *Voir* Pêches

**Chambre des communes**

Admonestation. *Voir* Assadourian—Allusions

Affaires émanant des députés, autres affaires, n° 4

Ajournement, motions

Autres affaires, n° 4

Autres affaires, n° 10

Autres affaires, n° 13

Débats d'urgence, autres affaires, n° 13

Autres affaires, n° 4

Employés, salaires et classification, révision, M-357 (St-Julien)

Intégrité. *Voir* Procédure et affaires de la Chambre, Comité  
permanent—Rapports—Vingt-neuvième

Locaux, accès, interdiction. *Voir* Zundel, Ernst—Interdiction

Perte de confiance à l'endroit du gouvernement. *Voir* plutôt  
Gouvernement—Défaite

Sanction royale, autres affaires, n° 4

Séances et travaux

Autres affaires, n° 4

Heures de séance

Autres affaires, n° 4

Autres affaires, n° 10

Horaire, modification, M-27 (White, T.)

Travaux de la Chambre

Affaires émanant du gouvernement, n° 4

Autres affaires, n° 4

Affaires émanant du gouvernement, n° 5

Autres affaires, n° 4

Affaires émanant du gouvernement, n° 7

Autres affaires, n° 4

Autres affaires, n° 7

Affaires émanant du gouvernement, n° 15

Autres affaires, n° 4

Affaires émanant du gouvernement, n° 20

Autres affaires, n° 4

Affaires émanant du gouvernement, n° 21

Autres affaires, n° 10

Affaires émanant du gouvernement, n° 23

Autres affaires, n° 10

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Séances et travaux

*Voir aussi* Bureau de régie interne de la Chambre des  
communes; Comités parlementaires de la Chambre des  
communes; Débats de la Chambre, compte rendu officiel,  
appendices; Drapeau national—Montre; Nominations—  
Soumises à l'approbation de la Chambre; Pétitions—100000  
pétitionnaires; Présidence—Privilège et intimidation,  
déclarations; Règlement de la Chambre; Traités—Dépôt

**Chandigarh, Inde.** *Voir* Haut-commissariat du Canada à Chandigarh, Inde

**Changement climatique**

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Effet de serre

**Chantier naval.** *Voir plutôt* Construction navale

**Charbonnages**

Cap-Breton, N.-É., travailleurs, programmes d'adaptation, M-543 (Dockrill)

**Charlotte, circonscription.** *Voir* Ports

**Charte canadienne des droits et libertés.** *Voir* Biens; Élections—Fédérales; Familles—Parents

**Châtiment corporel.** *Voir plutôt* Enfants—Correction

**Chatters, David** (Réf.—Athabasca)

Agriculteurs, M-11

CANDU, réacteurs nucléaires, P-57, P-58, P-60

Chutes Churchill, Labrador, projet hydroélectrique

M-458

P-43

Déchets nucléaires, P-59

Députés, M-15

Effet de serre

M-459

P-44

Hépatite C, M-461

Impôt sur le revenu, C-227

Information, accès, droit, M-457

Nucléaire, C-443

Pétrole et gaz, M-14, M-460

Plutonium, P-72, P-73

Questions écrites, Q-137

Ressources naturelles, M-13

Revendications territoriales autochtones, M-12

**Chemin de fer du Canadien Pacifique.** *Voir* Chinois—Bâtisseurs

**Chemins de fer, transport.** *Voir plutôt* Transport ferroviaire

**Cheval de race canadienne**

Reconnaissance comme le cheval national du Canada, C-454 (Calder)

**Chili.** *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays; Crimes contre l'humanité—Pinochet

**Chilliwack, C.-B.** *Voir* Drainage des basses-terres—Colombie-Britannique

**Chine.** *Voir* CANDU, réacteurs nucléaires; Taiwan—Participation; Tibet—Autodétermination

**Chinois**

Bâtisseurs du chemin de fer Canadien Pacifique, mémorial,  
M-253 (Mark)  
*Voir aussi* Indonésie

**Chômage**

Réduction  
M-71 (Crête)  
M-133 (Davies)  
Subsides, n° 2  
Terre-Neuve et Labrador, situation, comité spécial, création,  
M-177 (Doyle)  
*Voir aussi* Ministères et organismes gouvernementaux—Bureaux  
régionaux

**Chrétien, Jean-Guy** (BQ—Frontenac—Mégantic)

Amiante, M-315  
Assurance-emploi, régime, C-296  
BC mine, M-314  
Centre de développement des ressources humaines de Lac-  
Mégantic, P-10  
Fonds de développement industriel régional de Thetford Mines  
Inc., P-41  
Questions écrites, Q-23, Q-61, Q-133, Q-134, Q-135, Q-228  
Sénat, M-236

**Chrétien, le très hon. Jean** (Lib.—Saint-Maurice; premier ministre)

Allusions au premier ministre. *Voir* Hépatite C—Parti  
réformiste, position

**Chrysotile, fibre.** *Voir plutôt* Amiante**Churchill Falls.** *Voir plutôt* Chutes Churchill**Chutes Churchill, Labrador, projet hydroélectrique**

Différend entre le Québec et Terre-Neuve  
M-458 (Chatters)  
P-43 (Chatters)

**Cigarettes.** *Voir* Tabac et cigarettes**Cimetière de guerre canadien de la rivière Moro, Italie**

Lieu historique national, désignation, M-603 (Goldring)

**Cinéma, production, crédit d'impôt.** *Voir* Production  
cinématographique**CIO.** *Voir* Comité international olympique**Circonscription d'Abitibi.** *Voir plutôt* Abitibi,  
circonscription**Circonscription de West Nova.** *Voir plutôt* West Nova,  
circonscription**Circonscriptions électorales fédérales**

Noms, changement  
C-410 (Catterall)

Autres affaires, n° 4

C-445 (Kilger)

C-464 (Stoffer)

C-465 (Dumas)

C-486 (Goldring)

*Voir aussi* Députés—Dossiers

**Cité parlementaire.** *Voir* Parlement; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Soixante-sixième

**Citoyenneté**

C-63

Désignation des Canadiens de toutes dénominations, M-24 (Grewal)

**Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Citoyenneté et de l'immigration, ministère.** *Voir* Sidloski, Natalie, décès—Kenya

**Citoyenneté et de l'immigration, ministre.** *Voir* Groupe de travail consultatif pour la révision de la législation sur l'immigration—Rapport, consultations

**Clause 17.** *Voir* Terre-Neuve, clause 17 des conditions de l'union avec le Canada

**Clause «orphelin».** *Voir* Conventions collectives—Jeunes

**Climat, changement**

Effet de serre. *Voir* Effet de serre

*Voir aussi* Changement climatique

**Clonage humain**

Interdiction, C-247 (Picard)

Autres affaires, n° 4

**Cobayes humains.** *Voir* Détenus—Cobayes

**Code canadien de sécurité pour les transporteurs routiers**

C-77

**Code canadien du travail**

C-364 (Fournier)

C-429 (Morrison)

C-447 (Marceau)

C-469 (Anders)

C-470 (Marceau)

C-477 (Morrison)

M-6 (Johnston)

M-8 (Johnston)

M-452 (Johnston)

Partie I, C-19

*Voir aussi* Syndicats—Cotisations

**Code civil du Bas Canada de 1866**

Abrogation de certaines dispositions

C-50

**Code criminel**

C-3

Autres affaires, n° 4

C-16

Autres affaires, n° 4

C-18

C-40

Autres affaires, n° 4

C-51

Autres affaires, n° 4

C-57

C-68

C-79

C-206 (Forseth)

C-207 (Forseth)

C-209 (Strahl)

C-211 (White, R.)

C-212 (Hill, J.)

C-215 (Thompson, M.)

C-219 (Thompson, M.)

C-220 (Wappel)

Délibérations du Sénat, M-447 (White, T.)

C-224 (Wappel)

C-226 (Venne)

Autres affaires, n° 4

C-236 (Stinson)

C-242 (Martin, K.)

C-243 (Martin, K.)

C-245 (Finlay)

C-247 (Picard)

Autres affaires, n° 4

C-251 (Guarnieri)

C-252 (Nunziata)

C-255 (Hanger)

C-258 (Forseth)

C-259 (Thompson, M.)

C-261 (Reynolds)

C-262 (Abbott)

C-266 (Hill, J.)

C-269 (Hanger)

C-276 (Davies)

C-294 (Cadman)

C-305 (Meredith)

C-311 (Sauvageau)

C-342 (Harb)

C-345 (Harb)

C-362 (Gouk)

C-365 (Harris)

C-368 (Ianno)  
     Autres affaires, n<sup>o</sup> 4  
 C-374 (Brien)  
 C-391 (Reynolds)  
 C-397 (Lowther)  
 C-406 (Benoit)  
 C-408 (Jennings) – remplace Dromisky à titre de motionnaire  
     Autres affaires, n<sup>o</sup> 4  
 C-415 (Guimond)  
     Autres affaires, n<sup>o</sup> 4  
 C-425 (Myers)  
 C-426 (Myers)  
 C-433 (MacKay)  
 C-438 (Thompson, M.)  
 C-440 (McTeague)  
 C-444 (Thompson, M.)  
 C-448 (Harris)  
 C-450 (Thompson, M.)  
 C-459 (White, R.)  
 C-461 (Vellacott)  
 C-467 (Reynolds)  
 C-468 (McDonough)  
 C-473 (Hill, J.)  
 C-475 (Obhrai)  
 C-484 (Pankiw)  
 C-489 (Casson)  
 C-492 (Thompson, M.)  
 C-504 (Lowther)  
 C-513 (Hill, J.)  
 M-65 (Wasylycia-Leis)  
 M-83 (Harris)  
 M-123 (Robinson)  
 M-134 (Hill, J.)  
 M-159 (Hayes)  
 M-175 (MacKay)  
 M-265 (Hardy)  
 M-330 (Cadman)  
 M-362 (Szabo)  
 M-444 (Hart)  
 M-447. *Voir sous le titre susmentionné* C-220—Délibérations  
 M-455 (MacKay)  
 M-515 (MacKay)  
 M-516 (MacKay)  
 M-528 (Vellacott)  
 S-5  
*Voir aussi* Justice et des droits de la personne, Comité  
     permanent—Mandat; Pornographie juvénile—Matériel

**Code de conduite des parlementaires (députés et sénateurs)**

Élaboration, M-505 (MacKay)



*Voir aussi* Code de déontologie parlementaire

**Code de déontologie parlementaire**

Établissement et conseiller en éthique du Parlement, poste, création, C-488 (Earle)

**Code de discipline militaire**

C-25

Autres affaires, n° 4

**Code d'éthique du premier ministre à l'intention des ministres**

P-31 (Harris)

**Coderre, Denis** (Lib.—Bourassa)

Riel, Louis David, C-417 – Alcock remplacé par Coderre à titre de motionnaire, autres affaires, n° 4

**Codification des marchandises.** *Voir* Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises

**Colline parlementaire.** *Voir* Femmes—*Personne*, affaire; *Le gardien de la Colline; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Soixante-sixième*

**Colombie–Britannique.** *Voir* Drainage des basses terres; Gendarmerie royale du Canada—Financement; Infrastructure, programme; Jack Davis Centre—Terrain; Mer, sanctuaires—Zones; Pénitencier de Ferndale, C.-B.; Routes et autoroutes; Sécurité maritime—Gardiens de phare; Sénat; Torpilles—Nanoose Bay

**Cols bleus.** *Voir* Conflits de travail—Fonction publique, travailleurs techniques

**Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité (CSARS)**

Nominations, processus, C-293 (Marceau)

**Comité international olympique (CIO)**

Réforme, athlètes, initiative, soutien, M-596 (Duncan)

**Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement.**

*Voir plutôt* Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent

**Comité mixte permanent de l'examen de la réglementation.**

*Voir plutôt* Réglementation, examen, Comité mixte permanent

**Comité mixte permanent des langues officielles.** *Voir plutôt*

Langues officielles, Comité mixte permanent

**Comité mixte spécial chargé de l'examen d'une modification de la Constitution du Canada.** *Voir plutôt* Québec,

système scolaire, Comité mixte spécial

**Comité mixte spécial chargé de l'examen d'une modification de la Constitution du Canada.** *Voir plutôt* Terre-Neuve,

Comité mixte spécial

- Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants.** *Voir* Enfants, Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite
- Comité mixte spécial sur les dispositions parentales.** *Voir plutôt* Enfants, Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite
- Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.**  
*Voir* Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent
- Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants.** *Voir plutôt* Défense nationale et des anciens combattants, Comité permanent
- Comité permanent de la justice et des droits de la personne.**  
*Voir plutôt* Justice et des droits de la personne, Comité permanent
- Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.** *Voir plutôt* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent
- Comité permanent de la santé.** *Voir plutôt* Santé, Comité permanent
- Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.**  
*Voir plutôt* Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent
- Comité permanent de l'environnement et du développement durable.** *Voir plutôt* Environnement et du développement durable, Comité permanent
- Comité permanent de l'examen de la réglementation.** *Voir plutôt* Examen de la réglementation, Comité permanent
- Comité permanent de l'industrie.** *Voir plutôt* Industrie, Comité permanent
- Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord.** *Voir plutôt* Affaires autochtones et du développement du Grand Nord, Comité permanent
- Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.** *Voir plutôt* Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent
- Comité permanent des comptes publics.** *Voir plutôt* Comptes publics, Comité permanent
- Comité permanent des finances.** *Voir plutôt* Finances, Comité permanent
- Comité permanent des pêches et des océans.** *Voir plutôt* Pêches et des océans, Comité permanent
- Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales.** *Voir* Ressources naturelles et des opérations gouvernementales, Comité permanent

**Comité permanent des transports.** *Voir plutôt* Transports, Comité permanent

**Comité permanent du patrimoine canadien.** *Voir plutôt* Patrimoine canadien, Comité permanent

**Comités mixtes.** *Voir* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Vingt-deuxième; Sécurité nationale

**Comités parlementaires de la Chambre des communes**

Délibérations, télédiffusion. *Voir* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Quarante-huitième

**Comités permanents.** *Voir* Commissaire à la protection de la vie privée; Commissaire à l'accès à l'information; Commissaire aux langues officielles; Directeur général des élections; Nominations—Soumises à l'approbation de la Chambre; Sociétés d'État—Rendement, examen; Vérificateur général du Canada—Nomination

**Comités pléniers.** *Voir* Pétitions—100000 pétitionnaires; Présidence—Vice-président

**Comités, procédure.** *Voir* Procédure de la Chambre et de ses comités

**Commerce**

Concurrence, C-20

Pratiques déloyales, C-20

Projets à risque commercial  
C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**Commerce électronique**

C-54

**Commerce extérieur, Tribunal canadien, Loi**

C-35

**Commerce intérieur, Accord, Loi**

C-203 (Benoît)

**Commerce international**

Agriculture, entreprises commerciales d'État et la gestion de l'offre, OMC, plaintes, ministres responsables de l'agriculture et du commerce international et homologues américains, communications, P-87 (Borotik)

Désignation et codification des marchandises, système harmonisé. *Voir plutôt* Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises

Dumping et subventionnement de marchandises  
C-35

Politique

Application, M-580 (Mark)

Révision et traités, analyse, M-490 (Brison)

Technologie et matériel militaires et paramilitaires, ventes canadiennes à l'étranger, droits de la personne, respect, critère, M-247 (Robinson)

Transactions, lutte contre la corruption des agents publics étrangers

S-21

*Voir aussi* Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent; Agriculteurs—Protection; Forêt, produits—Bruts; Organisation mondiale du commerce; Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi

**Commerce international, ministre.** *Voir* Commerce international—Agriculture

### **Commerce interprovincial**

Accord

C-203 (Benoît)

M-195 (Power)

### **Commerce maritime**

C-9

Autres affaires, n° 4

### **Commercialisation**

Activités du secteur public, aliénation au profit du secteur privé. *Voir* plutôt Privatisation

*Voir aussi* Abonnement par défaut; VIA Rail

### **Commercialisation agricole, programmes, Loi**

Prêteurs, garantie

C-71

Voies et moyens, n° 24

### **Commissaire à la pauvreté**

Poste, création et mandat, C-490 (Gagnon)

### **Commissaire à la protection de la vie privée**

Nomination, candidatures, comité permanent, examen, M-410 (White, R.)

*Voir aussi* Renseignements personnels—Divulgateion

### **Commissaire à l'information**

Nomination

Candidatures, comité permanent, examen, M-410 (White, R.)

Reid, l'hon. John. M., titulaire, affaires émanant du gouvernement, n° 14

### **Commissaire aux droits des victimes d'actes criminels**

Poste, création, M-386 (Mackay)

### **Commissaire aux langues officielles**

Nomination

Affaires émanant du gouvernement, n° 18

Candidatures, comité permanent, examen, M-410 (White, R.)

*Voir* Langues officielles—Députés, fonctions, exercice

**Commissaire parlementaire.** *Voir* Forces armées canadiennes

**Commissaires à la citoyenneté**

Nouvelle désignation des juges à la citoyenneté et attributions  
C-63

**Commission canadienne des droits de la personne**

S-5

**Commission canadienne du blé**

C-4

Autres affaires, n° 4

Gestion, examen mené en 1992, P-6 (Borotsik)

Vérification par le Bureau du vérificateur général du Canada,  
C-283 (Hoepfner)

*Voir* Information, accès, droit

**Commission canadienne du blé, Loi**

C-4

Autres affaires, n° 4

C-283 (Hoepfner)

M-228 (Borotsik)

**Commission canadienne du tourisme**

C-75

**Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA). *Voir***

Information, accès, droit

**Commission de la capitale nationale (CCN)**

Réunions en séance publique, obligation, M-234 (Abbott)

**Commission de secours d'Halifax, prise en charge des prestations (de la), Loi**

C-61

**Commission des droits de l'homme des Nations unies. *Voir***

Algérie—Droits de la personne

**Commission d'examen de la rémunération des juges fédéraux**

Création, C-37

Autres affaires, n° 4

**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Nominations, processus, C-292 (Marceau)

**Commission royale sur les peuples autochtones. *Voir***

Autochtones

**Commission sur les prix de l'énergie. *Voir* Énergie—**

Commission

**Commissions d'enquête**

Mandat, révocation, condition, M-20 (Bellehumeur)

*Voir aussi* Air India, vol 182, catastrophe aérienne; Presse écrite—Concentration; Tabac, industrie; Westray, mine, tragédie

**Commissions scolaires linguistiques au Québec**

Comité mixte spécial. *Voir plutôt* Québec, système scolaire,

Comité mixte spécial

Constitution, modification, affaires émanant du gouvernement,

n° 4

Autres affaires, n° 4

**Common law.** Voir Législation fédérale—Langues officielles

**Communauté circumpolaire internationale**

Territoire canadien situé au-delà du 55<sup>e</sup> degré de latitude nord,  
M-291 (Laliberté)

**Communauté économique européenne (CEE).** Voir Forêts,  
produits—Bruts

**Compagnies, créanciers, arrangements, Loi.** Voir plutôt  
Créanciers des compagnies, arrangements, Loi

**Compagnies d'assurances, Loi**

C-353 (Harb)

**Comptables généraux accrédités**

S-25 (Catterall)

**Compte d'assurance-emploi.** Voir plutôt Assurance-emploi,  
Compte

**Compte de stabilisation du revenu net (CSRN).** Voir Revenu  
agricole

**Comptes publics, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

Rapport, vingt-cinquième (budget principal des dépenses  
1999-2000, crédits 25 et 30, Finances), subsides, n° 14

Voir aussi Vérificateur général du Canada—Nomination

**Comtés fédéraux.** Voir plutôt Circonscriptions électorales  
fédérales

**Concurrence**

Position dominante sur le marché, abus

C-472 (McTeague)

Pratiques

C-20

Prix de transfert entre parties ayant un lien de dépendance,  
conformité aux principes révisés de l'OCDE

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

Recours collectif pour les victimes d'infractions criminelles à la  
partie VI de la Loi sur la concurrence, permission, M-574  
(Nystrom)

**Concurrence, Loi**

C-20

C-235 (McTeague)

Autres affaires, n° 4

C-393 (Galloway)

C-472 (McTeague)

M-574 (Nystrom)

Voir aussi Concurrence—Recours collectif

**Condamnation avec sursis.** *Voir* Peines—Conditionnelles

**Condition sociale.** *Voir* Discrimination

**Conduite automobile**

Conducteurs, examen de passage à refaire au cinq ans, M-389  
(Stoffer)

Dangeureuse afin d'échapper à la poursuite d'un agent de la  
paix, C-440 (McTeague)

**Conduite en état d'ébriété.** *Voir plutôt* Capacité de conduite  
affaiblie

**Conférence des premiers ministres.** *Voir* Autochtones—  
Commission royale

**Confiseries**

Bonbons à l'apparence de jouets, vente, étiquette de mise en  
garde, obligation, M-284 (Axworthy, C.)

**Conflits de travail**

C-19

Fonction publique, travailleurs techniques (cols bleus)

Reprise et maintien des services gouvernementaux

Affaires émanant du gouvernement, n° 21

Autres affaires, n° 10

C-76

Syndiqués à l'Alliance de la fonction publique du Canada,  
grève, conséquences

Débat d'urgence, autres affaires, n° 13

*Voir aussi* Ports—Côte ouest

**Conflits d'intérêt.** *Voir* Nucléaire—Sécurité

**Congé de maternité.** *Voir* Assurance—emploi, régime

**Congés d'emploi.** *Voir* Enfants—Malades; Personnes âgées—  
Parents

**Congés parentaux.** *Voir* Assurance—emploi, régime

**Conjoints**

De même sexe. *Voir plutôt* Homosexuels vivant en union de  
fait—Droits, égalité

Définition du mot conjoint, extension au couple homosexuel

C-386 (Robinson)

*Voir aussi* Législation fédérale—Décisions judiciaires

Séparation, dispositions relatives aux enfants, comité, étude.

*Voir plutôt* Enfants, Comité mixte spécial sur la garde et  
le droit de visite

*Voir aussi* Anciens combattants—Prestations; Fiscalité—Couples  
mariés; Impôt sur le revenu; Justice—Témoins, protection—  
Identité nouvelle; Pensions du Canada, régime; Téléphone,  
service—Soldats

**Conscience, objection.** *Voir* Impôt—Utilisation

**Conscription, manifestation du 1<sup>er</sup> avril 1918**

Victimes, familles, excuses publiques et indemnisation, M-406  
(Gagnon)

**Conseil canadien des relations de travail**

C-19

**Conseil canadien des relations industrielles**

C-19

**Conseil canadien du statut de l'artiste**

Membres, nomination, M-436 (Lill)

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)**

Dépenses de fonctionnement et frais réglementaires, état, P-45 (Lowther)

Membres nommés par des organismes de défense des consommateurs, C-381 (McTeague)

Nominations, contrôle public, augmentation par l'assujettissement à une recommandation du Comité permanent du patrimoine canadien, M-565 (Lowther)

Rapport annuel, C-422 (Bonin)

Rôle au regard de la libéralisation des services de télécommunication internationale, C-17

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4*Voir aussi* Câblodistribution—Chaînes optionnelles; Radiodiffusion—Licences, octroi**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Loi**

C-422 (Bonin)

**Conseil des ministres fédéral.** *Voir* Cabinet; Lobbying—Activités**Conseil d'examen des prix des médicaments brevetés**

Changement de nom, proposition, C-248 (Solomon)

Délibérations, publication, M-185 (Thompson, G.)

Rapport

Détailé, M-60 (Wasylycia-Leis)

Semestriel, C-248 (Solomon)

Vérification par le Bureau du vérificateur général du Canada, M-59 (Wasylycia-Leis)

*Voir aussi* Médicaments—Prix—Abaissement**Conseil privé**

Documents, accès, C-286 (Bellehumeur)

*Voir aussi* Langues officielles, Comité mixte permanent—Rapports—Deuxième; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Soixante-douzième; Option Canada—Groupe**Conseils juridiques.** *Voir* Députés—Avis et conseils**Conservation, aires marines.** *Voir plutôt* Aires marines de conservation**Consommateurs, organismes de défense.** *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Membres



**Consommateurs, protection**

Ombudsman des consommateurs, poste création, M-533  
(Solomon)

*Voir aussi* Banques—Clients

**Consommation, produits.** *Voir plutôt* Produits de consommation

**Constantinople, patriarcat.** *Voir* Patriarcat oecuménique de Constantinople

**Constitution.** *Voir* Députés—Serment; Loi constitutionnelle de 1867; Sénat; Unité canadienne—État

**Constitution, modification.** *Voir* Commissions scolaires linguistiques au Québec; Terre-Neuve, clause 17 des conditions de l'union avec le Canada

**Construction navale**

C-493 (Dubé, A.)

Compétitivité internationale, mesures de soutien

M-214 (Herron)

M-510 (Dubé, A.)

M-568 (Herron)

Politique nationale nouvelle pour la relance de l'industrie, subsides, n° 17

Politiques, évaluation, M-567 (Herron)

**Construction, services**

Cautionnement de bonne exécution, voies et moyens, n° 13

**Consultation matrimoniale.** *Voir* Divorce

**Contaminants.** *Voir plutôt* Polluants

**Contenants de boisson**

Consigne obligatoire, C-308 (Mahoney)

*Voir* Alcool, consommation, risques—Étiquette

**Contentieux administratif.** *Voir* Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi

**Contestation judiciaire, programme**

Non-renouvellement

M-158 (Hayes)

M-310 (Vellacott)

M-327 (Vellacott)

**Contraventions, Loi**

C-68

C-503 (Martin, K.)

**Contrebande.** *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Escouades

**Contrevenants**

Relâchement, politique, Service correctionnel du Canada, non-application, instruction, M-507 (MacKay)

*Voir* Jeunes contrevenants; Peines—Doubles;

**Contribuables**

Aide indirecte, inclusion dans le revenu, disposition fiscale, voies et moyens, n° 7

Droits et Bureau de protection du contribuable, établissement C-495 (Kenney)

Non-résidents, dispositions fiscales diverses, particuliers et sociétés, voies et moyens, n° 7

*Voir aussi* Gouvernement, dépenses—Priorité

**Convention Canada–États–Unis en matière d’impôts, Loi de 1984**

C-10

Autres affaires, n° 4

**Convention Canada–Pays–Bas en matière d’impôts sur le revenu, Loi de 1986**

C-10

Autres affaires, n° 4

**Convention Canada–Royaume–Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi**

C-336 (Harb)

**Convention complémentaire de Guadalajara (transport aérien)**

Mise en oeuvre, S-23

**Convention de Varsovie.** *Voir* Convention pour l’unification de certaines règles relatives au transport aérien international

**Convention des Nations unies sur le droit de la mer.** *Voir*

Pêches—C-27

**Convention des Nations unies sur les droits de l’enfant.** *Voir*

Définition d’enfant—Législation fédérale; Droits de l’enfant

**Convention fiscale de 1980 entre le Canada et les États–Unis**

Modification

C-72

Voies et moyens, n° 25

**Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises**

C-11

Voies et moyens, n° 1

**Convention pour l’unification des certaines règles relatives au transport aérien international et complémentaire à la Convention de Varsovie**

Mise en oeuvre, S-23

**Convention sur la lutte contre la corruption d’agents publics étrangers**

Mise en oeuvre

S-21

**Convention sur les mines antipersonnel**

C-22

Autres affaires, n° 4

**Conventions collectives**

Jeunes, discrimination, disposition dite «clause orphelin»,  
interdiction, C-470 (Marceau)

**Conventions en matière d'impôts sur le revenu, Loi  
d'interprétation**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

C-72

Voies et moyens, n° 8

Voies et moyens, n° 25

**Conventions et protocoles internationaux visant la  
responsabilité en matière maritime**

Mise en oeuvre, S-4

**Conventions fiscales entre le Canada et divers pays**

Chili

S-16

Croatie

S-16

Danemark

C-10

Autres affaires, n° 4

Islande

C-10

Autres affaires, n° 4

Kazakhstan

C-10

Autres affaires, n° 4

Lituanie

C-10

Autres affaires, n° 4

Suède

C-10

Autres affaires, n° 4

Viêtnam

S-16

**Coopératives.** Voir Artistes; Associations coopératives du  
Canada, Loi; Coopératives d'habitation

**Coopératives de régime fédéral**

C-5

**Coopératives d'habitation**

Viabilité, M-193 (Bernier, G.)

Voir aussi Fédération de l'habitation coopérative du Canada;

Logements—Coopératifs

**Corporation d'investissements au développement du Canada**

C-36

**Corruption d'agents publics étrangers.** *Voir* Convention sur la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers

**Couples mariés.** *Voir* Fiscalité

**Cour canadienne de l'impôt, Loi**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**Cour de justice du Nunavut**

C-57

**Cour du banc de la reine.** *Voir* Juge de la cour du banc de la reine

**Cour supérieure du Québec.** *Voir* Flahiff, Robert, juge—  
Révocation

**Cour suprême du Canada.** *Voir* Juges de la cour suprême du Canada

**Courrier postal, service.** *Voir plutôt* Postes, services

**Course automobile**

Villeneuve, Jacques, champion mondial de course de Formule

Un de 1997, autres affaires, n° 8

**Cowichan, tribus.** *Voir* Tabac et cigarettes—Taxe des tribus  
Cowichan

**Créanciers des compagnies, arrangements, Loi**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**Crédit d'impôt.** *Voir* Aidants naturels; Frais médicaux—  
Formation; Impôt sur le revenu; Particuliers; Personnes  
handicapées; Production cinématographique ou  
magnétoscopique; Recherche et développement

**Crédit financier**

Ombudsman, poste, création, C-396 (Nystrom)

**Crédits**

1997-1998

C-23

C-33

1998-1999

C-34

C-45

C-46

C-60

C-73

1999-2000

C-74

**Crédits provisoires**

1998-1999

Subsides, n° 8

1999–2000  
Subsides, n° 16

**Crête, Paul** (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup—  
Témiscouata—Les Basques)

Assurance-emploi, régime  
C-295, C-377, C-500, C-501  
M-69, M-259  
Chômage, M-71  
Monnaie, M-70  
Pétitions, C-291  
Politique maritime, M-307  
Postes Canada, C-290  
Sénat, M-68

**Crie de Norway House.** *Voir* Accord conclu avec la nation  
crie de Norway House

**Crimes**

Inculpés, cautionnement en cas d'agression armée ou de  
harcèlement criminel, C-450 (Thompson, M.)  
Négligence criminelle, période de un an et un jour applicable à  
ce type d'infraction, abolition  
C-51  
Autres affaires, n° 4  
Infraction commise à l'étranger, C-224 (Wappel)  
Infractions exclues de la possibilité d'octroi de sursis, C-513  
(Hill, J.)  
Victimes. *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels  
*Voir aussi* Armes à feu—Utilisation à des fins criminelles;  
Criminels—Peine d'emprisonnement à perpétuité;  
Immigrants—Coupables d'actes criminels; Jeunes  
contrevenants—Parents; Libération conditionnelle—  
Condamnés pour crimes avec violence; Responsabilité  
criminelle; Victimes d'actes criminels

**Crimes contre l'humanité**

Milosevic, Slobodan, président de la Serbie, inculpation,  
instances auprès de l'ONU, M-477 (Martin, K.)  
Pinochet, Augusto, sénateur et dictateur chilien, accusations  
M-501 (Robinson)  
M-599 (Robinson)  
Suharto, Haji Mohamed, ex-président indonésien, inculpation,  
instances auprès de l'ONU, M-556 (Martin, K.)  
Reconnaissance  
C-479 (Assadourian)  
*Voir aussi* Tribunal pénal international des droits de la  
personne—Irak

**Crimes sexuels**

Délinquants, registre national, M-514 (MacKay)  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Personnes  
Exploitation sexuelle d'une personne handicapée, S-5

Infractions impliquant des enfants

Âge du plaignant et inadmissibilité du consentement, C-255  
(Hanger)

Peines, C-245 (Finlay)

Peines

Consécutives, C-251 (Guarnieri)

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Infractions

Personnes ayant purgé une peine d'emprisonnement pour  
infraction de ce type, nom, divulgation, C-425 (Myers)

*Voir aussi* Services sexuels—Personnes

### **Criminalité**

Fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel,  
C-220 (Wappel)

Délibérations du Sénat, M-447 (White, T.)

Produits d'activités illégales saisis

C-51

Autres affaires, n° 4

Disposition, bénéfices, partage, M-17 (Gilmour)

*Voir aussi* Armes à feu—Utilisation; Jeunes; Ports

### **Criminels**

Dangereux récidiviste. *Voir plutôt* Délinquant dangereux

Peines conditionnelles, imposition limitée aux délinquants  
primaires non violents, M-330 (Cadman)

Peines consécutives pour délits criminels multiples, M-23  
(Grewal)

Peines d'emprisonnement à perpétuité pour une troisième  
condamnation pour crimes violents, C-242 (Martin, K.)

Réhabilitation

Personnes réhabilitées, condamnations criminelles, relevés de  
repérage du fichier de la GRC, communication pour  
examen à l'égard de candidats à un certain emploi  
C-69

Révocation automatique

C-69

Système. *Voir plutôt* Système correctionnel

*Voir aussi* Jeunes

### **Criminels de guerre vivant au Canada**

Débat, M-267 (Ménard)

Recherche et sanctions, mesures appropriées, sous-comité,  
création, M-417 (Ménard)

### **Cris et les Naskapis du Québec, Loi**

C-345 (Harb)

**Crise, périodes, exactions.** *Voir plutôt* Exactions pendant les  
périodes de crise

**Croatie.** *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers  
pays

**Croisières.** *Voir* Casinos de navires de croisières  
internationales

- Croissance.** *Voir* Hormone de croissance bovine STBr
- CRTC.** *Voir* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- CSARS.** *Voir* Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité
- CSRN.** *Voir* Compte de stabilisation du revenu net
- Cullen, Roy** (Lib.—Etobicoke—Nord)  
Sociétés par actions, C-221
- Culture.** *Voir* Arts et culture; Biens culturels; Biens culturels, l'exportation et l'importation, Loi
- Cultures spéciales.** *Voir* Grains de cultures spéciales
- Cummins, John** (Réf.—Delta—South Richmond)  
Questions écrites, Q-16, Q-19, Q-33, Q-51, Q-56, Q-91, Q-103, Q-119, Q-132, Q-138, Q-189, Q-190, Q-226, Q-227, Q-240

## D

- Dalphonf-Guiral, Madeleine** (BQ—Laval—Centre)  
Assurance-emploi, régime, C-299  
CANDU, réacteurs nucléaires, M-592
- Daly, édifice.** *Voir* Capitale nationale—Terrain
- Danemark.** *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays
- Davies, Libby** (NPD—Vancouver—Est)  
Cancer du sein, M-627  
Chômage, M-133  
Discrimination, M-382  
Enfants, C-276  
Étudiants, prêts, C-439  
Étudiants, prêts, programme, M-132  
Garderies, M-128  
Héroïne, M-454  
Indonésie, M-511  
Journée nationale du travail communautaire, M-612  
Logement, M-606  
Logements, M-604, M-605, M-608  
Main-d'oeuvre enfantine, M-407  
Pauvreté, M-133  
Programmes sociaux, M-131  
Questions écrites, Q-35, Q-36, Q-200, Q-236  
Routes et autoroutes, M-521, M-522  
Sécurité au travail, M-408  
Sécurité publique, agents, M-409  
Services financiers, M-472, M-473, M-474, M-475, M-476  
Toxicomanes, M-130  
TPS, M-129
- de Savoye, Pierre** (BQ—Portneuf)

Cartes de crédit, C-301

**Débardeurs.** *Voir* Travailleurs à temps partiel—À employeurs multiples

**Débat d'ajournement.** *Voir* Chambre des communes—  
Ajournement

**Débats de la Chambre**

Radiodiffusion en direct sur une fréquence radiophonique FM partout au pays, M-500 (Marceau)

**Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard),  
appendices**

Adresse du Président d'Afrique du Sud – Nelson Mandela –,  
impression

Autres affaires, n° 9

Autres affaires, n° 4

Adresse du Président de la République tchèque – Václav Havel –,  
impression

Autres affaires, n° 9

Autres affaires, n° 4

Entente de règlement hors cour entre le très hon. Brian  
Mulroney, ancien premier ministre et le gouvernement du  
Canada relativement à une enquête de la GRC sur l'affaire  
Airbus, impression, autres affaires, n° 9

**Débats d'urgence**

Autres affaires, n° 13

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Conflits de travail—Fonction publique—Syndiqués;  
Industrie agricole

**Debien, Maud** (BQ—Laval—Est)

Armes et matériel militaire, M-489

**Déchets dangereux**

Swan Hills, Alb., usine de traitement, M-34 (Caccia)

**Déchets nucléaires**

Entreposage

Interdiction dans la circonscription fédérale d'Abitibi, M-339  
(St-Julien)

P-59 (Chatters)

**Décisions judiciaires.** *Voir* Législation fédérale—Décisions  
judiciaires

**Déclaration canadienne des droits**

C-304 (Breitkreuz, G.)

C-319 (Harb)

C-320 (Harb)

C-326 (Harb)

C-452 (Breitkreuz, G.)

**Déclaration de Calgary**

Documentation connexe, P-22 (Anders)

Autres affaires, n° 4



*Voir aussi* Unité canadienne

**Déclaration des droits des victimes d'actes criminels.** *Voir*

Victimes d'actes criminels—Déclaration

**Déclaration solennelle.** *Voir* Députés—Serment

**Déclarations des personnes morales et des syndicats, Loi**

C-19

**Décorations militaires**

Port par un parent d'un ancien combattant décédé

C-391 (Reynolds)

C-408 (Jennings) – remplace Dromisky à titre de motionnaire

Autres affaires, n° 4

**Défense aérienne**

Vols à basse altitude en terre Innu du Labrador, M-91 (Earle)

**Défense nationale**

Biens et services, acquisition, projets

M-73 (Laurin) – remplace Venne à titre motionnaire

Autres affaires, n° 4

M-74 (Venne)

C-25

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Manège militaire de New Glasgow, N.-É.

**Défense nationale et des anciens combattants, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Défense nationale, Loi**

C-25

Autres affaires, n° 4

C-376 (Bertrand)

Autres affaires, n° 4

C-427 (Marceau)

**Défense nationale, ministère**

Désignation, modification, C-376 (Bertrand)

Autres affaires, n° 4

Services, prestation de rechange, moratoire, M-387 (Stoffer)

*Voir aussi* Bureau de l'inspecteur général civil—Création

**Défense, services, pension, continuation, Loi.** *Voir plutôt*

Pension des services de défense, continuation, Loi

**Déficiência mentale.** *Voir* Impôt sur le revenu—Personnes

handicapées—Physiques ou mentales

**Déficit.** *Voir* Loi antidéficit

**Définition d'adulte**

Législation fédérale, modification

C-338 (Harb)

C-341 (Harb)

C-346 (Harb)

C-357 (Harb)

**Définition de majeur (personne majeure)**

Législation fédérale, modification  
C-334 (Harb)

**Définition de majorité**

Législation fédérale, modification  
C-354 (Harb)

**Définition de mineur (personne mineure)**

Législation fédérale, modification  
C-328 (Harb)  
C-329 (Harb)  
C-333 (Harb)  
C-335 (Harb)  
C-336 (Harb)  
C-349 (Harb)  
C-351 (Harb)  
C-353 (Harb)  
C-354 (Harb)  
C-355 (Harb)  
C-356 (Harb)

**Définition d'enfant**

Législation fédérale et la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant, harmonisation  
C-327 (Harb)  
C-328 (Harb)  
C-329 (Harb)  
C-330 (Harb)  
C-331 (Harb)  
C-332 (Harb)  
C-333 (Harb)  
C-337 (Harb)  
C-339 (Harb)  
C-342 (Harb)  
C-347 (Harb)  
C-348 (Harb)  
C-350 (Harb)  
C-351 (Harb)  
C-352 (Harb)  
C-355 (Harb)

**Définition d'enfant mineur**

Législation fédérale, modification  
C-351 (Harb)  
C-355 (Harb)

**Délinquant dangereux**

C-492 (Thompson, M.)

**Délinquants sexuels. Voir Crimes sexuels****Délinquants, transfèrement, Loi**

C-68  
C-360 (Peric)

C-467 (Reynolds)

**Délits criminels multiples.** *Voir* Criminels—Peines

**Démarchage.** *Voir plutôt* Lobbying

**Démarcheurs.** *Voir plutôt* Lobbyistes

**Déménagement.** *Voir* Centre de développement des ressources humaines de Lac-Mégantic; Frais de déménagement

### Dénonciateurs

Employés de la fonction publique – fonctionnaires –, protection  
C-499 (Martin, Pat)

**Déontologie, code du premier ministre.** *Voir plutôt* Code d'éthique du premier ministre à l'intention des ministres

**Déontologie parlementaire.** *Voir* Code de déontologie parlementaire

### Dépenses électorales

Déclarations des candidats, changements mineurs, DGE, administration, C-411 (Baker)

Remboursement par l'État

Abolition, C-230 (White, T.)

Femmes, candidates élues d'un parti, proportion, critère,  
C-497 (St-Hilaire)

Travailleurs de campagne, paiement provisoire avec des fonds publics, pratique (*cf. Ottawa Sun*, édition des 2 et 5 août 1998), Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent, examen, demande, M-467 (White, R.)

**Dépenses gouvernementales.** *Voir plutôt* Gouvernement, dépenses

### Dépollution

Arctique, région, priorité, M-287 (Laliberté)

Fabricants de produits potentiellement polluants, financement,  
M-102 (Mancini)

Mares de goudron de Sydney et du ruisseau Muggah, Cap-Breton, N.-É., M-98 (Mancini)

### Députés

Appartenance politique, changement et vacance de siège, C-265  
(Scott, M.)

Avis et conseils juridiques, services, accès, M-243 (Breitkreuz, G.)

Budget d'opération des bureaux. *Voir* Traitement *sous le titre susmentionné*

Député malmené (*contexte* – député malmené par des manifestants de la fonction publique lors d'un piquet de grève tenu le 17 fév. 1999)

Autres affaires, n<sup>o</sup> 2

Autres affaires, n<sup>o</sup> 11

*Voir aussi* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Soixante-sixième

Désignation d'un député par son nom, autres affaires, n° 6  
 Dossiers de circonscription en suspens, M-15 (Chatters)  
 Envois collectifs, normes, révision avant les élections, M-221  
 (Goldring)  
 Éthique des députés et des partis, comité permanent, création,  
 suggestion, M-308 (Jones)  
 Indemnités. *Voir sous le titre susmentionné* Traitement  
 Nombre, maximum, C-372 (O'Brien, P.)  
 Pension  
 Cumul, M-47 (Solomon)  
 Réduction, C-268 (Breitkreuz, C.)  
 Privilège parlementaire. *Voir plutôt* Privilège parlementaire  
 Pupitre à la Chambre. *Voir* Drapeau national—Montre  
 Révocation, droit des électeurs, C-371 (White, T.)  
 Salaire et dépenses, gel, M-67 (Lowther)  
 Serment d'allégeance et déclaration solennelle  
 Canada et Constitution, inclusion, C-201 (Bellemare)  
 Commettants, inclusion, M-107 (Hill, J.)  
 Traitement et indemnités  
 Bureaux, budget d'opération supplémentaire, calcul, M-499  
 (St-Julien)  
 C-47  
 Autres affaires, n° 4  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Salaire  
*Voir aussi* Code de conduite des parlementaires; Code de  
 déontologie des parlementaires; Impôt sur le revenu—  
 Fonctionnaires élus (députés et autres représentants élus),  
 allocations; Indemnités des parlementaires; Langues  
 officielles; Périodiques—Services—C-55; Présidence—  
 Privilège et intimidation, déclarations; Privilège  
 parlementaire—Déclarations; Procédure et des affaires de la  
 Chambre, Comité permanent—Rapports—Vingt-neuvième;  
 Procédure et des affaires de la Chambre, Comité  
 permanent—Rapports—Trente-quatrième

**Dés, jeu.** *Voir* Jeux et paris

**Désastres.** *Voir* Catastrophes ou désastres

**Désignation d'un député par son nom**  
 Autres affaires, n° 6

**Désignation et codification des marchandises.** *Voir plutôt*  
 Système harmonisé de désignation et de codification des  
 marchandises

**Désintoxication.** *Voir* Foetus—Femmes enceintes

**Desjarlais, Bev** (NPD—Churchill)  
 Journée nationale du souvenir des mineurs, M-555  
 Knowles, Stanley, M-316  
 Loi maritime du Canada, M-207  
 Routes et autoroutes, M-208  
 Transport ferroviaire, M-205, M-206

Transports, M-209

### **Détenus**

Cobayes dans des expériences sur les effets du LSD et le rapport du McGill Centre for Medicine, Ethics and Law commandé par le solliciteur général du Canada, P-56 (Marceau)

Peines consécutives pour évadés ou personnes illégalement en liberté, C-459 (White, R.)

Poursuites contre l'État, impossibilité, C-234 (Hanger)

### **Dettes, compte de service et de réduction, Loi**

C-240 (White, T.)

### **Dettes fédérales**

Réduction

Dons à l'État, affectation, C-240 (White, T.)

Loi budgétaire, M-203 (Jones)

**Dettes internationales.** Voir Campagne Jubilé 2000; Pays en développement

**DEVCO.** Voir Société de développement du Cap-Breton

**Développement des ressources humaines, ministère, Loi**

C-36

### **Développement durable**

C-32

Voir aussi Agriculture; Exportations—Expansion; Transports—Politique

### **Développement économique**

Atlantique, région, stratégie, M-353 (Thompson, G.)

Collectivités locales, banques, réinvestissement communautaire

C-289 (Ménard)

C-428 (Ménard)

M-54 (Nystrom)

M-576 (St-Julien)

Voir aussi Outaouais, rivière

**Développement international, aide.** Voir plutôt Aide internationale

### **Développement régional**

Abolition de certains organismes fédéraux, M-224 (Schmidt)

Voir aussi Fonds de développement industriel régional de Thetford Mines Inc.

**DGE.** Voir Directeur général des élections

**Diététique.** Voir Santé, soins, régime

**Diffusion électronique.** Voir Pornographie juvénile—Publications

### **Directeur général des élections (DGE)**

Nomination, candidatures, comité permanent, examen, M-410 (White, R.)

Voir aussi Dépenses électorales—Déclarations; Réserves indiennes—Élections

**Dirigeants.** *Voir* Immigration—Cadres; Responsabilités—Sociétés; Sécurité au travail—Cadres;

**Discepola, Nick** (Lib.—Vaudreuil—Soulanges; secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada jusqu'au 18 juillet 1998)

Banques, C-306 (Discepola) – replace Paradis à titre de motionnaire, autres affaires, n° 4

**Discipline.** *Voir* Tribunaux administratifs—Membres

### **Discipline militaire**

C-25

Autres affaires, n° 4

**Discours du Trône.** *Voir* Adresse en réponse au discours du Trône

### **Discrimination**

Communautés ethnoculturelles, réparation, M-50 (Solomon)

Condition sociale, motif prohibé

M-382 (Davies)

S-11 (St-Jacques)

Emploi, exigence pour un poste de confiance auprès d'enfants, C-284 (Lowther)

Personnes handicapées, S-5

Systématique, recours, droits de la personne, Loi canadienne, examen, M-427 (Lill)

*Voir aussi* Conventions collectives—Jeunes; Fiscalité—Familles à revenu unique

**Dispositions parentales (sur la garde et le droit de visite des enfants), Comité mixte spécial.** *Voir plutôt* Enfants, Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite

### **Divorce**

Consultation matrimoniale, obligation, C-218 (Szabo)

Dispositions relatives aux enfants, comité, étude. *Voir plutôt* Enfants, Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite

Parents des époux (grands-parents), droit de garde et d'accès auprès d'un enfant, C-340 (Harb)

### **Divorce, Loi**

C-218 (Szabo)

C-285 (Hill, J.)

C-330 (Harb)

C-340 (Harb)

**Dockrill, Michelle** (NPD—Bras d'Or; NPD—Bras d'Or—Cape Breton à compter du 18 juin 1998)

Aliments, M-151

Assurance-emploi, régime, M-146

Charbonnages, M-543

Donkin, mine, N.-É., M-136

Eau potable, M-137

Eau et égout, systèmes municipaux, M-441  
 Eaux usées, M-157  
 Emploi, création, M-135  
 Enfants, M-143, M-147  
 Familles monoparentales, M-148  
 Femmes, M-144  
 Garderie, M-153  
 Impôt sur le revenu, M-139, M-150  
 Jeunes, M-145  
 Marine Atlantique, M-140  
 Médicaments, M-152  
 Pension de vieillesse, M-541  
 Pensions du Canada, régime, M-154  
 Personnes âgées, M-138  
 Personnes handicapées, M-149  
 Questions écrites, Q-159, Q-160, Q-161, Q-217, Q-224  
 Supplément de revenu garanti, M-542  
 Tartan, M-141  
 Transport ferroviaire, M-540  
 Violence familiale, M-142

**Documents, accès.** *Voir* Cabinet; Conseil privé

**Documents électroniques**

C-54  
 Fret aérien, documentation, transmission électronique  
 S-23

**Documents gouvernementaux**

Accès, C-264 (Bryden)  
 Destruction et falsification, C-286 (Bellehumeur)

**Documents officiels**

Accès, C-264 (Bryden)  
 Falsification ou destruction, C-208 (Beaumier)  
 Autres affaires, n<sup>o</sup> 4  
*Voir aussi* Information, accès, droit—Entraves

**Documents parlementaires**

Accès, C-264 (Bryden)

**Dollar, billet de mille.** *Voir* Monnaie—Billet

**Dollar, taux de change**

Spéculation des institutions financières canadiennes,  
 réglementation, M-480 (Blaikie)

**Domicile, soins.** *Voir plutôt* Soins à domicile

**Domicile, violation.** *Voir plutôt* Violation de domicile

**Dominion.** *Voir* Fête du Dominion

**Donkin, mine, N.-É.**

DEVCO et UMW, collaboration, M-100 (Mancini)  
 Société d'État, création, M-136 (Dockrill)

**Données génétiques.** *Voir* Banque nationale de données

génétiques

**Dons à l'État.** *Voir* Dette fédérale—Réduction

**Dons de bienfaisance**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

*Voir aussi* Impôt sur le revenu

**Dons d'organes.** *Voir* Organes, dons et transplantation

**Dossiers en suspens.** *Voir* Députés

**Douane, droits**

C-11

Voies et moyens, n° 1

Voies et moyens, n° 1

**Douanes, agence.** *Voir plutôt* Agence des douanes et du revenu du Canada

**Douanes, agents**

Arrestation sans mandat et capacité de conduite affaiblie,  
intervention, pouvoirs, C-18

**Douanes américaines**

Précontrôle en sol canadien des voyageurs et marchandises,  
autorisation

S-22

*Voir aussi* Ozone, couche atmosphérique—Amincissement—  
États-Unis

**Douanes Canada.** *Voir* Ozone, couche atmosphérique—  
Amincissement

**Douanes et du revenu du Canada, Agence (des)**

C-43

**Douanes, Loi**

C-18

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**Douanes, tarif**

C-11

Voies et moyens, n° 1

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**Doyle, Norman** (PC—St. John's—Est)

Chômage, M-177

Enfants, prestation fiscale canadienne, M-544

Impôt sur le revenu, M-545

Morue, M-488

Péréquation, M-272, M-424

Transfert canadien en matière de santé et de programmes



sociaux, M-591

### **Drainage des basses terres**

Colombie-Britannique, Pêches et des Océans, ministère  
Chilliwack-Abbotsford, région, municipalités, méthodes de  
nettoyage des fossés de drainage artificiels, P-52 (Strahl)  
Politique antérieure à 1997, rétablissement, M-401 (Strahl)

**Drapeau canadien.** *Voir plutôt* Drapeau national

### **Drapeau national**

Attachement, démonstration  
Offense, antinomie, aspects, négation, M-361 (Goldring)  
*Voir aussi* Présidence—Privilège et intimidation, déclarations

Montre

Autorisation par la présidence, endroits appropriés et fixes  
proposés par le Comité de la procédure et des affaires de  
la Chambre, M-367 (Goldring)

Pupitre d'un député à la Chambre, subsides, n° 5

Profanation, C-365 (Harris)

*Voir aussi* Drapeaux provinciaux et territoriaux—Mise et  
Déploiement; Jour du drapeau national; Présidence—  
Privilège et intimidation, déclarations; Procédure et des  
affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—  
Vingt-neuvième

### **Drapeaux provinciaux et territoriaux**

Déploiement auprès de l'unifolié (drapeau national), M-415  
(Marceau)

Mise à la disposition des députés en nombre égal à l'unifolié  
(drapeau national), M-324 (Marceau)

Autres affaires, n° 4

**Drogues.** *Voir* Aliments et drogues, Loi

### **Drogues et autres substances**

Réglementation, C-51

Autres affaires, n° 4

Trafic, C-458 (Gilmour)

### **Drogues et autres substances, Loi réglementant (certaines)**

C-51

Autres affaires, n° 4

C-458 (Gilmour)

C-503 (Martin, K.)

**Drogues illicites.** *Voir* Gendarmerie royale du Canada—  
Escouades

### **Drogues, stratégie nationale antidrogue**

Élaboration et toxicomanes, soins et rééducation, M-624  
(Whiter, R.)

### **Droit civil**

Harmonisation avec le droit fédéral

C-50

**Droit d'accès à l'information.** *Voir* Information, accès, droit

**Droit d'accès auprès d'un enfant.** *Voir* Divorce—Parents des époux

**Droit d'auteur**

Audiovisuel, production, M-127 (Tremblay, Suzanne)  
Fruits d'oeuvre liée à la criminalité. *Voir plutôt* Criminalité—Fruits  
Reproduction par photocopie d'oeuvre à des fins scolaires et distribution gratuite, autorisation, C-358 (Mahoney)

**Droit d'auteur, Loi**

C-220 (Wappel)  
Délibérations du Sénat, M-447 (White, T.)  
C-358 (Mahoney)  
M-127 (Tremblay, Suzanne)  
M-447. *Voir sous le titre susmentionné* C-220—Délibérations

**Droit de la mer, Convention des Nations unies.** *Voir*

Pêches—C-27

**Droit de propriété**

C-304 (Breitkreuz, G.)  
C-452 (Breitkreuz, G.)

**Droit de visite des enfants.** *Voir* Divorce—Parents des époux; Enfants, Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite

**Droit de vote**

Âge électoral, fixation à 16 ans accomplis, C-437 (Riis)  
Exercice, obligation, instauration pour les élections fédérales, M-607 (Hill, J.)  
*Voir aussi* Élections—Fédérales

**Droit des biens**

C-50

**Droit des sûretés**

C-50

**Droit d'établissement.** *Voir* Immigrants

**Droit fédéral**

Harmonisation avec le droit civil  
C-50

**Droit pénal**

Programmes et dispositions législatives, subsides, n° 13

**Droits compensateurs et antidumping**

Déduction fiscale, voies et moyens, n° 7

**Droits de douane.** *Voir plutôt* Douane, droits

**Droits de la personne**

S-5  
S-11 (St-Jacques)  
*Voir aussi* Aide internationale; Algérie; Charte canadienne des droits et libertés; Commission canadienne des droits de la personne; Contribuables—Droits; Déclaration canadienne

des droits; Indonésie—Chinois; Iran—Bahaïs; Justice et des droits de la personne, Comité permanent; Tribunal canadien des droits de la personne; Tribunal pénal international des droits de la personne; Turquie—Kurdes; Victimes d'actes criminels—Déclaration

**Droits de la personne, Loi canadienne**

C-257 (White, T.)

C-284 (Lowther)

M-382 (Davies)

S-5

S-11 (St-Jacques)

*Voir aussi* Discrimination—Systématique

**Droits de l'enfant**

C-319 (Harb)

C-320 (Harb)

Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant et les droits et les responsabilités des parents, conciliation, M-478 (Breitkreuz, G.)

Loi canadienne, C-344 (Harb)

*Voir aussi* Définition d'enfant—Législation fédérale

**Droits de surface.** *Voir* Tribunal des droits de surface du Nunavut

**Droits des homosexuels.** *Voir* Homosexuels vivant en union de fait—Droits

**Droits des pêcheurs.** *Voir* Pêcheurs—Droits

**Droits humains.** *Voir plutôt* Droits de la personne

**Dromisky, Stan** (Lib.—Thunder Bay—Atikokan; secrétaire parlementaire du ministre des Transports à compter du 18 juillet 1998)

Décorations militaires, C-408, motionnaire Dromisky remplacé par Jennings, autres affaires, n<sup>o</sup> 4

Immigrants, C-254

**Dualité linguistique.** *Voir* Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux—Versement

**Dubé, Antoine** (BQ—Lévis; BQ—Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière à compter du 18 juin 1998)

Construction navale

C-493

M-510

**Dubé, Jean** (PC—Madawaska—Restigouche)

Aînés, prestation

M-212, M-278

P-66

Assurance-emploi, régime, M-518

Jeunes, M-213, M-277

Juge de la cour du banc de la reine, P-65

Main-d'oeuvre, formation, programmes, M-276

Questions écrites, Q-136, Q-164, Q-165, Q-168

**Duc d'Édimbourg.** *Voir* Reine Elisabeth II—Mariage

**Duhaime, Yvon, prêts**

Demandes adressées à la Banque de développement du Canada,  
P-71 (Solomon)

**Dumas, Maurice** (BQ—Argenteuil—Papineau; BQ—  
Argenteuil—Papineau—Mirabel à compter du 12 mars  
1999)

Circonscriptions électorales fédérales, C-465

**Dumping, contre-mesures.** *Voir plutôt* Droits compensateurs  
et antidumping

**Dumping et subventionnement de marchandises**

C-35

**Duncan, John** (Réf.—Île de Vancouver—Nord)

Bijoux, M-595

Comité international olympique, M-596

Pêches

M-421

P-14

Questions écrites, Q-39, Q-67, Q-82, Q-87, Q-104, Q-105, Q-117,  
Q-141, Q-215, Q-222, Q-232, Q-242

**Dussault, Bernard**

Cessation d'emploi au Bureau du surintendant des institutions  
financières, P-53 (Ablonczy)

## E

**EACL.** *Voir* Énergie atomique du Canada Limitée(EACL)

**Eagleson, Alan**

Ordre du Canada, officier, titre retrait, M-335 (Obhrai)

**Earle, Gordon** (NPD—Halifax—Ouest)

Armoiries du Canada, M-92

Autochtones, M-86, M-87, M-88, M-90

Code de déontologie parlementaire, C-488

Défense aérienne, M-91

Questions écrites, Q-130, Q-131

Sécurité maritime, M-89

**Eau et égout municipaux, systèmes**

Normes, non-respect, Santé, ministère, responsabilité, M-441  
(Dockrill)

**Eau potable**

Accès, M-137 (Dockrill)

C-14

**Eau, ressources**

Exportation, interdiction

C-404 (Riis)

C-485 (Lincoln)

M-564 (Riis)

Subsides, n° 13

Politique canadienne, élaboration, M-39 (Caccia)

Souveraineté canadienne, M-16 (Gilmour)

*Voir* Nunavut

**Eaux canadiennes.** *Voir plutôt* Eaux territoriales

**Eaux de la vallée du Mackenzie.** *Voir* Terres et eaux de la vallée du Mackenzie, système unifié de gestion

**Eaux, surveillance**

Et inondations, prévision, activités, financement, M-294 (Laliberté)

**Eaux territoriales.** *Voir* Casinos de navires de croisières internationales—Jeux; Pêches—Chalutiers; Sécurité maritime

**Eaux usées**

Birch Grove, N.-É., égouts, M-157 (Dockrill)

**Ébriété, état, conduite.** *Voir plutôt* Capacité de conduite affaiblie

**Écoles confessionnelles, systèmes, modification**

Comités parlementaires. *Voir* Québec, système scolaire, Comité mixte spécial; Terre-Neuve, Comité mixte spécial

Constitution, modifications spécifiques. *Voir* Commissions scolaires linguistiques au Québec; Terre-Neuve, clause 17 des conditions de l'union avec le Canada

**Écologie.** *Voir* Transports—Système écologique

**Économie**

Équité et capacité distributive déficientes, prochain budget, mesures correctives exigées, subsides, n° 5

Questions économiques, autres affaires, n° 4

Travail non rémunéré, prise en compte, M-404 (St-Julien)

**Économie, développement.** *Voir plutôt* Développement économique

**Économie, mondialisation**

États, autonomie et capacité à préserver la cohésion sociale, comité spécial, création, M-610 (Tremblay, Stéphan)

*Voir aussi* Pauvreté

**Écureils de terre.** *Voir plutôt* Spermophiles

**Édimbourg, duc.** *Voir* Reine Elisabeth II—Mariage

**Éditeurs étrangers.** *Voir* Périodiques, éditeurs étrangers

**Édition, industrie.** *Voir* Lobbyistes

**Éditions à tirage dédoublé.** *Voir* Périodiques—Taxe

**Éducation**

Âge minimum de dix-huit ans, droit, C-319 (Harb)

Financement adéquat, normes nationales, établissement et frais

de scolarité, abolition, M-448 (Riis)  
Gouvernement fédéral, intervention, dénonciation, subsides, n°  
5

Normes nationales, établissement

C-325 (Harb)

M-618 (Grewal)

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Financement

*Voir aussi* Fiscalité

### **Éducation des Mi'kmaq**

C-30

Autres affaires, n° 4

**Éducation permanente.** *Voir* Main-d'oeuvre, formation

### **Effet de serre (changement climatique)**

Engagements relatifs à l'accord de Kyoto (conférence mondiale  
sur l'effet de serre – Kyoto, Japon, déc. 1997)

M-459 (Chatters)

M-546 (Gilmour)

P-44 (Chatters)

Gaz, émissions

Pollution atmosphérique, normes internationales, M-19  
(Gilmour)

Réduction, engagements internationaux, respect

M-215 (Herron)

M-290 (Laliberté)

**Effraction, introduction (par).** *Voir* Peines—Récidivistes

**Égalité.** *Voir* Femmes; Homosexuels—Couples; Homosexuels  
vivant en union de fait—Droits; Provinces

**Égouts.** *Voir* Eau et égout, systèmes municipaux; Eaux  
usées—Birch Grove

**Électeurs.** *Voir* Bulletins de vote—Possibilité; Députés—  
Révocation, droit

### **Élections**

Âge électoral. *Voir* Droit de vote

Fédérales

À date fixe, C-451 (Pankiw)

Déroulement le même jour sur tout le territoire canadien,  
C-478 (Bailey)

Ou provinciales, droit de vote et éligibilité, Charte  
canadienne des droits et libertés, restrictions, M-21  
(Stinson)

Personnel électoral, nomination, processus, favoritisme,  
exclusion, C-399 (White, T.)

Personnes handicapées, participation, facilitation, M-434 (Lill)

Provinciales, période, gouvernement, dépenses, annonce, M-99  
(Mancini)

Représentation proportionnelle, modèles, examen et choix  
entériné par référendum

C-287 (Nystrom)

M-547 (Nystrom)

*Voir aussi* Droit de vote—Exercice; Réserves indiennes

**Élections, dépenses.** *Voir plutôt* Dépenses électorales

**Élections, directeur général.** *Voir plutôt* Directeur général des élections

**Élections, Loi.** *Voir plutôt* Loi électorale du Canada

**Électricité, production, secteur**

Taux d'impôt sur les bénéfices de fabrication et de transformation, voies et moyens, n° 21

**Électronique.** *Voir* Pornographie juvénile—Publications—Diffusion

**Elisabeth II.** *Voir plutôt* Reine Elisabeth II

**Élite, migration.** *Voir* Émigration

**Elley, Reed** (Réf.—Nanaïmo—Cowichan)

Hépatite C, P-15

Impôt sur le revenu, M-443

Organes, dons et transplantations, C-498

Peine capitale, C-277

Plastique à base de PVC, P-83

Provinces, M-26

Québec, souveraineté, M-25

Questions écrites, Q-54, Q-69, Q-126

Seaforth Highlanders, M-311

Tabac, industrie, M-578

**Élus.** *Voir* Impôt sur le revenu—Fonctionnaires élus (députés et autres représentants élus)

**Emballage et étiquetage des produits de consommation, Loi**

C-239 (Hill, G.)

**Émigration**

Élite, migration vers les États-Unis (exode des cerveaux), subsides, n° 5

**Emploi**

Candidats, principe du mérite, M-7 (Johnston)

*Voir aussi* Congés d'emploi; Discrimination; Jeunes, emploi; Loi maritime du Canada

**Emploi, création**

Atlantique, région, M-135 (Dockrill)

Petites entreprises, Nouvelle-Écosse, M-483 (MacKay)

*Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada Atlantique

**Emploi, équité**

Groupes désignés et objectifs numériques, notions, abolition, C-257 (White, T.)

**Emploi, équité, Loi**

C-257 (White, T.)

Révocation, M-104 (Pankiw)

### **Employés médicaux**

Coercition liée au refus de poser des actes médicaux contraires à sa religion ou à sa croyance au caractère inviolable de la vie humaine, interdiction, C-461 (Vellacott)

**Empreintes génétiques.** *Voir* Identification par les empreintes génétiques; Immigrants

**Emprisonnements à perpétuité.** *Voir* Criminels—Peines d'emprisonnement

**Emprunts du gouvernement fédéral.** *Voir plutôt* Gouvernement, emprunts

**Endettement.** *Voir* Étudiants

### **Énergie**

Commission sur les prix de l'énergie, création

C-384 (Solomon)

M-48 (Solomon)

Demande, M-40 (Solomon)

Planification, M-41 (Solomon)

Politique, M-44 (Solomon)

Prix

M-42 (Solomon)

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Commission

*Voir aussi* Gaz naturel—Distribution; Projet énergétique extracôtier Sable

**Énergie atomique.** *Voir* Commission de contrôle de l'énergie atomique; Énergie atomique du Canada Limitée; Nucléaire

**Énergie atomique du Canada Limitée (EAACL).** *Voir* Information, accès, droit

### **Énergie, conservation**

Efficiencia énergétique, stratégie, M-300 (Martin, Pat)

### **Énergie nucléaire, Loi**

C-443 (Chatters)

### **Énergies renouvelables**

Mise en valeur communautaire, M-293 (Laliberté)

**Enfant, définition.** *Voir plutôt* Définition d'enfant

**Enfant, droits.** *Voir plutôt* Droits de l'enfant

### **Enfants**

Adoption, frais, déduction fiscale

C-505 (Lowther)

C-507 (Guimond)

Allocations spéciales, C-36

*Bon départ*, programme national, mise en oeuvre, M-261 (Martin, K.)

Correction, force raisonnable

C-276 (Davies)



C-368 (Ianno)  
 Autres affaires, n° 4  
 M-159 (Hayes)  
 M-528 (Vellacott)

Définition. *Voir plutôt* Définition d'enfant

Garde et droit de visite, comité, étude. *Voir plutôt* Enfants,  
 Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite  
 Garde partagée par leurs parents à la rupture de leur union,  
 C-285 (Hill, J.)

Garde. *Voir plutôt* Garderies

Malades en phase terminale, parents, congé d'emploi, M-143  
 (Dockrill)

Parents, responsabilités après la séparation ou le divorce, comité,  
 étude. *Voir plutôt* Enfants, Comité mixte spécial sur la  
 garde et le droit de visite

Soins, femmes et hommes, chance égale, M-147 (Dockrill)

*Voir aussi* Actes sexuels interdits—À l'égard d'enfants; Agents  
 de la paix—Tués; Alphabétisation; Crimes sexuels—  
 Infractions; Définition de l'enfant; Définition d'enfant  
 mineur; Discrimination—Emploi; Divorce—Parents des  
 époux; Droits de l'enfant; Fiscalité—Éducation; Jouets—  
 Incitant; Journée de sensibilisation au cancer chez les  
 enfants; Main-d'oeuvre enfantine; Parents—Mères et pères;  
 Peines—Doublés; Petits-enfants; Pornographie juvénile;  
 Transport aérien—Personnes mineures

**Enfants à naître.** *Voir plutôt* Foetus

**Enfants, allocations spéciales (pour), Loi**

C-28  
 Autres affaires, n° 4  
 Voies et moyens, n° 4  
 C-36

**Enfants, Comité mixte spécial sur la garde et le droit de  
 visite (des)**

Création et mandat, affaires émanant du gouvernement, n° 7  
 Autres affaires, n° 4  
 Échéance, prolongation, autres affaires, n° 7  
 Mandat, autres affaires, n° 7  
 Nomination des députés, autres affaires, n° 7

**Enfants, prestation fiscale canadienne**

C-36  
 C-71  
 Indexation, M-198 (St-Jacques)  
 Niveau, M-544 (Doyle)  
 Voies et moyens, n° 7  
 Voies et moyens, n° 21  
 Voies et moyens, n° 24

**Enquête.** *Voir* Commissions d'enquête; Hayer, Tara Singh—  
 Assassinat; Immigrants—Empreintes; Option Canada—

Subvention; Organisation de coopération économique  
Asie–Pacifique—Conférence—Manifestants; Pêches et  
Océans, ministère—Atlantique; Pénitencier de Port–  
Cartier, Qué.; Plastimet—Installations; Santé,  
ministère—Direction

**Enseignants.** *Voir* Impôt sur le revenu

**Entraide juridique en matière criminelle, Loi**

C–40

Autres affaires, n° 4

C–68

**Entrée dans les habitations.** *Voir* Arrestation et entrée dans  
les habitations

**Entrepreneurs postaux.** *Voir* Postiers—Ruraux

**Entreprises**

Dépenses à rattacher aux produits, règles

C–28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

Fusionnement, processus de notification, C–20

Restructuration, employés, adhésion, M–8 (Johnston)

*Voir aussi* Petites entreprises; Prêts—Aux employés;

Responsabilité criminelle—Sociétés, administrateurs et  
dirigeants; Sécurité au travail—Cadres

**Entreprises commerciales d'État.** *Voir* Commerce  
international—Agriculture

**Entreprises étrangères**

Établissement au Canada, antécédents, vérification exhaustive de  
la GRC antérieure à l'approbation de leur demande, M–347  
(Thompson, G.)

*Voir aussi* Environnement; Immigration—Cadres d'entreprises  
étrangères

**Environnement**

Entreprises étrangères, non–respect des exigences canadiennes,  
activités, interdiction, M–346 (Thompson, G.)

*Voir aussi* CANDU, réacteurs nucléaires—Vente; Gaz naturel—  
Distribution; Industrie lourde—Projets à risque; Maladies  
environnementales invalidantes; Semaine internationale de  
la sensibilisation aux bienfaits environnementaux de la  
pêche artisanale

**Environnement et du développement durable, Comité  
permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

Troisième rapport (application de la Loi canadienne sur la  
protection de l'environnement et des dispositions  
antipollution de la Loi sur les pêches), autres affaires, n° 7

*Voir aussi* CANDU, réacteurs nucléaires—Vente; Évaluation  
environnementale, Loi canadienne—Examen

**Environnement, ministère.** *Voir* Ozone, couche atmosphérique—Amincissement

**Environnement, processus fédéral d'évaluation.** *Voir plutôt* Évaluation environnementale, processus fédéral

**Environnement, protection**

C-32

Projets de développement à partenariat public fédéral, règlements, respect, obligation, M-394 (Mancini)

**Environnement, protection, Loi canadienne (LCPE)**

C-403 (Bonwick)

*Voir aussi* Environnement et du développement durable, Comité permanent

**Envois collectifs.** *Voir* Députés

**Épargne—études, régimes enregistrés (REEE)**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

C-36

C-72

Subvention canadienne, voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

**Épargne—retraite, régimes enregistrés (REER)**

Décès, règles en cas de décès du titulaire, voies et moyens, n° 21

Investissements à l'étranger, limite, abolition

C-446 (Solberg)

M-202 (Jones)

Retraits pour études

C-72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

**Epp, Ken** (Réf.—Elk Island)

Monnaie, P-16

Questions écrites, Q-59, Q-116

**Équipement informatique.** *Voir plutôt* Informatique, équipement

**Équité.** *Voir* Emploi, équité; Emploi, équité, Loi; Économie

**Équité salariale**

Avantage collectif et salaire minimum fédéral, rétablissement, M-305 (Martin, Pat)

**Espagne.** *Voir* Anciens combattants—De la guerre civile

**Espèces en voie de disparition**

Et oiseaux migrateurs, protection, M-187 (Thompson, G.)

Législation, P-91 (Casson)

Protection

C-441 (Caccia)

P-12 (Benoit)

*Voir aussi* Animaux sauvages—Vente illégale

**Espèces menacées.** *Voir plutôt* Espèces en voie de disparition

**Essais nucléaires**

Interdiction, C-52

**Essence, prix**

Équitable entre fabricants-détaillants et détaillants indépendants, C-235 (McTeague)

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

Réglementation

C-384 (Solomon)

M-48 (Solomon)

**Établissement.** *Voir* Immigrants—Droit d'établissement

**État d'urgence.** *Voir* Catastrophes ou désastres

**États-Unis.** *Voir* Convention Canada-États-Unis; Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis; Émigration—Élite; Immigration; Impôt sur le revenu—Sécurité sociale; Ozone, couche atmosphérique—Amincissement; Périodiques—Services—C-55; Torpilles—Accord canado-américain

**États-Unis-Canada, relations**

Agriculture, ministre canadien et secrétaire américain, communications, P-50 (Borotsik)

Journées de paix et d'amitié canado-américaines, M-263 (Maloney)

Précontrôle en matière de douane, d'immigration, de santé publique, d'inspection des aliments et de santé des plantes et des animaux à l'égard des voyageurs et des marchandises à destination des États-Unis

S-22

*Voir aussi* Commerce international—Agriculture; Irak—États-Unis, invitation faite au Canada; Plutonium—Importation

**États-Unis, secrétaire à l'Agriculture.** *Voir* États-Unis-Canada, relations—Agriculture

**Éthanol**

Bioéthanol, combustible, utilisation par l'industrie, encouragement, M-43 (Solomon)

**Éthique, conseiller du Parlement.** *Voir* Code de déontologie des parlementaires—Établissement

**Éthique des députés et des partis, comité.** *Voir* Députés

**Ethnicité.** *Voir* Capacité de conduite affaiblie—Peines—Détermination; Discrimination—Communautés ethnoculturelles

**Étiquetage**

Codification d'attributions existantes, C-20

*Voir aussi* Emballage et étiquetage des produits de consommation, Loi

**Étiquette.** *Voir* Alcool—Consommation; Aliments—Génétiqnement *et* Ingrédients *et* Valeur nutritive; Confiseries—Bonbons; Jouets—Phtalates; Main—d’oeuvre enfantine—Recours

**Étrangers.** *Voir* Agents publics étrangers; Visiteurs étrangers

### Études

À temps partiel, voies et moyens, n° 7

*Voir aussi* Épargne—études, régimes enregistrés; Épargne—retraite, régime enregistré—Retraits pour études

**Études, fonds de bourses d’études.** *Voir plutôt* Bourses d’études

### Étudiants

Endettement, M–355 (Thompson, G.)

Insolvabilité

C–36

Moratoire, M–317 (Nystrom)

**Étudiants à temps partiel.** *Voir* Impôt sur le revenu

**Étudiants, aide financière, Loi fédérale**

C–36

### Étudiants du niveau postsecondaire

Soutien financier public

M–370 (Solomon)

M–371 (Solomon)

M–372 (Solomon)

M–373 (Solomon)

M–440 (Lill)

### Étudiants, prêts

Dette, libération

C–36

C–439 (Davies)

Intérêts, déduction fiscale

C–72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

Montant à rembourser, réduction, C–36

Refus, justification, C–36

Remboursement

Modalités, C–36

Sans intérêts, période, M–375 (Solomon)

*Voir aussi* Étudiants, prêts, Loi fédérale; Étudiants, prêts, programme; Impôt sur le revenu

### Étudiants, prêts, Loi fédérale

C–36

C–334 (Harb)

**Étudiants, prêts, programme**

Privatisation, M-132 (Davies)

**Euthanasie**

Comité spécial, étude, M-123 (Robinson)

**Évaluation environnementale, Loi canadienne**

Examen prévu selon l'art. 72 de la loi, Comité permanent de l'environnement et du développement durable, mandataire, suggestion, M-526 (Lincoln)

**Évaluation environnementale, processus fédéral**

Examen, M-184 (Thompson, G.)

Recours, M-186 (Thompson, G.)

**Évaluations environnementales.** *Voir* CANDU, réacteurs nucléaires—Vente**Exactions pendant les périodes de crise**

C-442 (Grewal)

**Examen de la réglementation, Comité mixte permanent.**

*Voir plutôt* Réglementation, examen, Comité mixte permanent

**Exode des cerveaux.** *Voir* Émigration—Élite**Exploitations agricoles familiales**

Protection contre les coûts de production, C-510 (Nystrom)

**Exportateurs.** *Voir* Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada**Exportations**

Expansion, développement durable, principe, respect, C-378 (Caccia)

*Voir aussi* Biens culturels, l'exportation et l'importation, Loi; Eaux, ressources; Exportations, expansion, Loi; Société pour l'expansion des exportations; Tabac

**Exportations, expansion, Loi**

C-378 (Caccia)

**Exposé budgétaire.** *Voir* Budget 1998—Exposé; Budget 1999—Exposé**Expositions itinérantes.** *Voir* Musées nationaux**Expositions itinérantes, programme d'indemnisation**

C-64

**Expropriation**

Bien-fonds exproprié, aliénation, ancien propriétaire, droit de premier refus, C-303 (Bellemare) – remplace Bélanger à titre motionnaire

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

**Expropriation, Loi**

C-303 (Bellemare) – remplace Bélanger à titre de motionnaire

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

**Extradition**

C-40

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Air India, vol 182, catastrophe aérienne; Peltier, Leonard**Extradition, Loi**

C-40

Autres affaires, n° 4

C-348 (Harb)

**Extrême-Orient.** *Voir* Affaires étrangères et du commerce international, Comité permanent—Cinquième rapport**F****Facultés affaiblies, conduite.** *Voir plutôt* Capacité de conduite affaiblie**Faillite et l'insolvabilité, Loi**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

C-36

C-50

C-439 (Davies)

**Faillites**

Abus du système canadien de faillite, M-280 (Malhi)

Particuliers en faillite

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**Familles**

Définition, M-160 (Hayes)

Législation fédérale afférente, évaluation

M-216 (Hayes)

M-466 (Lowther)

Parents, responsabilités

Charte canadienne des droits et libertés, inclusion, M-33  
(Breitkreuz, G.)Comité, étude. *Voir plutôt* Enfants, Comité mixte spécial sur  
la garde et le droit de visiteViolence. *Voir plutôt* Violence familiale*Voir aussi* Exploitations agricoles familiales; Fiscalité; Impôt sur  
le revenu**Familles monoparentales**

Aide, M-148 (Dockrill)

**Famous Five.** *Voir* Femmes—Personne, affaire**Fatigue chronique.** *Voir* Syndrome de fatigue chronique**Fauteuil roulant.** *Voir* Véhicules à moteur—Neufs équipés

ou adaptés

**Fédération de l'habitation coopérative du Canada.** *Voir*  
Logements—Coopératifs

**Femmes**

Égalité, M-144 (Dockrill)

Foyers de transition et programmes d'orientation, besoins,  
M-396 (Mancini)

*Personne*, affaire, reconnaissance du «statut de personne» aux  
Canadiennes, engagement de cinq Albertaines (les *Famous*  
*Five*), commémoration par l'érection d'un monument sur la  
Colline parlementaire, autres affaires, n° 8

*Voir aussi* Dépenses électorales—Remboursement; Enfants—  
Soins; Foetus—Femmes enceintes; Pensions du Canada,  
régime

**Fermes de petite taille.** *Voir plutôt* Petites fermes

**Fermes familiales.** *Voir plutôt* Exploitations agricoles  
familiales

**Ferndale, C.-B.** *Voir* Pénitencier de Ferndale, C.-B.

**FERR.** *Voir* Retraite, fonds enregistrés de revenu

**Fête du Dominion**

1<sup>er</sup> juillet, jour de fête légale, C-263 (Abbott)

**Fête légale.** *Voir* Fête du Dominion—1<sup>er</sup> juillet; Jour du  
drapeau national—15 février; Journée nationale du  
travail communautaire—29 février; Jours de fête légale,  
Loi; Laurier, Sir Wilfrid—Commémoration; Macdonald,  
Sir John A.—Commémoration

**Fibromyalgie.** *Voir* Maladies environnementales  
invalidantes—Polysensibilité

**Fiducie, sociétés.** *Voir* Partis politiques—Banques; Sociétés de  
fiducie et de prêt, Loi

**Fiducies de fonds commun de placement**

Régime fiscal

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

**Fiducies et fiducies non-résidentes**

Dispositions fiscales, voies et moyens, n° 21

**Finance, services.** *Voir plutôt* Services financiers

**Finances.** *Voir* Comptes publics, Comité permanent—  
Rapport, vingt-cinquième

**Finances, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

Prolongation de l'échéance, autres affaires, n° 7

Rapports

Deuxième (*Maintenir l'équilibre*), affaires émanant du  
gouvernement, n° 9

Septième (Banques, Loi, ventes liées, dispositions – Article 459.1,



de la Loi sur les banques), autres affaires, n° 7  
 Onzième, (*Affronter l'avenir : les défis et les choix d'une ère nouvelle*), affaires émanant du gouvernement, n° 19  
 Télédiffusion des réunions, autres affaires, n° 7  
*Voir aussi* Fiscalité—Couples mariés; Sous-comité sur l'équité fiscale pour les familles canadiennes avec des enfants dépendants

### **Finances publiques**

Gestion responsable, C-238 (White, T.)

### **Finances publiques, gestion, Loi**

C-71

S-9

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 24

### **Finlay, John** (Lib.—Oxford)

Crimes sexuels, C-245

### **Fins militaires.** *Voir* Impôts—Utilisation

### **Fiscalité**

Couples mariés, situation, Comité permanent des finances, étude, M-437 (Lill)

Déductions. *Voir* Impôt sur le revenu *et* les sujets particuliers

Éducation d'un enfant, coût, prise en compte, M-498 (St-Julien)

Familles à revenu unique, discrimination

Subsides, n° 13

Simplification, comité permanent sur la réforme fiscale, création, suggestion, M-309 (Jones)

*Voir aussi* Abris fiscaux; Enfants—Adoption; Enfants, prestation fiscale canadienne; Fiducies de fonds communs de placement; Forêts—Boisés privés; Pauvreté; Pénalités administrative en matière fiscale; Pension de vieillesse—Récupération; Sociétés—Statut fiscal; Sous-comité sur l'équité fiscale pour les familles canadiennes avec des enfants dépendants

### **Fiscalité, conventions entre le Canada et divers pays.** *Voir plutôt* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

### **Flahiff, Robert, juge**

Révocation du titulaire de son poste à la Cour supérieure du Québec, M-572 (Reynolds)

### **FMI.** *Voir* Fonds monétaire international

### **Foetus**

Femmes enceintes, consommation de substances nocives pour le foetus, infraction et désintoxication, cure, contrainte, C-243 (Martin, K.)

*Voir aussi* Alcoolisme foetal

### **Fonction publique**

Négociation collective, arbitrage, suspension

C-71

Voies et moyens, n° 24

Pension de retraite

Calcul, règles, modification

C-71

Voies et moyens, n° 24

Fonds, création, contributions déterminées et gestionnaire

privé, C-270 (Grewal)

Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

C-78

*Voir aussi* Conflits de travail—Fonction publique, travailleurs techniques (cols bleus); Dénonciateurs—Employés; Pension de la fonction publique, Loi; Relations de travail dans la fonction publique, Loi

**Fonctionnaires.** *Voir* Dénonciateurs; Impôt sur le revenu

**Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes**

Financement, M-549 (Wasylycia-Leis)

S-13

**Fondation canadienne des bourses d'étude du millénaire**

Création, C-36

**Fondation de responsabilité sociale de l'industrie du tabac.**

*Voir* Tabac, industrie—Fondation

**Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique.** *Voir* Sécurité publique, agents

**Fonds commun de placement, fiducies.** *Voir plutôt* Fiducies de fonds commun de placement

**Fonds de développement industriel régional de Thetford Mines Inc.**

P-41 (Chrétien, J.-G.)

**Fonds de dotation pour les autochtones**

P-38 (Scott, M.)

**Fonds de placement étrangers**

Dispositions fiscales, voies et moyens, n° 21

**Fonds de placement non-résidents**

Dispositions fiscales, voies et moyens, n° 21

**Fonds monétaire international (FMI)**

Quote-part canadienne ou souscription de capital, augmentation, C-36

Versement nouveau, retenue sous réserves de clarification de rôle, d'activités et de transparence de l'organisme, M-442 (Riis)

*Voir aussi* Aide internationale—Pays

**Fonds mutuels, fiducies.** *Voir plutôt* Fiducies de fonds commun de placement

**Fontana, Joe** (Lib.—London—Centre—Nord)

Impôt sur le revenu, C-316

**Force de stabilisation de l'OTAN en Bosnie.** *Voir plutôt*  
Bosnie, force de stabilisation de l'OTAN

### **Forces armées canadiennes**

C-25

Autres affaires, n° 4

Commissaire parlementaire, M-72 (Venne)

Leadership politique gouvernemental, manque, dénonciation,  
subsidés, n° 9

Logement du personnel, conditions, amélioration, M-493 (Price)

Mission active à l'étranger, engagement, autorisation préalable  
par vote à la Chambre, M-380 (Mills, B.)

Navires. *Voir* Navires de la marine canadienne

Pension de retraite

C-78

C-270 (Grewal)

Calcul, règles, modification

C-71

Voies et moyens, n° 24

Reconnaissance, participation aux forces de maintien de la paix  
multilatérales

À la force onusienne à Medak en ex-Yougoslavie, sept. 1993,  
M-379 (Pratt)

M-621 (Goldring)

Réserve, participation, facilitation, C-232 (Hart)

*Voir aussi* Bureau de l'inspecteur général civil—Création;

Journée des Forces armées canadiennes; Militaires Pension  
de retraite des Forces canadiennes, Loi; Soldats; Téléphone,  
service—Soldats

### **Forêts**

Boisés privés de propriétaires non-agriculteurs, fiscalité,  
inéquité, M-617 (Duncan)

Exploitation, activités menées par les autochtones sur les terres  
publiques, P-37 (Konrad)

Gestion, M-45 (Solomon)

Reboisement, M-46 (Solomon)

### **Forêts, produits**

Bruts, CEE, interdiction d'importation, commerce  
international, entraves non tarifaires, M-181 (Keddy)

**Formule Un.** *Voir* Course automobile—Villeneuve

**Forseth, Paul** (Réf.—New Westminster—Coquitlam—  
Burnaby)

Intrusion, C-207

Libération conditionnelle, C-258

Prostitution, C-206

Questions écrites, Q-115, Q-143, Q-162, Q-203, Q-223

**Fortunés.** *Voir* Impôt sur le revenu—Capital

**Fournier, Ghislain** (BQ—Manicouagan)

Briseurs de grève, C-364  
Pénitencier de Port-Cartier, Qué., M-244

**Foyers de transition.** *Voir* Femmes

**Frais bancaires.** *Voir* Banques—Opérations

**Frais d'adoption d'un enfant.** *Voir plutôt* Enfants—Adoption

**Frais de déménagement**

Déduction fiscale  
C-72  
Voies et moyens, n° 7  
Voies et moyens, n° 18  
Voies et moyens, n° 25

**Frais de garde d'enfants.** *Voir plutôt* Impôt sur le revenu;  
Garderies—Frais

**Frais de nourriture.** *Voir* Impôt sur le revenu—Messagers à bicyclette

**Frais de représentation**

Repas et divertissement, déduction fiscale  
C-72  
Voies et moyens, n° 7  
Voies et moyens, n° 13  
Voies et moyens, n° 18  
Voies et moyens, n° 25

**Frais de scolarité.** *Voir* Éducation—Financement

**Frais médicaux**

Dispositions fiscales, voies et moyens, n° 21  
Formation d'une personne soignante, crédit d'impôt, voies et moyens, n° 7  
Phytothérapie, produit comme substitut d'un médicament d'ordonnance admissible, C-496 (Stoffer)

**Frais réglementaires**

Budget réglementaire, établissement, M-491 (Brison)  
Cadre de mise en oeuvre nouveau, M-583 (Jones)  
Moratoire, M-593 (Borotsik)  
*Voir aussi* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Dépenses; Réfugiés—Droits

**France.** *Voir* Amiante—Bannissement

**Fredericton, N.-B.** *Voir* Routes et autoroutes

**Fundy, baie.** *Voir* Pêches—Villages

**Funérailles, services.** *Voir plutôt* Services funéraires

**G**

**Gagnon, Christiane** (BQ—Québec)

Assurance-emploi, régime, C-298  
Commissaire à la pauvreté, C-490

Conscription, manifestation du 1<sup>er</sup> avril 1918, M-406

**Gains de capital.** *Voir* Impôt sur le revenu; Pétrole et gaz—  
Investissements

**Gais, droits.** *Voir* Homosexuels vivant en union de fait—  
Droits

**Gallaway, Roger** (Lib.—Sarnia—Lambton)

Abonnement par défaut, C-393

Banques, M-166

Câblodistribution, C-288

Mammographie, M-167, M-168

Premiers ministres du Canada, M-450

Radio-Canada, M-169

Sénat, M-165

**Garde des enfants.** *Voir* Divorce—Parents des époux; Enfants,  
Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite

**Garderies**

Enfants et adolescents aux besoins spéciaux, M-153 (Dockrill)

Frais de garde d'enfants, déduction fiscale

C-72

Voies et moyens, n<sup>o</sup> 7

Voies et moyens, n<sup>o</sup> 18

Voies et moyens, n<sup>o</sup> 25

Programme, M-128 (Davies)

Universités, campus, services, soutien financier public, M-376  
(Solomon)

**Gardiens de phare.** *Voir* Sécurité maritime

**Gardiens de prison.** *Voir plutôt* Pénitenciers—Agents des  
services correctionnels

**Gaufres**

Dommages aux récoltes et pertes de revenu agricole,  
indemnisation, C-462 (Benoit)

**Gaz.** *Voir* Pétrole et gaz

**Gaz carbonique, émissions**

Réduction, M-38 (Caccia)

**Gaz, émissions.** *Voir* Effet de serre

**Gaz naturel**

Distribution et énergie, coûts et environnement, préoccupations,  
M-292 (Laliberté)

**Gendarmerie royale du Canada (GRC)**

Agents de la paix, négociation collective, droit et syndicalisation,  
C-447 (Marceau)

Escouades spécialisées de lutte contre le trafic de drogues  
illicites et la contrebande de marchandises, mise en place,  
M-336 (Bailey)

Financement. *Voir sous le titre susmentionné* Lois

Financement déficitaire, C.-B.

M-485 (Hill, J.)

M-496 (Robinson)

P-51 (Hill, J.)

Lois canadiennes, Service d'exécution, financement, M-509  
(MacKay)

Rémunération, examen par le Comité permanent de la justice et  
des droits de la personne, M-416 (Riis)

Pension de retraite

C-12

C-78

C-270 (Grewal)

Calcul, règles, modification

C-71

Voies et moyens, n° 24

*Voir aussi* Criminels—Réhabilitation—Personnes; Débats de la  
Chambre, compte rendu officiel, appendices—Entente;  
Entreprises étrangères—Établissement; Organisation de  
coopération économique Asie-Pacifique—Conférence—  
Manifestants; Ozone, couche atmosphérique—  
Amincissement; Pension de retraite de la Gendarmerie  
royale du Canada, Loi; Pensions de la Gendarmerie royale,  
continuation, Loi

### **Gendarmerie royale du Canada, Loi**

C-352 (Harb)

**Génétique.** *Voir* Aliments; Banque nationale de donnés  
génétiques; Identification par les empreintes génétiques

**Génétique, manipulation, clone humain.** *Voir plutôt* Clonage  
humain

### **Génocides**

Musée mondial, création, M-609 (Goldring)

*Voir aussi* Arméniens

### **Gestion des finances publiques, Loi**

S-9

Autres affaires, n° 4

### **Gestion des ressources de la vallée du Mackenzie**

C-6

**Gestion, examen.** *Voir* Commission canadienne du blé

### **Gilmour, Bill** (Réf.—Nanaimo—Alberni)

CANDU, réacteurs nucléaires

M-445

P-32

Criminalité, M-17

Drogues et autres substances, C-458

Eau, ressources, M-16

Effet de serre, M-19, M-456

Information, accès, droit, C-216

Questions écrites, Q-142, Q-176

Saint-Laurent, fleuve, P-61

Sénat  
C-382  
M-18

**Godfrey, John** (Lib.—Don Valley—Ouest; secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien jusqu'au 18 juillet 1998)  
Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada, S-18  
Journée de sensibilisation au cancer chez les enfants, M-616  
Semaine nationale de sensibilisation à l'aphasie, M-615

**Godin, Yvon** (NPD—Acadie—Bathurst)  
Assurance-emploi, régime, M-84  
Jouets, M-85  
Questions écrites, Q-207, Q-208

**Goldring, Peter** (Réf.—Edmonton—Est)  
Anciens combattants  
C-463t  
M-220, M-333, M-503, M-529  
P-33  
Cimetière de guerre canadien de la rivière Moro, Italie, M-603  
Circonscriptions électorales fédérales, C-486  
Députés, M-221  
Drapeau national, M-361  
Forces armées canadiennes, M-621  
Génocides, M-609  
Santé, soins, régime, M-464  
Syndrome de la guerre du golf Persique, P-46  
Unité canadienne, M-422

**Golf.** *Voir* Pénitencier de Ferndale, C.-B.

**Gouk, Jim** (Réf.—West Kootenay—Okanagan; Réf.—Kootenay—Boundary—Okanagan à compter du 18 juin 1998)  
Armes à feu, enregistrement, C-362  
Médicaments, C-361  
Parlementaires, C-509  
Urgence, services d'intervention, C-267  
VIA Rail, C-394

### **Gouvernement**

Défaite, motion de censure, adoption, passage obligé, M-254 (Mark)  
*Voir aussi* Forces armées canadiennes—Leadership

### **Gouvernement, dépenses**

Accroissement, subsides, n<sup>o</sup> 5  
Et recettes, équilibre, M-255 (Mark)  
Priorité, contribuables, avis, C-214 (Breitkreuz, G.)  
*Voir aussi* Élections—Provinciales

**Gouvernement, documents.** *Voir plutôt* Documents gouvernementaux

**Gouvernement, emprunts**

Pouvoirs d'emprunt

C-71

Voies et moyens, n° 24

*Voir aussi* Pouvoir d'emprunt pour 1996-1997, Loi**Gouvernement fédéral.** *Voir* Éducation; Héroïne—

Dépendance

**Gouvernement, programmes.** *Voir plutôt* Programmes gouvernementaux**Gouvernement, recettes.** *Voir* Gouvernement, dépenses—Et recettes**Gouvernement, services, reprise et maintien**

Affaires émanant du gouvernement, n° 21

Autres affaires, n° 10

C-76

**Gouvernement, titres**

Émission, modalités, fixation

C-71

Voies et moyens, n° 24

**Gouverneur général**

Exemption fiscale, abolition

Impôt sur le revenu, C-317 (Williams)

TPS, C-318 (Williams)

Visites officielles, programmation, P-4 (Rocheleau)

**Grain à terme.** *Voir* Marchés de grain à terme, Loi**Grain de l'Ouest, paiements de transition, Loi**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

**Grains de cultures spéciales de l'Ouest canadien**

Assurance des producteurs et d'octroi de licences aux acheteurs, régime, C-26

Autres affaires, n° 4

**Grains du Canada, Loi**

C-26

Autres affaires, n° 4

**Grains, transport.** *Voir plutôt* Transport céréalier**Grands-parents.** *Voir* Divorce—Parents des époux**GRC.** *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel—

Impression; Entreprises étrangères—Établissement;

Gendarmerie royale du Canada; Ozone, couche

atmosphérique—Amincissement

**Great Toronto Airport Authority.** *Voir* Aéroport

international Lester B. Pearson—Aérogare 3

**Gretzky, Wayne, hockeyeur**

Sport national, contribution émérite, autres affaires, n° 8



Timbre–poste en son honneur, émission, autres affaires, n° 8

### **Grève**

Préavis et vote de grève, C–19

*Voir aussi* Briseurs de grève; Conflits de travail—Fonction publique, travailleurs technique (cols bleus); Députés—Député malmené; Parlement—Cité parlementaire, accès; Postes, services; Postiers

### **Grewal, Gurmant** (Réf.—Surrey—Centre)

Aide internationale, M–270, M–271

Air India, vol 182, catastrophe aérienne, P–24

Assadourian, Sarkis, député de Brampton—Centre, allusions, admonestation, M–419

Citoyenneté, M–24

Criminels, M–23

Éducation, M–618

Exactions pendant les périodes de crise, C–442

Fonction publique, C–270

*Le gardien de la Colline*, P–92

Protection civile, M–479

Questions écrites, Q–174

Stupéfiants, M–611

Territoire canadien, C–271

Textes réglementaires, C–256, Grewal remplace White, T. à titre de motionnaire, autres affaires, n° 4

### **Grey, Deborah** (Réf.—Edmonton—Nord)

Questions écrites, Q–181

### **Groupe de travail consultatif pour la révision de la législation sur l'immigration**

Rapport, consultations et audiences de la ministre, P–85 (McNally)

### **Groupe d'utilisateurs d'armes à feu**

Procès–verbaux de réunions et correspondance avec le ministre de la Justice et les responsables du ministère, P–17 (Breitkreuz, G.)

### **Groupes d'intérêts spéciaux**

Tributaires de fonds publics, rapport au Parlement, C–310 (Bailey)

### **Guadalajara, convention.** *Voir plutôt* Convention complémentaire de Guadalajara

### **Guarnieri, Albina** (Lib.—Mississauga—Est)

Crimes sexuels, C–251

Libération conditionnelle, C–251

### **Guerre, cimetière canadien.** *Voir plutôt* Cimetière de guerre canadien de la rivière Moro, Italie

### **Guerre du golfe Persique.** *Voir* Syndrome de la guerre du golfe Persique

### **Guerre mondiale (1939–1945).** *Voir* Affaires étrangères et du

commerce international, Comité permanent—Cinquième rapport; Anciens combattants—Prisonniers;

**Guimond, Michel** (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans; BQ—Beauport—Montmorency—Côte-de-Beaupré—Île-d'Orléans à compter du 18 juin 1998)

Casinos de navires de croisières internationales, C-415

Enfants, C-507

Impôt sur le revenu, C-502

**Gully, N.-É.** *Voir* Mer, sanctuaires—Zones

**Gwair Haanas, C.-B.** *Voir* Mer, sanctuaires—Zones

## H

**Habidie, B.J., président indonésien.** *Voir* Indonésie—Chinois

### Habitation

C-66

*Voir aussi* Arrestation et entrée dans les habitations;

Coopératives d'habitation; Intrusion—Maison;

### Habitation, Loi nationale

C-66

**Haine, diffusion.** *Voir* Internet—Information haineuse;

Propagande haineuse

**Halifax, N.-É.** *Voir* Société du port de Halifax; Transport ferroviaire—Voyageurs—Sydney

**Halki, collège théologique.** *Voir* Patriarcat oecuménique de Constantinople—Activités

**Hamilton, Ont.** *Voir* Plastimet—Installations

**Handicapés.** *Voir plutôt* Personnes handicapées

**Hanger, Art** (Réf.—Calgary—Nord—Est)

Crimes sexuels, C-255

Détenus, C-234

Libération conditionnelle, C-269

**Hansard.** *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel

**Harb, Mac** (Lib.—Ottawa—Centre)

Alphabétisation, C-320, C-324

Arrangements fiscaux, C-343

Assurance sociale, numéros, C-456

Définition d'adulte, C-338, C-341, C-346, C-357

Définition de majeur, C-334

Définition de majorité, C-354

Définition de mineur, C-328, C-329, C-333, C-335, C-336, C-349, C-351, C-353, C-354, C-355, C-356

Définition d'enfant, C-327, C-328, C-329, C-330, C-331, C-332, C-333, C-337, C-339, C-342, C-347, C-348, C-350, C-351, C-352, C-355

Définition d'enfant mineur, C-351, C-355

Divorce, C-340  
 Droits de l'enfant, C-344  
 Éducation, C-319, C-325  
 Impôt sur le revenu, C-322, C-323  
 Logement, C-326  
 Maladies environnementales invalidantes, M-468  
 Paix, M-425  
 Pension de retraite des Forces canadiennes, Loi et la Loi sur le transport aérien, la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, le Code criminel, la Loi sur les pensions, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, modifications, C-345

**Harcèlement criminel.** *Voir* Crimes—Inculpés

**Hardy, Louise** (NPD—Yukon)

Homicides, M-265  
 Réfugiés, M-402, M-403

**Harris, Richard** (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)

Capacité de conduite affaiblie, M-83  
 Code d'éthique du premier ministre à l'intention des ministres, P-31  
 Drapeau national, C-365  
 Peines, C-448  
 Questions écrites, Q-48, Q-49

**Hart, Jim** (Réf.—Okanagan—Coquihalla)

Forces armées canadiennes, C-232  
 Jeunes contrevenants, M-242, M-313  
 Libération conditionnelle, M-164  
 Machell, Kevin, P-18  
 Marijuana, M-260  
 Peines, M-444  
 Questions écrites, Q-42, Q-43, Q-99, Q-100, Q-101, Q-102, Q-229, Q-230, Q-231, Q-239  
 Réserves indiennes, C-402

**Haut-commissariat du Canada à Chandigarh, Inde**

Bureau, statut et visas, demandes, traitement, M-597 (Robinson)

**Havel, Václav.** *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendices—Adresse du Président de la République tchèque

**Hayer, Tara Singh**

Assassinat, enquête publique, M-527 (MacKay)

**Hayes, Sharon** (Réf.—Port Moody—Coquitlam; démission le 1er octobre 1997)

Contestation judiciaire, programme, M-158  
 Enfants, M-159  
 Familles, M-160, M-216  
 ONU, M-161

**HCMS – Her Canadian Majesty Ship, monogramme.** *Voir*

Navires de la marine canadienne

**Hélicoptères de recherche et de sauvetage**

Disponibilité urgente, M-494 (Price)

**Hépatite.** *Voir* Mois de la sensibilisation à l'égard de l'hépatite

**Hépatite C**

Parti réformiste, position sur l'indemnisation, motivation, premier ministre, sondage d'opinion, allusion (*Débats*, 5 mai 1998, p. 6548 – 99:1430), P-19 (White, R.)

Personnes infectées par du sang contaminé

Aide

Et activités connexes visant les affections du sang dont la maladie de von Willebrand, M-273 (Thompson, G.)

M-461 (Chatters)

Besoins financiers, ministres de la Santé et Société de l'hépatite C du Canada, consultations, subsides, n° 9

Entre 1978 et 1986, indemnisation, P-15 (Elley)

Indemnisation, subsides, n° 9

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Parti réformiste

**Héroïne**

Dépendance, sevrage, protocoles d'évaluation scientifique rigoureux, mise en oeuvre, partenariat fédéral-provincial, M-454 (Davies)

**Herron, John** (PC—Fundy—Royal)

Construction navale, M-214, M-567, M-568

Effet de serre, M-215

Maladies environnementales invalidantes, M-581

Questions écrites, Q-197, Q-213, Q-247

**Hétérosexuels.** *Voir* Homosexuels—Couples

**Heures de séance de la Chambre.** *Voir* Chambre des communes—Séances et travaux

**Hibernia.** *Voir* Société de gestion Canada Hibernia

**Hill, Grant** (Réf.—Macleod)

Aliments, C-239

Hormone de croissance bovine STBr, P-89

Monsanto inc., P-64

Produits de santé naturels

C-307

M-22

**Hill, Jay** (Réf.—Prince George—Peace River)

Capacité de conduite affaiblie, C-266

Crimes, C-513

Députés, M-107

Droit de vote, M-607

Enfants, C-285

Gendarmerie royale du Canada

M-485

P-51

Jurys, M-134

Justice, C-494

Libération conditionnelle, P-74

Peine capitale, C-212, C-473

Peines, M-383, M-577

Pensions du Canada, régime, M-106

**Hilstrom, Howard** (Réf.—Selkirk—Interlake)

Questions écrites, Q-72, Q-81, Q-172, Q-241, Q-244

**Hockey.** *Voir* Gretzky, Wayne

**Hoepfner, Jake E.** (Réf.—Portage—Lisgar)

Commission canadienne du blé, C-283

Impôt sur le revenu, C-223

### **Homicides**

Accusations sans égard au délai de survie des victimes, C-215  
(Thompson, M.)

Période d'un an et un jour applicable à ce type d'infraction,  
abolition

C-51

Autres affaires, n° 4

Provocation, disposition atténuante, abolition, M-265 (Hardy)

*Voir aussi* Russell, Raymond—Libération

**Hommes.** *Voir* Enfants—Soins

**Homologation.** *Voir* Hormone de croissance bovine STBr

### **Homosexuels**

Couples et hétérosexuels, couples, avantages financiers et  
fiscaux, égalité, C-386 (Robinson)

Mariage, capacité de contracter, C-385 (Robinson)

*Voir aussi* Conjointes—Définition

### **Homosexuels vivant en union de fait**

Droits, égalité

C-309 (Ménard)

C-481 (Ménard)

**Hong Kong.** *Voir* Anciens combattants—Prisonniers

### **Hormone de croissance bovine STBr**

Homologation

M-226 (Borotsik)

M-227 (Borotsik)

P-7 (Borotsik)

Monsanto Inc. et le gouvernement, P-89 (Hill, G.)

**Hormone STBr.** *Voir plutôt* Hormone de croissance bovine  
STBr

**Hormones recombinantes.** *Voir* Aliments—Ingrédients

**Humain, clonage.** *Voir plutôt* Clonage humain

**Humains, cobayes.** *Voir* Détenus—Cobayes

**Hussein, Saddam.** *Voir* Tribunal pénal international des droits de la personne—Irak

### **Hydrocarbures**

Pollution maritime, S-4

**Hydroélectricité.** *Voir* Chutes Churchill, Labrador, projet hydroélectrique

### **Hypothèques**

Annulation conditionnelle au paiement des frais d'intérêts prescrits, C-421 (Nystrom)

Remboursement, paiements anticipés

C-380 (Assadourian)

C-420 (Nystrom)

M-218 (Lee)

M-321 (Nystrom)

*Voir aussi* Impôt sur le revenu

## **I**

**Ianno, Tony** (Lib.—Trinity—Spadina; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'infrastructure à compter du 18 juillet 1998)

Enfants, C-368

### **Identification par les empreintes génétiques**

C-3

Autres affaires, n° 4

C-68

**Identité.** *Voir* Immigrants—Personnes sans pièces d'identité; Justice—Témoins, protection—Identité nouvelle

**Igaliqtuuq, T.N.-O.** *Voir* Mer, sanctuaires—Zones

**Immeuble.** *Voir* Intrusion—Maison; Location immobilière

### **Immeubles fédéraux, Loi**

C-50

### **Immigrants**

Demandeurs d'asile. *Voir* Réfugiés

Droit d'établissement, obtention, frais

Abolition, C-241 (Obhrai)

Remboursement, C-254 (Dromisky)

Autres affaires, n° 4

Empreintes génétiques, demandes de tests, accroissement, enquête, M-302 (Martin, Pat)

Personnes reconnues coupables d'actes criminels, permis ministériels, P-95 (McNally)

Personnes reconnues coupables d'actes criminels, renvoi ou expulsion

C-261 (Reynolds)

C-281 (Reynolds)

C-321 (Peric)

C-360 (Peric)

M-586 (McNally)

Personnes sans pièces d'identité, refoulement, C-314 (Reynolds)

### **Immigration**

Cadres d'entreprises étrangères, condamnation au criminel dans leur pays, entrée sur le marché canadien, restriction, règlement, M-345 (Thompson, G.)

États-Unis, mesures de contrôle imposées aux citoyens canadiens, opposition, M-237 (Robinson)

Permis ministériels. *Voir* Immigrants—Personnes reconnues coupables

*Voir aussi* Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent

*Voir aussi* Groupe de travail consultatif pour la révision de la législation sur l'immigration

### **Immigration, Loi**

C-40

Autres affaires, n° 4

C-241 (Obhrai)

C-254 (Dromisky)

Autres affaires, n° 4

C-261 (Reynolds)

C-281 (Reynolds)

C-314 (Reynolds)

C-321 (Peric)

C-360 (Peric)

M-586 (McNally)

**Importation.** *Voir* Biens culturels, l'exportation et l'importation, Loi; Forêts, produits—Bruts; Lests de plomb et turlottes plombées—Utilisation; Main-d'oeuvre enfantine—Recours; Plutonium

### **Importation, mesures spéciales, Loi**

C-35

**Impôt des grandes sociétés.** *Voir* Institutions financières—Surtaxe

### **Impôt minimum de remplacement**

Dispositions, modification

C-72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

### **Impôt sur le revenu**

Agriculteurs, report de l'impôt (abattement obligatoire de bétail ou désastre naturel), C-227 (Chatters)

Apprentis, salaires, crédit d'impôt, C-414 (Myers)

Banques étrangères

Voies et moyens, n° 20

C-28

- Autres affaires, n° 4
- Voies et moyens, n° 4
- C-72
- Capital des fortunés, impôt, institution, M-241 (Nystrom)
- Confidentialité des informations. *Voir plutôt* Renseignements fiscaux confidentiels
- Conjoints
  - Définition, C-386 (Robinson)
  - Partage, C-244 (Szabo)
  - Voir aussi sous le titre susmentionné* Exemption, montant de base
- Contributions à un parti politique et dons de bienfaisance, déduction permise équivalente
  - C-312 (Mark)
  - M-318 (Strahl)
- Conventions. *Voir plutôt* Conventions en matière d'impôts sur le revenu *et* Conventions fiscales
- Cotisations, appui, motifs nouveaux, présentation, délai
  - C-72
  - Voies et moyens, n° 25
- Crédit d'impôt. *Voir sous le titre susmentionné* Apprentis, salaires; Personnes handicapées—Physiques ou mentales
- Crédits. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
- Déclarations d'impôt, distribution dans les bureaux de poste, M-359 (St-Julien)
- Déductions et crédits divers. *Voir sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
- Dons de bienfaisance
  - Denrées non périssables à des banques d'alimentation, déduction, C-322 (Harb)
  - Voir aussi sous le titre susmentionné* Contributions
- Enseignants, dépenses à des fins didactiques, déduction, M-363 (Riis)
- Étudiants à temps partiel, crédit d'impôt
  - C-72
  - Voies et moyens, n° 18
  - Voies et moyens, n° 25
- Étudiants, prêts, intérêts, déduction, C-316 (Fontana)
- Exemption, montant de base et montant pour conjoint, voies et moyens, n° 21
- Familles à revenu unique et enfants à charge, équité
  - M-369 (Pankiw)
  - Voir aussi* Sous-comité sur l'équité fiscale pour les familles canadiennes avec des enfants dépendants
- Fonctionnaires élus (députés ou autres représentants élus), allocations de frais payées, exemption, suppression, C-390 (Kenney)
- Forêts
  - Frais d'entretien, déduction, M-550 (Brison)
  - Propriétaires, exemption sur les gains en capital, M-551



- (Brison)
- Fractionnement du revenu, impôt relatif au fractionnement du revenu, voies et moyens, n° 21
- Frais de garde d'enfants  
C-72  
Dédution remplacement par un crédit d'impôt remboursable, M-561 (Lowther)  
Voies et moyens, n° 7  
Voies et moyens, n° 18  
Voies et moyens, n° 25
- Gains de capital ou plus-values, impôt, élimination, M-626 (Kenney)
- Gouverneur général, exemption. *Voir* Gouverneur général—  
Exemption fiscale
- Hypothèques, intérêts, déduction, C-223 (Hoepfner)  
Autres affaires, n° 4
- Jeunes, activités jeunesse, frais encourus par les parents, déduction, M-306 (Blaikie)
- Outils nécessaires à son emploi, fourniture, dépenses afférentes, déduction  
C-315 (Nystrom)  
M-449 (Benoit)  
P-49 (Benoit)  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Techniciens automobiles
- Messagers à bicyclette, frais de nourriture, déduction, C-412 (Caccia)
- Parents à la maison pour élever les enfants, crédits et déductions, M-443 (Elley)
- Paiements d'impôt excédentaires ou insuffisants, compensation des intérêts, voies et moyens, n° 21
- Particuliers  
À faible et moyen revenu, M-150 (Dockrill)  
Assujettis à la législation fiscale de certaines Premières nations, voies et moyens, n° 16  
Crédit d'impôt personnel supplémentaire  
C-72  
Voies et moyens, n° 7  
Voies et moyens, n° 18  
Voies et moyens, n° 25  
Surtaxe, réduction, voies et moyens, n° 18
- Pension, définition, voies et moyens, n° 8
- Personnes âgées  
M-139 (Dockrill)  
M-545 (Doyle)
- Personnes handicapées  
M-139 (Dockrill)  
Physiques ou mentales, crédit d'impôt, C-323 (Harb)
- Personne mariée, exemption ou crédit d'impôt équivalent et exemption personnelle de base, identité, M-562 (Lowther)

Pompiers volontaires, exemption, augmentation, C-249 (Calder)  
Renseignements, diffusion. *Voir plutôt* Renseignements fiscaux  
confidentiels

Sécurité sociale, prestations américaines à des canadiens,  
exemption, C-466 (Kenney)

Techniciens automobiles (mécaniciens), outils, déduction  
C-502 (Guimond)  
C-366 (Benoit)  
M-264 (Benoit)

Voies et moyens, n° 4

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 8

Voies et moyens, n° 16

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 20

Voies et moyens, n° 21

Voies et moyens, n° 25

Volontaires des services d'urgence, crédit d'impôt, M-552  
(Brison)

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Pompiers

*Voir aussi* Cession du droit au remboursement en matière  
d'impôt, Loi; Conventions en matière d'impôts sur le  
revenu, Loi d'interprétation; Conventions fiscales; Cour  
canadienne de l'impôt, Loi; Électricité, production,  
secteur—Taux; Législation fédérale—Décisions judiciaires;  
Organismes de bienfaisance—Enregistrement; Pensions,  
régimes—Participation; Pétrole et gaz—Investissements;  
Revenu agricole—Compte de stabilisation; Sociétés—Statut  
fiscal, changement

### **Impôt sur le revenu, Loi**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

C-36

C-72

C-223 (Hoepfner)

Autres affaires, n° 4

C-227 (Chatters)

C-244 (Szabo)

C-249 (Calder)

C-270 (Grewal)

C-273 (White, T.)

C-312 (Mark)

C-315 (Nystrom)

C-316 (Fontana)

C-317 (Williams)

C-322 (Harb)

C-323 (Harb)

C-386 (Robinson)

C-390 (Kenney)  
 C-412 (Caccia)  
 C-414 (Myers)  
 C-446 (Solberg)  
 C-466 (Kenney)  
 C-496 (Stoffer)  
 C-502 (Guimond)  
 C-505 (Lowther)  
 C-507 (Guimond)  
 M-369 (Pankiw)  
 M-443 (Elley)  
 M-550 (Brison)  
 M-551 (Brison)  
 M-552 (Brison)  
 M-617 (Duncan)  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 4  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 7  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 16  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 18  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 20  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 21  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 25

**Impôt sur le revenu, Règles concernant l'application (de l')**

C-28  
 Autres affaires, n<sup>o</sup> 4  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 4

**Impôts**

Utilisation à des fins militaires, objection de conscience, C-272  
 (Robinson)

**Impôts sur le revenu, Loi d'interprétation des conventions en matière (d')**

C-28  
 Autres affaires, n<sup>o</sup> 4  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 4  
 C-72  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 8  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 25

**Impression en appendice au hansard.** *Voir* Débats de la  
 Chambre des communes, compte rendu officiel—  
 Appendices

**Imprimés.** *Voir* Lecture—Personnes

**Incapables de lire.** *Voir* Lecture—Personnes

**Incendie.** *Voir* Plastimet—Installations

**Inde.** *Voir* Haut-commissariat du Canada à Chandigarh, Inde;  
 Jammu-et-Cachemire

**Indemnisation.** *Voir* Agents de l'État, indemnisation, Loi;  
 Anciens combattants—Prisonniers; Conscription,

manifestation—Victimes; Expositions itinérantes,  
programme d'indemnisation; Sécurité publique, agents—  
Fonds

### **Indemnités des parlementaires (députés et sénateurs)**

Modification

C-509 (Gouk)

M-465 (Meredith)

*Voir aussi* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité  
permanent—Rapports—Trente-quatrième

### **Indiens, Loi**

1985 (S.C. 1984-1986, chap. 27 – projet de loi C-31, 1<sup>re</sup> sess., 33<sup>e</sup>  
lég.), abrogation, M-470 (Benoit)

C-351 (Harb)

C-402 (Hart)

### **Indonésie**

Chinois, droits de la personne, violation

Enquête, M-511 (Davies)

Et émeutes raciales, responsables, inculpation, gouvernement,  
intervention auprès du président Habibie, M-456  
(Robinson)

Violence religieuse et raciale, manifestations

Autres affaires, n<sup>o</sup> 8

*Voir aussi* Suharto, Haji Mohamed, président indonésien

**Industrie.** *Voir* Industrie, Comité permanent—Rapport, dix-  
septième

### **Industrie agricole**

Débat d'urgence, autres affaires, n<sup>o</sup> 13

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

### **Industrie, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n<sup>o</sup> 7

Mandat (examen de la Loi canadienne sur les sociétés par  
actions), autres affaires, n<sup>o</sup> 7

Rapport, dix-septième (budget principal des dépenses 1999-2000,  
crédits 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70,  
75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115 et 120, Industrie),  
subsides, n<sup>o</sup> 14

### **Industrie lourde**

Projets à risques pour l'environnement, approbation,  
restrictions, M-319 (Thompson, G.)

**Information, accès, commissaire.** *Voir plutôt* Commissaire à  
l'information

### **Information, accès, droit**

Commission canadienne du blé, M-228 (Borotsik)

Commission de contrôle de l'énergie atomique, M-457  
(Chatters)

Énergie atomique du Canada Ltée, M-457 (Chatters)

Entraves, falsification ou destruction de documents officiels,

C-208 (Beaumier)  
Autres affaires, n° 4  
Parlement et sociétés d'État, M-2 (Mills, B.)  
Sociétés d'État, C-216 (Gilmour)

**Information, accès, Loi**

C-208 (Beaumier)  
Autres affaires, n° 4  
C-216 (Gilmour) t>>C-217 (Mills, B.)  
C-253 (Mark)  
C-264 (Bryden)  
C-286 (Bellehumeur)  
M-228 (Borotsik)  
M-457 (Chatters)

**Information, commissaire.** *Voir plutôt* Commissaire à l'information

**Information haineuse.** *Voir* Internet; Propagande haineuse

**Information, protocole.** *Voir* Urgence, services d'intervention—Employés

**Information, technologies, passage à l'an 2000**

Bureau du programme national, création, M-405 (Riis)  
*Voir aussi* Informatique, équipement—Ministère

**Information trompeuse.** *Voir* Pénalités administratives en matière fiscale

**Informatique, équipement**

Ministères et organismes gouvernementaux, adaptation aux nécessités du passage à l'an 2000, M-249 (Power)

**Infractions.** *Voir* Crimes; Crimes sexuels; Foetus—Femmes enceintes; Prostitution; Véhicules à moteur volés—Utilisation

**Infrastructure, programme**

Colombie-Britannique, utilisation partisane, M-155 (Strahl)

**Inhalation, produits.** *Voir* Toxicomanie

**Inhumanité.** *Voir* Crimes contre l'humanité; Semaine commémorant l'inhumanité de l'être humain envers son prochain

**Innu.** *Voir* Défense aérienne—Vols

**Inondations.** *Voir* Eaux, surveillance—Et

**Insolvabilité.** *Voir* Étudiants; Faillite et l'insolvabilité, Loi

**Inspecteur général civil.** *Voir* Bureau de l'inspecteur général civil

**Institutions financières**

C-67  
Surtaxe de 12%, maintien  
Et impôt des grandes sociétés, voies et moyens, n° 7  
Voies et moyens, n° 21

*Voir aussi* Dollar, taux de change—Spéculation

**Institutions financières, Bureau du surintendant, Loi**

S-3

Autres affaires, n° 4

**Institutions financières internationales**

Aide, autorisation, modalités, C-36

*Voir aussi* Aide au développement international (institutions financières), Loi

**Institutions financières, services. Voir plutôt** Services financiers

**Intérêt, Loi**

C-380 (Assadourian)

C-421 (Nystrom)

M-218 (Lee)

**Intérêt, taux**

Politique, M-51 (Solomon)

*Voir aussi* Cartes de crédit; Prêts—À faible

**Intérêts hypothécaires. Voir** Hypothèques—Annulation;

Impôt sur le revenu—Hypothèques

**Intérêts sur les prêts aux étudiants. Voir** Étudiants, prêts;

Impôt sur le revenu—Étudiants

**Internats. Voir** Autochtones

**Internet**

Information haineuse, M-170 (MacKay)

*Voir aussi* Pornographie juvénile—Publications

**Interprétation, Loi. Voir plutôt** Loi d'interprétation

**Intimidation. Voir** Présidence—Privilège

**Intoxication. Voir** Toxicomanie—Inhalation

**Intrants agricoles**

C-80

**Intrusion**

Maison d'habitation ou bien immeuble, C-207 (Forseth)

**Inuit. Voir** Accord sur les revendications territoriales conclu entre les Inuit de la région du Nunavut et le Canada

**Invalidité**

Paiements compensatoires

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

*Voir aussi* Maladies environnementales invalidantes; Pensions du Canada, régime

**Investissement, accord multilatéral. Voir plutôt** Accord multilatéral sur l'investissement

**Investissements. Voir** Recherche et développement—Crédit d'impôt à l'investissement; Corporation d'investissements

au développement du Canada

### **Irak**

États-Unis, invitation faite au Canada de participer à  
d'éventuelles actions militaires au Moyen-Orient  
Autres affaires, n° 4  
Autres affaires, n° 10  
Sanctions économiques, levée, M-585 (Robinson)  
*Voir aussi* Tribunal pénal international des droits de la  
personne

### **Iran**

Bahaïs, communauté, droits de la personne, violation, autres  
affaires, n° 8

**Iraq.** *Voir plutôt* Irak

**Islande.** *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers  
pays

**Israël.** *Voir* Liban—Souveraineté; Passeports canadiens—  
Ambassade du Canada

**Italie.** *Voir* Cimetière de guerre canadien de la rivière  
de Moro, Italie; Turquie—Kurdes

**Ivresse au volant.** *Voir plutôt* Capacité de conduite affaiblie

## **J**

### **Jack Davis Centre**

Terrain au nord-ouest du pont Lion's Gate, Vancouver, C.-B.,  
utilisation, projet, P-3 (Reynolds)

**Jaffer, Rahim** (Réf.—Edmonton—Strathcona)

Médicaments, P-54  
Questions écrites, Q-147, Q-148, Q-149  
Réglementation, M-504

**Jammu-et-Cachemire, Inde, crise cachemirienne.** *Voir plutôt*  
Cachemire—Crise

**Japon.** *Voir* Anciens combattants—Prisonniers

**Jennings, Marlene** (Lib.—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)

Décorations militaires, C-408, motionnaire Jennings remplace  
Dromisky, autres affaires, n° 4

### **Jeunes**

Criminalité, phénomène, comité, étude, M-366 (Provenzano)  
Criminels dangereux, tribunaux pour adultes, compétence,  
C-210 (Ramsay)  
Emploi. *Voir plutôt* Jeunes, emploi  
Organismes communautaires sans but lucratif, financement,  
M-145 (Dockrill)  
Programmes, révision complète  
M-213 (Dubé, J.)  
M-277 (Dubé, J.)

*Voir aussi* Alphabétisation—Enfants; Assurance—emploi, régime—Cotisations—Employeur; Autochtones—Internats; Conventions collectives; Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les jeunes; Impôt sur le revenu; Population active—Citoyens; Tabac et cigarettes—Taxes et Ventes

### **Jeunes contrevenants**

Financement fédéral des coûts d'application des dispositions législatives afférentes, M-508 (MacKay)

Justice pénale

Application, resserrement

C-313 (Mackay)

M-173 (MacKay)

M-242 (Hart)

M-313 (Hart)

C-68

Parents, responsabilité financière au regard des crimes de leurs enfants, M-174 (MacKay)

Placement aux soins d'une personne, C-260 (Cadman)

Autres affaires, n° 4

### **Jeunes contrevenants, Loi**

C-57

C-210 (Ramsay)

C-212 (Hill, J.)

C-260 (Cadman)

Autres affaires, n° 4

C-313 (MacKay)

C-467 (Reynolds)

C-473 (Hill, J.)

M-173 (MacKay)

M-242 (Hart)

M-313 (Hart)

Remplacement

C-68

### **Jeunes, emploi**

Stratégie globale

M-281 (Thompson, G.)

M-352 (Thompson, G.)

**Jeunesse.** *Voir* Impôt sur le revenu—Jeunes, activités

### **Jeux et paris**

Coûts sociaux, étude et industrie, développement, moratoire, M-601 (Konrad)

Jeu de dés, casinos exploités par les provinces, autorisation

C-51

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Casinos de navires de croisières internationales

**Jeux olympiques.** *Voir* Bourses d'études—Destinées

**Johnston, Dale** (Réf.—Wetaskiwin)



Emploi, M-7  
 Entreprises, M-8  
 Mulroney, le très hon. Brian, P-34  
 Population active, M-4  
 Ports, C-233  
 Relations patronale-syndicales, M-3  
 Salaires, M-9  
 Syndicats, M-5, M-6, M-10  
 Transport maritime, M-452

**Jones, Jim** (PC—Markham)

Assurance-emploi, régime, M-204  
 Députés, M-308  
 Dette fédérale, M-203  
 Épargne-retraite, régime enregistré, M-202  
 Fiscalité, M-309  
 Frais réglementaires, M-583  
 Questions écrites, Q-191, Q-192, Q-193, Q-243

**Jouets**

Exempts de phtalates, C-482 (Wasylycia-Leis)  
 Incitant les enfants à la violence, interdiction, C-374 (Brien)  
 Phtalates  
 Présence, étiquette de mise en garde, M-85 (Godin, Y.)  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Exempts  
*Voir aussi* Confiseries—Bonbons

**Jour de Stanley Knowles.** *Voir plutôt* Knowles, Stanley—  
 Commémoration

**Jour du drapeau national**

15 février, jour de légale, C-401 (Shepherd)

**Jour du Souvenir**

Commémoration, observance de deux minutes de silence  
 C-279 (Kenney)  
 C-434 (Kenney)  
 Journée de sensibilisation au cancer chez les enfants  
 M-616 (Godfrey)

**Journée des Forces armées canadiennes**

M-368 (Pratt)

**Journée nationale de la police et des agents de la paix**

Honorant la mémoire des agents morts dans l'exercice de leurs  
 fonctions  
 M-342 (MacKay)  
 M-388 (Stoffer)

**Journée nationale de lutte contre la conduite d'un véhicule à  
 moteur avec des facultés affaiblies**

C-487 (White, R)

**Journée nationale du souvenir des mineurs**

Hommage aux victimes de la tragédie de la mine Westray,  
 M-555 (Desjarlais)

**Journée nationale du travail communautaire**

29 février de chaque année bissextile, jour férié, C-612 (Davies)

**Journée Terry Fox**

C-512 (Beaumier)

**Journées de paix et d'amitié canado-américaines.** *Voir États-Unis-Canada, relations***Jours de fête légale, Loi**

C-263 (Abbott)

C-369 (Wilfert)

C-370 (Wilfert)

C-401 (Shepherd)

**Jours désignés**

Affaires émanant du gouvernement, n° 2

Autres affaires, n° 4

Subsides, n° 2

Subsides, n° 5

Subsides, n° 9

Subsides, n° 11

Subsides, n° 13

Subsides, n° 17

**Jubilé 2000.** *Voir* Campagne Jubilé 2000**Juge.** *Voir* Flahiff, Robert, juge; Mandats d'arrêt—Délivrance**Juge de la cour du banc de la reine**2<sup>e</sup> juge, nomination, région de Restigouche au Nouveau-Brunswick, P-65 (Dubé, J.)**Juge de paix.** *Voir* Mandats d'arrêt—Délivrance**Juges**

Modification à divers aspects intéressant la magistrature fédérale

C-37

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Commission d'examen de la rémunération des juges fédéraux**Juges de la citoyenneté**

Titre nouveau de commissaires à la citoyenneté et attributions, modification

C-63

**Juges de la cour suprême du Canada**

Nomination, M-414 (Lowther)

**Juges, Loi**

C-37

Autres affaires, n° 4

C-57

**Jurys**

Délibérations, processus, recherche, autorisation, C-426 (Myers)

Personnes handicapées, participation, S-5

Verdict, déclaration verbale et écrite, M-134 (Hill, J.)

**Justes salaires et heures de travail, Loi**

M-9 (Johnston)

**Justice**

Pardon, cas, dépens, remboursement, C-311 (Sauvageau)

Pénale pour les adolescents, système

C-68

Pénale, entraide. *Voir plutôt* Entraide juridique en matière criminelle, Loi

Pénale, réforme

M-171 (MacKay)

Et système correctionnel, amélioration, justice réparatrice, principe de base

M-398 (Mancini)

Pénale, système

État déplorable, subsides, n° 9

Témoins d'actes criminels, rôle, C-79

Victimes d'actes criminels, rôle, C-79

*Voir aussi* Justice et des droits de la personne, Comité permanent—Rapports—Quatorzième

Témoignages

Personnes handicapées, enregistrement magnétoscopique, utilisation, S-5

Privilège parlementaire de refus de témoigner, abolition, M-53 (Solomon)

Témoins, protection

Contre-interrogatoire, C-226 (Venne)

Autres affaires, n° 4

Identité nouvelle (conjoints, protection), C-494 (Hill, J.)

*Voir aussi* Contestation judiciaire, programme; Jeunes contrevenants; Justice et des droits de la personne, Comité permanent—Rapports—Quatorzième

**Justice criminelle. *Voir plutôt* Justice—Pénale****Justice et des droits de la personne, Comité permanent**

Mandat (capacité de conduite affaiblie, projet de loi modifiant les articles pertinents du Code criminel, élaboration et dépôt), autres affaires, n° 7

Rapports

Huitième (capacité de conduite affaiblie, Code criminel, dispositions), adoption, autres affaires, n° 7

Treizième (capacité de conduite affaiblie, Code criminel, dispositions), adoption, autres affaires, n° 7

Quatorzième (victimes d'actes criminels, rôle au sein du système de justice pénale), adoption, affaires émanant du gouvernement, n° 22

Autres affaires, n° 7

Vingt-et-unième (Vers l'élimination de la conduite avec facultés affaiblies), adoption, affaires émanant du gouvernement, n° 25

*Voir aussi* Gendarmerie royale du Canada—Rémunération; Sous-comité sur la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition

**Justice militaire**

C-25

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Peine capitale—Abolition et remplacement

**Justice, ministère.** *Voir* Groupe d'utilisateurs des armes à feu—Procès-verbaux; Loi électorale du Canada—Art. 35—Et le Parti communiste; Schmid, Niklaus, Zurich, Suisse

**Justice, ministre.** *Voir* Groupe d'utilisateurs des armes à feu—Procès-verbaux

**Justice pénale.** *Voir* Justice—Pénale

**Justice, recours collectif.** *Voir* Concurrence

**K**

**Kamloops, bande.** *Voir* Taxe de la bande de Kamloops

**Karygiannis, Jim** (Lib.—Scarborough—Agincourt)  
Arméniens, M-329

**Kazakhstan.** *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

**Keddy, Gerald** (PC—South Shore)  
Forêts, produits, M-181

**Kenney, Jason** (Réf.—Calgary—Sud—Est)  
Contribuables, C-495  
Impôt sur le revenu  
C-390, C-466  
M-626  
Jour du Souvenir, C-279, C-434  
Questions écrites, Q-157, Q-158, Q-184, Q-186, Q-205  
Recensement de 1911, M-571  
Tribunal pénal international des droits de la personne, M-279

**Kentville, N.-É.** *Voir* Agronomie

**Kenya.** *Voir* Sidloski, Natalie, décès

**Kilger, Bob** (Lib.—Stormont—Dundas; Lib.—Stormont—  
Dundas—Charlottenburgh à compter du 12 mars 1999)  
Circonscriptions électorales fédérales, C-445

**Knowles, Stanley**  
Commémoration, M-316 (Desjarlais)

**Konrad, Derrek** (Réf.—Prince Albert)  
Alcoolisme foetal, M-602  
Forêts, P-37  
Jeux et paris, M-601  
Nunavut, P-36  
Questions écrites, Q-123, Q-124

**Kosovo**

Atrocités, dénonciation et invitation à la Yougoslavie et aux

autres parties à trouver une solution durable, pacifique,  
autres affaires, n° 8

Conflit, règlement

Diplomatie, voie, exploitation, gouvernement, efforts,  
intensification

Subsides, n° 17

Gouvernement, détermination

Affaires émanant du gouvernement, n° 23

Autres affaires, n° 10

Politique et réfugiés, aide, communauté internationale, effort,  
participation canadienne

Affaires émanant du gouvernement, n° 16

Autres affaires, n° 4

Forces armées serbes, retrait et réfugiés, aide, instances auprès  
de l'ONU, M-477 (Martin, K.)

Paix, maintien, Canada, participation

Affaires émanant du gouvernement, n° 20

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Balkans—Soldats canadiens, envoi

**Kurdes.** *Voir* Turquie; Zana, Leyla—Députée kurde

**Kyoto, accord.** *Voir* Effet de serre—Engagements

## L

**Labrador.** *Voir* Chômage—Terre-Neuve; Chutes Churchill,  
Labrador, projet hydroélectrique—Différend; Défense  
aérienne—Vols

**Lac-Mégantic, Qué.** *Voir* Centre de développement des  
ressources humaines de Lac-Mégantic

**Laliberte, Rick** (NPD—Rivière Churchill)

Agroalimentaire, M-288

Communauté circumpolaire internationale, M-291

Dépollution, M-287

Eaux, surveillance, M-294

Effet de serre, M-290

Énergies renouvelables, M-293

Gaz naturel, M-292

Pesticides, M-289

Plastimet, M-285

Transport ferroviaire, M-286

**Langage des signes québécois (LSQ).** *Voir* Langages gestuels  
des personnes sourdes et malentendantes

**Langages gestuels des personnes sourdes et malentendantes**

American Sign Language et le langage des signes québécois,  
statut, M-325 (Alcock)

Autres affaires, n° 4

**Langue commune.** *Voir* Législation fédérale

**Langues officielles**

Bilinguisme, prime, abolition, Commissaire aux langues officielles, recommandation à suivre, M-614 (Strahl)  
 Députés, fonctions, exercice, Commissaire aux langues officielles, recommandation formulée en 1996, application, M-412 (Martin, K.)  
*Voir aussi* Législation fédérale; Relations fédérales-provinciales—Dévolution

**Langues officielles, Comité mixte permanent**

Rapports  
 Premier (quorum), autres affaires, n° 7  
 Deuxième (Budget principal des dépenses 1999-2000, crédits 25, Conseil privé), subsides, n° 14

**Langues officielles, commissaire.** *Voir plutôt* Commissaire aux langues officielles

**Langues officielles, dualité.** *Voir plutôt* Dualité linguistique

**Laurier, Sir Wilfrid**

Commémoration, jour de fête légale, institution, C-369 (Wilfert)

**Laurin, René** (BQ—Joliette)

Défense nationale, M-73 – Venne remplacé par Laurin à titre de motionnaire  
 Autres affaires, n° 4  
 Questions écrites, Q-22, Q-30

**Lavigne, Raymond** (Lib.—Verdun—Saint-Henri)

Bulletins de vote, C-405

**LCPE.** *Voir* Environnement, protection, Loi canadienne

***Le gardien de la Colline***

Office national du film, production, P-92 (Grewal)

**Leader du gouvernement à la Chambre des communes,**

**Bureau.** *Voir* Loi électorale du Canada—Art. 35—Et le Parti communiste

**Lecture**

Personnes incapables de lire les imprimés, droits d'accès, normes, M-428 (Lill)  
*Voir aussi* TPS—Articles de lecture; Taxe de vente harmonisée—Articles de lecture

**Lee, Derek** (Lib.—Scarborough—Rouge River)

Banques, M-219  
 Hypothèques, M-218

**Législation déléguée**

Annulation, procédure, C-256 (Grewal) – remplace White, T. à titre de motionnaire  
 Autres affaires, n° 4

**Législation fédérale**

Décisions judiciaires, impact et conjoint, définition (élargissement aux conjoints de même sexe aux fins de l'impôt sur le revenu), affaire *Rosenberg*, demande d'appel,

subsidies, n° 9

Autres affaires, n° 4

Harmonisation du droit fédéral et du droit civil

C-50

Langue commune, emploi dans la rédaction des lois, C-228  
(White, T.)

Langues officielles, chaque version linguistique, droit civil et  
*common law*, prise en compte

C-50

Révision. *Voir* Loi sur la révision des lois

*Voir aussi* Définition d'adulte; Définition de majeur; Définition  
de majorité; Définition de mineur; Définition d'enfant;  
Définition d'enfant mineur; Espèces en voie de disparition;  
Familles; Mariage—Définition; Partis politiques—  
Financement; Renseignements personnels

**Lesbiennes, droits.** *Voir* Homosexuels vivant en union de  
fait—Droits

### **Lests de plomb et turlottes plombées**

Utilisation et importation, interdiction, C-403 (Bonwick)

### **Lettres de change, Loi**

C-328 (Harb)

### **Lettres de dépôt**

S-9

Autres affaires, n° 4

**Lettres intransmissibles.** *Voir* Postes, services

**Li Teng-huy, président.** *Voir* Organisation de coopération  
économique Asie-Pacifique—Conférence—Taiwan

### **Liban**

Souveraineté, Israël, respect, ONU, Conseil de sécurité, rés. 425,  
Canada, appui, renouvellement, M-418 (Ménard)

### **Libération conditionnelle**

C-51

Autres affaires, n° 4

Condamnés pour crimes avec violence, P-74 (Hill, Jay)

Demandes, retrait, modalités, C-388 (Cadman)

Inéligibilité, période, révision

C-251 (Guarnieri)

C-252 (Nunziata)

C-258 (Forseth)

C-269 (Hanger)

C-416 (Marceau)

M-175 (MacKay)

Obligations, manquement

C-211 (White, R.)

C-259 (Thompson, M.)

M-164 (Hart)

Ordonnances de probation émises au moment de la  
condamnation, obligations, respect absolu, C-262 (Abbott)

Ordonnances d'interdiction, obligation de n'être dans un lieu d'habitation d'une personne de moins de 14 ans s'y trouvant seule, C-433 (Mackay)

*Voir aussi* Commission nationale des libérations conditionnelles; Machell, Kevin—Disparition; Peines—Récidivistes; Russell, Raymond; Sous-comité sur la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition; Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi

### **Lieux historiques nationaux**

C-29

*Voir aussi* Cimetière de guerre canadien de la rivière Moro, Italie; Premiers ministres du Canada—Lieu de sépulture

### **Lieux patrimoniaux**

C-29

### **Lill, Wendy (NPD—Dartmouth)**

Aliments, M-433

Artistes, M-94

Arts et culture, M-96

Avions de moins de 30 places, M-426

Conseil canadien du statut de l'artiste, M-436

Discrimination, M-427

Élections, M-434

Étudiants du niveau postsecondaire, M-440

Fiscalité, M-437

Lecture, M-428

Médias, M-431

Musées nationaux, M-95

Personnes handicapées, M-435

Questions écrites, Q-156

Publicité, M-439

Radio-Canada, M-432

Tabac, M-429

Téléphone, service, M-438

Transport aérien, M-430

TPS, M-93

### **Lincoln, Clifford (Lib.—Lac-Saint-Louis)**

Eau, ressources, C-485

Évaluation environnementale, Loi canadienne, M-526

*Titanic*, M-582

### **Lion's Gate, pont. Voir** Jack Davis Centre—Terrain

### **Liquidations et les restructurations des sociétés, Loi**

C-67

### **Lituanie. Voir** Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

### **Lobbying**

Activités, conseil des ministres fédéral, anciens membres, interdiction, durée, M-411 (Anders)



**Lobbyistes**

Édition, industrie, personnes enregistrées, documents  
d'inscription, P-81 (Mark)  
Enregistrement, réglementation, M-126 (Tremblay, Suzanne)  
Voies et moyens, n° 9

**Lobbyistes, enregistrement, Loi**

M-126 (Tremblay, Suzanne)

**Location.** *Voir* Biens de location**Location immobilière.** *Voir* Réserves indiennes**Lock-out**

Préavis, C-19

**Logement**

Droit, C-326 (Harb)  
Groupe de travail sur le logement du caucus libéral, rapport  
produit en 1990 recommandations, mise en oeuvre, M-606  
(Davies)  
Politique, principe de base, M-301 (Martin, Pat)  
*Voir aussi* Forces armées canadiennes

**Logements**

Coopératifs, administration par un tiers, Fédération de  
l'habitation coopérative du Canada, proposition, soutien,  
M-605 (Davie)  
Offre, programme national, M-604 (Davies)  
Sans but lucratif abordables, union sociale, consultations,  
objectif, M-608 (Davies)  
*Voir aussi* TPS

**Loi antidéficit**

C-375 (Loubier)

**Loi antipauvreté**

C-491 (Ménard)

**Loi antitabac**

Modification, C-42

**Loi constitutionnelle de 1867**

C-39  
Autres affaires, n° 4  
C-304 (Breitkreuz, G.)  
C-372 (O'Brien, P.)  
C-452 (Breitkreuz, G.)

**Loi de crédits n° 1 pour 1999-2000**

C-74

**Loi de crédits n° 1 pour 1998-1999**

C-34

**Loi de crédits n° 2 pour 1998-1999**

C-45

**Loi de crédits n° 3 pour 1998-1999**

C-46

**Loi de crédits n° 4 pour 1998–1999**

C-60

**Loi de crédits n° 5 pour 1998–1999**

C-73

**Loi de crédits n° 2 pour 1997–1998**

C-23

**Loi de crédits n° 3 pour 1997–1998**

C-33

**Loi d'exécution du budget de 1997, modification**

Partie IV

C-36

C-71

Voies et moyens, n° 11

Voies et moyens, n° 24

**Loi d'exécution du budget de 1998**

C-36

**Loi d'exécution du budget de 1999**

C-71

**Loi d'interprétation**

C-16

Autres affaires, n° 4

Bijuridisme canadien, tradition, reconnaissance

C-50

C-225 (Wappel)

C-347 (Harb)

**Loi d'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

Voies et moyens, n° 8

**Loi électorale du Canada**

Art. 31

Et le Parti communiste du Canada en particulier au  
 ministère de la Justice et au bureau du leader du  
 gouvernement à la Chambre des communes, P-70 (White,  
 T.)

P-35 (White, T.)

C-230 (White, T.)

C-265 (Scott, M.)

C-274 (White, T.)

C-280 (White, T.)

C-379 (Caccia)

C-399 (White, T.)

C-405 (Lavigne)

C-411 (Baker)

C-437 (Riis)

C-451 (Pankiw)  
 C-478 (Bailey)  
 C-497 (St-Hilaire)  
 M-434 (Lill)  
 M-607 (Hill, J.)

**Loi maritime du Canada**

C-9  
 Autres affaires, n<sup>o</sup> 4  
 Emploi, impact, M-207 (Desjarlais)

**Loi référendaire**

C-250 (Ablonczy)  
 C-277 (Elley)

**Loi sur la révision des lois**

C-54

**Lois canadiennes**

Révision. *Voir* Loi sur la révision des lois  
*Voir aussi* Gendarmerie royale du Canada; Législation fédérale

**Loubier, Yvan** (BQ—Saint-Hyacinthe—Bagot)

Budget, C-375

**Louis Riel.** *Voir plutôt* Riel, Louis David

**Lowther, Eric** (Réf.—Calgary—Centre)

Actes sexuels interdits, C-504  
 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
 canadiennes  
 M-565  
 P-45  
 Députés, M-67  
 Discrimination, C-284  
 Enfants, C-505  
 Familles, M-466  
 Impôt sur le revenu, M-561, M-562  
 Juges de la cour suprême du Canada, M-414  
 Mariage, M-600  
 Prostitution, C-397  
 Questions écrites, Q-96, Q-97, Q-98, Q-152, Q-163, Q-188,  
 Q-204, Q-234, Q-235, Q-245  
 Radiodiffusion, M-392

**LSD.** *Voir* Détenus—Cobayes

**LSQ.** *Voir* Langage des signes québécois

**M**

**Macdonald, Sir John A.**

Commémoration, jour de fête légale, institution, C-370 (Wilfert)

**Machell, Kevin**

Disparition lors d'une libération conditionnelle de jour,  
 signalement par le Service correctionnel du Canada, délai,

P-18 (Hart)

**MacKay, Peter** (PC—Pictou—Antigonish—Guysborough)

Agents de la paix, M-589  
 Armes à feu, M-176  
 Commissaire aux droits des victimes d'actes criminels, M-386  
 Contrevenants, M-507  
 Crimes sexuels, M-514  
 Emploi, création, M-483  
 Gendarmerie royale du Canada, M-509  
 Hayer, Tara Singh, M-527  
 Internet, M-170  
 Jeunes contrevenants  
   C-313  
   M-174, M-175, M-508  
 Journée nationale de la police et des agents de la paix, M-342  
 Justice, M-171  
 Libération conditionnelle, M-175  
 Manège militaire de New Glasgow, N.-É., P-67  
 Nouvelle-Écosse, M-482  
 Peines, M-516  
 Projet énergétique extracôtier Sable, M-481  
 Questions écrites, Q-21, Q-73, Q-94, Q-107, Q-194, Q-195  
 Russell, Raymond, P-62  
 Sécurité au travail, M-455  
 Service correctionnel du Canada, M-506  
 Victimes d'actes criminels, M-172  
 Violation de domicile, M-515

**Mackenzie, office épiscopal.** *Voir plutôt* Office épiscopal catholique romain du Mackenzie

**Mackenzie, vallée, gestion des ressources**

C-6

**Maclean Hunter.** *Voir* Périodiques—Services—C-55

**Magistrature fédérale.** *Voir* Juges—Modification

**Mahoney, Steve** (Lib.—Mississauga—Ouest)

Contenants de boisson, C-308  
 Droit d'auteur, C-358  
 Métiers, C-363  
 Parcs canadiens, C-419

**Main-d'oeuvre enfantine**

Bannissement planétaire, engagements, M-303 (Martin, Pat)  
 Recours, absence, étiquette, apposition sur des produits d'importation, M-407 (Davies)

**Main-d'oeuvre, formation**

Apprentissage et accréditation, normes nationales, C-432 (Martin, Pat)  
 Éducation permanente, coûts, permission aux employeurs d'en déduire ceux de l'assurance-emploi et du RPC, M-520

(Casson)

*Voir aussi* Métiers—Normes de formation

**Main-d'oeuvre, formation, programmes**

Accès, élargissement et financement à même l'excédent du compte d'assurance-emploi, M-304 (Martin, Pat)

Évaluation, M-276 (Dubé, J.)

Financement, Terre-Neuve, besoins, M-197 (Power)

**Maintenir l'équilibre.** *Voir* Finances, Comité permanent—Rapports—Deuxième; Politique budgétaire

**Maison d'habitation.** *Voir* Agents de la paix—Entrée; Arrestation et entrée dans les habitations; Intrusion; Violation de domicile

**Maisons de correction.** *Voir* Prisons et les maisons de correction, Loi (sur les)

**Majeur** (définition de personne ayant atteint l'âge de la majorité légale. *Voir plutôt* Définition de majeur

**Majorité légale.** *Voir* Définition de majorité; Personne n'ayant pas atteint l'âge de la majorité légale

**Malades.** *Voir* Enfants

**Maladies environnementales invalidantes**

Comité, étude, M-581 (Herron)

Polysensibilité chimique, syndrome de fatigue chronique et fibromyalgie, reconnaissance, personnes atteintes, aide et protection, besoins, M-468 (Harb)

**Maladies infectieuses.** *Voir* Sang, prélèvements d'échantillons; Urgence, services d'intervention—Employés

**Maladies invalidantes.** *Voir plutôt* Maladies environnementales invalidantes

**Malentendants.** *Voir plutôt* Personnes sourdes et malentendantes

**Malhi, Gurbax Singh** (Lib.—Bramalea—Gore—Malton; Lib.—Bramalea—Gore—Malton—Springdale à compter du 18 juin 1998)  
Faillites, M-280

**Maloney, John** (Lib.—Erie—Lincoln)  
États-Unis—Canada, relations, M-263

**Mammographie**

Normes nationales

M-167 (Gallaway)

M-168 (Gallaway)

**Mancini, Peter** (NPD—Sydney—Victoria)

Dépollution, M-98, M-102

Donkin, mine, N.-É., M-100

Élections, M-99

Environnement, protection, M-394

Femmes, M-396  
 Justice, M-398  
 Marine Atlantique, M-101  
 Ministères et organismes gouvernementaux, M-399  
 Peltier, Leonard  
   M-395  
   P-13  
 Ports, M-397  
 Questions écrites, Q-24  
 Santé publique, M-103  
 Transport ferroviaire, M-393

### **Mandats d'arrêt**

Délivrance, personnes autorisées, pouvoirs du juge ou du juge de paix, C-16  
 Autres affaires, n° 4

**Mandats de perquisition.** *Voir* Perquisitions et saisies sans mandat

**Mandats de saisie.** *Voir* Perquisitions et saisies sans mandat

**Mandela, Nelson.** *Voir* Débats de la Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendices—Adresse du Président d'Afrique du Sud

### **Manège militaire de New Glasgow, N.-É., projet de construction annulé**

Et installation du genre, construction annoncée à Shawinigan, Qué., P-67 (MacKay)

**Manitoba.** *Voir* Accord conclu avec la nation crie de Norway House; Monnaie—Placage de pièces, installations Réserves indiennes; Revendications territoriales autochtones; Revenu agricole—Assurance—revenu brut, régime; Terres des Premières nations

**Manufacturiers.** *Voir* Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada

### **Marceau, Richard** (BQ—Charlesbourg)

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, C-293  
 Commission nationale des libérations conditionnelles, C-292  
 Conventions collectives, C-470  
 Débats de la Chambre, M-500  
 Détenus, P-56  
 Drapeaux provinciaux et territoriaux, M-324, M-415  
 Gendarmerie royale du Canada, C-447  
 Libération conditionnelle, C-416  
 Monnaie, C-435  
 Navires de la marine canadienne, C-427  
 Union monétaire nord-américaine, M-573

### **Marchandises**

Précontrôle douanier américain en sol canadien

S-22

*Voir aussi* Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises;  
Dumping et subventionnement de marchandises

**Marché monétaire.** *Voir* Services financiers—Valeurs mobilières

**Marchés de grain à terme, Loi**

C-26

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

**Mariage**

Définition, législation, M-600 (Lowther)

Dissolution. *Voir plutôt* Divorce

Personnes de même sexe, C-385 (Robinson)

Québec, dispositions applicables

C-50

Validité, conditions, C-225 (Wappel)

*Voir aussi* Homosexuels; Reine Elisabeth II

**Mariage (degrés prohibés), Loi**

C-225 (Wappel)

C-385 (Robinson)

**Mariage, dissolution, consultation.** *Voir plutôt* Divorce—Consultation

**Mariés.** *Voir* Fiscalité—Couples mariés

**Marihuana.** *Voir plutôt* Marijuana

**Marijuana (*cannabis sativa*)**

Possession simple, décriminalisation

C-503 (Martin, K.)

Usage thérapeutique et médical

M-260 (Hart)

M-381 (Bigras)

**Marine Atlantique**

Privatisation

M-101 (Mancini)

M-140 (Dockrill)

**Marine canadienne.** *Voir* Navires de la marine canadienne

**Marine marchande.** *Voir* Anciens combattants—De la marine marchande; Anciens combattants de la marine marchande et les civils, avantages liés à la guerre (pour les), Loi

**Marine marchande du Canada, Loi**

C-15

C-27

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

C-333 (Harb)

S-4

**Maritime, Loi (maritime) du Canada.** *Voir plutôt* Loi

maritime du Canada

**Mark, Inky** (Réf.—Dauphin—Swan River)

Barker, William George, M-251  
 Canadiens d'origine ukrainienne, M-252  
 Chinois, M-253  
 Commerce international, M-580  
 Gouvernement, M-254  
 Gouvernement, dépenses, M-255  
 Impôt sur le revenu, C-312  
 Lobbyistes, P-81  
 Périodiques, éditeurs étrangers, P-76, P-77, P-78, P-79, P-80, P-82  
 Sondages d'opinion, C-253

**Martin, Keith** (Réf.—Esquimalt—Juan de Fuca)

Aide internationale, M-588  
 Crimes contre l'humanité, M-477, M-556  
 Criminels, C-242  
 Enfants, M-261  
 Foetus, C-243  
 Kosovo, M-477  
 Langues officielles, M-412  
 Marijuana, C-503  
 Néphrologues, M-587  
 Organes, dons et transplantations  
 M-222  
 P-23  
 Organismes internationaux multilatéraux, M-338  
 Questions écrites, Q-58, Q-76, Q-80  
 Sang, prélèvements d'échantillons, C-483  
 Tabac et cigarettes, M-337  
 Zana, Leyla, M-584

**Martin, Pat** (NPD—Winnipeg—Centre)

Aide internationale, M-299  
 Dénonciateurs, C-499  
 Énergie, conservation, M-300  
 Équité salariale, M-305  
 Immigrants, M-302  
 Logement, M-301  
 Main-d'oeuvre infantine, M-303  
 Main-d'oeuvre, formation, C-432  
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, M-304  
 Postiers, C-431

**Matériel militaire et paramilitaire.** *Voir* Commerce international—Technologie et matériel

**Maternité, congé (de).** *Voir* Assurance-emploi, régime

**Mayfield, Philip** (Réf.—Cariboo—Chilcotin)

Ozone, couche atmosphérique, P-29, P-30, P-55  
 Questions écrites, Q-114, Q-118, Q-146, Q-214  
 Vérificateur général du Canada, M-420



**McDonough, Alexa** (NPD—Halifax)

Responsabilité criminelle, C-468

**McKay, John** (Lib.—Scarborough—Est)

Poisson de fond de l'Atlantique, Stratégie, M-566

**McNally, Grant** (Réf.—Dewdney—Alouette)

Groupe de travail consultatif pour la révision de la législation sur l'immigration, P-85

Immigrants

M-586

P-95

Premier ministre, P-84

Questions écrites, Q-95, Q-106

Réfugiés, M-625

**McTeague, Dan** (Lib.—Pickering—Ajax—Uxbridge)

Automobiles et autres véhicules à moteur, C-367

Concurrence, C-472

Conduite automobile, C-440

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, C-381

Essence, prix, C-235

**Mécaniciens.** *Voir* Impôt sur le revenu—Techniciens automobiles**Médailleurs d'or des jeux olympiques.** *Voir* Bourses d'études—Destinées**Medak.** *Voir* Forces armées canadiennes—Reconnaissance**Médecine**Soins, frais. *Voir plutôt* Frais médicaux*Voir aussi* Marijuana—Usage thérapeutique**Médecine, recherche.** *Voir plutôt* Recherche médicale**Médias**

Concentration, tendance, renversement, mesures, Comité permanent du patrimoine canadien, étude, M-431 (Lill)

**Médicaments**

Brevetés

Durée de validité des brevets et octroi de licences obligatoires

C-248 (Solomon)

C-361 (Gouk)

OMC, évaluation, M-58 (Wasylycia-Leis)

Consommation, information, M-189 (Thompson, G.)

Évaluation, M-182 (Thompson, G.)

Ingrédients, liste, M-152 (Dockrill)

Pilules ou capsules, identification, M-64 (Wasylycia-Leis)

Prix

Abaissement, Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, responsabilité, P-54 (Jaffer)

M-62 (Wasylycia-Leis)

M-63 (Wasylycia-Leis)

M-188 (Thompson, G.)

M-190 (Thompson, G.)

Recherche et développement, dépenses et ventes, M-61  
(Wasylycia-Leis)

*Voir aussi* Assurance-médicaments; Brevets, Loi  
(modification)—Examen; Conseil d'examen des prix des  
médicaments brevetés

**Ménard, Réal** (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)

Assurance-emploi, régime, C-300

Criminels de guerre vivant au Canada, M-267, M-417

Développement économique, C-289, C-428

Homosexuels vivant en union de fait, C-309, C-481

Liban, M-418

Loi antipauvreté, C-491

**Mer, droit (de), Convention des Nations unies.** *Voir* Pêches—  
C-27

**Mer, politique.** *Voir plutôt* Politique maritime

**Mer, réserves pétrolière offshore.** *Voir plutôt* Pétrole et gaz—  
Réserves pétrolières marines

**Mer, sanctuaires**

Zones marines protégées (le Gully, N.-É.; Igaliqtuuq, T.N.-O.; le  
parc marin Gwair Haanas, C.-B.), création, M-391 (Stoffer)

*Voir aussi* Aires marines de conservation

**Meredith, Val** (Réf.—South Surrey—White Rock—Langley)

Animaux sauvages, C-305

Indemnités des parlementaires, M-465

Questions écrites, Q-20, Q-89, Q-90

**Mères.** *Voir* Parents

**Mérite, principe.** *Voir* Emploi—Candidats

**Messagers à bicyclette.** *Voir* Impôt sur le revenu

**Métiers**

Normes de formation et d'accréditation des apprentis, C-363  
(Mahoney)

**Meurtres.** *Voir plutôt* Homicides

**Micmacs.** *Voir* Mi'kmaq

**Micmacs de la Nouvelle-Écosse.** *Voir plutôt* Mi'kmaq de la  
Nouvelle-Écosse

**Migration des cerveaux.** *Voir* Émigration—Élite

**Mi'kmaq de la Nouvelle-Écosse**

C-30

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

**Militaires**

Discipline, code, législation. *Voir* Militaires, code de  
discipline—C-25

Morts au champ d'honneur, commémoration. *Voir plutôt* Jour

du Souvenir

*Voir aussi* Décorations militaires; Soldats

**Militaires, code de discipline**

C-25

Autres affaires, n° 4

**Mille dollars, billet.** *Voir* Monnaie—Billet de mille dollars

**Mills, Bob** (Réf.—Red Deer)

Forces armées canadiennes, M-380

Information, accès, droit, M-2

Passeports canadiens, P-63

Sondages d'opinion, C-217

**Milosevic, Slobodan, président de la Serbie.** *Voir* Crimes contre l'humanité

**Minéraux.** *Voir* Produits de santé naturels

**Minéraux précieux**

Possession et vol

C-51

Autres affaires, n° 4

**Mines antipersonnel**

Enlèvement et victimes, réadaptation, M-217 (Robinson)

Interdiction, C-22

Autres affaires, n° 4

**Mines antipersonnel, Convention**

C-22

Autres affaires, n° 4

**Mines, industrie**

Actions accréditées, régime, dépenses, comité national d'examen, M-340 (St-Julien)

Exploration minière, travaux, vérification, coordonnateur national, M-341 (St-Julien)

Réglementation, M-31 (Stinson)

*Voir aussi* BC mine; Donkin, mine; Nickel—Voisey Bay; Westray, mine

**Mines terrestres antipersonnel.** *Voir plutôt* Mines antipersonnel

**Mineur** (définition de personne n'ayant pas atteint l'âge de la majorité légale). *Voir* Définition d'enfant mineur; Définition de mineur

**Mineurs, victimes de tragédie.** *Voir* Journée nationale du souvenir des mineurs

**Ministères et organismes gouvernementaux**

Bureaux régionaux, établissement ou agrandissement, taux de chômage, prise en compte, M-399 (Mancini)

*Voir* Informatique, équipement

**Ministres.** *Voir* Code d'éthique du premier ministre à l'intention des ministres; Lobbying—Activités

**Mois de la sensibilisation à l'égard de l'hépatite**

C-508 (Stoffer)

**Moncton, N.-B.** *Voir* Routes et autoroutes—Fredericton**Mondialisation de l'économie.** *Voir plutôt* Économie, mondialisation**Monnaie**

C-41

Billet de mille dollars, retrait, C-435 (Marceau)

Billets de banques, reproduction

C-51

Autres affaires, n° 4

Pièce d'un cent, retrait, M-70 (Crête)

Placage de pièces, installations de la Monnaie royale canadienne au Manitoba, P-16 (Epp)

*Voir aussi* Union monétaire nord-américaine**Monnaie, Loi**

C-41

**Monnaie royale canadienne.** *Voir* Monnaie—Placage de pièces, installations**Monnaie royale canadienne, Loi**

C-41

**Monsanto Inc.**

P-64 (Hill, G.)

*Voir aussi* Hormone de croissance bovine STBr—Homologation**Montréal, protocole.** *Voir* Protocole de Montréal n° 4**Monuments historiques**

C-29

**Moro, rivière.** *Voir* Cimetière de guerre canadien de la rivière Moro, Italie**Morrison, Lee** (Réf.—Cypress Hills—Grasslands)

Aéroport international Lester B. Pearson, P-20

Questions écrites, Q-127, Q-128, Q-129, Q-175

Routes et autoroutes, M-563

Société du port de Halifax, P-69

Transport ferroviaire, C-430

Transport routier, C-477

Travailleurs âgés, C-429

**Morue**

Terre-neuviens, quota de pêche de subsistance, M-488 (Doyle)

**Motion d'ajournement.** *Voir* Chambre des communes—Ajournement**Motion de censure.** *Voir* Gouvernement—Défaite**Moyen-Orient.** *Voir* Irak—États-Unis, invitation**Muggah, ruisseau.** *Voir* Dépollution—Mares**Muise, Mark** (PC—West Nova; PC—Ouest Nova à compter

du 18 juin 1998)  
 Capitale nationale, M-211  
 Questions écrites, Q-150, Q-151, Q-187  
 West Nova, circonscription, M-210

**Mulroney, le très hon. Brian**

Ordre du Canada, compagnon, nomination, attestations exigées,  
 P-34 (Johnston)  
*Voir aussi* Débats de la Chambre, compte rendu officiel,  
 appendices—Entente

**Municipalités.** *Voir* Eau et égout, systèmes municipaux;  
 Protection civile—Plans d'intervention

**Musée canadien de la guerre**

Nouvel édifice, construction, M-471 (Pratt)  
 Responsabilité, attribution au ministre et au ministère Anciens  
 combattants, M-334 (Wayne)

**Musée canadien des civilisations.** *Voir* Titanic—Naufrage

**Musée mondial du génocide.** *Voir* Génocides

**Musées nationaux**

Et Expositions itinérantes, financement, M-95 (Lill)

**Myers, Lynn** (Lib.—Waterloo—Wellington)

Crimes sexuels, C-425  
 Impôt sur le revenu, C-414  
 Jurys, C-426  
 Presse écrite, M-423  
 Unité canadienne, C-413

**N**

**Nanoose Bay, C.-B.** *Voir* Torpilles—Accord

**Naskapis.** *Voir* Cris et les Naskapis du Québec, Loi

**Nations unies, Commission des droits de l'homme.** *Voir*  
 Algérie—Droits de la personne

**Nations unies, Convention sur les droits de l'enfant.** *Voir*  
 Définition d'enfant—Législation fédérale

**Nations unies, organisation.** *Voir* plutôt ONU

**NAV CANADA**

Sécurité, évaluations et inspections par le ministère  
 des Transports, P-9 (Williams)  
*Voir aussi* Navigation aériennes—Régions éloignées

**Navigabilité.** *Voir* Outaouais, rivière—Développement

**Navigation aérienne**

Régions éloignées, NAV CANADA, redevances, non-application  
 au fret, M-598 (St-Julien)

**Navires**

Propriété et immatriculation, C-15  
*Voir aussi* Casinos de navires de croisières internationales;

Pêches

**Navires, construction.** *Voir plutôt* Construction navale

**Navires de la marine canadienne**

*HCMS*, monogramme, retrait de leur appellation officielle,  
C-427 (Marceau)

**Négociation collective**

Cadre, réforme, C-19

*Voir aussi* Fonction publique; Gendarmerie royale du Canada—  
Agents; Postiers—Ruraux; Travailleurs à distance

**Néphrologues**

Besoins et formation, réinvestissement, M-587 (Martin, K.)

**New Glasgow, N.-É.** *Voir* Manège militaire

**Nickel**

Voisey Bay, T.-N., projet d'extraction, M-194 (Power)

**Nisga'as, entente de revendications territoriales**

M-579 (Scott, M.)

P-75 (Scott, M.)

**Nogait, parc.** *Voir plutôt* Parc national Tuktut Nogait

**Nominations**

Soumises à l'approbation de la Chambre, comités permanents,  
examen des candidatures, M-410 (White, R.)

*Voir aussi* Comité de surveillance des activités de renseignement  
de sécurité; Commissaire à la protection de la vie privée;  
Commissaire à l'information; Commissaire aux langues  
officielles; Commission nationale des libérations  
conditionnelles; Conseil canadien du statut de l'artiste;  
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes; Directeur général des élections; Élections—  
Personnel électoral; Juge de la cour du banc de la reine;  
Juges de la cour suprême du Canada; Sénat—Personnes  
élues; Vérificateur général du Canada

**Nord, communauté polaire.** *Voir plutôt* Communauté  
circumpolaire internationale

**Normes de prestation de pension, Loi de 1985**

S-3

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

**North Sydney, N.-É.** *Voir* Transport maritime—Service

**Norway House, nation crie.** *Voir* Accord conclu avec la  
nation crie de Norway House

**Nouveau-Brunswick.** *Voir* Juge de la cour du banc de la  
reine—2<sup>e</sup> juge

**Nouvelle-Écosse**

Budget équilibré, gouvernement fédéral, mesures, M-482  
(MacKay)

*Voir aussi* Agronomie—Kentville; Cap-Breton, N.-É.;  
Dépollution—Mares; Donkin, mine; Eaux usées—Birch

Grove; Éducation des Mi'kmaq; Emploi, création—Petites entreprises; Manège militaire de New Glasgow, N.-É.; Mer, sanctuaires—Zones; Projet énergétique extracôtier Sable—Avantages; Société de développement du Cap-Breton; Transport ferroviaire—Voyageurs, services; Transport maritime—Service

### **Nucléaire**

Sécurité et technologie, vente, ministre responsable, conflit d'intérêt, C-443 (Chatters)

*Voir aussi* Armes nucléaires; CANDU, réacteurs nucléaires; Commission de contrôle de l'énergie atomique; Déchets nucléaires; Énergie atomique du Canada Limitée; Essais nucléaires; Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

### **Nunavut**

C-39

Autres affaires, n° 4

Création, P-36 (Konrad)

Eau, ressources

C-62

*Voir aussi* Accord sur les revendications territoriales conclu entre les Inuit de la région du Nunavut et le Canada; Cour de justice du Nunavut; Office des eaux du Nunavut; Tribunal des droits de surface du Nunavut

### **Nunavut, Loi**

C-39

Autres affaires, n° 4

C-57

### **Nunziata, John** (Ind.—York—Sud—Weston)

Libération conditionnelle, C-252

### **Nystrom, L'hon. Lorne** (NPD—Qu'Appelle; NPD—Regina—

Qu'Appelle à compter du 18 juin 1998)

Banques, C-407

Concurrence, M-574

Crédit financier, C-396

Développement économique, M-54

Élections

C-287

M-547

Étudiants, M-317

Exploitations agricoles familiales, C-510

Hypothèques

C-420

C-421

M-321

Impôt sur le revenu

C-315

M-241

Partis politiques, M-322  
 Pensions du Canada, régime, C-395  
 Pensions, ombudsman, C-460  
 Questions écrites, Q-92, Q-93  
 Sénat, M-548  
 Services financiers, M-238, M-239, M-240

## O

### **Obhrai, Deepak** (Réf.—Calgary—Est)

Arts et culture, C-222  
 Eagleson, Alan, M-335  
 Immigrants, C-241  
 Peines, C-475

**Objection de conscience.** *Voir* Impôts—Utilisation

**Obligations.** *Voir* Services financiers—Valeurs mobilières

### **O'Brien, Pat** (Lib.—London—Fanshawe)

Députés, C-372

### **Obscénité**

Définition, M-362 (Szabo)

**Ocalan, Abdullah.** *Voir* Turquie—Kurdes

**Occupants du Fauteuil.** *Voir plutôt* Présidence

**OCDE.** *Voir* Organisation de coopération et de développement économique

### **Office des eaux du Nunavut**

C-62

### **Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public**

C-78

### **Office d'investissement du régime de pensions du Canada**

C-2

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

### **Office épiscopal catholique romain du Mackenzie, Loi constituant en personne morale (I'), modification**

S-20

Office national du film. *Voir Le gardien de la Colline*

### **Offices des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie**

C-6

**Officiers d'élection, nomination.** *Voir plutôt* Élections—  
 Personnel électoral

**Oiseaux migrants.** *Voir* Espèces en voie de disparition—Et

**Ombudsman des consommateurs.** *Voir* Consommateurs,  
 protection

**Ombudsman des pensions.** *Voir* Pensions, ombudsman

**Ombudsman des Premières nations.** *Voir* Premières



nations—Ombudsman

**Ombudsman des services financiers.** *Voir* Services financiers

**Ombudsman du crédit financier.** *Voir* Crédit financier

**OMC.** *Voir* Organisation mondiale du commerce

**ONU (Organisation des Nations unies)**

Assemblée parlementaire élue, seconde chambre de l'Assemblée générale, création, M-246 (Robinson)

Participation du Canada, compte rendu au Parlement, M-161 (Hayes)

*Voir aussi* Convention des Nations unies sur le droit de la mer; Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant; Crimes contre l'humanité—Milosevic *et* Suharto; Droits de l'enfant; Forces armées canadiennes—Reconnaissance; Kosovo—Forces armées serbes; Liban—Souveraineté; Pêches—C-27; Taiwan—Participation

**Operation Respond.** *Voir* Produits dangereux—Base

**Opérations bancaires.** *Voir* Banques

**Opérations culturelles.** *Voir* Arts et culture

**Opérations financières, services.** *Voir plutôt* Services financiers

**Opinion, sondages.** *Voir plutôt* Sondages d'opinion

**Option Canada**

Groupe parrainé par le Conseil privé, activités, documentation connexe, P-21 (Anders)

Subvention du ministère du Patrimoine canadien, octroi, enquête, M-111 (Tremblay, Suzanne)

**Ordonnances de probation.** *Voir* Libération conditionnelle

**Ordonnances de sursis**

Exécution, règles, C-51

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

**Ordonnances d'interdiction.** *Voir* Libération conditionnelle

**Ordre du Canada.** *Voir* Eagleson, Alan; Mulroney, le très hon. Brian

**Organes, dons et transplantations**

M-178 (Benoît)

M-222 (Martin, K.)

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

Médaille commémorative pour don posthume, création et attribution, C-498 (Elley)

P-23 (Martin, K.)

Registre national des donneurs, coordination et promotion des dons

C-511 (Sekora)

**Organisation de coopération économique Asie–Pacifique (APEC)**

Conférence de Vancouver, C.–B., nov. 1997  
 Garde d'honneur, remplacement. *Voir* Seaforth  
 Highlanders—Remplacement  
 Manifestants, plaignants, frais de la représentation légale à  
 l'enquête de la Commission des plaintes du public contre  
 la GRC sur les incidents ayant entouré le sommet,  
 demande d'aide financière au gouvernement  
 M–487 (White, R.)  
 Subsidies, n° 11  
 Taiwan, président Li Teng–huy, participation, instances,  
 M–262 (Robinson)  
*Voir aussi* Seaforth Highlanders—Remplacement; Suharto, Haji  
 Mohamed, président indonésien

**Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).** *Voir* Concurrence—Prix de transfert

**Organisation des Nations unies.** *Voir* plutôt ONU

**Organisation du traité de l'Atlantique Nord.** *Voir* OTAN

**Organisation mondiale du commerce (OMC).** *Voir*  
 Amiante—Bannissement; Médicaments—Brevetés;  
 Commerce international—Agriculture

**Organismes communautaires**

Dispositions fiscales, voies et moyens, n° 21

**Organismes de bienfaisance**

Enregistrement aux fins de l'impôt sur le revenu, révocation  
 pour activités politiques, C–273 (White, T.)  
 Voies et moyens, n° 9

**Organismes fédéraux**

Frais d'utilisation, C–205 (Solberg)  
 Réorganisation et dissolution  
 C–44  
*Voir aussi* Développement régional—Abolition; Sécurité du  
 travail—Normes; Sondages d'opinion

**Organismes gouvernementaux.** *Voir* Ministères et organismes  
 gouvernementaux

**Organismes internationaux multilatéraux**

Réforme, conflits, prévention, orientation, M–338 (Martin, K.)

**Organismes subventionnés**

Rapport d'utilisation des fonds, C–359 (Abbott)

**Orphelin, clause.** *Voir* Conventions collectives—Jeunes

**OTAN (Organisation du traité de l'Atlantique Nord).** *Voir*  
 Bosnie, force de stabilisation de l'OTAN; OTAN,  
 programme d'entraînement au vol au Canada

**OTAN, programme d'entraînement au vol au Canada**

Contrat, attribution à Bombardier Inc., P-8 (Pankiw)

**Ottawa Sun.** *Voir* Dépenses électorales—Travailleurs;

Présidence—Privilège et intimidation; Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Vingt-neuvième

**Ouest canadien.** *Voir* Grain de l'Ouest, paiements de transition, Loi; Grains de cultures spéciales de l'Ouest canadien; Ports—Côte ouest; Transport céréalier—Retards**Outaouais, rivière**

Développement économique, coordination et navigabilité, M-378 (Pratt)

**Ozone, couche atmosphérique**

Amincissement, substances impliquées, renseignement et surveillance, capacité, protocoles entre le ministère de l'Environnement et divers partenaires  
Douanes Canada et la GRC, P-29 (Mayfield)  
États-Unis, les douanes américaines et l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis  
P-30 (Mayfield)  
P-55 (Mayfield)

**P****Pacifique.** *Voir* Canadien Pacifique; Organisation de coopération économique Asie-Pacifique

**Pagtakhan, Rey D.** (Lib.—Winnipeg—Nord—St. Paul; secrétaire parlementaire du premier ministre jusqu'au 18 juillet 1998)  
Soins à domicile, M-620

**Paiements forfaitaires rétroactifs**

Dispositions fiscales, voies et moyens, n° 21

**Pairage.** *Voir* Votes par appel nominal**Paix**

Pays de paix, Canada, désignation et soutien, engagement actif tel que suggéré la Sri Chinmoy Peace Foundation, M-425 (Harb)

*Voir aussi* Agents de la paix; Balkans—Soldats canadiens; Centrafricaine, République; États-Unis—Canada, relations—Journées; Forces armées canadiennes—Reconnaissance; Kosovo; Philippines

**Pankiw, Jim** (Réf.—Saskatoon—Humboldt)

Biens, M-269  
Élections, C-451  
Emploi, équité, Loi, M-104  
Impôt sur le revenu, M-369

OTAN, programme d'entraînement au vol au Canada, P-8  
 Peines, C-484  
 Questions écrites, Q-78, Q-79, Q-139, Q-255

**Paradis, Denis** (Lib.—Brome—Missisquoi; secrétaire  
 parlementaire du ministre de la Coopération  
 internationale et ministre responsable de la  
 Francophonie à compter du 25 janvier 1999 jusqu'au 15  
 juillet 1999)  
 Banques, C-306, Discepola remplace Paradis à titre de  
 motionnaire, autres affaires, n<sup>o</sup> 4

**Parc.** *Voir* Capitale nationale—Terrain

**Parc marin du Saguenay—Saint-Laurent**  
 C-7

**Parc national Banff**  
 Développement commercial, P-42 (Thompson, M.)

**Parc national Tuktut Nogait**  
 C-38  
 Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

**Parc national Wood Buffalo.** *Voir* Bisons

**Parcs, Agence canadienne.** *Voir plutôt* Parcs Canada, Agence

**Parcs Canada, Agence**  
 Création, C-29

**Parcs canadiens**  
 C-419 (Mahoney)

**Parcs marins**  
 Zones marines protégées. *Voir* Mer, sanctuaires  
*Voir aussi* Aires marines de conservation; Parc marin du  
 Saguenay—Saint-Laurent

**Parcs nationaux**  
 C-29  
 C-38  
 Autres affaires, n<sup>o</sup> 4  
 C-70  
*Nationaux*, qualificatif, remplacement par celui de *canadiens*,  
 C-419 (Mahoney)  
 Taxation, pouvoir, élargissement, bâtiments et améliorations  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 23

**Parcs nationaux, Loi**  
 C-38  
 Autres affaires, n<sup>o</sup> 4  
 C-419 (Mahoney)  
 Voies et moyens, n<sup>o</sup> 23

**Pardon.** *Voir* Justice

**Parents**  
 Garde partagée de leurs enfants à la rupture de leur union,  
 C-285 (Hill, J.)

Mères et pères au foyer pour élever leurs enfants, salaires

M-223 (St-Julien)

M-486 (St-Julien)

M-558 (St-Julien)

*Voir aussi* Assurance-emploi, régime—Congés parentaux *et*  
Prestations —Parentales; Divorce; Droits de l'enfant—  
Convention; Enfants—Malades; Familles; Grands-parents;  
Jeunes contrevenants; Impôt sur le revenu; Pensions du  
Canada, régime; Personnes âgées

**Paris.** *Voir* Casinos de navires de croisières internationales—  
Jeux

**Parker, Gladys Marie**

Décès, P-11 (Wayne)

**Parlement**

Cité parlementaire, accès (*contexte* – libre accès à la cité  
parlementaire perturbé par des manifestants de la fonction  
publique lors d'un piquet de grève tenu le 17 fév. 1999)

Autres affaires, n<sup>o</sup> 2

Autres affaires, n<sup>o</sup> 11

*Voir aussi* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité  
permanent—Rapports—Soixante-sixième

Dépenses à des fins parlementaires, vérification, M-156  
(Breitkreuz, G.)

Édifices, rénovations, P-47 (Schmidt)

Éthique, conseiller. *Voir* Code de déontologie des  
parlementaires—Établissement

*Voir aussi* Bibliothèque du Parlement, Comité mixte  
permanent; Groupes d'intérêts spéciaux—Tributaires;  
Information, accès, droit; Procédure et des affaires de la  
Chambre, Comité permanent—Rapports—Soixante-unième;  
Relations de travail au Parlement, Loi

**Parlement du Canada, Loi**

C-13

C-47

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

C-201 (Bellemare)

C-265 (Scott, M.)

C-423 (Solomon)

C-451 (Pankiw)

M-156 (Breitkreuz, G.)

**Parlementaires**

Indemnités. *Voir plutôt* Indemnités des parlementaires

Retraite, allocations

Modification, C-509 (Gouk)

Réduction, C-268 (Breitkreuz, C.)

*Voir aussi* Déontologie parlementaire, code; Pauvreté—  
Économie, mondialisation, aspects; Privilège parlementaire;  
Procédure et des affaires de la Chambre, Comité  
permanent—Rapports—Trente-quatrième

**Parlementaires, allocations de retraite, Loi**

C-47

Autres affaires, n° 4

C-78

C-268 (Breitkreuz, C.)

C-509 (Gouk)

**Parti communiste du Canada.** *Voir* Loi électorale du Canada—Art. 35—Et**Parti libéral, caucus.** *Voir* Logement—Groupe de travail**Parti réformiste du Canada.** *Voir* Hépatite C; Territoire canadien—Intégrité**Particuliers**

Crédit d'impôt personnel supplémentaire

C-72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

*Voir aussi* Contribuables—Non-résidents; Impôt sur le revenu; Surtaxe des particuliers**Parties ayant un lien de dépendance.** *Voir* Impôt sur le revenu—Voies et moyens, n° 4**Partis politiques**

Banques, sociétés de fiducie et courtiers en valeurs mobilières, contributions, interdiction, M-322 (Nystrom)

Enregistrement, confiscation de l'actif d'un parti, C-280 (White, T.)

Financement, législation, réforme, subsides, n° 2

Autres affaires, n° 4

Publicité, personnes représentées, autorisation, obtention, M-97 (Proctor)

*Voir aussi* Députés—Éthique; Impôt sur le revenu—Contributions; Infrastructure, programme—Colombie-Britannique—Utilisation partisane**Passeports canadiens**

Ambassade du Canada en Israël et le gouvernement, correspondance (Mills, B.), P-63

**Patriarcat oecuménique de Constantinople**

Activités, libre exercice et réouverture du collège théologique de Halki en Turquie, M-525 (Cannis)

**Patrimoine canadien**

Protection, C-29

*Voir aussi* Rivières patrimoniales**Patrimoine canadien, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

Rapport, sixième (Le sport au Canada : leadership, partenariat et imputabilité)

Autres affaires, n° 7

*Voir aussi* Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Nominations, contrôle public; Médias—Concentration

**Patrimoine canadien, Loi**

M-109 (Tremblay, Suzanne)

**Patrimoine canadien, ministère**

Mission et propagande, M-110 (Tremblay, Suzanne)

*Voir aussi* Option Canada—Subvention

**Patrimoine régional.** *Voir* Abitibi

**Patronat.** *Voir* Relations patronales—syndicales

**Patry, Bernard** (Lib.—Pierrefonds—Dollard; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien jusqu'au 18 juillet 1998)

Santé, soins, régime, C-202, motionnaire Patry remplacé par Bertrand, autres affaires, n° 4

**Pauvreté**

Économie, mondialisation, aspects et parlementaires, capacité d'intervention, examen, comité spécial, création, subsides, n° 9

Fiscalité, mesures d'atténuation, subsides, n° 13

M-133 (Davies)

*Voir aussi* Commissaire à la pauvreté; Loi antipauvreté

**Pays-Bas.** *Voir* Convention Canada-Pays-Bas

**Pays en développement**

Dette internationale découlant de l'aide au développement, radiation, M-569 (Caccia)

*Voir aussi* Campagne Jubilé 2000—Dette

**Pêches**

Bateaux de faible jauge, surveillance, M-274 (Thompson, G.)

C-27 (ONU, Convention sur le droit de la mer, Accord et autres ententes et traités internationaux, mise en oeuvre)

Autres affaires, n° 4

Chalutiers étrangers, interdiction de pêche en deçà de la limite de 200 milles des eaux territoriales canadiennes, M-296 (Stoffer)

Navires de pêche étrangers, la zone économique exclusive de 200 milles et les accords bilatéraux afférents, P-14 (Duncan)

Politique nationale, subsides, n° 2

Provinces, responsabilité accrue, M-421 (Duncan)

Quotas individuels transférables, Atlantique, région, abolition, M-297 (Stoffer)

Ustensiles plombés. *Voir plutôt* Lests de plomb et turlottes plombées

Villages de pêche insulaires de la baie de Fundy, difficultés économiques, M-350 (Thompson, G.)

*Voir aussi* Protection des pêches côtières, Loi; Semaine internationale de la sensibilisation aux bienfaits

environnementaux de la pêche artisanale

**Pêches et des océans, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

Rapports

Premier, adoption, autres affaires, n° 7

Deuxième, adoption, affaires émanant du gouvernement, n° 17

Autres affaires, n° 4

Autres affaires, n° 7

Douzième (budget principal des dépenses 1999–2000, principal, crédits 1, 5, 10, Pêches et océans), subsides, n° 14

**Pêches et des Océans, ministère**

Atlantique, région, enquête, M–76 (Stoffer)

*Voir aussi* Drainage des basses terres—Colombie–Britannique

**Pêches et océans.** *Voir* Pêches et des océans, Comité permanent—Rapports—Douzième

**Pêches, Loi**

Dispositions antipollution. *Voir* Environnement et du développement durable, Comité permanent—Troisième

**Pêcheurs**

Droits, reconnaissance, C–302 (Thompson, G.)

Autres affaires, n° 4

**Peine capitale**

Abolition et remplacement par l'emprisonnement à perpétuité en justice militaire, C–25

Autres affaires, n° 4

Imposition, conditions spécifiques, C–467 (Reynolds)

Rétablissement

C–212 (Hill, J.)

C–473 (Hill, J.)

Référendum, tenue

C–277 (Elley)

M–30 (Stinson)

**Peine de mort.** *Voir plutôt* Peine capitale

**Peines**

Conditionnelles ou condamnation avec sursis, recours, interdiction pour certains crimes

M–383 (Hill, J.)

M–577 (Hill, J.)

Consécutives

Arme à feu, usage lors de la perpétration d'une infraction, C–484 (Pankiw)

Non concurrentes, infraction avec violence à l'égard d'une personne, C–448 (Harris)

Détermination, C–51

Autres affaires, n° 4

Doubles aux contrevenants s'attaquant aux enfants et aux



personnes âgées, M-444 (Hart)

Récidivistes reconnus coupables de seconde infraction  
d'introduction par effraction

C-475 (Obhrai)

Et libération conditionnelle, admissibilité, M-516 (MacKay)

*Voir aussi* Capacité de conduite affaiblie; Crimes sexuels;  
Criminels; Détenus; Toxicomanie—Inhalation—Vente

**Peines pécuniaires.** *Voir plutôt* Sanctions pécuniaires

**Peltier, Leonard**

Extradition

M-395 (Mancini)

P-13 (Mancini)

**Pénalités administratives en matière fiscale**

Pour information trompeuse fournie par des tiers

Voies et moyens, n° 21

Voies et moyens, n° 22

**Pénitencier de Ferndale, C.-B.**

Golf, terrain de pratique, aménagement

Approbation, P-26 (White, R.)

Exécution, P-27 (White, R.)

Personnes âgées, accès, P-28 (White, R.)

**Pénitencier de Port-Cartier, Qué.**

Administration, enquête publique, M-244 (Fournier)

**Pénitenciers**

Agents des services correctionnels

C-76

**Pension de la fonction publique, Loi**

C-78

C-509 (Gouk)

**Pension de retraite**

Calcul, règles, modification

C-71

Voies et moyens, n° 24

Régimes de compétence fédérale, normes, S-3

Autres affaires, n° 4

Régimes du secteur public

C-78

*Voir aussi* Députés; Fonction publique fédérale; Forces armées  
canadiennes; Gendarmerie royale du Canada; Retraités  
britanniques—Pension; Sénateurs

**Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi**

C-12

C-78

C-345 (Harb)

**Pension de retraite des Forces canadiennes, Loi**

C-78

C-345 (Harb)

**Pension de vieillesse**

Admissibilité, paiement, période et montants de supplément et d'allocations

C-36

Récupération fiscale, M-541 (Dockrill)

**Pension de vieillesse, législation.** *Voir plutôt* Sécurité de la vieillesse, Loi

**Pension, définition.** *Voir* Impôt sur le revenu

**Pension des services de défense, continuation, Loi**

C-78

**Pension, normes de prestation, Loi de 1985**

S-3

Autres affaires, n° 4

**Pensions de la Gendarmerie royale, continuation, Loi**

C-78

**Pensions de la Saskatchewan, régime**

Voies et moyens, n° 18

**Pensions du Canada, régime (RPC)**

C-2

Autres affaires, n° 4

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

C-71

C-244 (Szabo)

C-331 (Harb)

Conjoint, définition, C-386 (Robinson)

Femmes au foyer et travailleurs à temps partiel, inscription, M-154 (Dockrill)

Invalidité, prestations, demandeurs, retards et appels, impact, comité, étude, M-534

Invalidité, programme distinct, M-106 (Hill, J.)

Parent dispensant au domicile familial à un ou plusieurs enfants d'âge préscolaire des soins parentaux directs, admissibilité, M-557 (Szabo)

Policiers et pompiers, pension anticipée, C-395 (Nystrom)

Solvabilité, P-90 (Solberg)

Voies et moyens, n° 24

*Voir aussi* Main-d'oeuvre, formation—Éducation permanente; Office d'investissement du régime de pensions du Canada

**Pensions, Loi**

C-61

C-345 (Harb)

**Pensions, ombudsman**

Poste, établissement, C-460

**Pensions, régimes**

Participation et imposition, M-163 (Ablonczy)

**Penson, Charlie** (Réf.—Peace River)

Société pour l'expansion des exportations, C-392

**PERA.** *Voir* Retraite anticipée, programme d'encouragement**Péréquation**

C-65

Récupération des provinces relative aux ressources, allègement,  
M-424 (Doyle)

Terre-Neuve, M-272 (Doyle)

**Pères.** *Voir* Parents—Mères et pères**Peric, Janko** (Lib.—Cambridge)

Immigrants, C-321, C-360

**Périodiques**

Taxe sur les éditions à tirage dédoublé, abrogation

Voies et moyens, n° 14

**Périodiques, éditeurs étrangers**

Services publicitaires, fourniture

C-55

Acier, plastique, textile, industries et gouvernement,  
correspondance, P-78 (Mark)

Députés et gouvernement, correspondance, P-79 (Mark)

États-Unis et Canada, gouvernements, correspondance,  
P-77 (Mark)

Impacts et risques, analyses, P-76 (Mark)

Maclean Hunter, Rogers Communications, Télémedia et  
gouvernement, correspondance, P-80 (Mark)

Syndicats et gouvernement, correspondance, P-82 (Mark)

**Perpétuité.** *Voir* Criminels—Peines d'emprisonnement**Perquisition, mandats**

Exécution, C-51

Autres affaires, n° 4

**Perquisitions et saisies sans mandat**

C-406 (Benoit)

**Persique, golfe, guerre, syndrome.** *Voir plutôt* Syndrome de  
la guerre du golfe Persique**Personne, affaire.** *Voir* Femmes**Personne adulte.** *Voir* Définition d'adulte**Personne ayant atteint l'âge de la majorité légale.** *Voir plutôt*

Personne majeure

**Personne majeure**Définition. *Voir plutôt* Définition de majeur**Personne mineure**Définition. *Voir plutôt* Définition de mineur**Personne n'ayant pas atteint l'âge de la majorité légale.** *Voir**plutôt* Personne mineure

**Personne, statut (de), reconnaissance.** *Voir* Femmes—  
*Personne*, affaire

**Personnes à faible revenu.** *Voir* Banques—Opérations—Sans  
frais; Services financiers

**Personnes affiliées.** *Voir* Pertes, échange

**Personnes âgées**

Parents, aidants, absence au travail, M-138 (Dockrill)  
Prestation. *Voir plutôt* Aînés, prestation  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu; Peines—Doublés; Pénitencier  
de Ferndale, C.-B.—Golf; Travailleurs âgés

**Personnes handicapées**

Citoyens à part entière, consécration, législation, M-435 (Lill)  
Crédit d'impôt  
Voies et moyens, n° 7  
S-5  
Soins de relève, voies et moyens, n° 9  
Transport, moyens, accès, M-149 (Dockrill)  
Voies et moyens, n° 7  
Voies et moyens, n° 12  
Voies et moyens, n° 18  
*Voir aussi* Accession à la propriété, régime; Crimes sexuels—  
Exploitation; Discrimination; Élections; Impôt sur le  
revenu; Jurys; Justice—Témoignages; Avions de moins de 30  
places; Véhicules à moteur—Neufs équipés ou  
adaptés...achat, remboursement de la TPS

**Personnes incapables de lire les imprimés.** *Voir* Lecture

**Personnes mineures.** *Voir* Transport aérien

**Personnes morales.** *Voir* Déclarations des personnes morales  
et des syndicats, Loi

**Personnes sourdes et malentendantes**

Autres affaires, n° 8  
*Voir aussi* Langages gestuels des personnes sourdes ou  
malentendantes

**Pertes, échange**

Personnes affiliées  
C-28  
Autres affaires, n° 4  
Voies et moyens, n° 4

**Pesticides**

Dépendance, réduction, M-289 (Laliberté)  
Strychnine, solutions à 2% et 5 %, interdiction, P-48 (Benoit)

**Petites entreprises**

Financement, accroissement, C-53  
Autres affaires, n° 4  
Prêts, C-21  
*Voir aussi* Emploi, création

**Petites entreprises, prêts, Loi**

C-21

**Petites fermes**

Reconnaissance et soutien, politique, M-619 (Alarie)

**Pétitions**

100000 pétitionnaires et plus, organisateur reconnu, instances,  
présentation auprès d'un comité plénier de la Chambre  
réservé à cette fin, M-462 (White, T.)

Présentation à titre de projets de loi, C-291 (Crête)

*Voir aussi* Règlement de la Chambre**Petits-enfants.** *Voir* Divorce—Parents des époux**Pétrole et gaz**

Investissements, stimulation par la réduction de l'impôt sur les gains en capital, M-15 (Chatters)

Réserves pétrolières marines, compétence et gestion, cession aux provinces, M-460 (Chatters)

**Pétrole et gaz, Canada-Yukon, Accord**

C-8

**Phare, gardiens.** *Voir* Sécurité maritime—Gardiens de phare**Philippines**

Paix, négociations, M-326 (Robinson)

**Photocopie.** *Voir* Droit d'auteur—Reproduction**Phtalates.** *Voir* Jouets**Phytothérapie.** *Voir* Frais médicaux**Picard, Pauline** (BQ—Drummond)

Clonage humain, C-247

**Pilotage, Loi**

C-9

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4**Pilotes de chasse, entraînement au vol.** *Voir plutôt* OTAN, programme d'entraînement au vol au Canada**Pilules.** *Voir* Médicaments**Pinochet, Augusto.** *Voir* Crimes contre l'humanité**Placement.** *Voir* Jeunes contrevenants**Placements financiers**Courtiers. *Voir plutôt* Valeurs mobilières, courtiers*Voir aussi* Fonds commun de placement; Sociétés de placement; Sociétés de placements hypothécaires**Plantes.** *Voir* Produits de santé naturels**Plastimet**Installations de recyclage des plastiques, Hamilton, Ont.  
incendie, juillet 1997, enquête, M-285 (Laliberté)**Plastique à base de PVC**

Utilisation biomédicale, sacs de sang, de soluté et tubulures,

P-83 (Elley)

**Plastiques.** *Voir* Périodiques—Services—C-55—Acier;  
Plastimet; Produits dangereux, Loi—Produits nocifs

**Plomb.** *Voir* Lests de plomb et turlottes plombées

**Plus-values sur le capital.** *Voir plutôt* Impôt sur le revenu—  
Gains

**Plutonium**

Importation ou transport, projet d'accord  
États-Unis-Canada, P-72 (Chatters)  
Russie-Canada, P-73 (Chatters)

**PNB.** *Voir* Produit national brut

**Poisson de fond de l'Atlantique, Stratégie (SPFA)**

Retraite anticipée, admissibilité, M-566 (McKay)

**Poissons**

Stocks chevauchants, C-27  
Autres affaires, n° 4

**Pôle nord, communauté.** *Voir plutôt* Communauté  
circumpolaire internationale

**Police.** *Voir* Journée nationale de la police et des agents de la  
paix; Ports—Criminalité

**Policiers**

Agents de la paix publique. *Voir plutôt* Agents de la paix  
*Voir aussi* Pensions du Canada, régime

**Politique, activités.** *Voir* Organismes de bienfaisance—  
Enregistrement

**Politique budgétaire**

*Maintenir, l'équilibre*, deuxième rapport du Comité permanent  
des finances, affaires émanant du gouvernement, n° 9  
*Affronter l'avenir : les défis et les choix d'une ère nouvelle*,  
onzième rapport du Comité permanent des finances,  
affaires émanant du gouvernement, n° 19  
*Voir aussi* Budget 1998—Exposé; Budget 1999—Exposé

**Politique économique.** *Voir plutôt* Économie—Politique

**Politique maritime**

Adoption, M-307 (Crête)

**Polluants.** *Voir* Saint-Laurent, fleuve

**Polluants arctiques, élimination.** *Voir plutôt* Dépollution—  
Arctique, région

**Polluants organiques persistants (POP).** *Voir* Pollution  
organique

**Pollution**

Dispositions antipollution. *Voir* Environnement et du  
développement durable, Comité permanent—Troisième

**Pollution atmosphérique.** *Voir* Effet de serre—Gaz

**Pollution maritime**

Hydrocarbures, responsabilité, S-4

**Pollution organique**

Polluants organiques persistants, région de l'Arctique, M-37  
(Caccia)

**Pollution, prévention**

C-32

**Polychlorure de vinyle (PVC).** *Voir* Plastique à base de PVC;  
Produits dangereux, Loi—Produits nocifs

**Polysensibilité chimique.** *Voir* Maladies environnementales  
invalidantes

**PolyVinylChloride.** *Voir plutôt* Polychlorure de vinyle

**Pompiers.** *Voir* Impôt sur le revenu; Pensions du Canada,  
régime—Policiers; Volontaires

**POP.** *Voir* Polluants organiques persistants.

**Population active**

Citoyens et jeunes, participation, M-4 (Johnston)

**Pornographie juvénile**

Confiscation des utilitaires à la commission des infractions,  
C-489 (Casson)

Matériel pornographique juvénile, possession, interdiction (*cf.*  
Code criminel, art. 163.1(4)), rétablissement  
Subsides, n° 13

Publications, diffusion électronique dans l'Internet ou d'autres  
réseaux

C-245 (Finlay)

C-424 (Axworthy, C.)

**Port-aux-Basques, T.-N.** *Voir* Transport maritime—Service

**Port-Cartier, Qué.** *Voir* Pénitencier de Port-Cartier, Qué.

**Ports**

C-9

Autres affaires, n° 4

Charlotte, circonscription, projet de carrière dans les ports,  
Transports, ministère, rôle, M-282 (Thompson, G.)

Côte ouest, conflits de travail, arbitrage, C-233 (Johnston)

Criminalité, augmentation et police de Ports Canada,  
rétablissement, M-397 (Mancini)

**Ports Canada, police.** *Voir* Ports—Criminalité

**Poste, timbre.** *Voir plutôt* Timbre-poste

**Postes, bureaux.** *Voir* Impôt sur le revenu—Déclarations

**Postes Canada**

Conseil d'administration, composition, C-290 (Crête)

Mission, M-78 (Stoffer)

Privatisation, interdiction, M-298 (Stoffer)

Surveillance, commission permanente, M-77 (Stoffer)

**Postes, services**

C-24

Affaires émanant du gouvernement, n° 8

Autres affaires, n° 10

Autres affaires, n° 4

Concurrence, C-474 (Anders)

Grève, services essentiels, maintien, M-81 (Stoffer)

Lettres intransmissibles, C-409 (Redman) – remplace Torsney à titre motionnaire

Autres affaires, n° 4

**Postes, Société canadienne, Loi.** *Voir plutôt Société canadienne des postes, Loi***Postiers**

Grève, loi de retour au travail, non-recours, M-80 (Stoffer)

Négociation collective, M-82 (Stoffer)

Ruraux – entrepreneurs postaux

Négociation collective, droit, autorisation, C-431 (Martin, Pat)

Syndicat, affiliation, droit, autorisation, M-79 (Stoffer)

**Postsecondaire.** *Voir Étudiants du niveau postsecondaire***Poursuites contre l'État.** *Voir Détenus***Pouvoir d'emprunt pour 1996-1997, Loi**

Abrogation

C-71

Voies et moyens, n° 24

**Power, Charlie** (PC—St. John's—Ouest)

Agence de promotion économique du Canada Atlantique, M-196

Commerce interprovincial, M-195

Informatique, équipement, M-249

Main-d'oeuvre, formation, programmes, M-197

Nickel, M-194

Ressources naturelles, M-266

**Pratt, David** (Lib.—Nepean—Carleton)

Barker, William George, M-365

Forces armées canadiennes, M-379

Journée des Forces armées canadiennes, M-368

Musée canadien de la guerre, M-471

Outaouais, rivière, M-378

**Précontrôle douanier américain en sol canadien**

S-22

**Premier ministre**

Voyage, les 5, 6, 7 et 8 fév. 1999, P-84 (McNally)

*Voir aussi* Code d'éthique du premier ministre à l'intention des ministre; Débats de la Chambre, compte rendu officiel, appendices—Entente; Hépatite C—Parti réformiste, position**Première nation de Sliammon.** *Voir* Taxe de la première nation de Sliammon**Première nation de Westbank.** *Voir* Taxe de la première



nation de Westbank

**Premières nations**

Ombudsman, poste, création, C-480 (Thompson, M.)

**Premières nations, accords fiscaux.** *Voir plutôt* Accords fiscaux avec les Premières nations

**Premières nations du Yukon, autonomie gouvernementale, Loi**

Modification

C-71

Voies et moyens, n° 24

**Premières nations, taxes de vente.** *Voir plutôt* Taxes de vente des Premières nations

**Premières nations, terres, gestion, accord-cadre**

Ratification et prise d'effet

C-49

Autres affaires, n° 4

**Premiers ministres, conférence.** *Voir plutôt* Conférence des premiers ministres

**Premiers ministres du Canada**

Lieu de sépulture des ex-premiers ministres, lieu historique national, désignation, M-450 (Galloway)

**Présidence**

Intégrité. *Voir* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Vingt-neuvième

Président, élection, autres affaires, n° 1

Privilège et intimidation, déclarations attribuées à certains députés publiées dans le *Ottawa Sun*, édition du 8 mars 1998 page 7 et, ayant pour objet une décision prise en délibéré et afférente à la démonstration d'attachement des députés au drapeau national à une séance de la Chambre

Autres affaires, n° 11

Délibérations, autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Procédure et des affaires de la Chambre—

Rapports—Vingt-neuvième

Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination, autres affaires, n° 1

Vice-président des Comités pléniers, nomination, autres affaires, n° 1

Vice-président et président des Comités pléniers, élection, autres affaires, n° 1

*Voir aussi* Drapeau national—Montre

**Président**

Intégrité. *Voir* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Vingt-neuvième

Intimidation. *Voir plutôt* Présidence—Privilège et intimidation

*Voir aussi* *Le gardien de la Colline; Présidence*

**Presse écrite**

Concentration, commission d'enquête, création, M-423 (Myers)

**Prestation de pension, normes.** *Voir plutôt* Pension, normes de prestation

**Prestation des aînés.** *Voir plutôt* Aînés, prestation

**Prestation fiscale canadienne pour enfants.** *Voir plutôt* Enfants, prestation fiscale canadienne

**Prêts**

À faible taux d'intérêt, M-52 (Solomon)

Aux employés d'entreprises, déduction fiscale

C-72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

Douteux

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

*Voir aussi* Duhaime, Yvon, prêts; Étudiants, prêts; Étudiants, prêts, Loi fédérale; Étudiants, prêts, programme; Petites entreprises—Prêts Petites entreprises, prêts, Loi; Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

**Prêts aux petites entreprises, Loi**

C-21

**Prêts hypothécaires, remboursement.** *Voir plutôt*

Hypothèques—Remboursement

**Preuve au Canada, Loi (sur la)**

C-40

Autres affaires, n° 4

C-54

C-68

S-5

**Price, David** (PC—Compton—Stanstead)

Forces armées canadiennes, M-493

Hélicoptères de recherche et de sauvetage, M-494

Sécurité nationale, M-492

**Prisonniers**

De droit commun. *Voir plutôt* Détenus

De guerre. *Voir* Anciens combattants

**Prisons.** *Voir plutôt* Pénitenciers

**Prisons et les maisons de correction, Loi (sur les)**

C-68

**Prisons, gardiens.** *Voir plutôt* Pénitenciers—Agents des services correctionnels

**Privatisation.** *Voir* Étudiants, prêts, programme; Marine Atlantique; Postes Canada; Quais—Réparations; société

pour l'expansion des exportations

**Privilège parlementaire**

Cité parlementaire, accès

Autres affaires, n° 2

Autres affaires, n° 11

*Voir aussi* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Soixante–sixième

Déclarations attribuées à certains députés

Autres affaires, n° 11

Délibérations, autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Vingt–neuvième

Député malmené

Autres affaires, n° 2

Autres affaires, n° 11

*Voir aussi* Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—Rapports—Soixante–sixième

*Voir aussi* Justice—Témoignages; Présidence

**Prix de transfert.** *Voir* Concurrence

**Probation.** *Voir* Libération conditionnelle—Obligations d'ordonnances de probation

**Procédure de la Chambre et de ses comités**

Prise en considération (art. 51(1) du Règlement)

Autres affaires, n° 4

Autres affaires, n° 12

**Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent**

Composition du comité, autres affaires, n° 2

Constitution et nominations des députés, autres affaires, n° 2

Mandat

Cité parlementaire, accès, autres affaires, n° 2

Député malmené, autres affaires, n° 2

Nomination des députés, autres affaires, n° 2

Rapports

Affaires qui font l'objet d'un vote, autres affaires, n° 2

Composition des comités, autres affaires, n° 2

Treizième (modifications à la procédure entourant les affaires émanant des députés), affaires émanant du gouvernement, n° 10

Vingt–deuxième (modifications au Règlement – comités mixtes), autres affaires, n° 2

Vingt–neuvième (intégrité de la Chambre des communes et de son serviteur, le Président – *cf.* déclarations de certains députés publiées dans le *Ottawa Sun*, édition du 8 mars 1998, page 7 et, ayant pour objet une décision prise en délibéré par la présidence relative à une démonstration d'attachement au drapeau national pendant une séance de la Chambre)

Affaires émanant du gouvernement, n° 13

Autres affaires, n° 2

- Autres affaires, n° 4
- Trente–quatrième (indemnités des parlementaires), autres affaires, n° 2
- Quarante–huitième (comités parlementaires de la Chambre des communes, délibérations, télédiffusion)
- Affaires émanant du gouvernement, n° 24
- Autres affaires, n° 7
- Soixante–et–unième (budget principal des dépenses 1999–2000, crédit 5, Parlement), subsides, n° 14
- Soixante–sixième (député qui a été malmené – accès à la cité parlementaire)
  - Autres affaires, n° 2
  - Autres affaires, n° 11
- Soixante–dixième (affaires mises aux voix, critères de sélection), autres affaires, n° 7
- Soixante–douzième (budget principal des dépenses 1999–2000, crédit 20, Conseil privé), subsides, n° 14
- Voir aussi* Dépenses électorales—Travailleurs; Drapeau national—Montre—Autorisation
- Proctor, Dick** (NPD—Palliser)
  - Partis politiques, M–97
  - Questions écrites, Q–77
- Procuration.** *Voir* Votes par appel nominal
- Producteurs, assurance.** *Voir* Grains de cultures de l’Ouest canadien—Assurance
- Production cinématographique ou magnétoscopique, crédit d’impôt**
  - C–28
    - Autres affaires, n° 4
    - Voies et moyens, n° 4
- Produit national brut (PNB).** *Voir* Aide internationale—Financement
- Produits agricoles**
  - C–80
- Produits aquatiques**
  - C–80
- Produits dangereux**
  - Base de données informatisées, *Operation Respond*, mise à l’essai
    - M–124 (Robinson)
    - M–258 (Robinson)
- Produits dangereux, Loi**
  - C–350 (Harb)
  - C–482 (Wasylycia–Leis)
  - Produits nocifs, disposition générale, ajout et plastiques de type PVC à composés nocifs, interdiction, M–233 (Wasylycia–Leis)
  - Voir aussi* Tabac
- Produits de consommation.** *Voir* Emballage et étiquetage des produits de consommation, Loi

**Produits de santé naturels (plantes, substances végétales, vitamines et minéraux)**

Accès, restrictions

C-307 (Hill, G.)

M-22 (Hill, G.)

**Produits naturels.** *Voir* Produits de santé naturels

**Profession.** *Voir* Syndicats—Et associations

**Programmes gouvernementaux**

Coût, C-476 (Shepherd)

Évaluation, C-373 (Williams)

**Programmes sociaux**

Normes nationales, M-131 (Davies)

Partenariat, renforcement, entente avant le 31 déc. 1998 basée sur la résolution unanime des provinces à Saskatoon le 7 août dernier

Subsides, n° 11

*Voir aussi* Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

**Projet énergétique extracôtier Sable**

Avantages pour la Nouvelle-Écosse, M-481 (MacKay)

**Projets de loi.** *Voir* Pétitions—Présentation

**Propagande.** *Voir* Patrimoine canadien, ministère—Mission

**Propagande haineuse**

Sanctions pécuniaires, S-5

**Propriété, accession, régime.** *Voir plutôt* Accession à la propriété, régime

**Propriété, droit.** *Voir plutôt* Droit de propriété

**Prostitution**

Infractions

C-206 (Forseth)

C-397 (Lowther)

*Voir aussi* Services sexuels—Personnes

**Protection civile**

Plans d'intervention en cas de catastrophe, mise en oeuvre, aide aux municipalités, M-479 (Grewal)

**Protection des obtentions végétales, Loi**

C-80

**Protection des pêches côtières, Loi**

C-27

Autres affaires, n° 4

**Protection des végétaux, Loi**

C-80

**Protocole de Montréal n° 4 (transport aérien)**

Mise en oeuvre, S-23

**Protocoles internationaux visant la responsabilité en matière maritime.** *Voir plutôt* Conventions et protocoles internationaux visant la responsabilité en matière maritime

**Provenzano, Carmen** (Lib.—Sault Ste. Marie)  
Jeunes, M-366

### Provinces

Égalité et société distincte, M-26 (Elley)

Sécession, conditions, négociations, référendum national, C-237  
(Stinson)

*Voir aussi* Arrangements fiscaux—Gouvernement fédéral;  
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi; Commerce interprovincial; Drapeaux provinciaux et territoriaux; Élections—Provinciales; Héroïne—Dépendance; Jeux et paris—Jeu de dés; Pêches; Péréquation—Récupération; Pétrole et gaz—Réserves; Ressources naturelles; Santé, soins, régime—Financement—Augmentation

### Public

Santé et sécurité, protection, parties impliquées dans un arrêt de travail, obligations, C-19

### Publications

Diffusion électronique. *Voir* Pornographie juvénile—Publication

### Publicité

Télévisée, son d'intensité égale à celui des émissions, M-439  
(Lill)

*Voir aussi* Partis politiques; Périodiques, éditeurs étrangers—Services publicitaires; Tabac et cigarettes

**Pupitre de député à la Chambre.** *Voir* Drapeau national—Montre

**PVC (polychlorure de vinyle).** *Voir* Plastique à base de PVC—Utilisation biomédicale Produits dangereux, Loi—Produits nocifs

## Q

### Quais

Réparations, financement et privatisation, M-275 (Thompson, G.)

**Québec.** *Voir* Chutes Churchill, Labrador, projet hydroélectrique—Différend; Commissions scolaires linguistiques; Cour supérieure du Québec; Cris et des Naskapis du Québec, Loi; Manège militaire de New Glasgow, N.-É.—Et installation; TPS; Train à grande vitesse

### Québec, peuple

Autodétermination, droit, subsides, n° 5

Reconnaissance, M-109 (Tremblay, Suzanne)

**Québec, souveraineté**

Référendum canadien parallèle, M-25 (Elley)

**Québec, système scolaire, Comité mixte spécial pour modifier l'article 93 de la Loi constitutionnelle de 1867**

Création et mandat, affaires émanant du gouvernement, n° 3

Nomination des députés, autres affaires, n° 7

**Questions orales.** *Voir* Règlement de la Chambre

**R**

**Race.** *Voir* Capacité de conduite affaiblie—Peines—  
Détermination

**Racisme, émeutes raciales.** *Voir* Indonésie—Chinois *et*  
Violence

**Radio-Canada (SRC)**

Financement

Autonome, M-169 (Galloway)

Rétablissement, M-432 (Lill)

Sociétés autonomes francophone et anglophone, création et  
financement, M-125 (Tremblay, Suzanne)

**Radio, spectre des ondes radio, licences.** *Voir plutôt*

Radiodiffusion—Licences

**Radiodiffusion**

Licences, attribution

CRTC, processus, ministre responsable, examen et rapport,  
M-392 (Lowther)

Pratiques, enquête, M-623 (Riis)

*Voir aussi* Débats de la Chambre

**Radiodiffusion canadienne, conseil.** *Voir plutôt* Conseil de la  
radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

**Radiodiffusion, Loi**

C-288 (Galloway)

C-398 (White, T.)

**Radiodiffusion par satellite**

Licences, Alphastar, M-112 (Tremblay, Suzanne)

**Ramsay, Jack** (Réf.—Crowfoot)

Jeunes, C-210

**RAP.** *Voir* Accession à la propriété, régime

**Rats à abajoues du Canada.** *Voir plutôt* Gaufres

**Réacteurs nucléaires.** *Voir* CANDU, réacteurs nucléaires

**Recensement de 1911**

Dossiers, accès, M-571 (Kenney)

**Recettes gouvernementales.** *Voir* Gouvernement, dépenses—

Et recettes

**Recherche.** *Voir* Aquaculture—Installations en milieu terrestre; Jurys—Délibérations

**Recherche et développement**

Crédit d'impôt à l'investissement, calcul

C-72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

*Voir aussi* Médicaments

**Recherche et sauvetage.** *Voir* Hélicoptères de recherche et de sauvetage; Volontaires—Pompiers, techniciens ambulanciers et participants

**Recherche médicale.** *Voir* Bourses d'études—Sciences

**Recherche scientifique et développement expérimental.** *Voir plutôt* Recherche et développement

**Récidivistes.** *Voir* Délinquant dangereux; Peines

**Récolte, assurance.** *Voir plutôt* Assurance-récolte

**Récoltes.** *Voir* Gaufres—Dommages; Spermophiles—Nombre

**Redman, Karen** (Lib.—Kitchener—Centre)

Postes, services, C-409, motionnaire Redman remplace par Torsney, autres affaires, n° 4

**REEE.** *Voir* Épargne-études, régimes enregistrés

**REER.** *Voir* Épargne-retraite, régimes enregistrés

**Référendums**

Loi. *Voir plutôt* Loi référendaire

Tenue, citoyens, initiative

C-229 (White, T.)

C-250 (Ablonczy)

*Voir aussi* Avortement—Non thérapeutique; Élections—Représentation; Peine capitale—Rétablissement; Provinces—Sécession; Québec, souveraineté

**Réformiste, parti.** *Voir plutôt* Parti réformiste du Canada

**Réfugiés**

Demandeurs d'asile

M-402 (Hardy)

M-403 (Hardy)

Droits, frais réglementaires, abolition, M-625 (McNally)

*Voir aussi* Kosovo—Conflit et Forces

**Régie interne de la Chambre des communes, Bureau.** *Voir plutôt* Bureau de régie interne de la Chambre des communes

**Régime de pensions du Canada.** *Voir* Office d'investissement du régime de pensions du Canada; Pensions du Canada, régime

**Régiment, Royal 22e.** *Voir plutôt* Royal 22<sup>e</sup> Régiment



**Régions canadiennes**

Aliénation, subsides, n° 17

**Règlement de la Chambre**

Art. 57 et 78(3), application

Autres affaires, n° 4

Art. 156 (rayé le 10 juin 1994), rétablissement, M-243

(Breitkreuz, G.)

Débat, processus, règles, art. 43(1) et 74(1), modification,  
proposition, M-613 (White, R.)

**Modifications**

Affaires émanant du gouvernement, n° 1

Affaires émanant du gouvernement, n° 10

Affaires émanant du gouvernement, n° 15

Autres affaires, n° 4

Autres affaires, n° 2

Autres affaires, n° 5

*Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers*

Pétitions, art. 36, modification, M-622 (White, R.)

Prise en considération (art. 51(1) du Règlement)

Autres affaires, n° 4

Autres affaires, n° 12

**Questions orales**

Période, format, modification, M-29 (White, T.)

Réponses ministérielles inadéquates, M-312 (White, R.)

**Réglementation**

Annulation, procédure, C-256 (Grewal) – remplace White, T. à  
titre de motionnaire

Autres affaires, n° 4

Avis de conformité, examen de la réglementation afférente,  
M-504 (Jaffer)

Frais. *Voir plutôt* Frais réglementaires

*Voir aussi* Dollar, taux de change—Spéculation; Drogues et  
autres substances

**Réglementation, examen, Comité mixte permanent**

Mandat, C-256 (Grewal) – remplace White, T. à titre de  
motionnaire

Autres affaires, n° 4

**Rapports**

Premier, autres affaires, n° 7

Deuxième, affaires émanant du gouvernement, n° 11

Troisième, autres affaires, n° 7

Quatrième, autres affaires, n° 7

**Règlements**

Annulation, procédure, C-256 (Grewal) – remplace White, T. à  
titre de motionnaire

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Environnement, protection—Projets de  
développement

**Reid, l'hon. John M. Voir** Commissaire à l'information—

Nomination

**Reine Elisabeth II**

Mariage au duc d'Édimbourg, cinquantième anniversaire, autres affaires, n° 8

**Reins, spécialistes.** *Voir plutôt* Néphrologues

**Relations canado-américaines.** *Voir plutôt* États-Unis—Canada, relations

**Relations de travail**

Ententes employeurs—employés. *Voir plutôt* Conventions collectives

Négociation collective, C-19

*Voir aussi* Relations de travail au Parlement, Loi Relations de travail dans la fonction publique, Loi;

**Relations de travail au Parlement, Loi**

C-470 (Marceau)

C-499 (Martin, Pat)

**Relations de travail, conflits.** *Voir plutôt* Conflits de travail

**Relations de travail, conseil.** *Voir plutôt* Conseil canadien des relations de travail

**Relations de travail dans la fonction publique, Loi**

C-364 (Fournier)

C-470 (Marceau)

C-499 (Martin, Pat)

**Relations fédérales—provinciales**

Dévolution, ententes, services et programmes, disponibilité dans les deux langues officielles, condition, M-553 (Vautour)

**Relations industrielles**

C-19

**Relations patronales—syndicales**

C-19

Harmonisation, M-3 (Johnston)

**Religion.** *Voir* Employés médicaux—Coercition; Indonésie—Violence

**Renseignement de sécurité.** *Voir* Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité; Service canadien du renseignement de sécurité, Loi

**Renseignements fiscaux confidentiels**

Communication à des tiers, dispositions, modification

Voies et moyens, n° 7

Échange afférent au programme d'indemnisation des accidents du travail

C-71

Voies et moyens, n° 21

Voies et moyens, n° 24

**Renseignements personnels**

C-54

De nature fiscale. *Voir plutôt* Renseignements fiscaux

confidentiels

Divulgence, commissaire à la protection de la vie privée,  
pouvoir, C-275 (Reynolds)

Législation fédérale, lacunes, correction, M-377 (Scott, M.)

*Voir aussi* Assurance sociale, numéros—Usage

**Renseignements personnels, protection, Loi**

C-275 (Reynolds)

C-356 (Harb)

M-377 (Scott, M.)

**Rentiers britanniques.** *Voir plutôt* Retraités britanniques

**Représentation, frais.** *Voir plutôt* Frais de représentation

**République tchèque, président, adresse.** *Voir* Débats de la  
Chambre, compte rendu officiel (hansard), appendices—  
Adresse du Président de la République tchèque

**Réseau portuaire.** *Voir* Ports

**Réseau routier.** *Voir* Routes et autoroutes—Réseau

**Réserve, force.** *Voir* Forces armées canadiennes—Réserve

**Réserves indiennes**

Élections, directeur général des élections, supervision, M-469  
(Benoit)

Location immobilière, locateurs et locataires, obligations, C-402  
(Hart)

Manitoba

C-56

*Voir aussi* Accord conclu avec la nation crie de Norway House

**Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif,  
Loi**

C-50

C-234 (Hanger)

**Responsabilité criminelle**

Sociétés, administrateurs et dirigeants, C-468 (McDonough)

**Responsabilité en matière maritime**

Conventions et protocoles internationaux, mise en oeuvre, S-4

**Ressources aquatiques.** *Voir plutôt* Eau, ressources

**Ressources de la vallée du Mackenzie, gestion**

C-6

**Ressources humaines.** *Voir* Centre de développement des  
ressources humaines de Lac-Mégantic; Développement  
des ressources humaines, ministère, Loi

**Ressources naturelles**

Exploitation, projets, appropriation, M-13 (Chatters)

Provinces démunies, mise en valeur, gouvernement fédéral,  
aide, M-266 (Power)

*Voir aussi* Péréquation—Récupération; Revendications  
territoriales autochtones—Règlement

**Ressources naturelles et des opérations gouvernementales,  
Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Retraite.** *Voir* Poisson de fond de l'Atlantique, Stratégie

**Retraite, allocations.** *Voir* Parlementaires; Parlementaires,  
allocations de retraite, Loi

**Retraite anticipée, programme d'encouragement (PERA)**  
C-36

**Retraite, fonds enregistrés de revenu (FERR)**

C-446 (Solberg)

Décès, règles en cas de décès du titulaire, voies et moyens, n° 21

**Retraite, pension.** *Voir plutôt* Pension de retraite

**Retraite, régimes.** *Voir plutôt* Pensions, régimes

**Retraite, régimes enregistrés d'épargne.** *Voir* Épargne-  
retraite, régimes enregistrés

**Retraite, sociétés de caisse.** *Voir* Sociétés de caisse de retraite,  
Loi

**Retraités britanniques**

Autres affaires, n° 8

Résidents au Canada, pension de retraite, M-1 (Robinson, S.J.)

**Revendications territoriales autochtones**

Manitoba

C-56

Règlement et ressources naturelles, exploitation, M-12  
(Chatters)

*Voir aussi* Accord sur les revendications territoriales conclu  
entre les Inuit de la région du Nunavut et le Canada;  
Nisga'as, entente de revendications territoriales

**Revenu agricole**

Assurance-revenu brut, régime, Manitoba, consultations, M-594  
(Borotsik)

Compte de stabilisation du revenu net, programme,  
simplification, contributions appariables déductibles  
d'impôt, M-229 (Borotsik)

*Voir aussi* Gaufres—Dommages

**Revenu agricole, protection, Loi**

C-462 (Benoit)

**Revenu national, agence.** *Voir plutôt* Agence des douanes et  
du revenu du Canada

**Révision des lois, Loi (sur la)**

C-54

**Reynolds, John** (Réf.—West Vancouver—Sunshine Coast)

Décorations militaires, C-391

Flahiff, Robert, juge, M-572

Immigrants, C-261, C-281, C-314

Jack Davis Centre, P-3

Peine capitale, C-467  
 Questions écrites, Q-6, Q-9, Q-28, Q-55, Q-71, Q-85, Q-86  
 Renseignements personnels, C-275

**Rideau, rue.** Voir Capitale nationale—Terrain

**Riel, Louis David**

Culpabilité, annulation et jour, désignation  
 C-213 (Tremblay, Suzanne)  
 M-108 (Tremblay, Suzanne)  
 Trahison, accusations et verdict, annulation, C-417 (Coderre) –  
 remplace Alcock à titre motionnaire  
 Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

**Riis, Nelson** (NPD—Kamloops; NPD—Kamloops, Thompson  
 and High Valleys à compter du 18 juin 1998)

Aliments, M-400, M-413  
 Anciens combattants, M-75  
 Droit de vote, C-437  
 Eaux, ressources  
 C-404  
 M-564  
 Éducation, M-448  
 Fonds monétaire international, M-442  
 Gendarmerie royale du Canada, M-416 (Riis)  
 Impôt sur le revenu, M-363  
 Information, technologies, passage à l'an 2000, M-405  
 Radiodiffusion, M-623  
 Transport en commun, M-360

**Rivières patrimoniales**

Protection, projet de loi, présentation, M-348 (Thompson, G.)

**Robinson, Svend J.** (NPD—Burnaby—Douglas)

Air India, vol 182, catastrophe aérienne, M-320  
 Alcool, consommation, risques, C-383  
 Algérie, M-343  
 Aquaculture, M-257  
 Arméniens, M-385  
 Armes nucléaires, M-332  
 Câblodistribution, M-331  
 Cachemire, M-384  
 Campagne Jubilé 2000, M-523, M-575  
 Commerce international, M-247  
 Conjoints, C-386  
 Crimes contre l'humanité, M-501, M-599  
 Euthanasie, M-123  
 Gendarmerie royale du Canada, M-496  
 Haut-commissariat du Canada à Chandigarh, Inde, M-597  
 Immigration, M-237  
 Impôts, C-272  
 Indonésie, M-456  
 Irak, M-585

Mariage, C-385  
 Mines antipersonnel, M-217  
 ONU, M-246  
 Organisation de coopération économique Asie-Pacifique, M-262  
 Philippines, M-326  
 Produits dangereux, M-124, M-258  
 Questions écrites, Q-32, Q-34, Q-153, Q-154, Q-155  
 Retraités britanniques, M-1  
 Sécurité maritime, M-256  
 Sénat, M-56  
 Taiwan, M-513  
 Tibet, M-248  
 Torpilles, M-32  
 Travailleurs à temps partiel, M-57  
 Tribunal pénal international des droits de la personne, M-245  
 Turquie, M-524

**Rocheleau, Yves** (BQ—Trois-Rivières)  
 Gouverneur général, P-4

**Rogers Communications.** *Voir* Périodiques—Services—C-55

**Rosenberg, affaire.** *Voir* Législation fédérale—Décisions judiciaires

**Roumanie.** *Voir* CANDU, réacteurs nucléaires

#### **Routes et autoroutes**

Colombie-Britannique, M-522 (Davies)  
 Fredericton et Moncton, N.-B., projet fédéral, péage  
 M-283 (Thompson, G.)  
 P-68 (Vautour)  
*Voir aussi sous le titre susmentionné* Fredericton et Moncton  
 Réseau national  
 M-180 (Casey)  
 M-208 (Desjarlais)  
 M-521 (Davies)  
 M-563 (Morrison)  
 M-628 (Borotsik)  
 Réseau rural  
 M-232 (Borotsik)  
 M-323 (Borotsik)

**Royal 22<sup>e</sup> Régiment.** *Voir* Seaforth Highlanders—  
 Remplacement

**Royaume-Uni.** *Voir* Convention Canada-Royaume-Uni  
 relative aux jugements en matière civile et commerciale,  
 Loi

#### **Russell, Raymond**

Libération conditionnelle, circonstances et l'homicide  
 de Darlene Turnbull, P-62 (MacKay)

**Russie.** *Voir* Plutonium—Importation

## S

**Sable.** *Voir* Projet énergétique extracôtier Sable

**Saddam Hussein.** *Voir* Tribunal pénal international des droits de la personne—Irak

**Saguenay.** *Voir* Parc marin du Saguenay—Saint-Laurent

**Saint-André.** *Voir* Tartan—Fête

**Saint-Laurent, fleuve**

Polluants, P-61 (Gilmour)

*Voir aussi* Parc marin du Saguenay—Saint-Laurent

**Saisies.** *Voir* Perquisitions et saisies sans mandat

**Salaire minimum fédéral.** *Voir* Équité salariale—Avantage

**Salaires**

Et heures de travail, normes provinciales, application, M-9 (Johnston)

*Voir aussi* Chambre des communes—Employés; Équité salariale; Impôt sur le revenu—Apprentis; Parents—Mères et pères

**Salaires, responsabilité, Loi**

C-357 (Harb)

**Sanction royale.** *Voir* Chambre de communes

**Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi**

C-26

Autres affaires, n° 4

C-80

**Sanctions pécuniaires.** *Voir* Propagande haineuse; Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi

**Sanctuaires marins.** *Voir* Mer, sanctuaires; Parcs marins

**Sang.** *Voir* Agence canadienne du sang

**Sang contaminé.** *Voir* Hépatite C—Personnes infectées

**Sang, prélèvements d'échantillons**

Maladies infectieuses, détection, urgence, services d'intervention, employés, protection, C-483 (Martin, K.)

**Santé**

Système national, engagements, réaffirmation, M-539 (Wasylycia-Leis)

*Voir aussi* Produits de santé naturels; Public—Santé; Tabac et cigarettes—Publicité; Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

**Santé, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Santé des animaux, Loi**

C-80

**Santé humaine, protection**

C-32

**Santé, Loi canadienne**

C-202 (Bertrand) – remplace Patry à titre de motionnaire

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

C-267 (Gouk)

C-282 (Bélanger)

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

C-332 (Harb)

**Santé, ministère**

Direction générale de la protection de la santé, enquête publique indépendante, demande, M-537 (Wasylycia-Leis)

*Voir aussi* Eau et égout, systèmes—Normes**Santé, ministère, Loi**

C-368 (Ianno)

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4**Santé publique**

Atlantique, région, bilan, redressement, M-103 (Mancini)

*Voir aussi* Autochtones**Santé, services**

P-1 (Thompson, G.)

**Santé, soins, régime**

C-71

Diététique, services, inclusion, C-202 (Bertrand) – remplace Patry à titre de motionnaire

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

Financement

Augmentation sans condition et respect de la compétence des provinces, subsides, n<sup>o</sup> 13

Conditions de versement, C-267 (Gouk)

Rétablissement des contributions pour les services de première ligne au moyen du TCSPS en raison du surplus budgétaire, subsides, n<sup>o</sup> 11

Normes nationales

Anciens combattants, clients, entente spécifique, instauration, M-464 (Goldring)

M-183 (Thompson, G.)

Voies et moyens, n<sup>o</sup> 24*Voir aussi* Tabac et cigarettes—Taxes—Augmentation, recettes supplémentaires**Santé, sommet national**

Tenue, M-538 (Wasylycia-Leis)

**Saskatchewan.** *Voir* Pensions de la Saskatchewan, régime**Satellite.** *Voir* Radiodiffusion par satellite**Saumon.** *Voir* Aquaculture**Sauvageau, Benoît** (BQ—Repentigny)

Assurance-emploi, régime, C-297



Justice, C-311

**Sauvetage.** *Voir* Recherche et sauvetage

**Scab.** *Voir plutôt* Briseurs de grève

**SCHL.** *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement

**Schmid, Niklaus, Zurich, Suisse**

Et Justice, ministère, P-93 (Abbott)

**Schmidt, Werner** (Réf.—Kelowna)

Développement régional, M-224

Parlement, P-47

**Sciences.** *Voir* Bourses d'études

**Scotia Terminals Inc.** *Voir* Société du port de Halifax

**Scott, Mike** (Réf.—Skeena)

Autochtones, P-39

Députés, C-265

Fonds de dotation pour les autochtones, P-38

Nisga'as, entente de revendications territoriales, P-75

Questions écrites, Q-120, Q-121, Q-122

Renseignements personnels, M-377

**SCRS.** *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité

**Scrutin électronique**

C-274 (White, T.)

**Seaforth Highlanders**

Remplacement par le Royal 22<sup>e</sup> Régiment comme garde d'honneur à la conférence de l'APEC, excuses demandées, M-311 (Elley)

**Séances de la Chambre.** *Voir* Chambre de communes

**Sécession.** *Voir* Provinces

**Secours.** *Voir* Catastrophes ou désastres—Agriculteurs

**Sécurité au travail**

Cadres et administrateurs d'entreprises, responsabilité, recommandation n<sup>o</sup> 73 de la Commission d'enquête sur la tragédie de la mine Westray, application, suivi, M-455 (Mackay)

Normes, application, Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ou un organisme fédéral compétent, habilitation, M-408 (Davies)

**Sécurité automobile, Loi**

C-367 (McTeague)

**Sécurité de la vieillesse, Loi**

C-2

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

C-28

Autres affaires, n<sup>o</sup> 4

Voies et moyens, n<sup>o</sup> 4

C-36

C-72

Voies et moyens, n° 25

**Sécurité de la vieillesse, pension.** *Voir plutôt* Pension de vieillesse

**Sécurité et renseignement, activités.** *Voir plutôt* Renseignement de sécurité

**Sécurité ferroviaire**

C-58

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Transport ferroviaire—Réseau

**Sécurité ferroviaire, Loi**

Modification, C-58

Autres affaires, n° 4

**Sécurité maritime**

Eaux territoriales littorales, M-89 (Earle)

Gardiens de phare, littoral de Colombie-Britannique, maintien, M-256 (Robinson)

**Sécurité nationale**

Comité mixte, établissement, M-492 (Price)

**Sécurité publique.** *Voir* Public—Santé et sécurité

**Sécurité publique, agents**

Fonds canadien d'indemnisation, création

C-246 (Szabo)

M-409 (Davies)

**Sécurité sociale**

Fonds de sécurité individuel, cotisations à divers régimes publics, regroupement, utilisation, M-453 (Benoit)

Paiements d'assistance sociale, C-36

*Voir aussi* Impôt sur le revenu

**Sécurité sociale, programmes.** *Voir plutôt* Programmes sociaux

**SEE.** *Voir* Société pour l'expansion des exportations

**Sekora, Lou** (Lib.—Port Moody—Coquitlam, élection partielle du 30 mars 1998; Lib.—Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam à compter du 18 juin 1998)  
Organes, dons et transplantations, C-511

**Semaine commémorant l'inhumanité de l'être humain envers son prochain**

M-502 (Assadourian)

M-570 (Assadourian)

**Semaine internationale de la sensibilisation aux bienfaits environnementaux de la pêche artisanale**

M-390 (Stoffer)

**Semaine nationale de sensibilisation à l'aphasie**

M-615 (Godfrey)

**Semaine nationale de sensibilisation aux ultrasons**

M-484 (Axworthy, C.)

**Sénat**

Abolition

Constitution, étapes, respect, M-68 (Crête)

M-548 (Nystrom)

Colombie-Britannique, représentation, nominations de  
personnes élues

C-382 (Gilmour)

M-18 (Gilmour)

Constitution

Modification, M-56 (Robinson)

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Abolition

Délibérations

Télédiffusion, M-165 (Gallaway)

*Voir aussi* Criminalité—Fruits

Personnes élues, nomination

M-55 (Stinson)

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Colombie-Britannique

Réforme, M-236 (Chrétien, J.-G.)

**Sénateurs**

Pension de retraite, réduction, C-268 (Breitkreuz, C.)

Privilège parlementaire. *Voir plutôt* Privilège parlementaire

*Voir aussi* Code de conduite des parlementaires; Code de  
déontologie des parlementaires; Indemnités des  
parlementaires; Procédure et des affaires de la Chambre,  
Comité permanent—Rapports—Trente-quatrième

**Sentences.** *Voir plutôt* Peines

**Serbie.** *Voir* Crimes contre l'humanité—Milosevic; Kosovo—  
Forces armées serbes

**Serment d'allégeance.** *Voir* Députés

**Serments d'office**

C-1

**Service canadien du renseignement de sécurité, Loi**

C-293 (Marceau)

C-436 (Wappel)

**Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)**

C-436 (Wappel)

Comité de surveillance. *Voir plutôt* Comité de surveillance des  
activités de renseignement de sécurité (CSARS)

**Service correctionnel du Canada**

Agents des services correctionnels

C-76

Recommandations du rapport de la commission d'enquête, mise  
en oeuvre, M-506 (MacKay)

*Voir aussi* Contrevenants—Relâchement; Machell, Kevin—  
Disparition

**Services essentiels.** *Voir* Briseurs de grève; Postes, services—  
Grève

**Services financiers**

Comptes de base assortis de services élémentaires à prix modique et communs à toutes les institutions financières

M-473 (Davies)

M-475 (Davies)

Encaissement de chèques, personnes à faible revenu, recours, M-472 (Davies)

Frais, dévoilement, obligation, M-497 (St-Julien)

Ombudsman, poste, création et mandat, M-238 (Nystrom)

Personnes à faible revenu, accès

Contraintes, analyse comparée, M-474 (Davies)

Refus pour motifs de revenus insuffisants, illégalité, M-476 (Davies)

*Voir aussi sous le titre susmentionné* Encaissement

Transactions financières, taxe, imposition, M-239 (Nystrom)

Valeurs mobilières (actions et obligations) et marché monétaire, échanges, taxe, imposition, M-240 (Nystrom)

**Services funéraires**

Biens et services funéraires, taxes, retrait, M-536 (Stoffer)

**Services gouvernementaux, reprise et maintien**

Affaires émanant du gouvernement, n° 21

Autres affaires, n° 10

C-76

**Services médicaux, dispensateurs de soins.** *Voir plutôt*

Employés médicaux

**Services postaux**

C-24

Affaires émanant du gouvernement, n° 8

Autres affaires, n° 10

Autres affaires, n° 4

**Services publicitaires.** *Voir* Périodiques, éditeurs étrangers

**Services sexuels**

Personnes âgées de moins de dix-huit ans, obtention

C-51

Autres affaires, n° 4

**Sexualité**

Activité, consentement d'une personne, obtention, âge minimum requis

C-504 (Lowther)

*Voir aussi* Actes sexuels interdits; Crimes sexuels; Délinquants sexuels; Hétérosexuels; Homosexuels; Services sexuels

**SFOR.** *Voir* Bosnie, force de stabilisation de l'OTAN

**Shawinigan, Qué.** *Voir* Manège militaire de New Glasgow, N.-É.

**Shepherd, Alex** (Lib.—Durham)

Jour du drapeau national, C-401  
Programmes gouvernementaux, C-476

**Sidloski, Natalie, décès**

Kenya, consulat du Canada, Citoyenneté et de l'immigration,  
ministère et Affaires étrangères, ministère, communications,  
P-88 (Bailey)

**Siège vacant.** *Voir plutôt* Vacance de siège

**Signature électronique**

C-54

**Sliammon, première nation.** *Voir* Taxe de la première nation  
de Sliammon

**Société canadienne des postes.** *Voir plutôt* Postes Canada

**Société canadienne des postes, Loi**

C-78

C-290 (Crête)

C-409 (Redman) – remplace Torsney à titre motionnaire  
Autres affaires, n° 4

C-431 (Martin, Pat)

C-474 (Anders)

M-79 (Stoffer)

M-298 (Stoffer)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL)**

C-66

**Société canadienne d'hypothèques et de logement, Loi**

C-66

**Société de développement du Cap-Breton (DEVCO).** *Voir*

Donkin, mine, N.-É.—DEVCO

**Société de gestion Canada Hibernia**

C-36

**Société de l'hépatite C du Canada.** *Voir* Hépatite C—

Personnes—Besoins

**Société distincte.** *Voir* Provinces—Égalité

**Société du port de Halifax**

Scotia Terminals Inc., location à bail, contrat, P-69 (Morrison)

**Société pour l'expansion des exportations (SEE)**

Privatisation, C-392 (Penson)

**Sociétés**

Statut fiscal, changement

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

*Voir aussi* Contribuables—Non-résidents; Institutions  
financières—Surtaxe; Liquidations et les restructurations  
des sociétés, Loi; Responsabilité criminelle

**Sociétés à capital de risque de travailleurs**

C-72

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 21

Voies et moyens, n° 25

**Sociétés d'assurances**

C-59

Autres affaires, n° 4

**Sociétés d'assurances, Loi**

C-420 (Nystrom)

M-321 (Nystrom)

Modification

C-59

Autres affaires, n° 4

**Sociétés de caisse de retraite, Loi**

C-355 (Harb)

**Sociétés de fiducie et de prêt, Loi**

C-420 (Nystrom)

M-321 (Nystrom)

**Sociétés de personnes liées**

Voies et moyens, n° 13

**Sociétés de placement**

Voies et moyens, n° 18

**Sociétés de placement hypothécaires**

Voies et moyens, n° 18

**Sociétés d'État**Rendement, examen, comité parlementaire permanent, création,  
demande, M-535 (Solomon)*Voir aussi* Donkin, mine, N.-É.; Information, accès, droit**Sociétés par actions**

Administrateurs, responsabilité, C-221 (Cullen)

Transactions en bourse, écritures, M-192 (Brison)

**Sociétés par actions, Loi canadienne**

C-221 (Cullen)

C-329 (Harb)

*Voir aussi* Industrie, Comité permanent—Mandat**Soins à domicile**

Programme national, M-620 (Pagtakhan)

Régime national, P-1 (Thompson, G.)

**Soins de relève.** *Voir* Personnes handicapées**Soins de santé de première ligne.** *Voir* Santé, soins, régime—  
Financement—Rétablissement**Soins de santé, dispensateurs de services médicaux.** *Voir*  
*plutôt* Employés médicaux**Soins de santé, normes.** *Voir* *plutôt* Santé, soins, régime—

Normes

**Soins médicaux, dispensateurs.** *Voir plutôt* Employés médicaux

**Solberg, Monte** (Réf.—Medicine Hat)

Épargne—retraite, régimes enregistrés, C-446

Organismes fédéraux, C-205

Pensions du Canada, régime, P-90

**Soldats**

Discipline, C-25

Autres affaires, n° 4

Morts au champ d'honneur, commémoration. *Voir plutôt* Jour du Souvenir

*Voir aussi* Balkans—Soldats canadiens, envoi; Téléphone, service

**Solomon, John** (NPD—Regina—Lumsden—Lake Centre)

Agriculteurs, M-530

Agriculture, M-532

Bourses d'études, M-374

Bureau de régie interne de la Chambre des communes, C-423

Canadiens d'origine ukrainienne, M-49

Consommateurs, protection, C-533

Députés, M-47

Discrimination, M-50

Duhaime, Yvon, prêts, P-71

Énergie, M-40, M-41, M-42, M-44

Essence, prix

C-384

M-48

Éthanol, M-43

Étudiants du niveau postsecondaire, M-370, M-371, M-372, M-373

Étudiants, prêts, M-375

Forêts, M-45, M-46

Garderies, M-376

Intérêt, taux, M-51

Justice, M-53

Médicaments, C-248

Pensions du Canada, régime, M-534

Prêts, M-52

Questions écrites, Q-216

Sociétés d'État, M-535

Transports, M-531

**Sommet national sur la santé.** *Voir plutôt* Santé, sommet national

**Sondages d'opinion**

Organismes fédéraux demandeurs, résultats, divulgation

C-217 (Mills, B.)

C-253 (Mark)

*Voir aussi* Hépatite C—Parti réformiste, position

**Sourds.** *Voir plutôt* Personnes sourdes et malentendantes

**Sous-comité du commerce, des différends commerciaux et des investissements internationaux du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Sous-comité sur la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition du Comité permanent de la justice et des droits de la personne**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Sous-comité sur l'équité fiscale pour les familles canadiennes avec des enfants dépendants du Comité permanent des finances**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Souveraineté.** *Voir* Eau, ressources; Québec, souveraineté

**Spermophiles**

Nombre, contrôle ou dommages aux récoltes, indemnisation, gouvernement, responsabilité, M-451 (Benoit)

**SPFA.** *Voir* Poisson de fond de l'Atlantique, Stratégie

**Spiritueux**

Taxation, régime, modernisation

Voies et moyens, n° 27

*Voir aussi* Alcool

**Sport.** *Voir* Patrimoine canadien, Comité permanent—  
Rapport, sixième *et les noms particuliers*

**SRG.** *Voir* Supplément de revenu garanti

**Sri Chinmoy Peace Foundation.** *Voir* Paix—Pays

**St-Hilaire, Caroline** (BQ—Longueuil)

Dépenses électorales, C-497

Questions écrites, no Q-209, Q-210, Q-211, Q-233

**St-Jacques, Diane** (PC—Shefford)

Aide internationale, M-199, M-200, M-201

Discrimination, S-11

Enfants, prestation fiscale, M-198

Questions écrites, Q-196

**St-Julien, Guy** (Lib.—Abitibi; Lib.—Abitibi—Baie-James—  
Nunavik à compter du 18 juin 1998)

Abitibi, M-446

Assurances, M-358

Chambre des communes, M-357

Déchets nucléaires, M-339

Députés, M-499

Développement économique, M-576

Économie, M-404

Fiscalité, M-498



Impôt sur le revenu, M-359  
 Mines, industrie, M-340, M-341  
 Navigation aérienne, M-598  
 Parents, M-223, M-486, M-558  
 Questions écrites, Q-50, Q-53, Q-63, Q-64, Q-68, Q-108, Q-109,  
 Q-170, Q-182  
 Services financiers, M-497

**Stabilisation du revenu net, programme.** *Voir* Revenu agricole—Compte

**Stations-service**

Pompes offrant un service complet, M-295 (Stoffer)

**Statistique, Loi**

C-289 (Ménard)

C-428 (Ménard)

**STBr, hormone.** *Voir* Hormone de croissance bovine STBr

**Stinson, Darrel** (Réf.—Okanagan—Shuswap)

Armes à feu, C-236

Bois d'oeuvre, M-495

Élections, M-21

Mines, industrie, M-31

Peine capitale, M-30

Provinces, C-237

Sénat, M-55

**Stoffer, Peter** (NPD—Sackville—Eastern Shore; NPD—  
 Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore à  
 compter du 12 mars 1999)

Circonscriptions électorales fédérales, C-464

Conduite automobile, M-389

Défense nationale, ministère, M-387

Frais médicaux, C-496

Journée nationale de la police et des agents de la paix, M-388

Mer, sanctuaires, M-391

Mois de la sensibilisation à l'égard de l'hépatite, C-508

Pêches, M-296, M-297

Pêches et Océans, ministère, M-76

Postes Canada, M-77, M-78, M-298

Postes, services, M-81

Postiers, M-79, M-80, M-82

Semaine internationale de la sensibilisation aux bienfaits  
 environnementaux de la pêche artisanale, M-390

Services funéraires, M-536

Stations-service, M-295

Taxe de vente harmonisée, M-590

TPS, M-590

**Strahl, Chuck** (Réf.—Fraser Valley)

Automobiles et autres véhicules à moteur, C-209

Drainage des basses terres

M-401

P-52

Impôt sur le revenu, M-318

Infrastructure, programme, M-155

Langues officielles, M-614

Questions écrites, Q-5, Q-8, Q-65

**Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (SPFA).** *Voir plutôt* Poisson de fond de l'Atlantique, Stratégie

**Strychnine.** *Voir* Pesticides

**Stupéfiants**

Possession, amende comme sanction, recours, M-611 (Grewal)

**Subsides**

Délibérations sur les travaux des subsides

Subsides, n° 2, n° 5, n° 9, n° 11, n° 13

Autres affaires, n° 4

Motions à mettre aux voix

Subsides, n° 2, n° 5, n° 9, n° 11, n° 13

Prise en considération des travaux des subsides

Subsides, n° 1, n° 3, n° 4

**Substances.** *Voir* Drogues et autres substances

**Substances corporelles**

Échantillons, prélèvement, agent de la paix, autorisation, circonstances, C-438 (Thompson, M.)

**Substances nocives.** *Voir* Foetus—Femmes enceintes

**Substances végétales.** *Voir* Produits de santé naturels

**Subventionnement.** *Voir* Dumping et subventionnement de marchandises

**Subventions.** *Voir* Agriculteurs—Protection; Arts et culture—Opérations; Épargne—études, régimes enregistrés; Option Canada; Organismes subventionnés; Téléphone, service—Soldats; Transport aérien—Billets

**Suède.** *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers pays

**Suharto, Haji Mohamed, président / ex-président indonésien**

Sécurité et protection, mesures à la conférence de l'APEC à Vancouver, C.-B., nov. 1997, P-40 (Abbott)

*Voir aussi* Crimes contre l'humanité

**Suicide, aide.** *Voir plutôt* Euthanasie

**Supplément de revenu garanti (SRG)**

Admissibilité, niveaux de revenu, M-542 (Dockrill)

Sécurité et protection, mesures à la conférence de l'APEC à Vancouver, C.-B., nov. 1997, P-40 (Abbott)

**Sureté et la réglementation nucléaires, Loi sur la**

C-443 (Chatters)

**Surintendant des institutions financières, Bureau, Loi**

S-3

Autres affaires, n° 4

**Sursis, octroi.** *Voir* Crimes—Infractions exclues

**Surtaxe de 12 %.** *Voir* Institutions financières

**Surtaxe des particuliers**

C-72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 21

Voies et moyens, n° 25

**Surveillance électronique**

Dispositifs légalement installés, enlèvement

C-51

Autres affaires, n° 4

**Sussex, promenade.** *Voir* Capitale nationale—Terrain

**Swan Hills, Alb.** *Voir* Déchets dangereux

**Sydney, N.-É.** *Voir* Dépollution—Mares; Transport ferroviaire—Voyageurs

**Symbole national.** *Voir* Unité canadienne—Promotion

**Syndicalisation.** *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Agents

**Syndicats**

C-19

Cotisations

Code canadien du travail, modification, M-6 (Johnston)

Fins politiques, poursuite, utilisation, interdiction sans le consentement exprès du syndiqué, C-469 (Anders)

Versement et adhésion facultatifs, M-10 (Johnston)

Et associations professionnels, obstruction envers des personnes qualifiées, M-5 (Johnston)

*Voir aussi* Déclarations des personnes morales et des syndicats, Loi; Périodiques—Services—C-55; Postiers—Ruraux; Relations patronales—syndicales

**Syndiqués.** *Voir* Conflits de travail—Fonction publique; Syndicats—Cotisations—Fins politiques

**Syndrome de fatigue chronique.** *Voir* Maladies environnementales invalidantes—Polysensibilité

**Syndrome de la guerre du golfe Persique**

P-46 (Goldring)

**Système correctionnel**

C-51

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Justice—Pénale, réforme—Et système

**Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi**

C-51

Autres affaires, n° 4

C-68  
 C-251 (Guarnieri)  
 C-292 (Marceau)  
 C-294 (Cadman)  
 C-337 (Harb)  
 C-388 (Cadman)  
 C-416 (Marceau)  
*Voir aussi* Sous-comité sur la Loi sur le système correctionnel  
 et la mise en liberté sous condition

**Système harmonisé de désignation et de codification des  
 marchandises**

C-11  
 Voies et moyens, n° 1

**Système scolaire.** *Voir* Québec, système scolaire, Comité  
 mixte spécial; Terre-Neuve, Comité mixte spécial

**Système unifié de gestion des terres et des eaux de la vallée  
 du Mackenzie**

C-6

**Szabo, Paul** (Lib.—Mississauga-Sud)  
 Alcool, consommation, risques, C-231  
 Assurance-emploi, régime, C-449  
 Divorce, C-218  
 Impôt sur le revenu, C-244  
 Obscénité, M-362  
 Pensions du Canada, régime, M-557  
 Sécurité publique, agents, C-246  
 Violence familiale, C-418

**T**

**Tabac**

C-42  
 Exportations de produits du tabac, exemption annuelle visant la  
 taxe d'accise  
 Voies et moyens, n° 22  
 Produits dangereux, Loi, assujettissement, M-429 (Lill)  
 Taxation, régime, modernisation  
 Voies et moyens, n° 27

**Tabac et cigarettes**

C-42  
 Composantes toxiques, totalité, dévoilement, M-116 (Wasylycia-  
 Leis)  
 Emballage  
 Substances contenues dans les produits, liste, C-400  
 (Assadourian)  
 Qualificatifs tels doux et léger, interdiction, M-119 (Wasylycia-  
 Leis)  
 Nocivité et assuétude, réduction, M-118 (Wasylycia-Leis)  
 Publicité  
 Commandite, fonds, remplacement, M-120 (Wasylycia-Leis)

Santé, mise en garde, M-115 (Wasylycia-Leis)  
Substances contenues. *Voir* Emballage sous le titre  
*susmentionné*

Taxation, régime, modernisation

Voies et moyens, n° 27

Taxe de la bande de Kamloops

C-36

Voies et moyens, n° 10

Taxe de la première nation de Sliammon

C-71

Voies et moyens, n° 24

Taxe de la première nation de Westbank

C-36

Taxe des tribus Cowichan

C-36

Taxes

Augmentation, recettes fiscales supplémentaires, santé, soins,  
régime, financement, affectation, M-337 (Martin, K.)

C-36

Jeunes, usage, M-113 (Wasylycia-Leis)

Vente aux jeunes de moins de dix-huit ans, interdiction, respect  
absolu, M-117 (Wasylycia-Leis)

Voies et moyens, n° 6

### **Tabac, industrie**

Commission d'enquête, M-114 (Wasylycia-Leis)

Fondation de responsabilité sociale, création, M-578 (Elley)

Prélèvement relatif à la prévention du tabagisme

S-13

### **Tabac, Loi**

C-42

C-400 (Assadourian)

### **Tabagisme**

Coûts, récupération auprès des fabricants, M-121 (Wasylycia-  
Leis), M-122 (Wasylycia-Leis)

Prévention

S-13

*Voir aussi* Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme  
chez les jeunes; Tabac, industrie—Prélèvement

### **Taiwan**

Participation à l'ONU et relations avec la Chine, M-513  
(Robinson)

*Voir aussi* Organisation de coopération économique Asie-  
Pacifique—Conférence

### **Tarif des douanes**

C-11

Voies et moyens, n° 1

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4  
C-374 (Brien)

**Tartan**

Fête nationale, établissement le 30 novembre, jour de la Saint-  
André, M-141 (Dockrill)

**Taux d'intérêt.** *Voir plutôt* Intérêt, taux

**Taxation des spiritueux, du vin et du tabac, régime,  
modernisation**

Voies et moyens, n° 27

**Taxation, pouvoir.** *Voir* Parcs nationaux

**Taxe d'accise**

C-28

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 4

C-36

C-71

Voies et moyens, n° 9

Voies et moyens, n° 14

Voies et moyens, n° 15

Voies et moyens, n° 17

Voies et moyens, n° 22

Voies et moyens, n° 24

Voies et moyens, n° 26

*Voir aussi* Bijoux; Tabac—Exportations

**Taxe d'accise, Loi**

C-28

C-36

C-71

C-318 (Williams)

C-338 (Harb)

C-339 (Harb)

M-595 (Duncan)

Voies et moyens, n° 2

Voies et moyens, n° 3

Voies et moyens, n° 6

Voies et moyens, n° 9

Voies et moyens, n° 12

Voies et moyens, n° 13

Voies et moyens, n° 14

Voies et moyens, n° 15

Voies et moyens, n° 17

Voies et moyens, n° 22

Voies et moyens, n° 24

Voies et moyens, n° 26

**Taxe de la bande de Kamloops**

C-36

Voies et moyens, n° 10

Voies et moyens, n° 15

**Taxe de la première nation de Sliammon**

C-71

Voies et moyens, n° 24

*Voir aussi* Carburants; Tabac et cigarettes**Taxe de la première nation de Westbank**

C-36

C-71

Voies et moyens, n° 15

Voies et moyens, n° 24

*Voir aussi* Alcool; Carburants; Tabac et cigarettes**Taxe de transport aérien**

C-36

Voies et moyennes, n° 3

**Taxe de vente harmonisée (TVH)**

Articles de lecture, exemption, M-590 (Stoffer)

Voies et moyens, n° 2

Voies et moyens, n° 12

Voies et moyens, n° 13

Voies et moyens, n° 17

*Voir aussi* Véhicules à moteur—Neufs équipés ou adaptés...achat, remboursement**Taxe des tribus Cowichan**

C-36

Voies et moyens, n° 15

**Taxe sur les éditions à tirage dédoublé, abrogation. Voir**

Périodiques

**Taxe sur les produits et services. Voir plutôt TPS****Taxes. Voir** Carburants; Institutions financières—Surtaxe;Services financiers—Transactions *et* Valeurs; Services funéraires—Biens; Surtaxe des particuliers; Tabac et cigarettes; Visiteurs étrangers**Taxes de vente des Premières nations**

Voies et moyens, n° 15

**TCSPS. Voir** Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux**Techniciens ambulanciers. Voir** Volontaires—Pompiers**Techniciens automobiles. Voir** Impôt sur le revenu**Technologie militaire et paramilitaire. Voir** Commerce international**Télécommunication internationale**

Services, libéralisation, C-17

Autres affaires, n° 4

**Télécommunications**

C-17

Autres affaires, n° 4

Collectivités rurales et éloignées, services, fonds, création, M-519

(Axworthy, C.)

**Télécommunications canadiennes, Conseil.** *Voir plutôt*  
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes

**Télécommunications, Loi**

C-17

Autres affaires, n° 4

**Télédiffusion.** *Voir* Comités parlementaires de la Chambre  
des communes—Délibérations; Finances, Comité  
permanent; Sénat—Délibérations

**Télé globe Canada**

C-17

Autres affaires, n° 4

**Télé globe Canada, réorganisation et aliénation, Loi**

C-17

Autres affaires, n° 4

**Télémarketing**

Trompeur

C-20

C-51

Autres affaires, n° 4

**Télé média.** *Voir* Périodiques—Services—C-55

**Téléphone, service**

Soldats en mission à l'étranger, frais d'appels interurbains à  
leurs conjoints, subventions, M-438 (Lill)

**Télétravail**

C-19

**Télévision par câble, canaux.** *Voir plutôt* Câblodistribution—  
Chaînes

**Télévision, publicité.** *Voir plutôt* Publicité—Télévisée

**Témoignages.** *Voir* Justice

**Témoins, protection.** *Voir* Justice

**Témoins, protection, programme, Loi**

C-494 (Hill, J.)

**Tempête de verglas**

Autres affaires, n° 4

**Term 17.** *Voir plutôt* Terre-Neuve, clause 17 des conditions  
de l'union avec le Canada

**Terrain, utilisation, projet.** *Voir* Jack Davis Centre—Terrain

**Terre-Neuve.** *Voir* Chômage; Chutes Churchill, Labrador,  
projet hydroélectrique—Différend; Morue—Terre-  
neuviens; Nickel; Péréquation; Transport maritime—  
Service



**Terre–Neuve, clause 17 des conditions de l’union avec le Canada**

- Comité mixte spécial. *Voir plutôt* Terre–Neuve, Comité mixte spécial
- Constitution, modification, affaires émanant du gouvernement, n° 6
- Autres affaires, n° 4

**Terre–Neuve, Comité mixte spécial concernant la modification à la clause 17 des conditions de l’union**

- Création et mandat, affaires émanant du gouvernement, n° 5
- Autres affaires, n° 4
- Nomination des députés, autres affaires, n° 7

**Terres de Premières nations**

- Gestion, accord–cadre, ratification et prise d’effet
  - C–49
  - Autres affaires, n° 4
- Manitoba
  - C–56
- Voir aussi* Accord conclu avec la nation crie de Norway House

**Terres du Canada.** *Voir* Arpenteurs des terres du Canada

**Terres et eaux de la vallée du Mackenzie, système unifié de gestion**

C–6

**Terres publiques.** *Voir* Forêts—Exploitation

**Terres territoriales, Loi**

C–346 (Harb)

**Territoire canadien**

- Intégrité, protection, proposition du Parti réformiste, C–271 (Grewal)
- Voir aussi* Communauté circumpolaire internationale; Eaux territoriales

**Territoires.** *Voir* Drapeaux provinciaux et territoriaux

**Territoires du Nord–Ouest.** *Voir* Mer, sanctuaires—Zones;

**Terry Fox.** *Voir* Journée Terry Fox

**Textes réglementaires**

- Annulation, procédure, C–256 (Grewal) – remplace White, T. à titre de motionnaire
- Autres affaires, n° 4

**Textes réglementaires, Loi (sur les)**

- C–54
- C–256 (Grewal) – remplace White, T. à titre de motionnaire
- Autres affaires, n° 4

**Textile.** *Voir* Périodiques—Services—C–55—Acier

**TGV.** *Voir* Train à grande vitesse

***The Guardian of the Hill.*** *Voir plutôt* *Le gardien de la Colline*

**Thérapeutique.** *Voir* Avortement—Non thérapeutique; Marijuana—Usage thérapeutique

**Thérapie.** Voir Violence familiales—Personnes

**Thetford Mines Inc., fonds.** Voir plutôt Fonds de développement industriel régional de Thetford Mines Inc.

**Thompson, Greg** (PC—Charlotte; PC—Nouveau-Brunswick—Sud-Ouest à compter du 18 juin 1998)

Agence canadienne du sang, P-1

Aquaculture, M-349

Assurance-maladie, M-354

Assurance-médicaments, P-1

Bourses d'études, M-356

Brevets, Loi (modification), Loi de 1992, P-2

Conseil d'examen des prix des médicaments brevetés, M-185

Développement économique, M-353

Entreprises étrangères, M-347

Environnement, M-346

Espèces en voie de disparition, M-187

Étudiants, M-355

Évaluation environnementale, processus fédéral, M-184, M-186

Hépatite C, M-273

Immigration, M-345

Jeunes, emploi, M-281, M-352

Médicaments, M-182, M-188, M-189, M-190

Pêches, M-274, M-350

Pêcheurs, C-302

Ports, M-282

Quais, M-275

Questions écrites, Q-13, Q-60

Rivières patrimoniales, M-348

Routes et autoroutes, M-283

Santé, soins, régime, M-183

Santé, services, P-1

Soins à domicile, P-1

Travailleurs âgés, M-351

**Thompson, Myron** (Réf.—Wild Rose)

Capacité de conduite affaiblie, C-444

Crimes, C-450

Délinquant dangereux, C-492

Homicides, C-215

Libération conditionnelle, C-259

Parc national Banff, P-42

Premières nations, C-480

Substances corporelles, C-438

Véhicules à moteur volés, C-219

**Tibet**

Autodétermination, droit, Chine, non-respect, M-248  
(Robinson)

**Timbres-poste.** Voir Cancer du sein; Gretzky, Wayne,

hockeyeur

***Titanic***

Naufrage et épave, rencontre internationale sous l'égide du Musée canadien des civilisations, M-582 (Lincoln)

**Titres du gouvernement fédéral.** *Voir plutôt* Gouvernement, titres

**Titres nouveaux (la lettre de dépôt et le billet de dépôt)**

Création, S-9

Autres affaires, n° 4

**Toronto, Ont.** *Voir* Aéroport international Lester B. Pearson; Train à grande vitesse—Québec–Toronto, couloir

**Torpilles**

Accord canado-américain, abrogation et Nanoose Bay, C.-B., centre d'expérimentation, remplacement, M-32 (Robinson)

**Torsney, Paddy** (Lib.—Burlington; secrétaire parlementaire du ministre de l'Environnement à compter du 18 juillet 1998)

Postes, services, C-409, motionnaire Torsney remplacé par Redman, autres affaires, n° 4

**Tourisme**

C-75

**Toxicomanes**

VIH, infection par intraveineuses, santé publique, problème, M-130 (Davies)

*Voir aussi* Drogues, stratégie nationale antidrogue—Élaboration

**Toxicomanie**

Inhalation, produits d'intoxication

Cure et phénomène, M-66 (Wasylycia-Leis)

Vente à des fins d'intoxication, peines, M-65 (Wasylycia-Leis)

*Voir aussi* Foetus—Femmes enceintes

**TPS (Taxe sur les produits et services)**

Articles de lecture, exemption, M-590 (Stoffer)

Crédit de taxe sur les produits et services

C-71

Voies et moyens, n° 21

Voies et moyens, n° 24

Gouverneur général, exemption. *Voir* Gouverneur général—Exemption fiscale

Livres, application, retrait, alphabétisation, renforcement, M-93 (Lill)

Logements bon marché et sans but lucratif, retrait, M-129 (Davies)

Québec, compensation, refus, inéquité, subsides, n° 2

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 2

Voies et moyens, n° 12

Voies et moyens, n° 13

Voies et moyens, n° 17  
*Voir aussi* Véhicules à moteur—Neufs équipés ou adaptés...achat, remboursement

**Train à grande vitesse (TGV)**

Québec–Toronto, couloir, P-25 (Bailey)

**Traité d'interdiction complète des essais nucléaires**

Mise en oeuvre, C-52

**Traitements, Loi**

C-47

Autres affaires, n° 4

**Traités**

Dépôt à la Chambre des communes, C-506 (Turp)

*Voir aussi* Commerce international—Politique

**Traités ou ententes internationaux relatifs aux pêches. Voir**

Pêches—C-27

**Transactions financières. Voir** Services financiers—

Transactions

**Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS)**

C-71

Calcul, critères, M-591 (Doyle)

Financement, réduction, impact et union sociale canadienne, premiers ministres provinciaux, consensus, Saskatoon, été 1998, soutien

Subsides, n° 11

Versement, assujettissement au respect du principe de la dualité linguistique, C-282 (Bélanger)

Autres affaires, n° 4

Voies et moyens, n° 24

*Voir aussi* Santé, soins, régime—Financement—Rétablissement

**Transfert social canadien. Voir plutôt** Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

**Transplantations. Voir** Organes, dons et transplantations

**Transport aérien**

Billets d'avion achetés pour voyager au pays, coûts, subventions, M-430 (Lill)

Catastrophes. *Voir* Avions, accidents, écrasements; Air India, vol 182, catastrophe aérienne

Contrôle. *Voir plutôt* Navigation aérienne

Personnes mineures, autorisation de voyager d'un parent ou tuteur légal, exigence afin de contrer les agresseurs d'enfants, M-328 (Elley)

S-23

**Transport aérien, Loi**

S-23

C-345 (Harb)

**Transport aérien, taxe (de)**

C-36

Réductions, voies et moyens, n° 3

**Transport céréalier**

Déficiences, solution, M-225 (Borotsik)

Maintien, C-19

Retards, campagne agricole 1996-1997 dans l'Ouest canadien, correctifs, propositions, P-5 (Borotsik)

**Transport des grains.** *Voir plutôt* Transport céréalier**Transport en commun**

Titres, cartes d'abonnement, M-360 (Riis)

**Transport ferroviaire**

Réseau, sécurité

C-58

Autres affaires, n° 4

M-205 (Desjarlais)

M-206 (Desjarlais)

Réseau, utilisation future, soumissions du milieu, priorité,

M-286 (Laliberté)

Tronçons, cessation d'exploitation, démantèlement, moratoire,

C-430 (Morrison)

Voyageurs, services

Sydney – Halifax, N.-É., rétablissement, demande, M-540  
(Dockrill)Sydney – Truro, N.-É., rétablissement, demande, M-393  
(Mancini)**Transport maritime**

C-9

Autres affaires, n° 4

C-15

Service entre North Sydney, N.-É. et Port-aux-Basques T.-N., litige, règlement par voie d'arbitrage, M-452 (Johnston)

**Transport par autocar**

C-77

**Transport routier**

Accidents impliquant des camions ou des autobus, enquête,

Bureau de la sécurité des transports, participation

C-477 (Morrison)

C-77

**Transporteurs routiers (camionnage et transport par autocar)**

C-77

**Transports**

Accidents, enquête

S-2

Autres affaires, n° 4

Politique

Développement durable, conformité, M-35 (Caccia)

Nationale, M-531 (Solomon)

Sécurité

S-2

Autres affaires, n° 4

Système écologique, M-209 (Desjarlais)

*Voir aussi* Plutonium—Importation

**Transports au Canada, Loi (sur les)**

C-341 (Harb)

C-430 (Morrison)

**Transports, Bureau canadien d'enquête sur les accidents et la sécurité, Loi**

S-2

Autres affaires, n° 4

**Transports, Bureau de la sécurité (des)**

S-2

Autres affaires, n° 4

**Transports, Comité permanent**

Habilité à voyager, autres affaires, n° 7

**Transports, ministère.** *Voir* NAV CANADA; Ports—

Charlotte

**Transports routiers, Loi de 1987**

C-77

**Travail.** *Voir* Arrêt de travail; Assurance—chômage, régime—

Réforme; Code canadien du travail; Conflits de travail;

Économie—Travail non rémunéré; Télétravail;

Salaires—Et heures; Sécurité au travail

**Travail, accidents, indemnisation, programme.** *Voir*

Renseignements fiscaux confidentiels—Échange

**Travail communautaire.** *Voir* Journée nationale du travail communautaire

**Travailleurs.** *Voir* BC mine—Ex-travailleurs;

Charbonnages—Cap-Breton; Conflits de travail—

Fonction publique, travailleurs techniques (cols bleus);

Sociétés à capital de risque de travailleurs

**Travailleurs à distance**

Négociation collective, accès, C-19

**Travailleurs à temps partiel**

À employeurs multiples, avantages sociaux, débardeurs, M-57

(Robinson)

*Voir aussi* Pensions du Canada, régime—Femmes

**Travailleurs âgés**

Formation

M-162 (Ablonczy)

M-351 (Thompson, G.)

Indemnités de départ au moment d'un renvoi, réclamation,

C-429 (Morrison)

- Travailleurs de campagne électorale.** *Voir* Dépenses électorales
- Travailleurs indépendants.** *Voir* Assurance–emploi, régime
- Travailleurs saisonniers.** *Voir* Assurance–emploi, régime
- Travailleurs techniques (cols bleus).** *Voir* Conflits de travail—Fonction publique
- Travaux de la Chambre.** *Voir* Chambre des communes
- Traversiers**  
C-9  
Autres affaires, n<sup>o</sup> 4
- Tremblay, Stéphan** (BQ—Lac–Saint–Jean)  
Économie, mondialisation, M-610
- Tremblay, Suzanne** (BQ—Rimouski—Mitis)  
Droit d’auteur, M-127  
Lobbyistes, M-126  
Option Canada, M-111  
Patrimoine canadien, ministère, M-110  
Québec, M-109  
Radio–Canada, M-125  
Radiodiffusion par satellite, M-112  
Riel, Louis David  
C-213  
M-108
- Tribunal canadien des droits de la personne**  
S-5
- Tribunal canadien du commerce extérieur**  
C-35
- Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi**  
C-35
- Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi**  
C-61
- Tribunal des droits de surface du Nunavut**  
C-62
- Tribunal pénal international des droits de la personne**  
Création, M-245 (Robinson)  
Irak, Saddam Hussein et officiels, poursuite pour crimes contre l’humanité, M-279 (Kenney)
- Tribunaux.** *Voir* Jeunes—Criminels
- Tribunaux administratifs**  
Membres, mesures correctives et disciplinaires  
C-44
- Tribunaux, décisions.** *Voir* Législation fédérale—Décisions judiciaires
- Truro, N.-É.** *Voir* Transport ferroviaire—Voyageurs
- Tuberculose.** *Voir* Bisons—Parc

**Tuktut Nogait, parc.** *Voir plutôt* Parc national Tuktut Nogait

**Turluttés.** *Voir* Lests de plomb et turluttés plombés

**Turnbull, Darlene.** *Voir* Russell, Raymond—Libération

**Turp, Daniel** (BQ—Beauharnois—Salaberry)

Questions écrites, Q-201, Q-202, Q-225

Traités, C-506

## **Turquie**

Kurdes, droits de la personne, violation, Abdullah Ocalan, asile en Italie et peuple kurde, autodétermination, M-524

(Robinson)

*Voir aussi* Patriarcat oecuménique de Constantinople—Activités;

Zana, Leyla—Députée kurde, libération

**TVH.** *Voir* Taxe de vente harmonisée

## **U**

**Ugarte, Augusto Pinochet.** *Voir plutôt* Pinochet, Augusto

**Ukrainiens.** *Voir* Canadiens d'origine ukrainienne

**Ultrasons.** *Voir* Semaine nationale de sensibilisation aux ultrasons

**UMW.** *Voir* Donkin, mine, N.-É.—DEVCO

**Unifolié.** *Voir plutôt* Drapeau national

**Union conjugale.** *Voir* Mariage; Union de fait

**Union de fait.** *Voir* Homosexuels vivant en union de fait

### **Union monétaire nord-américaine**

Établissement, possibilité, comité spécial, étude, M-573 (Marceau)

### **Union monétaire panaméricaine**

Création, Canada, participation, comité spécial, étude, subsides, n° 13

**Union sociale canadienne.** *Voir* Logements—Sans but lucratif abordables

**Union sociale canadienne, premiers ministres provinciaux, consensus, Saskatoon, été 1998, soutien.** *Voir* Transfert social canadien—Financement; Programmes sociaux—Partenariat

### **Unité canadienne**

Déclaration de Calgary, processus de consultation, soutien, subsides, n° 2

État canadien, indivisible, uni et modifiable par voie constitutionnelle, M-422 (Goldring)

Promotion, symbole national, reconnaissance, C-413 (Myers)

**Universités.** *Voir* Garderies

**Urgence, débat.** *Voir* Chambre des communes—Débat d'urgence



**Urgence, état.** *Voir* Catastrophes ou désastres—Victimes

**Urgence, secours.** *Voir* Catastrophes ou désastres—Agriculteurs

**Urgence, services d'intervention**

Employés, exposition à des maladies infectieuses, protocole d'information, C-267 (Gouk)

*Voir aussi* Sang, prélèvements d'échantillon—Maladies infectieuses

**Urgence, services, volontaires.** *Voir* Impôt sur le revenu—Volontaires; Volontaires—Pompiers

**V**

**Vacance de siège.** *Voir* Députés—Appartenance

**Valeurs mobilières**

Titres nouveaux (la lettre de dépôt et le billet de dépôt), création

S-9

Autres affaires, n° 4

*Voir aussi* Services financiers

**Valeurs mobilières, courtiers.** *Voir* Partis politiques—Banques

**Vancouver, C.-B.** *Voir* Jack Davis Centre—Terrain; Organisation de coopération économique Asie-Pacifique—Conférence

**Varsovie, convention.** *Voir* Convention pour l'unification des certaines règles relatives au transport aérien international et complémentaire à la Convention de Varsovie

**Vautour, Angela** (NPD—Beauséjour—Petitcodiac)

Assurance-emploi, régime, M-554

Catastrophes ou désastres, M-344

Relations fédérales-provinciales, M-553

Routes et autoroutes, P-68

**Végétaux.** *Voir* Produits de santé naturels; Protection des obtentions végétales, Loi

**Végétaux, protection, Loi**

C-80

**Véhicules à moteur**

Neufs équipés ou adaptés pour être utilisé par un particulier en fauteuil roulant (personne handicapée), achat, remboursement d'une partie de la TPS ou de la taxe de vente harmonisée

Voies et moyens, n° 12

Volés, utilisation ou conduite lors de la perpétration d'une infraction, C-219 (Thompson, M.)

*Voir aussi* Automobiles

**Vellacott, Maurice** (Réf.—Wanuskewin)

Contestation judiciaire, programme, M-310, M-327  
 Employés médicaux, C-461  
 Enfants, M-528

**Venne, Pierrette** (BQ—Saint-Bruno—Saint-Hubert)

Bureau de l'inspecteur général civil, M-364  
 Défense nationale  
 M-73  
 Motionnaire Laurin remplace Venne, autres affaires, n° 4  
 M-74  
 Forces armées canadiennes, M-72  
 Justice, C-226  
 Questions écrites, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4

**Vente**

Prix habituel des produits, communication d'indications, C-20  
*Voir aussi* Animaux sauvages—Vente illégale

**Verdict.** *Voir* Jurys

**Verglas, tempête**

Autres affaires, n° 4

**Vérificateur général, Bureau.** *Voir plutôt* Bureau du vérificateur général

**Vérificateur général du Canada**

Nomination, Comité permanent des comptes publics, examen et vote à la Chambre, tenue, demande, M-420 (Mayfield)

**Vérificateur général du Canada, Loi**

C-490 (Gagnon)  
 C-499 (Martin, Pat)  
 M-156 (Breitkreuz, G.)  
 M-420 (Mayfield)

**VIA Rail**

Commercialisation, C-394 (Gouk)

**Vice-président.** *Voir* Présidence

**Victimes d'actes criminels**

C-79  
 Déclaration des droits, M-172 (MacKay)  
 Droits, C-294 (Cadman)  
*Voir aussi* Commissaire aux droits des victimes d'actes criminels; Concurrence—Recours collectif; Homicides—Accusations; Justice et des droits de la personne, Comité permanent—Rapports—Quatorzième

**Vie privée, protection, commissaire.** *Voir plutôt*

Commissaire à la protection de la vie privée

**Vie privée, surveillance électronique légale, dispositif.** *Voir plutôt* Surveillance électronique

**Vieillesse, sécurité, Loi.** *Voir plutôt* Sécurité de la vieillesse, Loi

**Viêtnam.** *Voir* Conventions fiscales entre le Canada et divers

pays

**VIH (virus d'immunodéficience humaine).** *Voir*  
Toxicomanes

**Villeneuve, Jacques.** *Voir* Course automobile

**Vins**

Taxation, régime, modernisation

Voies et moyens, n° 27

*Voir aussi* Alcool

**Vinyle.** *Voir* Polychlorure de vinyle (PVC)

**Violation de domicile**

Infraction, M-515 (MacKay)

**Violence.** *Voir* Jouets—Incitant; Indonésie

**Violence familiale**

Personne reconnue coupable, thérapie, obligation, C-418 (Szabo)

Élimination, M-142 (Dockrill)

**Visas.** *Voir* Haut-commissariat du Canada à Chandigarh,  
Inde—Bureau

**Visite des enfants.** *Voir* Divorce—Parents des époux; Enfants,  
Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite

**Visites officielles.** *Voir* Gouverneur général

**Visiteurs étrangers**

Remboursements de certaines taxes, programme, modification,  
voies et moyens, n° 9

**Vitamines.** *Voir* Produits de santé naturels

**Voie maritime du Saint-Laurent**

C-9

Autres affaires, n° 4

**Voisey Bay, T.-N.** *Voir* Nickel

**Volontaires**

Pompiers, techniciens ambulanciers et participants en recherche  
et sauvetage (volontaires de services d'urgence), exemption

C-72

Voies et moyens, n° 7

Voies et moyens, n° 18

Voies et moyens, n° 25

*Voir aussi* Impôt sur le revenu

**Vols.** *Voir* Automobiles; Véhicules à moteur—Volés

**Vols à basse altitude.** *Voir* Défense aérienne

**Vols d'entraînement.** *Voir* OTAN, programme  
d'entraînement au vol au Canada

**von Willebrand, maladie.** *Voir* Hépatite C—Personnes—  
Aide—Et activités

**Votation obligatoire.** *Voir plutôt* Droit de vote—Exercice,  
obligation

**Vote à la Chambre, tenue, demandes.** *Voir* Banques—  
Fusions; Vérificateur général du Canada—Nomination

**Vote, affaires qui font l'objet d'un vote.** *Voir* Procédure et  
des affaires de la Chambre—Rapports—Affaires qui font  
l'objet d'un vote

**Vote, bulletins.** *Voir plutôt* Bulletins de vote

**Vote de grève.** *Voir* Grève—Préavis et vote de grève

**Vote, droit.** *Voir plutôt* Droit de vote

**Vote obligatoire des citoyens.** *Voir plutôt* Droit de vote—  
Exercice, obligation

**Vote par téléphone**

C-274 (White, T.)

**Votes par appel nominal**

Pairage et procuration, M-28 (White, T.)

**Votes par appel nominal différés – cf. Autres affaires, n<sup>o</sup> 4**

C-4

C-9

C-16

Révocation d'une demande pour un vote par appel nominal

C-17

C-25

C-27

C-28

C-30

C-32

C-35

C-37

C-38

C-39

C-40

C-41

C-42

C-43

C-47

C-48

C-49

C-51

C-54

C-55

C-66

C-67

C-71

C-208 (Beaumier)

C-211 (White, R.)

C-216 (Gilmour)

C-219 (Thompson, M.)

C-223 (Hoepfner)

C-235 (McTeague)  
 C-247 (Picard)  
 C-260 (Cadman)  
 C-284 (Lowther)  
 C-302 (Thompson, G.)  
 C-316 (Fontana)  
 C-393 (Gallaway)  
 C-410 (Catterall)  
 M-75 (Riis)  
 M-85 (Godin, Y.)  
 M-132 (Davies)  
 M-198 (St-Jacques)  
 M-261 (Martin, K.)  
 M-300 (Martin, Pat)  
 M-318 (Strahl)  
 M-380 (Mills, Bob)  
 M-360 (Riis)  
 P-22 (Anders)  
 P-31 (Harris)  
 S-3  
 S-9  
 S-11  
 Affaires émanant du gouvernement, n° 4  
 Affaires émanant du gouvernement, n° 5  
 Affaires émanant du gouvernement, n° 6  
 Autres affaires, n° 2  
 Autres affaires, n° 4  
 Autres affaires, n° 7  
 Pêches et des océans, Comité permanent, rapport, deuxième  
 Procédure et des affaires de la Chambre, rapports, treizième et  
 vingt-neuvième  
 Subsidés, n° 2  
 Subsidés, n° 5  
 Subsidés, n° 9  
 Subsidés, n° 11  
 Subsidés, n° 13  
 Subsidés, n° 17  
 Travaux des subsidés  
 Voies et moyens, n° 23  
 Voies et moyens, n° 24  
 Voies et moyens, n° 25

### **Voyageurs**

Précontrôle douanier américain en sol canadien  
 S-22

## **W**

**Wappel, Tom** (Lib.—Scarborough—Sud—Ouest)  
 Aliments, C-455

Crimes, C-224  
 Criminalité, C-220  
 Mariage, C-225  
 Service canadien du renseignement de sécurité, C-436

**Wasylycia-Leis, Judy** (NPD—Winnipeg—Centre—Nord)

Alcool, consommation, risques, M-105  
 Canadiens d'origine ukrainienne, M-517, M-559  
 Conseil d'examen des prix des médicaments brevetés, M-59,  
 M-60  
 Fondation canadienne de lutte contre le tabagisme chez les  
 jeunes, M-549  
 Jouets, C-482  
 Médicaments, M-58, M-61, M-62, M-63, M-64  
 Produits dangereux, Loi, M-233  
 Questions écrites, Q-14, Q-15, Q-17, Q-177  
 Santé, M-539  
 Santé, ministère, M-537  
 Santé, sommet national, M-538  
 Tabac et cigarettes, M-113, M-115, M-116, M-117, M-118, M-119,  
 M-120  
 Tabac, industrie, M-114  
 Tabagisme, M-121, M-122  
 Toxicomanie, M-65, M-66

**Wayne, Elsie** (PC—Saint John)

Musée canadien de la guerre, M-334  
 Parker, Gladys Marie, P-11  
 Questions écrites, Q-75

**West Nova, circonscription**

Nom, traduction, M-210 (Muisse)

**Westbank, première nation.** *Voir* Taxe de la première nation  
 de Westbank

**Westray, mine, tragédie**

Commission d'enquête. *Voir* Sécurité au travail—Cadres  
*Voir aussi* Journée nationale du souvenir des mineurs—  
 Établissement

**White, Randy** (Réf.—Langley—Abbotsford)

Capacité de conduite affaiblie, C-487  
 Dépenses électorales, M-467  
 Détenus, C-459  
 Drogues, stratégie nationale antidrogue, M-624  
 Hépatite C, P-19  
 Journée nationale de lutte contre la conduite d'un véhicule à  
 moteur avec des facultés affaiblies, C-487  
 Libération conditionnelle, C-211  
 Nominations, M-410  
 Organisation de coopération économique Asie-Pacifique, M-487  
 Pénitenciers de Ferndale, C.-B., P-26, P-27, P-28  
 Questions écrites, Q-173, Q-237

Règlement de la Chambre, M-312, M-613, M-622

**White, Ted** (Réf.—North Vancouver)

Anciens combattants, M-463

Câblodistribution, C-398

Chambre des communes, M-27

Criminalité, M-447

Dépenses électorales, C-230

Députés, C-371

Dettes fédérales, C-240

Élections, C-399

Emploi, équité, C-257

Finances publiques, C-238

Législation fédérale, C-228

Loi électorale du Canada, P-35, P-70

Organismes de bienfaisance, C-273

Partis politiques, C-280

Pétitions, M-462

Questions écrites, Q-7, Q-10, Q-11, Q-12, Q-74, Q-88, Q-113,  
Q-125, Q-140, Q-144, Q-145, Q-171

Référendums, C-229

Règlement de la Chambre, M-29

Textes réglementaires, C-256, White, T. remplacé par Grewal à  
titre de motionnaire, autres affaires, n° 4

Vote par téléphone, C-274

Votes par appel nominal, M-28

**Wilfert, Bryon** (Lib.—Oak Ridges)

Laurier, Sir Wilfrid, C-369

Macdonald, Sir John A., C-370

**Willebrand, maladie.** Voir Hépatite C—Personnes—Aide—Et  
activités

**Williams, John** (Réf.—St. Albert)

Gouverneur général, C-317, C-318

NAV CANADA, P-9

Programmes gouvernementaux, C-373

Questions écrites, Q-47, Q-198, Q-199

**Wood Buffalo, parc.** Voir plutôt Parc national Wood Buffalo

## Y

**Yougoslavie.** Voir Forces armées canadiennes—  
Reconnaissance; Kosovo—Atrocités

**Yukon.** Voir Pétrole et gaz, Canada–Yukon, Accord;  
Premières nations du Yukon, autonomie  
gouvernementale, Loi

**Yukon, Loi**

C-8

**Z****Zana, Leyla**

Députée kurde, libération par la Turquie, demande, instances,  
M-584 (Martin, K.)

**Zone économique de 200 milles.** *Voir* Pêches—Navires

**Zones marines protégées.** *Voir* Mer, sanctuaires

**Zundel, Ernst**

Interdiction d'accès aux locaux de la Chambre des communes,  
autres affaires, n° 8